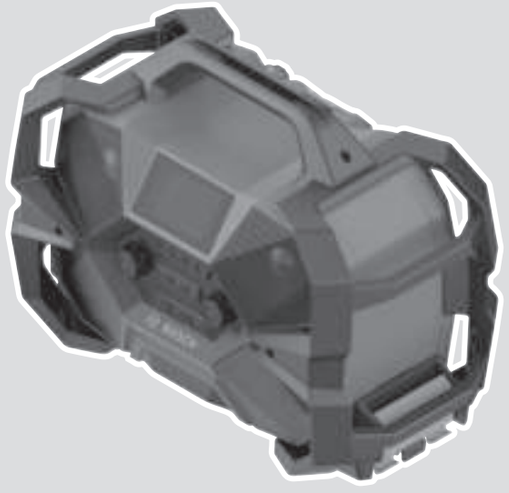
BOSCH

GPB 18VH-6 SRC Professional

HEAVY DUTY



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

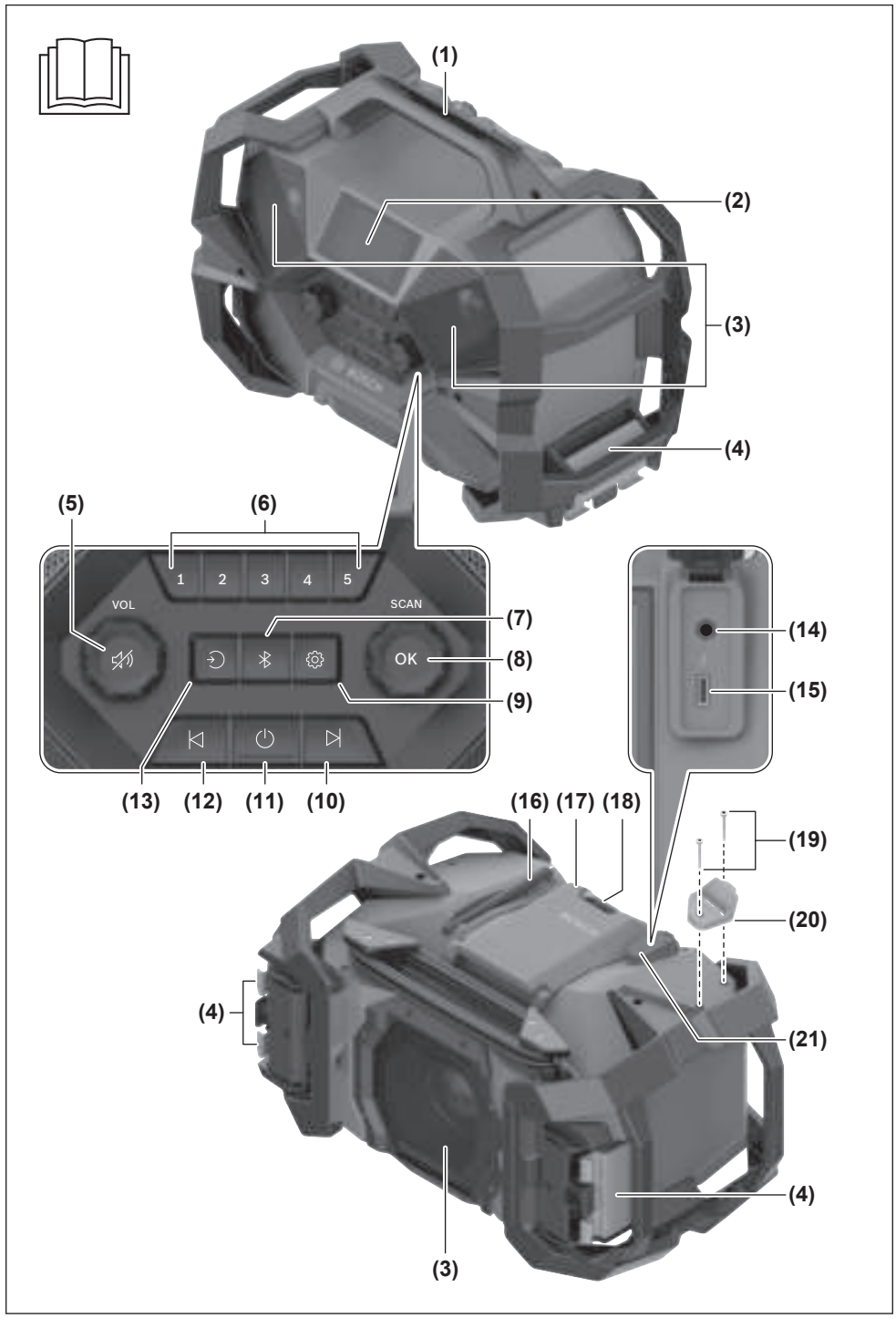
1 609 92A 9C2 (2024.04) T / 261

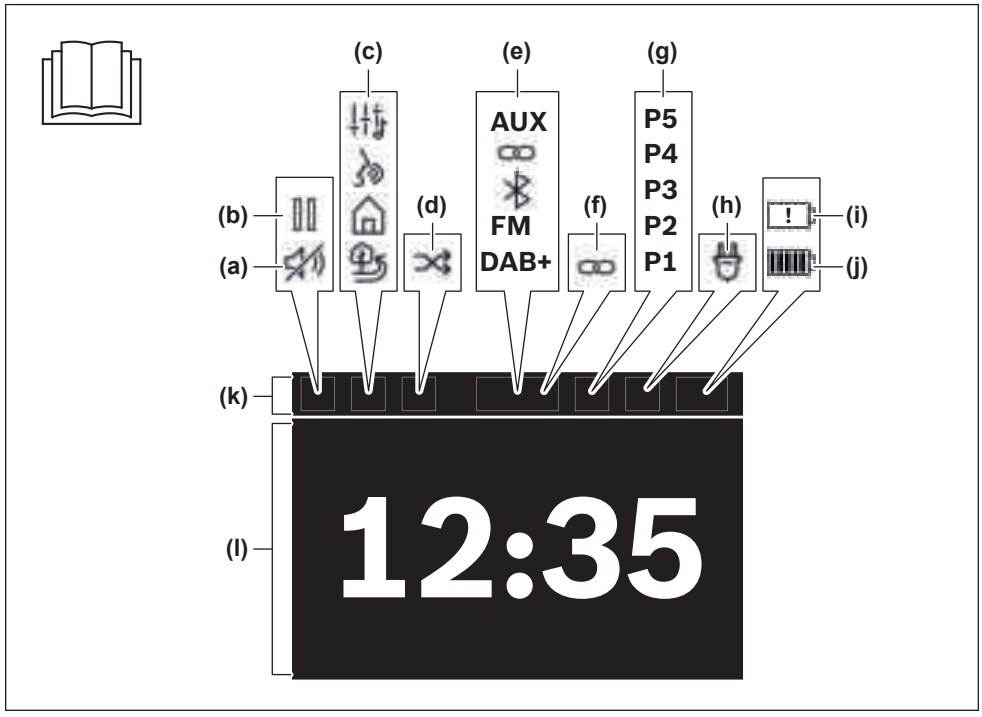
1 609 92A 9C2

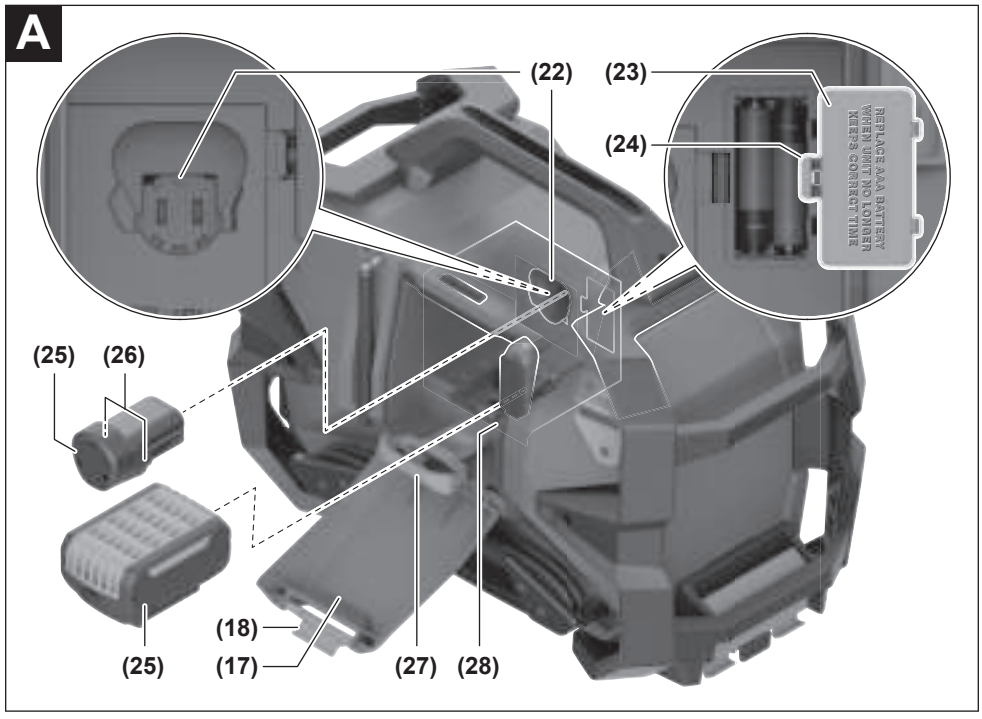
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch ..... Seite 6
English ..... Page 14
Français ..... Page 21
Español ..... Página 29
Português ..... Página 38
Italiano ..... Pagina 45
Nederlands ..... Pagina 53
Dansk ..... Side 61
Svensk ..... Sidan 68
Norsk ..... Side 75
Suomi ..... Sivu 83
Ελληνικά ..... Σελίδα 90
Türkçe ..... Sayfa 98
Polski ..... Strona 106
Čeština ..... Stránka 114
Slovenčina ..... Stránka 121
Magyar ..... Oldal 129
Русский ..... Страница 137
Українська ..... Сторінка 146
Қазақ ..... Бет 154
Română ..... Pagina 163
Български ..... Страница 171
Македонски ..... Страница 180
Srpski ..... Strana 188
Slovenščina ..... Stran 196
Hrvatski ..... Stranica 203
Eesti ..... Lehekülg 211
Latviešu ..... Lappuse 218
Lietuvių k. ..... Puslapis 226
한국어 ..... 페이지 233
عربی ..... الصفحة 241
فارسی ..... صفحه 249

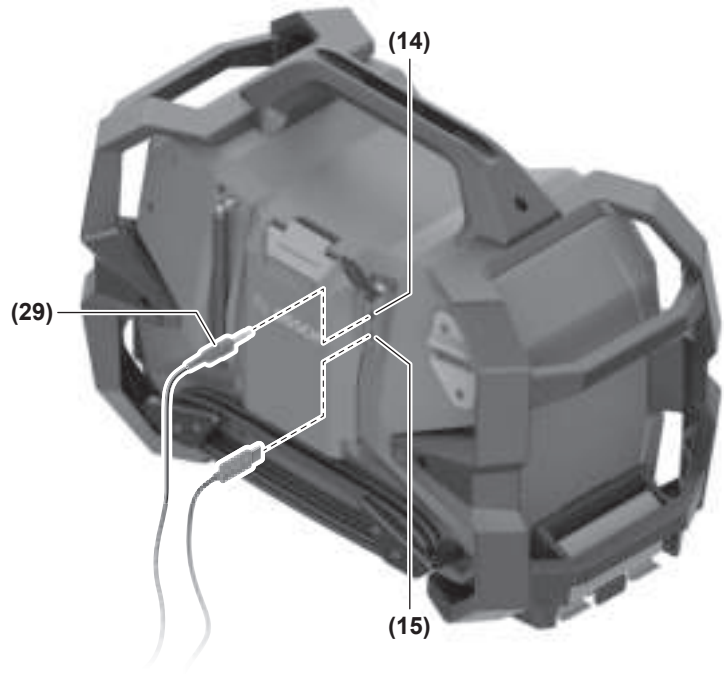
CE / UKCA ..... I/i


(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
1
2
3
4
5
VOL
SCAN
(7)
OK
(8)
(9)
(13)
(12)
(11)
(10)
(14)
(15)
(16)
(17)
(18)
(19)
(20)
(4)
(21)
(4)
(3)


(c)
(e)
(g)
AUX
FM
DAB+
P5
P4
P3
P2
P1
(b)
(a)
(d)
(f)
(h)
(i)
(j)
(k)
(l)
12:35


A
(22)
(23)
(24)
REPLACE AAA BATTERY
WHEN UNIT NO LONGER
KEEPS CORRECT TIME
(25)
(26)
(25)
(18)
(17)
(27)
(28)

B



Deutsch

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Dieses Radio ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Radio kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Radio eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Radio spielen.
- ▶ **Laden Sie nur Bosch Li-Ionen-Akkus oder Akkus der AMPShare-Partner ab einer Kapazität von 1,5 Ah. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Radios passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Radio sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers oder der AMPShare-Partner.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Radio, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Radio nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie Radio und Stecker nicht selbst und lassen Sie sie nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Radios, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Radios.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Radio zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen**. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Halten Sie den Netzstecker im Netzbetrieb von Regen oder Nässe fern. Der Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages oder eines Kurzschlusses.

- ▶ **Stellen Sie das Radio bei längerer Benutzung auf mäßige Lautstärke.** Hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu Gehörschäden führen.

Die Wortmarke *Bluetooth*® wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Marken und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch Power Tools GmbH erfolgt unter Lizenz.

- ▶ **Schützen Sie das Radio vor direktem Wasserkontakt.** Das Eindringen von Wasser in das Radio erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie die Akkufachabdeckung und die Schutzkappe des Anschlussfachs möglichst geschlossen.** Die geschlossenen Abdeckungen schützen das Radio vor Wasser und Staub.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Radio ist bestimmt zur Wiedergabe von Radioprogrammen verschiedener Frequenzbereiche sowie zur Wiedergabe von Audiosignalen von angeschlossenen oder über *Bluetooth*® verbundenen Quellen.

Das Radio ist bestimmt zum Laden von wiederaufladbaren **Bosch** Li-Ionen-Akkus oder denen der AMPShare-Partner. Ebenso können externe Geräte über den USB Output Type-C-Anschluss geladen werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Radios auf der Grafikseite.

(1) Tragegriff
(2) Display
(3) Lautsprecher
(4) L-BOXX-Verriegelung
(5) Lautstärke-Knopf
(6) Programmspeichertasten
(7) Taste *Bluetooth*®
(8) OK-Knopf
(9) Taste Einstellungen
(10) Taste Aufwärtssuche
(11) Ein-/Aus-Taste
(12) Taste Abwärtssuche
(13) Taste Audioquelle
(14) **AUX**-Buchse
(15) USB Output Type-C-Buchse für externe Geräte
(16) Stabantenne
(17) Akkufachabdeckung
(18) Verriegelungshebel Akkufachabdeckung
(19) Befestigungsschrauben für Flaschenöffner
(20) Flaschenöffner
(21) Anschlussfach
(22) Akkuaufnahme 12 V
(23) Batteriefachabdeckung
(24) Arretierung der Batteriefachabdeckung
(25) Akku[a)]
(26) Akku-Entriegelungstaste[a)]
(27) Akku-Entriegelungsgriff
(28) Akkuaufnahme 18 V
(29) AUX-Kabel[a)]

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Anzeigenelemente

(a) Anzeige Stummschaltung
(b) Pausenanzeige
(c) Anzeige Klang-Voreinstellung
(d) Anzeige Zufallswiedergabe
(e) Anzeige Audioquelle
(f) Anzeige Übertragung Multi-Speaker Stream
(g) Anzeige Speicherplatz
(h) Anzeige Netzbetrieb
(i) Fehleranzeige Akku-Ladebetrieb
(j) Akku-Ladezustandsanzeige
(k) Statuszeile
(l) Multifunktionsanzeige

Technische Daten

Baustellen-Radio		GPB 18VH-6 SRC
Sachnummer		**3 601 DA6 2..**
Nennleistung je Mittelton-Lautsprecher	W	24
Nennleistung Bass-Lautsprecher	W	40
Empfangsbereich DAB+	MHz	174,928–239,200
Empfangsbereich UKW	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Kompatibilität		*Bluetooth*® 5.4
– Betriebsfrequenzbereich	MHz	2402–2480
– Sendeleistung max.	mW	8
Energieversorgung		
– Netzbetrieb		
▪ Spannung	V	220–240
▪ Frequenz	Hz	50–60
▪ Aufnahmestrom max.	A	2,5
– Akku GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akku GBA 12V...	V	12
Pufferbatterien	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Ladestrom USB Output Type-C-Anschluss max.	A	1,5
Ladestrom Li-Ionen-Akku max.[A)]	A	2,0
Akku-Ladespannung Li-Ionen-Akku (automatische Spannungserkennung)	V=	10,8–18
Gewicht[B)]	kg	8,4
Schutzart[C)]		IP54
Schutzklasse		⧈/II
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35

Baustellen-Radio		GPB 18VH-6 SRC
zulässige Akkutemperatur beim Laden	°C	0 … +45
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb	°C	−20 … +40
erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung	°C	−20 … +50
empfohlene Akkus 18 V		GBA 18V… ProCORE18V…
empfohlene Ladegeräte für Akkus 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
empfohlene Akkus 12 V		GBA 12V…
empfohlene Ladegeräte für Akkus 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) abhängig von Temperatur und Akkutyp

B) Gewicht ohne Netzanschlussleitung, Netzstecker und Akku

C) im Akkubetrieb und bei geschlossener Akkufachabdeckung **(17)** sowie geschlossenem Anschlussfach **(21)**

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Energieversorgung Radio

Die Energieversorgung des Radios ist möglich über:
- Netzanschluss,
- Li-Ionen-Akku 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V… oder 18-V-Akkus der AMPShare-Partner),
- Li-Ionen-Akku 12 V (GBA 12V…).

Sobald das Radio über den Netzanschluss mit dem Stromnetz verbunden ist, erfolgt auch bei eingesetztem Akku die Energieversorgung über den Netzanschluss. Ein eingesetzter Akku wird in diesem Fall automatisch geladen.

Betrieb mit Netzanschluss

▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Radios übereinstimmen.

Bei Betrieb mit Netzanschluss erscheint im Display die Anzeige Netzbetrieb **(h)**.

Betrieb mit Li-Ionen-Akku (Zubehör) (siehe Bild A)

Bosch verkauft Radios auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Radios ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Radio verwendbaren Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel **(18)** der Akkufachabdeckung und klappen Sie die Akkufachabdeckung **(17)** auf.

Bei Verwendung eines **18-V-Akkus** schieben Sie den geladenen Akku in die Akkuaufnahme **(28)**, bis dieser eingerastet ist. Zum Entnehmen des 18-V-Akkus ziehen Sie am Akku-Entriegelungsgriff **(27)**, sodass der Akku entriegelt und herausgeschoben wird. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Bei Verwendung eines **12-V-Akkus** schieben Sie den geladenen Akku in die Akkuaufnahme **(22)**, bis dieser eingerastet ist. Zum Entnehmen des 12-V-Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstasten **(26)** und ziehen den Akku aus der Akkuaufnahme. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Schließen Sie die Akkufachabdeckung **(17)** und verriegeln Sie sie.

Akku-Ladezustandsanzeige

Bei eingesetztem Akku können Sie den Ladezustand des Akkus **(25)** im Display **(2)** erkennen.

Wird der 18-V-Akku aus dem Radio entnommen, können Sie den Ladezustand auch am Akku anzeigen lassen.

Akku-Ladezustandsanzeige im Display

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(j)** erscheint im Display, sobald ein Akku eingesetzt ist.

Akkubetrieb:

Anzeige	Kapazität
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Netzbetrieb:
Sobald bei Netzbetrieb ein Akku eingesetzt ist, wird er geladen. Der Ladefortschritt ist in der Akku-Ladezustandsanzeige **(j)** erkennbar (der letzte Balken in der Anzeige blinkt jeweils).

Akku-Ladezustandsanzeige am Akku 18 V

Wird der 18-V-Akku aus dem Radio entnommen, kann der Ladezustand durch die grünen LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige oder , um den Ladezustand anzuzeigen.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Akku-Typ GBA 18V...

LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V...

LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Pufferbatterien einsetzen/wechseln

Für die Speicherung der Uhrzeit am Radio müssen Pufferbatterien eingesetzt werden. Dazu wird die Verwendung von Alkali-Mangan-Batterien empfohlen.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel **(18)** der Akkufachabdeckung und klappen Sie die Akkufachabdeckung **(17)** auf.

Entnehmen Sie gegebenenfalls den Akku **(25)**.

Zum Öffnen der Batteriefachabdeckung **(23)** drücken Sie auf die Arretierung **(24)** und nehmen die Batteriefachabdeckung ab. Setzen Sie die mitgelieferten Pufferbatterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs.

Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **(23)** wieder auf.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Wechseln Sie die Pufferbatterien, wenn die Uhrzeit am Radio nicht mehr gespeichert wird.

Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- ▶ **Nehmen Sie die Pufferbatterien aus dem Radio, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.** Die Pufferbatterien können bei längerer Lagerung im Radio korrodieren und sich selbst entladen.

Montage

Flaschenöffner montieren

Sie können den Flaschenöffner **(20)** am Radio montieren und damit Flaschen mit Kronkorken-Verschluss öffnen.

Lösen Sie die beiden an der Montagestelle vorhandenen Gehäuseschrauben. Schrauben Sie den Flaschenöffner **(20)** mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben **(19)** fest (siehe Darstellung auf der Grafikseite).

Radio auf L-BOXX befestigen

Um eine L-BOXX unter dem Radio zu befestigen, lassen Sie die L-BOXX-Verriegelungen **(4)** des Radios auf beiden Seiten in der L-BOXX einrasten. Zum Lösen drücken Sie die L-BOXX-Verriegelungen auf beiden Seiten nach innen.

Hinweis: Wird das Radio zusammen mit der L-BOXX angehoben, darf das Gewicht der L-BOXX maximal 40 kg betragen.

Audiobetrieb

Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** des Radios drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(11)**. Das Display **(2)** wird aktiviert und die beim letzten Ausschalten des Radios eingestellte Audioquelle wiedergegeben.

Wesentliche Einstellungen des Radios werden jederzeit in der Statuszeile **(k)** im Display angezeigt.

Wird 2 min lang keine Taste am Radio gedrückt, steht in der Multifunktionsanzeige **(l)** des Displays nur noch die aktuelle Uhrzeit. Nach dem Drücken einer beliebigen Taste zeigt das Display wieder die erweiterte Anzeige an.

Zum **Ausschalten** des Radios drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(11)** so lange, bis sich das Display ausschaltet. Die aktuelle Einstellung der Audioquelle wird gespeichert.

Das Radio schaltet sich nach 20 min automatisch aus, wenn in dieser Zeit:

- – keine Verbindung per *Bluetooth*® aufgebaut werden kann,
- – in der Wiedergabe über Multi-Speaker Sound kein Stream gefunden wird,
- – keine Wiedergabe über andere Medien erfolgt (bzw. die Wiedergabe pausiert).

Lautstärke einstellen

Nach dem Einschalten des Radios ist immer eine niedrige Lautstärke eingestellt.

Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Lautstärke-Knopf **(5)** im Uhrzeigersinn, zum Verringern der Lautstärke

gegen den Uhrzeigersinn. Die Lautstärkeeinstellung wird für einige Sekunden im Display angezeigt.

Zum Ausschalten des Tons können Sie den Lautstärke-Knopf **(5)** kurz drücken. Im Display erscheint die Anzeige Stummschaltung **(a)**.

Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie entweder kurz den Lautstärke-Knopf oder drehen ihn.

Einstellungen ändern

Navigieren in den verschiedenen Menüs des Radios:
- Durch ein Menü scrollen oder einen Wert (z.B. Displayhelligkeit) ändern: Drehen Sie den OK-Knopf **(8)**.
- Die markierte Auswahl (Schwarz auf weißem Untergrund) bestätigen: Drücken Sie den OK-Knopf **(8)**.
- In ein markiertes Untermenü wechseln: Drücken Sie den OK-Knopf **(8)**.
- Aus einem Untermenü zurück in ein höheres Menü wechseln: Wählen Sie entweder **<BACK>** (Zurück) und bestätigen es durch Drücken des OK-Knopfs **(8)**, oder Sie drücken die Taste Abwärtssuche **(12)**.
- Mit **<Yes>** (Ja) können Sie einen Vorgang starten oder mit **<No>** (Nein) abbrechen.

Weitere Informationen zu Einstellungen finden Sie im Kapitel zum Menü **<Settings>** (siehe „Einstellungs-Menü“, Seite 12).

Wird innerhalb eines Menüs für 10 s keine Taste gedrückt, kehrt das Radio zum Audiobetrieb zurück.

Audioquelle auswählen

Für die Einstellung der Audioquelle drücken Sie die Taste Audioquelle **(13)**.

Folgende Audioquellen stehen zur Verfügung:
- **<DAB+>**: digitales Radio über DAB+,
- **<FM>**: analoges Radio über UKW,
- **<Bluetooth>**: externe Audioquelle (z.B. Smartphone) über die Verbindung per *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: Wiedergabe eines Multi-Speaker Streams über die Verbindung per *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: externe Audioquelle (z.B. CD-Player) über die 3,5-mm-Buchse **AUX (14)** im Anschlussfach.

Die aktuelle Audioquelle ist in der Anzeige Audioquelle **(e)** erkennbar.

Bei passender Größe können Sie das verbundene Gerät (z.B. Smartphone) in der Mulde des Tragegriffs **(1)** unterbringen. **Hinweis:** Beachten Sie, dass zu kleine oder zu große Geräte aus der Mulde fallen können.

DAB+-Radiosender einstellen/speichern

Wählen Sie **<DAB+>** als Audioquelle aus. Bei Verfügbarkeit wird der zuletzt eingestellte DAB+-Sender wiedergegeben.

Der Name des Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(l)**, in der unteren Zeile wird der vom Radiosender übermittelte Inhalt angezeigt.
- Zum **Wechsel des Senders** drehen Sie den OK-Knopf **(8)** und wählen den gewünschten Sender, oder Sie drücken die Taste Abwärtssuche **(12)** bzw. die Taste Aufwärtssuche **(10)**.
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste **(6)** des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz **(g)** erscheint.
- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten **(6)**. Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz **(g)**.

Kann kein DAB+-Radiosender gefunden werden, erscheint **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (kein DAB+-Sender gefunden – bitte automatische Suche starten) in der Multifunktionsanzeige **(l)**.

Starten Sie in diesem Fall oder bei Empfangsproblemen den **DAB+-Sendersuchlauf**:
- Drücken Sie den OK-Knopf **(8)**. Alternativ können Sie auch die Taste Einstellungen **(9)** drücken und **<DAB+ AutoScan>** (automatische Suche DAB+) wählen.
- Im Display erscheint **<Start DAB+ AutoScan?>** (Automatische Suche DAB+ starten?). Mit **<Yes>** (Ja) können Sie den Suchlauf starten oder mit **<No>** (Nein) ohne Änderung zurückkehren.
- **Hinweis:** Bereits über die Programmspeichertasten **(6)** gespeicherte Sender werden bei der Sendersuche gelöscht.

UKW-Radiosender einstellen/speichern

Wählen Sie **<FM>** als Audioquelle aus. Die zuletzt eingestellte UKW-Frequenz wird wiedergegeben.

Die Frequenz und der Name des Senders erscheinen jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(l)**, in der unteren Zeile wird der vom Radiosender übermittelte Inhalt angezeigt.
- Zum **Wechsel der Frequenz** drehen Sie den OK-Knopf **(8)**, bis die gewünschte Frequenz im Display angezeigt wird.
- Zur **Suche des nächsten Senders mit hoher Signalstärke** drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche **(12)** oder die Taste Aufwärtssuche **(10)**. Der nächste gefundene Sender wird im Display angezeigt und wiedergegeben.
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste **(6)** des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz **(g)** erscheint.
- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten **(6)**. Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz **(g)**.

Stabantenne ausrichten

Das Radio wird mit montierter Stabantenne **(16)** ausgeliefert. Schwenken Sie bei Radiobetrieb über UKW oder DAB+ die Stabantenne in die Richtung, die den besten Empfang ermöglicht.

Ist kein ausreichender Empfang möglich, dann stellen Sie das Radio an einem Ort mit besserem Empfang auf.

Hinweis: Beim Betrieb des Radios in unmittelbarer Umgebung von Funkanlagen, Funkgeräten oder anderen elektronischen Geräten sowie bei Ladebetrieb kann es zu Beeinträchtigungen des Radioempfangs kommen.

Externe Audioquellen über Bluetooth® wiedergeben/steuern

Wählen Sie **<Bluetooth>** als Audioquelle aus. Dazu können Sie auch kurz die Taste *Bluetooth*® **(7)** drücken.

- **Neuaufbau einer Verbindung:** Starten Sie eine Verbindungssuche, wenn keine gespeicherte Audioquelle zur Verfügung steht oder eine vorhandene Verbindung zu einer Audioquelle per *Bluetooth*® beendet und eine neue Audioquelle gesucht werden soll. Drücken Sie dazu die Taste *Bluetooth*® **(7)** länger als 0,5 s.
  Während der Suche blinkt das Symbol *Bluetooth*® in der Multifunktionsanzeige **(l)** in schnellem Takt.
  Aktivieren Sie die neue Verbindung über die externe Audioquelle. Das ist bei Smartphones meist innerhalb der Einstellungen im Menü *Bluetooth*® möglich. Das Radio erscheint als verfügbare Quelle unter dem Namen **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Bitte beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihrer Audioquelle/Ihres Smartphones.
- **Wiederverbindung:** War das Radio bereits mit einer externen Audioquelle (z.B. Smartphone) per *Bluetooth*® verbunden und ist diese Audioquelle verfügbar, dann wird automatisch eine Verbindung zu dieser Audioquelle aufgebaut. Während des Verbindungsaufbaus blinkt das Symbol *Bluetooth*® in der Multifunktionsanzeige **(l)** in langsamem Takt.
  Steht die gespeicherte Audioquelle nicht zur Verfügung, wird nach 2 min automatisch eine Verbindungssuche gestartet.
- **Wiederaufbau einer früheren Verbindung:** Das Radio speichert die 5 zuletzt per *Bluetooth*® verbundenen Geräte. Um eine Verbindung zu einem dieser Geräte aufzubauen, drehen Sie den OK-Knopf **(8)** und wählen die gewünschte Audioquelle.
  Hinweis: Wird ein neues Gerät verbunden, wird das Gerät aus der Auswahlliste gelöscht, welches als erstes gespeichert wurde.

Wurde die Verbindung erfolgreich aufgebaut, ertönt ein aufsteigendes Tonsignal und das Symbol ᛒ erscheint in der Anzeige Audioquelle **(e)**. Wird die Verbindung unterbrochen oder beendet, ertönt ein absteigendes Tonsignal und das Symbol ᛒ erlischt.

Der Name des per *Bluetooth*® verbundenen Geräts wird in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(l)** angezeigt. In der unteren Zeile erscheint der vom verbundenen Gerät übermittelte Text.

Starten Sie die Wiedergabe an der Audioquelle. Die Audioquelle kann auch über das Radio **gesteuert** werden:

- Um einen **Titel auszuwählen**, drücken Sie die Taste Aufwärtssuche **(10)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(12)** so oft kurz, bis der gewünschte Titel erreicht ist.
- Um die **Wiedergabe zu unterbrechen**, drücken Sie den Lautstärke-Knopf **(5)**. Im Display erscheint die Pausenanzeige **(b)**.
- Um die **Wiedergabe fortzusetzen**, drücken Sie den Lautstärke-Knopf **(5)** erneut oder drehen ihn.
- Für den **Vorlauf bzw. Rücklauf innerhalb eines Titels** halten Sie die Taste Aufwärtssuche **(10)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(12)** gedrückt, bis die gewünschte Stelle im Titel erreicht ist.

Wird während des Betriebs über *Bluetooth*® eine der Programmspeichertasten **(6)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

Externe Audioquellen über Multi-Speaker Sound wiedergeben/steuern

Multi-Speaker Sound ermöglicht über *Bluetooth*® eine Verbindung per Stream zu beliebig vielen Geräten, die denselben Standard unterstützen (z.B. GPB 18V-6 C).

Wählen Sie **<Multi-Speaker Stream>** als Audioquelle aus.

Ist ein Multi-Speaker Stream verfügbar, wird automatisch eine Verbindung zu diesem Stream aufgebaut. Während des Verbindungsaufbaus blinkt das Multi-Speaker-Symbol in der Multifunktionsanzeige **(l)**. Bei bestehender Verbindung erscheint das Symbol in der Anzeige Audioquelle **(e)**.

Starten und steuern Sie die Wiedergabe an der Audioquelle.

Wird während der Wiedergabe eines Streams eine der Programmspeichertasten **(6)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

Externe Audioquellen über AUX wiedergeben (siehe Bild B)

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs **(21)** und stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des AUX-Kabels **(29)** in die **AUX**-Buchse **(14)**. Schließen Sie das AUX-Kabel an eine passende Audioquelle an.

Wählen Sie **<AUX>** als Audioquelle aus. Starten und steuern Sie die Wiedergabe an der Audioquelle.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs **(21)** wieder, wenn Sie den Stecker des AUX-Kabels entfernen.

Wird während des AUX-Betriebs eine der Programmspeichertasten **(6)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

Übertragung der aktuellen Wiedergabe per Multi-Speaker Sound

Wird eine Audioquelle per *Bluetooth*® oder AUX wiedergegeben, kann diese Wiedergabe an weitere Geräte mit der Funktion Multi-Speaker Sound (z.B. GPB 18V-6 C) weitergesendet werden.

- Zum **Start der Übertragung** per Multi-Speaker Sound drücken Sie die Taste Einstellungen **(9)** und wählen

<Start Multi-Speaker Stream> (Multi-Speaker Stream starten).

– Im Display erscheint **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream starten?). Mit **<Yes>** (Ja) können Sie den Stream starten oder mit **<No>** (Nein) ohne Änderung zurückkehren.

Bei laufendem Multi-Speaker Stream erscheint die Anzeige Übertragung Multi-Speaker Sound **(f)** im Display.

Wird die wiedergegebene Audioquelle gewechselt (z.B. von *Bluetooth*® auf AUX), bleibt die Übertragung per Multi-Speaker Sound bestehen.

– Zum **Beenden der Übertragung** per Multi-Speaker Sound drücken Sie die Taste Einstellungen **(9)** und wählen **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream beenden).

– Im Display erscheint **<End Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream beenden?). Mit **<Yes>** (Ja) können Sie den Stream beenden oder mit **<No>** (Nein) ohne Änderung zurückkehren.

Einstellungs-Menü

Um in das Einstellungs-Menü **<Settings>** zu gelangen, drücken Sie die Taste Einstellungen **(9)**.

Innerhalb des Einstellungs-Menüs wird jeweils der Name des aktuellen Menüs in Statuszeile **(k)** angezeigt, die auswählbare Einstellung in der Multifunktionsanzeige **(l)**.

Die Menüauswahl ist teilweise abhängig von der Audio-Betriebsart, in der sich das Radio befindet.

Menüoptionen:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (bei Audioquelle **<Bluetooth>** und **<AUX>**)
Sie können im Menü einen Multi-Speaker Stream starten.

– **<End Multi-Speaker Stream>** (bei Übertragung der aktuellen Wiedergabe per Multi-Speaker Sound)
Sie können im Menü den laufenden Multi-Speaker Stream beenden.

– **<DAB+ AutoScan>** (bei Audioquelle **<DAB+>**)
Sie können im Menü einen DAB+-Sendersuchlauf starten.

– **<Sound Settings>**
Menü Klangeinstellungen: Sie können zwischen folgenden Klang-Voreinstellungen wählen:
  - **<EQ Outdoor>** (Außenbereich)
  - **<EQ Indoor>** (Innenbereich)
  - **<EQ Voice>** (Sprache)
  - Wenn Sie die Option **<Custom (Treble/Bass)>** wählen, können Sie im nachfolgenden Untermenü die Höhen (**<Treble>**) und Tiefen (**<Bass>**) manuell einstellen.
  - Die gewählte Klangeinstellung erscheint im Display in der Anzeige Klang-Voreinstellung **(c)**.

– **<Time Settings>**
Menü Zeiteinstellungen: Sie können zwischen den Zeitformaten 12 Stunden **<12 Hour Format>** und 24 Stunden **<24 Hour Format>** wählen und die Zeit manuell einstellen (**<Set Time (HH:MM)>**). Ist als Audioquelle ein Radiosender ausgewählt, der die Uhrzeit übermittelt, so wird diese Uhrzeit automatisch übernommen.

– **<Display Brightness>**
Menü Displayhelligkeit: Sie können die gewünschte Helligkeit des Displays einstellen.

– **<Device Info>**
Menü Geräteinformationen: Im Untermenü **<Version>** (Version) finden Sie den *Bluetooth*® Namen des Radios sowie die Software- und Hardware-Version. Unter **<Factory Reset>** (Zurücksetzen auf Werkseinstellungen) können Sie bei Bedarf alle Menüeinstellungen zurücksetzen.

Ladebetrieb

Li-Ionen-Akkus laden

Ist das Radio über den Netzanschluss mit dem Stromnetz verbunden (die Anzeige Netzbetrieb **(h)** leuchtet in der Statuszeile), kann es einen der folgenden Akkus laden: **Bosch** Li-Ionen-Akku 18 V, 18-V-Akku der AMPShare-Partner oder **Bosch** Li-Ionen-Akku 12 V.

Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn ein Akku in das Radio eingesetzt und das Radio eingeschaltet ist. Solange der Akku geladen wird, blinkt der letzte Balken in der Akku-Ladezustandsanzeige **(j)**.

Leuchtet die Fehleranzeige Akku-Ladebetrieb **(i)**, liegt ein interner Fehler vor.

– Stellen Sie sicher, dass der Akku funktionsfähig, vollständig eingesteckt und nicht verschmutzt ist.

– Ziehen Sie den Netzstecker des Radios und stecken Sie ihn erneut ein.

– Setzen Sie die Menüeinstellungen über **<Factory Reset>** (Zurücksetzen auf Werkseinstellungen) zurück.

– Der Ladevorgang wird unterbrochen, wenn die Akkutemperatur außerhalb des Ladetemperaturbereich von 0 °C bis 45 °C liegt.

– Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an eine autorisierte **Bosch**-Kundendienststelle.

Hinweis: Das Laden von Li-Ionen-Akkus wird möglicherweise auch unterbrochen, wenn das Radio mit großer Lautstärke betrieben und gleichzeitig ein externes Gerät über den USB-Anschluss geladen wird. Um das Laden von Li-Ionen-Akkus zu starten, reduzieren Sie entweder die Lautstärke oder Sie beenden das Laden über den USB-Anschluss.

Externe Geräte über den USB-Anschluss laden (siehe Bild B)

Mithilfe des USB-Anschlusses können Geräte, deren Energieversorgung über USB möglich ist (z.B. diverse Mobiltelefone), aufgeladen werden. Der maximale Ladestrom beträgt **1,5** A.

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs **(21)**. Verbinden Sie das externe Gerät über ein passendes Kabel mit der Output-Buchse für externe Geräte **(15)** am Radio.

Um externe Geräte zu laden zu können, muss das Radio eingeschaltet sein.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs **(21)** wieder, wenn Sie das Ladekabel entfernen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Halten Sie das Radio sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **Bosch** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 460
Fax: (0711) 400 40 462
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Radios, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Radios und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Radios und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner

Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 13).

English

Safety instructions

Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- **This radio is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This radio can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the radio and they understand the associated dangers.** Otherwise there is a risk of operating errors and injury.
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the radio.
- **Only charge Bosch Li-ion batteries or batteries of AMPShare partners with a capacity of 1.5 Ah or more. The battery voltage must match the battery charging voltage of the radio. Do not charge any non-rechargeable batteries.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- **Keep the radio clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- **Only use the battery in the manufacturer's products or those of the AMPShare partners.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.

Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- **Always check the radio, cable and plug before use. Stop using the radio if you discover any damage. Do not open the radio or plug yourself, and have them repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged radios, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **The mains plug must match the plug socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with radios.** Unmodified plugs and matching plug sockets will reduce the risk of electric shock.
- **Do not misuse the cable, for example by using it to carry, hang up or unplug the radio. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Do not expose the mains plug to rain or wet conditions when operating with a mains connection. Contact with water or moisture increases the risk of an electric shock or a short circuit.

- ▶ **When using it for an extended period of time, set the radio to a medium volume.** A loud volume can cause hearing damage over an extended period of time.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch Power Tools GmbH is under license.

- ▶ **Protect the radio against direct water contact.** Water entering the radio increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Keep the battery compartment cover and the protective cap of the connector compartment closed if possible.** The closed covers protect the radio against water and dust.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The radio is intended for playing radio programmes of different frequency ranges and for playing audio signals from connected sources or sources connected via *Bluetooth*®.

The radio is intended for charging rechargeable **Bosch** Li-ion batteries or those of AMPShare partners. External devices can also be charged via the USB Output Type-C connection.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the radio on the graphics page.

(1) Carrying handle
(2) Display
(3) Speaker
(4) L-BOXX locking mechanism
(5) Volume button
(6) Preset buttons
(7) *Bluetooth*® button
(8) OK button
(9) Settings button
(10) Seek button (scan up)
(11) On/off button
(12) Seek button (scan down)
(13) Audio source button
(14) **AUX** port
(15) USB Output Type-C port for external devices
(16) Rod antenna
(17) Battery compartment cover
(18) Battery compartment cover locking lever
(19) Fastening screws for bottle opener
(20) Bottle opener
(21) Connector compartment
(22) 12 V battery holder
(23) Battery compartment cover
(24) Battery compartment cover locking mechanism
(25) Rechargeable battery[a)]
(26) Battery release button[a)]
(27) Battery unlocking handle
(28) 18 V battery holder
(29) AUX cable[a)]

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Display Elements

(a) Mute indicator
(b) Pause indicator
(c) Equalizer (sound pre-set) indicator
(d) Shuffle indicator
(e) Audio source indicator
(f) Multi-Speaker Stream transmission indicator
(g) Storage space indicator
(h) Mains operation indicator
(i) Error indicator for battery charging mode
(j) Battery charge indicator
(k) Status bar
(l) Multi-function indicator

Technical Data

Construction site radio		**GPB 18VH-6 SRC**
Article number		**3 601 DA6 2..**
Nominal output per mid-range speaker	W	24
Nominal output of bass speaker	W	40
DAB+ reception range	MHz	174.928–239.200
FM reception range	MHz	87.5–108
Bluetooth®		
– Compatibility		*Bluetooth*® 5.4
– Operating frequency range	MHz	2402–2480
– Max. transmission power	mW	8
Energy supply		
– Mains operation		
▪ Voltage	V	220–240
▪ Frequency	Hz	50–60
▪ Max. intake current	A	2.5

Construction site radio		GPB 18VH-6 SRC
– GBA 18V.../ProCORE18V... battery	V	18
– GBA 12V... battery	V	12
Back-up batteries	V	2 × 1.5 V LR03 (AAA)
Max. charging current of USB Output Type-C connection	A	1,5
Max. charging current of Li-ion battery[A)]	A	2.0
Battery charging voltage of Li-ion battery (automatic voltage detection)	V=	10.8–18
Weight[B)]	kg	8.4
Protection rating[C)]		IP54
Protection class		⧈/II
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35
Permitted battery temperature during charging	°C	0 ... +45
Permitted ambient temperature during operation	°C	–20 ... +40
Permitted ambient temperature during storage	°C	–20 ... +50
Recommended 18 V batteries		GBA 18V... ProCORE18V...
Recommended chargers for 18 V batteries		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Recommended 12 V batteries		GBA 12V...
Recommended chargers for 12 V batteries		GAL 12... GAX 18...

A) Depends on temperature and rechargeable battery type

B) Weight without mains cable, mains plug and battery

C) When in battery operation and when the battery compartment cover **(17)** and connector compartment **(21)** are closed

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Radio Energy Supply

Power can be supplied to the radio via the following:
- Mains connection,
- 18 V Li-ion battery (GBA 18V.../ProCORE18V... or 18 V battery of AMPShare partners),
- 12 V Li-ion battery (GBA 12V...).

As soon as the radio is connected to the mains via the mains connection (including if a rechargeable battery is inserted), energy will be supplied via the mains connection. In this case, a battery that is inserted is automatically charged.

Operation via Mains Connection

▶ **Check the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the type plate of the radio.

The mains operation indicator **(h)** appears in the display during operation with a mains connection.

Operation with a Lithium-Ion Battery (accessory) (see figure A)

Bosch sells radios without rechargeable batteries. You can tell whether a rechargeable battery is included with the radio by looking at the packaging.

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion rechargeable battery of your radio.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Disengage the locking lever **(18)** of the battery compartment cover and open the battery compartment cover **(17)**.

If you are using an **18 V rechargeable battery**, push the charged battery into the battery holder **(28)** until it clicks into place. To remove the 18 V rechargeable battery, pull the battery unlocking handle **(27)** so that the battery is unlocked and pushed out. **Do not use force to do this.**

If you are using a **12 V rechargeable battery**, push the charged battery into the battery holder **(22)** until it clicks into place. To remove the 12 V rechargeable battery, press the battery release buttons **(26)** and pull the battery out of the battery holder. **Do not use force to do this.**

Close the battery compartment cover **(17)** and lock it.

Battery Charge Indicator

When the rechargeable battery is inserted, you can see the state of charge of the battery **(25)** on the display **(2)**.

If the 18 V rechargeable battery is removed from the radio, you can also have the state of charge indicated on the battery.

Battery Charge Indicator in the Display

The battery charge indicator **(j)** appears on the display as soon as a rechargeable battery is inserted.

Battery operation:

Display	Capacity
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Mains operation:
As soon as a rechargeable battery is inserted during mains operation, it is charged. The charging progress can be seen in the battery charge indicator **(j)** (the last bar in the display flashes).

Battery Charge Indicator on the 18 V Rechargeable Battery

If the 18 V rechargeable battery is removed from the radio, its state of charge may be indicated by the green LEDs of the battery charge indicator on the battery.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, the rechargeable battery is defective and must be replaced.

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

Battery model GBA 18V...

LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V...

LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Inserting/Changing Back-up Batteries

To save the time on the radio, back-up batteries must be inserted. Using alkaline manganese batteries is recommended for this purpose.

Disengage the locking lever **(18)** of the battery compartment cover and open the battery compartment cover **(17)**.

If required, remove the rechargeable battery **(25)**.

To open the battery compartment cover **(23)**, press on the locking mechanism **(24)** and remove the battery compartment cover. Insert the back-up batteries supplied.

When inserting the batteries, ensure that the polarity is correct according to the illustration on the inside of the battery compartment.

Replace the battery compartment cover **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Change the back-up batteries when the radio no longer saves the time.

Always replace all the batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and which have the same capacity.

- ▶ **Take the back-up batteries out of the radio if you are not using it for a prolonged period of time.** When stored in the radio for longer periods, the back-up batteries can corrode and discharge themselves.

Assembly

Fitting the Bottle Opener

You can fit the bottle opener **(20)** to the radio and use it to open bottles with crown caps.

Undo the two housing screws already located at the mounting point. Screw the bottle opener **(20)** tight with the fastening screws **(19)** supplied (see illustration on the graphic page).

Attaching the Radio to the L-BOXX

To attach an L-BOXX under the radio, engage the L-BOXX latches **(4)** on both sides of the radio in the L-BOXX. To release, press the L-BOXX latches on both sides inwards.

Note: If the radio is lifted together with the L-BOXX, the weight of the L-BOXX must not exceed 40 kg.

Audio Operation

Switching On and Off

To **switch on** the radio, press the on/off button **(11)**. The display **(2)** is activated and the audio source that was set the last time the radio was switched off is played back.

Important radio settings are shown in the status bar **(k)** on the display at all times.

If no button is pressed on the radio for 2 minutes, only the current time is shown in the multi-function indicator **(l)**. After pressing any button, the display returns to the extended display.

To **switch off** the radio, press and hold the on/off button **(11)** until the display switches off. The current setting of the audio source will be saved.

The radio switches off automatically after 20 minutes, if during this time:
- No connection can be established via *Bluetooth*®,
- No stream is found in playback via Multi-Speaker Sound,
- There is no playback via other media (or playback is paused).

Adjusting the Volume

After the radio is switched on, the volume is always set to low.

To increase the volume, turn the volume button **(5)** clockwise, to decrease the volume, turn it anticlockwise. The volume setting is shown on the display for a few seconds.

To switch off the sound, you can briefly press the volume button **(5)**. The display shows the mute indicator **(a)**.

To switch the sound back on, either briefly press the volume button or turn it.

Changing Settings

Navigate in the various menus of the radio:
- Scroll through a menu or change a value (e.g. display brightness): Turn the OK button **(8)**.
- Confirm the highlighted selection (black on white background): Press the OK button **(8)**.
- Switch to a highlighted submenu: Press the OK button **(8)**.
- Switch back from a submenu to a higher menu: Either select **<BACK>** and confirm by pressing the OK button **(8)** or press the seek button (scan down) **(12)**.
- You can start a process with **<Yes>** or cancel it with **<No>**.

You can find further information on settings in the section on the **<Settings>** (see "Settings Menu", page 20) menu.

If no button is pressed within a menu for 10 seconds, the radio returns to audio mode.

Selecting an Audio Source

To set the audio source, press the audio source button **(13)**.

The following audio sources are available:
- **<DAB+>**: Digital radio via DAB+ ,
- **<FM>**: Analogue radio via FM,
- **<Bluetooth>**: External audio source (e.g. smartphone) via the *Bluetooth*® connection,
- **<Multi-Speaker Stream>**: Playback of a Multi-Speaker Stream via the *Bluetooth*® connection,
- **<AUX>**: External audio source (e.g. CD player) via the 3.5 mm port **AUX (14)** in the connector compartment.

The current audio source can be recognised in the audio source indicator **(e)**.

If it fits, you can store the connected device (e.g. a smartphone) in the cavity of the carrying handle **(1)**.

Note: Please note that devices that are too small or too large may fall out of the cavity.

Setting/saving DAB+ Radio Stations

Select **<DAB+>** as the audio source. If available, the last DAB+ station tuned in is played.

The name of the station appears in the top line of the multi-function indicator **(l)**, while the content transmitted by the radio station is displayed in the bottom line.
- To **change the station**, turn the OK button **(8)** and select the required station, or press the seek button (scan down) **(12)** or the seek button (scan up) **(10)**.
- To **save a set station**, press the preset button **(6)** of the required preset space until the number of the preset space appears on the preset indicator **(g)**.
- To **start playback of a saved station**, briefly press one of the preset buttons **(6)**. The number of the preset space will appear on the preset indicator **(g)**.

If no DAB+ radio station can be found, **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** appears in the multi-function indicator **(l)**.

In this case or in the event of reception problems, start the **DAB+ station scan**:
- Press the OK button **(8)**. Alternatively, you can also press the Settings button **(9)** and select **<DAB+ AutoScan>** (automatic DAB+ search).
- The display shows **<Start DAB+ AutoScan?>**. Press **<Yes>** to start the search or **<No>** to return without making any changes.
- **Note:** Stations already stored via the programme memory buttons **(6)** are deleted during the station search.

Setting/Saving FM Radio Stations

Select **<FM>** as the audio source. The last FM frequency set is played back.

The frequency and the name of the station appear in the top line of the multi-function indicator **(l)**, while the content transmitted by the radio station is displayed in the bottom line.
- To **change the frequency**, turn the OK button **(8)** until the required frequency is shown in the display.
- To **search for the next station with high signal strength**, briefly press the seek button (scan down) **(12)** or the seek button (scan up) **(10)**. The next station found is shown in the display and played back.
- To **save a set station**, press the preset button **(6)** of the required preset space until the number of the preset space appears on the preset indicator **(g)**.
- To **start playback of a saved station**, briefly press one of the preset buttons **(6)**. The number of the preset space will appear on the preset indicator **(g)**.

Setting the Rod Antenna

The radio is supplied with a fitted rod antenna **(16)**. For FM or DAB+ radio operation, point the rod antenna in the direction that enables the best reception.

If the reception is insufficient, position the radio at a different location that enables better reception.

Note: When operating the radio in the direct vicinity of radio-communication equipment, radio transceivers or other electronic equipment and when in charging mode, the radio reception can be subject to interference.

Playing Back/Controlling External Audio Sources via Bluetooth®

Select **<Bluetooth>** as the audio source. You can also briefly press the *Bluetooth*® **(7)** button.

– **To establish a new connection:** Start a search for a connection if no saved audio source is available or an available connection to an audio source via *Bluetooth*® needs to be ended and a new connection needs to be searched for. To do so, press and hold the *Bluetooth*® button **(7)** for longer than 0.5 seconds.
  During the search, the *Bluetooth*® symbol in the multi-function indicator **(l)** will flash quickly.
  Activate the new connection via the external audio source. For smartphones, that is generally possible via the settings in the *Bluetooth*® menu. The radio appears as an available source under the name **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Please observe the operating instructions for your audio source/smartphone.
– **To reconnect:** If the radio has already been connected to an external audio source (e.g. a smartphone) via *Bluetooth*® and if this audio source is available, a connection to this audio source will automatically be established. While the connection is being established, the *Bluetooth*® symbol in the multi-function indicator **(l)** will flash slowly. If the saved audio source is unavailable, a search for a connection will start automatically after 2 minutes.
– **To re-establish an earlier connection:** The radio saves the last 5 devices connected via *Bluetooth*®. To establish a connection to one of these devices, turn the OK button **(8)** and select the required audio source.
  Note: If a new device is connected, the first device to have been saved is deleted from the selection list.

If the connection has been established successfully, a rising audio signal will sound and the ᛒ symbol will appear in the audio source indicator **(e)**. If the connection is interrupted or ended, a falling audio signal will sound and the ᛒ symbol will go out.

The name of the device connected via *Bluetooth*® is displayed on the top line of the multi-function indicator **(l)**. The text from the connected device appears on the bottom line.

Start playback at the audio source. The audio source can also be **controlled** via the radio:

– To **select a track**, briefly press the seek button (scan up) **(10)** or the seek button (scan down) **(12)** until the required track has been reached.
– To **pause playback**, press the volume button **(5)**. The pause indicator **(b)** will appear in the display.
– To **resume playback**, press the volume button **(5)** again or turn it.
– To **fast-forward or rewind within a track**, press and hold the seek (scan up) button **(10)** or the seek (scan down) button **(12)** until the required place in the track has been reached.

If one of the preset buttons **(6)** is pressed during operation via *Bluetooth*®, the radio will switch to the station that was saved in the last used radio operating mode.

Playing/Controlling External Audio Sources via Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound enables a streaming connection via *Bluetooth*® to any number of devices that support the same standard (e.g. GPB 18V-6 C).

Select **<Multi-Speaker Stream>** as the audio source.

If a Multi-Speaker Stream is available, a connection to this stream is established automatically. While the connection is being established, the Multi-Speaker Symbol flashes in the multi-function indicator **(l)**. If a connection is established, the ⊂⊃ symbol appears in the audio source indicator **(e)**.

Start and control playback at the audio source.

If one of the programme memory buttons **(6)** is pressed during playback of a stream, the radio switches to the station stored in the last radio mode used.

Playing External Audio Sources via AUX (see figure B)

Remove the protective cap of the connector compartment **(21)** and insert the 3.5-mm connector of the AUX cable **(29)** into the **AUX** socket **(14)**. Connect the AUX cable to a suitable audio source.

Select **<AUX>** as the audio source. Start and control playback at the audio source.

After removing the AUX cable connector, reattach the protective cap of the connector compartment **(21)** to protect against dirt/debris.

If one of the preset buttons **(6)** is pressed during AUX operation, the radio will switch to the station that was saved in the last used radio operating mode.

Transmitting the Current Playback via Multi-Speaker Sound

If an audio source is played back via *Bluetooth*® or AUX, this playback can be forwarded to other devices with the Multi-Speaker Sound function (e.g. GPB 18V-6 C).

– To **start the transmission** via Multi-Speaker Sound, press the settings button **(9)** and select **<Start Multi-Speaker Stream>**.
– The display shows **<Start Multi-Speaker Stream?>**. Press **<Yes>** to start the stream or **<No>** to return without making any changes.

When the Multi-Speaker Stream is running, the display shows the Multi-Speaker Sound transmission indicator **(f)**.

If the audio source for playback is changed (e.g. from *Bluetooth*® to AUX), it will still be transmitted via Multi-Speaker Sound.

– To **end the transmission** via Multi-Speaker Sound, press the settings button **(9)** and select **<End Multi-Speaker Stream>**.
– The display shows **<End Multi-Speaker Stream?>**. Press **<Yes>** to end the stream or **<No>** to return without making any changes.

Settings Menu

To access the **<Settings>** menu, press the settings button **(9)**.

Within the settings menu, the name of the current menu is displayed in the status line **(k)** and the selectable setting in the multi-function indicator **(l)**.

The menu selection is partially dependent on the audio operating mode of the radio.

Menu options:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (for audio source **<Bluetooth>** and **<AUX>**)
  You can start a Multi-Speaker Stream in the menu.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (when transmitting the current playback via Multi-Speaker Sound)
  You can end the current Multi-Speaker Stream in the menu.
– **<DAB+ AutoScan>** (for audio source **<DAB+>**)
  You can start a DAB+ station search in the menu.
– **<Sound Settings>**
  Sound settings menu: You can choose between the following sound presets:
  - **<EQ Outdoor>**
  - **<EQ Indoor>**
  - **<EQ Voice>**
  - If you select the **<Custom (Treble/Bass)>** option, you can manually set the (**<Treble>**) and the (**<Bass>**) in the submenu that opens.
  - The selected sound setting appears on the display in the sound preset indicator **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Time settings menu: You can choose between the **<12 Hour Format>** and the **<24 Hour Format>** and set the time manually (**<Set Time (HH:MM)>**). If a radio station that transmits the time is selected as the audio source, this time is automatically applied.
– **<Display Brightness>**
  Display brightness menu: You can set the required brightness of the display.
– **<Device Info>**
  Device info menu: In the **<Version>** submenu, you will find the *Bluetooth*® name of the radio as well as the software and hardware version. Under **<Factory Reset>**, you can reset all menu settings if required.

Charging Mode

Charging Li-Ion Batteries

If the radio is connected to the mains via the mains connection (the mains operation indicator **(h)** lights up in the status bar), it can charge one of the following batteries: **Bosch** 18 V Li-ion battery , 18 V battery of AMPShare partners or **Bosch** 12 V Li-ion battery.

Charging starts automatically when a rechargeable battery is inserted in the radio and the radio is switched on. As soon as the battery is charged, the last bar in the battery charge indicator flashes **(j)**.

If the battery charging mode error indicator **(i)** lights up, there is an internal fault.

– Ensure that the battery is working properly, is fully inserted and is not dirty.
– Remove the radio's mains plug and reinsert it.
– Reset the menu settings by pressing **<Factory Reset>**.
– The charging process is interrupted if the battery temperature is outside the charging temperature range of 0 °C to 45 °C.
– If the problem persists, contact an authorised **Bosch** after-sales service centre.

Note: Charging of Li-ion batteries may also be interrupted if the radio is operated at high volume and an external device is being charged at the same time via the USB connection. To start charging Li-ion batteries, either reduce the volume or stop charging via the USB connection.

Charging External Devices Via the USB Port (see figure B)

The USB port can be used to charge devices that can be powered via USB (e.g. various mobile phones). The maximum charging current is **1.5** A.

Open the protective cap of the connector compartment **(21)**. Use a suitable cable to connect the external device to the output port for external devices **(15)** on the radio.

The radio must be switched on in order to charge external devices.

After removing the charging cable, reattach the protective cap of the connector compartment **(21)** to protect against dirt/debris.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Keep the radio clean to ensure good, safe operation.

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Wipe off any dirt using a damp, soft cloth. Do not use any detergents or solvents.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When the batteries are shipped by third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. A dangerous goods expert must be consulted when preparing the items for shipping.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal

Radios, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Do not dispose of radios and batteries in household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, radios that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 21).

Français

Consignes de sécurité

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **Cette radio n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants ou par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Cette radio peut être utilisée par des enfants (âgés d'au moins 8 ans) ou des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser la radio en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec la radio.
- ▶ **N'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Lithium-Ion Bosch ou des batteries d'un partenaire AMPShare d'une capacité d'au moins 1,5 Ah. La tension de la batterie doit être adaptée à la tension de charge du chargeur. Ne rechargez pas de piles non rechargeables.** Il y a sinon risque d'explosion et d'incendie.
- ▶ **Veillez à ce que la radio reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant ou des partenaires AMPShare.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.

Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

- ▶ **Vérifiez l'état de la radio, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus la radio si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas la radio et le connecteur vous-même. Confiez les réparations à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Le risque de choc électrique est élevé quand la radio, le câble ou le connecteur sont endommagés.
- ▶ **Le connecteur doit être adapté à la prise électrique. Ne modifiez jamais le connecteur de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de prise électrique avec les radios.** Pour réduire le risque de choc électrique, ne modifiez pas les connecteurs d'origine et raccordez-les à des prises électriques adaptées.
- ▶ **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous en servez pas pour porter, accrocher la radio et ne tirez pas dessus pour débrancher la radio de la prise secteur. Gardez le câble à l'écart de sources de chaleur, de lubrifiants, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement**. Un câble endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.

N'exposez pas le câble d'alimentation à la pluie ou à l'humidité dans le cas d'un fonctionnement sur secteur. Le contact avec de l'eau ou la présence d'humidité augmente le risque de choc électrique ou de court-circuit.

- ▶ **En cas d'utilisation prolongée de la radio, réglez un volume modéré.** Une exposition prolongée à un volume trop fort risque d'endommager l'audition.

Le nom et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce nom/ces logos Robert Bosch Power Tools GmbH s'effectue sous licence.

- ▶ **Protégez la radio contre tout contact direct avec de l'eau.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la radio accroît le risque de choc électrique.
- ▶ **Veillez à ce que le cache du logement de batterie et le cache protecteur du logement des connexions soient toujours fermés.** La radio est alors bien protégée contre l'eau et la poussière.

Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

La radio est conçue pour l'écoute de programmes radio de différentes gammes de fréquences et pour l'écoute de signaux audio issus d'appareils connectés ou transmis via *Bluetooth*®.

La radio peut également être utilisée pour charger des batteries Lithium-Ion **Bosch** ou de ses partenaires AMPShare. Elle permet aussi de charger des appareils externes via la prise USB Output Type-C.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de la radio sur la page graphique.

(1) Poignée de transport
(2) Écran
(3) Haut-parleur
(4) Verrouillage L-BOXX
(5) Bouton de volume
(6) Touches mémoire
(7) Touche *Bluetooth*®
(8) Bouton OK
(9) Touche Paramètres
(10) Touche Recherche vers le haut
(11) Touche Marche/Arrêt

(12) Touche Recherche vers le bas
(13) Touche Source audio
(14) Prise **AUX**
(15) Prise USB Output Type-C pour appareils externes
(16) Antenne-tige
(17) Cache du logement de batterie
(18) Levier de verrouillage du cache du logement de batterie
(19) Vis de fixation pour décapsuleur
(20) Décapsuleur
(21) Logement des connexions
(22) Logement de batterie 12 V
(23) Couvercle du logement de piles
(24) Verrouillage du couvercle du logement de piles
(25) Batterie[a)]
(26) Bouton de déverrouillage de la batterie[a)]
(27) Poignée de déverrouillage de batterie
(28) Logement de batterie 18 V
(29) Câble AUX[a)]

a) **Cet accessoire n'est pas fourni.**

Affichages

(a) Affichage Mise en sourdine
(b) Affichage Pause
(c) Préréglage de tonalité
(d) Affichage Lecture aléatoire
(e) Affichage Source audio
(f) Affichage Transmission Multi-Speaker Stream
(g) Affichage Emplacement mémoire
(h) Affichage Fonctionnement sur secteur
(i) Indicateur de défaut charge batterie
(j) Indicateur d'état de charge de la batterie
(k) Ligne d'état
(l) Afficheur multifonctions

Caractéristiques techniques

Radio de chantier		GPB 18VH-6 SRC
Référence		**3 601 DA6 2..**
Puissance nominale de chaque haut-parleur de médiums	W	24
Puissance nominale du haut-parleur de graves	W	40
Gamme de fréquences DAB+	MHz	174,928–239,200
Gamme de fréquences FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Compatibilité		*Bluetooth*® 5.4
– Plage de fréquences de fonctionnement	MHz	2 402–2 480
– Puissance d'émission maxi.	mW	8
Alimentation électrique		
– Fonctionnement sur secteur		
▪ Tension	V	220–240
▪ Fréquence	Hz	50–60
▪ Courant absorbé maxi.	A	2,5
– Batterie GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Batterie GBA 12V...	V	12
Piles de sauvegarde	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Courant de charge maxi prise USB Output Type-C	A	1,5
Courant de charge maxi batterie Lithium-Ion[A)]	A	2,0
Tension de charge batterie Lithium-Ion (détection automatique de la tension)	V=	10,8–18
Poids[B)]	kg	8,4
Indice de protection[C)]		IP54
Classe de protection		⧈/II
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures de batterie admissibles pour la charge	°C	0 ... +45
Températures ambiantes autorisées pour l'utilisation	°C	–20 ... +40
Températures ambiantes autorisées pour le stockage	°C	–20 ... +50
Batteries 18 V recommandées		GBA 18V... ProCORE18V...
Chargeurs 18 V recommandés		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Batteries 12 V recommandées		GBA 12V...
Chargeurs 12 V recommandés		GAL 12... GAX 18...

A) dépend de la température et de l'accu utilisé
B) Poids sans cordon d'alimentation ni batterie ni chargeur
C) en mode batterie, avec le cache de compartiment batterie **(17)** fermé et le logement des connexions **(21)** fermé

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Alimentation en énergie de la radio

Sources d'alimentation possibles de la radio :
– prise secteur,

– batterie Lithium-Ion 18 V (GBA 18V... / ProCORE18V.... ou batteries 18 V des partenaires AMPShare),
– batterie Lithium-Ion 12 V (GBA 12V...).

Dès que la radio est raccordée au secteur via son câble d'alimentation, l'alimentation électrique s'effectue via le secteur même si une batterie se trouve dans le logement de batterie. La batterie qui se trouve dans le logement est alors automatiquement rechargée.

Fonctionnement à partir du secteur

▶ **Respectez la tension du secteur!** La tension du secteur doit correspondre aux indications de l'étiquette signalétique de la radio.

En cas d'alimentation par le secteur, il apparaît sur l'écran l'affichage Fonctionnement sur secteur **(h)**.

Fonctionnement avec une batterie Lithium-Ion (accessoire) (voir figure A)

Bosch commercialise aussi ses radios de chantier sans batterie. Il est indiqué sur l'emballage si une batterie est fournie avec la radio.

▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ces chargeurs sont les seuls à être adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre radio.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Ouvrez le levier de verrouillage **(18)** du cache du logement de batterie et rabattez le cache **(17)** vers l'arrière.

En cas d'utilisation d'une **batterie 18 V**, insérez la batterie chargée dans le logement de batterie **(28)** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour extraire la batterie 18 V, tirez la poignée de déverrouillage de batterie **(27)** de manière à la libérer et à pouvoir la retirer. **Ne forcez pas.**

En cas d'utilisation d'une **batterie 12 V**, insérez la batterie chargée dans le logement de batterie **(22)** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour extraire la batterie 12 V, appuyez sur les touches de déverrouillage **(26)** et sortez la batterie de son logement. **Ne forcez pas.**

Fermez le cache du logement de batterie **(17)** et verrouillez-le.

Indicateur d'état de charge de l'accu

Quand une batterie se trouve dans le logement de batterie, vous pouvez voir le niveau de charge de la batterie **(25)** sur l'écran **(2)**.

La batterie 18 V possède elle-même un indicateur d'état de charge permettant de vérifier son niveau de charge après l'après avoir extraite de la radio.

Affichage de l'état de charge de l'accu sur l'écran

L'indicateur d'état de charge **(j)** apparaît sur l'écran dès qu'une batterie est insérée dans le logement de batterie.

Fonctionnement avec batterie :

Affichage	Capacité
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Fonctionnement sur secteur :

Si une batterie se trouve dans le logement de batterie, elle se recharge automatiquement. L'indicateur d'état de charge **(j)** permet de voir la progression de la charge (le dernier segment clignote toujours).

Indicateur d'état de charge de la batterie 18 V

Après avoir extrait la batterie 18 V de la radio, les LED vertes de l'indicateur d'état de charge de la batterie permettent, si souhaité, de connaître le niveau de charge de la batterie.

Appuyez pour cela sur le bouton de l'indicateur d'état de charge On ou .

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge, c'est que la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Batterie de type GBA 18V...

LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Batterie de type ProCORE18V...

LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage/changement des piles de sauvegarde

Pour que l'heure affichée sur la radio soit mémorisée, il faut insérer dans la radio des piles de sauvegarde. Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines au manganèse.

Ouvrez le levier de verrouillage **(18)** du cache du logement de batterie et rabattez le cache **(17)** vers l'arrière.

Retirez l'accu **(25)** éventuellement inséré dans le logement.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment de piles **(23)**, appuyez sur le verrouillage **(24)** et retirez le couvercle. Insérez les piles de sauvegarde fournies.

Respectez ce faisant la polarité indiquée sur le graphique qui se trouve à l'intérieur du compartiment à piles.

Remettez en place le couvercle de du logement de piles **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Remplacez les piles de sauvegarde si l'heure de la radio n'est plus mémorisée.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez que des piles de la même marque et de même capacité.

- ▶ **Sortez les piles de la radio si vous savez que la radio ne va pas être utilisée pendant une longue durée.** Les piles risquent sinon de se corroder et de se décharger.

Montage

Montage du décapsuleur

Vous pouvez si souhaité fixer à la radio le décapsuleur **(20)** permettant d'ouvrir des bouteilles à capsule couronne.

Dévissez et retirez pour cela les deux vis placées à l'emplacement de montage du décapsuleur. Vissez le décapsuleur **(20)** avec les vis de fixation fournies **(19)** (voir représentation sur la page avec graphiques en début de notice).

Fixation de la radio sur un coffret L-BOXX

Pour fixer un coffret L-BOXX sous la radio, clipsez de chaque côté les verrouillages L-BOXX **(4)** de la radio sur le coffret L-BOXX. Pour détacher le coffret L-BOXX, pressez des deux côtés les verrouillages vers l'intérieur.

Remarque : Quand vous soulevez la radio par la poignée avec un coffret L-BOXX placé au-dessous, il ne faut pas que le poids du coffret L-BOXX dépasse 40 kg.

Fonctionnement audio

Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** la radio, actionnez la touche Marche/Arrêt **(11)**. L'écran **(2)** s'allume et la dernière source audio réglée est à nouveau activée.

Les principaux réglages de la radio sont visibles à tout moment au niveau de la ligne d'état **(k)** de l'écran.

Après 2 min sans actionner de touche, il n'apparaît plus que l'heure sur l'afficheur multifonctions **(l)**. Il suffit alors d'appuyer sur n'importe quelle touche pour que l'affichage complet réapparaisse.

Pour **arrêter** la radio, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(11)** jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. Le réglage actuel de la source audio est mémorisé.

La radio s'éteint automatiquement au bout de 20 min si pendant cette durée :

- aucune connexion *Bluetooth*® ne peut être établie,
- aucun stream n'est trouvé lors de l'utilisation de la fonction Multi-Speaker Sound,
- aucun autre support audio n'est écouté (ou bien l'écoute est mise sur pause).

Réglage du volume

À la mise en marche de la radio, un volume bas est toujours réglé.

Pour augmenter le volume, tournez le bouton Marche/Arrêt **(5)** dans le sens horaire ; pour réduire le volume, tournez le bouton dans le sens antihoraire. Le volume réglé s'affiche quelques secondes sur l'écran.

Pour supprimer le son, appuyez brièvement sur le bouton Volume **(5)**. L'affichage Mise en sourdine **(a)** apparaît sur l'écran.

Pour remettre le son, appuyez brièvement sur le bouton Volume ou tournez le bouton.

Modification des réglages

Naviguez dans les différents menus de la radio :

- Pour parcourir un menu ou modifier une valeur (p. ex. la luminosité de l'écran) : tournez le bouton OK **(8)**.
- Pour valider la sélection (apparaît en noir sur fond blanc) : appuyez sur le bouton OK **(8)**.
- Pour aller dans un sous-menu surligné : appuyez sur le bouton OK **(8)**.
- Pour quitter un sous-menu et revenir à un niveau de menu supérieur : sélectionnez **<BACK>** (Retour) et confirmez en appuyant sur le bouton OK **(8)** ou bien appuyez sur la touche Recherche vers le bas **(12)**.
- **<Yes>** (Oui) permet de démarrer une action et **<No>** (Non) de l'annuler.

Vous trouverez d'autres informations sur les réglages au chapitre sur le menu **<Settings>** (voir « Menu Paramètres », Page 27).

Si vous n'actionnez pendant 10 s aucune touche dans le menu où vous trouvez, la radio revient au mode audio.

Sélection d'une source audio

Pour sélectionner une source audio, appuyez sur la touche Source audio **(13)**.

Les sources audio suivantes sont disponibles :
- **<DAB+>** : radio numérique via DAB+,
- **<FM>** : radio analogique via FM,
- **<Bluetooth>** : source audio externe (p. ex. smartphone) via une liaison *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>** : écoute d'un Multi-Speaker Stream via une liaison *Bluetooth*®,
- **<AUX>** : source audio externe (p. ex. lecteur de CD) via la prise de 3,5 mm **AUX (14)** du logement des connexions.

La source audio actuelle est visible au niveau de l'affichage Source audio **(e)**.

Vous pouvez loger l'appareil connecté (p. ex. un smartphone) dans l'alvéole de la poignée de transport **(1)** si sa taille le permet.
Remarque : Les appareils trop petits ou trop grands risquent de tomber ou de pas rester en place dans l'alvéole.

Réglage/mémorisation de stations DAB+

Sélectionnez **<DAB+>** comme source audio. La dernière station DAB+ réglée est diffusée (si elle est encore disponible).

Sur la ligne supérieure de l'afficheur multifonctions **(l)** apparaît le nom de la station et sur la ligne inférieure le contenu transmis par la station radio.
- Pour **changer de station**, tournez le bouton OK **(8)** et sélectionnez la station voulue ou bien appuyez sur la touche Recherche vers le bas **(12)** ou sur la touche Recherche vers le haut **(10)**.
- Pour **mémoriser la station réglée**, actionnez la touche mémoire **(6)** correspondant à l'emplacement mémoire voulu jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement mémoire apparaisse au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(g)**.
- Pour **écouter une station mémorisée**, actionnez brièvement la touche mémoire **(6)** correspondante. Le numéro de l'emplacement mémoire apparaît au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(g)**.

Si aucune station DAB+ ne peut être trouvée, il apparaît **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (aucune station DAB+ trouvée – démarrer une recherche automatique) au niveau de l'afficheur multifonctions **(l)**.

En pareil cas ou lors de problèmes de réception, démarrez la **recherche de stations DAB+** :
- Appuyez sur le bouton OK **(8)**. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche Paramètres **(9)** et sélectionner **<DAB+ AutoScan>** (recherche automatique DAB+).
- Il apparaît sur l'écran **<Start DAB+ AutoScan?>** (Démarrer recherche automatique DAB+ ?). Avec **<Yes>** (Oui) vous lancez la recherche, avec **<No>** (Non) vous revenez en arrière sans modifications.
- **Remarque :** Lors de la recherche de stations, les stations déjà mémorisées via les touches mémoire **(6)** sont effacées.

Réglage/mémorisation de stations FM

Sélectionnez **<FM>** comme source audio. La dernière station FM réglée est diffusée.

Sur la ligne supérieure de l'afficheur multifonctions **(l)** apparaissent la fréquence et le nom de la station et sur la ligne inférieure le contenu transmis par la station radio.
- Pour **changer de fréquence**, tournez le bouton OK **(8)** jusqu'à ce que la fréquence voulue apparaisse sur l'écran.
- Pour **chercher la prochaine station avec fort signal**, actionnez la touche Recherche vers le bas **(12)** ou la touche Recherche vers le haut **(10)**. La prochaine station trouvée s'affiche sur l'écran et est automatiquement diffusée.
- Pour **mémoriser la station réglée**, actionnez la touche mémoire **(6)** correspondant à l'emplacement mémoire voulu jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement mémoire apparaisse au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(g)**.
- Pour **écouter une station mémorisée**, actionnez brièvement la touche mémoire **(6)** correspondante. Le numéro de l'emplacement mémoire apparaît au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(g)**.

Orientation de l'antenne-tige

La radio est fournie avec l'antenne-tige **(16)** montée. En mode FM ou DAB+, basculez l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception.

Si la qualité de réception reste mauvaise, déplacez la radio à un endroit où la réception est meilleure.

Remarque : En cas d'utilisation de la radio à proximité d'émetteurs radio, d'appareils électriques ou électroniques ou pendant une charge, la réception radio risque d'être perturbée.

Écoute/commande de sources audio externes via Bluetooth®

Sélectionnez **<Bluetooth>** comme source audio. Vous pouvez pour cela aussi appuyer brièvement sur la touche *Bluetooth*® **(7)**.
- **Établissement d'une connexion :** Lancez une recherche de connexion quand aucune source audio n'est disponible ou pour chercher une nouvelle source audio en cas de coupure d'une connexion existante vers une source audio via *Bluetooth*®. Appuyez pour cela sur la touche *Bluetooth*® **(7)** pendant plus de 0,5 s.
  Pendant la recherche, le symbole *Bluetooth*® clignote à un rythme rapide au niveau de l'afficheur multifonctions **(l)**. Activez la nouvelle connexion via la source audio externe. Dans le cas d'un smartphone, cela s'effectue généralement via le menu *Bluetooth*® dans les Paramètres. La radio apparaît comme source disponible sous le nom **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Consultez à ce sujet la notice d'utilisation de votre source audio/smartphone.
- **Reconnexion :** Si la radio a déjà été connectée à une source audio externe (p. ex. un smartphone) via *Bluetooth*® et que cette source audio est disponible, il y a reconnexion automatique à cette source audio. Pendant

l'établissement de la connexion, le symbole *Bluetooth*® clignote à un rythme lent au niveau de l'afficheur multifonctions **(l)**.
Si la source audio mémorisée n'est pas disponible, une recherche de connexion débute automatiquement au bout de 2 min.

– **Rétablissement d'une connexion antérieure :** La radio mémorise les 5 derniers appareils connectés via *Bluetooth*®. Pour établir une connexion avec l'un de ces appareils, tournez le bouton OK **(8)** et sélectionnez la source audio souhaitée.
Remarque : Quand un nouvel appareil est connecté, la premier appareil à avoir été mémorisé est supprimé de la liste de sélection.

Une fois que la connexion a été établie avec succès, un signal sonore croissant retentit et le symbole ✱ apparaît au niveau de l'affichage Source audio **(e)**. Quand la connexion est interrompue ou supprimée, un signal sonore décroissant retentit et le symbole ✱ disparaît.

Le nom de l'appareil connecté par *Bluetooth*® s'affiche sur la ligne du haut de l'affichage multifonctions **(l)**. Sur la ligne du bas apparaît le texte transmis par l'appareil connecté.

Démarrez l'écoute au niveau de la source audio. La source audio peut aussi être **pilotée** à partir de la radio :

– Pour **sélectionner un titre**, actionnez brièvement de façon répétée la touche Recherche vers le haut **(10)** ou la touche Recherche vers le bas **(12)** jusqu'à arriver au titre voulu.
– Pour **interrompre l'écoute**, appuyez sur le bouton Volume **(5)**. Sur l'écran apparaît l'affichage Pause **(b)**.
– Pour **reprendre l'écoute**, appuyez sur le bouton Volume **(5)** ou tournez le bouton.
– Pour **avancer ou revenir en arrière pendant l'écoute d'un titre**, maintenez enfoncée la touche Recherche vers le haut **(10)** ou la touche Recherche vers le bas **(12)** jusqu'à avoir atteint l'endroit souhaité du titre/de la plage.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire **(6)** en mode *Bluetooth*®, la radio commute vers la station mémorisée dans le mode de réception radio sélectionné en dernier.

Écoute/pilotage de sources audio externes via la fonction Multi-Speaker Sound

La fonction Multi-Speaker Sound permet via *Bluetooth*® d'envoyer un stream vers un nombre illimité d'appareils conformes au même standard (p. ex. GPB 18V-6 C).

Sélectionnez **<Multi-Speaker Stream>** comme source audio.

Si un Multi-Speaker Stream est disponible, une connexion est automatiquement établie avec ce stream. Pendant l'établissement de la connexion, le symbole Multi-Speaker clignote au niveau de l'afficheur multifonctions **(l)**. Une fois la connexion établie, le symbole apparaît au niveau de l'affichage Source Audio **(e)**.

Démarrez et pilotez l'écoute au niveau de la source audio.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire **(6)** pendant l'écoute d'un stream, la radio commute sur la station qui a été mémorisée dans le dernier mode radio utilisé.

Écoute de sources audio externes via la prise AUX (voir figure B)

Retirez le cache protecteur du logement des connexions **(21)** et insérez la fiche 3,5 mm du câble AUX **(29)** dans la prise **AUX (14)**. Raccordez le câble AUX à la source audio à écouter.

Sélectionnez **<AUX>** comme source audio. Démarrez et pilotez l'écoute au niveau de la source audio.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions **(21)** dès que vous débranchez le câble AUX.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire **(6)** en mode AUX, la radio commute vers la station mémorisée dans le mode de réception radio sélectionné en dernier.

Transmission du son de la source audio actuelle via la fonction Multi-Speaker Sound

La fonction Multi-Speaker Sound permet de transmettre à d'autres appareils (p. ex. GPB 18V-6 C) la source audio en train d'être écoutée via *Bluetooth*® ou via la prise AUX.

– Pour **démarrer la transmission** via la fonction Multi-Speaker Sound, appuyez sur la touche Paramètres **(9)** et sélectionnez **<Start Multi-Speaker Stream>** (démarrer Multi-Speaker Stream).
– Il apparaît sur l'écran **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Démarrer Multi-Speaker Stream ?). Avec **<Yes>** (Oui) vous lancez l'écoute du stream, avec **<No>** (Non) vous revenez en arrière sans modifications.

Pendant l'écoute d'un Multi-Speaker Stream apparaît sur l'écran l'affichage Transmission Multi-Speaker Sound **(f)**.

La transmission via la fonction Multi-Speaker Sound reste active lorsque vous changez de source audio (p. ex. passage de *Bluetooth*® à AUX).

– Pour **mettre fin à la transmission** via la fonction Multi-Speaker Sound, appuyez sur la touche Paramètres **(9)** et sélectionnez **<End Multi-Speaker Stream>** (terminer Multi-Speaker Stream).
– Il apparaît sur l'écran **<End Multi-Speaker Stream?>** (Terminer Multi-Speaker Stream ?). Avec **<Yes>** (Oui) vous mettez fin à l'écoute du stream, avec **<No>** (Non) vous revenez en arrière sans modifications.

Menu Paramètres

Pour parvenir au menu Paramètres **<Settings>**, appuyez sur la touche Paramètres **(9)**.

Au sein du menu Paramètres, le nom du menu actuel apparaît dans la ligne d'état **(k)** et le réglage sélectionnable apparaît au niveau de l'afficheur multifonctions **(l)**.

Le choix des menus dépend en partie du mode audio dans lequel se trouve la radio.

Options de menu :

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (pour les sources audio **<Bluetooth>** et **<AUX>**)
  Permet de démarrer l'écoute d'un Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (lors de l'écoute de la source audio actuelle via la fonction Multi-Speaker Sound)
  Permet de mettre fin à l'écoute d'un Multi-Speaker Stream.
- **<DAB+ AutoScan>** (pour la source audio **<DAB+>**)
  Permet de démarrer une recherche de stations DAB+.
- **<Sound Settings>**
  Menu Réglages de tonalité : Vous avez le choix entre les préréglages de tonalité suivants :
  - **<EQ Outdoor>** (en extérieur)
  - **<EQ Indoor>** (en intérieur)
  - **<EQ Voice>** (pour la voix)
  - L'option **<Custom (Treble/Bass)>** vous permet de régler manuellement les aigus (**<Treble>**) et les basses (**<Bass>**) dans le sous-menu suivant.
  - Le réglage de tonalité sélectionné apparaît sur l'écran au niveau de l'affichage Préréglage de tonalité **(c)**.
- **<Time Settings>**
  Menu Heure : Permet de choisir entre le format 12 heures **<12 Hour Format>** et le format 24 heures **<24 Hour Format>** ou de régler l'heure manuellement (**<Set Time (HH:MM)>**). Si une station radio transmettant l'heure est sélectionnée comme source audio, l'heure transmise est automatiquement reprise.
- **<Display Brightness>**
  Menu Luminosité de l'écran : Vous pouvez régler ici la luminosité souhaitée de l'écran.
- **<Device Info>**
  Menu Informations sur l'appareil : Vous trouverez dans le sous-menu **<Version>** (version) le nom *Bluetooth*® de la radio ainsi que les versions matérielle et logicielle.
  <Factory Reset> (réinitialisation aux valeurs usine) vous permet en cas de besoin de réinitialiser tous les paramètres.

Mode de charge

Charge de batteries Lithium-Ion

Quand la radio est raccordée au secteur (le symbole Fonctionnement sur secteur **(h)** est alors allumé dans la ligne d'état), elle peut servir à recharger l'une des batteries suivantes : batterie Lithium-Ion 18 V **Bosch** , batterie 18 V des partenaires AMPShare, batterie Lithium-Ion 12 V **Bosch**.

La charge de la batterie qui se trouve dans le logement de batterie débute automatiquement à la mise en marche de la radio. Pendant toute la durée de la charge, la dernière barre de l'indicateur d'état de charge **(j)** clignote.

En présence d'un défaut interne, l'indicateur de défaut charge batterie **(i)** s'allume.

- Assurez-vous alors que la batterie est en état de marche, qu'elle est bien en place et qu'elle est propre.
- Débranchez et rebranchez le câble d'alimentation de la radio.
- Réinitialisez les réglages des menus avec **<Factory Reset>** (réinitialisation aux valeurs usine).
- La charge s'interrompt quand la température de la batterie se situe en dehors de la plage de températures de charge admissibles (0 °C à 45 °C).
- Si le problème persiste, contactez un centre de service après-vente agréé **Bosch**-.

Remarque : La recharge de batteries Lithium-Ion peut aussi s'interrompre quand la radio fonctionne avec un volume fort et qu'en plus un appareil externe est en train d'être rechargé via la prise USB. Pour que la charge de la batterie Lithium-Ion reprenne, baissez le volume ou arrêtez la charge via la prise USB.

Recharge d'appareils externes via la prise USB (voir figure B)

La prise USB peut être utilisée pour recharger les appareils pouvant être alimentés via un câble USB (par ex. téléphones portables). Le courant de charge maximal est de **1,5** A.

Ouvrez le cache protecteur du logement des connexions **(21)**. Connectez à l'aide d'un câble approprié l'appareil externe à la prise Output pour appareils externes **(15)** de la radio.

Pour pouvoir recharger des appareils externes, la radio doit être allumée.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions **(21)** dès que vous retirez le câble de charge.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Veillez à ce que la radio reste propre pour garantir un bon fonctionnement.

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :
www.bosch-pt.com
L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les batteries Lithium-ion recommandées sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des exigences spécifiques doivent être respectées concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Prière de rapporter les radios, les piles/accus, les accessoires et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les radios et les piles/accus avec des ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les radios devenues inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Accus/piles :

Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 29).

Valable uniquement pour la France :

Español

Indicaciones de seguridad

Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Esta radio no está prevista para ser utilizada por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento. Esta radio puede ser utilizada por niños de a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por dicha persona en el uso seguro de la radio y comprendan los peligros que entraña.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura de que los niños no jueguen con la radio.
- ▶ **Cargue únicamente Bosch acumuladores de iones de litio o los de los socios de cooperación AMPShare a partir de una capacidad de 1,5 Ah. La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores de la radio. No cargue acumuladores no recargables.** En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.

- **Mantenga limpia la radio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante o de los socios de AMPShare.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

- **Antes de cualquier uso, compruebe la radio, el cable y el enchufe. No utilice la radio, si detecta daños. No abra por sí mismo la radio y el enchufe, y déjelos reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Radios, cables o enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **El enchufe de la red debe calzar en la toma de corriente. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No utilice los enchufes adaptadores junto con las radios.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No utilice el cable de red para transportar o colgar la radio, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles de aparatos**. Los cables dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Mantenga el enchufe de la red alejado de la lluvia o humedad durante el servicio de red. El contacto con el agua o la humedad aumenta el riesgo de una descarga eléctrica o de un cortocircuito.

- **Ajuste la radio a un volumen moderado para un uso prolongado.** Un volumen elevado durante un periodo de tiempo prolongado puede provocar daños en los oídos.

La marca *Bluetooth*® así como los logotipos (Logos) son marcas registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca/logotipo por parte de Robert Bosch Power Tools GmbH tiene lugar bajo licencia.

- **Proteja la radio ante el contacto directo con el agua.** Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetra agua en la radio.
- **Mantenga la cubierta del compartimiento del acumulador y la cubierta protectora del compartimento de conexiones en lo posible cerradas.** Las cubiertas cerradas protegen la radio ante el agua y el polvo.

Descripción del producto y servicio

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La radio está diseñada para reproducir programas de radio de diferentes gamas de frecuencias así como par reproducir señales de audio de fuentes conectadas o de fuentes conectadas mediante *Bluetooth*®.

La radio está diseñada para cargar acumuladores recargables de iones de litio de **Bosch** o los de los socios de cooperación de AMPShare. Asimismo, se pueden cargar aparatos externos a través de la conexión USB Output Type-C.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la radio en la página ilustrada.

(1) Asa de transporte
(2) Pantalla
(3) Altavoz
(4) Mecanismo de enclavamiento L-BOXX
(5) Botón de volumen
(6) Teclas de memoria de emisoras
(7) Tecla *Bluetooth*®
(8) Botón OK
(9) Tecla de configuración
(10) Tecla de búsqueda ascendente
(11) Tecla de conexión/desconexión
(12) Tecla de búsqueda descendente
(13) Tecla de fuente de audio
(14) Hembrilla **AUX**

(15) Hembrilla USB Output Type-C para aparatos externos

(16) Antena de varilla

(17) Cubierta del compartimiento del acumulador

(18) Palanca de enclavamiento de la cubierta del compartimiento del acumulador

(19) Tornillos de fijación para abrebotellas

(20) Abrebotellas

(21) Compartimento del acumulador

(22) Alojamiento del acumulador de 12 V

(23) Tapa del compartimento de las pilas

(24) Retención de la tapa del compartimento de las pilas

(25) Acumulador[a)]

(26) Tecla de desenclavamiento del acumulador[a)]

(27) Asidero de desbloqueo del acumulador

(28) Alojamiento del acumulador de 18 V

(29) Cable AUX[a)]

a) **Este accesorio no están incluido en el volumen de suministro estándar.**

Elementos de indicación

(a) Indicador de enmudecimiento (mute)

(b) Indicador de pausa

(c) Indicador de preajuste de sonido

(d) Indicador de reproducción aleatoria

(e) Indicador de fuente de audio

(f) Indicador de transmisión Multi-Speaker Stream

(g) Indicador de espacio de memoria

(h) Indicador de servicio de red

(i) Indicador de error en el proceso de carga del acumulador

(j) Indicador del estado de carga del acumulador

(k) Barra de estado

(l) Indicador multifuncional

Datos técnicos

Radio de obra		GPB 18VH-6 SRC
Número de artículo		**3 601 DA6 2..**
Potencia nominal por altavoz de medios	W	24
Potencia nominal de altavoz de graves	W	40
Zona de recepción DAB+	MHz	174,928–239,200
Zona de recepción de onda ultracorta FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Compatibilidad		*Bluetooth*® 5.4
– Gama de frecuencias de servicio	MHz	2402–2480
– Potencia de emisión máx.	mW	8
Suministro de corriente		
– Servicio de red		
▪ Tensión	V	220–240
▪ Frecuencia	Hz	50–60
▪ Corriente absorbida máx.	A	2,5
– Acumulador GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– Acumulador GBA 12V...	V	12
Pilas tampón	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Corriente de carga de la conexión USB Output Type-C máx.	A	1,5
Corriente de carga del acumulador de iones de litio máx.[A)]	A	2,0
Tensión de carga del acumulador de iones de litio (detección automática de tensión)	V=	10,8–18
Peso[B)]	kg	8,4
Grado de protección[C)]		IP54
Clase de protección		⧈/II
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura admisible del acumulador durante la carga	°C	0 ... +45
Temperatura ambiente permitida durante el servicio	°C	–20 ... +40
Temperatura ambiente permitida durante el almacenamiento	°C	–20 ... +50
Acumuladores recomendados de 18 V		GBA 18V... ProCORE18V....
Cargadores recomendados para acumuladores de 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Acumuladores recomendados de 12 V		GBA 12V...
Cargadores recomendados para acumuladores de 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) dependiente de la temperatura y del tipo de acumulador

B) Peso sin cable de conexión a la red, sin enchufe de red y acumulador

C) en funcionamiento con acumulador y con la cubierta del compartimento del acumulador **(17)** y el compartimento de conexiones **(21)** cerrados

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Alimentación de energía de la radio

La alimentación de energía de la radio es posible a través de:
- conexión a la red,
- acumulador de iones de litio 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... o acumuladores de 18 V de los socios de cooperación de AMPShare),
- acumulador de iones de litio de 12 V (GBA 12V...).

Tan pronto como la radio se conecta a la red eléctrica a través de la conexión a la red, la energía se suministra a través de la conexión a la red, incluso con un acumulador colocado. En este caso, un acumulador colocado se carga automáticamente.

Funcionamiento con conexión a la red

▶ **¡Observe la tensión de red!** La tensión de la fuente de corriente debe coincidir con las indicaciones en la placa de características de la radio.

En caso de servicio con conexión a la red, en el indicador aparece servicio de red **(h)**.

Funcionamiento con acumulador de iones de litio (accesorio) (ver figura A)

Bosch vende también radios sin acumulador. En el embalaje puede ver si se incluye un acumulador en el volumen de suministro de su radio.

▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores son compatibles con los acumuladores de iones de litio utilizables en su radio.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Abra la palanca de enclavamiento **(18)** de la cubierta del compartimiento del acumulador y abra la cubierta del compartimiento del acumulador **(17)**.

En caso de utilizar un **acumulador de 18 V**, introduzca el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador **(28)**, hasta que encastre. Para extraer el acumulador de 18 V, tire del asidero de desbloqueo del acumulador **(27)** de modo que éste se desbloquee y se empuje hacia fuera. **No proceda con brusquedad.**

En caso de utilizar un **acumulador de 12 V**, introduzca el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador **(22)**, hasta que encastre. Para extraer el acumulador de 12 V, presione las teclas de desbloqueo del acumulador **(26)** y tire de él para sacarlo del alojamiento del acumulador. **No proceda con brusquedad.**

Cierre la cubierta del compartimiento del acumulador **(17)** y enclávela.

Indicador del estado de carga del acumulador

Con el acumulador colocado, puede ver el estado de carga del acumulador **(25)** en el indicador **(2)**.

Si se extrae el acumulador de 18 V de la radio, el estado de carga también se puede visualizar en el acumulador.

Indicador de estado de carga del acumulador en la pantalla

El indicador del estado de carga del acumulador **(j)** aparece en la pantalla, tan pronto se ha colocado un acumulador.

Funcionamiento con acumulador:

Indicador	Capacidad
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Servicio de red:

Tan pronto como se coloca un acumulador durante el servicio de red, se carga.El avance de la carga puede verse en el indicador del estado de carga del acumulador **(j)** (la última barra del indicador parpadea).

Indicador del estado de carga del acumulador en el acumulador de 18 V

Si se retira el acumulador de 18 V de la radio, se puede ver el estado de carga en los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador.

Presione la tecla del indicador de estado de carga o , para indicar el estado de carga.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Tipo de acumulador GBA 18V...

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de acumulador ProCORE18V...

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Colocar/cambiar las pilas tampón

Para la memorización de la hora en la radio deben utilizarse pilas tampón. Para ello se recomienda el uso de pilas alcalinas de manganeso.

Abra la palanca de enclavamiento **(18)** de la cubierta del compartimiento del acumulador y abra la cubierta del compartimiento del acumulador **(17)**.

Si es necesario, retire el acumulador **(25)**.

Para abrir la tapa del compartimento de las pilas **(23)**, pulse el bloqueo **(24)** y retire la tapa del compartimento de las pilas. Coloque las pilas tampón que se adjuntan.

Observe en ello la polaridad correcta conforme a la representación en el lado interior del compartimiento de pilas.

Coloque de nuevo la tapa del compartimento de las pilas. **(23)**

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Cambie las pilas tampón, si la hora ya no se memoriza en la radio.

Reemplace siempre simultáneamente todas las pilas. Utilice sólo pilas de un fabricante y con igual capacidad.

- ▶ **Retire las pilas tampón de la radio, si no va a utilizarla durante un periodo prolongado.** Tras un tiempo de almacenaje prolongado en la radio, las pilas tampón se puede llegar a corroer y autodescargar.

Montaje

Montaje del abrebotellas

Puede montar el abrebotellas **(20)** en la radio y utilizarlo para abrir botellas con tapón corona.

Afloje los dos tornillos de la carcasa situados en el lugar de montaje. Atornille el abrebotellas **(20)** con los tornillos de fijación **(19)** suministrados (véase la representación en la página gráfica).

Fijación de la radio en la L-BOXX

Para fijar una L-BOXX debajo de la radio, deje que encajen los enclavamientos de la L-BOXX **(4)** de la radio a ambos lados de la L-BOXX. Para soltarla, presione los enclavamientos de la L-BOXX en ambos lados hacia dentro.

Indicación: Si la radio se levanta junto con la L-BOXX, el peso de la L-BOXX no debe superar los 40 kg.

Funcionamiento del audio

Conexión/desconexión

Para **conectar** la radio pulse la tecla de conexión/desconexión **(11)**. Se activa la pantalla **(2)** y se reproduce la fuente de audio ajustada al apagar la radio por última vez.

Las configuraciones importantes de la radio se muestran en la barra de estado **(k)** de la pantalla en todo momento.

Si no se presiona ninguna tecla de la radio durante 2 min, en el indicador multifuncional **(l)** de la pantalla sólo se muestra la hora actual. Tras presionar una tecla cualquiera, la pantalla vuelve a la visualización ampliada.

Para **desconectar** la radio, mantenga presionada la tecla de conexión/desconexión **(11)**, hasta que se desconecte la pantalla.Se memoriza el ajuste actual de la fuente de audio.

La radio se apaga automáticamente después de 20 min, si durante este tiempo:

- – no se puede establecer ninguna conexión a través de *Bluetooth*®,
- – no se encuentra ningún Stream en la reproducción a través de Multi-Speaker Sound,
- – no hay reproducción a través de otros medios (o la reproducción está en pausa).

Ajuste del volumen

Tras conectar la radio, el volumen siempre está ajustado a un nivel bajo.

Para aumentar el volumen, gire el botón de volumen **(5)** en el sentido de las agujas del reloj; para disminuir el volumen, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj. El ajuste del volumen se muestra en la pantalla durante unos segundos.

Para desconectar el sonido, puede pulsar brevemente el botón de volumen **(5)**. En la pantalla aparece el indicador enmudecimiento **(a)**.

Para volver a conectar el sonido, presione brevemente el botón de volumen o gírelo.

Modificación de la configuración

Navegación por los distintos menús de la radio:

- – Desplazarse por un menú o modificar un valor (p. ej. el brillo de la pantalla): Gire el botón OK **(8)**.
- – Confirmar la selección resaltada (negro sobre fondo blanco): Presione el botón OK **(8)**.
- – Cambiar a un submenú resaltado: Presione el botón OK **(8)**.

– Volver de un submenú a un menú superior: Seleccione **<BACK>** (Atrás) y confírmelo presionando el botón OK **(8)**, o pulse el botón de búsqueda descendente **(12)**.
– Puede iniciar un proceso con **<Yes>** (Sí) o interrumpirlo con **<No>** (No).

Encontrará informaciones adicionales sobre la configuración en el capítulo del menú **<Settings>** (ver "Menú de configuración", Página 36).

Si no se presiona ninguna tecla dentro de un menú durante 10 s, la radio vuelve al modo audio.

Selección de la fuente de audio

Para ajustar la fuente de audio, presione la tecla fuente de audio **(13)**.

Las siguientes fuentes de audio están a disposición:
– **<DAB+>**: radio digital a través de DAB+,
– **<FM>**: radio analógica a través de FM,
– **<Bluetooth>**: fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente) a través de la conexión de *Bluetooth*®,
– **<Multi-Speaker Stream>**: reproducción de un Multi-Speaker Stream a través de la conexión de *Bluetooth*®,
– **<AUX>** : fuente de audio externa (p. ej. reproductor de CD) a través de la hembrilla de 3,5 mm **AUX (14)** en el compartimento de conexiones.

La fuente de audio actual puede reconocerse en el indicador fuente de audio **(e)**.

Si tiene el tamaño adecuado, puede alojar el aparato conectado (p. ej., un teléfono inteligente) en la cavidad del asa de transporte **(1)**.
Indicación: Tenga en cuenta que los aparatos demasiado pequeños o demasiado grandes pueden caerse de la cavidad.

Configurar/memorizar estaciones de radio DAB+

Seleccione **<DAB+>** como fuente de audio. Si se encuentra disponible, se reproduce la última emisora DAB+ sintonizada.

El nombre de la emisora se muestra en la línea superior del indicador multifuncional **(l)** y en la línea inferior se muestra el contenido transmitido por la emisora de radio.

– Para el **Cambio de la emisora** gire el botón OK **(8)** y seleccione la emisora deseada, o presione el botón de búsqueda descendente **(12)** o el botón de búsqueda ascendente **(10)**.
– Para la **memorización de una emisora sintonizada**, presione la tecla de memorización de programas **(6)** del espacio de memoria deseado, hasta que aparezca el número del espacio de memoria en el indicador espacio de memoria **(g)**.
– Para la **reproducción de una emisora memorizada**, presione brevemente una de las teclas de memoria de emisoras **(6)**. El número del espacio de memoria aparece en el indicador de espacio de memoria **(g)**.

Si no se encuentra ninguna emisora de radio DAB+, aparece **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (no se ha encontrado ninguna emisora DAB+ – por favor, inicie la búsqueda automática) en el indicador multifuncional **(l)**.

En este caso o en caso de problemas de recepción, inicie la **búsqueda de emisoras DAB+**:
– Presione el botón OK **(8)**. Alternativamente, también puede presionar la tecla de configuración **(9)** y seleccionar **<DAB+ AutoScan>** (búsqueda automática DAB+).
– En la pantalla aparece **<Start DAB+ AutoScan?>** (¿Iniciar búsqueda automática DAB+?). Con **<Yes>** (Sí) puede iniciar la búsqueda o con **<No>** (No) puede volver sin realizar cambios.
– **Indicación:** Las emisoras ya memorizadas mediante las teclas de memoria de emisoras **(6)** se borran durante la búsqueda de emisoras.

Configurar/memorizar estaciones de radio de FM

Seleccione **<FM>** como fuente de audio. Se reproduce la última frecuencia FM ajustada.

La frecuencia y el nombre de la emisora aparecen en la línea superior del indicador multifuncional **(l)** y en la línea inferior se muestra el contenido transmitido por la emisora de radio.

– Para el **cambio de la frecuencia**, gire el botón OK **(8)**, hasta que se muestre la frecuencia deseada en la pantalla.
– Para la **búsqueda de la siguiente emisora con alta intensidad de señal**, presione brevemente la tecla de búsqueda descendente **(12)** o la tecla de búsqueda ascendente **(10)**. La siguiente emisora encontrada se muestra en la pantalla y se reproduce.
– Para la **memorización de una emisora sintonizada**, presione la tecla de memorización de programas **(6)** del espacio de memoria deseado, hasta que aparezca el número del espacio de memoria en el indicador espacio de memoria **(g)**.
– Para la **reproducción de una emisora memorizada**, presione brevemente una de las teclas de memoria de emisoras **(6)**. El número del espacio de memoria aparece en el indicador de espacio de memoria **(g)**.

Orientación de la antena de varilla

La radio se entrega con la antena de varilla **(16)** montada. Cuando use el modo de radio FM o DAB+, gire la antena de varilla en la dirección que ofrezca la mejor recepción.

Si no es posible obtener una recepción suficiente, coloque la radio en un lugar con mejor recepción.

Indicación: Si se utiliza la radio en las inmediaciones de sistemas de radiocomunicación, equipos de radiocomunicación u otros dispositivos electrónicos así como en el servicio de carga, la recepción de la radio puede verse afectada.

Reproducir/controlar fuentes de audio externas a través de Bluetooth®

Seleccione **<Bluetooth>** como fuente de audio. Para ello, puede presionar también brevemente la tecla *Bluetooth*® **(7)**.

– **Restablecimiento de una conexión:** Inicie una búsqueda de conexión si no hay ninguna fuente de audio memorizada disponible o si se ha interrumpido una conexión existente con una fuente de audio a través de *Bluetooth*® y se desea buscar una nueva fuente de audio. Para ello, presione la tecla *Bluetooth*® **(7)** más de 0,5 s.
Durante la búsqueda, el símbolo *Bluetooth*® en el indicador multifuncional **(I)** parpadea rápidamente.
Active la conexión a través de la nueva fuente de audio externa. En los teléfonos inteligentes, esto suele ser posible dentro de los ajustes del menú *Bluetooth*®. La radio aparece como una fuente disponible bajo el nombre de **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Por favor, consulte las instrucciones de servicio de su fuente de audio/teléfono inteligente.
– **Reconexión:** Si la radio ya estaba conectada a una fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente) vía *Bluetooth*® y esta fuente de audio está disponible, se establece automáticamente una conexión con esta fuente de audio. Durante el establecimiento de comunicación, el símbolo *Bluetooth*® en el indicador multifuncional **(I)** parpadea lentamente.
Si la fuente de audio memorizada no está disponible, se inicia automáticamente una búsqueda de comunicación transcurridos 2 min.
– **Restablecimiento de una conexión anterior:** La radio memoriza los 5 últimos aparatos conectados vía *Bluetooth*®. Para establecer una conexión con uno de estos aparatos, gire el botón OK **(8)** y seleccione la fuente de audio deseada.
Indicación: Si se conecta un nuevo aparato, el aparato que se memorizó en primer lugar se borra de la lista de selección.

Si la conexión se ha establecido con éxito, suena una señal de sonido ascendente y aparece el símbolo ✱ en el indicador de fuente de audio **(e)**. Si la conexión se interrumpe o finaliza, se emite una señal de sonido descendente y el símbolo ✱ se apaga.

El nombre del aparato conectado por *Bluetooth*® se muestra en la línea superior del indicador multifuncional **(I)**. El texto transmitido por el aparato conectado aparece en la línea inferior.

Inicie la reproducción en la fuente de audio. La fuente de audio también puede **controlarse** a través de la radio:
– Para **seleccionar un título**, presione brevemente la tecla de búsqueda ascendente **(10)** o la tecla de búsqueda descendente **(12)** repetidamente, hasta llegar al título deseado.
– Para **interrumpir la reproducción**, presione el botón de volumen **(5)**. La pantalla muestra la indicación de pausa **(b)**.
– Para **continuar la reproducción**, presione de nuevo el botón de volumen **(5)** o gírelo.
– Para **avanzar o retroceder rápidamente dentro de un título**, mantenga presionada la tecla de búsqueda ascendente **(10)** o la tecla de búsqueda descendente **(12)**, hasta llegar a la posición deseada en el título.

Si durante el funcionamiento a través de *Bluetooth*® se pulsa una de las teclas de memoria de emisoras **(6)**, la radio conmuta a la emisora memorizada en el último modo de radio utilizado.

Reproducción/control de fuentes de audio externas mediante Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound permite una conexión en Stream a través de *Bluetooth*® con cualquier número de aparatos que apoyen el mismo estándar (p. ej. GPB 18V-6 C).

Seleccione **<Multi-Speaker Stream>** como fuente de audio.

Si está disponible un Multi-Speaker Stream, se establece automáticamente una conexión con este Stream. Durante el establecimiento de la conexión, el símbolo del Multi-Speaker parpadea en el indicador multifuncional **(I)**. Una vez establecida la conexión, aparece el símbolo en el indicador de fuente de audio **(e)**.

Inicie y controle la reproducción en la fuente de audio.

Si se pulsa una de las teclas de memoria de emisoras **(6)** durante la reproducción de un Stream, la radio conmuta a la emisora memorizada en el último modo de radio utilizado.

Reproducción de fuentes de audio externas a través de AUX (ver figura B)

Abra la cubierta protectora del compartimiento de conexiones **(21)** e introduzca el enchufe de 3,5 mm del cable AUX **(29)** en la toma **AUX (14)**. Conecte el cable AUX a una fuente de audio adecuada.

Seleccione **<AUX>** como fuente de audio. Inicie y controle la reproducción en la fuente de audio.

Para la protección contra la suciedad, cierre de nuevo la cubierta protectora del compartimento de conexiones **(21)** cuando retire el enchufe del cable AUX.

Si se pulsa una de las teclas de memoria de emisoras **(6)** durante la operación AUX, la radio conmuta a la emisora memorizada en el último modo de radio utilizado.

Transmisión de la reproducción en curso a través de Multi-Speaker Sound

Si se reproduce una fuente de audio mediante *Bluetooth*® o a través de AUX, esta reproducción puede reenviarse a otros aparatos con la función Multi-Speaker Sound (p. ej. GPB 18V-6 C).
– Para el **inicio de la transmisión** a través de Multi-Speaker Sound, presione la tecla configuración **(9)** y seleccione **<Start Multi-Speaker Stream>** (iniciar Multi-Speaker Stream).
– En la pantalla aparece **<Start Multi-Speaker Stream?>** (¿Iniciar Multi-Speaker Stream?). Con **<Yes>** (Sí) puede iniciar el Stream o con **<No>** (No) puede volver sin realizar cambios.

Con el Multi-Speaker Stream en marcha, el indicador de transmisión de Multi-Speaker Sound **(f)** aparece en la pantalla.

Si se cambia la fuente de audio que se está reproduciendo (p. ej. de *Bluetooth*® a AUX), se mantiene la transmisión a través de Multi-Speaker Sound.

– Para **finalizar la transmisión** a través de Multi-Speaker Sound, presione la tecla configuración **(9)** y seleccione **<End Multi-Speaker Stream>** (finalizar Multi-Speaker Stream).
– En la pantalla aparece **<End Multi-Speaker Stream?>** (¿Finalizar Multi-Speaker Stream?). Con **<Yes>** (Sí) puede finalizar el Stream o con **<No>** (No) puede volver sin realizar cambios.

Menú de configuración

Para acceder al menú de configuración **<Settings>**, presione la tecla de configuración **(9)**.

Dentro del menú de configuración, el nombre del menú actual se muestra en la barra de estado **(k)** y la configuración seleccionable en el indicador multifuncional **(l)**.

La selección del menú depende en parte del modo de audio en el que se encuentra la radio.

Opciones de menú:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (con fuente de audio **<Bluetooth>** y **<AUX>**)
Puede iniciar en el menú un Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (en la transmisión de la reproducción en curso a través de Multi-Speaker Sound)
Puede finalizar en el menú el Multi-Speaker-Stream en curso.
– **<DAB+ AutoScan>** (con fuente de audio **<DAB+>**)
Puede iniciar en el menú una búsqueda de emisoras DAB+.
– **<Sound Settings>**
Menú ajuste de sonido: Puede elegir entre los siguientes preajustes de sonido:
  - **<EQ Outdoor>** (Exterior)
  - **<EQ Indoor>** (Interior)
  - **<EQ Voice>** (Idioma)
  - Si selecciona la opción **<Custom (Treble/Bass)>**, puede ajustar los agudos (**<Treble>**) y los graves (**<Bass>**) manualmente en el siguiente submenú.
  - El ajuste de sonido seleccionado aparece en la pantalla en el indicador de preajuste de sonido **(c)**.
– **<Time Settings>**
Menú de ajustes de hora: Puede elegir entre los formatos de hora de 12 h **<12 Hour Format>** y de 24 h **<24 Hour Format>** y ajustar la hora manualmente (**<Set Time (HH:MM)>**). Si se selecciona una emisora de radio que transmite la hora como fuente de audio, entonces esta hora se adopta automáticamente.
– **<Display Brightness>**
Menú de luminosidad de la pantalla: Puede ajustar la luminosidad deseada de la pantalla.
– **<Device Info>**
Menú de informaciones sobre el aparato: En el submenú **<Version>** (Versión) encontrará el nombre *Bluetooth*® de la radio, así como la versión de software y hardware. En **<Factory Reset>** (reposición a ajustes de fábrica) puede reponer todos los ajustes del menú si es necesario.

Servicio de carga

Cargar acumuladores de iones de litio

Si la radio está conectada a la red eléctrica a través de la conexión de red (el indicador de servicio de red **(h)** se ilumina en la barra de estado), puede cargar uno de los siguientes acumuladores: acumulador de iones de litio de 18 V **Bosch**, acumulador de 18 V de los socios de cooperación AMPShare o acumulador de iones de litio de 12 V **Bosch**.

El proceso de carga se inicia automáticamente cuando se introduce un acumulador en la radio y ésta está encendida. Mientras el acumulador se esté cargando, la última barra del indicador del estado de carga del acumulador **(j)** parpadea.

Si se enciende el indicador de error de carga del acumulador **(i)**, existe un error interno.

– Asegúrese de que el acumulador está operativo, completamente insertado y no está sucio.
– Desconecte el enchufe de red de la radio y vuelva a conectarlo.
– Reponga los ajustes del menú a través de **<Factory Reset>** (reposición a ajustes de fábrica).
– El proceso de carga se interrumpe si la temperatura del acumulador está fuera del margen de temperatura de carga de 0 °C a 45 °C.
– Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de **Bosch**.

Indicación: La carga de los acumuladores de iones de litio también puede interrumpirse si la radio funciona a un gran volumen y al mismo tiempo se está cargando un dispositivo externo a través de la conexión USB. Para iniciar la carga de acumuladores de iones de litio, reduzca el volumen o interrumpa la carga a través de la conexión USB.

Carga de aparatos externos a través de la conexión USB (ver figura B)

Con el puerto USB se pueden cargar los aparatos, cuya alimentación de energía es posible realizar a través de USB (p. ej. diversos teléfonos móviles). La máxima corriente de carga asciende a **1,5** A.

Abra la cubierta protectora del compartimiento del acumulador **(21)**. Conecta el aparato externo con un cable adecuado a la hembrilla de salida para aparatos externos **(15)** en la radio.

La radio debe estar conectada para poder cargar aparatos externos.

Para la protección contra la suciedad, cierre de nuevo la cubierta protectora del compartimento de conexiones **(21)** cuando retire el cable de carga.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Siempre mantenga limpia la radio para trabajar con eficacia y seguridad.

Si es necesario reemplazar el cable de conexión, entonces esto debe ser realizado por **Bosch** o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **Bosch**, para evitar riesgos de seguridad.

Limpiar el aparato con un paño húmedo y suave. No utilice ningún detergente o disolvente.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España
Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca – Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286
www.boschherramientas.com.mx

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

Las radios, los acumuladores/las pilas, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No elimine las radios ni los acumuladores/las pilas con la basura doméstica!

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las radios que ya no son aptos para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 37).

Informaciones adicionales para México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial.
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia. Incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

- ▶ **Este rádio não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes. Este rádio pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável ou recebam instruções acerca da utilização segura do rádio e dos perigos provenientes do mesmo.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Deste modo é assegurado que as crianças não brincam com o rádio.
- ▶ **Carregue apenas Bosch baterias de lítio ou baterias do parceiro AMPShare a partir de uma capacidade de 1,5 Ah. A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para a bateria do rádio. Não carregue baterias não recarregáveis.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e explosão.
- ▶ **Mantenha o rádio limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante ou do parceiro AMPShare.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.

Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- ▶ **Antes de cada utilização verifique o rádio, o cabo e a ficha. Não utilize o rádio se detetar danos no mesmo. Não abra o rádio nem a ficha, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Os rádios, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **A ficha de rede tem de ser adequada para a tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com o rádio.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilize o cabo para transportar o rádio, para pendurá-lo, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes do aparelho em movimento**. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

Mantenha a ficha de rede afastada da chuva ou de humidade. O contacto com água ou humidade aumenta o risco de choque elétrico ou curto-circuito.

- ▶ **Se utilizar o rádio durante um período de tempo mais prolongado ajuste um volume de som moderado.** Um volume de som demasiado elevado durante um longo período de tempo pode provocar danos auditivos.

A marca verbal *Bluetooth*® como também os símbolos (logótipos) são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca verbal/símbolos pela Robert Bosch Power Tools GmbH é efetuada mediante licença.

- ▶ **Proteja o rádio contra contacto direto com água.** A infiltração de água no rádio aumenta o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Mantenha a tampa do compartimento da bateria e a tampa de proteção do compartimento das ligações tanto quanto possível fechadas.** As tampas fechadas protegem o rádio de água e pó.

Descrição do produto e do serviço

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

O rádio destina-se à reprodução de várias faixas de frequência de programas de rádio, bem como à reprodução de sinais áudio de fontes conectadas ou ligadas via *Bluetooth*®.

O rádio destina-se a carregar baterias de lítio recarregáveis **Bosch** ou de um parceiro AMPShare. Podem ser igualmente carregados aparelhos externos através da ligação USB Output Type-C.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do rádio na página de esquemas.

(1) Pega de transporte
(2) Mostrador
(3) Altifalante
(4) Bloqueio da L-BOXX
(5) Botão do volume de som
(6) Teclas para memorizar programas
(7) Tecla *Bluetooth*®
(8) Botão OK
(9) Tecla de definições
(10) Tecla de procura para cima
(11) Tecla de ligar/desligar
(12) Tecla de procura para baixo
(13) Tecla da fonte de áudio
(14) Tomada **AUX**
(15) Tomada USB Output Type-C para aparelhos externos
(16) Antena de haste
(17) Tampa do compartimento da bateria
(18) Alavanca de bloqueio da tampa do compartimento da bateria
(19) Parafusos de fixação para abridor de garrafas
(20) Abridor de garrafas
(21) Compartimento das ligações
(22) Encaixe da bateria 12 V
(23) Cobertura do compartimento da bateria
(24) Sistema de retenção da cobertura do compartimento da bateria
(25) Bateria[a)]
(26) Tecla de desbloqueio da bateria[a)]
(27) Pega de desbloqueio da bateria
(28) Encaixe da bateria 18 V
(29) Cabo AUX[a)]

a) **Este acessório não faz parte do material a fornecer padrão.**

Elementos de indicação

(a) Indicação de corte de som
(b) Indicação de pausa
(c) Indicação da predefinição da sonoridade
(d) Indicação de reprodução aleatória
(e) Indicação da fonte de áudio
(f) Indicação de transmissão Multi-Speaker Stream
(g) Indicação da posição de memória
(h) Indicação de funcionamento em rede
(i) Indicação de erro do modo de carregamento da bateria
(j) Indicador do nível de carga da bateria
(k) Linha de estado
(l) Indicação multifuncional

Dados técnicos

Rádio de estaleiro de obras		GPB 18VH-6 SRC
Número de produto		**3 601 DA6 2..**
Potência nominal por coluna de som médio	W	24
Potência nominal coluna de som baixo	W	40
Raio de receção DAB+	MHz	174,928–239,200
Raio de receção UHF	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Compatibilidade		*Bluetooth*® 5.4
– Faixa de frequência de operação	MHz	2402–2480
– Potência máx. de transmissão	mW	8
Abastecimento de energia		
– Funcionamento em rede		
▪ Tensão	V	220–240
▪ Frequência	Hz	50–60
▪ Corrente máx. de admissão	A	2,5
– Bateria GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Bateria GBA 12V...	V	12
Baterias de reserva	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Corrente de carga ligação USB Output Type-C máx.	A	1,5
Corrente de carga bateria de lítio máx.[A)]	A	2,0
Tensão de carga da bateria de lítio (deteção automática da tensão)	V=	10,8–18
Peso[B)]	kg	8,4
Tipo de proteção[C)]		IP54

Rádio de estaleiro de obras		GPB 18VH-6 SRC
Classe de proteção		⧈/II
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura da bateria permitida ao carregar	°C	0 ... +45
Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento	°C	−20 ... +40
Temperatura ambiente admissível durante o armazenamento	°C	−20 ... +50
Baterias recomendadas 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
Carregadores recomendados para baterias de 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Baterias recomendadas 12 V		GBA 12V...
Carregadores recomendados para baterias de 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) depende da temperatura e do tipo de bateria

B) Peso sem cabo de alimentação, ficha de rede e bateria

C) no funcionamento com bateria e tampa do compartimento da bateria **(17)** fechada, assim como compartimento das ligações fechado **(21)**

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Abastecimento de energia do rádio

O abastecimento de energia do rádio é possível através de:
- Conector de alimentação,
- bateria de lítio de 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V... ou baterias de 18 V do parceiro AMPShare),
- bateria de lítio de 12 V (GBA 12V...).

Assim que o rádio estiver ligado à rede elétrica através do conector de alimentação, o abastecimento de energia ocorre através do conector de alimentação, mesmo com a bateria inserida. Neste caso, uma bateria que esteja inserida é carregada automaticamente.

Operação com ligação à rede

► **Observe a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica tem de coincidir com os dados que constam na placa de características do rádio.

No funcionamento com conector de alimentação, a indicação de funcionamento em rede **(h)** surge no mostrador.

Funcionamento com bateria de lítio (acessório) (ver figura A)

Bosch vende rádios também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento do seu rádio.

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas no seu rádio.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Abra a alavanca de bloqueio **(18)** da tampa do compartimento da bateria e abra a tampa do compartimento da bateria **(17)**.

Na utilização de uma **bateria de 18 V** empurre a bateria carregada para dentro do respetivo encaixe **(28)**, até a mesma ficar engatada. Para remover a bateria de 18 V puxe a pega de desbloqueio da bateria **(27)**, para que a bateria seja destravada e empurrada para fora. **Não empregue força.**

Na utilização de uma **bateria de 12 V** empurre a bateria carregada para dentro do respetivo encaixe **(22)**, até a mesma ficar engatada. Para retirar a bateria de 12-V, pressione as teclas de desbloqueio da bateria **(26)** e retire a bateria do respetivo encaixe. **Não empregue força.**

Feche a tampa do compartimento da bateria **(17)** e bloqueie-a.

Indicador do nível de carga da bateria

Com a bateria colocada pode visualizar o nível de carga da bateria **(25)** no mostrador **(2)**.

Se a bateria de 18 V for removida do rádio, também pode visualizar o estado de carga na bateria.

Indicador do nível de carga da bateria no mostrador

O indicador do nível de carga da bateria **(j)** surge no mostrador assim que for colocada uma bateria.

Funcionamento com bateria:

Indicação	Capacidade
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Funcionamento em rede:

Assim que for colocada uma bateria durante o funcionamento em rede, esta é carregada. O progresso do carregamento é reconhecível no indicador do nível de carga da bateria **(j)** (a última barra na indicação pisca sempre).

Indicador do nível de carga da bateria na bateria de 18 V

Se a bateria de 18 V for retirada do rádio, é possível visualizar o nível de carga através dos LEDs verdes no indicador do nível de carga da bateria.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Tipo de bateria GBA 18V...

LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V...

LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Colocar/trocar as baterias de reserva

Para a memorização da hora no rádio é necessário utilizar baterias de reserva. Para tal, é recomendável a utilização de pilhas de mangano alcalino.

Abra a alavanca de bloqueio **(18)** da tampa do compartimento da bateria e abra a tampa do compartimento da bateria **(17)**.

Se necessário, retire a bateria **(25)**.

Para abrir a tampa do compartimento da bateria **(23)** pressione o sistema de retenção **(24)** e retire a tampa do compartimento da bateria. Coloque as baterias de reserva fornecidas.

Tenha atenção à polaridade correta de acordo com a representação no interior do compartimento das pilhas.

Coloque novamente a tampa do compartimento da bateria **(23)** .

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Troque as baterias de reserva quando a hora no rádio já não for memorizada.

Substitua sempre todas as pilhas em simultâneo. Utilize apenas pilhas de um fabricante e com a mesma capacidade.

- ▶ **Retire as baterias de reserva do rádio, sempre que não o utilizar durante longos períodos.** Em caso de armazenamento prolongado do rádio, as baterias de reserva podem ficar corroídas ou descarregar-se automaticamente.

Montagem

Montar o abridor de garrafas

Pode montar o abridor de garrafas **(20)** no rádio e abrir garrafas com fecho de tampa.

Solte os dois parafusos da carcaça existentes no ponto de montagem. Aperte o abridor de garrafas **(20)** com os parafusos de fixação fornecidos **(19)** (ver representação na página do gráfico).

Fixar o rádio na L-BOXX

Para fixar uma L-BOXX por baixo do rádio, deixe os bloqueios da L-BOXX **(4)** do rádio engatarem de ambos os lados na L-BOXX. Para soltar, pressione para dentro os bloqueios da L-BOXX de ambos os lados.

Nota: Se o rádio for levantado juntamente com a L-BOXX, o peso desta não pode exceder os 40 kg.

Modo de áudio

Ligar/desligar

Para **ligar** o rádio prima a tecla de ligar/desligar **(11)**. O mostrador **(2)** é ativado e é reproduzida a fonte de áudio que estava definida quando o rádio foi desligado pela última vez.

As definições essenciais do rádio são sempre exibidas na linha de estado **(k)** no mostrador.

Se não for pressionada nenhuma tecla no rádio durante 2 min, apenas é exibida a hora atual na indicação multifuncional **(l)** do mostrador. Após a pressão de uma tecla qualquer, o mostrador exibe novamente a indicação ampliada.

Para **desligar** o rádio, prima a tecla de ligar/desligar **(11)** até que o mostrador se desligue. A definição atual da fonte de áudio é guardada.

O rádio desliga-se automaticamente após 20 min, se neste período de tempo:
- não for possível estabelecer uma ligação via *Bluetooth*®,
- se não for possível encontrar nenhum stream na reprodução através de Multi-Speaker Sound,
- não ocorrer reprodução através de outros meios (ou a reprodução pausada).

Ajustar o volume de som

Quando o rádio é ligado está sempre definido um volume de som baixo.

Para aumentar o volume de som, rode o botão do volume de som **(5)** para a direita, para reduzir para a esquerda. O ajuste do volume de som é exibido no mostrador durante alguns segundos.

Para desligar o som pode premir brevemente o botão do volume de som **(5)**. No mostrador é exibida a indicação de corte de som **(a)**.

Para voltar a ligar o som, pressione brevemente o botão do volume de som ou rode-o.

Alterar as definições

Navegue pelos vários menus do rádio:
- Para rolar num menu ou alterar um valor (p. ex. a luminosidade do mostrador): rode o botão OK **(8)**.
- Confirmar a seleção marcada (preto em fundo branco): prima o botão OK **(8)**.
- Mudar para um submenu marcado: prima o botão OK **(8)**.
- Mudar de um submenu de volta para um menu superior: selecione **<BACK>** (voltar) e confirme premindo o botão OK **(8)**, ou prima a tecla Procura para baixo **(12)**.
- Com **<Yes>** (Sim) pode iniciar um processo ou cancelar com **<No>** (Não).

Encontra outras informações sobre as definições no capítulo no menu **<Settings>** (ver "Menu Definições", Página 44).

Se dentro de um menu não for premida nenhuma tecla durante 10 s, o rádio regressa ao modo de áudio.

Selecionar a fonte de áudio

Para a definição da fonte de áudio, prima a tecla Fonte de áudio **(13)**.

Estão disponíveis as seguintes fontes de áudio:
- **<DAB+>**: rádio digital através de DAB+,
- **<FM>**: rádio analógico através de UHF,
- **<Bluetooth>**: fonte de áudio externa (p. ex. smartphone) através de ligação por *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: reprodução de um Multi-Speaker Stream através da ligação via *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: fonte de áudio externa (p. ex. leitor de CD) através da tomada de 3,5 mm **AUX (14)** no compartimento das ligações.

A fonte de áudio atual é reconhecível na indicação da fonte de áudio **(e)**.

Se o tamanho for adequado, pode armazenar o aparelho conectado (p. ex. smartphone) no recesso da pega de transporte **(1)**.

Nota: Tenha em conta que aparelhos muito pequenos ou muito grandes podem cair do recesso.

Definir/guardar emissora de rádio DAB+

Selecione **<DAB+>** como fonte de áudio. Em caso de disponibilidade, é reproduzido o último emissor DAB+ definido.

O nome do emissor surge na linha superior da indicação multifuncional **(l)**, na linha inferior é exibido o conteúdo transmitido pelo emissor de rádio.
- Para **mudar de emissor** prima o botão OK **(8)** e selecione o emissor desejado, ou prima a tecla Procura para baixo **(12)** ou a tecla Procura para cima **(10)**.
- Para **guardar uma emissora definida**, prima a tecla para memorizar programas **(6)** da posição de memória desejada, até que surja o número da posição de memória na indicação da posição de memória **(g)**.
- Para **reproduzir uma emissora guardada** prima brevemente uma das teclas para memorizar programas **(6)**. O número da posição de memória surge na indicação da posição de memória **(g)**.

Se não for possível encontrar um emissor de rádio DAB+, surge **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nenhum emissor DAB+ encontrado – iniciar pesquisa automática) na indicação multifuncional **(l)**.

Neste caso ou no caso de problemas de receção, inicie a **busca de estações DAB+**:
- Prima o botão OK **(8)**. Em alternativa, também pode premir a tecla Definições **(9)** e selecionar **<DAB+ AutoScan>** (pesquisa automática DAB+).
- No mostrador surge **<Start DAB+ AutoScan?>** (iniciar pesquisa automática DAB+?). Com **<Yes>** (Sim) pode iniciar a pesquisa ou regressar sem alteração com **<No>** (Não).
- **Nota:** os emissores já guardados através das teclas para memorizar programas **(6)** são eliminados na pesquisa de estações.

Definir/guardar emissora de rádio UHF

Selecione **<FM>** como fonte de áudio. É reproduzida a última frequência UHF definida.

A frequência e o nome do emissor surgem na linha superior da indicação multifuncional **(l)**, na linha inferior é exibido o conteúdo transmitido pelo emissor de rádio.
- Para **mudar a frequência** rode o botão OK **(8)**, até que a frequência desejada seja exibida no mostrador.
- Para **procurar a próxima emissora com uma forte intensidade de sinal**, prima brevemente a tecla de procura para baixo **(12)** ou a tecla de procura para cima **(10)**. A próxima emissora encontrada é exibida no mostrador e reproduzida.
- Para **guardar uma emissora definida**, prima a tecla para memorizar programas **(6)** da posição de memória desejada, até que surja o número da posição de memória na indicação da posição de memória **(g)**.

– Para **reproduzir uma emissora guardada** prima brevemente uma das teclas para memorizar programas **(6)**. O número da posição de memória surge na indicação da posição de memória **(g)**.

Alinhar a antena de haste

O rádio é fornecido com a antena de haste **(16)** montada. No modo de rádio através de UHF ou DAB+, vire a antena de haste na direção que permite a melhor receção.

Se não houver receção suficiente, coloque o rádio num local com melhor receção.

Nota: se o rádio funcionar numa área imediata a equipamentos de rádio, aparelhos de rádio ou outros aparelhos eletrónicos, bem como no modo de carregamento, podem ocorrer interferências na receção de rádio.

Reproduzir/comandar fontes de áudio externas através de Bluetooth®

Selecione **<Bluetooth>** como fonte de áudio. Além disso, também pode premir brevemente a tecla *Bluetooth*® **(7)**.

– **Estabelecer uma nova ligação:** Inicie uma pesquisa de ligação se não houver nenhuma fonte de áudio guardada disponível ou se desejar terminar uma ligação existente a uma fonte de áudio via *Bluetooth*® e procurar uma nova fonte de áudio. Para esse efeito, prima a tecla *Bluetooth*® **(7)** durante mais de 0,5 s.
  Durante a pesquisa, o símbolo *Bluetooth*® pisca rapidamente na indicação multifuncional **(l)**.
  Ative a nova ligação através da fonte de áudio externa. Nos smartphones isto é geralmente possível dentro das definições no menu *Bluetooth*®. O rádio aparece como fonte disponível com o nome **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Observe também o manual de instruções da sua fonte de áudio/do seu smartphone.
– **Religação:** Se o rádio já tiver estado ligado a uma fonte de áudio externa (p. ex. smartphone) via *Bluetooth*® e se esta fonte de áudio estiver disponível, é estabelecida automaticamente uma ligação com esta fonte de áudio. Durante o estabelecimento da ligação, o símbolo *Bluetooth*® pisca lentamente na indicação multifuncional **(l)**.
  Se a fonte de áudio guardada não estiver disponível, uma pesquisa de ligação será iniciada automaticamente após 2 min.
– **Restabelecimento de uma ligação anterior:** O rádio guarda os últimos 5 aparelhos ligados via *Bluetooth*®. Para estabelecer uma ligação com estes aparelhos, prima o botão OK **(8)** e selecione a fonte de áudio desejada.
  Nota: Se for ligado um novo aparelho, o aparelho que foi guardado em primeiro lugar é eliminado da lista de seleção.

Se a ligação tiver sido estabelecida com sucesso, um sinal sonoro crescente e o símbolo ✱ surge na indicação da fonte de áudio **(e)**. Se a ligação for interrompida ou terminada, soa um sinal sonoro decrescente e o símbolo ✱ apaga-se.

O nome do aparelho ligado via *Bluetooth*® é exibido na linha superior da indicação multifuncional **(l)**. Na linha inferior é exibido o texto transmitido pelo aparelho ligado.

Inicie a reprodução na fonte de áudio. A fonte de áudio também pode ser **comandada** através do rádio:

– Para **selecionar uma faixa**, prima brevemente a tecla de procura para cima **(10)** ou a tecla de procura para baixo **(12)** as vezes necessárias, até que a faixa desejada seja alcançada.
– Para **interromper a reprodução**, prima o botão do volume de som **(5)**. No mostrador surge a indicação de pausa **(b)**.
– Para **continuar a reprodução**, prima novamente o botão do volume de som **(5)** ou rode-o.
– Para **avançar ou recuar dentro de uma faixa** mantenha a tecla de procura para cima **(10)** ou a tecla de procura para baixo **(12)** premida, até que o ponto desejado da faixa seja alcançado.

Se durante o funcionamento através de *Bluetooth*® for premida uma das teclas para memorizar programas **(6)**, o rádio muda para a emissora guardada no último modo de rádio utilizado.

Reproduzir/controlar fontes de áudio externas via Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound permite uma ligação via *Bluetooth*® por stream a quantos aparelhos se desejar que suportam o mesmo padrão (p. ex. GPB 18V-6 C).

Selecione **<Multi-Speaker Stream>** como fonte de áudio.

Se estiver disponível um Multi-Speaker Stream, é estabelecida automaticamente uma ligação com este stream. Durante o estabelecimento da ligação, o símbolo Multi-Speaker pisca na indicação multifuncional **(l)**. Com a ligação estabelecida surge o símbolo na indicação da fonte de áudio **(e)**.

Inicie e comande a reprodução na fonte de áudio.

Se durante a reprodução de um stream for premida uma das teclas para memorizar programas **(6)**, o rádio muda para a emissora guardada no último modo de rádio utilizado.

Reproduzir fontes de áudio externas através de AUX (ver figura B)

Abra a tampa de proteção do compartimento das ligações **(21)** e encaixe a ficha de 3,5 mm do cabo AUX **(29)** na tomada **AUX (14)**. Ligue o cabo AUX a uma fonte de áudio adequada.

Selecione **<AUX>** como fonte de áudio. Inicie e comande a reprodução na fonte de áudio.

Feche novamente a tampa de proteção do compartimento das ligações **(21)** para o proteger contra sujidade, quando retirar a ficha do cabo AUX.

Se durante o modo AUX for premida uma das teclas para memorizar programas **(6)**, o rádio muda para a emissora guardada no último modo de rádio utilizado.

Transmissão da reprodução atual via Multi-Speaker Sound

Se uma fonte de áudio for reproduzida via *Bluetooth*® ou AUX, esta reprodução pode ser enviada para outros aparelhos com a função Multi-Speaker Sound (p. ex. GPB 18V-6 C).

– Para **iniciar a transmissão** via Multi-Speaker Sound, prima a tecla Definições **(9)** e selecione **<Start Multi-Speaker Stream>** (Iniciar Multi-Speaker Stream).
– No mostrador surge **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Iniciar Multi-Speaker Stream?). Com **<Yes>** (Sim) pode iniciar o stream ou regressar sem alteração com **<No>** (Não).

Com Multi-Speaker Stream a funcionar, surge a indicação Transmissão Multi-Speaker Sound **(f)** no mostrador.

Se a fonte de áudio reproduzida for alterada (p. ex. de *Bluetooth*® para AUX), a transmissão via Multi-Speaker Sound permanece.

– Para **terminar a transmissão** via Multi-Speaker Sound, prima a tecla Definições **(9)** e selecione **<End Multi-Speaker Stream>** (Terminar Multi-Speaker Stream).
– No mostrador surge **<End Multi-Speaker Stream?>** (Terminar Multi-Speaker Stream?). Com **<Yes>** (Sim) pode terminar o stream ou regressar sem alteração com**<No>** (Não).

Menu Definições

Para aceder ao menu Definições **<Settings>** prima a tecla Definições **(9)**.

Dentro do menu é exibido respetivamente o nome do menu na linha de estado **(k)**, a definição selecionável na indicação multifuncional **(l)**.

A seleção do menu depende em parte do modo de áudio em que o rádio se encontra.

Opções do menu:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (com fonte de áudio **<Bluetooth>** e **<AUX>**)
  Pode iniciar um Multi-Speaker Stream no menu.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (na transmissão da reprodução atual via Multi-Speaker Sound)
  Pode terminar o Multi-Speaker Stream em curso no menu.
– **<DAB+ AutoScan>** (com fonte de áudio **<DAB+>**)
  Pode iniciar uma busca de estações DAB+ no menu.
– **<Sound Settings>**
  Menu Definições de sonoridade: pode selecionar entre as seguintes predefinições de sonoridade:
  ▪ **<EQ Outdoor>** (Exterior)
  ▪ **<EQ Indoor>** (Interior)
  ▪ **<EQ Voice>** (Idioma)
  ▪ Se selecionar a opção **<Custom (Treble/Bass)>**, pode ajustar manualmente os agudos (**<Treble>**) e graves (**<Bass>**) no submenu seguinte.
  ▪ A definição de sonoridade selecionada surge no mostrador na indicação da predefinição da sonoridade **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Menu Definições da hora: pode selecionar entre os formatos de 12 horas **<12 Hour Format>** e 24 horas **<24 Hour Format>** e definir manualmente a hora (**<Set Time (HH:MM)>**). Se na fonte de áudio estiver selecionada uma emissora de rádio que transmita a hora, esta hora é aceite automaticamente.
– **<Display Brightness>**
  Menu Luminosidade do mostrador: pode ajustar a luminosidade desejada do mostrador.
– **<Device Info>**
  Menu Informações sobre o aparelho: no submenu **<Version>** (versão) encontra o nome *Bluetooth*® do rádio e a versão de software e de hardware. Em **<Factory Reset>** (reposição para as definições de fábrica) pode repor todas as definições do menu, se necessário.

Modo de carregamento

Carregar baterias de lítio

Se o rádio estiver ligado à rede elétrica através do conector de rede (a indicação de funcionamento em rede **(h)** acende na linha de estado), pode carregar uma das seguintes baterias: **Bosch** bateria de lítio de 18 V, bateria de 18 V do parceiro AMPShare ou **Bosch** bateria de lítio de 12 V.

O processo de carga inicia automaticamente quando está inserida uma bateria no rádio e o rádio está ligado. Enquanto a bateria é carregada, a última barra pisca no indicador do nível de carga da bateria **(j)**.

Se a indicação de erro do modo de carregamento da bateria **(i)** acender, significa que existe um erro interno.

– Certifique-se de que a bateria está operacional, totalmente inserida e limpa.
– Retire a ficha de rede do rádio e volte a inseri-la.
– Reponha as definições do menu através de **<Factory Reset>** (reposição para as definições de fábrica).
– O processo de carga é interrompido quando a temperatura da bateria se encontra fora da faixa de temperatura de carga de 0 °C a 45 °C.
– Se o problema persistir, dirija-se a um serviço de apoio ao cliente **Bosch** autorizado.

Nota: O carregamento de baterias de lítio possivelmente também é interrompido quando o rádio funciona com alto volume de som e, em simultâneo, é carregado um aparelho externo através da ligação USB. Para iniciar o carregamento de baterias de lítio, reduza o volume de som ou termine o carregamento através da ligação USB.

Carregar aparelhos externos através da ligação USB (ver figura B)

Com a ajuda da ligação USB podem ser carregados aparelhos cujo abastecimento de energia seja possível através de USB (p. ex. diversos telemóveis). A corrente de carga máxima é de **1,5** A.

Abra a tampa de proteção do compartimento das ligações **(21)**. Ligue o aparelho externo através de um cabo adequado à tomada de saída para aparelhos externos **(15)** no rádio.

Para poder carregar aparelhos externos, o rádio tem de estar ligado.

Feche novamente a tampa de proteção do compartimento das ligações **(21)** para remover o cado de carregamento.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Mantenha o rádio limpo para trabalhar bem e de forma segura.

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Limpar sujidades com um pano húmido e macio. Não utilize detergentes ou solventes.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação

Os rádios, baterias/pilhas, acessórios e embalagens devem ser enviados para uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deite rádios nem baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente os rádios que já não são usados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Iões de lítio:

Observe as indicações na secção Transporte (ver "Transporte", Página 45).

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- **Questa radio non è prevista per l'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né con scarsa esperienza o conoscenza del prodotto. Questa radio può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa esperienza e conoscenza del prodotto purché essi siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro della radio stessa e ai relativi rischi.** In caso contrario, vi è pericolo di utilizzo errato e di lesioni.
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo, si può evitare che i bambini giochino con la radio.
- **Ricaricare esclusivamente le batterie al litio Bosch o le batterie di partner AMPShare con capacità a partire da 1,5 Ah. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica della radio. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili.** In caso contrario, vi è rischio d'incendio e di esplosione.
- **Mantenere pulita la radio.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore o del partner AMPShare.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.

Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- **Prima di ogni utilizzo, controllare radio , cavo e spina. Se si rilevano danni, non utilizzare la radio. Non aprire la radio né la spina e farli riparare esclusivamente da personale specializzato qualificato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** Radio, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **La spina dell'alimentatore deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per la spina della radio.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli previsti; in particolare, non utilizzarlo per trasportare o appendere la radio, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti degli utensili in movimento**. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.

Durante il funzionamento con la rete, mantenere la spina di alimentazione al riparo da pioggia o umidità. Il contatto con acqua o umidità aumenta il rischio di folgorazioni o di cortocircuiti.

- **In caso di utilizzo prolungato, regolare la radio a un volume moderato.** A lungo andare, un volume elevato può causare danni all'udito.

Il marchio denominativo *Bluetooth*®, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi/loghi da parte di Robert Bosch Power Tools GmbH è concesso in licenza.

- **Proteggere la radio dal contatto diretto con l'acqua.** L'infiltrazione di acqua nella radio aumenta il rischio di folgorazione.
- **Mantenere quanto più possibile chiuse la copertura del vano batteria e la calotta di protezione dello scomparto collegamenti.** Le coperture chiuse proteggono la radio da acqua e polvere.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

La radio è concepita per la riproduzione di programmi radio a diversi campi di frequenza nonché per la riproduzione di segnali audio da sorgenti collegate o connesse tramite *Bluetooth*®.

La radio è concepita per la ricarica di batterie al litio **Bosch** o di partner AMPShare. Allo stesso modo, tramite la porta USB Output Type-C è possibile ricaricare dispositivi esterni.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti è riferita all'illustrazione della radio nella pagina con rappresentazione grafica.

(1) Impugnatura per il trasporto
(2) Display
(3) Altoparlante
(4) Bloccaggio per L-BOXX
(5) Pulsante del volume
(6) Tasti di memorizzazione programmi
(7) Tasto *Bluetooth®*
(8) Pulsante OK
(9) Tasto delle impostazioni
(10) Tasto per ricerca in avanti
(11) Tasto ON/OFF
(12) Tasto per ricerca indietro
(13) Tasto sorgente audio
(14) Presa **AUX**
(15) Presa USB Output Type-C per dispositivi esterni
(16) Antenna ad asta
(17) Copertura vano batteria
(18) Levetta di bloccaggio copertura vano batteria
(19) Viti di fissaggio per apribottiglie
(20) Apribottiglie
(21) Scomparto collegamenti
(22) Alloggiamento batteria da 12 V
(23) Copertura vano pile
(24) Bloccaggio della copertura del vano pile
(25) Batteria[a)]
(26) Tasto di sbloccaggio della batteria[a)]
(27) Impugnatura di sbloccaggio batteria
(28) Alloggiamento batteria da 18 V
(29) Cavo AUX[a)]

a) **Questo accessorio non fa parte della dotazione standard.**

Elementi di visualizzazione

(a) Indicatore Mute
(b) Indicatore pausa
(c) Indicatore preimpostazione audio
(d) Indicatore riproduzione casuale
(e) Indicatore sorgente audio
(f) Indicatore trasmissione Multi-Speaker Stream
(g) Indicatore posizione di memoria
(h) Indicatore di funzionamento con la rete
(i) Indicatore di errore della modalità di ricarica della batteria
(j) Indicatore del livello di carica della batteria
(k) Barra di stato
(l) Indicatore multifunzione

Dati tecnici

Radio per cantieri		GPB 18VH-6 SRC
Codice prodotto		**3 601 DA6 2..**
Potenza nominale altoparlante per toni medi	W	24
Potenza nominale altoparlante per toni bassi	W	40
Campo di ricezione DAB+	MHz	174,928–239,200
Campo di ricezione FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Compatibilità		*Bluetooth®* 5.4
– Campo di frequenza di esercizio	MHz	2402–2480
– Potenza di trasmissione max.	mW	8
Alimentazione		
– Funzionamento con la rete		
▪ Tensione	V	220–240
▪ Frequenza	Hz	50–60
▪ Corrente di assorbimento max.	A	2,5
– Batteria GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Batteria GBA 12V...	V	12
Batterie tampone	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Corrente di ricarica max. porta USB Output Type-C	A	1,5
Corrente di ricarica max. batteria al litio[A)]	A	2,0
Tensione di carica della batteria al litio (rilevamento automatico della tensione)	V=	10,8–18
Peso[B)]	kg	8,4
Grado di protezione[C)]		IP54
Classe di protezione		⧈/II
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura della batteria consentita in fase di ricarica	°C	0 ... +45
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento	°C	–20 ... +40
Temperatura ambiente consentita per lo stoccaggio	°C	–20 ... +50

Radio per cantieri	GPB 18VH-6 SRC
Batterie consigliate da 18 V	GBA 18V... ProCORE18V...
Caricabatteria consigliati per batterie da 18 V	GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Batterie consigliate da 12 V	GBA 12V...
Caricabatteria consigliati per batterie da 12 V	GAL 12... GAX 18...

A) in funzione della temperatura e del tipo di batteria

B) Peso senza cavo di collegamento alla rete, spina di alimentazione e batteria

C) Durante il funzionamento della batteria e con copertura vano batteria **(17)** chiusa e scomparto collegamenti **(21)** chiuso

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Alimentazione della radio

La radio può essere alimentata tramite:
- Collegamento alla rete elettrica,
- Batteria al litio da 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... o batterie da 18 V dei partner AMPShare),
- Batteria al litio da 12 V (GBA 12V...).

Una volta collegata la radio alla rete elettrica tramite l'apposito attacco, l'alimentazione avverrà tramite quest'ultimo anche a batteria inserita. In questo caso, la batteria inserita verrà caricata in automatico.

Funzionamento con collegamento alla rete

▶ **Attenersi alla tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta identificativa della radio deve corrispondere a quella della sorgente di alimentazione.

In caso di funzionamento con collegamento alla rete, sul display verrà visualizzato l'indicatore di funzionamento con la rete **(h)**.

Funzionamento con batteria al litio (accessorio) (vedere fig. A)

Bosch commercializza radio anche senza batteria. Per sapere se nella fornitura della radio è inclusa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatteria sono adatti alle batterie al litio utilizzate nella vostra radio.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Aprire la levetta di bloccaggio **(18)** della copertura vano batteria e aprire la copertura vano batteria **(17)**.

In caso di impiego di una **batteria da 18 V** spingere la batteria caricata nell'apposito alloggiamento **(28)** fino a farla scattare in posizione. Per rimuovere la batteria da 18 V, esercitare una trazione sull'impugnatura di sbloccaggio della batteria **(27)** in modo che questa si sblocchi e possa essere sfilata. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

In caso di impiego di una **batteria da 12 V**, spingere la batteria caricata nell'apposito alloggiamento **(22)** fino a farla scattare in posizione. Per rimuovere la batteria da 12 V, premere i tasti di sbloccaggio della batteria **(26)** ed estrarre la batteria dall'alloggiamento. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

Chiudere la copertura vano batteria **(17)** e bloccarla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Se inserita, è possibile rilevare il livello di carica della batteria **(25)** nel display **(2)**.

Se la batteria da 18 V viene rimossa dalla radio, sarà possibile leggere il livello di carica anche sulla batteria stessa.

Indicatore del livello di carica della batteria sul display

L'indicatore del livello di carica della batteria **(j)** verrà visualizzato sul display una volta inserita la batteria.

Funzionamento a batteria:

Indicazione	Capacità
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Funzionamento con la rete:

Se durante il funzionamento con la rete viene inserita una batteria, questa verrà ricaricata. Lo stato di avanzamento della ricarica è rilevabile dall'indicatore del livello di carica della batteria **(j)** (lampeggio dell'ultima barra dell'indicatore).

Indicatore del livello di carica sulla batteria da 18 V

Quando la batteria da 18 V viene rimossa dalla radio, il livello di carica verrà visualizzato tramite i LED verdi dell'apposito indicatore sulla batteria.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto On oppure dell'apposito indicatore.

Se premendo il tasto dell'indicatore del livello di carica non si accende alcun LED, significa che la batteria è difettosa e andrà sostituita.

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

Tipo di batteria GBA 18V...

LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%

LED	Capacità
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V...

LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra −20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Inserimento/sostituzione delle batterie tampone

Per la memorizzazione dell'ora nella radio andranno impiegate batterie tampone. A tale proposito, si consiglia l'uso di pile alcaline al manganese.

Aprire la levetta di bloccaggio **(18)** della copertura vano batteria e aprire la copertura vano batteria **(17)**.

All'occorrenza, prelevare la batteria **(25)**.

Per aprire la copertura del vano pile **(23)**, premere sul bloccaggio **(24)** e togliere la copertura del vano pile. Introdurre le batterie tampone fornite in dotazione.

Durante tale fase, prestare attenzione alla corretta polarità, riportata sul lato interno del vano batterie.

Applicare nuovamente la copertura del vano pile **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Sostituire le batterie tampone se non è più possibile memorizzare l'ora sulla radio.

Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente. Utilizzare esclusivamente pile dello stesso produttore e con la stessa capacità.

- ▶ **Rimuovere le batterie tampone dalla radio, se non la si utilizza per lunghi periodi.** Se lasciate a lungo all'interno della radio, le batterie tampone potrebbero corrodersi e autoscaricarsi.

Montaggio

Montaggio dell'apribottiglie

È possibile montare l'apribottiglie **(20)** sulla radio e in questo modo aprire bottiglie dotate di tappo a corona.

Svitare le due viti dell'alloggiamento poste sul punto di montaggio. Avvitare l'apribottiglie **(20)** con le apposite viti di fissaggio fornite in dotazione **(19)** (vedere l'illustrazione contenuta sulla pagina con rappresentazione grafica).

Fissaggio della radio alla L-BOXX

Per fissare una L-BOXX sotto la radio, far scattare in posizione i bloccaggi per L-BOXX **(4)** della radio su entrambi i lati della stessa. Per sganciarla, premere i bloccaggi per L-BOXX su entrambi i lati verso l'interno.

Avvertenza: sollevando la radio insieme alla L-BOXX, il peso massimo di quest'ultima non deve superare i 40 kg.

Modalità Audio

Accensione/spegnimento

Per **accendere** la radio, premere il tasto di accensione/spegnimento **(11)**. Il display **(2)** si attiva e viene riprodotta la sorgente audio impostata all'ultimo spegnimento della radio.

Le impostazioni principali della radio verranno visualizzate sempre nella barra di stato **(k)** sul display.

Se nell'arco di 2 minuti sulla radio non viene premuto alcun tasto, nell'indicatore multifunzione **(l)** del display verrà visualizzata soltanto l'ora attuale. Premendo un tasto qualsiasi, il display mostrerà di nuovo la visualizzazione estesa.

Per **spegnere** la radio, premere il tasto ON/OFF **(11)** fino allo spegnimento del display. Viene memorizzata l'impostazione attuale della sorgente audio.

La radio si spegne automaticamente dopo 20 minuti se in questo tempo:

- non è possibile stabilire una connessione tramite *Bluetooth*®,
- nella riproduzione tramite Multi-Speaker Sound non viene rilevato nessuno streaming,
- non avviene alcuna riproduzione tramite altri supporti (o la riproduzione è in pausa).

Regolazione del volume

All'accensione della radio, il volume è sempre impostato su un valore basso.

Per aumentare il volume, ruotare il pulsante del volume **(5)** in senso orario; per diminuire il volume, ruotarlo in senso antiorario. La regolazione del volume verrà visualizzata per alcuni secondi sul display.

Per disattivare l'audio, è possibile premere brevemente il pulsante del volume **(5)**. Sul display compare l'indicatore Mute **(a)**.

Per riattivare l'audio, premere brevemente il pulsante del volume o ruotarlo.

Modifica delle impostazioni

Per navigare tra i diversi menu della radio:
- Per scorrere un menu o modificare un valore (ad es. luminosità del display): premere il pulsante OK **(8)**.
- Per confermare la selezione contrassegnata (nero su sfondo bianco): premere il pulsante OK **(8)**.
- Per passare a un sottomenu contrassegnato: premere il pulsante OK **(8)**.
- Per tornare da un sottomenu al menu di livello superiore: selezionare **<BACK>** (indietro) e confermare premendo il pulsante OK **(8)**, oppure premere il tasto per ricerca indietro **(12)**.
- Con **<Yes>** (Sì) è possibile avviare una procedura oppure interromperla con **<No>** (No).

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni, consultare il capitolo relativo al menu **<Settings>** (vedi «Menu Impostazioni», Pagina 52).

Se all'interno di un menu non viene premuto alcun tasto per 10 s, la radio tornerà alla modalità Audio.

Selezione della sorgente audio

Per impostare la sorgente audio, premere il tasto della sorgente audio **(13)**.

Sono disponibili le seguenti sorgenti audio:
- **<DAB+>**: radio digitale tramite DAB+,
- **<FM>**: radio analogica tramite FM,
- **<Bluetooth>**: sorgente audio esterna (ad es. smartphone) mediante connessione tramite *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: riproduzione di un Multi-Speaker Stream mediante connessione tramite *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: sorgente audio esterna (ad es. lettore CD) tramite la presa da 3,5 mm **AUX (14)** nello scomparto collegamenti.

La sorgente audio attuale è rilevabile dall'apposito indicatore **(e)**.

Se le dimensioni sono adatte, è possibile sistemare il dispositivo connesso (ad es. smartphone) nella tasca dell'impugnatura per il trasporto **(1)**.

Avvertenza: dispositivi troppo piccoli o troppo grandi rischiano di cadere dalla tasca.

Impostazione/memorizzazione di una stazione radio DAB+

Selezionare **<DAB+>** come sorgente audio. Se disponibile, verrà riprodotta l'ultima stazione DAB+ impostata.

Il nome della stazione verrà visualizzato nella riga in alto dell'indicatore multifunzione **(l)**, mentre nella riga in basso verrà visualizzato il contenuto trasmesso dalla stazione radio.
- Per **cambiare stazione**, ruotare il pulsante OK **(8)** e selezionare la stazione desiderata oppure premere il tasto per ricerca indietro **(12)** o il tasto per ricerca avanti **(10)**.
- Per **memorizzare una stazione impostata**, tenere premuto il tasto di memorizzazione programma **(6)** della posizione di memoria desiderata fino a quando il numero della posizione di memoria non compare nell'apposito indicatore **(g)**.
- Per **riprodurre una stazione memorizzata**, premere brevemente uno dei tasti di memorizzazione programmi **(6)**. Il numero della posizione di memoria compare nell'indicatore posizione di memoria **(g)**.

Se non viene trovata alcuna stazione radio DAB+, verrà visualizzato il messaggio **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (Nessuna stazione DAB+ trovata – avviare la ricerca automatica) nell'indicatore multifunzione **(l)**.

In questo caso o in presenza di problemi di ricezione, avviare la **ricerca stazioni DAB+**:
- Premere il pulsante OK **(8)**. In alternativa, è anche possibile premere il tasto delle impostazioni **(9)** e selezionare **<DAB+ AutoScan>** (Ricerca automatica DAB+).
- Sul display verrà visualizzato il messaggio **<Start DAB+ AutoScan?>** (Avviare ricerca automatica DAB+?). Con **<Yes>** (Sì) è possibile avviare la ricerca, mentre con **<No>** (No) è possibile tornare indietro senza modifiche.
- **Avvertenza:** durante la ricerca delle stazioni, quelle già memorizzate tramite i tasti di memorizzazione programmi **(6)** verranno eliminate.

Impostazione/memorizzazione di una stazione radio FM

Selezionare **<FM>** come sorgente audio. Verrà riprodotta la frequenza FM impostata per ultima.

La frequenza e il nome della stazione verranno visualizzati nella riga in alto dell'indicatore multifunzione **(l)**, mentre nella riga in basso verrà visualizzato il contenuto trasmesso dalla stazione radio.
- Per **cambiare frequenza**, ruotare il pulsante OK **(8)** finché sul display non verrà visualizzata la frequenza desiderata.
- Per **ricercare la successiva stazione con elevata potenza di segnale**, premere brevemente il tasto per ricerca indietro **(12)** o il tasto per ricerca in avanti **(10)**. La stazione trovata successiva viene visualizzata sul display e riprodotta.
- Per **memorizzare una stazione impostata**, tenere premuto il tasto di memorizzazione programma **(6)** della posizione di memoria desiderata fino a quando il numero della posizione di memoria non compare nell'apposito indicatore **(g)**.
- Per **riprodurre una stazione memorizzata**, premere brevemente uno dei tasti di memorizzazione programmi **(6)**. Il numero della posizione di memoria compare nell'indicatore posizione di memoria **(g)**.

Orientamento dell'antenna ad asta

La radio viene fornita con l'antenna ad asta **(16)** montata. In modalità Radio su FM o DAB+, ruotare l'antenna ad asta nella direzione che consente la migliore qualità di ricezione.

Qualora non sia possibile una ricezione adeguata, sistemare la radio in un punto con ricezione migliore.

Avvertenza: se la radio viene utilizzata nelle immediate vicinanze di impianti di radiotrasmissione, apparecchi radio o altri dispositivi elettronici e in modalità di ricarica, la ricezione radio può risultare compromessa.

Riproduzione/gestione delle sorgenti audio esterne tramite Bluetooth®

Selezionare **<Bluetooth>** come sorgente audio. A tale scopo, è possibile premere brevemente il tasto *Bluetooth*® **(7)**.

– **Per stabilire una nuova connessione:** avviare una ricerca delle connessioni se non sono disponibili sorgenti audio memorizzate o è necessario interrompere una connessione esistente a una sorgente audio tramite *Bluetooth*® e cercare una nuova sorgente audio. A tale scopo, premere il tasto *Bluetooth*® **(7)** per più di 0,5 s. Durante la ricerca, il simbolo *Bluetooth*® nell'indicatore multifunzione **(l)** lampeggerà velocemente.
Attivare la nuova connessione tramite la sorgente audio esterna. Nel caso di uno smartphone, ciò è generalmente possibile nelle impostazioni del menu *Bluetooth*®. La radio verrà visualizzata come sorgente disponibile con il nome **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. A tale riguardo, attenersi alle istruzioni d'uso della sorgente audio/dello smartphone.
– **Riconnessione:** se la radio era già connessa a una sorgente audio esterna (ad es. smartphone) tramite *Bluetooth*® e questa sorgente audio è disponibile, verrà stabilita automaticamente una connessione a questa sorgente. Quando viene stabilita la connessione, il simbolo *Bluetooth*® nell'indicatore multifunzione **(l)** lampeggerà lentamente.
Se la sorgente audio memorizzata non è disponibile, verrà avviata dopo 2 min una ricerca automatica.
– **Ripristino di una connessione precedente:** la radio memorizza gli ultimi 5 dispositivi connessi tramite *Bluetooth*®. Per stabilire una connessione a uno di questi dispositivi, ruotare il pulsante OK **(8)** e selezionare la sorgente audio desiderata.
Avvertenza: se viene connesso un nuovo dispositivo, dall'elenco di selezione verrà eliminato il dispositivo che era stato memorizzato per primo.

Una volta stabilita con successo la connessione, si avvertirà un segnale acustico a intensità crescente e il simbolo ᛒ apparirà nell'indicatore della sorgente audio **(e)**. In caso di interruzione o termine della connessione, si avvertirà un segnale acustico a intensità decrescente e il simbolo ᛒ scomparirà.

Il nome del dispositivo connesso tramite *Bluetooth*® viene indicato nella riga in alto dell'indicatore multifunzione **(l)**. Nella riga in basso compare il testo inviato dal dispositivo connesso.

Avviare la riproduzione della sorgente audio. La sorgente audio può essere **gestita** anche tramite la radio:

– Per **selezionare un titolo**, premere brevemente e ripetutamente il tasto per ricerca in avanti **(10)** o il tasto per ricerca indietro **(12)** fino a raggiungere il titolo desiderato.
– Per **interrompere la riproduzione**, premere il pulsante del volume **(5)**. Sul display compare l'indicatore di pausa **(b)**.
– Per **riprendere la riproduzione**, premere nuovamente il pulsante del volume **(5)** o ruotarlo.
– Per **scorrere in avanti o all'indietro all'interno di un brano**, tenere premuto il tasto per ricerca in avanti **(10)** o il tasto per ricerca indietro **(12)** fino a raggiungere il punto desiderato del brano.

Se, in modalità *Bluetooth*®, viene premuto uno dei tasti di memorizzazione programmi **(6)**, la radio commuta sulla stazione memorizzata nella modalità Radio utilizzata per ultima.

Riproduzione/gestione di sorgenti audio esterne tramite Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound consente la connessione tramite *Bluetooth*® in streaming a un numero qualsiasi di dispositivi che supportino il medesimo standard (ad es. GPB 18V-6 C).

Selezionare **<Multi-Speaker Stream>** come sorgente audio.

Se è disponibile un Multi-Speaker Stream, verrà stabilita automaticamente una connessione a quest'ultimo. Quando si stabilisce la connessione, il simbolo del Multi-Speaker nell'indicatore multifunzione **(l)** lampeggia. In caso di connessione esistente, il simbolo apparirà nell'indicatore della sorgente audio **(e)**.

Avviare e gestire la riproduzione della sorgente audio.

Se durante la riproduzione di uno streaming viene premuto uno dei tasti di memorizzazione programmi **(6)**, la radio passerà alla stazione memorizzata nella modalità Radio utilizzata per ultima.

Riproduzione di sorgenti audio esterne tramite AUX (vedere fig. B)

Aprire la calotta di protezione dello scomparto collegamenti **(21)** e innestare il connettore da 3,5 mm del cavo AUX **(29)** nella presa **AUX (14)**. Collegare il cavo AUX a una sorgente audio appropriata.

Selezionare **<AUX>** come sorgente audio. Avviare e gestire la riproduzione della sorgente audio.

Per proteggerlo dalle contaminazioni, richiudere la calotta di protezione dello scomparto collegamenti **(21)**, qualora si rimuova il connettore del cavo AUX.

Se, in modalità AUX, viene premuto uno dei tasti di memorizzazione programmi **(6)**, la radio commuta sulla stazione memorizzata nella modalità Radio utilizzata per ultima.

Trasferimento della riproduzione attuale tramite Multi-Speaker Sound

In caso di riproduzione di una sorgente audio tramite *Bluetooth*® o AUX, questa riproduzione potrà essere inoltrata ad altri dispositivi con la funzione Multi-Speaker Sound (ad es. GPB 18V-6 C).

– Per **avviare la trasmissione** tramite Multi-Speaker Sound, premere il tasto delle impostazioni **(9)** e selezionare **<Start Multi-Speaker Stream>** (Avviare Multi-Speaker Stream).

– Sul display verrà visualizzato il messaggio **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Avviare Multi-Speaker Stream?). Con **<Yes>** (Sì) è possibile avviare lo streaming, mentre con **<No>** (No) è possibile tornare indietro senza modifiche.

Durante la riproduzione del Multi-Speaker-Stream, sul display verrà visualizzato l'indicatore di trasmissione Multi-Speaker Sound **(f)**.

In caso di modifica della sorgente audio (ad es. da *Bluetooth*® ad AUX), la trasmissione tramite Multi-Speaker Sound non subirà modifiche.

– Per **terminare la trasmissione** tramite Multi-Speaker Sound, premere il tasto delle impostazioni **(9)** e selezionare **<End Multi-Speaker Stream>** (Terminare Multi-Speaker Stream).
– Sul display verrà visualizzato il messaggio **<End Multi-Speaker Stream?>** (Terminare Multi-Speaker Stream?). Con **<Yes>** (Sì) è possibile terminare lo streaming, mentre con **<No>** (No) è possibile tornare indietro senza modifiche.

Menu Impostazioni

Per accedere al menu Impostazioni **<Settings>**, premere il tasto delle impostazioni **(9)**.

All'interno del menu Impostazioni, il nome del menu attuale verrà visualizzato nella barra di stato **(k)**, mentre l'impostazione selezionabile verrà visualizzata nell'indicatore multifunzione **(l)**.

La selezione menu dipende in parte dalla modalità Audio in cui si trova la radio.

Opzioni di menu:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (con sorgente audio **<Bluetooth>** e **<AUX>**)
  È possibile avviare un Multi-Speaker-Stream nel menu.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (in caso di trasmissione della riproduzione attuale tramite Multi-Speaker Sound)
  È possibile terminare il Multi-Speaker-Stream in corso nel menu.
– **<DAB+ AutoScan>** (con sorgente audio **<DAB+>**)
  È possibile avviare una ricerca stazioni DAB+ nel menu.
– **<Sound Settings>**
  Menu Impostazioni audio: è possibile selezionare le seguenti preimpostazioni audio:
  - **<EQ Outdoor>** (all'aperto)
  - **<EQ Indoor>** (al chiuso)
  - **<EQ Voice>** (lingua)
  - Selezionando l'opzione **<Custom (Treble/Bass)>**, nel sottomenu successivo è possibile impostare manualmente gli alti (**<Treble>**) e i bassi (**<Bass>**).
  - L'impostazione audio selezionata verrà visualizzata sul display nell'indicatore della preimpostazione audio **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Menu Impostazioni dell'ora: è possibile scegliere tra i formati 12 ore **<12 Hour Format>** e 24 ore **<24 Hour Format>** e impostare manualmente l'ora (**<Set Time (HH:MM)>**). Se come sorgente audio è stata selezionata una stazione radio che trasmette l'ora, verrà adottato automaticamente l'orario della stazione.
– **<Display Brightness>**
  Menu Luminosità del display: è possibile impostare la luminosità desiderata del display.
– **<Device Info>**
  Menu Informazioni sul dispositivo: nel sottomenu **<Version>** (Versione) si trovano il nome *Bluetooth*® della radio nonché la versione software e hardware. Alla voce **<Factory Reset>** (Ripristino delle impostazioni predefinite) è possibile resettare le impostazioni di menu, se necessario.

Ricarica

Ricarica delle batterie al litio

Se la radio è collegata alla rete elettrica tramite l'apposito attacco (l'indicatore del funzionamento con la rete **(h)** è acceso nella barra di stato), è possibile caricare una delle seguenti batterie: batteria al litio **Bosch** da 18 V, batteria da 18 V dei partner AMPShare o batteria al litio **Bosch** da 12 V.

Il processo di ricarica inizia automaticamente quando viene inserita una batteria e la radio è accesa. Finché la batteria è in fase di ricarica, l'ultima barra dell'indicatore del livello di carica della batteria **(j)** lampeggia.

Se si accende l'indicatore di errore di ricarica della batteria **(i)**, vuol dire che è presente un guasto interno.

– Accertarsi che la batteria sia funzionante, inserita correttamente e che non sia contaminata.
– Estrarre e inserire nuovamente la spina di alimentazione della radio.
– Resettare le impostazioni di menu tramite **<Factory Reset>** (Ripristino delle impostazioni predefinite).
– Il processo di ricarica verrà interrotto se la temperatura della batteria è al di fuori del campo di temperatura di esercizio, compreso tra 0 °C e 45 °C.
– Se il problema persiste, rivolgersi a un Centro Assistenza Clienti **Bosch**-autorizzato.

Avvertenza: la ricarica delle batterie al litio potrebbe essere interrotta anche se la radio viene utilizzata ad alto volume e al contempo un dispositivo esterno viene ricaricato tramite collegamento alla porta USB. Per avviare la ricarica di batterie al litio, abbassare il volume o interrompere la ricarica tramite porta USB.

Ricarica di dispositivi esterni tramite porta USB (vedere fig. B)

Il collegamento USB consente di ricaricare dispositivi alimentabili tramite USB (ad es. vari tipi di telefoni cellulari). La corrente di carica massima è pari a **1,5** A.

Aprire la calotta di protezione dello scomparto collegamenti **(21)**. Utilizzando un cavo adatto, collegare il dispositivo esterno all'apposita presa di potenza **(15)** della radio.

Per poter ricaricare dispositivi esterni, la radio dovrà essere accesa.

Richiudere la calotta di protezione dello scomparto collegamenti **(21)** per proteggerlo dalle contaminazioni qualora si rimuova il cavo di ricarica.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tenere la radio pulita per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettroutensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

Pulire eventuali impurità utilizzando un panno morbido inumidito. Non utilizzare detergenti, né solventi.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**
Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), devono essere rispettati requisiti specifici per l'imballaggio e l'etichettatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire si deve consultare uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento

Radio, batterie/pile, accessori e confezioni non più utilizzabili devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Non gettare radio, né batterie o pile, nei rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, le radio non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 53).

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Deze radio is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis. Deze radio kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van de radio geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.
- ▶ **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Op deze manier wordt ervoor gezorgd dat kinderen niet met de radio spelen.
- ▶ **Laad alleen Bosch Li-Ion-accu's of accu's van de AMPShare-partners vanaf een capaciteit van 1,5 Ah. De accuspanning moet bij de acculaadspanning van de**

radio passen. Laad geen accu's die niet oplaadbaar zijn. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

- ▶ **Houd de radio schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant of van de AMPShare-partners.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant aangeraden worden.** Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.

Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

- ▶ **Controleer vóór elk gebruik radio, snoer en stekker. Gebruik de radio niet, als u beschadigingen vaststelt. Open radio en stekker niet zelf en laat deze uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde radio's, snoeren en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **De netstekker moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met radio's.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel, om de radio te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende machinedelen**. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

Houd de netstekker tijdens werking op het elektriciteitsnet uit de buurt van regen of natheid. Contact met water of vocht verhoogt het risico van een elektrische schok of kortsluiting.

- ▶ **Zet de radio bij langer gebruik op een matig volume.** Een hoog volume gedurende een langere periode kan resulteren in gehoorschade.

Het woordmerk *Bluetooth*® evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde merken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/deze beeldmerken door Robert Bosch Power Tools GmbH gebeurt onder licentie.

- ▶ **Bescherm de radio tegen direct contact met water.** Het binnendringen van water in de radio vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Houd het accuvakdeksel en het beschermkapje van het aansluitvak indien mogelijk gesloten.** De gesloten afdekkingen beschermen de radio tegen water en stof.

Beschrijving van product en werking

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

De radio is bestemd voor het weergeven van radioprogramma's van verschillende frequentiebereiken evenals voor het weergeven van audiosignalen van aangesloten of via *Bluetooth*® verbonden bronnen.

De radio is bedoeld voor het opladen van oplaadbare **Bosch** Li-Ion-accu's of die van de AMPShare-partners. Eveneens kunnen externe apparaten via de USB Output Type-C-aansluiting worden opgeladen.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de radio op de pagina met afbeeldingen.

(1) Draaggreep
(2) Display
(3) Luidspreker
(4) L-BOXX-vergrendeling
(5) Volumeknop
(6) Programmageheugentoetsen
(7) Toets *Bluetooth*®
(8) OK-knop
(9) Toets instellingen
(10) Toets omhoog zoeken
(11) Aan/uit-toets
(12) Toets omlaag zoeken
(13) Toets audiobron

(14) **AUX**-bus
(15) USB Output Type-C-bus voor externe apparaten
(16) Sprietantenne
(17) Accuvakdeksel
(18) Vergrendelingshendel accuvakdeksel
(19) Bevestigingsschroeven voor flesopener
(20) Flesopener
(21) Aansluitvak
(22) Accuhouder 12 V
(23) Batterijvakafdekking
(24) Vergrendeling van batterijvakafdekking
(25) Accu[a)]
(26) Accu-ontgrendelingstoets[a)]
(27) Accu-ontgrendelingsgreep
(28) Accuhouder 18 V
(29) AUX-kabel[a)]

a) **Dit accessoire is niet standaard bij de levering inbegrepen.**

Aanduidingselementen

(a) Aanduiding geluid gedempt
(b) Pauze-aanduiding
(c) Aanduiding klank-voorinstelling
(d) Aanduiding shuffle-weergave
(e) Aanduiding audiobron
(f) Aanduiding overdracht Multi-Speaker Stream
(g) Aanduiding geheugenplaats
(h) Aanduiding werking op netstroom
(i) Foutaanduiding accu-laadmodus
(j) Accu-oplaadaanduiding
(k) Statusregel
(l) Multifunctionele aanduiding

Technische gegevens

Bouwradio		GPB 18VH-6 SRC
Productnummer		**3 601 DA6 2..**
Nominaal vermogen per middentoon-luidspreker	W	24
Nominaal vermogen subwoofer	W	40
Ontvangstbereik DAB+	MHz	174,928–239,200
Ontvangstbereik FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Compatibiliteit		*Bluetooth*® 5.4
– Werkfrequentiebereik	MHz	2402–2480
– Zendvermogen max.	mW	8
Energievoorziening		
– Werking op netstroom		
▪ Spanning	V	220–240
▪ Frequentie	Hz	50–60
▪ Opgenomen stroom max.	A	2,5
– Accu GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– Accu GBA 12V...	V	12
Bufferbatterijen	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Laadstroom USB Output Type-C-aansluiting max.	A	1,5
Laadstroom Li-Ion-accu max.[A)]	A	2,0
Acculaadspanning Li-Ion-accu (automatische spanningsherkenning)	V=	10,8–18
Gewicht[B)]	kg	8,4
Beschermklasse[C)]		IP54
Isolatieklasse		⧈/II
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35
Toegestane accutemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +45
Toegestane omgevingstemperatuur bij het gebruik	°C	–20 ... +40
Toegestane omgevingstemperatuur bij opslag	°C	–20 ... +50
Aanbevolen accu's 18 V		GBA 18V... ProCORE18V....
Aanbevolen opladers voor accu's 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Aanbevolen accu's 12 V		GBA 12V...
Aanbevolen opladers voor accu's 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) afhankelijk van temperatuur en accutype
B) Gewicht zonder netsnoer, netstekker en accu
C) bij werking op accu en bij gesloten accuvakdeksel **(17)** evenals gesloten aansluitvak **(21)**

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Energievoorziening radio

De energievoorziening van de radio is mogelijk via:
– netaansluiting
– Li-Ion-accu 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... of 18V-accu's van de AMPShare-partners),
– Li-Ion-accu 12 V (GBA 12V...).

Zodra de radio via de netaansluiting met het elektriciteitsnet is verbonden, verloopt ook bij geplaatste accu de energievoorziening via de netaansluiting. Een geplaatste accu wordt in dit geval automatisch geladen.

Werking op netstroom

▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de radio.

Bij gebruik met netaansluiting verschijnt op het display de aanduiding werking op netstroom **(h)**.

Werking met Li-Ion-acccu (accessoire) (zie afbeelding A)

Bosch verkoopt radio's ook zonder accu. Of bij de levering van uw radio een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de Li-Ion-accu die bij uw radio moet worden gebruikt.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Open de vergrendelingshendel **(18)** van het accuvakdeksel en klap het accuvakdeksel **(17)** open.

Bij gebruik van een **18V-accu** schuift u de opgeladen accu in de accuhouder **(28)** tot deze vastgeklikt is. Om de 18V-accu te verwijderen, trekt u aan de accu-ontgrendelingsgreep **(27)** zodat de accu ontgrendeld en eruit geschoven wordt. **Gebruik daarbij geen geweld.**

Bij gebruik van een **12V-accu** schuift u de opgeladen accu in de accuhouder **(22)** tot deze vastgeklikt is. Om de 12V-accu te verwijderen drukt u op de accu-ontgrendelingstoetsen **(26)** en trekt u de accu uit de accuhouder. **Gebruik daarbij geen geweld.**

Sluit het accuvakdeksel **(17)** en vergrendel dit.

Accu-oplaadaanduiding

Bij geplaatste accu kunt u de laadtoestand van de accu **(25)** op het display **(2)** zien.

Als de 18V-accu uit de radio wordt genomen, kunt u de laadtoestand ook op de accu laten weergeven.

Accu-oplaadaanduiding op het display

De accu-oplaadaanduiding **(j)** verschijnt op het display zodra een accu geplaatst is.

Werking op accu:

Aanduiding	Capaciteit
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Werking op netstroom:

Zodra bij werking op netstroom een accu is geplaatst, wordt deze opgeladen. De voortgang van het opladen is te zien in de accu-oplaadaanduiding **(j)** (het laatste balkje in de aanduiding knippert telkens).

Accu-oplaadaanduiding op de accu 18 V

Als de 18V-accu uit de radio wordt genomen, kan de laadtoestand door de groene LED's van de oplaadaanduiding op de accu worden aangegeven.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

Accutype GBA 18V...

LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V...

LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Bufferbatterijen plaatsen/vervangen

Voor het opslaan van de tijd op de radio moeten bufferbatterijen worden geplaatst. Hiervoor wordt het gebruik van alkalinebatterijen geadviseerd.

Open de vergrendelingshendel **(18)** van het accuvakdeksel en klap het accuvakdeksel **(17)** open.

Verwijder eventueel de accu **(25)**.

Voor het openen van de batterijvakafdekking **(23)** drukt u op de vergrendeling **(24)** en verwijdert u de batterijvakafdekking. Plaats de meegeleverde bufferbatterijen.

Let er hierbij op dat de polen juist worden geplaatst volgens de afbeelding op de binnenkant van het batterijvak.

Breng de batterijvakafdekking **(23)** weer aan.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Vervang de bufferbatterijen, wanneer de tijd op de radio niet meer wordt opgeslagen.

Vervang altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik alleen batterijen van één fabrikant en met dezelfde capaciteit.

- ▶ **Haal de bufferbatterijen uit de radio, wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.** De bufferbatterijen kunnen bij een langere opslagduur in de radio corroderen en zichzelf ontladen.

Montage

Flesopener monteren

U kunt de flesopener **(20)** op de radio monteren en daarmee flessen met een kroonkurk openen.

Draai de beide op de montageplek aanwezige behuizingsschroeven los. Schroef de flesopener **(20)** met de meegeleverde bevestigingsschroeven **(19)** vast (zie afbeelding op de pagina met afbeeldingen).

Radio op L-BOXX bevestigen

Om een L-BOXX onder de radio te bevestigen, laat u de L-BOXX-vergrendelingen **(4)** van de radio aan beide kanten in de L-BOXX vastklikken. Om deze los te maken, drukt u de L-BOXX-vergrendelingen aan beide kanten naar binnen.

Aanwijzing: Als de radio samen met de L-BOXX wordt opgetild, mag het gewicht van de L-BOXX maximaal 40 kg bedragen.

Audiomodus

In-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de radio drukt u op de aan/uit-toets **(11)**. Het display **(2)** wordt geactiveerd en de audiobron die bij de laatste keer uitschakelen van de radio was ingesteld, wordt afgespeeld.

Belangrijke instellingen van de radio verschijnen op elk moment in de statusregel **(k)** op het display.

Als 2 minuten lang geen toets op de radio wordt ingedrukt, staat in de multifunctionele aanduiding **(l)** van het display alleen nog de actuele tijd. Nadat op een willekeurige toets is gedrukt, laat het display weer de uitgebreide aanduiding zien.

Voor het **uitschakelen** van de radio drukt u zolang op de aan/uit-toets **(11)** tot het display wordt uitgeschakeld. De actuele instelling van de audiobron wordt opgeslagen.

De radio wordt na 20 minuten automatisch uitgeschakeld, wanneer gedurende deze tijd:

- geen verbinding via *Bluetooth*® tot stand kan worden gebracht;
- in de weergave via Multi-Speaker Sound geen stream wordt gevonden;
- geen weergave via andere media plaatsvindt (of de weergave op pauze is gezet).

Geluidsvolume instellen

Na het inschakelen van de radio is altijd een laag volume ingesteld.

Voor het verhogen van het volume draait u de volumeknop **(5)** rechtsom, voor het verlagen van het volume linksom. De volume-instelling verschijnt gedurende enkele seconden op het display.

Voor het uitschakelen van het geluid kunt u kort op de volumeknop **(5)** drukken. Op het display verschijnt de aanduiding geluid dempen **(a)**.

Om het geluid weer in te schakelen, drukt u opnieuw kort op de volumeknop of draait u eraan.

Instellingen wijzigen

Navigeren in de verschillende menu's van de radio:

- Door een menu bladeren of een waarde (bijv. displayhelderheid) wijzigen: draai aan de OK-knop **(8)**.
- De gemarkeerde selectie (zwart op een witte ondergrond) bevestigen: druk op de OK-knop **(8)**.
- Naar een gemarkeerd submenu gaan: druk op de OK-knop **(8)**.
- Vanuit een submenu teruggaan naar een hoger menu: kies **<BACK>** (terug) en bevestig dit door op de OK-knop **(8)** te drukken of druk op de toets omlaag zoeken **(12)**.
- Met **<Yes>** (Ja) kunt u een proces starten of met **<No>** (Nee) annuleren.

Meer informatie over instellingen vindt u in het hoofdstuk over het menu **<Settings>** (zie „Instellingsmenu“, Pagina 59).

Als binnen een menu 10 seconden lang op geen enkele toets wordt gedrukt, gaat de radio terug naar de audiomodus.

Audiobron kiezen

Voor de instelling van de audiobron drukt u op de toets audiobron **(13)**.

De audiobronnen staan ter beschikking:

- **<DAB+>**: digitale radio via DAB+,
- **<FM>**: analoge radio via FM,
- **<Bluetooth>**: externe audiobron (bijv. smartphone) via de verbinding per *Bluetooth*®,

– **<Multi-Speaker Stream>**: weergave van een Multi-Speaker Stream via de verbinding per *Bluetooth*®,
– **<AUX>**: externe audiobron (bijv. CD-speler) via de 3,5-mm-bus **AUX (14)** in het aansluitvak.

De actuele audiobron is te zien in de aanduiding audiobron **(e)**.

Als het formaat dit toelaat, kunt u het verbonden apparaat (bijv. smartphone) onderbrengen in de uitsparing van de draaggreep **(1)**.

Aanwijzing: Denk eraan dat te kleine of te grote apparaten uit de uitsparing kunnen vallen.

DAB+-radiozenders instellen/opslaan

Kies **<DAB+>** als audiobron. Bij beschikbaarheid wordt de laatst ingestelde DAB+-zender weergegeven.

De naam van de zender verschijnt telkens in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding **(l)**, in de onderste regel verschijnt de door de radiozender verzonden inhoud.

– Voor het **wisselen van de zender** draait u aan de OK-knop **(8)** en kiest de gewenste zender, of u drukt op de toets omlaag zoeken **(12)** of op de toets omhoog zoeken **(10)**.
– Voor het **opslaan van een ingestelde zender** drukt u zo lang op de programmageheugentoets **(6)** van de gewenste geheugenplaats tot het nummer van de geheugenplaats in de aanduiding geheugenplaats **(g)** verschijnt.
– Voor het **afspelen van een opgeslagen zender** drukt u kort op een van de programmageheugentoetsen **(6)**. Het nummer van de geheugenplaats verschijnt in de aanduiding geheugenplaats **(g)**.

Als er geen DAB+-radiozender kan worden gevonden, verschijnt **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (geen DAB+-zender gevonden – start automatisch zoeken) in de multifunctionele aanduiding **(l)**.

Start in dit geval of bij ontvangstproblemen de functie **DAB+-zenders zoeken**:

– Druk op de OK-knop **(8)**. Als alternatief kunt u ook op de toets instellingen **(9)** drukken en **<DAB+ AutoScan>** (automatisch zoeken DAB+) kiezen.
– Op het display verschijnt **<Start DAB+ AutoScan?>** (automatisch zoeken DAB+ starten?). Met **<Yes>** (Ja) kunt u het zoeken starten of met **<No>** (Nee) zonder wijziging teruggaan.
– **Aanwijzing:** Zenders die al via de programmageheugentoetsen **(6)** zijn opgeslagen, worden bij het zoeken van zenders gewist.

FM-radiozenders instellen/opslaan

Kies **<FM>** als audiobron. De laatst ingestelde UKW-frequentie wordt weergegeven.

De frequentie en de naam van de zender verschijnen telkens in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding **(l)**, in de onderste regel verschijnt de door de radiozender verzonden inhoud.

– Voor het **wisselen van de frequentie** draait u aan de OK-knopf **(8)** tot de gewenste frequentie op het display verschijnt.
– Voor het **zoeken van de volgende zender met hoge signaalsterkte** drukt u kort op de toets omlaag zoeken **(12)** of de toets omhoog zoeken **(10)**. De volgende gevonden zender verschijnt op het display en wordt afgespeeld.
– Voor het **opslaan van een ingestelde zender** drukt u zo lang op de programmageheugentoets **(6)** van de gewenste geheugenplaats tot het nummer van de geheugenplaats in de aanduiding geheugenplaats **(g)** verschijnt.
– Voor het **afspelen van een opgeslagen zender** drukt u kort op een van de programmageheugentoetsen **(6)**. Het nummer van de geheugenplaats verschijnt in de aanduiding geheugenplaats **(g)**.

Sprietantenne afstellen

De radio wordt met gemonteerde sprietantenne **(16)** geleverd. Draai bij radiomodus via FM of DAB+ de sprietantenne in de richting die de beste ontvangst mogelijk maakt.

Als er geen voldoende ontvangst mogelijk is, plaats dan de radio op een plek met een betere ontvangst.

Aanwijzing: Bij gebruik van de radio in de directe omgeving van zendmasten, zend-/ontvangstapparatuur of andere elektronische apparaten evenals bij de laadmodus kan de radio-ontvangst worden belemmerd.

Externe audiobronnen via Bluetooth® afspelen/besturen

Kies **<Bluetooth>** als audiobron. Hiervoor kunt u ook kort op de toets *Bluetooth*® **(7)** drukken.

– **Opbouwen van een nieuwe verbinding:** start zoeken van een verbinding, wanneer geen opgeslagen audiobron beschikbaar is of een beschikbare verbinding met een audiobron via *Bluetooth*® beëindigd en een nieuwe audiobron gezocht moet worden. Druk hiervoor langer dan 0,5 s op de toets *Bluetooth*® **(7)**.
  Tijdens het zoeken knippert het symbool *Bluetooth*® in de multifunctionele aanduiding **(l)** in een snel ritme.
  Activeer de nieuwe verbinding via de externe audiobron. Dat is bij smartphones meestal mogelijk binnen de instellingen in het menu *Bluetooth*®. De radio verschijnt als beschikbare bron onder de naam **GPB 18VH-6 SRC xxxx**.
  Neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw audiobron/smartphone.
– **Opnieuw verbinden:** als de radio al via *Bluetooth*® met een externe audiobron (bijv. smartphone) verbonden was en als deze audiobron beschikbaar is, dan wordt automatisch een verbinding met deze audiobron tot stand gebracht. Tijdens het opbouwen van de verbinding knippert het symbool *Bluetooth*® in de multifunctionele aanduiding **(l)** in een langzaam ritme.
  Als de opgeslagen audiobron niet beschikbaar is, dan wordt na 2 min automatisch het zoeken van een verbinding gestart.
– **Een eerdere verbinding opnieuw tot stand brengen:** de radio slaat de 5 laatste per *Bluetooth*® verbonden appara-

ten op. Om een verbinding met een van deze apparaten tot stand te brengen, draait u aan de OK-knop **(8)** en kiest u de gewenste audiobron.
Aanwijzing: Als een nieuw apparaat wordt verbonden, wordt het apparaat dat als eerste werd opgeslagen, uit de keuzelijst gewist.

Als de verbinding met succes tot stand werd gebracht, is een oplopend geluidssignaal te horen en het symbool ✱ verschijnt in de aanduiding audiobron **(e)**. Als de verbinding verbroken of beëindigd wordt, is een afnemend geluidssignaal te horen en het symbool ✱ verdwijnt.

De naam van het per *Bluetooth*® verbonden apparaat verschijnt in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding **(l)**. In de onderste regel verschijnt de door het verbonden apparaat overgebrachte tekst.

Starten de weergave op de audiobron. De audiobron kan ook via de radio worden **bestuurd**:

- Om een **nummer te selecteren** drukt u zo vaak op de toets omhoog zoeken **(10)** of omlaag zoeken **(12)** tot het gewenste nummer is bereikt.
- Om het **afspelen te onderbreken**, drukt u op de volumeknop **(5)**. Op het display verschijnt de pauze-aanduiding **(b)**.
- Om **door te gaan met afspelen**, drukt u opnieuw op de volumeknop **(5)** en draait u eraan.
- Voor het **vooruit- of achteruit spoelen binnen een nummer** houdt u de toets omhoog zoeken **(10)** of de toets omlaag zoeken **(12)** ingedrukt tot het gewenste punt in het nummer is bereikt.

Als tijdens de werking via *Bluetooth*® op een van de programmageheugentoetsen **(6)** wordt gedrukt, dan wisselt de radio naar de zender die in de laatst gebruikte radiomodus is opgeslagen.

Externe audiobronnen via Multi-Speaker Sound afspelen/besturen

Multi-Speaker Sound maakt via *Bluetooth*® een verbinding per stream mogelijk met willekeurig veel apparaten die dezelfde standaard ondersteunen (bijv. GPB 18V-6 C).

Kies **<Multi-Speaker Stream>** als audiobron.

Als een Multi-Speaker Stream beschikbaar is, wordt automatisch een verbinding met deze stream opgebouwd. Tijdens het tot stand brengen van de verbinding knippert het Multi-Speaker-symbool in de multifunctionele aanduiding **(l)**. Bij een bestaande verbinding verschijnt het symbool ⊂⊃ in de aanduiding audiobron **(e)**.

Start en bestuur de weergave op de audiobron.

Als tijdens het afspelen van een stream op een van de programmageheugentoetsen **(6)** wordt gedrukt, dan wisselt de radio naar de zender die in de laatst gebruikte radiomodus is opgeslagen.

Externe audiobronnen via AUX weergeven (zie afbeelding B)

Open het beschermkapje van het aansluitvak **(21)** en steek de 3,5-mm-stekker van de AUX-kabel **(29)** in de **AUX**-bus **(14)**. Sluit de AUX-kabel op een geschikte audiobron aan.

Kies **<AUX>** als audiobron. Start en bestuur de weergave op de audiobron.

Sluit ter bescherming tegen vuil het beschermkapje van het aansluitvak **(21)** weer, wanneer u de stekker van de AUX-kabel verwijdert.

Als tijdens de AUX-modus op een van de programmageheugentoetsen **(6)** wordt gedrukt, dan wisselt de radio naar de zender die in de laatst gebruikte radiomodus is opgeslagen.

Overdracht van de huidige weergave per Multi-Speaker Sound

Als een audiobron via *Bluetooth*® of AUX wordt afgespeeld, kan deze weergave naar andere apparaten met de functie Multi-Speaker Sound (bijv. GPB 18V-6 C) worden doorgestuurd.

- Voor het **starten van de overdracht** per Multi-Speaker Sound drukt u op de toets instellingen **(9)** en kiest u **<Start Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream starten).
- Op het display verschijnt **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream starten?). Met **<Yes>** (Ja) kunt u de stream starten of met **<No>** (Nee) zonder wijziging teruggaan.

Bij een lopende Multi-Speaker-Stream verschijnt de aanduiding overdracht Multi-Speaker Sound **(f)** op het display.

Als de afgespeelde audiobron wordt gewisseld (bijv. van *Bluetooth*® naar AUX), blijft de overdracht per Multi-Speaker Sound behouden.

- Voor het **beëindigen van de overdracht** per Multi-Speaker Sound drukt u op de toets instellingen **(9)** en kiest u **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream beëindigen).
- Op het display verschijnt **<End Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream beëindigen?). Met **<Yes>** (Ja) kunt u de stream beëindigen of met **<No>** (Nee) zonder wijziging teruggaan.

Instellingsmenu

Om in het instellingsmenu **<Settings>** te komen, drukt op de toets instellingen **(9)**.

Binnen het instellingsmenu verschijnt telkens de naam van het actuele menu in de statusregel **(k)**, de selecteerbare instelling in de multifunctionele aanduiding **(l)**.

De menuselectie is deels afhankelijk van de audiomodus waarin de radio zich bevindt.

Menu-opties:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (bij audiobron **<Bluetooth>** en **<AUX>**)
  U kunt in het menu een Multi-Speaker-Stream starten.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (bij overdracht van de actuele weergave per Multi-Speaker Sound)
  U kunt in het menu de lopende Multi-Speaker-Stream beëindigen.

– **<DAB+ AutoScan>** (bij audiobron **<DAB+>**)
U kunt in het menu de functie DAB+-zenders zoeken starten.
– **<Sound Settings>**
Menu klankinstellingen: u kunt kiezen uit de volgende klank-voorinstellingen:
  - **<EQ Outdoor>** (buiten)
  - **<EQ Indoor>** (binnen)
  - **<EQ Voice>** (spraak)
  - Wanneer u de optie **<Custom (Treble/Bass)>** kiest, kunt u in het erop volgende submenu de hoge tonen (**<Treble>**) en lage tonen (**<Bass>**) handmatig instellen.
  - De gekozen klankinstelling verschijnt op het display in de aanduiding klank-voorinstelling **(c)**.
– **<Time Settings>**
Menu tijdinstellingen: U kunt kiezen uit de tijdformaten 12 uur **<12 Hour Format>** en 24 uur **<24 Hour Format>** en de tijd handmatig instellen (**<Set Time (HH:MM)>**). Indien als audiobron een radiozender is geselecteerd die de tijd overbrengt, dan wordt deze tijd automatisch overgenomen.
– **<Display Brightness>**
Menu displayhelderheid: u kunt de gewenste helderheid van het display instellen.
– **<Device Info>**
Menu toestelinformatie: in het submenu **<Version>** (Versie) vindt u de *Bluetooth*®-naam van de radio evenals de software- en hardwareversie. Onder **<Factory Reset>** (terugzetten naar fabrieksinstellingen) kunt u indien nodig alle menu-instellingen terugzetten.

Laadmodus

Li-Ion-accu's laden

Als de radio via de netaansluiting met het elektriciteitsnet is verbonden (de aanduiding werking op netstroom **(h)** brandt in de statusregel), dan kan er een van de volgende accu's worden opgeladen: **Bosch** Li-Ion-accu 18 V, 18V-accu van de AMPShare-partners of **Bosch** Li-Ion-accu 12 V.

Het opladen begint automatisch wanneer een accu in de radio geplaatst is en de radio ingeschakeld is. Zolang de accu wordt geladen, knippert het laatste balkje in de accu-oplaadaanduiding **(j)**.

Als de foutaanduiding accu-laadmodus brandt **(i)**, dan is er sprake van een interne fout.

– Zorg ervoor dat de accu functioneert, helemaal ingestoken is en niet vuil is.
– Trek de netstekker van de radio uit het stopcontact en steek deze weer in het stopcontact.
– Zet de menu-instellingen via **<Factory Reset>** (terugzetten naar fabrieksinstellingen) terug.
– Het opladen wordt onderbroken, wanneer de accutemperatuur buiten het laadtemperatuurbereik van 0 °C tot 45 °C ligt.
– Blijft het probleem zich voordoen, neem dan contact op met een erkend **Bosch** klantenservicecentrum.

Aanwijzing: Het opladen van Li-Ion-accu's wordt mogelijk ook onderbroken, wanneer de radio erg hard staat en tevens een extern apparaat via de USB-aansluiting wordt opgeladen. Om het opladen van Li-Ion-accu's te starten, zet u de radio zachter of beëindigt u het opladen via de USB-aansluiting.

Externe apparaten via de USB-aansluiting opladen (zie afbeelding B)

Met behulp van de USB-aansluiting kunnen apparaten waarbij energievoorziening via USB mogelijk is (bijv. diverse mobiele telefoons) worden opgeladen. De maximale laadstroom bedraagt **1,5** A.

Open het beschermkapje van het aansluitvak **(21)**. Verbind het externe apparaat via een geschikte kabel met de Output-bus voor externe apparaten **(15)** op de radio.

Om externe apparaten te kunnen opladen, moet de radio ingeschakeld zijn.

Sluit ter bescherming tegen vuil het beschermkapje van het aansluitvak **(21)** weer, wanneer u de oplaadkabel verwijdert.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Houd de radio schoon om goed en veilig te werken.

Wanneer een vervanging van de aansluitkabel noodzakelijk is, dan moet dit door **Bosch** of een geautoriseerde klantenservice voor elektrische gereedschappen van **Bosch** worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te vermijden.

Verwijder vuil met een vochtige, zachte doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Klantenservice en gebruiksadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**
Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54
Fax: (076) 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Radio's, accu's/batterijen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi radio's en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare radio's en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 61).

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

- **Denne radio er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Denne radio må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med radioen og således forstår de farer, der er forbundet hermed.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** På den måde er du sikker på, at børn ikke leger med radioen.
- **Oplad kun Bosch lithium-ion-akkuer eller akkuer fra AMPShare-Partner med en kapacitet fra 1,5 Ah. Akkuspændingen skal passe til radioens akku-ladespænding. Oplad aldrig ikke-genopladelige akkuer.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- **Hold radioen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Brug kun akkuen i produkter fra producenten eller AMPShare-partneren.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- **Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.

Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

- **Kontrollér altid radio, ledning og stik før anvendelse. Brug ikke radioen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig radioen eller stikket, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede radioer, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Netstikket skal passe i stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adap-**

terstik sammen med radioen. Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære radioen i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse**. Beskadigede eller indviklede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

Beskyt netstikket mod regn eller fugt under brug. Ved kontakt med vand eller fugt er der øget risiko for elektrisk stød eller kortslutning.

- ▶ **Indstil radioen til en moderat lydstyrke ved længere tids brug.** Høj lydstyrke over en længere periode kan føre til høreskader.

Navnet *Bluetooth*® og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch Power Tools GmbH foretager, sker på licens.

- ▶ **Beskyt radioen mod direkte påvirkning fra vand.** Hvis der trænger vand ind i radioen, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hold så vidt muligt akkurumsdækslet og beskyttelseskappen til tilslutningsporten lukket.** De lukkede dæksler beskytter radioen mod vand og støv.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

Radioen er beregnet til afspilning af radioprogrammer på forskellige frekvenser samt til afspilning af lydsignaler fra kilder, der er tilsluttet direkte eller via *Bluetooth*®.

Radioen er beregnet til opladning af genopladelige **Bosch**-lithium-ion-akkuer eller akkuer fra AMPShare-partnere. Du kan også oplade eksterne enheder via USB Output Type-C-tilslutningen.

Viste dele

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af radioen på illustrationssiden.

(1) Bæregreb
(2) Display
(3) Højttaler
(4) L-BOXX-lås
(5) Lydstyrkeknap
(6) Programlagringsknapper
(7) Knappen *Bluetooth*®
(8) OK-knap
(9) Knappen Indstillinger
(10) Knappen Søg opad
(11) Tænd/sluk-knap
(12) Knappen Søg nedad
(13) Knappen Lydkilde
(14) **AUX**-bøsning
(15) USB Output Type-C-bøsning til eksterne enheder
(16) Stavantenne
(17) Akkurumsdæksel
(18) Låsegreb til akkurumsdæksel
(19) Monteringsskruer til flaskeåbner
(20) Flaskeåbner
(21) Tilslutningsport
(22) Akkuholder 12 V
(23) Batteridæksel
(24) Låsning af batteridæksel
(25) Akku[a)]
(26) Akkuoplåsningsknap[a)]
(27) Akkuoplåsningsgreb
(28) Akkuholder 18 V
(29) AUX-ledning[a)]

a) **Dette tilbehør medfølger ikke som standard.**

Visningselementer

(a) Lydafbrydelsesindikator
(b) Pauseindikator
(c) Visning af klang-forindstilling
(d) Visning af vilkårlig afspilning
(e) Lydkildeindikator
(f) Visning af overførsel af "Multi-Speaker Stream"
(g) Lagringspladsindikator
(h) Visning af netdrift
(i) Fejlvisning akku-ladedrift
(j) Akku-ladeniveauindikator
(k) Statuslinje
(l) Multifunktionsvisning

Tekniske data

Byggepladsradio		**GPB 18VH-6 SRC**
Varenummer		**3 601 DA6 2..**
Nominel effekt per diskanthøjttaler	W	24
Nominel effekt per bashøjttaler	W	40
Modtageområde, DAB+	MHz	174,928–239,200
Modtageområde, FM	MHz	87,5-108
Bluetooth®		
– Kompatibilitet		*Bluetooth*® 5.4
– Driftsfrekvensområde	MHz	2402-2480
– Sendeeffekt maks.	mW	8
Energiforsyning		

Byggepladsradio		**GPB 18VH-6 SRC**
– Netdrift		
▪ Spænding	V	220-240
▪ Frekvens	Hz	50-60
▪ Strømforbrug maks.	A	2,5
– Akku GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akku GBA 12V...	V	12
Bufferbatterier	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Ladestrøm USB Output Type-C-tilslutning maks.	A	1,5
Ladestrøm lithium-ion-akku maks.[A)]	A	2,0
Akku-ladespænding lithium-ion-akku (automatisk spændingsregistrering)	V=	10,8-18
Vægt[B)]	kg	8,4
Kapslingsklasse[C)]		IP54
Kapslingsklasse		⧈/II
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt akku-temperatur ved opladning	°C	0 ... +45
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift	°C	–20 ... +40
Tilladt omgivelsestemperatur ved opbevaring	°C	–20 ... +50
anbefalede akkuer 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
Anbefalede ladere til akkuer 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
anbefalede akkuer 12 V		GBA 12V...
Anbefalede ladere til akkuer 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) Afhængigt af temperatur og akku-type

B) Vægt uden nettilslutningskabel, netstik og akku

C) Ved brug med akku og lukket akkurumsdæksel **(17)** samt lukket tilslutningsport **(21)**

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Energiforsyning, radio

Radioen kan forsynes med energi via:
- Nettilslutning
- Lithium-ion-akku 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... eller 18-V-akkuer fra AMPShare-Partner),
- Lithium-ion-akku 12 V (GBA 12V...).

Så snart radioen er forbundet med lysnettet vi nettilslutningen, forsynes den med strøm via lysnettet, også selvom der sidder en akku i radioen. Den isatte akku oplades i så fald automatisk.

Brug med nettilslutning

▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på radioens typeskilt.

Når nettilslutningen anvendes, ses visningen af netdrift **(h)** på displayet.

Brug med lithium-ion-akku (tilbehør) (se billede A)

Bosch sælger også radioer uden akku. Om der følger en akku med din radio, kan du se på emballagen.

▶ **Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladere er afstemt efter den lithium-ion-akku, der bruges på radioen.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Åbn låsearmen **(18)** til akkurumsdækslet, og vip akkurumsdækslet **(17)** op.

Når du bruger en **18-V-akku**, skal du skubbe den opladede akku ind i akkuholderen **(28)**, indtil den går i indgreb. Når du skal tage 18-V-akkuen ud igen, skal du trække i akkuoplåsningsgrebet **(27)**, så akkuen låses op og skubbes ud. **Undgå brug af vold.**

Når du bruger en **12-V-akku**, skal du skubbe den opladede akku ind i akkuholderen **(22)**, indtil den går i indgreb. Når du skal tage 12-V-akkuen ud, skal du trykke på akkuoplåsningsknappen **(26)** og trække akkuen ud af akkuholderen. **Undgå brug af vold.**

Luk akkurumsdækslet **(17)**, og lås det.

Akku-ladetilstandsindikator

Når akkuen er sat i, kan du se akkuens ladeniveau **(25)** på displayet **(2)**.

Hvis du tager 18-V-akkuen ud af radioen, kan du også se ladeniveauet på selve akkuen.

Akku-ladetilstandsindikator på displayet

Akkuladeniveauindikatoren **(j)** vises på displayet, så snart der isættes en akku.

Akkudrift:

Visning	**Kapacitet**
▮▮▮▮▮	80–100 %
▮▮▮▮	60–80 %
▮▮▮	40–60 %
▮▮	20–40 %
▮	5–20 %

Visning	Kapacitet
	0–5 %

Netdrift:
Hvis der isættes en akku under netdrift, oplades den. Status på opladningen fremgår af ladeniveauindikatoren **(j)** (de sidste bjælker i visningen blinker).

Akkuladeniveauindikator på akkuen 18 V

Hvis du tager 18-V-akkuen ud af radioen, kan du se ladeniveauet på de grønne lysdioder på ladeniveauindikatoren på akkuen.

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden.

Hvis der ikke er nogen lysdioder, der lyser, efter at du har trykket på knappen til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

Akku-type GBA 18V...

LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V...

LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Isætning/udskiftning af bufferbatterier

Hvis du vil gemme klokkeslættet på radioen, skal bufferbatteriet isættes. Til det formål anbefales alkaliske manganbatterier.

Åbn låsearmen **(18)** til akkurumsdækslet, og vip akkurumsdækslet **(17)** op.

Tag om nødvendigt akkuen **(25)** ud.

For at åbne batteridækslet **(23)** skal du trykke på låsen **(24)** og tage batteridækslet af. Isæt de medfølgende bufferbatterier.

Sørg i den forbindelse for, at polerne vender rigtigt som vist på indersiden af batterirummet.

Sæt batteridækslet **(23)** på igen.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Udskift bufferbatterierne, hvis klokkeslættet på radioen ikke længere gemmes.

Udskift altid alle batterier samtidig. Brug kun batterier fra en og samme producent og med samme kapacitet.

- ▶ **Tag bufferbatterierne ud af radioen, hvis du ikke skal anvende radioen i længere tid.** Bufferbatterierne kan korrodere og selvaflade, hvis de sidder i radioen i længere tid.

Montering

Montering af flaskeåbner

Monter flaskeåbneren **(20)** på radioen, så du kan åbne flasker med kapsler.

Løsn begge skruer fra huset på monteringsstedet. Skru flaskeåbneren **(20)** fast ved hjælp af de medfølgende monteringsskruer **(19)** (se visningen på grafiksiden).

Fastgør radioen på L-BOXX

Hvis du vil fastgøre en L-BOXX under radioen, skal du lade L-BOXX-låsene **(4)** fra radioen gå i indgreb på begge sider af L-BOXX. For at løsne den igen skal du trykke L-BOXX-låsene på begge sider indad.

Bemærk! Hvis du løfter radioen sammen med L-BOXX, må vægten af L-BOXX maks. være 40 kg.

Brug af lydkilde

Tænd/sluk

Når du vil **tænde** for radioen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(11)**. Displayet **(2)** aktiveres, og den lydkilde, der var indstillet, da du slukkede for radioen sidst, er aktiv igen.

De vigtigste indstillinger på radioen vises altid på statuslinjen **(k)** på displayet.

Hvis du ikke trykker på nogen knap på radioen i 2 min, vises kun det aktuelle klokkeslæt på multifunktionsvisningen **(l)** på displayet. Når du trykker på en vilkårlig knap, fremkommer den udvidede visning igen på displayet.

Hvis du vil **slukke** radioen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(11)**, indtil displayet slukker. Den aktuelt indstillede lydkilde gemmes.

Radioen slukker automatisk efter 20 min, hvis følgende betingelser er opfyld i denne periode:
- Der kan ikke oprettes forbindelse via *Bluetooth*®
- Der kan ikke foretages afspilning via Multi-Speaker Sound
- Der kan ikke foretages afspilning via andre medier (eller afspilningen er sat på pause).

Indstilling af lydstyrke

Når radioen tændes, er den altid indstillet på laveste lydstyrkeniveau.

Hvis du vil skrue op for lyden, skal du dreje lydstyrkeknappen **(5)** med uret, og hvis du vil skrue ned for lyden, skal du dreje den mod uret. Lydstyrkeindstillingen vises i nogle sekunder på displayet.

Hvis du vil afbryde lyden, kan du trykke kort på lydstyrkeknappen **(5)**. På displayet fremkommer visningen af lydafbrydelse **(a)**.

Hvis du vil tænde for lyden igen, skal du enten trykke kort på lydstyrkeknappen eller dreje den.

Ændring af indstillinger

Naviger til de forskellige menuer på radioen:
- Sådan scroller du i en menu eller ændrer en værdi (f.eks. lysstyrken på displayet): Drej OK-knappen **(8)**.
- Sådan bekræfter du det markerede valg (sort på hvid baggrund): Tryk på OK-knappen **(8)**.
- Sådan skifter du til en markeret undermenu: Tryk på OK-knappen **(8)**.
- Sådan skifter du fra en undermenu tilbage til et højere niveau i menuen: Vælg enten **<BACK>** (tilbage), og bekræft ved at trykke på OK-knappen **(8)**, eller tryk på knappen Søg nedad **(12)**.
- Med **<Yes>** (Ja) kan du starte en proces, og med **<No>** (Nej) kan du afbryde den.

Du finder yderligere oplysninger om indstillinger i kapitlet til menuen **<Settings>** (se "Indstillingsmenu", Side 67).

Hvis du ikke trykker på nogen knap i en menu i 10 s, vender radioen tilbage til lydafspilning.

Valg af lydkilde

Hvis du vil indstille lydkilden, skal du trykke på knappen Lydkilde **(13)**.

Følgende lydkilder er til rådighed:
- **<DAB+>**: digitalradio via DAB+
- **<FM>**: analogradio via FM
- **<Bluetooth>**: ekstern lydkilde (f.eks. smartphone) via *Bluetooth*®-forbindelse
- **<Multi-Speaker Stream>**: afspilning af en Multi-Speaker Stream via *Bluetooth*®-forbindelse
- **<AUX>**: ekstern lydkilde (f.eks. cd-afspiller) via 3,5-mm-bøsningen **AUX (14)** i tilslutningsporten.

Den aktuelle lydkilde fremgår af visningen Lydkilde **(e)**.

Hvis størrelsen passer, kan du anbringe den tilsluttede enhed (f.eks. en smartphone) i fordybningen i bærehåndtaget **(1)**.

Bemærk! Bemærk, at enheder, der er for små eller for store, kan falde ud af fordybningen.

Indstilling/lagring af DAB+-radiostation

Vælg **<DAB+>** som lydkilde. Den senest indstillede DAB+-station afspilles, hvis den er tilgængelig.

Navnet på stationen vises altid på øverste linje af multifunktionsvisningen **(l)**. På den nederste linje vises det indhold, som radiostationen afspiller.
- Hvis du vil **skifte radiostation**, skal du dreje OK-knappen **(8)** og vælge den ønskede station eller trykke på knappen Søg nedad **(12)** eller knappen Søg opad **(10)**.
- Hvis du vil **gemme en indstillet station**, skal du trykke på programlagringsknappen **(6)** til den ønskede lagringsplads, indtil lagringspladsens nummer vises på visningen af lagringsplads **(g)**.
- Hvis du vil **afspille en gemt station**, skal du trykke kort på programlagringsknappen **(6)**. Nummeret på lagringspladsen kommer til syne på visningen af lagringsplads **(g)**.

Hvis der ikke findes nogen DAB+-radiostation, vises **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (ingen DAB+-station fundet – start automatisk søgning) på multifunktionsvisningen **(l)**.

I så fald skal du starte **DAB+-stationssøgning**. Det samme er tilfældet, hvis du oplever problemer med modtagelsen:
- Tryk på OK-knappen **(8)**. Du kan også trykke på knappen Indstillinger **(9)** og vælge **<DAB+ AutoScan>** (automatisk søgning DAB+).
- På displayet vises **<Start DAB+ AutoScan?>** (Vil du starte automatisk søgning DAB+?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starte søgningen, og med **<No>** (Nej) vender du tilbage uden ændringer.
- **Bemærk!** Stationer, som du allerede har gemt med programlagringsknappen **(6)**, slettes under søgningen efter nye stationer.

Indstilling/lagring af FM-radiostation

Vælg **<FM>** som lydkilde. Den senest indstillede FM-frekvens afspilles.

Frekvensen og navnet på stationen vises altid på øverste linje af multifunktionsvisningen **(l)**. På den nederste linje vises det indhold, som radiostationen afspiller.
- Hvis du vil **skifte frekvens**, skal du dreje OK-knappen **(8)**, indtil den ønskede frekvens vises på displayet.
- Hvis du vil **søge efter næste station med kraftig signalstyrke**, skal du trykke kort på knappen Søg nedad **(12)** eller knappen Søg opad **(10)**. Den næste station, der findes, vises på displayet og afspilles.
- Hvis du vil **gemme en indstillet station**, skal du trykke på programlagringsknappen **(6)** til den ønskede lagrings-

plads, indtil lagringspladsens nummer vises på visningen af lagringsplads **(g)**.

– Hvis du vil **afspille en gemt station**, skal du trykke kort på programlagringsknappen **(6)**. Nummeret på lagringspladsen kommer til syne på visningen af lagringsplads **(g)**.

Indstilling af stavantenne

Radioen leveres med monteret stavantenne **(16)**. Hvis du vil foretage søgning på FM- eller DAB+-båndet, skal du dreje stavantennen i den retning, hvor modtagelsen er bedst.

Hvis der ikke er et tilstrækkeligt kraftigt signal, skal du anbringe radioen et sted med bedre modtagelse.

Bemærk: Hvis du bruger radioen i nærheden af trådløse anlæg, trådløst udstyr eller andre elektroniske enheder samt under opladning, kan det påvirke modtagelsen.

Afspilning/styring af eksterne lydkilder via Bluetooth®

Vælg **<Bluetooth>** som lydkilde. Tryk i den forbindelse kort på knappen *Bluetooth*® **(7)**.

– **Genoprettelse af en forbindelse:** Start en søgning efter forbindelser, hvis der ikke er nogen tilgængelig gemt lydkilde, eller du vil afbryde en eksisterende forbindelse til en lydkilde via *Bluetooth*® eller søge efter en ny lydkilde. Tryk i den forbindelse på knappen *Bluetooth*® **(7)** i mere end 0,5 s.
  Under søgningen blinker symbolet *Bluetooth*® på multifunktionsvisningen **(l)** hurtigt.
  Aktivér den nye forbindelse via en ekstern lydkilde. Ved brug af smartphones gøres dette oftest under indstillingerne i menuen *Bluetooth*®. Radioen vises som tilgængelig kilde under navnet **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Følg i den forbindelse brugsanvisningen til lydkilden/din smartphone.
– **Genoprettelse af forbindelse:** Hvis radioen allerede var forbundet med en ekstern lydkilde (f.eks. smartphone) via *Bluetooth*®, og hvis lydkilden er tilgængelig, oprettes der automatisk forbindelse til denne lydkilde. Mens der oprettes forbindelse, blinker symbolet *Bluetooth*® på multifunktionsvisningen **(l)** langsomt.
  Hvis der ikke er en tilgængeligt gemt lydkilde, starter søgningen efter en forbindelse automatisk efter 2 min.
– **Genoprettelse af en tidligere forbindelse:** Radioen gemmer de 5 enheder, der senest har været forbundet via *Bluetooth*®. Hvis du vil oprette en forbindelse til et af disse enheder, skal du dreje OK-knappen **(8)** og vælge den ønskede lydkilde.
  Bemærk! Hvis der forbindes en ny enhed, slettes den enhed fra valglisten, som blev gemt først.

Hvis der oprettes forbindelse, lyder der et stigende signal, og symbolet ᛒ ses på visningen Lydkilde **(e)**. Hvis forbindelsen afbrydes eller afsluttes, lyder der et faldende signal, og symbolet ᛒ forsvinder.

Navnet på det apparat, der er tilsluttet via *Bluetooth*®, vises på den øverste linje i multifunktionsindikatoren **(l)**. På den nederste linje vises den tekst, der udsendes af det tilsluttede apparat.

Start afspilningen via lydkilden. Lydkilden kan **styres** via radioen:

– Hvis du vil **vælge et bestemt musiknummer**, skal du trykke på knappen Søg opad **(10)** eller knappen Søg nedad **(12)**, indtil det ønskede musiknummer vises.
– Hvis du vil **afbryde afspilningen**, skal du trykke på lydstyrkeknappen **(5)**. På displayet vises pauseindikatoren **(b)**.
– Hvis du vil **fortsætte afspilningen**, skal du trykke på lydstyrkeknappen **(5)** igen eller dreje den.
– Hvis du vil **spole frem eller tilbage i et musiknummer**, skal du holde knappen til opadsøgning **(10)** eller knappen til nedadsøgning **(12)** inde, indtil du kommer til det ønskede sted i nummeret.

Hvis du under afspilning via *Bluetooth*® kommer til at trykke på en af programlagringsknapperne **(6)**, skifter radioen til den station, der er gemt det pågældende sted.

Afspilning/styring af eksterne lydkilder via Multi-Speaker Sound

Med Multi-Speaker Sound kan du via *Bluetooth*® oprette en forbindelse via Stream til mange forskellige enheder, hvis blot de understøtter den samme standard (f.eks. GPB 18V-6 C).

Vælg **<Multi-Speaker Stream>** som lydkilde.

Hvis en Multi-Speaker Stream er tilgængelig, oprettes der automatisk en forbindelse til denne Stream. Mens der oprettes forbindelse, blinker Multi-Speaker-symbolet på multifunktionsvisningen **(l)**. Når der er oprettet forbindelse, ses symbolet ⊏■⊐ på visningen Lydkilde **(e)**.

Start og styr afspilningen via lydkilden.

Hvis du under en afspilning via Stream kommer til at trykke på en af programlagringsknapperne **(6)**, skifter radioen til den station, der er gemt det pågældende sted.

Afspilning af eksterne lydkilder via AUX (se billede B)

Åbn beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(21)**, og sæt 3,5-mm-stikket fra AUX-kablet **(29)** i **AUX**-bøsningen **(14)**. Slut AUX-kablet til en passende lydkilde.

Vælg **<AUX>** som lydkilde. Start og styr afspilningen via lydkilden.

Luk beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(21)** igen, så snart du har fjernet AUX-kabelstikket, så den beskyttes mod snavs.

Hvis du under afspilning med AUX som lydkilde kommer til at trykke på en af programlagringsknapperne **(6)**, skifter radioen til den station, der er gemt det pågældende sted.

Overførsel af den aktuelle afspilning via Multi-Speaker Sound

Hvis der afspilles en lydkilde via *Bluetooth*® eller AUX, kan afspilningen videresendes til andre enheder med funktionen Multi-Speaker Sound (f.eks. GPB 18V-6 C).

– Hvis du vil **starte overførslen** via Multi-Speaker Sound, skal du trykke på knappen Indstillinger **(9)** og vælge **<Start Multi-Speaker Stream>** (Start Multi-Speaker Stream).
– På displayet **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Vil du starte Multi-Speaker Stream?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starte afspilningen via Stream, og med **<No>** (Nej) vender du tilbage uden ændringer.

Ved igangværende Multi-Speaker Stream fremkommer visningen Overførsel af Multi-Speaker Sound **(f)** på displayet.

Hvis lydkilden, der afspilles, ændres (f.eks. fra *Bluetooth*® til AUX), bevares overførslen via Multi-Speaker Sound.

– Hvis du vil **afslutte overførslen** via Multi-Speaker Sound, skal du trykke på knappen Indstillinger **(9)** og vælge **<End Multi-Speaker Stream>** (afslut Multi-Speaker Stream).
– På displayet vises **<End Multi-Speaker Stream?>** (Vil du afslutte Multi-Speaker Stream?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starte afspilning via Stream, og med **<No>** (Nej) vender du tilbage uden ændringer.

Indstillingsmenu

For at komme til menuen Indstillinger **<Settings>** skal du trykke på knappen Indstillinger **(9)**.

I indstillingsmenuen vises navnet på den aktuelle menu på statuslinjen **(k)** og den valgte indstilling på multifunktionsvisningen **(l)**.

De tilgængelige menufunktioner afhænger til dels af den aktuelle lydtilstand.

Menupunkter:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (ved lydkilde **<Bluetooth>** og **<AUX>**)
  Du kan starte en Multi-Speaker Stream i menuen.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (ved overførsel af den aktuelle afspilning via Multi-Speaker Sound)
  Du kan afslutte den igangværende Multi-Speaker Stream i menuen.
– **<DAB+ AutoScan>** (ved lydkilde **<DAB+>**)
  Du kan starte DAB+-stationssøgningen i menuen.
– **<Sound Settings>**
  Menuen Klangindstillinger: Du kan vælge mellem følgende klang-forindstillinger:
  ▪ **<EQ Outdoor>** (udendørs)
  ▪ **<EQ Indoor>** (indendørs)
  ▪ **<EQ Voice>** (sprog)
  ▪ Hvis du vælger menupunktet **<Custom (Treble/Bass)>**, kan du i den følgende undermenu indstille diskant (**<Treble>**) og bas (**<Bass>**) manuelt.
  ▪ Den valgte klangindstilling vises på displayet under visningen Klang-fordindstilling **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Menuen Tidsindstillinger: Du kan vælge mellem 12-timers-format **<12 Hour Format>** og 24-timers-format **<24 Hour Format>** og indstille tiden manuelt (**<Set Time (HH:MM)>**). Hvis du har valgt en radiostation som lydkilde, som samtidig viser klokkeslæt, overtages dette klokkeslæt automatisk.
– **<Display Brightness>**
  Menuen Displaylysstyrke: Du kan indstille den ønskede lysstyrke på displayet.
– **<Device Info>**
  Menuen Enhedsinformation: I undermenuen **<Version>** (version) finder du *Bluetooth*®-navnet på radioen samt software- og hardwareversion. Under **<Factory Reset>** (gendan fabriksindstillinger) kan du nulstille alle menuindstillinger efter behov.

Opladning

Opladning af lithium-ion-akkuer

Hvis radioen er forbundet med lysnettet via nettilslutningen (visningen Netdrift **(h)** lyser på statuslinjen), kan du oplade en af følgende akkuer: 18 V-lithium-ion-akku fra **Bosch**, 18-V-akku fra AMPShare-Partner eller 12-V-lithium-ion-akku **Bosch**.

Opladningen starter automatisk, når der sættes en akku i radioen, og radioen er tændt. Mens akkuen oplades, blinker den sidste bjælke i akku-ladeniveauindikatoren **(j)**.

Hvis fejlvisning akku-ladedrift **(i)** lyser, foreligger der en intern fejl.

– Sørg for, at akkuen virker, at den er sat helt i, og at den ikke er snavset.
– Træk netstikket ud af radioen, og sæt det i igen.
– Nulstil menuindstillingerne via **<Factory Reset>** (gendan fabriksindstillinger).
– Opladningen afbrydes, hvis akku-temperaturen ligger uden for ladeområdet på 0 °C til 45 °C.
– Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte et autoriseret **Bosch** -kundeservicecenter.

Bemærk! Opladningen af lithium-ion-akkuen afbrydes muligvis også, hvis radioen bruges med højeste lydstyrke, og der samtidig oplades en ekstern enhed via USB-tilslutningen. Hvis du vil starte opladningen af lithium-ion-akkuer, skal du enten reducere lydstyrken eller afslutte opladningen via USB-tilslutningen.

Opladning af eksterne enheder via USB-tilslutning (se billede B)

Ved hjælp af USB-tilslutningen kan de fleste apparater, som kan forsynes med energi via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner), oplades. Den maksimale ladestrøm er **1,5** A.

Åbn beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(21)**. Forbind den eksterne enhed med Output-bøsningen til eksterne enheder **(15)** på radioen via et passende kabel.

Radioen skal være tændt, for at eksterne enheder kan oplades.

Luk beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(21)** igen, så snart du har fjernet ladekablet, så den beskyttes mod snavs.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Hold radioen ren, så du kan arbejde sikkert.

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af **Bosch** eller på et autoriseret serviceværksted for **Bosch** el-værktøj for at undgå farer.

Tør snavs af med en fugtig, blød klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**
Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedrørende emballage og mærkning overholdes. Kontakt en ekspert i farligt gods, før forsendelsen forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Radioer, akkuer/batterier, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt, så de kan genanvendes.

Smid ikke radioer og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede radioer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-ion:

Læs og overhold henvisningerne i afsnittet om transport (se "Transport", Side 68).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- **Denna radio är inte avsedd att användas av barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskaper. Denna radio får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i en säker hantering av radion och gör att de förstår de därmed förbundna riskerna.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- **Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** Detta för att säkerställa att barn inte leker med radion.
- **Ladda endast Bosch litiumjonbatterier eller batterier från AMPShare-partner med en kapacitet från 1,5 Ah. Batterispänningen måste passa till radions spänning.**

Ladda inga engångsbatterier. Annars föreligger brand- och explosionsrisk.

- ▶ **Håll radion ren.** Smuts medför risk för elstötar.
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren eller AMPShare-partnern.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

- ▶ **Kontrollera radio, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte radion om du märker någon skada. Öppna inte radion eller kontakten på egen hand utan låt endast specialister, som använder sig av originalreservdelar, reparera den.** Skadade radioapparater, kablar och kontakter ökar risken för elstöt.
- ▶ **Kontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte manipuleras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med radioapparater.** Oförändrade kontakter och passande uttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte kabeln och använd den inte för att bära eller hänga upp radion och inte heller för att dra kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar**. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstöt.

Skydda kontakten mot regn och väta när den är ansluten. Kontakt med vatten eller fukt ökar risken för elektrisk stöt eller kortslutning.

- ▶ **Ställ in medelhög volym på radion vid längre användningstillfällen.** Hög volym under en längre tidsperiod kan orsaka hörselskador.

Varumärket *Bluetooth*® samt symbolerna (loggorna) är registrerade varumärken och tillhör Bluetooth SIG, Inc. All användning av varumärket/symbolen genom Robert Bosch Power Tools GmbH sker på licens.

- ▶ **Skydda radion mot direkt vattenkontakt.** Tränger vatten in i radions övre del ökar risken för elstöt.
- ▶ **Håll batterifackets lock och skyddskåpan över anslutningsfacket stängda när det är möjligt.** Om skydden är stängda skyddar de radion mot vatten och damm.

Produkt- och prestandabeskrivning

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Radion är avsedd för uppspelning av radiokanaler i olika frekvensområden, samt för uppspelning av audiosignaler från anslutna eller *Bluetooth*®-anslutna ljudkällor.

Radion är avsedd för laddning av uppladdningsbara **Bosch** litiumjonbatterier eller batterier från en AMPShare-partner. Även externa enheter kan laddas via USB Output Type C-porten.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av radion på grafiksidan.

(1) Bärhandtag
(2) Display
(3) Högtalare
(4) L-BOXX-lås
(5) Volymknapp
(6) Kanalknappar
(7) Knapp *Bluetooth*®
(8) OK-knapp
(9) Inställningsknapp
(10) Knapp uppåtsök
(11) På-/av-knapp
(12) Knapp nedåtsök
(13) Knapp ljudkälla
(14) **AUX**-uttag
(15) USB Output Type-C-uttag för externa enheter
(16) Stavantenn
(17) Batterifackets lock
(18) Spärr för batterifackets lock
(19) Fästskruvar för flasköppnare
(20) Flasköppnare
(21) Anslutningsfack
(22) Batterihållare 12 V

(23) Batterifackets lock
(24) Spärr av batterifackets lock
(25) Batteri[a)]
(26) Batteriupplåsningsknapp[a)]
(27) Batteriupplåsningshandtag
(28) Batterihållare 18 V
(29) AUX-kabel[a)]

a) **Detta tillbehör ingår inte i standardleveransen.**

Indikeringar

(a) Indikering tyst läge
(b) Pausindikering
(c) Indikering Equalizer
(d) Indikering slumpvis uppspelning
(e) Indikering ljudkälla
(f) Indikering överföring via Multi-Speaker Stream
(g) Indikering minnesplats
(h) Indikering kabelanslutning
(i) Felindikering batteriladdning
(j) Indikering av batteristatus
(k) Statusrad
(l) Multifunktionsindikering

Tekniska data

Byggradio		GPB 18VH-6 SRC
Artikelnummer		**3 601 DA6 2..**
Nominell effekt per mellanregister-högtalare	W	24
Nominell effekt bas-högtalare	W	40
Mottagningsområde DAB+	MHz	174,928–239,200
Mottagningsområde UKV	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Kompatibilitet		*Bluetooth*® 5.4
– Betriebsfrequenzbereich	MHz	2402–2480
– Sändningseffekt max.	mW	8
Energiförsörjning		
– Kabelanslutning		
▪ Spänning	V	220–240
▪ Frekvens	Hz	50–60
▪ Ingående effekt max.	A	2,5
– Batteri GBA 18V…/ProCORE18V…	V	18
– Batteri GBA 12V…	V	12
Buffertbatterier	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Laddström USB Output Type-C-anslutning max.	A	1,5
Laddström litiumjonbatteri max.[A)]	A	2,0
Litiumjonbatteriets laddningsspänning (automatisk spänningsregistrering)	V=	10,8–18
Vikt[B)]	kg	8,4
Skyddsklass[C)]		IP54
Skyddsklass		⧈/II
Rekommenderad omgivnings-temperatur vid laddning	°C	0 … +35
Tillåten batteritemperatur under laddning	°C	0 … +45
Tillåten omgivningstemperatur vid drift	°C	–20 … +40
Tillåten omgivningstemperatur vid lagring	°C	–20 … +50
Rekommenderade batterier 18 V		GBA 18V… ProCORE18V…
Rekommenderade laddare för batterier 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Rekommenderade batterier 12 V		GBA 12V…
Rekommenderade laddare för batterier 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) Beroende på temperatur och batterityp
B) Vikt utan elkabel, kontakt och batteri
C) Vid batteridrift och när batterifackets lock **(17)** samt anslutningsfacket **(21)** är stängda

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Energiförsörjning radio

Radion kan försörjas med ström på följande sätt:
– Kabelanslutning
– Litiumjonbatteri 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V… eller 18-V-batterier från en AMPShare-partner),
– Litiumjonbatteri 12 V (GBA 12V…).

Så fort radion är ansluten till elnätet försörjs den med ström via elnätet, även om batteriet sitter i den. Batteriet laddas automatiskt.

Drift med kabel

► **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på radions typskylt.

Vid drift med kabelanslutning visas indikeringen kabelanslutning **(h)** i displayen.

Användning med litiumjonbatteri (tillbehör) (se bild A)

Bosch säljer även radioapparater utan batteri. Du kan se på förpackningen om det ingår ett batteri i leveransen av din radio.

- ▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är avsedda för det litiumjonbatteri som används i din radio.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Öppna spärren **(18)** på batterifackets lock och fäll upp batterifackets lock **(17)**.

Vid användning av ett **18 V-batteri**, skjut in det laddade batteriet i batterihållaren **(28)** så att det sitter fast. För att ta ut 18 V-batteriet, dra i batteriets upplåsningshandtag **(27)** så att batteriet lossas och skjuts ut. **Bruka inte våld.**

Vid användning av ett **12 V-batteri**, skjut in det laddade batteriet i batterihållaren **(22)** så att det sitter fast. För att ta ut 12 V-batteriet, tryck på batteriets upplåsningsknapp **(26)** och dra ut batteriet ur batterihållaren. **Bruka inte våld.**

Stäng batterifackets lock **(17)** och spärra det.

Indikering batteristatus

När batteriet är isatt kan du se batteriets laddningsnivå **(25)** på displayen **(2)**.

Om 18 V-batteriet tas ut ur radion kan du även se laddningsnivån på batteriet.

Indikering batteristatus på displayen

Indikering av batteristatus **(j)** visas på displayen så fort ett batteri har satts i.

Batteridrift:

Indikering	Kapacitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Kabelanslutning:

Så fort ett batteri sätts i vid kabeldrift så laddas batteriet. Laddningsstatus visas i indikeringen av batteristatus **(j)** (den sista stapeln i indikeringen blinkar).

Indikering för batteristatus på batteriet 18 V

Om 18-V-batteriet tas ut ur radion kan laddningsnivån visas via de gröna LED-lamporna på batteriet.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller för att visa batteriets laddningsnivå.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

Batterityp GBA 18V...

LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V...

LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Sätta i/byta batterier

För att spara klockan på radion måste buffertbatterier vara isatta. Vi rekommenderar användning av alkali-mangan-batterier.

Öppna spärren **(18)** på batterifackets lock och fäll upp batterifackets lock **(17)**.

Ta eventuellt ut batteriet **(25)**.

För att öppna batterifackets lock **(23)** trycker du på spärren **(24)** och tar av det. Sätt i medföljande buffertbatterier.

Se till att polerna hamnar rätt enligt bilden på insidan av batterifacket.

Sätt på batterifackets lock **(23)** igen.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Byt ut buffertbatterierna om klockslaget inte längre sparas i radion.

Byt alltid ut alla batterier samtidigt. Använd bara batterier med samma kapacitet och från samma tillverkare.

▶ **Ta ut buffertbatterierna ur radion om den inte ska användas under en längre period.** Buffertbatterierna kan korrodera och självurladdas vid längre förvaring i radion.

Montering

Montera flasköppnaren

Du kan montera flasköppnaren **(20)** på radion och öppna kapsyler med den.

Lossa de båda fästskruvarna som finns på monteringsstället. Skruva fast flasköppnaren **(20)** med medföljande fästskruvar **(19)** (se grafiksidan).

Montera radion på L-BOXX

För att fästa radion på en L-BOXX, låt L-BOXX-låsen **(4)** på radion klicka fast på båda sidor av L-BOXX. För att lossa den trycker du L-BOXX-låsen på båda sidor inåt.

Observera: om radion lyfts tillsammans med L-BOXX får vikten för L-BOXX vara max. 40 kg.

Användning

Slå på och stänga av

För att **slå på** radion trycker du på på-/av-knappen **(11)**. Displayen **(2)** aktiveras och den ljudkälla som användes när radion stängdes av senast spelas upp.

Viktiga inställningar för radion visas hela tiden i statusraden **(k)** på displayen.

Om ingen knapp trycks in på radion inom 2 min visas endast aktuellt klockslag i multifunktionsindikeringen **(l)** på displayen. När valfri knapp trycks in visar displayen den utökade indikeringen igen.

För att **stänga av** radion trycker du på på-/av-knappen **(11)** tills displayen stängs av. Aktuell inställning av ljudkälla sparas.

Radion stängs av automatiskt efter 20 min, under följande förutsättningar:
- Ingen *Bluetooth*®-anslutning kan upprättas
- Ingen stream hittades vid uppspelning via Multi-Speaker Sound
- Ingen uppspelning sker via andra medier (eller uppspelningen är pausad).

Inställning av volym

När radion slås på är alltid en låg volym inställd.

För att höja volymen vrider du på volymknappen **(5)** medsols, för att sänka den vrider du motsols. Volymen visas på displayen under några sekunder.

För att stänga av ljudet kan du trycka kort på volymknappen **(5)**. På displayen visas indikeringen Ljudlös **(a)**.

För att slå på ljudet igen trycker du antingen kort på volymknappen eller vrider den.

Ändra inställningarna

Navigera i radions olika menyer:
- Scrolla genom en meny eller ändra ett värde (t.ex. displayens ljusstyrka): vrid på OK-knappen **(8)**.
- Bekräfta det markerade valet (svart på vit bakgrund): tryck på OK-knappen **(8)**.
- Växla till en markerad undermeny: tryck på OK-knappen **(8)**.
- Växla från en undermeny tillbaka till en högre meny: välj antingen **<BACK>** (tillbaka) och bekräfta med ett tryck på OK-knappen **(8)** eller tryck på knappen nedåtsök **(12)**.
- Med **<Yes>** (Ja) kan du starta en procedur, eller avbryta den med **<No>** (Nej).

Mer information om inställningarna hittar du i kapitlet för menyn **<Settings>** (se „Inställningsmeny“, Sidan 74).

Om ingen knapp i en meny trycks in inom 10 s återgår radion till audio.

Välja ljudkälla

För att ställa in ljudkällan trycker du på knappen ljudkälla **(13)**.

Följande ljudkällor är tillgängliga:
- **<DAB+>**: digital radio via DAB+
- **<FM>**: analog radio via UKV
- **<Bluetooth>**: extern ljudkälla (t. ex. smarttelefon) med anslutning via *Bluetooth*®
- **<Multi-Speaker Stream>**: uppspelning av en Multi-Speaker Stream via *Bluetooth*®-anslutningen
- **<AUX>**: extern ljudkälla (t. ex. CD-spelare) via 3,5-mm-uttaget **AUX (14)** i anslutningsfacket.

Aktuell ljudkälla visas i indikeringen ljudkälla **(e)**.

Vid passande storlek kan du förvara den anslutna enhet (t.ex. en mobiltelefon) i urtaget i handtaget **(1)**.
Observera: enheter som är för små eller för stora kan falla ut ur urtaget.

Ställa in/spara DAB+-kanal

Välj **<DAB+>** som ljudkälla. Om tillgängligt spelas senast inställda DAB+-kanal upp.

Kanalens namn visas i den övre raden på multifunktionsindikeringen **(l)**, i den undre raden visas innehåll från radiokanalen.
- För att **byta kanal** vrider du OK-knappen **(8)** och väljer önskad kanal, eller trycker på knappen nedåtsök **(12)** resp. knappen uppåtsök **(10)**.
- För att **spara en inställd kanal** trycker du på kanalknappen **(6)** för önskad plats tills numret för önskad plats visas i indikeringen Minnesplats **(g)**.
- För att **spela upp en sparad kanal** trycker du kort på en av kanalknapparna **(6)**. Minnesplatsens nummer visas i indikeringen Minnesplats **(g)**.

Om ingen DAB+-kanal hittas visas **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (ingen DAB+-kanal

hittades – starta automatisk sökning) i multifunktionsindikeringen **(l)**.

Starta i detta fall, eller vid mottagningsproblem, en **DAB+-kanalsökning**:

- Tryck på OK-knappen **(8)**. Du kan också trycka på knappen inställningar **(9)** och välja **<DAB+ AutoScan>** (automatisk sökning DAB+).
- På displayen visas **<Start DAB+ AutoScan?>** (Starta automatisk DAB+-sökning?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starta sökningen, eller gå tillbaka utan ändringar med **<No>** (Nej).
- **Observera:** kanaler som redan sparats med kanalknapparna **(6)** raderas vid kanalsökning.

Ställa in/spara UKV-radiokanal

Välj **<FM>** som ljudkälla. Senast inställda VHF-frekvens spelas upp.

Frekvensen och kanalens namn visas i den övre raden på multifunktionsindikeringen **(l)**, i den undre raden visas innehåll från radiokanalen.

- För att **byta frekvens** vrider du OK-knappen **(8)** tills önskad frekvens visas på displayen.
- För att **söka efter nästa kanal med hög signalstyrka** trycker du kort på knappen Nedåtsök **(12)** eller knappen Uppåtsök **(10)**. Nästa kanal som hittas visas på displayen och spelas upp.
- För att **spara en inställd kanal** trycker du på kanalknappen **(6)** för önskad plats tills numret för önskad plats visas i indikeringen Minnesplats **(g)**.
- För att **spela upp en sparad kanal** trycker du kort på en av kanalknapparna **(6)**. Minnesplatsens nummer visas i indikeringen Minnesplats **(g)**.

Rikta upp stavantennen

Radion levereras med monterad stavantenn **(16)**. Vid användning i VHF- eller DAB+-läge, vrid antennen i den riktning som ger bäst mottagning.

Om det inte finns tillräcklig mottagning, ställ radion på en annan plats.

Observera: om radion används i närheten av trådlösa system eller andra elektroniska apparater samt vid laddning kan radiomottagningen påverkas.

Spela upp/styra externa ljudkällor via Bluetooth®

Välj **<Bluetooth>** som ljudkälla. Du kan också trycka kort på knappen *Bluetooth*® **(7)**.

- **Upprättande av en ny anslutning:** starta ett anslutningssök om det inte finns någon sparad ljudkälla, eller om en befintlig anslutning till en ljudkälla via *Bluetooth*® har avslutats och du vill söka efter en ny ljudkälla. Tryck på knappen *Bluetooth*® **(7)** i mer än 0,5 s. Under sökningen blinkar symbolen *Bluetooth*® i multifunktionsindikeringen **(l)** i snabb takt.
  Aktivera den nya anslutningen via den externa ljudkällan. Detta görs oftast i inställningarna, under menyn *Bluetooth*®. Radion visas som tillgänglig enhet under namnet **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Se även bruksanvisningen för ljudkällan/smarttelefonen.
- **Återanslutning:** om radion redan har anslutits till en extern ljudkälla (t.ex. en mobiltelefon) via *Bluetooth*® och om denna ljudkälla är tillgänglig så upprättas en anslutning till denna ljudkälla automatiskt. Medan anslutningen upprättas blinkar symbolen *Bluetooth*® i multifunktionsindikeringen **(l)** i långsam takt.
  Om den sparade ljudkällan inte är tillgänglig startas en anslutningssökning automatiskt efter 2 min.
- **Återupprättande av en tidigare anslutning:** radion sparar de 5 senaste *Bluetooth*®-anslutningarna. För att upprätta en anslutning till en av dessa enheter, vrider du på OK-knappen **(8)** och väljer önskad ljudkälla.
  Observera: om en ny enhet ansluts raderas den enhet som först sparats i listan.

När anslutningen har upprättats hörs en stigande ljudsignal och symbolen ᛒ visas i indikeringen ljudkälla **(e)**. Om anslutningen avbryts eller avslutas hörs en sjunkande ljudsignal och symbolen ᛒ slocknar.

Namnet på den enhet som är ansluten via *Bluetooth*® visas i den övre raden på multifunktionsindikeringen **(l)**. I den undre raden visas den text som överförs från den anslutna enheten.

Starta uppspelningen på ljudkällan. Ljudkällan kan också **styras** via radion:

- För att **välja ett spår**, tryck på knappen uppåtsök **(10)** resp. knappen nedåtsök **(12)** kort flera gånger tills önskat spår visas.
- För att **avbryta uppspelningen** trycker du på volymknappen **(5)**. På displayen visas pausindikeringen **(b)**.
- För att **fortsätta uppspelningen** trycker du på volymknappen **(5)** igen eller vrider på den.
- För att **spola framåt eller bakåt i ett spår**, håll knappen Uppåtsök **(10)** resp. knappen Nedåtsök **(12)** intryckt tills önskat ställa i spåret har uppnåtts.

Om radion används med *Bluetooth*® och en av kanalknapparna **(6)** trycks in växlar radion till den kanal som sparades i senast använda radioläge.

Spela upp/styra externa ljudkällor via Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound möjliggör en *Bluetooth*®-anslutning via stream till valfritt antal enheter som stöder samma standard (t.ex. GPB 18V-6 C).

Välj **<Multi-Speaker Stream>** som ljudkälla.

Om en Multi-Speaker Stream finns tillgänglig upprättas automatiskt en anslutning till denna stream. Medan anslutningen upprättas blinkar Multi-Speaker-symbolen i multifunktionsindikeringen **(l)**. Vid befintlig anslutning visas symbolen i indikeringen ljudkälla **(e)**.

Starta och styr uppspelningen på ljudkällan.

Om du trycker på en av kanalknapparna **(6)** under uppspelning av en stream växlar radion till den kanal som senast sparats i samma läge.

Spela upp externa ljudkällor via AUX (se bild B)

Öppna skyddskåpan på anslutningsfacket **(21)** och sätt in 3,5-mm-kontakten på AUX-kabeln **(29)** i **AUX**-uttaget **(14)**. Anslut AUX-kabeln till lämplig ljudkälla.

Välj **<AUX>** som ljudkälla. Starta och styr uppspelningen på ljudkällan.

Stäng till sist skyddskåpan på anslutningsfacket **(21)** igen när du tar ut AUX-kabelns kontakt.

Om du trycker på en av kanalknapparna **(6)** i AUX-läge växlar radion till den kanal som senast sparats i samma läge.

Överföring av aktuell uppspelning via Multi-Speaker Sound

Om en ljudkälla spelas upp via *Bluetooth*® eller AUX kan denna uppspelning sändas vidare till flera enheter med funktionen Multi-Speaker Sound (t.ex. GPB 18V-6 C).

– För att **starta överföringen** via Multi-Speaker Sound trycker du på knappen inställningar **(9)** och väljer **<Start Multi-Speaker Stream>** (starta Multi-Speaker Stream).
– På displayen visas **<Start Multi-Speaker Stream?>** (starta Multi-Speaker Stream?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starta streamen, eller gå tillbaka utan ändringar med **<No>** (Nej).

Medan en Multi-Speaker Stream är igång visas indikeringen överföring Multi-Speaker Sound **(f)** på displayen.

Om den uppspelade ljudkällan ändras (t.ex. från *Bluetooth*® till AUX) fortsätter överföringen via Multi-Speaker Sound.

– För att **avsluta överföringen** via Multi-Speaker Sound trycker du på knappen inställningar **(9)** och väljer **<End Multi-Speaker Stream>** (avsluta Multi-Speaker Stream).
– På displayen visas **<End Multi-Speaker Stream?>** (avsluta Multi-Speaker Stream?). Med **<Yes>** (Ja) kan du avsluta streamen, eller gå tillbaka utan ändringar med **<No>** (Nej).

Inställningsmeny

För att komma till inställningsmenyn **<Settings>** trycker du på knappen inställningar **(9)**.

I inställningsmenyn visas namnet för den aktuella menyn i statusraden **(k)**, den valbara inställningen visas i multifunktionsindikeringen **(l)**.

Menyn beror delvis på vilket läge radion befinner sig i.

Menyalternativ:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (vid ljudkälla **<Bluetooth>** och **<AUX>**)
  Du kan starta en Multi-Speaker Stream i menyn.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (vid överföring av aktuell uppspelning via Multi-Speaker Sound)
  Du kan avsluta pågående Multi-Speaker Stream i menyn.
– **<DAB+ AutoScan>** (vid ljudkälla **<DAB+>**)
  Du kan starta en DAB+-kanalsökning i menyn.
– **<Sound Settings>**
  Meny equalizer-inställningar: du kan välja mellan följande equalizer-inställningar:
  - **<EQ Outdoor>** (utomhus)
  - **<EQ Indoor>** (inomhus)
  - **<EQ Voice>** (språk)
  - Om du väljer alternativet **<Custom (Treble/ Bass)>** kan du ställa in treble (**<Treble>**) och bass (**<Bass>**) manuellt i följande undermeny.
  - Vald klanginställning visas på displayen i indikeringen equalizer-inställningar **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Meny tidsinställningar: du kan växla mellan tidsformaten 12 timmar **<12 Hour Format>** och 24 timmar **<24 Hour Format>** och ställa in tiden manuellt (**<Set Time (HH:MM)>**). Om en radiokanal som sänder klockslag har valts som ljudkälla så visas detta klockslag automatiskt.
– **<Display Brightness>**
  Meny displayljusstyrka: du kan ställa in önskad ljusstyrka för displayen.
– **<Device Info>**
  Meny enhetsinformation: i undermenyn **<Version>** (version) hittar du *Bluetooth*®-namnet för radion samt programvaru- och maskinvaruversion. Under **<Factory Reset>** (återställning till fabriksinställningar) kan du återställa alla menyinställningar vid behov.

Laddning

Ladda litiumjonbatterier

Om radion är ansluten till elnätet med kabel (indikeringen kabelanslutning **(h)** lyser i statusraden) kan ett av följande batterier laddas: **Bosch** litiumjonbatteri 18 V, 18-V-batteri från AMPShare-partner eller **Bosch** litiumjonbatteri 12 V.

Laddningen startar automatiskt om ett batteri sätts in i radion och radion är påslagen. Så länge batteriet laddas blinkar den sista stapeln i indikeringen för batteristatus **(j)**.

Om felindikeringen batteriladdning **(i)** visas föreligger ett internt fel.

– Kontrollera att batteriet fungerar, är korrekt isatt och inte är smutsigt.
– Dra ut radions kontakt och sätt i den igen.
– Återställ menyinställningarna via **<Factory Reset>** (återställning till fabriksinställningar).
– Laddningen avbryts om batteritemperaturen ligger utanför laddtemperaturområdet på 0 °C till 45 °C.
– Om problemet kvarstår, kontakta en auktoriserad **Bosch** -kundtjänst.

Observera: laddning av litiumjonbatterier kanske även avbryts om radion är igång med hög volym och en extern enhet laddas via USB-anslutningen samtidigt. För att starta

laddningen av litiumjonbatterier, sänk volymen eller avsluta laddningen via USB-anslutningen.

Ladda externa enheter via USB-anslutning (se bild B)

Med hjälp av USB-anslutningen kan enheter som försörjs med energi via USB (t.ex. diverse mobiltelefoner) laddas upp. Maximal laddningsström är **1,5** A.

Öppna skyddskåpan på anslutningsfacket **(21)**. Anslut den externa enheten till USB C-uttaget för externa enheter **(15)** på radion med hjälp av lämplig kabel.

För att kunna ladda externa enheter måste radion vara påslagen.

Stäng skyddskåpan på anslutningsfacket **(21)** igen när du tar ut kabeln för att skydda mot smuts.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Håll radion ren för bra och säkert arbete.

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos **Bosch** eller en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch** elverktyg.

Torka av smuts med en fuktig, mjuk trasa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:
www.bosch-pt.com
Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De rekommenderade litiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje part (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall ska en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Radioapparater, batteri, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte radioapparater och batterier i restavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade radioapparater, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 75).

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ **Denne radioen er ikke beregnet brukt av barn eller personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Denne radioen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av radioen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ **Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dermed sikres at barn ikke leker med radioen.
- ▶ **Lad bare Bosch li-ion-batterier eller batterier fra AMPShare-partnerne med en kapasitet fra 1,5 Ah.**

Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare. Det medfører brann- og eksplosjonsfare.

- ▶ **Sørg for at radioen alltid er ren.** Smuss medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten eller fra AMPShare-partnerne.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Lad batteriene bare med ladere som anbefales av produsenten.** Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

- ▶ **Inspiser alltid radioen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk radioen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne radioen og støpselet selv. Radioen og støpselet må kun repareres av fagfolk og kun ved bruk av originale reservedeler.** Skadde radioer, ledninger og støpsler fører til økt risiko for elektrisk støt.
- ▶ **Nettstøpselet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke skjøtekontaker sammen med radioer.** Bruk av støpsler som ikke har blitt endret på noen måte og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Bruk ikke ledningen til å bære radioen, henge den opp eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og maskindeler som beveger seg**. Med skadde eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

Sørg for at støpselet ikke utsettes for regn eller fuktighet under bruk med ledningsdrift. Kontakt med vann eller fuktighet øker risikoen for elektrisk støt etter kortslutning.

- ▶ **Still inn radioen på middels lydstyrke når den brukes lenge.** Høy lydstyrke i lang tid kan føre til hørselsskader.

Varemerket *Bluetooth*® og symbolene (logoene) er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette varemerket / symbolene av Robert Bosch Power Tools GmbH skjer på lisens.

- ▶ **Beskytt radioen mot direktekontakt med vann.** Dersom det kommer vann inn i radioen, øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Pass på at batteridekselet og beskyttelsesdekselet til rommet med tilkoblingene om mulig alltid er lukket.** De lukkede dekslene beskytter radioen mot vann og støv.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Radioen er beregnet for mottak av radioprogrammer fra forskjellige frekvensområder og gjengivelse av lydsignaler fra tilkoblede kilder eller fra kilder via *Bluetooth*®-forbindelse.

Radioen er beregnet for lading av oppladbare **Bosch** li-ion-batterier eller tilsvarende fra AMPShare-partnerne. Eksterne enheter kan dessuten lades via USB Output Type-C-tilkoblingen.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av radioen på illustrasjonssiden.

(1) Bærehåndtak
(2) Display
(3) Høyttaler
(4) L-BOXX-lås
(5) Lydstyrkeknapp
(6) Minneknapper
(7) Knapp *Bluetooth*®
(8) OK-knapp
(9) Knapp for innstillinger
(10) Knapp for søk oppover
(11) Av/på-knapp
(12) Knapp for søk nedover
(13) Knapp for lydkilde
(14) **AUX**-kontakt
(15) USB Output Type-C-kontakt for eksterne enheter

(16) Stavantenne
(17) Batterideksel
(18) Låsespak for batterideksel
(19) Festeskruer for flaskeåpner
(20) Flaskeåpner
(21) Tilkoblinger
(22) Batteriholder 12 V
(23) Batterideksel
(24) Lås for batterideksel
(25) Batteri[a)]
(26) Utløserknapp for batteri[a)]
(27) Utløserhåndtak for batteri
(28) Batteriholder 18 V
(29) AUX-kabel[a)]

a) **Dette tilbehøret hører ikke med til standardleveransen.**

Visningselementer

(a) Indikator for lyd slått av
(b) Indikator for pause
(c) Indikator for klanginnstilling
(d) Indikator for avspilling i tilfeldig rekkefølge
(e) Indikator for lydkilde
(f) Indikator for overføring Multi-Speaker Stream
(g) Indikator for minneplass
(h) Indikator for ledningsdrift
(i) Feilindikator for batterilading
(j) Indikator for batterinivå
(k) Statuslinje
(l) Multifunksjonsdisplay

Tekniske data

Byggeplassradio		GPB 18VH-6 SRC
Artikkelnummer		**3 601 DA6 2..**
Nominell effekt per mellomtonehøyttaler	W	24
Nominell effekt basshøyttaler	W	40
Mottaksområde DAB+	MHz	174,928–239,200
Mottaksområde FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Kompatibilitet		*Bluetooth*® 5.4
– Driftsfrekvensområde	MHz	2402–2480
– Sendeeffekt maks.	mW	8
Strømforsyning		
– Ledningsdrift		
▪ Spenning	V	220–240
▪ Frekvens	Hz	50–60
▪ Inngangsstrøm maks.	A	2,5
– Batteri GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– Batteri GBA 12V...	V	12
Bufferbatterier	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Ladestrøm USB Output Type-C-tilkobling maks.	A	1,5
Ladestrøm li-ion-batteri maks.[A)]	A	2,0
Batteriladespenning li-ion-batteri (automatisk spenningsregistrering)	V=	10,8–18
Vekt[B)]	kg	8,4
Kapslingsgrad[C)]		IP54
Beskyttelsesklasse		⧈/II
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt batteritemperatur ved lading	°C	0 ... +45
Tillatt omgivelsestemperatur under drift	°C	–20 ... +40
Tillatt omgivelsestemperatur ved lagring	°C	–20 ... +50
Anbefalte batterier 18 V		GBA 18V... ProCORE18V....
Anbefalte ladere for 18 V-batterier		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Anbefalte batterier 12 V		GBA 12V...
Anbefalte ladere for 12 V-batterier		GAL 12... GAX 18...

A) Avhengig av temperatur og batteritype
B) Vekt uten strømkabel, støpsel og batteri
C) ved batteridrift og med lukket batterideksel **(17)** og lukket rom for tilkoblinger **(21)**

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Strømforsyning radio

Radioen kan forsynes med strøm fra:
– strømnettet,
– li-ion-batteri 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V... eller 18 V-batterier fra AMPShare-partnerne),
– li-ion-batteri 12 V (GBA 12V...).

Når høyttaleren er koblet til strømnettet via nettilkoblingen, skjer strømforsyningen via nettilkoblingen også når et batteri er satt inn. Et batteri som er satt inn, blir da automatisk ladet.

Bruk via tilkobling til strømnettet

▶ **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på radioens typeskilt.

Under bruk med nettilkobling vises indikatoren for ledningsdrift **(h)** på displayet.

Bruk med li-ion-batteri (tilbehør) (se bilde A)

Bosch selger også radioer uten batteri. Du kan se på emballasjen om et batteri følger med radioen din eller ikke.

▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Bare disse laderne er tilpasset de oppladbare li-ion-batteriene i radioen din.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Åpne låsespaken **(18)** til batteridekselet, og vipp opp batteridekselet **(17)**.

Hvis du bruker et **18 V-batteri**, skyver du det ladede batteriet inn i batteriholderen **(28)** til det festes. For å ta ut 18 V-batteriet trekker du i batteriutløserspaken **(27)**, slik at batteriet utløses og skyves ut. **Ikke bruk makt.**

Hvis du bruker et **12 V-batteri**, skyver du det ladede batteriet inn i batteriholderen **(22)** til det festes. For å ta ut 12 V-batteriet trykker du på batteriutløserknappene **(26)** og trekker batteriet ut av batteriholderen. **Ikke bruk makt.**

Lukk batteridekselet **(17)**, og lås det.

Indikator for batteriladenivå

Når et batteri er satt inn, kan du se ladenivået til batteriet **(25)** på displayet **(2)**.

Hvis 18 V-batteriet tas ut av radioen, kan du også se ladenivået på batteriet.

Indikator for batteriladenivå på displayet

Indikatoren for ladenivå **(j)** vises på displayet når et batteri er satt inn.

Batteridrift:

Indikator	Kapasitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Ledningsdrift:

Batteriet lades umiddelbart hvis det settes inn under ledningsdrift. Ladefremdriften vises på indikatoren for ladenivå **(j)** (den siste stolpen i indikatoren blinker).

Ladenivåindikator på batteriet 18 V

Hvis 18 V-batteriet tas ut av radioen, kan ladenivået vises av de grønne lysdiodene til ladenivåindikatoren på batteriet.

Trykk på knappen for ladenivåindikatoren On eller for å se ladenivået.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for ladenivåindikatoren har blitt trykt, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

Batteritype GBA 18V...

Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V...

Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra −20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Sette inn / bytte bufferbatterier

Bufferbatteriene må settes inn for at klokkeslettet på radioen skal lagres. Det anbefales å bruke alkaliske manganbatterier.

Åpne låsespaken **(18)** til batteridekselet, og vipp opp batteridekselet **(17)**.

Ta eventuelt ut det oppladbare batteriet **(25)**.

For å åpne batteridekselet **(23)** trykker du på låsen **(24)** og tar dekselet av. Sett inn bufferbatteriene som fulgte med.

Pass på riktig polaritet, som vist på innsiden av batterirommet.

Sett på batteridekselet **(23)** igjen.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Skift ut bufferbatteriene hvis klokkeslettet på radioen ikke lagres lenger.

Skift alltid ut alle batteriene samtidig. Bruk bare batterier fra samme produsent og med samme kapasitet.

- ▶ **Ta bufferbatteriene ut av radioen hvis du ikke skal bruke den på lang tid.** Bufferbatteriene kan korrodere og selvutlade hvis de lagres lenge i radioen.

Montering

Montere flaskeåpneren

Du kan montere flaskeåpneren **(20)** på radioen og åpne flasker med kronekork med den.

Løsne de to husskruene på monteringsstedet. Skru fast flaskeåpneren **(20)** med de medfølgende festeskruene **(19)** (se siden med illustrasjoner).

Feste radioen på L-BOXX

For å feste en L-BOXX under radioen låser du L-BOXX-låsene **(4)** til radioen på begge sider i L-BOXX. For å løsne den trykker du L-BOXX-låsene på begge sider innover.

Merknad: Hvis radioen løftes sammen med L-BOXX, kan vekten på L-BOXX maksimalt være 40 kg.

Bruke radioen

Slå på/av

For å **slå på** radioen trykker du på av/på-knappen **(11)**. Displayet **(2)** aktiveres, og lydkilden som var stilt inn sist radioen ble slått av, spilles.

Viktige innstillinger for radioen vises hele tiden i statuslinjen **(k)** på displayet.

Hvis ingen knapp på radioen trykkes i løpet av 2 min, vises bare det gjeldende klokkeslettet i multifunksjonsvisningen **(l)** på displayet. Når en knapp trykkes, vises den utvidede visningen på displayet igjen.

For å **slå av** radioen trykker du på av/på-knappen **(11)** helt til displayet slås av. Den gjeldende lydkildeinnstillingen lagres.

Radioen slås automatisk av etter 20 min hvis:
- det ikke kan opprettes forbindelse via *Bluetooth*® i løpet av dette tidsrommet,
- ingen strømming blir funnet i løpet av dette tidsrommet ved avspilling med Multi-Speaker Sound,
- ingen avspilling skjer via andre medier i løpet av dette tidsrommet (f.eks. avspilling er stoppet midlertidig).

Innstilling av lydstyrken

Når radioen slås på, er den alltid stilt inn på lav lydstyrke.

For å øke lydstyrken dreier du lydstyrkeknappen **(5)** med urviseren, og for å redusere den, dreier du knappen mot urviseren. Lydstyrkeinnstillingen vises på displayet i noen sekunder.

For å slå av lyden kan du trykke kort på lydstyrkeknappen **(5)**. Symbolet for avslått lyd **(a)** vises på displayet.

For å slå på lyden igjen trykker du kort på lydstyrkeknappen eller dreier på den.

Endre innstillinger

Navigere i de forskjellige menyene til radioen:
- Skrolle i en meny eller endre en verdi (f.eks. displaylysstyrke): Drei på OK-knappen **(8)**.
- Bekrefte det markerte valget (svart på hvit bakgrunn): Trykk på OK-knappen **(8)**.
- Skifte til en markert undermeny: Trykk på OK-knappen **(8)**.
- Skifte tilbake fra en undermeny til en høyere meny: Velg **<BACK>** (tilbake) og bekreft ved å trykke på OK-knappen **(8)**, eller trykk på knappen for søk nedover **(12)**.
- Med **<Yes>** (Ja) kan du starte en handling, eller du kan avbryte med **<No>** (Nei).

Du finner mer informasjon om innstillinger i kapittelet om menyen **<Settings>** (se „Innstillingsmeny“, Side 81).

Hvis ingen knapp trykkes i en meny i løpet av 10 s, skifter radioen tilbake til modus for lydavspilling.

Velge lydkilde

For å stille inn lydkilde trykker du på knappen for lydkilde **(13)**.

Du kan velge mellom disse lydkildene:
- **<DAB+>**: digital radio via DAB+,
- **<FM>**: analog radio via FM,
- **<Bluetooth>**: ekstern lydkilde (f.eks. smarttelefon) via *Bluetooth*®-forbindelsen,
- **<Multi-Speaker Stream>**: avspilling av Multi-Speaker Stream via *Bluetooth*®-forbindelsen,
- **<AUX>**: ekstern lydkilde (f.eks. CD-spiller) via 3,5 mm-kontakten **AUX (14)** i rommet for tilkoblingene.

Den gjeldende lydkilden vises i lydkildeindikatoren **(e)**.

Hvis størrelsen passer, kan du oppbevare den tilkoblede enheten (f.eks. smarttelefon) i rommet til håndtaket **(1)**.

Merknad: Enheter som er for små eller for store kan falle ut av rommet.

Stille inn/lagre DAB+-radiokanaler

Velg **<DAB+>** som lydkilde. Hvis den er tilgjengelig, gjengis den sist innstilte DAB+-kanalen.

Navne til kanalen vises i den øvre linjen i multifunksjonsvisningen **(l)**, og i den nedre linjen vises innholdet som sendes av radiokanalen.

– For å **bytte kanal** dreier du på OK-knappen **(8)** og velger ønsket kanal, eller du trykker på knappen for søk nedover **(12)** eller knappen for søk oppover **(10)**.
– For å **lagre en innstilt kanal** trykker du på minneknappen **(6)** for den ønskede minneplassen helt til nummeret på minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(g)**.
– For å **lytte til en lagret kanal** trykker du kort på en av minneknappene **(6)**. Nummeret til minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(g)**.

Hvis ingen DAB+-radiokanal blir funnet, vises **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (Ingen DAB+-kanal funnet – start automatisk søk) i multifunksjonsvisningen **(I)**.

I slike tilfeller, eller ved problem med mottaket, starter du **DAB+-kanalsøket**:
– Trykk på OK-knappen **(8)**. Du kan også trykke på knappen for innstillinger **(9)** og velge **<DAB+ AutoScan>** (automatisk søk DAB+).
– På displayet vises **<Start DAB+ AutoScan?>** (Starte automatisk DAB+-søk?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starte søket, eller du kan avbryte uten endring med **<No>** (Nei).
– **Merknad:** Kanaler som allerede er lagret med minneknappene **(6)** slettes ved kanalsøket.

Stille inn/lagre FM-radiokanaler

Velg **<FM>** som lydkilde. Den sist innstilte FM-frekvensen gjengis.

Frekvensen og navnet til kanalen vises i den øvre linjen til multifunksjonsvisningen **(I)**, og i den nedre linjen vises innholdet som sendes av radiokanalen.

– For å **bytte frekvens** dreier du på OK-knappen **(8)** helt til den ønskede frekvensen vises på displayet.
– For å **søke etter den neste stasjonen med høy signalstyrke** trykker du kort på knappen for søk nedover **(12)** eller knappen for søk oppover **(10)**. Den neste stasjonen som blir funnet, vises på displayet og spilles av.
– For å **lagre en innstilt kanal** trykker du på minneknappen **(6)** for den ønskede minneplassen helt til nummeret på minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(g)**.
– For å **lytte til en lagret kanal** trykker du kort på en av minneknappene **(6)**. Nummeret til minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(g)**.

Oppretting av stavantennen

Radioen leveres med montert stavantenne **(16)**. Sving stavantennen i retningen som gir det beste mottaket når du lytter til FM- eller DAB+-radio.

Hvis tilstrekkelig mottak ikke er mulig, setter du radioen på et sted med bedre mottak.

Merknad: Når radioen brukes i umiddelbar nærhet av radioanlegg, radioutstyr eller annet elektronisk utstyr og under lading kan det oppstå forstyrrelser på radiomottaket.

Spille/styre eksterne lydkilder via Bluetooth®

Velg **<Bluetooth>** som lydkilde. Du kan også trykke kort på knappen *Bluetooth*® **(7)**.

– **Opprette en forbindelse på nytt:** Start et søk etter enheter som kan kobles til hvis ingen lagret lydkilde er tilgjengelig eller en eksisterende forbindelse med en lydkilde via *Bluetooth*® skal avsluttes og du skal søke etter en ny lydkilde. Dette gjør du ved å trykke på knappen *Bluetooth*® **(7)** i mer enn 0,5 s.
  Under søket blinker symbolet *Bluetooth*® i multifunksjonsvisningen **(I)** raskt.
  Aktiver en ny forbindelse via den eksterne lydkilden. For smarttelefoner er dette som oftest mulig i innstillingene i menyen *Bluetooth*®. Radioen vises som tilgjengelig kilde med navnet **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Se brukerhåndboken for lydkilden/smarttelefonen.
– **Koble til igjen:** Hvis høyttaleren allerede har vært koblet til en ekstern lydkilde (f.eks. smarttelefon) via *Bluetooth*® og denne lydkilden er tilgjengelig, blir det automatisk opprettet forbindelse med denne lydkilden. Mens forbindelsen opprettes, blinker symbolet *Bluetooth*® i multifunksjonsvisningen **(I)** langsomt.
  Hvis den lagrede lydkilden ikke er tilgjengelig, starter et søk etter enheter som kan kobles til automatisk etter 2 min.
– **Opprette en tidligere forbindelse på nytt:** Radioen lagrer de siste 5 enhetene som har vært tilkoblet via *Bluetooth*®. For å opprette forbindelse med en av disse enhetene dreier du på OK-knappen **(8)** og velger ønsket lydkilde.
  Merknad: Hvis en ny enhet kobles til, slettes enheten som ble lagret først, fra listen med lydkilder som kan velges.

Når forbindelsen er opprettet, høres et lydsignal som blir sterkere, og symbolet ᛒ vises i indikatoren for lydkilde **(e)**. Hvis forbindelsen brytes eller avsluttes, høres et lydsignal som blir svakere, og symbolet ᛒ slukker.

Navnet på enheten som er koblet til via *Bluetooth*® vises i den øverste linjen i multifunksjonsvisningen **(I)**. I den nederste linjen vises teksten som sendes av den tilkoblede enheten.

Start avspillingen på lydkilden. Lydkilden kan **styres** fra radioen:
– For å velge en **tittel** trykker du på knappen for søk oppover **(10)** eller knappen for søk nedover **(12)** gjentatte ganger til den ønskede tittelen vises.
– For å **avbryte avspillingen** trykker du på lydstyrkeknappen **(5)**. Pauseindikatoren **(b)** vises på displayet.
– For å **fortsette avspillingen** trykker du på lydstyrkeknappen **(5)** igjen eller dreier på den.
– For å **spole frem eller tilbake i en tittel** holder du knappen for søk oppover **(10)** eller knappen for søk nedover **(12)** inne helt til du kommer til ønsket sted i tittelen.

Hvis en av minneknappene **(6)** trykkes mens avspilling via *Bluetooth*® pågår, skifter radioen til kanalen som er lagret i radiodriftsmodusen som sist ble brukt.

Spille av / styre eksterne lydkilder via Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound gir mulighet til strømming til flere enheter som støtter den samme standarden (f.eks. GPB 18V-6 C) via *Bluetooth*®.

Velg **<Multi-Speaker Stream>** som lydkilde.

Hvis en Multi-Speaker Stream er tilgjengelig, blir en forbindelse med denne strømmingen automatisk opprettet. Multi-Speaker-symbolet blinker i multifunksjonsvisningen **(l)** mens forbindelsen opprettes. Når forbindelsen er opprettet, vises symbolet i indikatoren for lydkilde **(e)**.

Start og styr avspillingen på lydkilden.

Hvis en av minneknappene **(6)** trykkes under avspillingen av en strømming, skifter radioen til kanalen som er lagret i den sist brukte radiomodusen.

Spille av eksterne lydkilder via AUX (se bilde B)

Åpne beskyttelsesdekselet til rommet for tilkoblingene **(21)**, og sett 3,5 mm-pluggen til AUX-kabelen **(29)** i **AUX**-kontakten **(14)**. Koble AUX-kabelen til en passende lydkilde.

Velg **<AUX>** som lydkilde. Start og styr avspillingen på lydkilden.

For å beskytte mot skitt må du sette på beskyttelsesdekselet til rommet for tilkoblingene **(21)** igjen når du tar ut pluggen til AUX-kabelen.

Hvis en av minneknappene **(6)** trykkes mens radioen er i AUX-modus, skifter radioen til kanalen som er lagret i radiodriftsmodusen som sist ble brukt.

Overføring av den gjeldende avspillingen via Multi-Speaker Sound

Hvis en lydkilde spilles av via *Bluetooth*® eller AUX, kan denne avspillingen videresendes til andre enheter med funksjonen Multi-Speaker Sound (f.eks. GPB 18V-6 C).

– For å **starte overføringen** via Multi-Speaker Sound trykker du på knappen for innstillinger **(9)** og velger **<Start Multi-Speaker Stream>** (Starte Multi-Speaker Stream).
– På displayet vises **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Starte Multi-Speaker Stream?). Med **<Yes>** (Ja) kan du starte strømmingen, eller du kan gå tilbake uten endring med **<No>** (Nei).

Mens en Multi-Speaker Stream pågår vises indikatoren for overføring med Multi-Speaker Sound **(f)** på displayet.

Hvis du bytter lydkilde (f.eks. fra *Bluetooth*® til AUX), fortsetter overføringen via Multi-Speaker Sound.

– For å **avslutte overføringen** via Multi-Speaker Sound trykker du på knappen for innstillinger **(9)** og velger **<End Multi-Speaker Stream>** (Avslutte Multi-Speaker Stream).
– På displayet vises **<End Multi-Speaker Stream?>** (Avslutte Multi-Speaker Stream?). Med **<Yes>** (Ja) kan du avslutte strømmingen, eller du kan gå tilbake uten endring med **<No>** (Nei).

Innstillingsmeny

For å komme til innstillingsmenyen **<Settings>** trykker du på knappen for innstillinger **(9)**.

I innstillingsmenyen vises navnet til den gjeldende menyen i statuslinjen **(k)**, og innstillingen som kan velges, vises i multifunksjonsvisningen **(l)**.

Menyvalget avhenger til dels av hvilken modus for lydavspilling radioen er i.

Menyalternativer:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (for lydkilde **<Bluetooth>** og **<AUX>**)
  Du kan starte en Multi-Speaker Stream i menyen.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (ved overføring av den gjeldende avspillingen via Multi-Speaker Sound)
  Du kan avslutte den pågående Multi-Speaker Stream i menyen.
– **<DAB+ AutoScan>** (for lydkilde **<DAB+>**)
  Du kan starte et DAB+-kanalsøk i menyen.
– **<Sound Settings>**
  Menyen Klanginnstillinger: Du kan velge mellom følgende forhåndsinnstillinger for klang:
  - **<EQ Outdoor>** (utendørs)
  - **<EQ Indoor>** (innendørs)
  - **<EQ Voice>** (språk)
  - Hvis du velger alternativet **<Custom (Treble/Bass)>**, kan du stille inn diskant (**<Treble>**) og bass (**<Bass>**) manuelt i den følgende undermenyen.
  - Den valgte klanginnstillingen vises i indikatoren for forhåndsinnstilt klang **(c)** på displayet.
– **<Time Settings>**
  Menyen Tidsinnstillinger: Du kan velge mellom tidsformatene 12 t **<12 Hour Format>** og 24 t **<24 Hour Format>** og stille tiden manuelt (**<Set Time (HH:MM)>**). Hvis en radiostasjon som sender klokkeslett er valgt som lydkilde, brukes dette klokkeslettet automatisk.
– **<Display Brightness>**
  Menyen Displaylysstyrke: Du kan stille inn ønsket lysstyrke på displayet.
– **<Device Info>**
  Menyen Enhetsinformasjon: I undermenyen **<Version>** (versjon) finner du *Bluetooth*®-navnet til radioen og programvare- og maskinvareversjonen. Under **<Factory Reset>** (Tilbakestille til fabrikkinnstillinger) kan du ved behov tilbakestille alle menyinnstillingene.

Lading

Lade li-ion-batterier

Hvis radioen er koblet til strømnettet via nettilkoblingen (indikatoren for ledningsdrift **(h)** lyser i statuslinjen), kan

den lagre et av følgende batterier: **Bosch** li-ion-batteri 18 V, 18 V-batteri fra AMPShare-partnerne eller **Bosch** li-ion-batteri 12 V.

Ladingen starter automatisk når et batteri er satt inn i radioen og radioen er slått på. Den siste stolpen i ladenivåindikatoren for batteriet **(j)** blinker mens batteriet lades.

Hvis feilindikatoren for batterilading **(i)** lyser, betyr det at en intern feil er registrert.

- Kontroller at batteriet fungerer, er satt helt inn og ikke er skittent.
- Trekk ut støpselet til radioen, og sett det inn igjen.
- Tilbakestill menyinnstillingene via **<Factory Reset>** (Tilbakestille til fabrikkinnstillinger).
- Ladingen avbrytes hvis batteritemperaturen er utenfor temperaturområdet for lading fra 0 °C til 45 °C.
- Kontakt et autorisert **Bosch** -serviceverksted hvis dette ikke løser problemet.

Merknad: Ladingen av li-ion-batterier kan eventuelt også bli avbrutt hvis radioen er i bruk med høyt volum og en ekstern enhet samtidig lades via USB-tilkoblingen. For å lade li-ion-batterier reduserer lydstyrken, eller du avslutter ladingen via USB-tilkoblingen.

Lade eksterne enheter via USB-tilkoblingen (se bilde B)

Enheter som kan forsynes med strøm via USB (for eksempel diverse mobiltelefoner) kan lades ved bruk av USB-porten. Den maksimale ladestrømmen er **1,5** A.

Åpne beskyttelsesdekselet til rommet for tilkoblingene **(21)**. Koble den eksterne enheten til Output-kontakten for eksterne enheter **(15)** på radioen ved bruk av en egnet kabel.

Radioen må være slått på for at eksterne enheter skal kunne lades.

Lukk beskyttelsesdekselet til rommet for tilkoblingene **(21)** igjen når du fjerner ladekabelen, slik at rommet beskyttes mot smuss.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Sørg for at radioen alltid er ren, slik at du kan arbeide komfortabelt og sikkert.

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette gjøres av **Bosch** eller godkjente **Bosch**-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Tørk bort skitt med en myk, fuktig klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsemidler.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på

www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk
Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalte li-ion-batteriene er underlagt kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse via tredjepart (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må spesielle krav til emballasje og merking oppfylles. En ekspert på farlig gods må konsulteres ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Radioer, oppladbare batterier og engangsbatterier, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Ikke kast radioer og oppladbare batterier / engangsbatteriet i husholdningsavfallet!

Bare for land i EU:

Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må radioer som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Les informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 82).

Suomi

Turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Tätä radiota ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien ihmisten käyttöön. Lapset (vähimmäisikä 8 vuotta) ja aikuiset, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät osaa käyttää radiota turvallisesti, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja henkilövahinkoja.
- ▶ **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Tällä tavalla varmistat, etteivät lapset leiki radion kanssa.
- ▶ **Lataa vain Bosch -litiumioniakkuja tai AMPShare-yhteistyökumppanien akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 1,5 Ah. Akkujännitteen tulee vastata radion akun latausjännitettä. Älä lataa kertakäyttöisiä akkuja.** Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.
- ▶ **Pidä radio puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tai AMPShare-yhteistyökumppanin tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

- ▶ **Tarkasta radio, sähköjohto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä radiota, jos siinä on vaurioita. Radiota ja pistotulppaa ei saa avata itse. Ne saa korjata vain pätevä ammattiasentaja, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Vialliset radiot, sähköjohdot ja pistotulpat aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- ▶ **Pistotulpan pitää sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita radion kanssa.** Muokkaamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- ▶ **Sähköjohtoa ei saa käyttää radion kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä sähköjohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista koneosista**. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet sähköjohdot lisäävät sähköiskuvaaraa.

Älä altista verkkovirtapistoketta verkkovirtakäytön aikana sateelle tai kosteudelle. Sähköisku- tai oikosulkuvaara kasvaa, jos se joutuu kosketuksiin veden tai kosteuden kanssa.

- ▶ **Kun käytät radiota pitkiä aikoja, säädä sen äänenvoimakkuus kohtalaiselle tasolle.** Pitkäaikainen kuuntelu korkealla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurioita.

Bluetooth®**-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. Robert Bosch Power Tools GmbH käyttää näitä sanamerkkejä/logoja aina lisenssillä.**

- ▶ **Suojaa radio kastumiselta.** Veden pääsy radion sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Pidä akkulokeron kansi ja liitäntälokeron suojus mieluiten kiinni.** Suljetut suojakannet suojaavat radiota vedeltä ja pölyltä.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Radio on tarkoitettu eri taajuusalueiden radio-ohjelmien sekä radioon kytkettyjen laitteiden tai *Bluetooth*®-yhteydellä vastaanotettavien audiolähetysten kuunteluun.

Radio on tarkoitettu ladattavien **Bosch**-litiumioniakkujen ja AMPShare-yhteistyökumppanien litiumioniakkujen lataamiseen. Myös ulkoisia laitteita voi ladata USB Output Type-C -portin kautta.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan radion kuvaan.

(1) Kantokahva
(2) Näyttö
(3) Kaiutin
(4) L-BOXX-lukitus
(5) Äänenvoimakkuuden säätönuppi
(6) Ohjelmamuistipainikkeet
(7) *Bluetooth*®-painike
(8) OK-asetusnuppi
(9) Asetuspainike
(10) Eteenpäin-hakupainike
(11) Käynnistyspainike
(12) Taaksepäin-hakupainike
(13) Audiolähteen painike
(14) **AUX** -portti
(15) USB Output Type-C -portti ulkoisille laitteille
(16) Sauva-antenni
(17) Akkulokeron kansi
(18) Akkulokeron kannen lukitusvipu
(19) Pullonavaajan kiinnitysruuvit
(20) Pullonavaaja
(21) Liitäntälokero
(22) Akun kiinnityskohta 12 V
(23) Paristokotelon kansi
(24) Paristokotelon kannen lukitsin
(25) Akku[a)]
(26) Akun lukituksen avauspainike[a)]
(27) Akun vapautuskahva
(28) Akun kiinnityskohta 18 V
(29) AUX-johto[a)]

a) **Tämä lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen.**

Näyttöelementit

(a) Mykistyksen näyttö
(b) Taukonäyttö
(c) Äänensävyasetusten näyttö
(d) Satunnaistoiston näyttö
(e) Audiolähteen näyttö
(f) Multi-Speaker Stream -lähetyksen näyttö
(g) Muistipaikan näyttö
(h) Verkkovirtakäytön näyttö
(i) Akun latauskäytön virheilmoitus
(j) Akun lataustilan näyttö
(k) Tilarivi
(l) Monitoiminäyttö

Tekniset tiedot

Työmaaradio		GPB 18VH-6 SRC
Tuotenumero		**3 601 DA6 2..**
Nimellisteho per keskikaistakaiutin	W	24
Bassokaiuttimen nimellisteho	W	40
DAB+-vastaanottoalue	MHz	174,928–239,200
ULA-vastaanottoalue	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Yhteensopivuus		*Bluetooth*® 5.4
– Käyttötaajuusalue	MHz	2402–2480
– Lähetysteho maks.	mW	8
Virtalähde		
– Verkkovirtakäyttö		
▪ Jännite	V	220–240
▪ Taajuus	Hz	50–60
▪ Suurin tulovirta	A	2,5
– Akku GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– Akku GBA 12V...	V	12
Puskuriparistot	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
USB Output Type-C -portin suurin latausvirta	A	1,5
Litiumioniakun enimmäislatausvirta[A)]	A	2,0
Litiumioniakun latausjännite (jännitteen automaattinen tunnistus)	V=	10,8–18
Paino[B)]	kg	8,4
Kotelointiluokka[C)]		IP54
Suojausluokka		⧈/II
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0...+35
Sallittu akkulämpötila latauksen aikana	°C	0...+45
Sallittu ympäristön lämpötila käytön aikana	°C	–20...+40
Sallittu ympäristön lämpötila säilytyksen aikana	°C	–20...+50
Suositellut akut 18 V		GBA 18V... ProCORE18V....
Suositellut latauslaitteet 18 V:n akuille		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Suositellut akut 12 V		GBA 12V...

Työmaaradio	GPB 18VH-6 SRC
Suositellut latauslaitteet 12 V:n akuille	GAL 12… GAX 18…

A) riippuu lämpötilasta ja akkutyypistä

B) Paino ilman verkkovirtajohtoa, pistotulppaa ja akkua

C) Akkukäytössä ja akkulokeron kansi **(17)** sekä liitäntälokero **(21)** suljettuina

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Radion virtalähde

Radion mahdollisia virtalähteitä ovat:
- verkkovirtaliitäntä,
- litiumioniakku 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. tai AMPShare-yhteistyökumppaneiden 18 V:n akut),
- litiumioniakku 12 V (GBA 12V…).

Heti kun radio on kytketty verkkovirtaliitännän kautta sähköverkkoon, laite ottaa virran verkkovirtaliitännän kautta, vaikka akku olisikin paikallaan. Tässä tapauksessa paikalleen asennettu akku latautuu automaattisesti.

Käyttö verkkovirtaliitännän kanssa

▶ **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata radion laitekilvessä olevia tietoja.

Kun käytät verkkovirtaliitäntää, näyttöpaneeliin tulee verkkovirtakäytön näyttö **(h)**.

Käyttö litiumioniakun (lisätarvike) kanssa (katso kuva A)

Bosch myy radioita myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku radiosi toimitukseen.

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat radiossa käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Avaa akkulokeron kannen lukitusvipu **(18)** ja käännä akkulokeron kansi **(17)** auki.

Jos käytät **18 V:n akkua**, työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan **(28)** niin, että se napsahtaa paikalleen. Irrota 18 V:n akku vetämällä akun vapautuskahvasta **(27)** niin, että akku vapautuu ja ponnahtaa ulos. **Älä irrota akkua väkisin.**

Jos käytät **12 V:n akkua**, työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan **(22)** niin, että se napsahtaa paikalleen. Irrota 12 V:n akku painamalla akun vapautuspainikkeita **(26)** ja vedä akku pois kiinnityskohdastaan. **Älä irrota akkua väkisin.**

Sulje akkulokeron kansi **(17)** ja lukitse se.

Akun lataustilan näyttö

Kun akku on asennettu paikalleen, näet akun lataustilan **(25)** näytöstä **(2)**.

Kun irrotat 18 V:n akun radiosta, voit katsoa akun lataustilan myös akun näytöstä.

Akun lataustilan näyttö näyttöpaneelissa

Akun lataustilan näyttö **(j)** tulee näyttöpaneeliin heti, kun akku asetetaan paikalleen.

Akkukäyttö:

Näyttö	Kapasiteetti
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Verkkovirtakäyttö:

verkkovirtakäytön aikana akun lataus alkaa heti, kun asetat sen paikalleen. Latauksen edistyminen näkyy akun lataustilan näytössä **(j)** (näytössä vilkkuu aina viimeinen palkki).

Akun lataustilan näyttö 18 V:n akussa

Jos 18 V:n akku irrotetaan radiosta, lataustilan voi tarkistaa akussa olevan lataustilan näytön vihreiden LED-valojen avulla.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta On tai .

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja pitää vaihtaa.

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akkutyyppi GBA 18V…

LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V…

LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %

LED-valo	Kapasiteetti
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Puskuriparistojen asentaminen/vaihtaminen

Radion kellonajan tallennukseen tarvitaan puskuriparistoja. Suosittelemme käyttämään radiossa alkalimangaaniparistoja.

Avaa akkulokeron kannen lukitusvipu **(18)** ja käännä akkulokeron kansi **(17)** auki.

Ota tarvittaessa akku **(25)** pois.

Kun haluat avata paristokotelon kannen **(23)**, paina lukitusta **(24)** ja irrota paristokotelon kansi. Asenna mukana toimitetut puskuriparistot.

Aseta paristot oikein päin paristokotelon sisäpuolelle merkityn kuvan mukaisesti.

Asenna paristokotelon kansi **(23)** takaisin paikalleen.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Vaihda puskuriparistot, jos radio ei tallenna enää kellonaikaa.

Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Käytä vain saman valmistajan ja saman kapasiteetin paristoja.

- ▶ **Ota puskuriparistot pois radiosta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.** Puskuriparistot saattavat korrodoitua ja purkautua pitkäaikaisessa säilytyksessä radion sisällä.

Asennus

Pullonavaajan asentaminen

Voit asentaa radioon pullonavaajan **(20)** ja avata sillä kruunukorkkeja.

Avaa asennuskohdan kummatkin koteloruuvit. Kiinnitä pullonavaaja **(20)** paikalleen mukana toimitetuilla kiinnitysruuveilla **(19)** (katso kuvasivullla oleva esimerkki).

Radion kiinnittäminen L-BOXXiin

Kun haluat kiinnittää radion alle L-BOXXin, napsauta radion kummankin puolen L-BOXX-lukitsimet **(4)** kiinni L-BOXXiin. Kun haluat avata L-BOXX-lukitsimet, paina niitä molemmilla puolilla sisäänpäin.

Huomautus: jos nostat radion ylös yhdessä L-BOXXin kanssa, L-BOXXin paino saa olla enintään 40 kg.

Audiokäyttö

Käynnistys ja pysäytys

Käynnistä radio painamalla käynnistyspainiketta **(11)**. Näyttö **(2)** aktivoidaan ja radio kytkee viimeksi kuunnellun audiolähteen päälle.

Olennaiset radioasetukset näytetään aina näytön tilarivillä **(k)**.

Jos mitään radion painiketta ei paineta 2 min, näyttöpaneelin monitoiminäytössä **(l)** näkyy enää vain nykyinen aika. Minkä tahansa painikkeen painamisen jälkeen näyttö palaa normaaliin näyttömuotoon.

Kytke radio pois päältä painamalla käynnistyspainiketta **(11)**, kunnes näyttö sammuu. Viritettynä oleva audiolähde tallennetaan muistiin.

Radio sammuu automaattisesti 20 min kuluttua, jos tänä aikana:

- ei voida muodostaa *Bluetooth*®-yhteyttä,
- Multi-Speaker Sound -toistotila ei löydä striimiä,
- ei kuunnella mitään lähetystä muiden tietovälineiden kautta (tai toisto on keskeytetty).

Äänenvoimakkuuden asetus

Radion käynnistyksen jälkeen musiikki soi aina pienellä äänenvoimakkuudella.

Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä äänenvoimakkuuden säätönuppia **(5)** myötäpäivään. Vähennä äänenvoimakkuutta kääntämällä äänenvoimakkuuden säätönuppia vastapäivään. Äänenvoimakkuusasetus näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan.

Voit mykistää äänentoiston painamalla lyhyesti äänenvoimakkuuden säätönuppia **(5)**. Mykistyksen näyttö **(a)** tulee näkyviin.

Voit kytkeä äänen takaisin päälle, kun painat lyhyesti tai käännät äänenvoimakkuuden säätönuppia.

Asetusten muuttaminen

Radion eri valikoissa liikkuminen:

- Selaa valikkoa tai säädä arvoa (esim. näytön kirkkautta): käännä OK-asetusnuppia **(8)**.
- Vahvista korostettu valinta (musta valkoisella pohjalla): paina OK-asetusnuppia **(8)**.
- Vaihda merkittyyn alivalikkoon: paina OK-asetusnuppia **(8)**.
- Vaihda alivalikosta takaisin ylempään valikkoon: valitse joko **<BACK>** (takaisin) ja vahvista painamalla OK-asetusnuppia **(8)**, tai paina taaksepäin-hakupainiketta **(12)**.
- Voit aloittaa toiminnon painamalla **<Yes>** (Kyllä) tai keskeyttää sen painamalla **<No>** (Ei).

Lisätietoja asetuksista saat valikkoa koskevasta luvusta **<Settings>** (katso "Asetusvalikko", Sivu 88).

Jos mitään valikon painiketta ei paineta 10 s, radio palaa audiokäytölle.

Audiolähteen valinta

Kun haluat asettaa audiolähteen, paina audiolähteen painiketta **(13)**.

Käytettävissä ovat seuraavat audiolähteet:
- **<DAB+>**: digitaaliradio DAB+-vastaanotolla,
- **<FM>**: analogiradio ULA-vastaanotolla,
- **<Bluetooth>**: ulkoinen audiolähde (esim. älypuhelin) *Bluetooth*®-yhteydellä,
- **<Multi-Speaker Stream>**: Multi-Speaker Stream -vastaanotto *Bluetooth*®-yhteydellä,
- **<AUX>**: ulkoinen audiolähde (esim. CD-soitin) liitäntälokeron 3,5 mm:n portin **AUX (14)** kautta.

Nykyinen audiolähde näkyy audiolähteen näytössä **(e)**.

Jos koko on sopiva, voit säilyttää yhdistettyä laitetta (esim. älypuhelinta) kantokahvan **(1)** syvennyksessä.
Huomautus: huomaa, että liian pienet tai liian suuret laitteet voivat pudota syvennyksestä.

DAB+-radioaseman virittäminen/tallentaminen

Valitse audiolähteeksi **<DAB+>**. Jos saatavilla, radio käynnistää viimeksi viritetyn DAB+-aseman toiston.

Aseman nimi näkyy monitoiminäytön **(I)** ylärivillä ja radioaseman lähettämä sisältö näkyy alarivillä.
- Kun haluat **vaihtaa asemaa**, käännä OK-asetusnuppia **(8)** ja valitse haluamasi radioasema, tai paina taaksepäin-hakupainiketta **(12)** tai eteenpäin-hakupainiketta **(10)**.
- **Tallenna viritetty asema** painamalla halutun muistipaikan ohjelmamuistipainiketta **(6)**, kunnes muistipaikan numero tulee muistipaikan näyttöön **(g)**.
- **Tallennetun aseman soittamiseksi** paina lyhyesti yhtä ohjelmamuistipainikkeista **(6)**. Muistipaikan numero näytetään muistipaikan näytössä **(g)**.

Jos DAB+-radioasemaa ei löydy, tätä koskeva ilmoitus **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (DAB+-asemaa ei löydy – aloita automaattinen haku) tulee monitoiminäyttöön **(I)**.

Tässä tapauksessa ja myös vastaanottohäiriöiden yhteydessä tulee käynnistää **DAB+-asemahaku**:
- paina OK-asetusnuppia **(8)**. Vaihtoehtoisesti voit painaa myös asetuspainiketta **(9)** ja valita **<DAB+ AutoScan>** (automaattinen haku DAB+).
- Näyttöön tulee **<Start DAB+ AutoScan?>** (Haluatko käynnistää DAB+:n automaattisen haun?). Painamalla **<Yes>** (Kyllä) voit aloittaa haun tai painamalla **<No>** (Ei) voit palata edelliseen kohtaan ilman muutoksia.
- **Huomautus:** aiemmat ohjelmamuistipainikkeilla **(6)** tallennetut asemat poistetaan asemahaun myötä.

ULA-radioaseman virittäminen/tallentaminen

Valitse audiolähteeksi **<FM>**. Viimeksi viritetyn ULA-taajuuden toisto alkaa.

Aseman taajuus ja nimi näkyvät monitoiminäytön **(I)** ylärivillä ja radioaseman lähettämä sisältö näkyy alarivillä.
- Kun haluat **vaihtaa taajuutta**, käännä OK-asetusnuppia **(8)**, kunnes näyttöön tulee haluamasi taajuus.
- Kun haluat **etsiä seuraavan hyvin kuuluvan aseman**, paina lyhyesti taaksepäin-hakupainiketta **(12)** tai eteenpäin-hakupainiketta **(10)**. Seuraava löydetty asema ilmoitetaan näytössä ja kytketään päälle.
- **Tallenna viritetty asema** painamalla halutun muistipaikan ohjelmamuistipainiketta **(6)**, kunnes muistipaikan numero tulee muistipaikan näyttöön **(g)**.
- **Tallennetun aseman soittamiseksi** paina lyhyesti yhtä ohjelmamuistipainikkeista **(6)**. Muistipaikan numero näytetään muistipaikan näytössä **(g)**.

Sauva-antennin suuntaus

Radio toimitetaan asennetun sauva-antennin **(16)** kanssa. Kun käytät radiota ULA- tai DAB+-vastaanotolla, kohdista sauva-antenni parhaan vastaanottolaadun mahdollistavaan suuntaan.

Jos häiriötön vastaanotto ei ole mahdollista, siirrä radio sellaiseen paikkaan, jossa vastaanotto toimii paremmin.

Huomautus: radiovastaanotossa voi ilmetä häiriöitä, jos radiota käytetään radiolaitteiden, radiopuhelinten tai muiden elektronisten laitteiden välittömässä läheisyydessä, sekä latauskäytön aikana.

Ulkoisten audiolähteiden kuuntelu/ohjaus Bluetooth®-yhteydellä

Valitse audiolähteeksi **<Bluetooth>**. Sitä varten voit painaa lyhyesti myös *Bluetooth*®-painiketta **(7)**.
- **Uuden yhteyden muodostaminen:** aloita yhteyshaku, jos käytettävissä ei ole tallennettua audiolähdettä tai kun haluat katkaista ennestään olevan *Bluetooth*®-yhteyden audioähteeseen ja etsiä uuden audiolähteen. Paina sitä varten *Bluetooth*®-painiketta **(7)** yli 0,5 s ajan.
  Haun aikana *Bluetooth*®-symboli vilkkuu nopeasti monitoiminäytössä **(I)**.
  Aktivoi uusi parikytkentä ulkoisen audiolähteen kautta. Älypuhelimissa tämä on yleensä mahdollista *Bluetooth*®-valikon asetuksissa. Radio näkyy käytettävissä olevana lähteenä nimellä **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Noudata audiolähteen/älypuhelimen käyttöohjeita.
- **Yhteyden muodostaminen uudelleen:** jos radio on ollut jo aiemmin *Bluetooth*®-yhteydessä ulkoiseen audiolähteeseen (esim. älypuhelimeen) ja kyseinen audiolähde on jälleen käytettävissä, tällöin muodostetaan automaattisesti yhteys tähän audiolähteeseen. Yhteyttä muodostettaessa *Bluetooth*®-symboli vilkkuu hitaasti monitoiminäytössä **(I)**.
  Jos tallennettu audiolähde ei ole käytettävissä, yhteyshaku alkaa automaattisesti 2 min kuluttua.
- **Aiemman yhteyden muodostaminen uudelleen:** radio tallentaa viisi viimeksi *Bluetooth*®-yhteydessä ollutta laitetta. Voit muodostaa yhteyden johonkin näistä laitteista kääntämällä OK-asetusnuppia **(8)** ja valitsemalla haluamasi audiolähteen.

Huomautus: jos liitetään uusi laite, ensimmäinen muistiin tallennettu laite poistetaan valintaluettelosta.

Jos yhteyden muodostus onnistui, kuulet nousevan äänimerkin ja symboli ✱ syttyy audiolähteen näyttöön **(e)**. Jos yhteys katkeaa tai päättyy, kuulet laskevan äänimerkin ja symboli ✱ sammuu.

Bluetooth®-yhteydellä kytketyn laitteen nimi näytetään monitoiminäytön **(l)** ylärivillä. Alariville tulee parikytketyn laitteen välittämä teksti.

Käynnistä toisto audiolähteestä. Audiolähdettä voi **ohjata** myös radiolla:

- Kun haluat **valita kappaleen**, paina lyhyesti eteenpäin-hakupainiketta **(10)** tai taaksepäin-hakupainiketta **(12)** toistuvasti, kunnes olet haluamasi kappaleen kohdalla.
- Kun haluat **keskeyttää äänentoiston**, paina äänenvoimakkuuden säätönuppia **(5)**. Näyttöpaneeliin tulee taukonäyttö **(b)**.
- Kun haluat **jatkaa äänentoistoa**, paina äänenvoimakkuuden säätönuppia **(5)** uudelleen, tai käännä sitä.
- Kun haluat **siirtyä eteenpäin tai taaksepäin kappaleessa**, pidä eteenpäin-hakupainiketta **(10)** tai taaksepäin-hakupainiketta **(12)** painettuna, kunnes olet haluamassasi kappalekohdassa.

Jos painat *Bluetooth*®-yhteydellä tapahtuvan käytön aikana yhtä ohjelmamuistipainikkeista **(6)**, radio vaihtaa viimeksi käytetyssä radiokäyttötavassa tallennettuun asemaan.

Ulkoisten audiolähteiden toisto/ohjaus Multi-Speaker Soundin kautta

Multi-Speaker Sound mahdollistaa striimaamisen *Bluetooth*®-yhteydellä monilukuisten laitteiden kanssa, jotka tukevat samaa standardia (esim. GPB 18V-6 C).

Valitse audiolähteeksi **<Multi-Speaker Stream>**.

Jos Multi-Speaker Stream on käytettävissä, yhteys tähän striimiin muodostetaan automaattisesti. Kun yhteyttä muodostetaan, Multi-Speaker-symboli vilkkuu monitoiminäytössä **(l)**. Kun yhteys on muodostettu, symboli syttyy audiolähteen näyttöön **(e)**.

Käynnistä ja ohjaa toistoa audiolähteestä.

Jos painat striimauksen aikana yhtä ohjelmamuistipainikkeista **(6)**, radio vaihtaa viimeksi käytetyssä radiokäyttötavassa tallennetun aseman kuunteluun.

Ulkoisten audiolähteiden toisto AUX-portin kautta (katso kuva B)

Avaa liitäntälokeron **(21)** suojus ja kytke AUX-johdon **(29)** 3,5 mm:n pistoke **AUX**-porttiin **(14)**. Kytke AUX-johto sopivaan audiolähteeseen.

Valitse audiolähteeksi **<AUX>**. Käynnistä ja ohjaa toistoa audiolähteestä.

Sulje liitäntälokeron **(21)** suojus AUX-johdon pistokkeen irrotuksen jälkeen, jotta lokeroon ei pääse likaa.

Jos painat AUX-käytön aikana yhtä ohjelmamuistipainikkeista **(6)**, radio vaihtaa viimeksi käytetyssä radiokäyttötavassa tallennettuun asemaan.

Nykyisen toiston välitys Multi-Speaker Soundin kautta

Jos audiolähdettä kuunnellaan *Bluetooth*®:n tai AUX:in kautta, tämän äänentoiston voi välittää muihin Multi-Speaker Sound -toimintoisiin laitteisiin (esim. GPB 18V-6 C).

- **Aloita lähetys** Multi-Speaker Soundin kautta painamalla asetuspainiketta **(9)** ja valitsemalla **<Start Multi-Speaker Stream>** (Käynnistä Multi-Speaker Stream).
- Näyttöön tulee **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Haluatko käynnistää Multi-Speaker Stream -toiminnon?). Painamalla **<Yes>** (Kyllä) voit käynnistää striimin tai painamalla **<No>** (Ei) voit palata edelliseen kohtaan ilman muutoksia.

Kun Multi-Speaker Stream on käynnissä, näyttöön tulee ilmoitus Multi-Speaker Sound -lähetys **(f)**.

Jos toistettavaa audiolähdettä vaihdetaan (esim. *Bluetooth*®-audiolähteestä AUX-audiolähteeksi), Multi-Speaker Sound -lähetys pysyy toiminnassa.

- **Lopeta lähetys** Multi-Speaker Soundin kautta painamalla asetuspainiketta **(9)** ja valitsemalla **<End Multi-Speaker Stream>** (Lopeta Multi-Speaker Stream).
- Näyttöön tulee **<End Multi-Speaker Stream?>** (Haluatko lopettaa Multi-Speaker Stream -toiminnon?). Painamalla **<Yes>** (Kyllä) voit lopettaa striimin tai painamalla **<No>** (Ei) voit palata edelliseen kohtaan ilman muutoksia.

Asetusvalikko

Asetusvalikkoon **<Settings>** pääsee painamalla asetuspainiketta **(9)**.

Asetusvalikossa nykyisen valikon nimi näkyy tilarivillä **(k)** ja valittavissa oleva asetus näkyy monitoiminäytössä **(l)**.

Valikkovalikoima riippuu osittain radion parhaillaan kytketystä audiokäyttötavasta.

Valikkovaihtoehdot:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (audiolähteessä **<Bluetooth>** ja **<AUX>**)
  Voit käynnistää valikosta Multi-Speaker Stream -toiminnon.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Soundin lähetyksen aikana)
  Voit lopettaa valikon kautta parhaillaan kuunneltavan Multi-Speaker Stream -toiston.
- **<DAB+ AutoScan>** (audiolähteessä **<DAB+>**)
  Voit käynnistää valikon kautta DAB+-asemahaun.
- **<Sound Settings>**
  Ääniasetusvalikko: Voit tehdä valinnan seuraavista äänen esiasetuksista:
  - **<EQ Outdoor>** (ulkotila)
  - **<EQ Indoor>** (sisätila)
  - **<EQ Voice>** (kieli)

  - Jos valitset vaihtoehdon **<Custom (Treble/ Bass)>**, voit säätää seuraavassa alivalikossa diskanttia (**<Treble>**) ja bassoa (**<Bass>**) manuaalisesti.
  - Valittu ääniasetus näkyy näyttöpaneelilla äänen esiasetusnäytössä **(c)**.
- **<Time Settings>**
  Aika-asetusvalikko: voit valita 12 tunnin **<12 Hour Format>** ja 24 tunnin **<24 Hour Format>** aikamuotojen välillä ja asettaa ajan manuaalisesti (**<Set Time (HH:MM)>**). Jos valittuna on sellainen radioasema, joka lähettää kellonajan, tämä aika asetetaan automaattisesti radioon.
- **<Display Brightness>**
  Näytön kirkkausvalikko: voit säätää näytölle haluamasi kirkkauden.
- **<Device Info>**
  Laitetietovalikko: alivalikosta **<Version>** (Versio) löydät radion *Bluetooth*®-nimen sekä ohjelmisto- ja laitteistoversion. Kohdassa **<Factory Reset>** (Tehdasasetusten palautus) voit tarvittaessa nollata kaikki valikkoasetukset.

Latauskäyttö

Litiumioniakkujen lataaminen

Jos radio on liitetty verkkovirtaan verkkovirtaliitännän kautta (verkkovirtakäytön näytön merkkivalo **(h)** palaa tilarivillä), se voi ladata yhden seuraavista akuista: **Bosch** -litiumioniakun 18 V, AMPShare-yhteistyökumppanin 18 V:n akun tai **Bosch** -litiumioniakun 12 V.

Lataus alkaa automaattisesti, kun akku asetetaan radioon ja radio kytketään päälle. Kun akkua ladataan, akun lataustilan näytön **(j)** viimeinen palkki vilkkuu.

Laitteessa on tapahtunut sisäinen virhe, jos akun latauskäytön virheilmoitus **(i)** syttyy.

- Varmista akun toimivuus, kunnollinen asennus ja puhtaus.
- Vedä radion pistotulppa irti ja kytke se uudelleen pistorasiaan.
- Palauta valikkoasetukset valitsemalla **<Factory Reset>** (Tehdasasetusten palautus).
- Lataus keskeytetään, jos akun lämpötila ei ole sallitulla 0–45 °C:n latauslämpötila-alueella.
- Jos et saa poistettua vikaa, ota yhteyttä valtuutettuun **Bosch** -huoltopisteeseen.

Huomautus: litiumioniakkujen lataus saattaa keskeytyä myös, jos kuuntelet radiota suurella äänenvoimakkuudella ja lataat samanaikaisesti USB-portin kautta ulkoista laitetta. Kun haluat alkaa ladata litiumioniakkuja, vähennä joko äänenvoimakkuutta tai lopeta USB-portin kautta tapahtuva lataus.

Ulkoisten laitteiden lataaminen USB-liitännän kautta (katso kuva B)

USB-liitännän avulla voit ladata laitteita, joiden virransyöttö on mahdollista USB:n kautta (esim. useimmat matkapuhelimet). Suurin latausvirta on **1,5** A.

Avaa liitäntälokeron **(21)** suojus. Liitä ulkoinen laite sopivalla johdolla radion ulkoisen laitteiden lähtöporttiin **(15)**.

Ulkoisten laitteiden lataamista varten radion on oltava päällä.

Sulje liitäntälokeron **(21)** suojus latausjohdon irrotuksen jälkeen, jotta lokeroon ei pääse likaa.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Pidä radio puhtaana, jotta se toimii hyvin ja turvallisesti.

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, turvallisuussyistä tämän saa tehdä vain **Bosch** tai valtuutettu **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopiste.

Pyyhi lika pois kostealla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi
Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kuljetus

Suositellut litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja tieliikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset on huomioitava, jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim. lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä). Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys

Käytöstä poistetut radiot, akut/paristot, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä hävitä radioita tai akkuja/paristoja talousjätteiden mukana!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat radiot sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Akut/paristot:

Li-Ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 89).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- **Αυτό το ραδιόφωνο δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις. Αυτό το ραδιόφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το ραδιόφωνο και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με το ραδιόφωνο.
- **Φορτίζετε μόνο Boschμπαταρίες ιόντων λιθίου ή μπαταρίες των συνεργατών AMPShare από μια χωρητικότητα 1,5 Ah. Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του ραδιοφώνου. Μη φορτίσετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Διατηρείτε το ραδιόφωνο καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή ή των συνεργατών AMPShare.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ραδιόφωνο, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας το ραδιόφωνο και το φις και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τα χαλασμένα ραδιόφωνα, καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε κανένα φις προσαρμογέα μαζί με το ραδιόφωνο.** Αμετάβλητα φις και κατάλληλες πρίζες ελαττώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ραδιόφωνο ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, λάδι, κοφτερές ακμές ή από κινούμενα μέρη του εργαλείου**. Τυχόν χαλασμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Κρατάτε το φις στη λειτουργία δικτύου μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η επαφή με νερό ή υγρασία αυξάνει τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος ή ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Ρυθμίστε το ραδιόφωνο σε περίπτωση μεγαλύτερης χρήσης σε χαμηλή ένταση του ήχου.** Η υψηλή ένταση του ήχου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη στην ακοή.

Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*® όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Robert Bosch Power Tools GmbH πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

- ▶ **Προστατεύστε το ραδιόφωνο από την άμεση επαφή με το νερό.** Η διείσδυση νερού στο ραδιόφωνο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Κρατάτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας και το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης κατά το δυνατόν κλειστά.** Τα κλειστά καλύμματα προστατεύουν το ραδιόφωνο από το νερό και τη σκόνη.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το ραδιόφωνο προσδιορίζεται για την αναπαραγωγή ραδιοφωνικών προγραμμάτων διαφόρων περιοχών συχνοτήτων καθώς και για την αναπαραγωγή ηχητικών σημάτων από συνδεδεμένες ή μέσω *Bluetooth*® συνδεδεμένες πηγές.

Το ραδιόφωνο προσδιορίζεται για τη φόρτιση των (επαναφορτιζόμενων) μπαταριών ιόντων λιθίου **Bosch** ή αυτών των συνεργατών AMPShare. Επίσης μπορούν να φορτιστούν εξωτερικές συσκευές μέσω της σύνδεσης USB Output Type-C.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ραδιοφώνου στη σελίδα γραφικών.

(1) Λαβή μεταφοράς
(2) Οθόνη
(3) Ηχείο
(4) Ασφάλιση L-BOXX
(5) Κουμπί έντασης του ήχου
(6) Πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων
(7) Πλήκτρο *Bluetooth*®
(8) Κουμπί OK
(9) Πλήκτρο Ρυθμίσεις
(10) Πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω
(11) Πλήκτρο On/Off
(12) Πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω
(13) Πλήκτρο Πηγή ήχου
(14) Υποδοχή **AUX**
(15) Υποδοχή USB Output Type-C για εξωτερικές συσκευές
(16) Ραβδοειδής κεραία
(17) Κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας
(18) Μοχλός ασφάλισης του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας
(19) Βίδες στερέωσης για το ανοιχτήρι φιαλών
(20) Ανοιχτήρι φιαλών
(21) Θάλαμος σύνδεσης
(22) Υποδοχή μπαταρίας 12 V
(23) Κάλυμμα της θήκης των μπαταριών
(24) Ασφάλιση του καλύμματος της θήκης των μπαταριών
(25) Μπαταρία[a)]
(26) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας[a)]
(27) Λαβή απασφάλισης της μπαταρίας
(28) Υποδοχή μπαταρίας 18 V
(29) Καλώδιο AUX[a)]

a) **Αυτό το εξάρτημα δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης.**

Στοιχεία ένδειξης

(a) Ένδειξη σίγασης
(b) Ένδειξη παύσης
(c) Ένδειξη προρρύθμισης μελωδίας
(d) Ένδειξη τυχαίας αναπαραγωγής
(e) Ένδειξη πηγής ήχου
(f) Ένδειξη μετάδοσης Multi-Speaker Stream
(g) Ένδειξη θέσης αποθήκευσης
(h) Ένδειξη λειτουργίας δικτύου
(i) Ένδειξη σφάλματος στη λειτουργία φόρτισης της μπαταρίας
(j) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
(k) Γραμμή κατάστασης
(l) Πολυλειτουργική οθόνη

Τεχνικά στοιχεία

Ραδιόφωνο εργοταξίου		GPB 18VH-6 SRC
Κωδικός αριθμός		**3 601 DA6 2..**
Ονομαστική ισχύς ανά ηχείο μεσαίων συχνοτήτων	W	24
Ονομαστική ισχύς ηχείου μπάσων	W	40
Περιοχή λήψης DAB+	MHz	174,928–239,200
Περιοχή λήψης FM	MHz	87,5–108

Ραδιόφωνο εργοταξίου		**GPB 18VH-6 SRC**
Bluetooth®		
– Συμβατότητα		*Bluetooth*® 5.4
– Περιοχή συχνότητας λειτουργίας	MHz	2.402–2.480
– Μέγ. ισχύς εκπομπής	mW	8
Παροχή ενέργειας		
– Λειτουργία δικτύου		
▪ Τάση	V	220–240
▪ Συχνότητα	Hz	50–60
▪ Μέγ. ρεύμα εγγραφής	A	2,5
– Μπαταρία GBA 18V…/ProCORE18V…	V	18
– Μπαταρία GBA 12V…	V	12
Εφεδρικές μπαταρίες	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Μέγ. ρεύμα φόρτισης της σύνδεσης USB Output Type-C	A	1,5
Μέγ. ρεύμα φόρτισης (επαναφορτιζόμενης) μπαταρίας ιόντων λιθίου[A)]	A	2,0
Τάση φόρτισης μπαταρίας ιόντων λιθίου (αυτόματη αναγνώριση τάσης)	V=	10,8–18
Βάρος[B)]	kg	8,4
Βαθμός προστασίας[C)]		IP54
Κατηγορία προστασίας		⧈/II
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη φόρτιση	°C	0 … +45
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	°C	–20 … +40
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την αποθήκευση	°C	–20 … +50
Συνιστώμενες μπαταρίες 18 V		GBA 18V… ProCORE18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές για (επαναφορτιζόμενες) μπαταρίες 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Συνιστώμενες μπαταρίες 12 V		GBA 12V…
Συνιστώμενοι φορτιστές για (επαναφορτιζόμενες) μπαταρίες 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) Ανάλογα με τη θερμοκρασία και τον τύπο μπαταρίας

B) Βάρος χωρίς καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο, φις και επαναφορτιζόμενη μπαταρία

C) Στη λειτουργία μπαταρίας και με κλειστό κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(17)** καθώς και κλειστό θάλαμο σύνδεσης **(21)**

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Παροχή ενέργειας του ραδιοφώνου

Η παροχή ενέργειας του ραδιοφώνου είναι δυνατή με:
- Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο,
- Μπαταρία ιόντων λιθίου 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V… ή μπαταρίες 18 V των συνεργατών AMPShare),
- Μπαταρία ιόντων λιθίου 12 V (GBA 12V…).

Μόλις το ραδιόφωνο συνδεθεί μέσω της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο με το δίκτυο του ρεύματος, πραγματοποιείται, επίσης και σε περίπτωση τοποθετημένης μπαταρίας, η παροχή ενέργειας μέσω της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μια τοποθετημένη μπαταρία σε αυτή την περίπτωση φορτίζεται αυτόματα.

Λειτουργία με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

▶ **Προσέξτε την τάση του δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα αντίστοιχα στοιχεία στην πινακίδα τύπου του ραδιοφώνου.

Σε περίπτωση λειτουργίας με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη λειτουργίας δικτύου **(h)**.

Λειτουργία με μπαταρία ιόντων λιθίου (εξάρτημα) (βλέπε εικόνα A)

Η **Bosch** πωλεί ραδιόφωνα επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ραδιοφώνου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το δείτε στη συσκευασία.

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στο ραδιόφωνό σας.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης **(18)** του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας και ανασηκώστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(17)**.

Σε περίπτωση χρήσης μιας **μπαταρίας 18 V** σπρώξτε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας **(28)**, μέχρι να ασφαλίσει. Για την αφαίρεση της μπαταρίας 18 V τραβήξτε τη λαβή απασφάλισης της μπαταρία **(27)**, έτσι ώστε να απασφαλιστεί η μπαταρία και να γλιστρήσει έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καθόλου βία.**

Σε περίπτωση χρήσης μιας **μπαταρίας 12 V** σπρώξτε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας **(22)**, μέχρι να ασφαλίσει. Για την αφαίρεση της μπαταρίας 12 V πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας **(26)** και τραβήξτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή της μπαταρίας. **Μην εφαρμόσετε εδώ καθόλου βία.**

Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(17)** και ασφαλίστε το.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Σε περίπτωση τοποθετημένης μπαταρίας μπορείτε να αναγνωρίσετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας **(25)** στην οθόνη **(2)**.

Όταν αφαιρεθεί η μπαταρία 18 V από το ραδιόφωνο, μπορείτε να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης επίσης και στην μπαταρία.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην οθόνη

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(j)** εμφανίζεται στην οθόνη, μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία.

Λειτουργία μπαταρίας:

Ένδειξη	Χωρητικότητα
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Λειτουργία δικτύου:

Μόλις στη λειτουργία δικτύου τοποθετηθεί μια μπαταρία, τότε αυτή φορτίζεται. Η πρόοδος φόρτισης αναγνωρίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(j)** (η τελευταία δοκός στην ένδειξη αναβοσβήνει κάθε φορά).

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην μπαταρία 18 V

Όταν αφαιρεθεί η μπαταρία 18 V από το ραδιόφωνο , η κατάσταση φόρτισης μπορεί να εμφανιστεί με τα πράσινα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει κανένα LED, είναι η μπαταρία ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V...

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V...

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Τοποθέτηση/αλλαγή των εφεδρικών μπαταριών

Για την αποθήκευση της ώρας στο ραδιόφωνο πρέπει να τοποθετηθούν οι εφεδρικές μπαταρίες. Γι' αυτό συνίσταται η χρήση μπαταριών αλκαλίου-μαγγανίου.

Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης **(18)** του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας και ανασηκώστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(17)**.

Αφαιρέστε ενδεχομένως την μπαταρία **(25)**.

Για το άνοιγμα του καλύμματος της θήκη των μπαταριών **(23)** πιέστε την ασφάλιση **(24)** και αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Τοποθετήστε τις συμπαραδιδόμενες εφεδρικές μπαταρίες.

Προσέξτε εδώ τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με την παράσταση στην εσωτερική πλευρά της θήκης των μπαταριών.

Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκη των μπαταριών **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Αντικαταστήστε τις εφεδρικές μπαταρίες, όταν η ώρα στο ραδιόφωνο δεν αποθηκεύεται πλέον.

Αντικαθιστάτε πάντοτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ενός κατασκευαστή και με την ίδια χωρητικότητα.

- ▶ **Αφαιρέστε τις εφεδρικές μπαταρίες από το ραδιόφωνο, όταν δεν το χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.** Οι εφεδρικές μπαταρίες σε περίπτωση μακρόχρονης αποθήκευσης στο ραδιόφωνο μπορεί να διαβρωθούν ή να αποφορτιστούν από μόνες τους.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση του ανοιχτηριού φιαλών

Μπορείτε να συναρμολογήσετε το ανοιχτήρι φιαλών **(20)** στο ραδιόφωνο και να ανοίξετε με αυτό φιάλες με μεταλλικό καπάκι.

Λύστε τις δύο βίδες του περιβλήματος που υπάρχουν στη θέση συναρμολόγησης. Βιδώστε το ανοιχτήρι φιαλών **(20)** με τις συμπαραδιδόμενες βίδες στερέωσης **(19)** σταθερά (βλέπε παράσταση στη σελίδα γραφικών).

Στερέωση του ραδιοφώνου σε L-BOXX

Για τη στερέωση ενός L-BOXX κάτω από το ραδιόφωνο, αφήστε τις ασφάλειες L-BOXX **(4)** του ραδιοφώνου να ασφαλίσουν και στις δύο πλευρές στο L-BOXX. Για το λύσιμο πιέστε τις ασφάλειες L-BOXX και στις δύο πλευρές προς τα μέσα.

Υπόδειξη: Όταν το ραδιόφωνο προσφέρεται μαζί με το L-BOXX, τότε το βάρος του L-BOXX επιτρέπεται να ανέρχεται το πολύ στα 40 kg.

Λειτουργία ήχου

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για την **ενεργοποίηση** του ραδιοφώνου πατήστε το πλήκτρο On/Off **(11)**. Η οθόνη **(2)** ενεργοποιείται και αναπαράγεται η τελευταία ρυθμισμένη κατά την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου πηγή ήχου.

Οι σημαντικές ρυθμίσεις του ραδιοφώνου εμφανίζονται πάντοτε στη γραμμή κατάστασης **(k)** στην οθόνη.

Όταν για 2 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στο ραδιόφωνο, τότε στην πολυλειτουργική οθόνη **(l)** βρίσκεται μόνο ακόμη η τρέχουσα ώρα. Πατώντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο, η οθόνη δείχνει ξανά τη διευρυμένη ένδειξη.

Για την **απενεργοποίηση** του ραδιοφώνου πατήστε το πλήκτρο On/Off **(11)** τόσο, μέχρι να απενεργοποιηθεί η οθόνη. Η τρέχουσα ρύθμιση της πηγής ήχου αποθηκεύεται.

Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 20 λεπτά, όταν σε αυτόν τον χρόνο:

- Δεν μπορεί να αποκατασταθεί καμία σύνδεση μέσω *Bluetooth*®,
- Στην αναπαραγωγή μέσω Multi-Speaker Sound δε βρεθεί κανένα Stream,
- Δεν πραγματοποιείται καμία αναπαραγωγή μέσω άλλων μέσων (ή η αναπαραγωγή έχει διακοπεί).

Ρύθμιση έντασης ήχου

Μετά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου είναι ρυθμισμένη πάντοτε μια χαμηλή ένταση του ήχου.

Για την αύξηση της έντασης του ήχου γυρίστε το κουμπί έντασης του ήχου **(5)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, για τη μείωση της έντασης του ήχου αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού. Η ρύθμιση της έντασης του ήχου για μερικά δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην οθόνη.

Για την απενεργοποίηση του ήχου μπορείτε να πατήσετε σύντομα το κουμπί ένταση του ήχου **(5)**. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη σίγασης **(a)**.

Για την ενεργοποίηση ξανά του ήχου, πατήστε σύντομα το κουμπί ένταση του ήχου ή γυρίστε το.

Αλλαγή ρυθμίσεων

Πλοήγηση στα διάφορα μενού του ραδιοφώνου:

- Σκρολάρισμα μέσα σε ένα μενού ή αλλαγή μιας τιμής (π.χ. φωτεινότητα της οθόνης): Γυρίστε το κουμπί OK **(8)**.
- Επιβεβαίωση της μαρκαρισμένης επιλογής (μαύρο σε άσπρο φόντο): Πατήστε το κουμπί OK **(8)**.
- Αλλαγή σε ένα μαρκαρισμένο υπομενού: Πατήστε το κουμπί OK **(8)**.
- Αλλαγή από ένα υπομενού πίσω σε ένα υψηλότερο μενού: Επιλέξτε είτε **<BACK>** (Πίσω) και επιβεβαιώστε, πατώντας το κουμπί OK **(8)** ή πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(12)**.
- Με **<Yes>** (Ναι) μπορείτε να ξεκινήσετε μια διαδικασία ή να την ακυρώσετε με **<No>** (Όχι).

Περισσότερες πληροφορίες για τις ρυθμίσεις θα βρείτε στο κεφάλαιο στο μενού **<Settings>** (βλέπε «Μενού ρυθμίσεων», Σελίδα 96).

Όταν σε ένα μενού για 10 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, επιστρέφει το ραδιόφωνο στη λειτουργία ήχου.

Επιλογή πηγής ήχου

Για τη ρύθμιση της πηγής ήχου πατήστε το πλήκτρο Πηγή ήχου **(13)**.

Οι ακόλουθες πηγές ήχου είναι διαθέσιμες:

- **<DAB+>**: Ψηφιακό ραδιόφωνο μέσω DAB+,
- **<FM>**: Αναλογικό ραδιόφωνο μέσω FM,
- **<Bluetooth>**: Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. smartphone) μέσω της σύνδεσης *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: Αναπαραγωγή ενός Multi-Speaker Stream μέσω της σύνδεσης *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. CD-Player) μέσω της υποδοχής 3,5 mm **AUX (14)** στον θάλαμο σύνδεσης.

Η τρέχουσα πηγή ήχου αναγνωρίζεται στην ένδειξη πηγής ήχου **(e)**.

Σε περίπτωση κατάλληλου μεγέθους μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συνδεδεμένη συσκευή (π.χ. smartphone) στην κοιλότητα της λαβής μεταφοράς **(1)**.

Υπόδειξη: Προσέξτε, ότι πολύ μικρές ή πολύ μεγάλες συσκευές μπορούν να πέσουν από την κοιλότητα.

Ρύθμιση/αποθήκευση ραδιοφωνικού σταθμού DAB+

Επιλέξτε **<DAB+>** ως πηγή ήχου. Σε περίπτωση διαθεσιμότητας αναπαράγεται ο τελευταίος ρυθμισμένος σταθμός DAB+.

Το όνομα του σταθμού εμφανίζεται κάθε φορά στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(l)**, στην κάτω σειρά εμφανίζεται το περιεχόμενο, που μεταδίδεται από τον ραδιοφωνικό σταθμό.

– Για την **αλλαγή του σταθμού** γυρίστε το κουμπί OK **(8)** και επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό ή πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(12)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(10)**.
– Για την **αποθήκευση ενός ρυθμισμένου σταθμού** πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης προγράμματος **(6)** της επιθυμητής θέσης αποθήκευσης τόσο, μέχρι ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης να εμφανιστεί στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(g)**.
– Για την **αναπαραγωγή ενός αποθηκευμένου σταθμού** πατήστε σύντομα ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγράμματος **(6)**. Ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης εμφανίζεται στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(g)**.

Όταν δεν μπορεί να βρεθεί κανένας ραδιοφωνικός σταθμός DAB+, εμφανίζεται **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (δε βρέθηκε κανένας σταθμός DAB+ – ξεκινήστε την αυτόματη αναζήτηση) στη πολυλειτουργική οθόνη **(I)**.

Σε αυτή την περίπτωση ή σε περίπτωση προβλημάτων λήψης ξεκινήστε την **Αναζήτηση σταθμών DAB+**:

– Πατήστε το κουμπί OK **(8)**. Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο Ρυθμίσεις **(9)** και να επιλέξετε **<DAB+ AutoScan>** (Αυτόματη αναζήτηση DAB+).
– Στην οθόνη εμφανίζεται **<Start DAB+ AutoScan?>** (Έναρξη αυτόματης αναζήτησης DAB+;). Με **<Yes>** (Ναι) μπορείτε να ξεκινήσετε τη λειτουργία αναζήτησης ή με **<No>** (Όχι) να επιστρέψετε χωρίς αλλαγή.
– **Υπόδειξη:** Οι αποθηκευμένοι ήδη μέσω των πλήκτρων αποθήκευσης προγραμμάτων **(6)** σταθμοί διαγράφονται κατά την αναζήτηση σταθμών.

Ρύθμιση/αποθήκευση ραδιοφωνικού σταθμού FM

Επιλέξτε **<FM>** ως πηγή ήχου. Αναπαράγεται η τελευταία ρυθμισμένη συχνότητα FM.

Η συχνότητα και το όνομα του σταθμού εμφανίζονται κάθε φορά στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(I)**, στην κάτω σειρά εμφανίζεται το περιεχόμενο, που μεταδίδεται από τον ραδιοφωνικό σταθμό.

– Για την **αλλαγή της συχνότητας** γυρίστε το κουμπί OK **(8)**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή συχνότητα.
– Για την **αναζήτηση του επόμενου σταθμού με υψηλή ισχύ σήματος** πατήστε σύντομα το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(12)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(10)**. Ο επόμενος ανιχνευμένος σταθμός εμφανίζεται στην οθόνη και αναπαράγεται.
– Για την **αποθήκευση ενός ρυθμισμένου σταθμού** πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης προγράμματος **(6)** της επιθυμητής θέσης αποθήκευσης τόσο, μέχρι ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης να εμφανιστεί στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(g)**.
– Για την **αναπαραγωγή ενός αποθηκευμένου σταθμού** πατήστε σύντομα ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγράμματος **(6)**. Ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης εμφανίζεται στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(g)**.

Προσανατολισμός της κεραίας

Το ραδιόφωνο παραδίδεται με συναρμολογημένη ραβδοειδή κεραία **(16)**. Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου μέσω FM ή DAB+ στρέψτε τη ραβδοειδή κεραία στην κατεύθυνση, που καθιστά δυνατή την καλύτερη λήψη.

Όταν δεν είναι δυνατή καμία ικανοποιητική λήψη, τότε τοποθετήστε το ραδιόφωνο σε μια θέση με καλύτερη λήψη.

Υπόδειξη: Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου σε άμεσο περιβάλλον εγκαταστάσεων ραδιοεπικοινωνίας, ασύρματων συσκευών ή άλλων ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και στη λειτουργία φόρτισης μπορεί να προκύψει μια μείωση της ποιότητας της ραδιοφωνικής λήψης.

Αναπαραγωγή/έλεγχος εξωτερικών πηγών ήχου μέσω Bluetooth®

Επιλέξτε **<Bluetooth>** ως πηγή ήχου. Γι' αυτό μπορείτε επίσης να πατήσετε σύντομα το πλήκτρο *Bluetooth*® **(7)**.

– **Νέα αποκατάσταση μιας σύνδεσης:** Ξεκινήστε μια αναζήτηση σύνδεσης, όταν δεν υπάρχει καμία διαθέσιμη αποθηκευμένη πηγή ήχου ή εάν πρέπει να τερματιστεί μια υπάρχουσα σύνδεση με μια πηγή ήχου μέσω *Bluetooth*® και να αναζητηθεί μια νέα πηγή ήχου. Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο *Bluetooth*® **(7)** πάνω από 0,5 δευτερόλεπτα.
  Κατά τη διάρκεια της αναζήτησης αναβοσβήνει το σύμβολο *Bluetooth*® στην πολυλειτουργική οθόνη **(I)** σε γρήγορο ρυθμό.
  Ενεργοποιήστε τη νέα σύνδεση μέσω της εξωτερικής πηγής ήχου. Αυτό είναι στα smartphone συνήθως δυνατό στις ρυθμίσεις στο μενού *Bluetooth*®. Το ραδιόφωνο εμφανίζεται ως διαθέσιμη πηγή κάτω από το όνομα **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Προσέξτε τις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας της πηγής ήχου/του smartphone σας.
– **Επανασύνδεση:** Εάν το ραδιόφωνο ήταν ήδη συνδεδεμένο σε μια εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. smartphone) μέσω *Bluetooth*® και αυτή η πηγή ήχου είναι διαθέσιμη, τότε δημιουργείται αυτόματα μια σύνδεση με αυτή την πηγή ήχου. Κατά τη διάρκεια της αποκατάστασης της σύνδεσης αναβοσβήνει το σύμβολο *Bluetooth*® στην πολυλειτουργική οθόνη **(I)** σε αργό ρυθμό.
  Όταν η αποθηκευμένη πηγή ήχου δεν είναι διαθέσιμη, μετά από 2 λεπτά ξεκινά αυτόματα μια αναζήτηση σύνδεσης.
– **Αποκατάσταση ξανά μιας προηγούμενης σύνδεσης:** Το ραδιόφωνο αποθηκεύει τις 5 τελευταίες συνδεδεμένες μέσω *Bluetooth*® συσκευές. Για την αποκατάσταση μιας σύνδεσης σε μια από αυτές τις συσκευές, γυρίστε το κουμπί OK **(8)** και επιλέξτε την επιθυμητή πηγή ήχου.
  Υπόδειξη: Όταν συνδεθεί μια νέα συσκευή, διαγράφεται από τη λίστα επιλογής η συσκευή, η οποία αποθηκεύτηκε ως πρώτη.

Όταν η σύνδεση αποκατασταθεί επιτυχώς, ηχεί ένα αυξανόμενο ηχητικό σήμα και το σύμβολα ᛒ εμφανίζεται στην ένδειξη πηγής ήχου **(e)**. Όταν η σύνδεση διακοπεί ή τερματιστεί, ηχεί ένα μειωνόμενο ηχητικό σήμα και το σύμβολο ᛒ σβήνει.

Το όνομα της συνδεδεμένης μέσω *Bluetooth*® συσκευής εμφανίζεται στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(I)**. Στην κάτω σειρά εμφανίζεται το μεταδιδόμενο από τη συνδεδεμένη συσκευή κείμενο.

Ξεκινήστε την αναπαραγωγή στην πηγή ήχου. Η πηγή ήχου μπορεί επίσης να **ελεγχθεί** μέσω του ραδιοφώνου:

- Για την **επιλογή ενός μουσικού κομματιού (τίτλου)** , πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(10)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(12)** τόσες φορές σύντομα, ώσπου να φθάσετε στο επιθυμητό μουσικό κομμάτι.
- Για τη **διακοπή της αναπαραγωγής**, πατήστε το κουμπί έντασης του ήχου **(5)**. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη παύσης **(b)**.
- Για τη **συνέχιση της αναπαραγωγής**, πατήστε το κουμπί ένταση του ήχου **(5)** εκ νέου ή γυρίστε το.
- Για την **κίνηση προς τα εμπρός ή την κίνηση προς τα πίσω εντός ενός μουσικού κομματιού** κρατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(10)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(12)** πατημένο, μέχρι να φθάσετε στην επιθυμητή θέση στο μουσικό κομμάτι.

Όταν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μέσω *Bluetooth*® πατηθεί ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων **(6)**, τότε αλλάζει το ραδιόφωνο στον σταθμό, που έχει αποθηκευτεί στην τελευταία λειτουργία ραδιοφώνου που χρησιμοποιήθηκε.

Αναπαραγωγή/έλεγχος εξωτερικών πηγών ήχου μέσω Multi-Speaker Sound

Το Multi-Speaker Sound καθιστά δυνατή μια σύνδεση μέσω *Bluetooth*® μέσω Stream σε οσεσδήποτε συσκευές που υποστηρίζουν το ίδιο πρότυπο (π.χ. GPB 18V-6 C).

Επιλέξτε **<Multi-Speaker Stream>** ως πηγή ήχου.

Όταν ένα Multi-Speaker Stream είναι διαθέσιμο, τότε αποκαθίσταται αυτόματα μια σύνδεση με αυτό το Stream. Κατά τη διάρκεια της αποκατάστασης της σύνδεσης αναβοσβήνει το σύμβολο Multi-Speaker στην πολυλειτουργική οθόνη **(l)**. Σε περίπτωση υφισταμένης σύνδεση εμφανίζεται το σύμβολο στην ένδειξη πηγής ήχου **(e)**.

Ξεκινήστε και ελέγξτε την αναπαραγωγή στην πηγή ήχου.

Όταν κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ενός Stream πατηθεί ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων **(6)**, τότε αλλάζει το ραδιόφωνο στον σταθμό, που έχει αποθηκευτεί στην τελευταία λειτουργία ραδιοφώνου που χρησιμοποιήθηκε.

Αναπαραγωγή εξωτερικών πηγών ήχου μέσω AUX (βλέπε εικόνα B)

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(21)** και συνδέστε το βύσμα 3,5 mm του καλωδίου AUX **(29)** στην **AUX** υποδοχή **(14)**. Συνδέστε το καλώδιο AUX σε μια κατάλληλη πηγή ήχου.

Επιλέξτε **<AUX>** ως πηγή ήχου. Ξεκινήστε και ελέγξτε την αναπαραγωγή στην πηγή ήχου.

Για την προστασία από τη ρύπανση κλείστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(21)**, όταν απομακρύνετε το βύσμα του καλωδίου AUX.

Όταν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας AUX πατηθεί ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων **(6)**, τότε αλλάζει το ραδιόφωνο στον σταθμό, που έχει αποθηκευτεί στην τελευταία λειτουργία ραδιοφώνου που χρησιμοποιήθηκε.

Μετάδοση της τρέχουσας αναπαραγωγής μέσω Multi-Speaker Sound

Όταν αναπαράγεται μια πηγή ήχου μέσω *Bluetooth*® ή AUX, μπορεί αυτή η αναπαραγωγή μπορεί να σταλεί σε περαιτέρω συσκευές με τη λειτουργία Multi-Speaker Sound (π.χ. GPB 18V-6 C).

- Για την **έναρξη της μετάδοσης** μέσω Multi-Speaker Sound πατήστε το πλήκτρο Ρυθμίσεις **(9)** και επιλέξτε **<Start Multi-Speaker Stream>** ('Εναρξη Multi-Speaker Stream).
- Στην οθόνη εμφανίζεται **<Start Multi-Speaker Stream?>** ('Εναρξη Multi-Speaker Stream;). Με **<Yes>** (Ναι) μπορείτε να ξεκινήσετε το Stream ή με **<No>** ('Οχι) να επιστρέψετε χωρίς αλλαγή.

Σε περίπτωση που το Multi-Speaker Stream τρέχει, εμφανίζεται η ένδειξη μετάδοσης Multi-Speaker Sound **(f)** στην οθόνη.

Όταν αλλάξει η αναπαραγώμενη πηγή ήχου (π.χ. από *Bluetooth*® σε AUX), παραμένει η μετάδοση μέσω Multi-Speaker Sound σταθερή.

- Για τον **τερματισμός της μετάδοσης** μέσω Multi-Speaker Sound πατήστε το πλήκτρο Ρυθμίσεις **(9)** και επιλέξτε **<End Multi-Speaker Stream>** (Τερματισμός Multi-Speaker Stream).
- Στην οθόνη εμφανίζεται **<End Multi-Speaker Stream?>** (Τερματισμός Multi-Speaker Stream;). Με **<Yes>** (Ναι) μπορείτε να τερματίσετε το Stream ή με **<No>** ('Οχι) να επιστρέψετε χωρίς αλλαγή.

Μενού ρυθμίσεων

Για να περάσετε στο μενού ρυθμίσεων **<Settings>**, πατήστε το πλήκτρο Ρυθμίσεις **(9)**.

Εντός του μενού ρυθμίσεων εμφανίζεται κάθε φορά του όνομα του τρέχοντος μενού στη γραμμή κατάστασης **(k)**, η επιλέξιμη ρύθμιση στην πολυλειτουργική οθόνη **(l)**.

Η επιλογή μενού εξαρτάται μερικώς από τον τρόπο λειτουργίας ήχου, στον οποίο βρίσκεται το ραδιόφωνο.

Επιλογές μενού:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (σε περίπτωση πηγής ήχου **<Bluetooth>** και **<AUX>**)
  Μπορείτε στο μενού να ξεκινήσετε ένα Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (σε περίπτωση μετάδοσης της τρέχουσας αναπαραγωγής μέσω Multi-Speaker Sound)
  Μπορείτε στο μενού να τερματίσετε το τρέχον Multi-Speaker-Stream.
- **<DAB+ AutoScan>** (σε περίπτωση πηγής ήχου **<DAB+>**)
  Μπορείτε στο μενού να ξεκινήσετε μια αναζήτηση σταθμών DAB+.
- **<Sound Settings>**
  Μενού Ρυθμίσεις μελωδίας: Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες προρρυθμίσεις μελωδίας:
  - **<EQ Outdoor>** (Εξωτερικός χώρος)
  - **<EQ Indoor>** (Εσωτερικός χώρος)

- **<EQ Voice>** (Γλώσσα)
- Όταν επιλέξετε την επιλογή **<Custom (Treble/ Bass)>**, μπορείτε στο επόμενο υπομενού να ρυθμίσετε τα πρίμα (**<Treble>**) και μπάσα (**<Bass>**) χειροκίνητα.
- Η επιλεγμένη ρύθμιση μελωδίας εμφανίζεται στην οθόνη στην ένδειξη της προρρύθμισης μελωδίας **(c)**.

– **<Time Settings>**
Μενού Ρυθμίσεις ώρας: Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις μορφές ώρας 12 ώρες **<12 Hour Format>** και 24 ώρες **<24 Hour Format>** και να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα (**<Set Time (HH:MM)>**). Όταν ως πηγή ήχου έχει επιλεγεί ένας ραδιοφωνικός σταθμός, ο οποίος μεταδίδει την ώρα, τότε υιοθετείται αυτή η ώρα αυτόματα.

– **<Display Brightness>**
Μενού Φωτεινότητα οθόνης: Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή φωτεινότητα της οθόνης.

– **<Device Info>**
Μενού Πληροφορίες συσκευής: Στο υπομενού **<Version>** (έκδοση) θα βρείτε το όνομα *Bluetooth*® του ραδιοφώνου καθώς και την έκδοση λογισμικού και υλισμικού. Κάτω από **<Factory Reset>** (Επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου) μπορείτε, όταν χρειάζεται, να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις μενού.

Λειτουργία φόρτισης

Φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου

Όταν το ραδιόφωνο είναι συνδεδεμένο μέσω της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο με το δίκτυο του ρεύματος (η ένδειξη λειτουργίας δικτύου **(h)** ανάβει στη γραμμή κατάστασης), μπορεί να φορτίσει μια από τις ακόλουθες μπαταρίες: **Bosch** Μπαταρία ιόντων λιθίου 18 V, μπαταρία 18 V των συνεργατών AMPShare ή μπαταρία ιόντων λιθίου 12 V **Bosch**.

Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει αυτόματα, όταν μια μπαταρία τοποθετηθεί στο ραδιόφωνο και το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο. Όσο η μπαταρία φορτίζεται, αναβοσβήνει η τελευταία δοκός στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(j)**.

Όταν η ένδειξη σφάλματος της λειτουργίας φόρτισης της μπαταρίας **(i)** ανάβει, υπάρχει ένα εσωτερικό σφάλμα.

– Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι λειτουργική, σωστά τοποθετημένη και δεν είναι λερωμένη.
– Τραβήξτε το φις του ραδιοφώνου και συνδέστε το εκ νέου.
– Επαναφέρετε τις ρυθμίσεις μενού μέσω **<Factory Reset>** (Επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου).
– Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της περιοχής θερμοκρασίας φόρτισης από 0 °C έως 45 °C.
– Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αποταθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις **Bosch**.

Υπόδειξη: Η φόρτιση των μπαταριών ιόντων λιθίου ενδεχομένως διακόπτεται επίσης, όταν το ραδιόφωνο λειτουργεί με μεγάλη ένταση ήχου και ταυτόχρονα μια εξωτερική συσκευή φορτίζεται μέσω της σύνδεσης USB. Για την εκκίνηση της φόρτισης των μπαταριών ιόντων λιθίου, μειώστε είτε την ένταση του ήχου ή τερματίστε τη φόρτιση μέσω της σύνδεσης USB.

Φόρτιση εξωτερικών συσκευών μέσω της σύνδεσης USB (βλέπε εικόνα B)

Με τη βοήθεια της σύνδεσης USB μπορούν οι συσκευές, των οποίων η παροχή ενέργειας είναι δυνατή μέσω USB (π.χ. διάφορα κινητά τηλέφωνα), να φορτιστούν. Το μέγιστο ρεύμα φόρτισης ανέρχεται στα **1,5** A.

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(21)**. Συνδέστε την εξωτερική συσκευή μέσω ενός κατάλληλου καλωδίου με την υποδοχή εξόδου για εξωτερικές συσκευές **(15)** στο ραδιόφωνο.

Για να μπορείτε να φορτίσετε εξωτερικές συσκευές, το ραδιόφωνο πρέπει να είναι ενεργοποιημένο.

Για την προστασία από τη ρύπανση κλείστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(21)**, όταν απομακρύνετε το καλώδιο φόρτισης.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Διατηρείτε το ραδιόφωνο καθαρό, για να εργάζεται καλά και σίγουρα.

Μια τυχόν αναγκαία αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από τη **Bosch** ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της **Bosch**, για να αποφευχθεί έτσι κάθε κίνδυνος της ασφάλειας.

Καθαρίζετε τυχόν ρύπανση μ' ένα υγρό, μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα υγρό καθαρισμού ή διαλύτη.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικα θα βρείτε επίσης κάτω από:
www.bosch-pt.com
Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα
Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση

Το ραδιόφωνο, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην πετάτε το ραδιόφωνο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ραδιόφωνα και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 98).

Türkçe

Güvenlik talimatı

Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

- ▶ **Bu radyo çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır. Bu radyo 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya radyonun güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Kullanım, temizlik ve bakım işlemleri esnasında çocuklara göz kulak olun.** Böylece, çocukların radyoyla oynamaması sağlanır.
- ▶ **Sadece Bosch lityum iyon aküleri veya AMPShare ortağı akülerini 1,5 Ah veya daha fazla kapasite ile şarj edin. Akü gerilimi radyonun akü şarj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar şarj edilemeyen aküler şarj etmeyin.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- ▶ **Radyoyu temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin veya AMPShare ortaklarının ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

- ▶ **Her kullanımdan önce radyoyu, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit edecek olursanız radyoyu kullanmayın. Radyoyu ve fişi kendiniz açmayın ve**

orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzman tarafından onarılmasını sağlayın. Hasarlı radyo, kablo ve fiş elektrik çarpma riskini artırır.

- ▶ **Şebeke fişinin, prize uygun olması gerekir. Fiş, hiçbir biçimde değiştirilemez. Radyo ile birlikte adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Radyoyu taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağdan, keskin kenarlı nesnelerden ve hareketli alet parçalarından uzak tutun**. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Şebeke bağlantısı sırasında şebeke fişini yağmur veya nemden uzak tutun. Su veya nem ile temas elektrik çarpması veya kısa devre riskini artırır.

- ▶ **Uzun süreli kullanım için radyoyu orta ses şiddetine ayarlayın.** Uzun süre yüksek ses şiddeti işitme hasarına yol açabilir.

Bluetooth® **kelime işareti ve simgeleri (logoları), Bluetooth SIG, Inc'e ait tescilli ticari markalardır. Bu kelime işaretinin/tasarım işaretinin Robert Bosch Power Tools GmbH tarafından herhangi bir şekilde kullanımı lisans kapsamındadır.**

- ▶ **Radyoyu doğrudan su temasından koruyun.** Suyun radyonun içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Akü bölmesi kapağını ve bağlantı bölmesinin kapağını mümkün olduğunca kapalı tutun.** Kapalı kapaklar radyoyu su ve tozdan korur.

Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Radyo, çeşitli frekans aralıklarındaki radyo programlarını çalmak ve bağlı kaynaklardan veya *Bluetooth*® üzerinden bağlanan kaynaklardan gelen ses sinyallerini çalmak için tasarlanmıştır.

Radyo, **Bosch** Lityum İyon aküleri veya AMPShare ortaklarının akülerini şarj etmek için tasarlanmıştır. Harici cihazlar da USB Output Type-C bağlantısı üzerinden şarj edilebilir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki radyo resmindeki numaralar aynıdır.

(1) Taşıma kulbu
(2) Ekran
(3) Hoparlör
(4) L-BOXX kilidi
(5) Ses şiddeti düğmesi
(6) Program kaydetme tuşları
(7) *Bluetooth*® tuşu
(8) OK düğmesi
(9) Tuş ayarları
(10) Yukarı arama düğmesi
(11) Açma/kapama tuşu
(12) Aşağı arama düğmesi
(13) Ses kaynağı tuşu
(14) **AUX** soketi
(15) Harici cihazlar için USB Output Type-C soket
(16) Çubuk anten
(17) Akü bölmesi kapağı
(18) Akü bölmesi kapağı kilitleme kolu
(19) Şişe açacağı için tespit vidası
(20) Şişe açacağı
(21) Bağlantı bölmesi
(22) Akü yuvası 12 V
(23) Pil bölmesi kapağı
(24) Pil bölmesi kapağının kilidi
(25) Akü[a)]
(26) Akü çıkarma tuşu[a)]
(27) Akü çıkarma kolu
(28) Akü yuvası 18 V
(29) AUX kablosu[a)]

a) **Bu aksesuar ilgili standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Gösterge elemanları

(a) Sessiz göstergesi
(b) Duraklat göstergesi
(c) Ses ön ayar ekranı
(d) Rastgele oynatma göstergesi
(e) Ses kaynağı göstergesi
(f) Multi-Speaker Stream iletimi göstergesi
(g) Depolama alanı göstergesi
(h) Şebeke bağlantısı göstergesi
(i) Akü şarj hatası göstergesi
(j) Akü şarj durumu göstergesi
(k) Durum satırı
(l) Çok fonksiyonlu gösterge

Teknik veriler

Radyo çalışma alanları		GPB 18VH-6 SRC
Malzeme numarası		**3 601 DA6 2..**
Orta ses düzeyine sahip hoparlör başına nominal güç	W	24
Bas sesli hoparlör nominal güç	W	40
Çekiş alanı DAB+	MHz	174,928–239,200
Çekiş alanı FM	MHz	87,5–108

Radyo çalışma alanları		GPB 18VH-6 SRC
Bluetooth®		
– Uyumluluk		*Bluetooth*® 5.4
– Çalışma frekansı aralığı	MHz	2402–2480
– Gönderim gücü maks.	mW	8
Enerji kaynağı		
– Şebeke bağlantısı		
▪ Gerilim	V	220–240
▪ Frekans	Hz	50–60
▪ Giriş akımı maks.	A	2,5
– Akü GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akü GBA 12V...	V	12
Yedek piller	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
USB Output Type-C bağlantısının şarj akımı maks.	A	1,5
Lityum İyon akü şarj akımı maks.[A)]	A	2,0
Lityum İyon akü şarj gerilimi (otomatik gerilim algılama)	V=	10,8–18
Ağırlık[B)]	kg	8,4
Koruma türü[C)]		IP54
Koruma sınıfı		⧈/II
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Şarj esnasında izin verilen akü sıcaklığı	°C	0 ... +45
Çalışma sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 ... +40
Depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 ... +50
tavsiye edilen aküler 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
18 V aküler için önerilen şarj cihazları		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
tavsiye edilen aküler 12 V		GBA 12V...
12 V aküler için önerilen şarj cihazları		GAL 12... GAX 18...

A) Sıcaklığa ve akü tipine bağlıdır

B) Şebeke kablosu, şebeke fişi ve akü olmadan ağırlık

C) Akü ile çalışma sırasında ve akü bölmesi kapağı **(17)** ve bağlantı bölmesi **(21)** kapalıyken

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Radyo enerji beslemesi

Radyo enerji kaynağı şu şekilde olabilir:
– Şebeke bağlantısı,
– Lityum İyon akü 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... veya 18V AMPShare-Partner aküleri),
– Lityum İyon akü 12 V (GBA 12V...).

Telsiz şebeke bağlantısı üzerinden şebekeye bağlanır bağlanmaz, akü takılıyken bile şebeke bağlantısı üzerinden enerji kaynağı sağlanır. Bu durumda takılı bir akü otomatik olarak şarj edilir.

Şebeke bağlantısı ile işletim

▶ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi, radyonun tip etiketindeki verilere uygun olmalıdır.

Şebeke bağlantısı ile çalışırken, ekranda Şebeke bağlantısı göstergesi **(h)** gösterilir.

Lityum iyon akü ile çalışma (Aksesuar) (bkz. resim A)

Bosch, aküsüz radyolar da satmaktadır. Radyonuzun teslimat kapsamında akünün olup olmadığını ambalajından öğrenebilirsiniz.

▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları radyonuzda kullanılabilen Lityum İyon aküler için tasarlanmıştır.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akü bölmesi kapağının kilitleme kolunu **(18)** açın ve akü bölmesi kapağını **(17)** kaldırarak açın.

18 V akü kullanırken, şarj edilmiş aküyü yerine oturana kadar akü yuvasına **(28)** itin. 18 V aküyü çıkarmak için akü çıkarma kolunu **(27)** çekerek akünün kilidinin açılmasını ve dışarı itilmesini sağlayın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

12 V akü kullanırken, şarj edilmiş aküyü yerine oturana kadar akü yuvasına **(22)** itin. 12 V aküyü çıkarmak için akü çıkarma tuşlarına **(26)** basın ve aküyü akü yuvasından dışarı çekin. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Akü bölmesi kapağını **(17)** kapatın ve kilitleyin.

Akü şarj durumu göstergesi

Akü takıldığında, akü şarj durumunu **(25)** ekranda **(2)** görebilirsiniz.

18 V akü radyodan çıkarılırsa, akünün şarj durumunu da görüntüleyebilirsiniz.

Ekrandaki akü şarj durumu göstergesi

Bir akü takılır takılmaz ekranda akü şarj durumu göstergesi **(j)** görüntülenir.

Akü ile çalışma:

Gösterge	Kapasite
	%80–100
	%60–80
	%40–60

Gösterge	Kapasite
	%20–40
	%5–20
	%0–5

Şebeke bağlantısı:
Şebeke bağlantısında bir akü takılır takılmaz şarj edilir. Şarj ilerlemesi akü şarj durumu göstergesinde **(j)** görülebilir (gösterge son çubuk yanıp söner).

18 V aküde akü şarj durumu göstergesi

18 V akü radyodan çıkarılırsa, şarj durumu akü üzerindeki şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri ile gösterilebilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ⓞⓝ ya da üzerine basın.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü tipi GBA 18V...

LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V...

LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece −20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Yedek pillerin takılması/değiştirilmesi

Telsizde saati saklamak için yedek piller kullanılmalıdır. Bunun için alkali manganez pillerin kullanılması önerilir.

Akü bölmesi kapağının kilitleme kolunu **(18)** açın ve akü bölmesi kapağını **(17)** kaldırarak açın.

Gerekiyorsa aküyü **(25)** çıkarın.

Pil bölmesi kapağını **(23)** açmak için kilide **(24)** basın ve pil bölmesi kapağını çıkarın. Birlikte verilen yedek pilleri yerleştirin.

Batarya gözünün iç tarafındaki şekle bakarak doğru kutuplama yapın.

Pil bölmesi kapağını **(23)** tekrar takın.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Saat artık radyoda kayıtlı değilse, yedek pilleri değiştirin.

Bütün bataryaları daima eşzamanlı olarak değiştirin. Daima aynı üreticinin aynı kapasitedeki bataryalarını kullanın.

- ▶ **Uzun süre kullanmayacaksanız, yedek pilleri radyodan çıkarın.** Radyo uzun süre kullanılmadığında, yedek piller korozyona uğrayabilir ve kendiliğinden deşarj olabilir.

Montaj

Şişe açacağının monte edilmesi

Şişe açacağını **(20)** radyoya monte edebilir ve taç kapaklı şişeleri açmak için kullanabilirsiniz.

Montaj noktasında bulunan iki muhafaza vidasını gevşetin. Teslimat kapsamındaki tespit vidalarını **(19)** kullanarak şişe açacağını **(20)** yerine vidalayın (grafik sayfasındaki resme bakın).

Radyonun L-BOXX'a sabitlenmesi

Radyonun altına bir L-BOXX sabitlemek için, radyonun L-BOXX kilitlerini **(4)** her iki taraftaki L-BOXX'a oturtun. Serbest bırakmak için, her iki taraftaki L-BOXX kilitlerini içeri doğru bastırın.

Not: Radyo L-BOXX ile birlikte kaldırılırsa, L-BOXX'un ağırlığı 40 kg'ı geçmemelidir.

Ses işletimi

Açma/kapama

Radyoyu **açmak** için açma/kapama tuşuna **(11)** basın. Ekran **(2)** etkinleşir ve radyo en son kapatıldığında ayarlanan ses kaynağı çalar.

Önemli radyo ayarları her zaman ekrandaki durum çubuğunda **(k)** gösterilir.

Radyo üzerinde 2 dakika boyunca hiçbir tuşa basılmazsa, çok fonksiyonlu göstergede **(l)** sadece geçerli saat gösterilir. Herhangi bir tuşa basıldıktan sonra ekran genişletilmiş göstergeye döner.

Radyoyu **kapatmak** için, ekran kapanana kadar açma/kapama tuşunu **(11)** basılı tutun. Ses kaynağının geçerli ayarı kaydedilir.

Aşağıdaki durumlarda radyo 20 dakika sonra otomatik olarak kapanır:
- *Bluetooth*® üzerinden bağlantı kurulamazsa,
- Multi-Speaker Sound ile oynatmada yayın bulunmazsa,
- diğer medya üzerinden oynatma yoksa (veya oynatma duraklatılmışsa).

Enerjiden tasarruf etmek için radyoyu sadece kullanacağınız zaman açın.

Ses şiddetinin ayarlanması

Radyo açıldığında ses şiddeti daima düşüktür.

Ses şiddeti artırmak için ses şiddeti düğmesini **(5)** saat yönünde ve ses şiddetini azaltmak için saat yönünün tersine çevirin. Ses şiddeti ayarı birkaç saniye boyunca ekranda gösterilir.

Sesi kapatmak için ses şiddeti düğmesine **(5)** kısaca basabilirsiniz. Ekranda sessiz modu göstergesi **(a)** görünür.

Sesi tekrar açmak için ses şiddeti düğmesine kısaca basın ya da çevirin.

Ayarların değiştirilmesi

Radyonun çeşitli menülerinde gezinme:
- Bir menüde gezinmek veya bir değeri değiştirmek için (örn. ekran parlaklığı): OK düğmesini **(8)** çevirin.
- Vurgulanan seçimi onaylamak için (beyaz arka plan üzerinde siyah): OK düğmesine **(8)** basın.
- Vurgulanan bir alt menüye geçmek için: OK düğmesine **(8)** basın.
- Bir alt menüden bir üst menüye geri dönmek için: Ya **<BACK>** (Geri) öğesini seçin ve OK düğmesine **(8)** basarak onaylayın ya da Aşağı Arama tuşuna **(12)** basın.
- Bir işlemi **<Yes>** (Evet) ile başlatabilir veya **<No>** (Hayır) ile iptal edebilirsiniz.

Ayarlarla ilgili daha fazla bilgiyi menü **<Settings>** (Bakınız „Ayarlar menüsü“, Sayfa 104) bölümünde bulabilirsiniz.

Bir menü içinde 10 sn boyunca hiçbir tuşa basılmazsa, radyo ses moduna döner.

Ses kaynağının seçilmesi

Ses kaynağını ayarlamak için Ses kaynağı tuşuna **(13)** basın.

Aşağıdaki ses kaynakları kullanılabilir:
- **<DAB+>**: DAB+ üzerinden dijital radyo,
- **<FM>**: FM üzerinden analog radyo,
- **<Bluetooth>**: *Bluetooth*® üzerinden bağlantı yoluyla harici ses kaynağı (örn. Akıllı telefon),
- **<Multi-Speaker Stream>**: *Bluetooth*® bağlantısı üzerinden bir Multi-Speaker Stream'in oynatılması,
- **<AUX>**: bağlantı bölmesindeki 3,5 mm soket **AUX (14)** aracılığıyla harici ses kaynağı (örn. CD çalar).

Geçerli ses kaynağı Ses kaynağı göstergesinde **(e)** tanınabilir.

Doğru boyutta ise, bağlı cihazı (örn. akıllı telefon) taşıma kulbunun **(1)** girintisinde saklayabilirsiniz.
Uyarı: Lütfen çok küçük veya çok büyük cihazların girintiden düşebileceğini unutmayın.

DAB+ radyo istasyonlarını ayarlama/kaydetme

Ses kaynağı olarak **<DAB+>** seçin. Varsa, ayarlanan son DAB+ istasyonu çalınır.

İstasyonun adı çok fonksiyonlu göstergenin **(l)** üst satırında görüntülenir, alt satırda radyo istasyonu tarafından iletilen içerik gösterilir.
- **İstasyonu değiştirmek** için, OK düğmesini **(8)** çevirin ve istediğiniz istasyonu seçin veya Aşağı doğru arama tuşuna **(12)** veya Yukarı doğru arama tuşuna **(10)** basın.
- **Önceden ayarlanmış bir istasyonu kaydetmek** için istenen kayıt yerinin program hafıza tuşuna **(6)**, kayıt yerinin numarası ilgili kayıt yeri göstergesinde **(g)** görünene kadar basın.
- **Kaydedilmiş bir istasyonu çalmak** için program hafıza tuşlarından birine **(6)** kısa süreli basın. Kayıt yeri numarası ilgili kayıt yeri göstergesinde **(g)** görünür.

Hiçbir DAB+ radyo istasyonu bulunamazsa, **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (DAB+ istasyonu bulunamadı – lütfen otomatik aramayı başlatın) mesajı, çok fonksiyonlu göstergede **(l)** görüntülenir.

Bu durumda veya sinyal alımında sorun olması halinde, **DAB+ istasyon aramasını** başlatın:
- OK düğmesine **(8)** basın. Alternatif olarak, Ayarlar tuşuna **(9)** basabilir ve **<DAB+ AutoScan>** (otomatik arama DAB+) öğesini seçebilirsiniz.
- Ekranda **<Start DAB+ AutoScan?>** (Otomatik DAB+ araması başlatılsın mı?) görüntülenir. Aramayı başlatmak için **<Yes>** (Evet) seçeneğine veya herhangi bir değişiklik yapmadan geri dönmek için **<No>** (Hayır) seçeneğine basın.
- **Not:** Program kaydetme tuşları **(6)** aracılığıyla önceden kaydedilmiş istasyonlar, istasyon arama sırasında silinir.

FM radyo istasyonlarını ayarlama/kaydetme

Ses kaynağı olarak **<FM>** seçin. Ayarlanan son FM frekansı çalınır.

Frekans ve istasyonun adı çok fonksiyonlu göstergenin **(l)** üst satırında görüntülenir, alt satırda radyo istasyonu tarafından iletilen içerik gösterilir.
- **Frekansı değiştirmek** için, ekranda istenen frekans görünene kadar OK düğmesini **(8)** çevirin.
- **Yüksek sinyal gücüne sahip bir sonraki istasyonu aramak** için aşağı arama düğmesine **(12)** veya yukarı arama düğmesine **(10)** kısa süreli basın. Bir sonraki bulunan istasyon ekranda gösterilir ve çalınır.
- **Önceden ayarlanmış bir istasyonu kaydetmek** için istenen kayıt yerinin program hafıza tuşuna **(6)**, kayıt yerinin numarası ilgili kayıt yeri göstergesinde **(g)** görünene kadar basın.
- **Kaydedilmiş bir istasyonu çalmak** için program hafıza tuşlarından birine **(6)** kısa süreli basın. Kayıt yeri numarası ilgili kayıt yeri göstergesinde **(g)** görünür.

Çubuk antenin doğrultulması

Radyo, çubuk anten **(16)** takılı olarak teslim edilir. FM veya DAB+ üzerinden radyo çalışması durumunda, çubuk anteni en iyi alımı sağlayacak yönde döndürün.

Yeterli alım yoksa, radyoyu daha iyi alım alabileceğiniz bir yere yerleştirin.

Not: Radyo telsiz sistemlerinin, telsiz cihazlarının veya diğer elektronik cihazların hemen yakınında çalıştırılırsa veya radyo şarj edilirken radyo alımı bozulabilir.

Harici ses kaynaklarının Bluetooth® üzerinden çalınması/kontrol edilmesi

Ses kaynağı olarak **<Bluetooth>** seçin. Bunu yapmak için *Bluetooth*® **(7)** tuşuna da kısaca basabilirsiniz.

– **Yeniden bağlantı kurma:** Kayıtlı bir ses kaynağı yoksa veya *Bluetooth*® üzerinden bir ses kaynağına mevcut bir bağlantı sonlandırılmışsa ve yeni bir ses kaynağı aranacaksa bir bağlantı araması başlatın. Bunun için *Bluetooth*® **(7)** tuşuna 0,5 sn'den daha uzun süre basın. Arama sırasında *Bluetooth*® sembolü çok fonksiyonlu göstergede **(l)** hızlı bir şekilde yanıp söner. Harici ses kaynağı üzerinden yeni bağlantıyı etkinleştirin. Akıllı telefonlarda, bu genellikle *Bluetooth*® menüsündeki ayarlardan mümkündür. Radyo, **GPB 18VH-6 SRC xxxx** adı altında kullanılabilir bir kaynak olarak görünür. Lütfen bunun için ses kaynağınızın/akıllı telefonunuzun kullanım talimatlarına bakın.
– **Yeniden Bağlantı:** Radyo *Bluetooth*® aracılığıyla harici bir ses kaynağına (örn. akıllı telefon) zaten bağlıysa ve bu ses kaynağı mevcutsa, bu ses kaynağına otomatik olarak bir bağlantı kurulur. Bağlantı kurulurken *Bluetooth*® sembolü çok fonksiyonlu göstergede **(l)** yavaşça yanıp söner. Kayıtlı ses kaynağı mevcut değilse, 2 dak sonra otomatik olarak bir bağlantı araması başlatılır.
– **Önceki bağlantının yeniden kurulması:** Radyo, *Bluetooth*® üzerinden bağlanan son 5 cihazı hafızaya alır. Bu cihazlardan biriyle bağlantı kurmak için OK düğmesini **(8)** çevirin ve istediğiniz ses kaynağını seçin. **Not:** Yeni bir cihaz bağlanırsa, ilk kaydedilen cihaz seçim listesinden silinir.

Bağlantı başarıyla kurulduysa, artan bir ses sinyali duyulur ve Ses kaynağı göstergesinde **(e)** sembol ᛒ görünür. Bağlantı kesilirse veya sonlandırılırsa, azalan bir ses sinyali verilir ve sembol ᛒ söner.

Bluetooth® aracılığıyla bağlanan aletin adı, çok fonksiyonlu göstergenin **(l)** üst satırında gösterilir. Bağlı cihaz tarafından iletilen metin alt satırda görünür.

Ses kaynağında oynatmayı **başlatın**. Ses kaynağı radyo üzerinden de **kontrol edilebilir**:

– Bir **parça seçmek için**, istenen parçaya ulaşana kadar Yukarı arama tuşuna **(10)** veya Aşağı arama tuşuna **(12)** kısa süreyle ve tekrar basın.
– **Oynatmayı duraklatmak** için ses şiddeti düğmesine **(5)** basın. Ekranda duraklatma göstergesi **(b)** gözükür.
– **Çalmaya devam etmek** için ses şiddeti düğmesine **(5)** tekrar basın veya çevirin.
– **Bir parça içinde hızlı ileri veya geri sarmak** için, parçada istenen konuma ulaşılana kadar yukarı arama düğmesini **(10)** veya aşağı arama düğmesini **(12)** basılı tutun.

Bluetooth® üzerinden çalıştırma sırasında program hafıza düğmelerinden **(6)** birine basılırsa, radyo en son radyo modunda kaydedilen istasyona geri döner.

Multi-Speaker Sound aracılığıyla harici ses kaynaklarının oynatılması/kontrol edilmesi

Multi-Speaker Sound, *Bluetooth*® üzerinden aynı standardı destekleyen herhangi bir sayıda cihaza (örn. GPB 18V-6 C) yayın bağlantısı sağlar.

Ses kaynağı olarak **<Multi-Speaker Stream>** seçin.

Bir Multi-Speaker Stream mevcutsa, bu yayına otomatik olarak bir bağlantı kurulur. Bağlantı kurulurken çok fonksiyonlu göstergede **(l)** Multi-Speaker sembolü yanıp söner. Bağlantı kurulursa, Ses kaynağı göstergesinde **(e)** sembolü görüntülenir.

Ses kaynağında oynatmayı başlatın ve kontrol edin.

Bir yayının çalınması sırasında program kaydetme tuşlarından **(6)** birine basılırsa, radyo kullanılan son radyo modunda kayıtlı istasyona geçer.

Harici ses kaynaklarının AUX üzerinden oynatılması (bkz. Resim B)

Bağlantı bölmesinin koruyucu kapağını **(21)** açın ve AUX kablosunun **(29)** 3,5 mm fişini **AUX** soketine **(14)** takın. AUX kablosuna uygun bir ses kaynağı bağlayın.

Ses kaynağı olarak **<AUX>** seçin. Ses kaynağında oynatmayı başlatın ve kontrol edin.

AUX kablosunun fişini çıkardığınız takdirde kirlenmeye karşı koruma sağlamak üzere bağlantı bölmesinin **(21)** koruyucu kapağını tekrar kapatın.

AUX modunda program hafıza düğmelerinden **(6)** birine basılırsa, radyo en son radyo modunda kaydedilen istasyona geri döner.

Multi-Speaker Sound aracılığıyla mevcut oynatmanın iletilmesi

Bluetooth® veya AUX üzerinden bir ses kaynağı oynatılırsa, bu çalma Multi-Speaker Sound fonksiyonuna sahip diğer cihazlara iletilebilir (örn. GPB 18V-6 C).

– İletimi Multi-Speaker Sound ile **başlatmak** için Ayarlar tuşuna **(9)** basın ve **<Start Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream'i Başlat) öğesini seçin.
– Ekranda **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream başlatılsın mı?) görüntülenir. Yayını başlatmak için **<Yes>** (Evet) seçeneğine veya herhangi bir değişiklik yapmadan geri dönmek için **<No>** (Hayır) seçeneğine basın.

Multi-Speaker Stream devam ederken, ekranda Multi-Speaker Sound **(f)** iletimi göstergesi görüntülenir.

Çalınan ses kaynağı değiştirilirse (örneğin *Bluetooth*®'tan AUX'a), Multi-Speaker Sound ile iletim korunur.

– İletimi Multi-Speaker Sound ile **sonlandırmak** için Ayarlar tuşuna **(9)** basın ve **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream'i sonlandır) öğesini seçin.
– Ekranda **<End Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream sonlandırılsın mı?) görüntülenir. Yayını sonlandırmak için **<Yes>** (Evet) seçeneğine veya herhangi bir değişiklik yapmadan geri dönmek için **<No>** (Hayır) seçeneğine basın.

Ayarlar menüsü

Ayarlar menüsüne **<Settings>** erişmek için Ayarlar tuşuna **(9)** basın.

Ayarlar menüsünde, geçerli menünün adı durum çubuğunda **(k)**, seçilebilir ayar ise çok fonksiyonlu göstergede **(l)** görüntülenir.

Menü seçimi kısmen radyonun bulunduğu ses moduna bağlıdır.

Menü seçenekleri:
– **<Start Multi-Speaker Stream>** (**<Bluetooth>** ve **<AUX>** ses kaynaklarında)
Menüden bir Multi-Speaker Stream başlatabilirsiniz.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (mevcut çalma işlemini Multi-Speaker Sound aracılığıyla iletirken)
Güncel Multi-Speaker Stream'i menüden sonlandırabilirsiniz.
– **<DAB+ AutoScan>** (**<DAB+>** ses kaynağında)
Menüden bir DAB+ istasyon araması başlatabilirsiniz.
– **<Sound Settings>**
Ses ayarları menüsü: Aşağıdaki ses ön ayarları arasından seçim yapabilirsiniz:
  ▪ **<EQ Outdoor>** (Dış mekanlar)
  ▪ **<EQ Indoor>** (İç mekanlar)
  ▪ **<EQ Voice>** (Dil)
  ▪ **<Custom (Treble/Bass)>** seçeneğini seçerseniz, ilgili alt menüde en yüksek (**<Treble>**) ve en düşük (**<Bass>**) değerleri manuel olarak ayarlayabilirsiniz.
  ▪ Seçilen ses ayarı Ses ön ayarı göstergesinde **(c)** görüntülenir.
– **<Time Settings>**
Zaman ayarları menüsü: Saatin 12 **<12 Hour Format>** ve 24 saat **<24 Hour Format>** formatları arasında seçim yapabilir ve saati manuel olarak ayarlayabilirsiniz (**<Set Time (HH:MM)>**). Ses kaynağı olarak saati ileten bir radyo istasyonu seçilirse, bu saat otomatik olarak benimsenir.
– **<Display Brightness>**
Ekran parlaklığı menüsü: Ekranın istediğiniz parlaklığını ayarlayabilirsiniz.
– **<Device Info>**
Cihaz bilgileri menüsü: Alt menüde **<Version>** (Sürüm) telsizin *Bluetooth*® adının yanı sıra yazılım ve donanım sürümünü de bulabilirsiniz. **<Factory Reset>** (Fabrika ayarlarına sıfırla) menüsü altında, gerekirse tüm menü ayarlarını sıfırlayabilirsiniz.

Şarj modu

Lityum İyon akülerin şarj edilmesi

Radyo şebeke bağlantısı üzerinden şebekeye bağlıysa (durum çubuğunda Şebeke bağlantısı göstergesi **(h)** yanar), aşağıdaki akülerden birini şarj edebilir: 18 V **Bosch** Lityum İyon akü, 18 V AMPShare-Partner aküsü veya 12 V **Bosch** Lityum İyon akü.

Radyoya bir akü takıldığında ve radyo açıldığında şarj işlemi otomatik olarak başlar. Akü şarj olduğu sürece, akü şarj durumu göstergesindeki **(j)** son çubuk yanıp söner.

Akü şarj hatası göstergesi **(i)** yanarsa, dahili bir hata var demektir.
– Akünün işlevsel olduğundan, tamamen takılı olduğundan ve kirli olmadığından emin olun.
– Radyonun fişini prizden çekin ve tekrar prize takın.
– Menü ayarlarını **<Factory Reset>** (Fabrika ayarlarına sıfırla) üzerinden sıfırlayın.
– Akü sıcaklığı 0 °C ila 45 °C şarj sıcaklığı aralığının dışındaysa şarj işlemi kesilir.
– Sorun devam ederse, yetkili **Bosch** servis merkezine başvurun.

Not: Radyo yüksek ses şiddetinde çalıştırılırsa ve aynı anda USB bağlantısı üzerinden harici bir cihaz şarj edilirse Lityum İyon akülerin şarj edilmesi de kesintiye uğrayabilir. Lityum İyon aküleri şarj etmeye başlamak için ses şiddetini azaltın veya USB bağlantısı üzerinden şarj etmeyi durdurun.

Harici cihazların USB bağlantısı üzerinden şarj edilmesi (bkz. Resim B)

USB bağlantısı yardımı ile, USB bağlantısı üzerinden enerji beslemesine izin veren cihazların çoğunu (örneğin çeşitli mobil telefonlar) çalıştırabilir veya şarj edebilirsiniz. Maksimum şarj akımı **1,5** Amperdir.

Bağlantı bölmesinin **(21)** koruyucu kapağını açın. Harici cihazı uygun bir kablo kullanarak telsizdeki harici cihazlar için çıkış soketine **(15)** bağlayın.

Harici cihazları şarj etmek için radyo açık olmalıdır.

Kire karşı koruma sağlamak için, şarj kablosunu çıkardığınızda bağlantı bölmesinin **(21)** kapağını tekrar kapatın.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

İyi ve güvenli çalışması için radyoyu her zaman temiz tutun.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat **Bosch**'den veya **Bosch** elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

Kirleri nemli, yumuşak bir bezle silin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Tehlike işaretlerini

ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com
Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.
Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79

Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler kullanıcı tarafından başka bir hükme tabi olmaksızın kara yollarında taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Radyolar, aküler/piller, aksesuarlar ve paketler çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.

Radyoları ve aküleri/pilleri evdeki çöplere atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış radyolar ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 106) ile onaylama yapın.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ **Radio nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Radio może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie posługiwać się radiem i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły radiem.
- ▶ **Wolno ładować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe Bosch lub akumulatory partnerów AMPShare o pojemności nie mniejszej niż 1,5 Ah. Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania radia. Nie wolno ładować baterii jednorazowych.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Radio należy utrzymywać w czystości.** Obecność zanieczyszczeń niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta lub partnerów AMPShare.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.

Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować radio, przewód i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać radia. Nie wolno samodzielnie otwierać radia i wtyczki, a ich naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone radia, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Wtyczka sieciowa musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Radia nie wolno używać wraz z adapterami do wtyczek.** Użycie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie wolno używać przewodu do innych czynności. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub zawieszenia radia. Nie wolno także wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części urządzenia**. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Korzystając z zasilania sieciowego, należy chronić wtyczkę przed deszczem i wilgocią. Kontakt z wodą lub wilgocią zwiększa ryzyko zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **W przypadku dłuższego używania należy ustawić radio na umiarkowaną głośność.** W dłuższym okresie wysoka głośność może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

Znak słowny *Bluetooth*® oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Robert Bosch Power Tools GmbH odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

- ▶ **Należy chronić radio przed bezpośrednim kontaktem z wodą.** Przedostanie się wody do radia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Pokrywa wnęki akumulatora i pokrywa wnęki przyłączy powinny być w miarę możliwości zawsze zamknięte.** Zamknięte pokrywy chronią radio przed wodą i pyłem.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Radio jest przeznaczone do odtwarzania programów radiowych w różnych zakresach częstotliwości, a także do odtwarzania sygnału audio ze źródeł podłączonych przewodowo lub przez *Bluetooth*®.

Radio jest przeznaczone do ładowania akumulatorów litowo-jonowych **Bosch** lub partnerów AMPShare. Możliwe jest także podłączenie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB Output Type-C.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu radia, znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Uchwyt transportowy
(2) Ekran
(3) Głośnik
(4) Zatrzask do walizki L-BOXX
(5) Pokrętło głośności
(6) Przyciski programowania stacji
(7) Przycisk *Bluetooth*®
(8) Pokrętło OK
(9) Przycisk ustawień
(10) Przycisk wyszukiwania do przodu
(11) Włącznik/wyłącznik
(12) Przycisk wyszukiwania do tyłu
(13) Przycisk źródła sygnału
(14) Gniazdo **AUX**
(15) Gniazdo USB Output Type-C do podłączenia urządzeń zewnętrznych
(16) Antena prętowa
(17) Pokrywa wnęki akumulatora
(18) Dźwignia blokująca pokrywę wnęki akumulatora
(19) Śruby mocujące do otwieracza do butelek
(20) Otwieracz do butelek
(21) Wnęka przyłączy
(22) Uchwyt akumulatora 12 V
(23) Pokrywa wnęki na baterie
(24) Blokada pokrywy wnęki na baterie
(25) Akumulator[a)]
(26) Przycisk odblokowujący akumulator[a)]
(27) Uchwyt odblokowujący akumulator
(28) Uchwyt akumulatora 18 V
(29) Przewód AUX[a)]

a) **Ten osprzęt nie wchodzi w standardowy zakres dostawy.**

Wskazania

- **(a)** Wskazanie wyłączania dźwięku
- **(b)** Wskazanie pauzy
- **(c)** Wskazanie ustawienia dźwięku
- **(d)** Wskazanie odtwarzania losowego
- **(e)** Wskazanie źródła sygnału
- **(f)** Wskazanie transmisji Multi-Speaker Stream
- **(g)** Wskazanie pozycji w pamięci
- **(h)** Wskazanie zasilania sieciowego
- **(i)** Wskazanie błędu podczas ładowania akumulatora
- **(j)** Wskazanie stanu naładowania akumulatora
- **(k)** Wiersz stanu
- **(l)** Wielofunkcyjny wyświetlacz

Dane techniczne

Radio budowlane		GPB 18VH-6 SRC
Numer katalogowy		**3 601 DA6 2..**
Moc znamionowa głośnika średniotonowego	W	24
Moc znamionowa głośnika niskotonowego	W	40
Zakres odbioru DAB+	MHz	174,928–239,200
Zakres odbioru UKF	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– kompatybilność		*Bluetooth*® 5.4
– zakres częstotliwości pracy	MHz	2.402–2.480
– maks. moc nadawania	mW	8
Zasilanie		
– sieć		
▪ napięcie	V	220–240
▪ częstotliwość	Hz	50–60
▪ maks. pobór prądu	A	2,5
– akumulator GBA 18V…/ProCORE18V…	V	18
– akumulator GBA 12V…	V	12
Baterie pełniące funkcję zasilania awaryjnego	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Maks. prąd ładowania złącza USB Output Type-C	A	1,5
Maks. prąd ładowania akumulatora litowo-jonowego[A)]	A	2,0
Napięcie ładowania akumulatora litowo-jonowego (automatyczne rozpoznawanie napięcia)	V=	10,8–18
Waga[B)]	kg	8,4
Stopień ochrony[C)]		IP54
Klasa ochrony		⧈/II
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35
Dopuszczalna temperatura akumulatora podczas ładowania	°C	0 … +45
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy	°C	−20 … +40
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas przechowywania	°C	−20 … +50
Zalecane akumulatory 18 V		GBA 18V… ProCORE18V…
Zalecane ładowarki do akumulatorów 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Zalecane akumulatory 12 V		GBA 12V…
Zalecane ładowarki do akumulatorów 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) w zależności od temperatury i typu akumulatora

B) Waga bez przewodu sieciowego, wtyczki i akumulatora

C) W trybie pracy akumulatorowej i przy zamkniętej pokrywie wnęki akumulatora **(17)** oraz zamkniętej wnęce przyłączy **(21)**

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Zasilanie radia

Radio może być zasilane przez:
- przewód sieciowy,
- akumulator litowo-jonowy 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. lub akumulatory 18 V partnerów AMPShare),
- akumulator litowo-jonowy 12 V (GBA 12V…).

Po podłączeniu radia do sieci przy użyciu przewodu sieciowego będzie ono zasilane przez przewód sieciowy, nawet przy włożonym akumulatorze. Włożony akumulator będzie w tym przypadku automatycznie ładowany.

Praca przy użyciu zasilacza

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi się zgadzać z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej radia.

W przypadku podłączenia za pomocą przewodu sieciowego na ekranie pojawia się wskazanie zasilania sieciowego **(h)**.

Praca przy użyciu akumulatora litowo-jonowego (osprzęt) (zob. rys. A)

Bosch sprzedaje radia także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy radia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są dopasowane do akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w Państwa radiu.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Otworzyć dźwignię blokującą **(18)** pokrywy wnęki akumulatora i odchylić pokrywę wnęki akumulatora **(17)**.

W przypadku zastosowania **akumulatora 18 V** wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora **(28)** aż do zablokowania. W celu wyjęcia akumulatora 18 V należy pociągnąć uchwyt odblokowujący akumulator **(27)**, aby odblokować i wysunąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

W przypadku zastosowania **akumulatora 12 V** wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora **(22)** aż do zablokowania. W celu wyjęcia akumulatora 12 V należy nacisnąć przyciski odblokowujące akumulator **(26)** i wysunąć go z uchwytu akumulatora. **Nie należy przy tym używać siły.**

Zamknąć pokrywę wnęki akumulatora **(17)** i zablokować ją.

Wskazanie i wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Przy włożonym akumulatorze stan naładowania akumulatora **(25)** można sprawdzić na ekranie **(2)**.

Po wyjęciu akumulatora 18 V z radia stan naładowania można sprawdzić także na akumulatorze.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora na wyświetlaczu

Wskazanie stanu naładowania akumulatora **(j)** pojawia się na ekranie od razu po włożeniu akumulatora.

Zasilanie akumulatorowe:

Wskazanie	Pojemność
	80–100%
	60–80%
	40–60%
	20–40%
	5–20%
	0–5%

Zasilanie sieciowe:

Jeżeli przy zasilaniu sieciowym zostanie włożony akumulator, będzie on ładowany. Postęp ładowania można sprawdzić na wskazaniu stanu naładowania akumulatora **(j)** (ostatnia kreska na wskazaniu miga).

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora znajdujący się na akumulatorze 18 V

Po wyjęciu akumulatora 18 V z radia stan naładowania wskazują zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania znajdującego się na akumulatorze.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Typ akumulatora GBA 18V...

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V...

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Wkładanie/wymiana baterii pełniących funkcję zasilania awaryjnego

Aby można było zapisać godzinę, w radiu muszą być włożone baterie pełniące funkcję zasilania awaryjnego. W tym celu zaleca się używać baterii alkaliczno-manganowych.

Otworzyć dźwignię blokującą **(18)** pokrywy wnęki akumulatora i odchylić pokrywę wnęki akumulatora **(17)**.

W razie konieczności należy wyjąć akumulator **(25)**.

Aby otworzyć pokrywkę wnęki na baterie **(23)**, należy nacisnąć blokadę **(24)** i zdjąć pokrywkę. Do wnęki włożyć dołączone w zestawie baterie pełniące funkcję zasilania awaryjnego.

Należy przy tym zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości, zgodnej ze schematem umieszczonym wewnątrz wnęki.

Ponownie założyć pokrywkę wnęki na baterie **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Baterie pełniące funkcję zasilania awaryjnego należy wymienić, gdy radio przestanie zapisywać godzinę.

Baterie należy zawsze wymieniać w komplecie. Należy stosować tylko baterie tego samego producenta i o jednakowej pojemności.

- ▶ **Jeżeli radio ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie pełniące funkcję zasilania awaryjnego.** Baterie pełniące funkcję zasilania awaryjnego pozostawione w radiu, które jest przez dłuższy czas nieużywane, mogą ulec korozji i samorozładowaniu.

Montaż

Montaż otwieracza do butelek

Na radiu można zamontować otwieracz do butelek **(20)** i otwierać nim butelki z kapslem.

Wykręcić obydwie śruby z obudowy w miejscu montażu. Mocno przykręcić otwieracz do butelek **(20)** za pomocą śrub mocujących **(19)** znajdujących się w wyposażeniu standardowym (zob. ilustracja na stronie graficznej).

Zamocowanie radia do walizki L-BOXX

Aby zamocować walizkę L-BOXX od spodu radia, należy zamknąć zatrzaski L-BOXX **(4)** radia po obu stronach w walizce L-BOXX. W celu ich otwarcia należy nacisnąć zatrzaski L-BOXX po obu stronach do wewnątrz.

Wskazówka: Jeżeli radio jest podnoszone razem z walizką L-BOXX, waga walizki L-BOXX może wynosić maks. 40 kg.

Praca w trybie audio

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** radio, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(11)**. Włączony zostanie wyświetlacz **(2)** i rozpocznie się odtwarzanie zgodnie z ostatnio ustawionym źródłem sygnału.

Najważniejsze ustawienia radia są zawsze widoczne w wierszu stanu **(k)** na ekranie.

Jeżeli przez 2 min nie zostanie naciśnięty żaden przycisk radia, na wielofunkcyjnym wyświetlaczu **(l)** ekranu widoczna będzie tylko aktualna godzina. Po naciśnięciu dowolnego przycisku, ekran pokaże znów ustawienia w wersji rozszerzonej.

Aby **wyłączyć** radio, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(11)** i przytrzymać go tak długo, aż ekran się wyłączy. Aktualne ustawienie źródła sygnału zostanie zapisane.

Radio wyłącza się automatycznie po 20 min, jeżeli w tym czasie:
- nie można nawiązać połączenia przez *Bluetooth*®,
- podczas odtwarzania z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound nie został znaleziony stream,
- nie trwa odtwarzanie za pomocą innych nośników (lub odtwarzanie nie zostało wstrzymane).

Ustawianie głośności

Po włączeniu radia automatycznie ustawiane jest niska głośność.

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić pokrętło głośności **(5)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, natomiast aby zmniejszyć głośność – w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ustawienie głośności jest wskazywane przez kilka sekund na ekranie.

Aby wyłączyć dźwięk, należy krótko nacisnąć pokrętło głośności **(5)**. Na ekranie wyświetlone zostanie wskazanie wyłączania dźwięku **(a)**.

Aby ponownie włączyć dźwięk, należy albo krótko nacisnąć pokrętło głośności, albo obrócić je.

Zmiana ustawień

Poruszanie się po różnych menu radia:
- Przewijanie menu lub zmiana wartości (np. jasności ekranu): obrócić pokrętło OK **(8)**.
- Potwierdzenie zaznaczonego wyboru (czarny na białym tle): nacisnąć pokrętło OK **(8)**.
- Przejście do zaznaczonego podmenu: nacisnąć pokrętło OK **(8)**.
- Przejście z podmenu do menu wyższego poziomu: wybrać albo **<BACK>** (powrót) i potwierdzić naciśnięciem pokrętła OK **(8)**, albo nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(12)**.
- Za pomocą **<Yes>** (tak) można uruchomić proces lub za pomocą **<No>** (nie) anulować go.

Dalsze informacje na temat ustawień można znaleźć w rozdziale dotyczącym menu **<Settings>** (zob. „Menu Ustawienia“, Strona 112).

Jeżeli w ciągu 10 s nie zostanie naciśnięty żaden przycisk w obrębie danego menu, radio powróci do trybu audio.

Wybór źródła sygnału

Aby ustawić źródło sygnału, należy nacisnąć przycisk źródła sygnału **(13)**.

Do dyspozycji użytkownika są następujące źródła sygnału:
- **<DAB+>**: cyfrowe radio – DAB+,
- **<FM>**: analogowe radio – UKF,
- **<Bluetooth>**: zewnętrzne źródło sygnału (np. smartfon) – połączenie przez *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: odtwarzanie Multi-Speaker Stream – połączenie przez *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: zewnętrzne źródło sygnału (np. odtwarzacz CD) – gniazdo 3,5 mm **AUX (14)** we wnęce przyłączy.

Aktualne źródło sygnału można sprawdzić na wskazaniu źródła sygnału **(e)**.

Przy odpowiedniej wielkości można umieścić podłączone urządzenie (np. smartfon) w zagłębieniu uchwytu transportowego **(1)**.
Wskazówka: Należy zwrócić uwagę na to, że zbyt małe lub zbyt duże urządzenia mogą wypaść z zagłębienia.

Ustawianie/zapisywanie stacji radiowej DAB+

Wybrać **<DAB+>** jako źródło sygnału. W razie dostępności będzie odtwarzana ostatnio ustawiona stacja DAB+.

Nazwa stacji jest wyświetlana zawsze w górnym wierszu wielofunkcyjnego wyświetlacza **(I)**, w dolnym wierszu pojawiają się informacje własne radiostacji.

- Aby **zmienić stację**, należy obrócić pokrętło OK **(8)** i wybrać żądaną stację, albo nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(12)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(10)**.
- Aby **zapisać ustawioną stację**, należy nacisnąć przycisk programowania stacji **(6)** dla żądanej pozycji w pamięci i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu pojawi się numer pozycji **(g)**.
- Aby **rozpocząć odtwarzanie zapisanej stacji**, należy krótko nacisnąć jeden z przycisków programowania stacji **(6)**. Numer pozycji w pamięci pojawi się na wskazaniu pozycji w pamięci **(g)**.

Jeżeli nie można znaleźć żadnej radiostacji DAB+, na wielofunkcyjnym wyświetlaczu **(I)** pojawi się komunikat **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (Nie znaleziono stacji DAB+ – rozpocznij automatyczne szukanie).

W takim przypadku lub w razie problemów z odbiorem należy uruchomić **Szukanie stacji DAB+**:

- Nacisnąć pokrętło OK **(8)**. Alternatywnie można także nacisnąć przycisk ustawień **(9)** i wybrać **<DAB+ AutoScan>** (automatyczne szukanie DAB+).
- Na ekranie pojawi się komunikat **<Start DAB+ AutoScan?>** (Uruchomić automatyczne szukanie DAB+?). Opcja **<Yes>** (tak) umożliwia rozpoczęcie szukania, natomiast opcja **<No>** (nie) umożliwia powrót bez wprowadzania zmian.
- **Wskazówka:** Stacje, które wcześniej były zapisane pod przyciskami programowania **(6)**, zostaną usunięte podczas szukania stacji.

Ustawianie/zapisywanie stacji radiowej UKF

Wybrać **<FM>** jako źródło sygnału. Odtwarzana będzie ostatnio ustawiona częstotliwość UKF.

Częstotliwość i nazwa stacji są wyświetlane zawsze w górnym wierszu wielofunkcyjnego wyświetlacza **(I)**, w dolnym wierszu pojawiają się informacje własne radiostacji.

- Aby **zmienić częstotliwość**, należy obrócić pokrętło OK **(8)**, aż na ekranie pojawi się żądana częstotliwość.
- Aby **wyszukać kolejną stację o dużej sile odbieranego sygnału**, należy krótko nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(12)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(10)**. Kolejna znaleziona stacja zostanie wskazana na ekranie i rozpocznie się odtwarzanie.
- Aby **zapisać ustawioną stację**, należy nacisnąć przycisk programowania stacji **(6)** dla żądanej pozycji w pamięci i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu pojawi się numer pozycji **(g)**.
- Aby **rozpocząć odtwarzanie zapisanej stacji**, należy krótko nacisnąć jeden z przycisków programowania stacji **(6)**. Numer pozycji w pamięci pojawi się na wskazaniu pozycji w pamięci **(g)**.

Ustawianie anteny prętowej

Radio jest dostarczane z zamontowaną anteną prętową **(16)**. W przypadku odbioru stacji UKF lub DAB+ należy przechylić antenę prętową w kierunku zapewniającym najlepszy odbiór.

Jeżeli jakość odbioru nie jest zadowalająca, należy przestawić radio w inne miejsce zapewniające lepszy odbiór.

Wskazówka: Podczas korzystania z radia w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń radiowych lub innych urządzeń elektronicznych, a także w trybie ładowania mogą wystąpić zakłócenia w odbiorze radia.

Odtwarzanie/sterowanie źródłem sygnału przez Bluetooth®

Wybrać **<Bluetooth>** jako źródło sygnału. W tym celu należy krótko nacisnąć przycisk *Bluetooth*® **(7)**.

- **Nawiązywanie nowego połączenia:** Uruchomić wyszukiwanie połączeń, jeśli nie ma do dyspozycji żadnego zapisanego źródła audio lub istniejące połączenie ze źródłem audio przez *Bluetooth*® zostało zakończone i konieczne jest wyszukanie nowego źródła audio. W tym celu nacisnąć przycisk *Bluetooth*® **(7)** i przytrzymać go przez ponad 0,5 s.
  Podczas szukania w szybkim tempie miga symbol *Bluetooth*® na wielofunkcyjnym wyświetlaczu **(I)**.
  Aktywować nowe połączenie w zewnętrznym źródle sygnału. W przypadku smartfonów jest to zazwyczaj możliwe w ustawieniach i punkcie menu *Bluetooth*®. Radio pojawi się jako dostępne źródło pod nazwą **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi Państwa źródła sygnału / smartfona.
- **Ponowne połączenie:** Jeżeli radio było już połączone z zewnętrznym źródłem audio (np. smartfonem) przez *Bluetooth*® i to źródło sygnału jest dostępne, połączenie z tym źródłem sygnału zostanie nawiązane automatycznie. Podczas nawiązywania połączenia w wolnym tempie miga symbol *Bluetooth*® na wielofunkcyjnym wyświetlaczu **(I)**. Jeśli nie ma do dyspozycji zapisanego źródła audio, po 2 min automatycznie zostanie uruchomione wyszukiwanie połączeń.
- **Przywrócenie jednego z poprzednich połączeń:** Radio zapisuje 5 urządzeń podłączonych ostatnio przez *Bluetooth*®. Aby przywrócić połączenie z jednym z tych urządzeń, należy obrócić pokrętło OK **(8)** i wybrać żądane źródło sygnału.
  Wskazówka: Po nawiązaniu połączenia z nowym urządzeniem z listy wyboru zostanie usunięte to urządzenie, które zostało zapisane jako pierwsze.

Po nawiązaniu połączenia rozlega się narastający sygnał dźwiękowy, a symbol ᛒ pojawia się na wskazaniu źródła sygnału **(e)**. Po zerwaniu lub zakończeniu połączenia rozlega się opadający sygnał dźwiękowy, a symbol ᛒ gaśnie.

Nazwa połączonego przez *Bluetooth*® urządzenia pojawia się w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego **(I)**. W dol-

nym wierszu pojawia się tekst przekazywany przez podłączone urządzenie.

Rozpocząć odtwarzanie w danym źródle sygnału. Źródłem sygnału można także **sterować** za pomocą radia:

- Aby **wybrać utwór**, należy krótko nacisnąć przycisk wyszukiwania do przodu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do tyłu **(12)** tyle razy, aż pojawi się żądany utwór.
- Aby **przerwać odtwarzanie**, należy nacisnąć pokrętło głośności **(5)**. Na ekranie pojawi się wskazanie pauzy **(b)**.
- Aby **kontynuować odtwarzanie**, należy ponownie nacisnąć lub obrócić pokrętło głośności **(5)**.
- Aby **przewinąć utwór do przodu lub do tyłu**, nacisnąć i przytrzymać przycisk wyszukiwania do przodu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do tyłu **(12)**, aż pojawi się określone miejsce w obrębie utworu.

Jeżeli podczas pracy w trybie *Bluetooth*® zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji **(6)**, radio przełączy się na stację zapisaną w ostatnio używanym trybie radia.

Odtwarzanie zewnętrznych źródeł audio i sterowanie nimi z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound

Funkcja Multi-Speaker Sound umożliwia połączenie przez *Bluetooth*® i przekierowanie streamu do dowolnej liczby urządzeń, które obsługują ten standard (np. GPB 18V-6 C).

Wybrać **<Multi-Speaker Stream>** jako źródło sygnału.

Jeżeli Multi-Speaker Stream jest dostępny, zostanie z nim automatycznie nawiązane połączenie. Podczas nawiązywania połączenia miga symbol Multi-Speaker na wielofunkcyjnym wyświetlaczu **(l)**. Po nawiązaniu połączenia pojawia się symbol na wskazaniu źródła sygnału **(e)**.

Rozpocząć odtwarzanie i sterować odtwarzaniem w źródle sygnału.

Jeżeli podczas pracy odtwarzania streamu zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji **(6)**, radio przełączy się na stację, która została ostatnio zapisana w trybie radia.

Odtwarzanie z zewnętrznych źródeł sygnału przez gniazdo AUX (zob. rys. B)

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy **(21)** i włożyć wtyk 3,5 mm przewodu AUX **(29)** do gniazda **AUX (14)**. Podłączyć odpowiednie źródło sygnału do przewodu AUX.

Wybrać **<AUX>** jako źródło sygnału. Rozpocząć odtwarzanie i sterować odtwarzaniem w źródle sygnału.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy **(21)** po wyjęciu wtyku przewodu AUX.

Jeżeli podczas pracy w trybie AUX zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji **(6)**, radio przełączy się na stację, która została ostatnio zapisana w trybie radia.

Przeniesienie aktualnego odtwarzania z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound

Podczas odtwarzania źródła sygnału przez *Bluetooth*® lub przez złącze AUX można przenieść to odtwarzanie na inne urządzenia (np. GPB 18V-6 C) z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound.

- Aby **rozpocząć transmisję** z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound, należy nacisnąć przycisk ustawień **(9)** i wybrać **<Start Multi-Speaker Stream>** (Rozpocznij Multi-Speaker Stream).
- Na ekranie pojawi się komunikat **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Rozpocząć Multi-Speaker Stream?).
  Opcja **<Yes>** (tak) umożliwia rozpoczęcie streamu, natomiast opcja **<No>** (nie) umożliwia powrót bez wprowadzania zmian.

Podczas trwania Multi-Speaker Stream na ekranie pojawi się wskazanie transmisji Multi-Speaker Sound **(f)**.

W przypadku zmiany źródła sygnału (np. z *Bluetooth*® na złącze AUX) transmisja z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound będzie trwała dalej.

- Aby **zakończyć transmisję** z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound, należy nacisnąć przycisk ustawień **(9)** i wybrać **<End Multi-Speaker Stream>** (Zakończ Multi-Speaker Stream).
- Na ekranie pojawi się komunikat **<End Multi-Speaker Stream?>** (Zakończyć Multi-Speaker Stream?).
  Opcja **<Yes>** (tak) umożliwia zakończenie streamu, natomiast opcja **<No>** (nie) umożliwia powrót bez wprowadzania zmian.

Menu Ustawienia

Aby przejść do menu Ustawienia **<Settings>**, należy nacisnąć przycisk ustawień **(9)**.

W menu Ustawienia widoczna jest zawsze nazwa aktualnego menu w wierszu stanu **(k)**, a ustawienie do wyboru pojawia się na wielofunkcyjnym wyświetlaczu **(l)**.

Wybór opcji menu jest częściowo zależny od trybu audio, w jakim znajduje się radio.

Opcje menu:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (w przypadku źródła sygnału **<Bluetooth>** i **<AUX>**)
  W menu można rozpocząć Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (przy przeniesieniu aktualnego odtwarzania z wykorzystaniem funkcji Multi-Speaker Sound)
  W menu można zakończyć trwający Multi-Speaker Stream.
- **<DAB+ AutoScan>** (w przypadku źródła sygnału **<DAB+>**)
  W menu można rozpocząć szukanie stacji DAB+.
- **<Sound Settings>**
  Menu Ustawienia dźwięku: Do wyboru są następujące ustawienia dźwięku:
  - **<EQ Outdoor>** (Teren zewnętrzny)

- **<EQ Indoor>** (Pomieszczenia zamknięte)
- **<EQ Voice>** (Język)
- Po wybraniu opcji **<Custom (Treble/Bass)>** można w podmenu ustawić ręcznie soprany (**<Treble>**) i basy (**<Bass>**).
- Wybrane ustawienie dźwięku pojawia się na ekranie, na wskazaniu ustawienia dźwięku **(c)**.

– **<Time Settings>**
Menu Ustawianie czasu: Do wyboru jest format czasu 12-godzinny **<12 Hour Format>** i 24-godzinny **<24 Hour Format>**, można tutaj także ręcznie ustawić godzinę (**<Set Time (HH:MM)>**). Jeżeli jako źródło sygnału wybrano stację radiową, która podaje godzinę, godzina ta zostanie przejęta automatycznie.

– **<Display Brightness>**
Menu Jasność ekranu: Można tutaj ustawić wybraną jasność ekranu.

– **<Device Info>**
Menu Informacje o urządzeniu: W podmenu **<Version>** (Wersja) można znaleźć nazwę *Bluetooth*® radia oraz numer wersji oprogramowania i sprzętu. W punkcie **<Factory Reset>** (Przywracanie ustawień fabrycznych) można w razie potrzeby zresetować wszystkie ustawienia menu.

Tryb ładowania

Ładowanie akumulatorów litowo-jonowych

Jeżeli radio jest połączone z siecią za pomocą przewodu sieciowego (wskazanie zasilania sieciowego **(h)** świeci się w wierszu stanu), można naładować jeden z następujących akumulatorów: **Bosch** akumulator litowo-jonowy 18 V, akumulator 18 V partnerów AMPShare lub **Bosch** akumulator litowo-jonowy 12 V.

Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie, gdy akumulator jest włożony do radia, a radio jest włączone. Podczas ładowania akumulatora miga ostatnia kreska na wskaźniku stanu naładowania akumulatora **(j)**.

Jeżeli świeci się wskazanie błędu podczas ładowania akumulatora **(i)**, wystąpił błąd wewnętrzny.

– Upewnić się, że akumulator jest sprawny, całkowicie włożony i wolny od zanieczyszczeń.
– Wyjąć wtyczkę radia z gniazda i włożyć ją ponownie.
– Zresetować ustawienia menu za pomocą **<Factory Reset>** (Przywracanie do ustawień fabrycznych).
– Proces ładowania jest przerywany, gdy temperatura akumulatora znajduje się poza zakresem temperatur ładowania, który wynosi od 0°C do 45°C.
– Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu **Bosch**.

Wskazówka: Ładowanie akumulatorów litowo-jonowych może zostać przerwane także w sytuacji, gdy radio ma ustawioną wysoką głośność i równocześnie trwa ładowanie urządzenia zewnętrznego przez złącze USB. Aby rozpocząć ładowanie akumulatorów litowo-jonowych, należy zredukować głośność albo zakończyć ładowanie przez złącze USB.

Ładowanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB (zob. rys. B)

Złącze USB umożliwia ładowanie urządzeń z funkcją zasilania za pomocą USB (np. różne modele telefonów komórkowych). Maksymalny prąd ładowania wynosi **1,5** A.

Otworzyć pokrywę wnęki przyłączy **(21)**. Podłączyć urządzenie zewnętrzne za pomocą odpowiedniego przewodu do gniazda wyjściowego dla urządzeń zewnętrznych **(15)** radia.

Ładowanie urządzeń zewnętrznych jest możliwe przy włączonym radiu.

Dla ochrony przed zanieczyszczeniami należy zamknąć pokrywę wnęki przyłączy **(21)** po odłączeniu przewodu ładowania.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Utrzymywanie radia w czystości gwarantuje jego prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczną pracę.

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**
Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska
Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa
Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów

Radia, akumulatory/baterie, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać radioodbiorników i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku radia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 114).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ **Toto rádio není určené k tomu, aby ho používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Toto rádio mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s rádiem a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a poranění.
- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, aby si děti s rádiem nehrály.
- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch nebo akumulátory partnerů AMPShare s kapacitou od 1,5 Ah. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí rádia. Nenabíjejte nenabíjecí akumulátory.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Rádio se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty

akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce nebo partnerů AMPShare.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.

Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte rádio, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, rádio nepoužívejte. Neotevírejte sami rádio a zástrčku a nechte je opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozená rádia, poškozené kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Síťová zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. S rádii nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nepoužívejte kabel k nošení či zavěšení rádia nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení**. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Síťovou zástrčku chraňte při napájení ze sítě před deštěm a vlhkem. Kontakt s vodou nebo vlhkostí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zkratu.

- ▶ **Při delším používání nastavte rádio na mírnou hlasitost.** Vysoká hlasitost po delší časové období může způsobit poškození sluchu.

Slovní ochranná známka *Bluetooth*® a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky / těchto grafických označení společností Robert Bosch Power Tools GmbH se vztahuje licence.

- ▶ **Chraňte rádio před přímým kontaktem s vodou.** Při proniknutí vody do rádia se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Kryt přihrádky akumulátoru a ochranná krytka připojovací přihrádky by měly být pokud možno zavřené.** Uzavřené kryty chrání rádio před vodou a prachem.

Popis výrobku a výkonu

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určením

Rádio je určené k přehrávání rozhlasových stanic různých frekvenčních rozsahů a k přehrávání zvukových signálů z připojených zdrojů nebo zdrojů připojených přes *Bluetooth*®.

Rádio je určené k nabíjení nabíjecích lithium-iontových akumulátorů **Bosch** nebo partnerů AMPShare. Rovněž lze nabíjet externí zařízení přes přípojku USB Output Type-C.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení rádia na straně s obrázky.

(1) Držadlo pro přenášení
(2) Displej
(3) Reproduktor
(4) Zajištěni L-BOXXu
(5) Regulátor hlasitosti
(6) Paměťová tlačítka
(7) Tlačítko *Bluetooth*®
(8) Tlačítko OK
(9) Tlačítka nastavení
(10) Tlačítko vyhledávání nahoru
(11) Tlačítko zapnutí/vypnutí
(12) Tlačítko vyhledávání dolů
(13) Tlačítko audiozdroje
(14) Zdířka **AUX**
(15) USB Output Type-C pro externí zařízení
(16) Tyčová anténa
(17) Kryt přihrádky akumulátoru
(18) Zajišťovací páčka krytu přihrádky akumulátoru
(19) Upevňovací šrouby pro otvírák láhví
(20) Otvírák láhví
(21) Připojovací přihrádka
(22) Uchycení akumulátoru 12 V
(23) Kryt přihrádky pro baterie
(24) Aretace krytu přihrádky pro baterie
(25) Akumulátor[a)]
(26) Odjišťovací tlačítko akumulátoru[a)]
(27) Odjišťovací úchyt akumulátoru
(28) Uchycení akumulátoru 18 V
(29) Kabel AUX[a)]

a) **Toto příslušenství není standardní součástí dodávky.**

Indikační prvky

(a) Ukazatel vypnutí zvuku
(b) Ukazatel pauzy
(c) Ukazatel přednastavení zvuku
(d) Ukazatel náhodného přehrávání
(e) Ukazatel audiozdroje

(f) Ukazatel přenosu Multi-Speaker Stream
(g) Ukazatel paměťového místa
(h) Ukazatel napájení ze sítě
(i) Chybový ukazatel nabíjení akumulátoru
(j) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
(k) Stavový řádek
(l) Multifunkční ukazatel

Technické údaje

Rádio na stavbu		GPB 18VH-6 SRC
Číslo výrobku		**3 601 DA6 2..**
Jmenovitý výkon pro každý středový reproduktor	W	24
Jmenovitý výkon pro basový reproduktor	W	40
Rozsah příjmu DAB+	MHz	174,928–239,200
Rozsah příjmu VKV	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Kompatibilita		*Bluetooth®* 5.4
– Provozní frekvenční rozsah	MHz	2 402–2 480
– Vysílací výkon max.	mW	8
Napájení		
– Napájení ze sítě		
▪ Napětí	V	220–240
▪ Frekvence	Hz	50–60
▪ Odběr proud max.	A	2,5
– Akumulátor GBA 18V…/ProCORE18V…	V	18
– Akumulátor GBA 12V…	V	12
Záložní baterie	V	2× 1,5 V LR03 (AAA)
Nabíjecí proud přípojky USB Output Type-C max.	A	1,5
Nabíjecí proud lithium-iontového akumulátoru max.[A)]	A	2,0
Nabíjecí napětí lithium-iontového akumulátoru (automatické rozpoznání napětí)	V=	10,8–18
Hmotnost[B)]	kg	8,4
Stupeň krytí[C)]		IP54
Třída ochrany		⧈/II
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Přípustná teplota akumulátoru při nabíjení	°C	0 až +45
Dovolená teplota prostředí při provozu	°C	–20 až +40
Dovolená teplota prostředí při skladování	°C	–20 až +50
Doporučené akumulátory 18 V		GBA 18V… ProCORE18V…
Doporučené nabíječky pro akumulátory 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Doporučené akumulátory 12 V		GBA 12V…
Doporučené nabíječky pro akumulátory 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) V závislosti na teplotě a typu akumulátoru
B) Hmotnost bez síťového kabelu, síťové zástrčky a akumulátoru
C) v provozu na akumulátor a se zavřeným krytem přihrádky akumulátoru **(17)** a se zavřenou připojovací přihrádkou **(21)**

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Napájení rádia

Rádio lze napájet z těchto zdrojů:
– síťová přípojka,
– lithium-iontový akumulátor 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. nebo 18V akumulátory partnerů AMPShare),
– lithium-iontový akumulátor 12 V (GBA 12V…).

Jakmile je rádio spojené přes síťovou přípojku s elektrickou sítí, napájí se přes síťovou přípojku, i když je nasazený akumulátor. Nasazený akumulátor se v tom případě automaticky nabíjí.

Provoz při připojení k elektrické síti

▶ **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku rádia.

Při provozu se síťovou přípojkou se na displeji zobrazí ukazatel síťového provozu **(h)**.

Provoz s lithium-iontovým akumulátorem (příslušenství) (viz obrázek A)

Bosch prodává rádia i bez akumulátoru. Zda je akumulátor součástí dodávky rádia, zjistíte z obalu.

▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor, který lze používat s vaším rádiem.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Otevřete zajišťovací páčku **(18)** krytu přihrádky akumulátoru a odklopte kryt přihrádky akumulátoru **(17)**.

Při použití **18V akumulátoru** zasuňte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru **(28)**, až zaskočí. Chcete-li 18V akumulátor vyjmout, zatáhněte za odjišťovací úchyt **(27)**,

aby se akumulátor odblokoval a vysunul. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Při použití **12V akumulátoru** zasuňte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru **(22)**, až zaskočí. Chcete-li vyjmout 12V akumulátor, stiskněte odjišťovací tlačítka akumulátoru **(26)** a vytáhněte akumulátor z uchycení. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Zavřete kryt přihrádky akumulátoru **(17)** a zajistěte jej.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Při nasazeném akumulátoru můžete zjistit stav nabití akumulátoru **(25)** na displeji **(2)**.

Při vyjmutí 18V akumulátoru z rádia můžete stav nabití zobrazit také na akumulátoru.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na displeji

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(j)** se zobrazí na displeji po nasazení akumulátoru.

Provoz s akumulátorem:

Ukazatel	Kapacita
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Napájení ze sítě:

Když je při napájení ze sítě nasazený akumulátor, akumulátor se nabíjí. Postup nabíjení lze zjistit na ukazateli stavu nabití akumulátoru **(j)** (bliká vždy poslední sloupec na ukazateli).

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na akumulátoru 18V

Při vyjmutí 18V akumulátoru z rádia si lze stav nabití zobrazit pomocí zelených LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo .

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Typ akumulátoru GBA 18V...

LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V...

LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Nasazení/výměna záložních baterií

Pro uložení času v rádiu musí být nasazené záložní baterie. Doporučujeme používat alkalicko-manganové baterie.

Otevřete zajišťovací páčku **(18)** krytu přihrádky akumulátoru a odklopte kryt přihrádky akumulátoru **(17)**.

V případě potřeby vyjměte akumulátor **(25)**.

Pro otevření krytu přihrádky pro baterie **(23)** stiskněte aretaci **(24)** a kryt přihrádky pro baterie sejměte. Vložte dodané záložní baterie.

Přitom dodržujte správnou polaritu podle vyobrazení na vnitřní straně přihrádky baterie.

Znovu nasaďte kryt přihrádky pro baterie **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Záložní baterie vyměňte, když už se v rádiu neuloží čas.

Vždy vyměňujte všechny baterie současně. Používejte pouze baterie od jednoho výrobce a se stejnou kapacitou.

- ▶ **Pokud rádio delší dobu nepoužíváte, vyndejte z něj záložní baterie.** Záložní baterie mohou při delším skladování v rádiu korodovat a samy se vybít.

Montáž

Montáž otvíráku na láhve

Na rádio můžete namontovat otvírák na láhve **(20)** a otvírat s ním láhve s korunkovými zátkami.

Povolte oba šrouby krytu na montážním místě. Přišroubujte otvírák na láhve **(20)** pomocí dodaných upevňovacích šroubů **(19)** (viz znázornění na stránce s obrázky).

Upevnění rádia na L-BOXX

Pro upevnění L-BOXXu pod rádio nechte zaskočit zajištění L-BOXXu **(4)** na rádiu na obou stranách v L-BOXXu. Pro uvolnění stiskněte zajištění L-BOXXu na obou stranách dovnitř.

Upozornění: Pokud zvedáte rádio společně s L-BOXXem, smí hmotnost L-BOXXu činit maximálně 40 kg.

Audiorežim

Zapnutí a vypnutí

Pro **zapnutí** rádia stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(11)**. Displej **(2)** se aktivuje a začne se přehrávat audiozdroj nastavený při posledním vypnutí rádia.

Důležitá nastavení rádia se neustále zobrazují ve stavovém řádku **(k)** na displeji.

Když 2 minuty nestisknete na rádiu žádné tlačítko, zobrazí se na multifunkčním ukazateli **(l)** na displeji již jen aktuální čas. Po stisknutí libovolného tlačítka se na displeji znovu zobrazí rozšířené zobrazení.

Pro **vypnutí** rádia podržte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí **(11)**, dokud se displej nevypne. Aktuální nastavení audiozdroje se uloží.

Rádio se po 20 min automaticky vypne, pokud během této doby:

- nelze navázat spojení přes *Bluetooth*®,
- při přehrávání přes Multi-Speaker Sound není nalezen stream,
- neprobíhá přehrávání přes jiná média (resp. je přehrávání pozastavené).

Nastavení hlasitosti

Po zapnutí rádia je vždy nastavená nízká hlasitost.

Pro zvýšení hlasitosti otáčejte regulátorem hlasitosti **(5)** po směru hodinových ručiček, pro snížení hlasitosti proti směru hodinových ručiček. Nastavená hlasitost se na několik sekund zobrazí na displeji.

Pro vypnutí zvuku můžete krátce stisknout regulátor hlasitosti **(5)**. Na displeji se zobrazí ukazatel ztlumení **(a)**.

Pro opětovné zapnutí zvuku buď krátce stiskněte, nebo otočte regulátor hlasitosti.

Změna nastavení

Procházení různých menu rádia:

- rolování v menu nebo změna hodnoty (např. jasu displeje): Otáčejte tlačítkem OK **(8)**;
- potvrzení označeného výběru (černě na bílém pozadí): Stiskněte tlačítko OK **(8)**;
- přechod do označeného podmenu: Stiskněte tlačítko OK **(8)**;
- návrat z podmenu zpět do vyššího menu: Zvolte buď **<BACK>** (zpět) a potvrďte stisknutím tlačítka OK **(8)**, nebo stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(12)**.
- Pomocí **<Yes>** (ano) můžete spustit proces nebo ho pomocí **<No>** (ne) zrušit.

Další informace k nastavením najdete v kapitole k menu **<Settings>** (viz „Menu nastavení“, Stránka 120).

Pokud v některém menu 10 s nestisknete žádné tlačítko, rádio se vrátí zpět do audiorežimu.

Volba audiozdroje

Pro nastavení audiozdroje stiskněte tlačítko audiozdroje **(13)**.

K dispozici jsou následující audiozdroje:

- **<DAB+>**: digitální rádio přes DAB+,
- **<FM>**: analogové rádio přes VKV,
- **<Bluetooth>**: externí audiozdroj (např. chytrý telefon) přes spojení přes *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: přehrávání Multi-Speaker Stream přes spojení přes *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: externí audiozdroj (např. CD přehrávač) přes 3,5mm zdířku **AUX (14)** v přípojkách.

Aktuální audiozdroj je zobrazený v ukazateli audiozdroje **(e)**.

Pokud má zařízení správnou velikost, můžete připojené zařízení (např. chytrý telefon) umístit do prohlubně držadla **(1)**.

Upozornění: Upozorňujeme, že příliš malá nebo příliš velká zařízení mohou z prohlubně vypadnout.

Nastavení/uložení rozhlasové stanice DAB+

Zvolte **<DAB+>** jako audiozdroj. Pokud je dostupná, bude se přehrávat naposledy nastavená stanice DAB+.

Název stanice se zobrazí vždy v horním řádku multifunkčního ukazatele **(l)**, v dolním řádku se zobrazí obsah přenášený rozhlasovou stanicí.

- Pro **změnu stanice** otáčejte tlačítkem OK **(8)** a zvolte požadovanou stanici, nebo stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(12)**, resp. tlačítko vyhledávání nahoru **(10)**.
- Pro **uložení nastavené stanice** držte paměťové tlačítko **(6)** požadovaného paměťového místa stisknuté, dokud se na ukazateli paměťového místa **(g)** nezobrazí číslo paměťového místa.
- Pro **přehrávání uložené stanice** krátce stiskněte příslušné paměťové tlačítko **(6)**. Číslo paměťového místa se zobrazí na ukazateli paměťového místa **(g)**.

Pokud nelze najít žádnou rozhlasovou stanici DAB+, zobrazí se **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nenalezena žádná stanice DAB+ – spusťte automatické vyhledávání) na multifunkčním ukazateli **(l)**.

V tom případě nebo při problémech s příjmem spusťte **vyhledávání stanic DAB+**:

- Stiskněte tlačítko OK **(8)**. Alternativně můžete stisknout také tlačítko nastavení **(9)** a zvolit **<DAB+ AutoScan>** (automatické vyhledávání DAB+).
- Na displeji se zobrazí **<Start DAB+ AutoScan?>** (Spustit automatické vyhledávání DAB+?). Pomocí **<Yes>** (ano) můžete spustit vyhledávání nebo se pomocí **<No>** (ne) vrátit zpět bez provedení změny.
- **Upozornění:** Stanice již uložené pomocí paměťových tlačítek **(6)** se při vyhledávání stanic vymažou.

Nastavení/uložení rozhlasové stanice VKV

Zvolte **<FM>** jako audiozdroj. Bude se přehrávat naposledy nastavená frekvence VKV.

Frekvence a název stanice se zobrazí vždy v horním řádku multifunkčního ukazatele **(l)**, v dolním řádku se zobrazí obsah přenášený rozhlasovou stanicí.

- Pro **změnu frekvence** otáčejte tlačítkem OK **(8)**, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná frekvence.
- Pro **vyhledání nejbližší stanice se silným signálem** krátce stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(12)** nebo tlačítko vyhledávání nahoru **(10)**. Nejbližší nalezená stanice se zobrazí na displeji a začne se přehrávat.
- Pro **uložení nastavené stanice** držte paměťové tlačítko **(6)** požadovaného paměťového místa stisknuté, dokud se na ukazateli paměťového místa **(g)** nezobrazí číslo paměťového místa.
- Pro **přehrávání uložené stanice** krátce stiskněte příslušné paměťové tlačítko **(6)**. Číslo paměťového místa se zobrazí na ukazateli paměťového místa **(g)**.

Nasměrování tyčové antény

Rádio se dodává s namontovanou tyčovou anténou **(16)**. Při provozu rádia přes VKV nebo DAB+ natočte tyčovou anténu ve směru, který umožňuje nejlepší příjem.

Pokud není možný dostatečný příjem, umístěte rádio na místo s lepším příjmem.

Upozornění: Při provozu rádia v bezprostřední blízkosti rádiových zařízení, rádiových přístrojů nebo jiných elektronických zařízení a při nabíjení může dojít k zhoršení rádiového příjmu.

Přehrávání/ovládání externích audiozdrojů přes Bluetooth®

Zvolte **<Bluetooth>** jako audiozdroj. K tomu můžete také krátce stisknout tlačítko *Bluetooth*® **(7)**.

- **Opětovné navázání spojení:** Spusťte vyhledávání spojení, pokud není k dispozici žádný uložený audiozdroj nebo je ukončeno stávající spojení s audiozdrojem přes *Bluetooth*® a je třeba vyhledat nový audiozdroj. Za tímto účelem stiskněte tlačítko *Bluetooth*® **(7)** na dobu delší než 0,5 s.
  Během vyhledávání rychle bliká symbol *Bluetooth*® na multifunkčním ukazateli **(l)**.
  Aktivujte nové spojení přes externí audiozdroj. U chytrých telefonů je to většinou možné v nastaveních v menu *Bluetooth*®. Rádio se zobrazí jako dostupný zdroj pod názvem **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Řiďte se přitom návodem k použití svého audiozdroje / chytrého telefonu.
- **Opětovné spojení:** Pokud bylo rádio již spojené s externím audiozdrojem (např. chytrým telefonem) přes *Bluetooth*® a tento audiozdroj je k dispozici, automaticky se naváže spojení s tímto audiozdrojem. Během vytváření spojení pomalu bliká symbol *Bluetooth*® na multifunkčním ukazateli **(l)**.
  Pokud uložený audiozdroj není k dispozici, po 2 min se automaticky spustí vyhledávání spojení.
- **Opětovné vytvoření dřívějšího spojení:** Rádio ukládá 5 zařízení naposledy spojených přes *Bluetooth*®. Pro vytvoření spojení s jedním z těchto zařízení otáčejte tlačítkem OK **(8)** a zvolte požadovaný audiozdroj.
  Upozornění: Při spojení nového zařízení se z výběrového seznamu vymaže zařízení, které bylo uloženo jako první.

Po úspěšném vytvoření spojení se ozve vzestupný zvukový signál a zobrazí se symbol ᛒ na ukazateli audiozdroje **(e)**. Pokud je spojení přerušeno nebo ukončeno, ozve se sestupný zvukový signál a symbol ᛒ zhasne.

Název zařízení spojeného přes *Bluetooth*® se zobrazí v horním řádku multifunkčního ukazatele **(l)**. V dolním řádku se zobrazí text, který předává spojené zařízení.

Spusťte přehrávání na audiozdroji. Audiozdroj lze **ovládat** také přes rádio:

- Pro **výběr skladby** krátce stiskněte tlačítko vyhledávání nahoru **(10)**, nebo tlačítko vyhledávání dolů **(12)**, dokud nedosáhnete požadované skladby.
- Pro **přerušení přehrávání** stiskněte regulátor hlasitosti **(5)**. Na displeji se zobrazí ukazatel pauzy **(b)**.
- Pro **pokračování přehrávání** znovu stiskněte regulátor hlasitosti **(5)** nebo ho otáčejte.
- Pro **přetáčení dopředu nebo dozadu v rámci skladby** podržte stisknuté tlačítko vyhledávání nahoru **(10)**, resp. tlačítko vyhledávání dolů **(12)**, dokud se nedostanete na požadované místo skladby.

Pokud během přehrávání přes *Bluetooth*® stisknete některé paměťové tlačítko **(6)**, přepne se rádio na stanici, která byla uložená v naposledy používaném režimu rádia.

Přehrávání/ovládání externích audiozdrojů prostřednictvím funkce Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound umožňuje přes *Bluetooth*® spojení přes stream libovolného počtu zařízení, která podporují stejný standard (např. GPB 18V-6 C).

Zvolte **<Multi-Speaker Stream>** jako audiozdroj.

Když je k dispozici Multi-Speaker Stream, automaticky se vytvoří spojení s tímto streamem. Během vytváření spojení bliká symbol Multi-Speaker na multifunkčním ukazateli **(l)**. Při vytvořeném spojení se zobrazí symbol na ukazateli audiozdroje **(e)**.

Spusťte a ovládejte přehrávání na audiozdroji.

Pokud během přehrávání streamu stisknete některé paměťové tlačítko **(6)**, přepne se rádio na stanici, která byla uložená v naposledy používaném režimu rádia.

Přehrávání externích audiozdrojů přes AUX (viz obrázek B)

Otevřete ochrannou krytku přípojek **(21)** a zapojte 3,5 mm konektor kabelu AUX **(29)** do zdířky **AUX (14)**. Kabel AUX připojte k vhodnému audiozdroji.

Zvolte **<AUX>** jako audiozdroj. Spusťte a ovládejte přehrávání na audiozdroji.

Po odpojení konektoru kabelu AUX kvůli ochraně před znečištěním znovu uzavřete ochrannou krytku přípojek **(21)**.

Pokud během přehrávání přes AUX stisknete některé paměťové tlačítko **(6)**, přepne se rádio na stanici, která byla uložená v naposledy používaném režimu rádia.

Přenos aktuálního přehrávání prostřednictvím funkce Multi-Speaker Sound

Pokud se audiozdroj přehrává přes *Bluetooth*® nebo AUX, lze toto přehrávání přesměrovat na další zařízení s funkcí Multi-Speaker Sound (např. GPB 18V-6 C).

– Pro **spuštění přenosu** přes Multi-Speaker Sound stiskněte tlačítko nastavení **(9)** a zvolte **<Start Multi-Speaker Stream>** (Spustit Multi-Speaker Stream).
– Na displeji se zobrazí **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Spustit Multi-Speaker Stream?). Pomocí **<Yes>** (ano) můžete spustit stream nebo se pomocí **<No>** (ne) vrátit zpět bez provedení změny.

Při probíhajícím Multi-Speaker Streamu se zobrazí ukazatel přenosu Multi-Speaker Sound **(f)** na displeji.

Když změníte přehrávaný audiozdroj (např. z *Bluetooth*® na AUX), probíhá přenos přes Multi-Speaker Sound dál.

– Pro **ukončení přenosu** přes Multi-Speaker Sound stiskněte tlačítko nastavení **(9)** a zvolte **<End Multi-Speaker Stream>** (Ukončit Multi-Speaker Stream).
– Na displeji se zobrazí **<End Multi-Speaker Stream?>** (Ukončit Multi-Speaker Stream?). Pomocí **<Yes>** (ano) můžete ukončit stream nebo se pomocí **<No>** (ne) vrátit zpět bez provedení změny.

Menu nastavení

Pro přechod do menu nastavení **<Settings>** stiskněte tlačítko nastavení **(9)**.

V rámci menu nastavení se zobrazí vždy název aktuálního menu ve stavovém řádku **(k)**, zvolitelné nastavení na multifunkčním ukazateli **(l)**.

Výběr menu závisí částečně na audiorežimu, ve kterém se rádio nachází.

Možnosti menu:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (u audiozdroje **<Bluetooth>** a **<AUX>**)
  Můžete v menu spustit Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (při přenosu aktuálního přehrávání přes Multi-Speaker Sound)
  Můžete v menu ukončit probíhající Multi-Speaker Stream.
– **<DAB+ AutoScan>** (u audiozdroje **<DAB+>**)
  Můžete v menu spustit vyhledávání stanic DAB+.
– **<Sound Settings>**
  Menu nastavení zvuku: Můžete zvolit následující přednastavení zvuku:
  - **<EQ Outdoor>** (venkovní prostor)
  - **<EQ Indoor>** (vnitřní prostor)
  - **<EQ Voice>** (řeč)
  - Když zvolíte možnost **<Custom (Treble/Bass)>**, můžete v následujícím podmenu manuálně nastavit výšky (**<Treble>**) a hloubky (**<Bass>**).
  - Zvolené nastavení zvuku se zobrazí na displeji na ukazateli přednastavení zvuku **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Menu nastavení času: Můžete zvolit mezi 12hodinovým **<12 Hour Format>** a 24hodinovým **<24 Hour Format>** časovým formátem a manuálně nastavit čas (**<Set Time (HH:MM)>**). Když je jako audiozdroj zvolená rozhlasová stanice, která přenáší čas, automaticky se převezme tento čas.
– **<Display Brightness>**
  Menu nastavení jasu displeje: Můžete nastavit požadovaný jas displeje.
– **<Device Info>**
  Menu s informacemi o zařízení: V podmenu **<Version>** (verze) najdete *Bluetooth*® název rádia a verzi softwaru a hardwaru.V **<Factory Reset>** (resetování na nastavení z výroby) můžete v případě potřeby všechna nastavení menu resetovat.

Nabíjení

Nabíjení lithium-iontových akumulátorů

Když je rádio přes síťovou přípojku připojené k elektrické síti (ve stavovém řádku svítí ukazatel napájení ze sítě **(h)**), lze nabíjet jeden z následujících akumulátorů: **Bosch** lithium-iontový akumulátor 18 V, 18V akumulátor partnerů AMPShare nebo lithium-iontový akumulátor 12 V **Bosch**.

Nabíjení se zahájí automaticky, když je do rádia vložený akumulátor a rádio je zapnuté. Když se akumulátor nabíjí, bliká poslední sloupec ukazatele stavu nabití akumulátoru **(j)**.

Když svítí chybový ukazatel nabíjení akumulátoru **(i)**, vyskytla se interní chyba.

– Zajistěte, aby byl akumulátor funkční, zcela zasunutý a nebyl znečištěný.
– Vytáhněte síťovou zástrčku rádia ze zásuvky a znovu ji zapojte.
– Resetujte nastavení menu v **<Factory Reset>** (resetování na nastavení z výroby).
– Nabíjení se přeruší, když je teplota akumulátoru mimo rozmezí nabíjecí teploty od 0 °C do 45 °C.
– Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis **Bosch**.

Upozornění: Nabíjení lithium-iontových akumulátorů se případně přeruší také tehdy, když se rádio používá s velkou hlasitostí a zároveň se přes USB přípojku nabíjí externí zařízení. Pro spuštění nabíjení lithium-iontových akumulátorů buď snižte hlasitost, nebo ukončete nabíjení přes USB přípojku.

Nabíjení externích zařízení přes USB přípojku (viz obrázek B)

Pomocí USB přípojky lze nabíjet přístroje, které je možné napájet přes USB (např. různé mobilní telefony). Maximální nabíjecí proud činí **1,5** A.

Otevřete ochrannou krytku připojovací přihrádky **(21)**. Pomocí vhodného kabelu připojte externí zařízení k výstupní zdířce pro externí zařízení **(15)** na rádiu.

Aby bylo možné nabíjet externí zařízení, musí být rádio zapnuté.

Po odpojení nabíjecího kabelu kvůli ochraně před znečištěním znovu uzavřete ochrannou krytku připojovací přihrádky **(21)**.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Udržujte rádio čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Nečistoty otřete vlhkým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic
Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace

Rádia, akumulátory/baterie, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Rádia a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelná rádia a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Li-Ion:

Řiďte se pokyny v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 121).

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

- ▶ **Toto rádio nie je určené na používanie deťmi a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Toto rádio môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní so sieťovým adaptérom a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.

- ▶ **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečí sa tak, že sa deti nebudú s rádiom hrať.
- ▶ **Nabíjajte len Bosch lítiovo-iónové akumulátory alebo akumulátory partnerov AMPShare od kapacity 1,5 Ah. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím rádia. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opakované nabíjanie.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Rádio udržiavajte čisté.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu alebo partnera AMPShare.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte rádio, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, rádio nepoužívajte. Rádio a zástrčku sami neotvárajte, dajte ich opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Poškodené rádiá, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zástrčka musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie nijako upravovať. S rádiami nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Používanie neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte kábel na iný účel než je určený účel, napr. na nosenie, zavesenie rádia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia**. Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Pri prevádzke s elektrickou sieťou chráňte sieťovú zástrčku pred dažďom alebo vlhkosťou. Kontakt s vodou alebo vlhkosťou zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom alebo skratu.

- ▶ **Pri dlhšom používaní nastavte rádio na miernu hlasitosť.** Vysoká hlasitosť počas dlhšieho obdobia môže viesť k poškodeniu sluchu.

Slovné značky *Bluetooth*® a tiež grafické znaky (logá) sú registrované značky a vlastníctvo Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto slovných značiek/grafických znakov zo strany Robert Bosch Power Tools GmbH je na základe licencie.

- ▶ **Chráňte rádio pred priamym kontaktom s vodou.** Vniknutie vody do rádia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Udržujte kryt priehradky na akumulátor a ochranný kryt prípojnej priehradky podľa možnosti zatvorené.** Zatvorené kryty chránia rádio pred vodou a prachom.

Opis výrobku a výkonu

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Rádio je určené na prehrávanie rozhlasových programov v rôznych frekvenčných pásmach a na prehrávanie zvukových signálov z pripojených zdrojov alebo zdrojov pripojených cez *Bluetooth*®.

Rádio je určené na nabíjanie nabíjateľných lítiovo-iónových akumulátorov **Bosch** alebo akumulátorov partnerov AMPShare. Externé zariadenia je možné nabíjať aj cez port USB Output Type-C.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie rádia na grafickej strane.

(1) Rukoväť na prenášanie
(2) Displej
(3) Reproduktor
(4) Zaisťovací mechanizmus L-BOXX
(5) Ovládač hlasitosti
(6) Tlačidlá programovej pamäte
(7) Tlačidlo *Bluetooth*®
(8) Otočné tlačidlo OK

(9) Tlačidlo nastavenia
(10) Tlačidlo hľadania smerom hore
(11) Tlačidlo zapnutia/vypnutia
(12) Tlačidlo hľadania smerom dole
(13) Tlačidlo audio zdroja
(14) Zásuvka **AUX**
(15) USB Output Type-C pre externé zariadenia
(16) Prútová anténa
(17) Kryt priehradky na akumulátor
(18) Zaisťovacia páčka krytu priehradky na akumulátor
(19) Upevňovacie skrutky pre otvárač fliaš
(20) Otvárač fliaš
(21) Prípojná priehradka
(22) Uloženie akumulátora 12 V
(23) Kryt priehradky na batérie
(24) Aretácia krytu priehradky na batérie
(25) Akumulátor[a)]
(26) Tlačidlo na odistenie akumulátora[a)]
(27) Odisťovacia rukoväť akumulátora
(28) Uloženie akumulátora 18 V
(29) AUX kábel[a)]

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Indikačné prvky

(a) Indikácia vypnutia zvuku
(b) Indikácia pozastavenia
(c) Indikácia prednastavenia kvality zvuku
(d) Indikácia náhodného prehrávania
(e) Indikácia audio zdroja
(f) Indikácia prenosu Multi-Speaker Stream
(g) Indikácia pamäťového miesta
(h) Indikácia sieťovej prevádzky
(i) Indikácia chyby režimu nabíjania akumulátora
(j) Indikácia stavu nabitia akumulátora
(k) Stavový riadok
(l) Multifunkčná indikácia

Technické údaje

Staveniskové rádio		GPB 18VH-6 SRC
Vecné číslo		**3 601 DA6 2..**
Menovitý výkon každého strednotónového reproduktora	W	24
Menovitý výkon basového reproduktora	W	40
Rozsah príjmu DAB+	MHz	174,928–239,200
Rozsah príjmu VKV	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Kompatibilita		*Bluetooth*® 5.4
– Prevádzkový frekvenčný rozsah	MHz	2 402–2 480
– Max. vysielací výkon	mW	8
Napájanie elektrickým prúdom		
– Sieťová prevádzka		
▪ Napätie	V	220–240
▪ Frekvencia	Hz	50–60
▪ Max. odberový prúd	A	2,5
– Akumulátor GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akumlátor GBA 12V...	V	12
Záložné batérie	V	2× 1,5 V LR03 (AAA)
Max. nabíjací prúd s pripojením USB Output Type-C	A	1,5
Max. nabíjací prúd lítiovo-iónového akumulátora[A)]	A	2,0
Nabíjacie napätie lítiovo-iónového akumulátora (automatické rozpoznanie napätia)	V=	10,8–18
Hmotnosť[B)]	kg	8,4
Stupeň ochrany[C)]		IP54
Trieda ochrany		⧈/II
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota akumulátora pri nabíjaní	°C	0 ... +45
Povolená teplota okolia pri prevádzke	°C	–20 ... +40
Povolená teplota okolia pri skladovaní	°C	–20 ... +50
Odporúčané akumulátory 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
Odporúčané nabíjačky pre akumulátory 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Odporúčané akumulátory 12 V		GBA 12V...
Odporúčané nabíjačky pre akumulátory 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) V závislosti od teploty a typu akumulátora
B) Hmotnosť bez sieťového pripojovacieho kábla, sieťovej zástrčky a bez akumulátora
C) Pri akumulátorovej prevádzke a pri zatvorenom kryte priehradky na akumulátor **(17)** a pri zatvorenej prípojnej priehradke **(21)**

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Elektrické napájanie rádia

Elektrické napájanie rádia je možné pomocou:
- elektrickej siete,
- lítiovo-iónového akumulátora 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... alebo akumulátora 18 V od partnera AMPShare),
- lítiovo-iónového akumulátora 12 V (GBA 12V...).

Keď rádio pripojíte pomocou sieťového adaptéra na elektrickú sieť, aj pri vloženom akumulátore prebieha elektrické napájanie cez sieťový adaptér. Vložený akumulátor sa v tomto prípade automaticky nabíja.

Prevádzka pomocou elektrickej siete

▶ **Venujte pozornosť napätiu elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku rádia.

Pri prevádzke so sieťovým adaptérom sa na displeji objaví indikácia sieťovej prevádzky **(h)**.

Prevádzka s lítiovo-iónovým akumulátorom (príslušenstvo) (pozri obrázok A)

Bosch predáva rádiá bez akumulátora. To, či je súčasťou dodávky vášho rádia akumulátor, je uvedené na obale.

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú vhodné pre lítiovo-iónové akumulátory, ktoré možno používať vo vašom rádiu.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Otvorte zaisťovaciu páčku **(18)** krytu priehradky na akumulátor a kryt priehradky na akumulátor **(17)** odklopte.

Pri použití **18 V akumulátora** zasuňte nabitý akumulátor do uloženia akumulátora **(28)** tak, aby sa zaistil. Pri vyberaní 18 V akumulátora potiahnite odisťovaciu rukoväť akumulátora **(27)**, aby sa akumulátor odistili a vysunul. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Pri použití **12 V akumulátora** zasuňte nabitý akumulátor do uloženia akumulátora **(22)** tak, aby sa zaistil. Pri vyberaní 12 V akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora **(26)** a akumulátor vytiahnite z uloženia akumulátora. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Zatvorte kryt priehradky na akumulátor **(17)** a zaistite ho.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Pri vloženom akumulátore môžete zistiť stav nabitia akumulátora **(25)** na displeji **(2)**.

Ak 18 V akumulátor z rádia vyberiete, stav nabitia sa môžete indikovať aj na akumulátore.

Indikácia stavu nabitia akumulátora na displeji

Indikácia stavu nabitia akumulátora **(j)** sa objaví na displeji hneď po vložení akumulátora.

Akumulátorová prevádzka:

Indikácia	Kapacita
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Sieťová prevádzka:

Ak pri sieťovej prevádzke vložíte akumulátor, začne sa nabíjať. Priebeh nabíjania môžete vidieť na indikácii stavu nabitia akumulátora **(j)** (posledný stĺpec na indikácii bliká).

Indikácia stavu nabitia akumulátora na 18 V akumulátore

Keď sa vyberie 18 V akumulátor z rádia, stav nabitia sa môže ukázať zelenými LED indikáciami stavu nabitia na akumulátore.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia alebo , aby sa ukázal stav nabitia.

Ak po stlačení tlačidla indikácie stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Typ akumulátora GBA 18V...

LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Typ akumulátora ProCORE18V...

LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od −20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Vkladanie/výmena záložných batérií

Na uloženie času v rádiu je potrebné vložiť záložné batérie. Odporúčame používať alkalicko-mangánové batérie.

Otvorte zaisťovaciu páčku **(18)** krytu priehradky na akumulátor a kryt priehradky na akumulátor **(17)** odklopte.

V prípade potreby odoberte akumulátor **(25)**.

Na otvorenie krytu priehradky na batérie **(23)** stlačte aretáciu **(24)** a odoberte kryt priehradky na batérie. Vložte dodané záložné batérie.

Dávajte pritom pozor na správnu polaritu podľa vyobrazenia na vnútornej strane priehradky na batérie.

Opäť nasaďte kryt priehradky na batérie **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Záložné batérie vymeňte, keď sa už v rádiu neukladá čas.

Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne. Používajte len batérie od jedného výrobcu a s rovnakou kapacitou.

- ▶ **Keď rádio dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho záložné batérie.** Záložné batérie môžu pri dlhšom skladovaní v rádiu skorodovať a samočinne sa vybiť.

Montáž

Montáž otvárača fliaš

Otvárač fliaš **(20)** môžete namontovať na rádio a používať ho na otváranie fliaš s korunkovými uzávermi.

Uvoľnite obidve skrutky na kryte v mieste montáže. Priskrutkujte otvárač fliaš **(20)** pomocou dodaných upevňovacích skrutiek **(19)** (pozrite obrázok na grafickej strane).

Pripevnenie rádia na L-BOXX

Ak chcete pripevniť L-BOXX pod rádio, nechajte zaisťovacie mechanizmy L-BOXXu **(4)** na rádiu zacvaknúť na obidvoch stranách do L-BOXXu. Na uvoľnenie stlačte zaisťovacie mechanizmy L-BOXXu na obidvoch stranách dovnútra.

Upozornenie: Ak sa rádio zdvíha spolu s L-BOXXom, hmotnosť L-BOXXu môže mať maximálne 40 kg.

Prehrávanie zvuku

Zapnutie/vypnutie

Rádio **zapnete** stlačením tlačidla vypínača **(11)**. Aktivuje sa displej **(2)** a prehráva sa audio zdroj nastavený pri poslednom vypnutí rádia.

Dôležité nastavenia rádia sa neustále indikujú v stavovom riadku **(k)** na displeji.

Ak v priebehu 2 min nestlačíte na rádiu žiadne tlačidlo na multifunkčnej indikácii **(l)** displeja, bude zobrazený iba aktuálny čas. Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa displej vráti do rozšírenej indikácie.

Ak chcete rádio **vypnúť**, tlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **(11)** tak dlho, kým sa displej nevypne. Aktuálne nastavenie audio zdroja sa uloží do pamäte.

Rádio sa po 20 min automaticky vypne, ak v tom čase:
- nie je možné vytvoriť žiadne spojenie cez *Bluetooth*®,
- počas prehrávania cez Multi-Speaker Sound sa nenájde žiadny stream,
- nie je možné prehrávanie cez iné médiá (alebo je prehrávanie pozastavené).

Nastavenie hlasitosti

Po zapnutí rádia je vždy nastavená nízka hlasitosť.

Na zvýšenie hlasitosti otáčajte ovládač hlasitosti **(5)** v smere pohybu hodinových ručičiek, na zníženie hlasitosti proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Nastavenie hlasitosti sa na niekoľko sekúnd zobrazí na displeji.

Ak chcete vypnúť zvuk, môžete krátko stlačiť ovládač hlasitosti **(5)**. Na displeji sa zobrazí indikácia vypnutia zvuku **(a)**.

Ak chcete zvuk opäť zapnúť, buď krátko stlačte ovládač hlasitosti, alebo ním otočte.

Zmena nastavení

Navigácia v rôznych menu rádia:
- Skrolovaním menu alebo zmenou hodnoty (napr. jasu displeja): otočte otočné tlačidlo OK **(8)**.
- Potvrďte zvýraznený výber (čierna farba na bielom pozadí): stlačte otočné tlačidlo OK **(8)**.
- Prepnutie do označeného podmenu: stlačte otočné tlačidlo OK **(8)**.
- Prepnutie z podmenu naspäť do vyššieho menu: buď zvoľte **<BACK>** (späť) a potvrďte to stlačením otočného tlačidla OK **(8)**, alebo stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(12)**.
- Proces môžete spustiť pomocou **<Yes>** (áno) alebo ukončiť pomocou **<No>** (nie).

Ďalšie informácie o nastaveniach nájdete v kapitole o menu **<Settings>** (pozri „Menu nastavení“, Stránka 127).

Ak počas 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo v rámci menu, rádio sa vráti do režimu audio.

Výber audio zdroja

Ak chcete nastaviť audio zdroj, stlačte tlačidlo audio zdroja **(13)**.

K dispozícii sú nasledujúce audio zdroje:
- **<DAB+>**: digitálne rádio cez DAB+,
- **<FM>**: analógové rádio cez VKV,
- **<Bluetooth>** externý audio zdroj (napr. smartfón) pomocou spojenia cez *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: prehrávanie Multi-Speaker Streamu cez pripojenie *Bluetooth*®,

– **<AUX>**: externý audio zdroj (napr. CD prehrávač) cez 3,5 mm zásuvku **AUX (14)** v prípojnej priehradke.

Aktuálny audio zdroj možno zistiť na indikácii audio zdroja **(e)**.

Pri vhodnej veľkosti môžete pripojené zariadenie (napr. smartfón) uchovávať v priehlbine rukoväte na prenášanie **(1)**.

Upozornenie: Upozorňujeme,, že príliš malé alebo príliš veľké zariadenia môžu z priehlbiny vypadnúť.

Nastavenie/uloženie rozhlasovej stanice DAB+

Zvoľte **<DAB+>** ako audio zdroj. Ak je k dispozícii, prehrá sa posledná naladená stanica DAB+.

Názov stanice sa zobrazuje v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(I)**, v dolnom riadku sa zobrazuje obsah vysielaný rozhlasovou stanicou.

– Ak chcete **zmeniť stanicu**, otočte otočným tlačidlom OK **(8)** a vyberte želanú stanicu, alebo stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(12)**, resp. tlačidlo hľadania smerom hore **(10)**.
– Na **uloženie nastavenej stanice** stláčajte tlačidlo programovej pamäte **(6)** želaného pamäťového miesta tak dlho, kým sa číslo pamäťového miesta nezobrazí na indikácii pamäťového miesta **(g)**.
– Na **prehrávanie uloženej stanice** krátko stlačte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(6)**. Číslo pamäťového miesta sa zobrazí na indikácii pamäťového miesta **(g)**.

Ak sa nepodarí nájsť žiadnu rozhlasovú stanicu DAB+, na multifunkčnej indikácii **(I)** sa objaví **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nebola nájdená žiadna stanica DAB+ – spustite automatické vyhľadávanie).

V tomto prípade alebo v prípade problémov s príjmom spustite **vyhľadávanie staníc DAB+**:

– Stlačte otočné tlačidlo OK **(8)**. Alternatívne môžete tiež stlačiť tlačidlo nastavení **(9)** a zvoliť **<DAB+ AutoScan>** (automatické vyhľadávanie DAB+).
– Na displeji sa objaví **<Start DAB+ AutoScan?>** (Spustiť automatické vyhľadávanie DAB+?). Pomocou **<Yes>** (áno) môžete spustiť proces vyhľadávania alebo pomocou **<No>** (nie) vrátiť sa späť bez zmeny.
– **Poznámka:** Stanice už uložené pomocou tlačidiel programovej pamäte **(6)** sa pri vyhľadávaní staníc vymažú.

Nastavenie/uloženie rozhlasovej stanice VKV

Zvoľte **<FM>** ako audio zdroj. Prehrá sa posledná nastavená frekvencia VKV.

Frekvencia a názov stanice sa zakaždým objavia v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(I)**, obsah vysielaný rozhlasovou stanicou sa zobrazí v dolnom riadku.

– Na **zmenu frekvencie** otáčajte otočným tlačidlom OK **(8)** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná frekvencia.
– Na **vyhľadanie nasledujúcej stanice s veľmi silným signálom** krátko stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(12)** alebo tlačidlo hľadania smerom hore **(10)**. Nasledujúca nájdená stanica sa zobrazí na displeji a bude sa prehrávať.
– Na **uloženie nastavenej stanice** stláčajte tlačidlo programovej pamäte **(6)** želaného pamäťového miesta tak dlho, kým sa číslo pamäťového miesta nezobrazí na indikácii pamäťového miesta **(g)**.
– Na **prehrávanie uloženej stanice** krátko stlačte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(6)**. Číslo pamäťového miesta sa zobrazí na indikácii pamäťového miesta **(g)**.

Nastavenie prútovej antény

Rádio sa dodáva s namontovanou prútovou anténou **(16)**. Pri prevádzke rádia prostredníctvom VKV alebo DAB+ natočte prútovú anténu v smere, ktorý zabezpečí najlepší príjem.

Ak nie je možný žiadny dostatočný príjem, postavte rádio na miesto s lepším príjmom.

Upozornenie: Pri prevádzke rádia v bezprostrednom okolí rádiových zariadení, vysielačiek alebo iných elektronických zariadení, alebo pri nabíjaní môže dochádzať k zhoršeniu rádiového príjmu.

Prehrávanie/ovládanie externých audio zdrojov pomocou Bluetooth®

Zvoľte **<Bluetooth>** ako audio zdroj. Na to môžete tiež krátko stlačiť tlačidlo *Bluetooth*® **(7)**.

– **Opätovné vytvorenie spojenia:** Spustite hľadanie spojenia, ak nie je k dispozícii žiaden uložený audio zdroj alebo ak je potrebné ukončiť existujúce spojenie s nejakým audio zdrojom pomocou *Bluetooth*® a vyhľadať nový audio zdroj. Stlačte pritom tlačidlo *Bluetooth*® **(7)** na dlhšie ako 0,5 s.
  Počas vyhľadávania symbol *Bluetooth*® na multifunkčnej indikácii **(I)** bliká v rýchlom tempe.
  Aktivujte nové spojenie s externým audio zdrojom. Pri smartfónoch je to možné hlavne v rámci nastavení v menu *Bluetooth*®. Rádio sa zobrazí ako dostupný zdroj pod názvom **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Dodržujte pritom návod na obsluhu vášho audio zdroja/smartfónu.
– **Opätovné pripojenie:** Ak už bolo rádio s nejakým externým audio zdrojom (napr. smartfónom) spojené pomocou *Bluetooth*® a tento audio zdroj je k dispozícii, spojenie k tomuto audio zdroju sa vytvorí automaticky. Počas vytvárania spojenia bliká symbol *Bluetooth*® na multifunkčnej indikácii **(I)** v pomalom tempe.
  Ak uložený audio zdroj nie je k dispozícii, po 2 min sa automaticky spustí hľadanie spojenia.
– **Opätovné vytvorenie predchádzajúceho spojenia:** Rádio uloží 5 zariadení, ktoré boli naposledy spojené cez *Bluetooth*®. Ak chcete vytvoriť spojenie s jedným z týchto zariadení, otočte otočné tlačidlo OK **(8)** a zvoľte požadovaný audio zdroj.
  Upozornenie: Ak je pripojené nové zariadenie, zariadenie, ktoré bolo uložené ako prvé, sa vymaže z výberového zoznamu.

Ak bolo spojenie úspešne nadviazané, zaznie stúpajúci zvukový signál a na indikácii audio zdroja **(e)** sa objaví symbol ✱. Ak sa spojenie preruší alebo ukončí, zaznie klesajúci zvukový signál a symbol ✱ zmizne.

Názov zariadenia pripojeného cez *Bluetooth*® sa zobrazuje v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(l)**. V spodnom riadku sa zobrazuje text poskytnutý pripojeným zariadením.

Spustite prehrávanie na audio zdroji. Audio zdroj je možné **ovládať** aj cez rádio:

- Na **výber titulu** krátko stláčajte tlačidlo hľadania smerom hore **(10)** alebo tlačidlo hľadania smerom dole **(12)** dovtedy, kým nedosiahnete želaný titul.
- Na **prerušenie prehrávania** stlačte ovládač hlasitosti **(5)**. Na displeji sa objaví indikácia pozastavenia **(b)**.
- Na **pokračovanie prehrávania** stlačte znova ovládač hlasitosti **(5)** alebo ním otočte.
- Na **posun dopredu alebo posun dozadu v rámci skladby** držte tlačidlo hľadania smerom hore **(10)** alebo tlačidlo hľadania smerom dole **(12)** stlačené, kým nedosiahnete želané miesto v skladbe.

Ak počas prevádzky cez *Bluetooth*® stlačíte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(6)**, prepne rádio na stanicu, ktorá je uložená v naposledy používanom režime rádia.

Prehrávanie/ovládanie externých audio zdrojov pomocou Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound umožňuje pripojenie cez *Bluetooth*® cez stream k ľubovoľnému počtu zariadení, ktoré podporujú rovnaký štandard (napr. GPB 18V-6 C).

Zvoľte **<Multi-Speaker Stream>** ako audio zdroj.

Ak je k dispozícii Multi-Speaker Stream, automaticky sa vytvorí pripojenie k tomuto streamu. Počas vytvárania spojenia bliká na multifunkčnej indikácii **(l)** symbol Multi-Speaker. Pri existujúcom spojení sa na indikácii audio zdroja **(e)** objaví symbol .

Spustite a ovládajte prehrávanie na audio zdroji.

Ak počas prehrávania streamu stlačíte jedno z tlačidiel programovej pamäte **(6)**, rádio prepne na stanicu, ktorá je uložená v naposledy používanom režime rádia.

Prehrávanie externých audio zdrojov pomocou AUX (pozrite obrázok B)

Otvorte ochranný kryt prípojnej priehradky **(21)** a zasuňte 3,5 mm zástrčku AUX kábla **(29)** do zásuvky **AUX (14)**. Pripojte AUX kábel na vhodný audio zdroj.

Zvoľte **<AUX>** ako audio zdroj. Spustite a ovládajte prehrávanie na audio zdroji.

Kvôli ochrane pred znečistením ochranný kryt prípojnej priehradky **(21)** opäť zatvorte, keď odoberiete zástrčku AUX kábla.

Ak počas prevádzky AUX stlačíte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(6)**, prepne rádio na stanicu, ktorá je uložená v naposledy používanom režime rádia.

Prenos aktuálneho prehrávania pomocou Multi-Speaker Sound

Ak je prehrávaný nejaký audio zdroj cez *Bluetooth*® alebo AUX, toto prehrávanie možno odoslať do iných zariadení s funkciou Multi-Speaker Sound (napr. GPB 18V-6 C).

- Na **spustenie prenosu** cez Multi-Speaker Sound stlačte tlačidlo nastavení **(9)** a zvoľte **<Start Multi-Speaker Stream>** (spustiť Multi-Speaker Stream).
- Na displeji sa objaví **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Spustiť Multi-Speaker Stream?). Pomocou **<Yes>** (áno) môžete spustiť stream alebo pomocou **<No>** (nie) vrátiť sa späť bez zmeny.

Pri bežiacom Multi-Speaker Streame sa objaví na displeji indikácia prenosu Multi-Speaker Sound **(f)**.

Ak sa zmení prehrávaný zdroj zvuku (napríklad z *Bluetooth*® na AUX), zostane prenos cez Multi-Speaker Sound zachovaný.

- Na **ukončenie prenosu** cez Multi-Speaker Sound stlačte tlačidlo nastavení **(9)** a zvoľte **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream ukončiť).
- Na displeji sa objaví **<End Multi-Speaker Stream?>** (Ukončiť Multi-Speaker Stream?). Pomocou **<Yes>** (áno) môžete ukončiť stream alebo pomocou **<No>** (nie) vrátiť sa späť bez zmeny.

Menu nastavení

Ak sa chcete dostať do menu nastavení **<Settings>**, stlačte tlačidlo nastavení **(9)**.

V rámci menu nastavení sa názov aktuálneho menu zobrazuje v stavovom riadku **(k)** a voliteľné nastavenie na multifunkčnej indikácii **(l)**.

Výber menu čiastočne závisí od audio režimu, v ktorom sa rádio nachádza.

Možnosti menu:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (pri audio zdroji **<Bluetooth>** a **<AUX>**)
  v menu môžete spustiť Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (pri prenose aktuálneho prehrávania cez Multi-Speaker Sound)
  v menu môžete ukončiť prebiehajúci Multi-Speaker Stream.
- **<DAB+ AutoScan>** (pri audio zdroji **<DAB+>**)
  v menu môžete spustiť vyhľadávanie stanice DAB+.
- **<Sound Settings>**
  Menu nastavení kvality zvuku: Môžete si vybrať medzi nasledovnými prednastaveniami kvality zvuku:
  - **<EQ Outdoor>** (vonkajší priestor)
  - **<EQ Indoor>** (vnútorný priestor)
  - **<EQ Voice>** (hovorené slovo)
  - Ak si zvolíte možnosť **<Custom (Treble/Bass)>**, môžete si v nasledujúcom podmenu manuálne nastaviť výšky (**<Treble>**) a basy (**<Bass>**).

- Zvolená kvalita zvuku sa objaví na displeji v indikácii prednastavenia kvality zvuku **(c)**.

– **<Time Settings>**
Menu nastavení času: Môžete si zvoliť medzi 12-hodinovým formátom času **<12 Hour Format>** a 24-hodinovým formátom času **<24 Hour Format>**, a čas nastaviť manuálne (**<Set Time (HH:MM)>**). Ak je ako audio zdroj zvolená rozhlasová stanica, ktorá odovzdáva čas, tento čas sa automaticky prevezme.
– **<Display Brightness>**
Menu jasu displeja: Môžete si nastaviť želaný jas displeja.
– **<Device Info>**
Menu informácií o zariadení: V podmenu **<Version>** (verzia) nájdete *Bluetooth*® názov rádia, ako aj verziu softvéru a hardvéru. V časti **<Factory Reset>** (reset na továrenské nastavenia) môžete v prípade potreby resetovať všetky nastavenia menu.

Režim nabíjania

Nabíjanie lítiovo-iónového akumulátora

Ak je rádio pripojené k elektrickej sieti prostredníctvom sieťového adaptéra (indikácia sieťovej prevádzky **(h)** svieti v stavovom riadku), môže sa nabíjať jeden z nasledujúcich akumulátorov: **Bosch** lítiovo-iónový akumulátor 18 V, 18 V akumulátor partnera AMPShare alebo **Bosch** lítiovo-iónový akumulátor 12 V.

Proces nabíjania začne automaticky po vložení akumulátora do rádia a zapnutí rádia. Pokiaľ sa akumulátor nabíja, posledný stĺpec na indikácii stavu nabitia akumulátora bliká **(j)**.

Ak sa rozsvieti indikácia chyby režimu nabíjania akumulátora **(i)**, došlo k internej chybe.

– Skontrolujte, či je akumulátor funkčný, úplne zasunutý a či nie je znečistený.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku rádia a znovu ju zasuňte.
– Resetujte nastavenia menu cez **<Factory Reset>** (resetovanie na továrenské nastavenia).
– Proces nabíjania sa preruší, ak je teplota akumulátora mimo teplotného rozsahu nabíjania od 0 °C do 45 °C.
– Ak problém naďalej pretrváva, kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis **Bosch**.

Upozornenie: Nabíjanie lítiovo-iónového akumulátora sa môže prerušiť aj vtedy, ak je rádio prevádzkované pri vysokej hlasitosti počas nabíjania externého zariadenia cez port USB. Ak chcete spustiť nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov, buď znížte hlasitosť alebo ukončite nabíjanie cez port USB.

Nabíjanie externých zariadení cez port USB (pozrite obrázok B)

Pomocou USB prípojky môžete nabíjať zariadenia, pri ktorých je možné elektrické napájanie cez USB (napr. rôzne mobilné telefóny). Maximálny nabíjací prúd je **1,5** A.

Otvorte ochranný kryt prípojnej priehradky **(21)**. Spojte externé zariadenie pomocou vhodného kábla s výstupnou zásuvkou pre externé zariadenia **(15)** na rádiu.

Aby bolo možné externé zariadenia nabíjať, musí byť rádio zapnuté.

Kvôli ochrane pred znečistením ochranný kryt prípojnej priehradky **(21)** opäť zatvorte, keď odoberiete nabíjací kábel.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Udržiavajte rádio vždy čisté, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Znečistenia utrite vlhkou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky či rozpúšťadlá.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**
V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia
Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.
Tel.: +421 2 48 703 800
Fax: +421 2 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Akumulátory môže používateľ prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa

v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia

Rádiá, akumulátory/batérie, príslušenstvo a obaly je potrebné odovzdať na ekologickú recykláciu.

Rádiá ani akumulátory/batérie neodhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné rádiá a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Řiďte se pokyny v části Přeprava (pozri „Transport“, Stránka 128) toľko, koľko treba.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- **Ez a rádió nem alkalmas arra, hogy gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használják. Ezt a rádiót 8 éven felüli gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez egy, a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett történik, vagy a rádió biztonságos használatáról oktatásban részesültek és az azzal járó veszélyeket megértették.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a rádióval.
- **Csak Bosch Li-ion akkumulátorokat vagy AMPShare partner akkumulátorokat töltsön 1,5 Ah kapacitástól. Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a rádió akkutöltő-feszültségével. Ne töltsön fel nem újratölthető akkumulátorokat.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Tartsa tisztán a rádiót.** A szennyeződések miatt áramütés veszélye áll fenn.
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátort csak a gyártó vagy az AMPShare-partnerek termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- **Minden használat előtt ellenőrizze a rádiót, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a rádiót, ha azon megrongálódásokat észlel. Ne nyissa ki saját maga a rádiót és a csatlakozó dugót, és azt csak megfelelő minősítésű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott rádió, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A hálózati csatlakozó dugónak bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon**

sem szabad megváltoztatni. A rádiókkal együtt ne használjon semmifél dugaszoló-adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a rádiót soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és sarkoktól, ill. mozgó gépalkatrészektől**. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Hálózati üzem közben tartsa a hálózati csatlakozódugót esőtől vagy nedvességtől távol. A vízzel vagy nedvességgel való érintkezés növeli az áramütés vagy rövidzárlat veszélyét.

- ▶ **Hosszabb használat esetén állítsa a rádiót mérsékelt hangerőre.** A magas hangerő hosszabb időn keresztül halláskárosodást okozhat.

A *Bluetooth*® szóvédjegy, valamint az ábrás védjegyek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejelentett védjegyei és tulajdonai. Ezen szóvédjegy/ábrás védjegy Robert Bosch Power Tools GmbH általi használata licenc alapján történik.

- ▶ **Óvja meg a rádiót a vízzel való közvetlen érintkezéstől.** Ha víz hatol be a rádióba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Lehetőleg tartsa zárva az akkufiókfedelet és a csatlakozófiók védősapkáját.** A zárt fedelek megóvják a rádiót a víztől és a portól.

A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A rádió a különböző frekvenciákon lévő rádióprogramok, valamint a közvetlenül vagy *Bluetooth*® segítségével csatlakoztatott források hangjeleinek lejátszására szolgál.

A töltőkészülék újra feltölthető **Bosch** Li-ion akkumulátorok vagy az AMPShare-partnerek akkumulátorainak feltöltésére szolgál. Az USB Output Type-C csatlakozón keresztül külső eszközök is tölthetők.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a rádió ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Hordozófogantyú
(2) Kijelző
(3) Hangszóró
(4) L-BOXX-reteszelés
(5) Hangerő gomb
(6) Program tároló gombok
(7) *Bluetooth*® gomb
(8) OK gomb
(9) Beállítások gomb
(10) Előre kereső gomb
(11) Be/ki gomb
(12) Hátra kereső gomb
(13) Hangforrás gomb
(14) **AUX** aljzat
(15) USB Output Type-C aljzat külső készülékekhez
(16) Rúdantenna
(17) Akkufiókfedél
(18) Akkufiókfedél reteszelőkar
(19) Rögzítőcsavarok a palacknyitóhoz
(20) Palacknyitó
(21) Csatlakozófiók
(22) Akkutartó 12 V
(23) Az elemtartó fedele
(24) Elemfiókfedél reteszelés
(25) Akkumulátor[a)]
(26) Akkumulátor-reteszelésfeloldó gomb[a)]
(27) Akkukioldó fogantyú
(28) Akkutartó 18 V
(29) AUX-kábel[a)]

a) **Ez a tartozék nem része a standard szállítási terjedelemnek.**

Kijelzőelemek

(a) Némító kapcsolás kijelzése
(b) Szünet kijelző
(c) Előzetes hangzásbeállítás kijelző
(d) Véletlenszerű lejátszás megjelenítése
(e) Hangforrás kijelző
(f) Multi-Speaker Stream átvitel kijelző
(g) Memóriahely kijelző
(h) Hálózati üzem kijelzője
(i) Hibakijelző az akkumulátortöltési üzemmódban
(j) Akkumulátortöltöttségi kijelző
(k) Állapotsor
(l) Multifunkcionális kijelző

Műszaki adatok

Rádió		**GPB 18VH-6 SRC**
Cikkszám		**3 601 DA6 2..**
Névleges teljesítmény középsugárzó hangszórónként	W	24
Névleges teljesítmény mélysugárzó hangszórónként	W	40
DAB+ vételi tartomány	MHz	174,928–239,200
URH vételi tartomány	MHz	87,5–108
Bluetooth®		

Rádió		**GPB 18VH-6 SRC**
– Kompatibilitás		*Bluetooth*® 5.4
– Üzemi frekvencia tartomány	MHz	2402–2480
– Max. adóteljesítmény.	mW	8
Energiaellátás		
– Hálózatról történő működtetés		
▪ Feszültség	V	220–240
▪ Frekvencia	Hz	50–60
▪ Max. felvételi áram.	A	2,5
– Akkumulátor: GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– Akkumulátor: GBA 12V...	V	12
Pufferelemek	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
USB Output Type-C csatlakozó max. töltőáram.	A	1,5
Li-ion akkumulátor max. töltőáram.[A)]	A	2,0
Li-ion akkumulátor töltőfeszültség (automatikus feszültségfelismerés)	V=	10,8–18
Súly[B)]	kg	8,4
Védelmi osztály[C)]		IP54
Érintésvédelmi osztály		⧈/II
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett töltési hőmérséklet	°C	0 ... +45
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés során	°C	–20 ... +40
Megengedett környezeti hőmérséklet a tárolás során	°C	–20 ... +50
Javasolt 18 V-os akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V....
Ajánlott töltőkészülékek 18 V-os akkumulátorokhoz		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Javasolt 12 V-os akkumulátorok		GBA 12V...
Ajánlott töltőkészülékek 12 V-os akkumulátorokhoz		GAL 12... GAX 18...

A) a hőmérséklettő és az akkumulátor típustól függően

B) Súly hálózati csatlakozókábel, hálózati csatlakozódugó és akkumulátor nélkül

C) akkumulátoros üzemben és zárt akkufiókfedél mellett **(17)**, valamint zárt csatlakozófiók mellett **(21)**

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

A rádió energiaellátása

A rádió energiaellátásának lehetőségei:
– Hálózati csatlakozás,
– Li-ion akkumulátor 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... vagy az AMPShare partnerek 18 V-os akkumulátorai),
– 12 V-os Li-ion akkumulátor (GBA 12V...).

Ha a rádió a hálózati csatlakozón keresztül a hálózathoz csatlakozik, akkor az energiaellátás behelyezett akkumulátor mellett is a hálózati csatlakozáson keresztül történik. A behelyezett akkumulátor ebben az esetben automatikusan töltődik.

Üzemeltetés hálózati csatlakozóról

▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a rádió típustábláján található adatokkal.

Hálózati csatlakozással történő működéskor a kijelzőn a Hálózati üzem **(h)** jelenik meg.

Működés lítium-ion akkumulátorral (tartozék) (lásd A ábra)

A **Bosch** elem nélküli rádiókat is árul. A csomagolásról olvasható le, hogy az Ön rádiójának szállítási terjedelme tartalmaz-e akkumulátort.

▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek vannak pontosan beállítva az Ön rádiójában használható lítium-ion akkumulátorok töltésére.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Nyissa ki az akkufiókfedél **(18)** reteszelőkarját, és hajtsa fel a fedelet **(17)**.

18 V-os akku használata esetén tolja be reteszelődésig a feltöltött akkut az akkutartóba **(28)**. A 18 V-os akku kivételéhez húzza meg az akkukioldó fogantyút **(27)** az akku kioldásához és kitolásához. **Ne erőltesse a kihúzást.**

12 V-os akku használata esetén tolja be reteszelődésig a feltöltött akkut az akkutartóba **(22)**. A 12 V-os akku kivételéhez nyomja meg az akkumulátorreteszelés-kioldó gombokat **(26)**, és húzza ki az akkumulátort az akkutartóból. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Zárja és reteszelje az akkufiókfedelet **(17)**.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Behelyezett akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintje **(25)** a kijelzőn **(2)** látható.

A 18 V-os akku rádióból való kivétele esetén a töltöttségi szint az akkuról is leolvasható.

Akkumulátor feltöltési kijelzés a kijelzőn

Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője **(j)** megjelenik a kijelzőn, amint az akkumulátor behelyezésre kerül.

Akkumulátoros üzem:

Kijelzés	**Kapacitás**
▮▮▮▮	80–100 %

Kijelzés	Kapacitás
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Hálózati üzem:
Ha hálózati üzem közben behelyezzük az akkumulátort, az töltődni fog. A töltés előrehaladása az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzőjén **(j)** látható (a kijelző utolsó sávja villog).

Akkumulátortöltöttségi kijelző a 18 V-os akkun

A 18 V-os akkumulátor rádióból való eltávolítása esetén a töltöttségi szint az akkun levő töltöttségiszint-kijelző zöld LED-jeiről olvasható le.

A töltöttségi szint kijelzéséhez nyomja meg a kijelző On vagy gombját.

Ha a töltöttségiszint-kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, akkor az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Akkumulátor típus: GBA 18V...

LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátor típus: ProCORE18V...

LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Pufferelemek behelyezése/kicserélése

A rádióban lévő idő tárolásához pufferelemeket kell használni. Erre a célra alkáli-mangán-elemeket célszerű használni.

Nyissa ki az akkufiókfedél **(18)** reteszelőkarját, és hajtsa fel a fedelet **(17)**.

Szükség esetén vegye ki a(z) **(25)** akkumulátort.

A **(23)** elemfiókfedél felnyitásához nyomja meg a **(24)** reteszelést és vegye le az elemfiók fedelét. Tegye be a berendezéssel szállított pufferelemeket.

Ekkor ügyeljen az elemfiók fedél belső oldalán található ábrázolásnak megfelelő helyes polaritás betartására.

Tegye ismét fel a helyére a **(23)** elemfiókfedelet.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Cserélje ki a pufferelemeket, ha az időt a rádió már nem tárolja.

Mindig valamennyi elemet egyszerre cserélje ki. Csak egy azonos gyártó cég azonos kapacitású elemeit használja.

- ▶ **Vegye ki a rádióból a pufferelemeket, ha azt hosszabb ideig nem használja.** A pufferelemek a rádióban egy hosszabb tárolás során korrodálhatnak, vagy maguktól kimerülhetnek.

Összeszerelés

A palacknyitó felszerelése

A palacknyitó **(20)** a rádióra szerelhető, és a koronás kupakkal ellátott palackok kinyitásához használható.

Lazítsa meg a rögzítési ponton található két házcsavart. Rögzítse a palacknyitót **(20)** a mellékelt rögzítőcsavarokkal **(19)** (lásd az ábrákat tartalmazó oldalon lévő ábrát).

A rádió rögzítése az L-BOXX-hoz

Az L-BOXX rádió alá történő rögzítéséhez reteszelje be mindkét oldalon a rádió L-BOXX reteszeit **(4)** az L-BOXX-ban. A kioldáshoz nyomja befelé az L-BOXX reteszeket mindkét oldalon.

Megjegyzés: Ha a rádiót az L-BOXX-szal együtt emelik, az L-BOXX súlya nem haladhatja meg a 40 kg-ot.

Audióüzem

Be- és kikapcsolás

A rádió **bekapcsolásához** nyomja meg a **(11)** Be-/Ki-gombot. A **(2)** kijelző aktiválásra kerül és a rádió legutolsó kikapcsolásakor beállított audióforrás kerül lejátszásra.

A fontos rádióbeállítások mindig megjelennek a kijelzőn az állapotsorban **(k)**.

Ha 2 perc nem nyomja meg a rádió egyetlen gombját sem, a multifunkcionális kijelzőn **(l)** csak az aktuális idő jelenik meg . Bármelyik gomb megnyomása után a kijelző visszatér a kibővített kijelzőre.

A rádió **kikapcsolásához** nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki gombot **(11)**, amíg a kijelző ki nem kapcsol. A hangforrás aktuális beállítása tárolásra kerül.

A rádió 20 perc elteltével automatikusan kikapcsol, ha ezen időn belül:
- *Bluetooth*®-on keresztül nem lehet kapcsolatot létesíteni,
- a Multi-Speaker Sound lejátszás során nem található stream,
- nincs lejátszás más médián keresztül (vagy a lejátszás szünetel).

A hangerő beállítása

A bekapcsolás után a rádión mindig egy alacsony hangerő van beállítva.

A hangerő megnöveléséhez forgassa el a hangerő gombot **(5)** az óramutató járásával megegyező irányba, a hangerő csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellenkező irányba. A hangerő beállítása néhány másodpercig megjelenik a kijelzőn.

A hang kikapcsolásához rövid időre nyomja be a hangerő gombot **(5)**. A kijelzőn megjelenik a némítás bekapcsolása **(a)** kijelzése.

A hang újra bekapcsolásához vagy nyomja meg röviden a hangerő gombot, vagy fordítsa el.

Beállítások módosítása

Navigálás a rádió különböző menüiben:
- Lapozás egy menüben vagy egy érték (pl. a kijelzőfényerő) módosítása: Forgassa el az OK gombot **(8)**.
- A kiemelt kiválasztás megerősítése (fekete szín fehér háttéren): Nyomja meg az OK gombot **(8)**.
- Átkapcsolás egy kiemelt almenüre: Nyomja meg az OK gombot **(8)**.
- Visszaváltás egy almenüből egy magasabb menübe: Vagy válassza a **<BACK>** (Vissza) lehetőséget, és erősítse meg az OK gomb megnyomásával **(8)**, vagy nyomja meg a hátra keresés gombot **(12)**.
- Az **<Yes>** (Igen) gombbal elindíthat egy folyamatot, a **<No>** (Nem) gombbal pedig megszakíthatja azt.

A beállításokkal kapcsolatos további információk a menürőlszóló fejezetben **<Settings>** (lásd „Beállítások menü”, Oldal 135) találhatók.

Ha egy menüben 10 s-ig nem nyomja meg egyik gombot sem, a rádió visszatér audióüzemre.

Egy audióforrás kijelölése

A hangforrás beállításához nyomja meg a hangforrás gombot **(13)**.

A következő hangforrások állnak rendelkezésre:
- **<DAB+>**: digitális DAB+ rádió,
- **<FM>**: analóg URH rádió
- **<Bluetooth>**: külső hangforrás (pl. okostelefon) a *Bluetooth*®-kapcsolaton keresztül
- **<Multi-Speaker Stream>**: Multi-Speaker Stream lejátszása *Bluetooth*®-kapcsolaton keresztül,
- **<AUX>**: külső hangforrás (pl. CD-lejátszó) a csatlakozófiókban található 3,5 mm-es hüvelyen keresztül **AUX (14)**.

Az aktuális hangforrás felismerhető a hangforrás kijelzőn **(e)** látható.

Megfelelő méret esetén a csatlakoztatott készülék (pl. okostelefon) elhelyezhető a hordozófogantyú **(1)** mélyedésében. **Tudnivaló:** Vegye figyelembe, hogy a túl kicsi vagy túl nagy készülékek kieshetnek a mélyedésből.

DAB+-rádióadó beállítása/tárolása

Jelölje ki hangforrásként a **<DAB+>** menüpontot. Ha rendelkezésre áll, az utoljára beállított DAB+ állomás kerül lejátszásra.

Az adó neve mindig a multifunkcionális kijelző **(l)** felső sorában jelenik meg, az alsó sorban pedig a rádióadó által játszott tartalom kerül kijelzésre.
- Az **állomás megváltoztatásához** forgassa el az OK gombot **(8)**, és válassza ki a kívánt állomást, vagy nyomja meg a hátra **(12)**, ill. előre kereső gombot **(10)**.
- Egy **beállított adó mentéséhez** nyomja meg addig a kívánt memóriahely **(6)** program tároló gombját, amíg a **(g)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma.
- Egy **előzőleg mentett adó lejátszásához** nyomja be rövid időre az egyik **(6)** program tároló gombot. Ekkor a **(g)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma.

Ha nem talál DAB+ rádióállomást, a **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nem található DAB+ rádióállomás – kérjük, indítson automatikus keresést) üzenet jelenik meg a multifunkcionális kijelzőn **(l)**.

Ebben az esetben vagy vételi problémák esetén indítsa el a **DAB+ állomáskeresést**:
- Nyomja meg az OK gombot **(8)**. Vagy megnyomhatja a Beállítások gombot **(9)** is, és kiválaszthatja a **<DAB+ AutoScan>** (DAB+ automatikus keresése) lehetőséget.
- A kijelzőn megjelenik a **<Start DAB+ AutoScan?>** (Automatikus DAB+ keresés indítása?) üzenet. Nyomja meg a **<Yes>** (Igen) gombot a keresés elindításához, vagy a **<No>** (Nem) gombot a változtatás nélküli visszatéréshez.
- **Megjegyzés:** A programmemória gombok **(6)** segítségével a már tárolt állomások az állomáskeresés során törlődnek.

URH-rádióadó beállítása/tárolása

Jelölje ki hangforrásként az **<FM>** menüpontot. Az utoljára beállított URH-frekvencia kerül lejátszásra.

A frekvencia és az adó neve mindig a multifunkcionális kijelző **(I)** felső sorában jelennek meg, az alsó sorban pedig a rádióadó által játszott tartalom kerül kijelzésre.

– A **frekvenciák közötti váltáshoz** forgassa addig az OK gombot **(8)**, amíg a kívánt frekvencia meg nem jelenik a kijelzőn.
– A **következő nagy jelerősségű adó kikereséséhez** nyomja meg röviden **(12)** lefelé kereső gombot vagy a **(10)** felfelé kereső gombot. A kijelzőn megjelenik és a rádióban lejátszásra kerül a következő megtalált adó.
– Egy **beállított adó mentéséhez** nyomja meg addig a kívánt memóriahely **(6)** program tároló gombját, amíg a **(g)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma.
– Egy **előzőleg mentett adó lejátszásához** nyomja be rövid időre az egyik **(6)** program tároló gombot. Ekkor a **(g)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma.

A rúdantenna helyzetének beállítása

A rádió az arra felszerelt **(16)** rúdantennával kerül kiszállításra. Ha egy URH- vagy DAB+ adót vesz, forgassa el a rúdantennát abba az irányba, amely a legjobb vételt nyújtja.

Ha nem sikerül kielégítő minőségű vételt beállítani, állítsa fel a rádiót egy olyan helyen, ahol jobb vételre van lehetőség.

Figyelem: Ha a rádiót rádióállomások, rádiókészülékek vagy más elektronikus berendezések közvetlen környezetében üzemeltetik, valamint töltő üzemmód esetén a vételben zavarok léphetnek fel.

Külső audió források lejátszása/vezérlése Bluetooth®-on keresztül

Jelölje ki hangforrásként az **<Bluetooth>** menüpontot. Ehhez röviden megnyomhatja a *Bluetooth*® **(7)** gombot is.

– **Új kapcsolat felépítése:** Ha nem áll rendelkezésre mentett hangforrás, vagy egy másik hangforráshoz menő *Bluetooth*® kapcsolat befejeződik és új hangforrás keresése szükséges, akkor indítson kapcsolatkeresést. Ehhez tartsa nyomva a *Bluetooth*® gombot **(7)** 0,5 s-nál hosszabb ideig.
  A keresés során a *Bluetooth*® szimbólum a multifunkcionális kijelzőn **(I)** gyorsan villog.
  Aktiválja az új kapcsolatot a külső hangforrással. Okostelefonoknál erre általában a *Bluetooth*® menüben van lehetőség. A rádió elérhető forrásként jelenik meg a következő néven: **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Vegye figyelembe a hangforrás / az okostelefon üzemeltetési útmutatóját is.
– **Újracsatlakozás:** Ha a rádió *Bluetooth*®-on keresztül már csatlakozott egy külső hangforráshoz (pl. okostelefon) és ez a hangforrás rendelkezésre áll, akkor a hozzá vezető kapcsolat automatikusan felépül. A kapcsolat felépülése alatt a *Bluetooth*® szimbólum a multifunkcionális kijelzőn **(I)** lassan villog.
  Ha a mentett hangforrás nem áll rendelkezésre, akkor 2 perc után automatikus kapcsolatkeresés kezdődik.
– **Korábbi kapcsolat újbóli létrehozása:** A rádió elmenti az utolsó 5 *Bluetooth*®-on keresztül csatlakoztatott eszközt. Az ilyen eszközök egyikével való kapcsolat létrehozásához fordítsa el az OK gombot **(8)**, és válassza ki a kívánt hangforrást.
  Megjegyzés: Ha egy új eszköz csatlakoztatására kerül sor, az először elmentett eszköz törlődik a kiválasztási listából.

Ha a kapcsolat sikeresen létrejött, egy emelkedő hangjelzés szólal meg, és a ᛒ szimbólum jelenik meg a hangforrás kijelzőn **(e)**. A kapcsolat megszakadásakor vagy befejeződésekor csökkenő hangjelzés hallható és a ᛒ szimbólum kialszik.

A rádióval a *Bluetooth*®-on keresztül összekötött készülék neve a **(I)** multifunkciós kijelző legfelső sorában kerül kijelzésre. Az alsó sorban a rádióval összekötött készülék által kibocsátott szöveg kerül kijelzésre.

Indítsa el a lejátszást a hangforráson. A hangforrás a rádión keresztül is **vezérelhető**:

– **Szám kiválasztásához** nyomogassa röviden az előre kereső **(10)** vagy hátra kereső **(12)** gombot a kívánt szám eléréséig.
– A **lejátszás megszakításához** nyomja meg a hangerő gombot **(5)**. A kijelzőn megjelenik a szünet kijelzése **(b)**.
– **A lejátszás folytatásához** nyomja meg újra a hangerőgombot **(5)**, vagy forgassa el.
– Egy **címen belül előre-, illetve visszacsévéléshez** tartsa addig benyomva a **(10)** felfelé kereső gombot, illetve a **(12)** lefelé kereső gombot, amíg eléri a címen belül a kívánt pontot.

Ha *Bluetooth*®-üzemmódban megnyomja az egyik **(6)** program tároló gombot, a rádió átkapcsol a legutoljára használt rádió üzemmódban tárolt adóra.

Külső hangforrások lejátszása/vezérlése Multi-Speaker Sound segítségével

A Multi-Speaker Sound lehetővé teszi a *Bluetooth*®-on keresztüli streaming-kapcsolatot tetszőleges számú, ugyanazt a szabványt támogató eszközzel (pl. GPB 18V-6 C).

Jelölje ki hangforrásként a **<Multi-Speaker Stream>** menüpontot.

Ha elérhető egy Multi-Speaker Stream, akkor automatikusan létrejön a kapcsolat ezzel a streammel. A kapcsolat létrehozása közben a Multi-Speaker szimbólum villog a multifunkcionális kijelzőn **(I)**. Ha a kapcsolat létrejött, a ▣▣ szimbólum jelenik meg a hangforrás kijelzőn **(e)**.

Indítsa el és vezérelje a lejátszást a hangforráson.

Ha egy stream lejátszása közben megnyomja az egyik **(6)** programtároló gombot, a rádió átkapcsol a legutoljára használt rádió üzemmódban tárolt adóra.

Külső hangforrások lejátszása az AUX csatlakozón keresztül (lásd B ábra)

Nyissa ki a **(21)** csatlakozófiók védősapkáját és dugja bele az **(29)** AUX-kábel 3,5 mm-es csatlakozódugóját a **AUX (14)**-hüvelybe. Csatlakoztassa egy megfelelő audió forráshoz az AUX-kábelt.

Jelölje ki hangforrásként az **<AUX>** menüpontot. Indítsa el és vezérelje a lejátszást a hangforráson.

A szennyeződések elleni védelemhez ismét zárja le a **(21)** csatlakozófiók védősapkáját, ha eltávolítja az AUX-kábel csatlakozódugóját.

Ha AUX-üzemmódban megnyomja az egyik **(6)** program tároló gombot, a rádió átkapcsol a legutoljára használt rádió üzemmódban tárolt adóra.

Az aktuális lejátszás átvitele Multi-Speaker Sound segítségével

Ha egy hangforrás lejátszása *Bluetooth*®-on vagy AUX csatlakozón keresztül történik, akkor ez a lejátszás a Multi-Speaker Sound funkció (pl. GPB 18V-6 C) funkcióval továbbadható.

– A Multi-Speaker Soundon keresztüli **átvitel elindításához** nyomja meg a Beállítások gombot **(9)**, és válassza a **<Start Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream indítása) lehetőséget.
– A kijelzőn megjelenik a **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream indítása?) üzenet. Nyomja meg a **<Yes>** (Igen) gombot a stream elindításához, vagy a **<No>** (Nem) gombot a változtatás nélküli visszatéréshez.

Amikor a Multi-Speaker Stream fut, a kijelzőn a Multi-Speaker Sound átvitel kijelzés **(f)** látható.

Ha a lejátszott hangforrás megváltozik (pl. *Bluetooth*®-ról AUX-ra), a Multi-Speaker Soundon keresztüli átvitel megmarad.

– A Multi-Speaker Soundon keresztüli **átvitel leállításához** nyomja meg a Beállítások gombot **(9)**, és válassza a **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream leállítása) lehetőséget.
– A kijelzőn megjelenik a **<End Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream leállítása?) üzenet. Nyomja meg a **<Yes>** (Igen) gombot a stream leállításához, vagy a **<No>** (Nem) gombot a változtatás nélküli visszatéréshez.

Beállítások menü

A Beállítások menü **<Settings>** eléréséhez, nyomja meg a Beállítások gombot **(9)**.

A Beállítások menüben az aktuális menü neve az állapotsorban **(k)**, a választható beállítás pedig a multifunkcionális kijelzőn **(l)** jelenik meg.

A rendelkezésre álló menüpontok részben attól függenek, hogy melyik audió-üzemmódban van működésben a rádió.

Menüopciók:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (**<Bluetooth>** és **<AUX>** hangforrás esetén)
  A menüben egy Multi-Speaker Streamet indíthat el.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (ha az aktuális lejátszás átvitele Multi-Speaker Sounddal történik)
  A menüben leállíthatja a folyamatban lévő Multi-Speaker Streamet.
– **<DAB+ AutoScan>** (**<DAB+>** hangforrás esetén)
  A menüben elindíthatja a DAB+ állomáskeresést.
– **<Sound Settings>**
  Hangbeállítások menü: A következő hangbeállítások közül választhat:
  - **<EQ Outdoor>** (beltér)
  - **<EQ Indoor>** (kültér)
  - **<EQ Voice>** (nyelv)
  - Ha a **<Custom (Treble/Bass)>** lehetőséget választja, a következő almenüben manuálisan állíthatja be a magasakat (**<Treble>**) és a mélyeket (**<Bass>**).
  - A választott hangbeállítás a kijelzőn a hangbeállítás kijelzésben **(c)** jelenik meg.
– **<Time Settings>**
  Időbeállítások menü: Itt a 12-órás **<12 Hour Format>** és a 24-órás **<24 Hour Format>** kijelzés között lehet választani és az időt manuálisan be lehet állítani (**<Set Time (HH:MM)>**). Ha hangforrásként egy olyan adó van kijelölve, amely az időpontot is sugározza, a rádió automatikusan átveszi ezt az időpontot.
– **<Display Brightness>**
  Kijelzőfényerő menü: Beállíthatja a kijelző kívánt fényerejét.
– **<Device Info>**
  Eszközinformációk menü: A **<Version>** (Verzió) almenüben a rádió *Bluetooth*® neve, valamint a szoftver- és hardververzió található. Szükség esetén a **<Factory Reset>** (Gyári beállítások visszaállítása) alatt az összes menübeállítás visszaállítható.

Töltő üzemmód

Li-ion akkumulátorok töltése

Ha a rádió a hálózati csatlakozón keresztül csatlakozik a hálózathoz (a hálózati üzem kijelző **(h)** világít az állapotsorban), akkor a következő akkumulátorok egyikét tudja tölteni: **Bosch** 18 V-os Li-ion akkumulátor, az AMPShare partnerek 18 V-os akkumulátora vagy **Bosch** 12 V-os lítium-ion akkumulátor.

A töltés automatikusan megkezdődik, amikor az akkumulátor behelyezésre és a rádió bekapcsolásra kerül. Az akkumulátor töltése közben az akkumulátorállapot-kijelző **(j)** legfelső sávja villog.

Ha az akkumulátortöltési üzemmód hibajelzője **(i)** világít, akkor belső hiba történt.

– Ellenőrizze, hogy az akkumulátor működőképes-e, teljesen be van-e dugva és nem szennyeződött-e be.
– Húzza ki és dugja be újra a rádió hálózati csatlakozódugóját.
– A menübeállításokat a **<Factory Reset>** (Gyári beállítások visszaállítása) lehetőségen keresztül állítsa vissza.
– A töltési folyamat megszakad, ha az akkumulátor hőmérséklete a 0 °C és 45 °C közötti töltési hőmérséklet-tartományon kívül esik.

– Ha továbbra is fennáll a probléma, forduljon egy hivatalos **Bosch** vevőszolgálathoz.

Megjegyzés: A Li-ion akkumulátorok töltése akkor is megszakadhat, ha a rádiót nagy hangerővel üzemelteti, és egyidejűleg egy külső eszköz töltése történik az USB-csatlakozón keresztül. A Li-ion akkumulátorok töltésének megkezdéséhez vagy csökkentse a hangerőt, vagy állítsa le a töltést az USB-csatlakozón keresztül.

Külső készülékek töltése USB-csatlakozón keresztül (lásd B ábra)

Az olyan készülékeket, amelyekben lehetőség van az USB-vel való energiaellátásra (pl. a különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozó segítségével is fel lehet tölteni. A maximális töltőáram **1,5** A.

Nyissa ki a **(21)** csatlakozófiók védősapkáját. Csatlakoztassa a külső készüléket megfelelő kábellel a rádión levő, külső készülékekhez való kimeneti csatlakozóaljzathoz **(15)**.

A rádiónak bekapcsolt állapotban kell lennie, hogy külső készülékeket tölteni lehessen.

A szennyeződés elleni védelem érdekében zárja le a csatlakozófiók védősapkáját **(21)**, ha eltávolítja a töltőkábelt.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A rádiót tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

A szennyeződéseket egy nedves, puha kendővel törölje le. Tisztító- vagy oldószereket ne használjon.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:
www.bosch-pt.com
A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország
Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás

A rádiókat, az akkumulátorokat/elemeket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a rádiókat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható rádiókat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 136) funkciógombot.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия
Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя
- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний
- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания
Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение
- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка
- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Этот радиоприемник не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта и знаний. Детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим достаточного опыта и знаний разрешается пользоваться этим радиоприемником только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет безопасного использования радиоприемника и понимают, какие опасности исходят от него.** В противном случае существует опасность неправильного использования и травмирования.
- ▶ **При использовании, очистке и техническом обслуживании обеспечьте надзор за детьми.** Дети не должны играть с радиоприемником.
- ▶ **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы Bosch или аккумуляторы партнеров AMPShare емкостью от 1,5 А•ч. Зарядное напряжение должно соответствовать напряжению аккумулятора радиоприемника. Не заряжайте незаряжаемые аккумуляторы.** В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
- ▶ **Держите радиоприемник в чистоте.** Вследствие загрязнения существует опасность удара электрическим током.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.**Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя или партнера AMPShare.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- **Каждый раз перед началом работы проверяйте радиоприемник, шнур питания и штепсель. Не используйте радиоприемник, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте радиоприемник и штепсель самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные радиоприемники, шнур и штепсель повышают риск поражения электрическим током.
- **Штепсельная вилка должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не используйте вместе с радиоприемниками штепсель-переходник.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески радиоприемника, а также для вытягивания штепсельной вилки из розетки. Избегайте воздействия на шнур высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента**. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.

При запитывании от электросети защищайте вилку сетевого кабеля от дождя или сырости. Контакт с водой или влагой повышает риск удара электрическим током или короткого замыкания.

- **В случае продолжительного использования радиоприемника устанавливайте умеренную громкость звука.** Высокая громкость, установленная на протяжении продолжительного времени, может привести к повреждению слуха.

Словесный товарный знак *Bluetooth*® и графический знак (логотип) являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этого словесного/графического товарного знака осуществляется Robert Bosch Power Tools GmbH только по лицензии.

- **Не допускайте прямого контакта радиоприемника с водой.** Попадание воды в радиоприемник увеличивает риск удара электрическим током.
- **По возможности держите крышку аккумуляторного отсека и защитный колпачок отсека для подключения закрытыми.** Закрытые крышки обеспечивают защиту радиоприемника от воды и пыли.

Описание продукта и услуг

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Использование по назначению

Аудиосистема предназначена для воспроизведения радиопрограмм различных частотных диапазонов и аудиосигналов от подключенных к нему или сопряженных с ним через *Bluetooth*® источников.

Аудиосистема предназначена для зарядки литий-ионных аккумуляторов марки **Bosch** или компаний-партнеров AMPShare. Также можно заряжать внешние устройства через порт USB Output Type-C.

Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению радиоприемника на странице с иллюстрациями.

(1) Ручка для переноски
(2) Дисплей
(3) Динамик
(4) Замок L-BOXX
(5) Кнопка громкости
(6) Кнопки предварительно настроенных радиостанций
(7) Кнопка *Bluetooth*®
(8) Кнопка OK
(9) Кнопка настроек

(10) Кнопка поиска «вперед»
(11) Кнопка включения/выключения
(12) Кнопка поиска «назад»
(13) Кнопка источника аудиосигнала
(14) Гнездо **AUX**
(15) Гнездо USB Output Type-C («Выход») для подключения внешних устройств
(16) Штыревая антенна
(17) Крышка аккумуляторного отсека
(18) Рычажок блокировки крышки аккумуляторного отсека
(19) Крепежные винты ключа для открывания бутылок
(20) Ключ для открывания бутылок
(21) Отсек для подключения
(22) Гнездо под аккумулятор 12 В
(23) Крышка батарейного отсека
(24) Фиксатор крышки батарейного отсека
(25) Аккумулятор[a)]
(26) Кнопка разблокировки аккумулятора[a)]
(27) Ручка разблокировки аккумулятора
(28) Гнездо под аккумулятор 18 В
(29) Кабель AUX[a)]

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Элементы индикации

(a) Индикатор выключения звука
(b) Индикатор паузы
(c) Индикатор предварительной настройки тембра
(d) Индикатор воспроизведения в случайном порядке
(e) Индикатор аудио источника
(f) Индикатор Multi-Speaker Stream
(g) Индикатор ячейки памяти
(h) Индикатор работы от сети
(i) Индикатор ошибок в режиме зарядки аккумулятора
(j) Индикатор заряда аккумулятора
(k) Строка состояния
(l) Многофункциональный индикатор

Технические данные

Аудиосистема для стройплощадки		**GPB 18VH-6 SRC**
Товарный номер		**3 601 DA6 2..**
Номинальная мощность на среднечастотный динамик	Вт	24
Номинальная мощность басового динамика	Вт	40
Диапазон частот цифрового вещания DAB+	МГц	174,928–239,200
Диапазон FM-частот	МГц	87,5–108
Bluetooth®		
– Совместимость		*Bluetooth*® 5.4
– Диапазон рабочих частот	МГц	2402–2480
– Мощность передачи, макс.	мВт	8
Электропитание		
– Работа от сети		
▪ Напряжение	В	220–240
▪ Частота	Гц	50–60
▪ Потребляемый ток, макс.	А	2,5
– Аккумулятор GBA 18V.../ProCORE18V....	В	18
– Аккумулятор GBA 12V...	В	12
Резервные батарейки	В	2 × 1,5 В LR03 (AAA)
Зарядный ток порта USB Output Type-C, макс.	А	1,5
Зарядный ток литий-ионного аккумулятора, макс.[A)]	А	2,0
Зарядное напряжение литий-ионного аккумулятора (автоматический контроль напряжения)	В=	10,8–18
Масса[B)]	кг	8,4
Степень защиты[C)]		IP54
Класс защиты		⧈/II
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0 … +35
Допустимая температура аккумуляторной батареи при зарядке	°C	0 … +45
Допустимая температура окружающей среды во время работы	°C	–20 … +40
Допустимая температура окружающей среды при хранении	°C	–20 … +50
Рекомендуемые аккумуляторы 18 В		GBA 18V... ProCORE18V....
Рекомендуемые зарядные устройства для аккумуляторов 18 В		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Рекомендуемые аккумуляторы 12 В		GBA 12V...

Аудиосистема для стройплощадки	GPB 18VH-6 SRC
Рекомендуемые зарядные устройства для аккумуляторов 12 В	GAL 12… GAX 18…

A) Зависит от температуры и типа аккумулятора

B) Масса без кабеля для подключения к сети, штепсельной вилки и аккумулятора

C) в режиме питания от аккумулятора и при закрытой крышке аккумуляторного отсека **(17)**, а также при закрытом отсеке для подключения **(21)**

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Энергоснабжение радиоприемника

Для электропитания аудиосистемы можно использовать:
- питание от сети,
- литий-ионный аккумулятор 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. или аккумуляторы 18 В компаний-партнеров AMPShare),
- литий-ионный аккумулятор 12 V (GBA 12V…).

После подключения аудиосистемы к электросети через гнездо питания от сети даже при установленном аккумуляторе электропитание устройства осуществляется через гнездо питания от сети. В этом случае вставленный аккумулятор автоматически заряжается.

Эксплуатация с питанием от сети

▶ **Учитывайте напряжение в электросети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке радиоприемника.

При работе от сети на дисплее отображается индикатор работы от сети **(h)**.

Эксплуатация с литий-ионным аккумуляторным блоком (принадлежность) (см. рис. A)

Bosch продает аудиосистемы без аккумулятора. На упаковке аудиосистемы указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки.

▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических характеристиках.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионного аккумулятора вашего радиоприемника.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Разблокируйте с помощью рычажка **(18)** крышку аккумуляторного отсека и откройте ее **(17)**.

При использовании **аккумулятора 18 В** задвиньте заряженный аккумулятор в гнездо под аккумулятор **(28)** до фиксации. Для извлечения аккумулятора 18 В потяните за ручку разблокировки аккумулятора **(27)**, чтобы разблокировать аккумулятор и выдвинуть его. **Не применяйте при этом чрезмерной силы.**

При использовании **аккумулятора 12 В** задвиньте заряженный аккумулятор в гнездо под аккумулятор **(22)** до фиксации. Для извлечения аккумулятора 12 В нажмите кнопки разблокировки аккумулятора **(26)** и вытяните аккумулятор из гнезда. **Не применяйте при этом чрезмерной силы.**

Закройте крышку аккумуляторного отсека **(17)** и заблокируйте ее.

Индикатор заряженности аккумулятора

При установленном аккумуляторе уровень заряда аккумулятора **(25)** отображается на дисплее **(2)**.

При извлечении из аудиосистемы аккумулятора 18 В уровень заряда может также отображаться на самом аккумуляторе.

Индикатор заряженности аккумулятора на дисплее

Индикатор заряда аккумулятора **(j)** отображается на дисплее, когда аккумулятор вставлен.

Режим питания от аккумулятора:

Индикатор	Емкость
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Режим питания от сети:

Если аккумулятор будет вставлен в режиме питания от сети, он geladen. Индикатор заряда аккумулятора **(j)** показывает процесс зарядки (по мере зарядки мигает последняя полоска на дисплее).

Индикатор заряда аккумулятора на аккумуляторе 18 В

При извлечении из аудиосистемы аккумулятора 18 В уровень его заряда можно определить по зеленым светодиодам индикатора уровня заряда на аккумуляторе.

Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора ⓞ или ▭, чтобы отобразить уровень заряда аккумулятора.

Если после нажатия кнопки индикатора уровня заряда не загорается ни один светодиод, значит, аккумулятор неисправен и подлежит замене.

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Тип аккумулятора GBA 18V...

Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V...

Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Установка/замена резервных батареек

Для сохранения отсчета времени в аудиосистеме необходимо использовать резервные батарейки. Мы рекомендуем использовать щелочно-марганцевые батарейки.

Разблокируйте с помощью рычажка **(18)** крышку аккумуляторного отсека и откройте ее **(17)**.

При необходимости извлеките аккумулятор **(25)**.

Чтобы открыть крышку батарейного отсека **(23)**, нажмите на фиксатор **(24)** и снимите крышку батарейного отсека. Установите резервные батарейки из комплекта.

Следите при этом за правильным направлением полюсов в соответствии с изображением с внутренней стороны батарейного отсека.

Установите крышку батарейного отсека **(23)** на место.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Если настройки времени и прочие настройки радиоприемника больше не сохраняются, замените резервные батарейки.

Меняйте сразу все батарейки одновременно. Используйте только батарейки одного производителя и одинаковой емкости.

- ▶ **Извлекайте резервные батарейки из радиоприемника, если приемник не будет использоваться в течение продолжительного времени.** При длительном хранении внутри радиоприемника возможна коррозия и саморазрядка резервных батареек.

Установка

Установка ключа для открывания бутылок

Можно установить ключ для открывания бутылок на аудиосистему **(20)** и для открывания бутылок с кронча-тыми крышками.

Открутите два винта корпуса в месте крепления.Прикрутите ключ для открывания бутылок **(20)** прилагаемыми крепежными винтами **(19)** (см. изображение на странице графики).

Крепление аудиосистемы на L-BOXX

Для крепления L-BOXX под аудиосистемой зафиксируйте замки L-BOXX **(4)** аудиосистемы с обеих сторон на L-BOXX. Для разъединения прижмите замки L-BOXX с обеих сторон внутрь.

Указание: Если аудиосистему поднимают вместе с L-BOXX, масса L-BOXX не должна превышать 40 кг.

Воспроизведение аудио

Включение/выключение

Чтобы **включить** радиоприемник, нажмите на выключатель **(11)**. Дисплей **(2)** активируется и начинается воспроизведение аудио с последнего установленного источника.

Важные настройки аудиосистемы постоянно отображаются в строке состояния **(k)** на дисплее.

Если в течение 2 минут на аудиосистеме не будет нажата ни одна кнопка, на многофункциональном дисплее **(l)** будет отображаться только текущее время. После нажатия любой кнопки дисплей вернется в расширенный режим.

Для **выключения** аудиосистемы нажмите кнопку включения/выключения **(11)** и удерживайте нажатой до тех пор,

пока дисплей не погаснет. Текущие настройки воспроизведения будут сохранены.

Аудиосистема автоматически выключается через 20 минут, если в течение этого времени:
- не будет установлено соединение через *Bluetooth*®,
- при воспроизведении через Multi-Speaker Sound не будет обнаружен стрим,
- отсутствует (или приостановлено) воспроизведение с других носителей.

Настройка громкости

После включения радиоприемника устанавливается низкая громкость звука.

Поверните кнопку громкости **(5)** по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость. Настройка громкости отображается на дисплее в течение нескольких секунд.

Чтобы отключить звук, можно однократно нажать кнопку громкости **(5)**. На дисплее появится индикатор выключения звука **(a)**.

Чтобы включить звук, снова однократно нажмите кнопку громкости или поверните ее.

Изменение настроек

Навигация по различным меню аудиосистемы:
- Переход по меню или изменение значения (например, яркости дисплея): поверните ручку OK **(8)**.
- Подтверждение выделенного варианта (черный на белом фоне): нажмите кнопку OK **(8)**.
- Переход в выделенное подменю: нажмите кнопку OK **(8)**.
- Переход из подменю в меню верхнего уровня: выберите **<BACK>** (назад) и подтвердите нажатием кнопки OK **(8)** или нажмите кнопку поиска «назад» **(12)**.
- Процесс можно запустить кнопкой **<Yes>** (Да) или отменить кнопкой **<No>** (Нет).

Дополнительную информацию о настройках см. в главе о меню **<Settings>** (см. „Меню настроек“, Страница 144).

Если в течение 10 секунд в меню не будет нажата ни одна кнопка, аудиосистема вернется в режим аудио.

Выбор аудио источника

Чтобы установить источник аудиосигнала, нажмите кнопку источника аудиосигнала **(13)**.

Доступны следующие источники аудиосигнала:
- **<DAB+>**: цифровое радиовещание DAB+,
- **<FM>**: аналоговое FM-вещание,
- **<Bluetooth>**: внешний источник аудиосигнала (например, смартфон) по *Bluetooth*®-соединению,
- **<Multi-Speaker Stream>**: воспроизведение Multi-Speaker Stream по *Bluetooth*®-соединению,
- **<AUX>**: внешний источник аудиосигнала (например, CD-плеер) через разъем 3,5 мм **AUX (14)** в отсеке для подключения.

Текущий источник аудиосигнала отображается в индикаторе источника аудиосигнала **(e)**.

При подходящем размере подключенное устройство (например, смартфон) можно разместить в выемке ручки для переноски **(1)**.

Указание: учтите, что слишком маленькие или слишком большие устройства могут выпасть из выемки.

Установка/сохранение цифровых радиостанций DAB+

Выберите **<DAB+>** в качестве источника аудиосигнала. Если доступна, воспроизводится последняя настроенная станция DAB+.

Название передатчика отображается в верхней строке многофункционального индикатора **(l)**, в нижней строке отображается содержание, передаваемое радиостанцией.
- Для **переключения радиостанции** поверните кнопку OK **(8)** и выберите нужную радиостанцию, или нажмите кнопку поиска «назад» **(12)** или кнопку поиска «вперед» **(10)**.
- Чтобы **сохранить настройки радиостанции**, нажимайте кнопку предварительно настроенных радиостанций **(6)** необходимой ячейки памяти, пока номер ячейки памяти не отразится на индикаторе ячейки памяти **(g)**.
- Чтобы **запустить воспроизведение сохраненной радиостанции**, однократно нажмите одну из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(6)**. Номер ячейки памяти загорается на индикаторе ячейки памяти **(g)**.

Если не удается найти ни одной станции DAB+, появляется сообщение **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (станция DAB+ не найдена – запустите автоматический поиск) на многофункциональном индикаторе **(l)**.

В этом случае или в случае проблем с приемом запустите **поиск станций DAB+**:
- Нажмите кнопку OK **(8)**. Кроме того, можно нажать кнопку настроек **(9)** и выбрать **<DAB+ AutoScan>** (автоматический поиск DAB+).
- На дисплее отображается **<Start DAB+ AutoScan?>** (Запустить автоматический поиск DAB+?). Можно запустить поиск, нажав кнопку **<Yes>** (да), или вернуться без сохранения изменений, нажав кнопку **<No>** (нет).
- **Указание:** станции, уже сохраненные с помощью кнопок памяти программ **(6)**, удаляются во время поиска станций.

Установка/сохранение FM-радиостанций

Выберите **<FM>** в качестве источника аудиосигнала. Воспроизводится последняя установленная FM-частота.

Частота и название станции отображается в верхней строке многофункционального индикатора **(l)**, в нижней

строке отображается содержание, передаваемое радиостанцией.

– Для **изменения частоты** поворачивайте кнопку OK **(8)**, пока на дисплее не появится необходимая частота.
– Чтобы **начать поиск следующей станции с более устойчивым сигналом**, однократно нажмите кнопку поиска «назад» **(12)** или кнопку поиска «вперед» **(10)**. Следующая найденная радиостанция будет сохранена и воспроизведена.
– Чтобы **сохранить настройки радиостанции**, нажимайте кнопку предварительно настроенных радиостанций **(6)** необходимой ячейки памяти, пока номер ячейки памяти не отразится на индикаторе ячейки памяти **(g)**.
– Чтобы **запустить воспроизведение сохраненной радиостанции**, однократно нажмите одну из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(6)**. Номер ячейки памяти загорается на индикаторе ячейки памяти **(g)**.

Направление штыревой антенны

Радиоприемник поставляется с установленной штыревой антенной **(16)**. При использовании радиоприемника на FM- или DAB+-вещании наклоняйте штыревую антенну в том направлении, где обеспечивается самый устойчивый прием.

Если сигнал приема недостаточен, переместите радиоприемник в место, где сигнал улавливается лучше.

Указание: если радиоприемник используется в непосредственной близости от радиооборудования, радиоприборов или других электронных устройств или в режиме заряда, радиоприем может ухудшиться.

Воспроизведение/управление внешними аудио источниками по Bluetooth®

Выберите **<Bluetooth>** в качестве источника аудиосигнала. Для этого можно также однократно нажать кнопку *Bluetooth*® **(7)**.

– **Установление нового соединения:** запустите поиск соединений, если в памяти устройства нет доступных аудиоисточников или если установленное соединение с тем или иным аудиоисточником прекращается при отключении *Bluetooth*® и нужно найти новый аудиоисточник. Для этого нажмите кнопку *Bluetooth*® **(7)** и удерживайте ее нажатой дольше 0,5 секунд.
  Во время поиска символ *Bluetooth*® быстро мигает на многофункциональном индикаторе **(l)**.
  Активируйте новое соединение с внешним аудиоисточником. На смартфонах, как правило, это можно сделать в настройках меню *Bluetooth*®. Аудиосистема отображается в качестве доступного источника под названием **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Обратите внимание на информацию, приведенную в руководстве по эксплуатации вашего аудиоисточника/смартфона.
– **Повторное соединение:** если аудиосистема уже была когда-то сопряжена с тем или иным внешним источником аудиосигнала (например, со смартфоном) через *Bluetooth*®, и этот источник аудиосигнала доступен в текущий момент, то с ним будет автоматически установлено (повторное) соединение. Во время установления соединения символ *Bluetooth*® медленно мигает на многофункциональном индикаторе **(l)**.
  Если сохраненный в памяти аудиоисточник недоступен, через 2 минут автоматически запускается поиск доступных соединений.
– **Восстановление предыдущего соединения:** аудиосистема сохраняет 5 последних устройств, подключенных через *Bluetooth*®. Чтобы установить соединение с одним из этих устройств, поверните кнопку OK **(8)** и выберите нужный источник аудиосигнала.
  Указание: при подключении нового устройства из списка выбора будет удалено устройство, которое было сохранено первым.

Если соединение успешно установлено, раздается нарастающий звуковой сигнал, и символ ᛒ появится в индикаторе источника аудиосигнала **(e)**. В случае прерывания или отключения соединения раздается нисходящий звуковой сигнал, и символ ᛒ гаснет.

Название прибора, подключенного по *Bluetooth*® отображается в верхней строке многофункционального индикатора **(l)**. В нижней строке отображается текст, передаваемый подключенным прибором.

Запустите воспроизведение источника аудиосигнала. Источником аудиосигнала можно также **управлять** через аудиосистему:

– Чтобы **выбрать музыкальную дорожку**, коротко нажимайте кнопку поиска «вперед» **(10)** или кнопку поиска «назад» **(12)** до тех пор, пока не будет выбран нужный музыкальный трек.
– Чтобы **прервать воспроизведение**, нажмите кнопку громкости **(5)**. На дисплее появится индикатор паузы **(b)**.
– Чтобы **продолжить воспроизведение**, нажмите кнопку громкости **(5)** еще раз или поверните ее.
– Для **перехода вперед и назад по музыкальным дорожкам** удерживайте нажатой кнопку поиска "назад" **(10)** или кнопку поиска "вперед" **(12)**, пока не будет достигнута нужная позиция.

Если во время воспроизведения аудио по *Bluetooth*® будет нажата одна из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(6)**, радиоприемник переключается на последнюю сохраненную в режиме радиоприемника радиостанцию.

Воспроизведение звука/управление внешними источниками аудиосигнала через Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound через *Bluetooth*® позволяет соединять в потоковом воспроизведении произвольное количество устройств, поддерживающих один стандарт (например, GPB 18V-6 C).

Выберите **<Multi-Speaker Stream>** в качестве источника аудиосигнала.

Если доступен Multi-Speaker Stream, будет автоматически установлено соединение с этим стримом. Во время установления соединения на многофункциональном индикаторе **(l)** мигает символ Multi-Speaker. При установленном соединении символ отображается в источнике аудиосигнала **(e)**.

Запустите и управляйте воспроизведением источника аудиосигнала.

Если во время воспроизведения стрима будет нажата одна из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(6)**, аудиосистема переключается на последнюю сохраненную в режиме радиоприемника радиостанцию.

Воспроизведение внешних источников аудиосигнала через разъем AUX (см. рис. B)

Откройте защитную крышку отсека для подключения **(21)** и вставьте 3,5 мм штекер кабеля AUX **(29)** в **AUX** разъем **(14)**. Подключите кабель AUX к подходящему аудио источнику.

Выберите **<AUX>** в качестве источника аудиосигнала. Запустите и управляйте воспроизведением источника аудиосигнала.

Для предотвращения попадания грязи закройте защитный колпачок отсека для подключения **(21)** после извлечения штекера кабеля AUX.

Если во время воспроизведения аудио по AUX будет нажата одна из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(6)**, радиоприемник переключается на последнюю сохраненную в режиме радиоприемника радиостанцию.

Передача транслируемого в настоящий момент звука через Multi-Speaker Sound

При воспроизведении с какого-либо источника аудиосигнала через *Bluetooth*® или AUX звук можно также транслировать на другие доступные устройства с помощью функции Multi-Speaker Sound (например, GPB 18V-6 C).

– Для **запуска трансляции** через Multi-Speaker Sound нажмите кнопку настроек **(9)** и выберите **<Start Multi-Speaker Stream>** (запуск Multi-Speaker Stream).
– На дисплее отображается **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Запустить Multi-Speaker Stream?). Можно запустить стрим, нажав кнопку **<Yes>** (да), или вернуться без сохранения изменений, нажав кнопку **<No>** (нет).

При запущенном Multi-Speaker Stream индикатор трансляции Multi-Speaker Sound **(f)** появляется на дисплее.

При переключении воспроизводящегося источника аудиосигнала (например, с *Bluetooth*® на AUX) трансляция через Multi-Speaker Sound сохраняется.

– Для **завершения трансляции** через Multi-Speaker Sound нажмите кнопку настроек **(9)** и выберите **<End Multi-Speaker Stream>** (завершение Multi-Speaker Stream).
– На дисплее отображается **<End Multi-Speaker Stream?>** (Завершить Multi-Speaker Stream?). Можно завершить стрим, нажав кнопку **<Yes>** (да), или вернуться без сохранения изменений, нажав кнопку **<No>** (нет).

Меню настроек

Чтобы перейти в меню настроек **<Settings>**, нажмите кнопку настроек **(9)**.

В меню настроек название текущего меню отображается в строке состояния **(k)**, выбираемая настройка на многофункциональном индикаторе **(l)**.

Меню выбора частично зависит от режима аудио, установленного для радиоприемника.

Опции меню:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (для источника аудиосигнала **<Bluetooth>** и **<AUX>**)
  Можно запустить в меню Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (при трансляции текущего воспроизведения через Multi-Speaker Sound)
  Можно завершить в меню текущий Multi-Speaker Stream.
– **<DAB+ AutoScan>** (для источника аудиосигнала **<DAB+>**)
  Можно запустить в меню поиск станции DAB+.
– **<Sound Settings>**
  Меню настроек звучания: доступны следующие предустановки звучания:
  - **<EQ Outdoor>** (вне помещений)
  - **<EQ Indoor>** (внутри помещений)
  - **<EQ Voice>** (язык)
  - При выборе опции **<Custom (Treble/Bass)>** можно вручную выставить высокие (**<Treble>**) и низкие (**<Bass>**) частоты в следующих подменю.
  - Выбранная настройка звучания отображается на дисплее в индикаторе предустановки звучания **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Меню настройки часов: можно выбрать формат отображения времени 12 часов **<12 Hour Format>** или 24 часа **<24 Hour Format>** и устанавливать время вручную (**<Set Time (HH:MM)>**). Если в качестве источника аудиосигнала выбрана радиостанция, передающая сигналы точного времени, это время принимается автоматически.
– **<Display Brightness>**
  Меню яркости дисплея: можно установить желаемую яркость дисплея.
– **<Device Info>**
  Меню информации об устройстве: в подменю **<Version>** (версия) указано *Bluetooth*®-имя аудиосистемы, а также версия программного и аппаратного

обеспечения. В **<Factory Reset>** (сброс к заводским настройкам) можно при необходимости сбросить все настройки меню.

Режим заряда

Зарядка литий-ионных аккумуляторов

Если аудиосистема подключена к сети через гнездо питания от сети (индикатор работы от сети **(h)** горит в строке состояния), можно заряжать один из следующих аккумуляторов: литий-ионный аккумулятор **Bosch** 18 В, аккумулятор 18 В компаний-партнеров AMPShare или литий-ионный аккумулятор **Bosch** 12 В.

Зарядка начинается автоматически, когда аккумулятор вставлен в аудиосистему, и аудиосистема включена. Пока аккумулятор заряжается, последняя полоска на дисплее индикатора заряда **(j)** мигает.

Если загорается индикатор ошибки режима заряда аккумулятора **(i)**, имеет место внутренняя ошибка.

- Убедитесь, что аккумулятор исправен, вставлен полностью и не загрязнен.
- Извлеките штепсельную вилку аудиосистемы и снова подключите ее.
- Сбросьте настройки меню в **<Factory Reset>** (сброс к заводским настройкам).
- Процесс зарядки прерывается, если температура аккумулятора выходит за пределы диапазона температур зарядки от 0 °C до 45 °C.
- Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую **Bosch**.

Указание: Зарядка литий-ионных аккумуляторов также может прерваться, если аудиосистема работает с высоким уровнем громкости, и одновременно заряжается внешнее устройство через порт USB. Чтобы начать зарядку литий-ионных аккумуляторов, уменьшите громкость или прекратите зарядку через порт USB.

Зарядка внешних устройств через порт USB (см. рис. B)

Разъем USB можно использовать для зарядки устройств, которые могут получать электропитание по USB (например, различные мобильные телефоны). Максимальный уровень зарядного тока составляет **1,5** A.

Откройте защитный колпачок отсека для подключения **(21)**. Подсоедините внешнее устройство посредством подходящего кабеля через гнездо «Выход» для подключения внешних устройств **(15)** на аудиосистеме.

Для зарядки внешних устройств аудиосистема должна быть включена.

Для предотвращения загрязнения закрывайте защитный колпачок отсека для подключения **(21)** после отсоединения зарядного кабеля.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите радиоприемник в чистоте.

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Вытирайте загрязнения сухой и мягкой тряпкой. Не используйте какие-либо чистящие средства или растворители.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делатей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:
www.bosch-pt.com
Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия
Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (например: на самолете или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо привлечь эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация

Радиоприемники, аккумуляторное батареи/батарейки, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую утилизацию.

Не выбрасывайте радиоприемники и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления радиоприемники и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Аккумуляторы/батареи:

Литий-ионовые:

Пожалуйста, учитывайте указания в разделе "Транспортировка" (см. „Транспортировка“, Страница 145).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- **Цей радіоприймач не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями. Цей радіоприймач можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо використання радіоприймача особою, відповідальною за їхню безпеку, і розуміють пов'язані з цим ризики.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека травмування.
- **Стежте за дітьми під час користування, очищення і технічного обслуговування.** Це гарантує, що діти не гратимуться із радіоприймачем.
- **Заряджайте лише літієво-іонні акумулятори Bosch або акумулятори партнерів AMPShare з ємністю від 1,5 А·год. Напруга акумулятора повинна підходити до зарядної напруги радіоприймача. Не заряджайте батареї, що не розраховані на повторне перезаряджання.** Інакше існує небезпека пожежі і вибуху.
- **Тримайте радіоприймач в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника чи партнерів AMPShare.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.**

Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте радіоприймач, кабель і штепсель. Не використовуйте радіоприймач, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте радіоприймач та штепсель самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджений радіоприймач, кабель або штепсель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Штепсель має пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось у штепселі. Не використовуйте разом з радіоприймачами штепсель-перехідник.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення радіоприймача, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від дії високих температур, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються**. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи від мережі захищайте штепсельну вилку від дощу або вологи. Контакт з водою або вологою підвищує ризик ураження електричним струмом або короткого замикання.

- ▶ **Для тривалого використання встановіть помірну гучність динаміка радіоприймача.** Висока гучність протягом тривалого часу може призвести до пошкодження слуху.

Словесний знак *Bluetooth*® та логотипи є зареєстрованими товарними знаками та власністю Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання цього словесного знака/зображувального знака Robert Bosch Power Tools GmbH здійснюється за ліцензією.

- ▶ **Не допускайте прямого контакту радіоприймача з водою.** Потрапляння води в кришку радіоприймача збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Тримайте кришку відсіку акумулятора і захисну накладку відсіку для підключення за можливості закритими.** Закриті кришки забезпечують захист радіоприймача від води і пилу.

Опис продукту і послуг

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Радіоприймач призначений для відтворення радіопрограм у різних частотних діапазонах, а також для відтворення аудіосигналів з підключених джерел або джерел, підключених через *Bluetooth*®.

Радіоприймач призначений для заряджання **Bosch** літій-іонних акумуляторних батарей або партнерів AMPShare. Зовнішні пристрої також можна заряджати через порт USB Output Type-C.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення радіоприймача на сторінці з малюнком.

(1) Переносна рукоятка
(2) Дисплей
(3) Гучномовець
(4) Система блокування L-BOXX
(5) Кнопка регулювання гучності
(6) Кнопки попередньо налаштованих радіостанцій
(7) Кнопка *Bluetooth*®
(8) Кнопка «ОК»
(9) Кнопка налаштувань
(10) Кнопка пошуку за попередніми результатами
(11) Кнопка увімкнення/вимкнення
(12) Кнопка пошуку за наступними результатами
(13) Кнопка аудіоджерела
(14) **AUX**-Гніздо
(15) Гніздо USB Output Type-C (Вихід) для підключення зовнішніх пристроїв
(16) Штирьова антена
(17) Кришка відсіку акумулятора
(18) Важіль блокування кришки відсіку акумулятора
(19) Кріпильні гвинти для відкривача пляшок
(20) Відкривач пляшок
(21) Відсік для підключення
(22) Тримач для акумуляторної батареї 12 В
(23) Батарейний відсік
(24) Фіксатор кришки батарейного відсіку
(25) Акумуляторна батарея[a)]
(26) Кнопка розблокування акумуляторної батареї[a)]
(27) Рукоятка для виймання акумуляторної батареї
(28) Тримач для акумуляторної батареї 18 В
(29) Кабель AUX[a)]

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту постачання.**

Елементи індикації

(a) Індикація вимкнення звуку
(b) Індикація паузи
(c) Індикація попереднього регулювання звуку

(d) Індикація випадкового відтворення
(e) Індикація аудіоджерела
(f) Індикація передачі Multi-Speaker Stream
(g) Індикація комірки пам'яті
(h) Індикація роботи від електромережі
(i) Індикація помилки для режиму заряджання акумулятора
(j) Індикація зарядженості акумуляторної батареї
(k) Рядок стану
(l) Багатофункціональний індикатор

Технічні дані

Радіо для будівельного майданчика		GPB 18VH-6 SRC
Товарний номер		**3 601 DA6 2..**
Номінальна потужність середньочастотного гучномовця	Вт	24
Номінальна потужність низькочастотного гучномовця	Вт	40
Діапазон частот DAB+	МГц	174,928–239,200
Діапазон FM-частот	МГц	87,5–108
Bluetooth®		
– Сумісність		*Bluetooth*® 5.4
– Робочий діапазон частот	МГц	2 402–2 480
– Потужність передачі макс.	мВт	8
Живлення		
– Робота від електромережі		
▪ Напруга	В	220–240
▪ Частота	Гц	50–60
▪ Макс. струм вмикання	А	2,5
– Акумулятор GBA 18V.../ProCORE18V...	В	18
– Акумулятор GBA 12V...	В	12
Резервні батарейки	В	2 × 1,5 В LR03 (AAA)
Макс. струм підключення заряджання USB Output Type-C	А	1,5
Макс. струм заряджання літій-іонної акумуляторної батареї [A)]	А	2,0
Зарядна напруга літій-іонної акумуляторної батареї (автоматичне розпізнавання напруги)	V=	10,8–18
Вага[B)]	кг	8,4
Ступінь захисту[C)]		IP54
Клас захисту		⧈/II
Радіо для будівельного майданчика		GPB 18VH-6 SRC
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура акумуляторної батареї під час заряджання	°C	0 ... +45
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації	°C	–20 ... +40
Допустима температура навколишнього середовища при зберіганні	°C	–20 ... +50
Рекомендовані акумуляторні батареї 18 В		GBA 18V... ProCORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої для акумуляторних батарей 18 В		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Рекомендовані акумуляторні батареї 12 В		GBA 12V...
Рекомендовані зарядні пристрої для акумуляторів 12 В		GAL 12... GAX 18...

A) залежно від температури та типу акумулятора

B) Вага без кабелю для підключення до мережі, без штепсельної вилки та без акумулятора

C) при роботі від акумуляторної батареї та при закритій кришці відсіку акумулятора **(17)** і відсіку для підключення **(21)**

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Енергоживлення радіоприймача

Живлення модуля радіоприймача може здійснюватися:
– Підключення до електромережі,
– Літій-іонна акумуляторна батарея 18 В (GBA 18V.../ProCORE18... або акумулятори 18 В партнера AMPShare),
– Літій-іонна акумуляторна батарея 12 В (GBA 12V...).

Як тільки радіоприймач підключено до електромережі через мережевий роз'єм, живлення подається через нього, навіть коли в мережевий роз'єм вставлено акумулятор. Вставлений акумулятор при цьому автоматично заряджається.

Експлуатація з мережевим інструментом

► **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці радіоприймача.

Під час роботи з підключенням до електромережі на дисплеї з'являється індикація роботи від електромережі **(h)**.

Експлуатація з літій-іонною акумуляторною батарею (приладдя) (див. мал. A)

Bosch також продає радіоприймачі без акумуляторів.Ви можете дізнатися з упаковки, чи входить акумуляторна батарея до комплекту поставки вашого радіоприймача.

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується у вашому радіоприймачі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Відкрийте важіль блокування **(18)** кришки відсіку акумулятора та підніміть кришку **(17)**.

Якщо використовується **акумуляторна батарея 18 В**, вставте заряджений акумулятор у тримач **(28)**. Щоб вийняти акумуляторну батарею 18 В, потягніть за ручку для виймання **(27)**, щоб вона розблокувалася і виштовхнулася назовні. **Не докладайте при цьому надмірних зусиль.**

Якщо використовується **акумуляторна батарея 12 В**, вставте заряджений акумулятор у тримач **(22)**. Щоб вийняти акумуляторну батарею 12 В, натисніть кнопки вивільнення акумулятора **(26)** і витягніть його з тримача. **Не докладайте при цьому надмірних зусиль.**

Закрийте кришку відсіку акумулятора **(17)** та заблокуйте її.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Коли акумуляторну батарею вставлено, ви можете побачити стан заряду акумулятора **(25)** на дисплеї **(2)**.

Якщо акумуляторну батарею 18 В вийняти з радіоприймача, ви також можете переглянути стан заряду акумулятора.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї на дисплеї

Індикація стану заряду акумуляторної батареї **(j)** з'являється на дисплеї одразу після встановлення акумулятора.

Робота від акумуляторної батареї:

Індикатор	Ємність
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Робота від мережі:

Як тільки акумулятор вставляється в мережу, він заряджається. Прогрес заряджання можна побачити на індикації стану заряду акумулятора **(j)** (остання смужка на індикаторі блимає).

Індикатор рівня заряду на акумуляторній батареї 18 В

Якщо акумуляторна батарея 18 В вийнята з радіоприймача, ступінь зарядженості акумулятора можна відобразити за допомогою зелених світлодіодів індикатора зарядженості на акумуляторній батареї.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або , щоб відобразити ступінь зарядженості.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Тип акумуляторної батареї GBA 18V...

Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторної батареї ProCORE18V...

Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Встановлення/заміна резервних батарейок

Для зберігання часу на радіоприймачі необхідно використовувати резервні батареї.Ми рекомендуємо використовувати лужно-марганцеві батарейки.

Відкрийте важіль блокування **(18)** кришки відсіку акумулятора та підніміть кришку **(17)**.

За потреби вийміть акумулятор **(25)**.

Щоб відкрити кришку батарейного відсіку **(23)**, натисніть на фіксатор **(24)** і зніміть кришку відсіку. Вставте резервні батарейки з комплекту постачання.

При цьому звертайте увагу на правильну направленість полюсів, як це показано всередині секції для батарейок.

Знову вставте кришку батарейного відсіку **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Якщо налаштування часу та інші налаштування радіоприймача більше не зберігаються, замініть резервні батарейки.

Міняйте відразу всі батарейки. Використовуйте лише батарейки одного виробника і з однаковою ємністю.

- ▶ **Виймайте резервні батарейки з радіоприймача, якщо тривалий час не будете користуватися ним.** При тривалому зберіганні резервні батарейки можуть кородувати у радіоприймачі та саморозряджатися.

Монтаж

Монтаж відкривача пляшок

Ви можете встановити відкривач пляшок **(20)** на радіоприймачі і використовувати її для відкривання пляшок з кронченими ковпачками.

Відкрутіть два гвинти на корпусі, розташованих в місцях кріплення. Закріпіть відкривач пляшок **(20)** на місці за допомогою кріпильних гвинтів **(19)**, що входять до комплекту (див. ілюстрацію на графічній сторінці).

Підключення радіоприймача до L-BOXX

Щоб закріпити L-BOXX під радіоприймачем, зафіксуйте затискачі радіоприймача в L-BOXX **(4)** з обох боків. Щоб розблокувати, натисніть на затискачі L-BOXX з обох боків всередину.

Вказівка: Якщо радіоприймач піднімається разом з L-BOXX, вага L-BOXX не повинна перевищувати 40 кг.

Відтворення аудіо

Увімкнення/вимкнення

Щоб **увімкнути** радіоприймач, натисніть на вимикач **(11)**. Активується дисплей **(2)** і починається відтворення аудіо з останнього встановленого джерела.

Важливі налаштування радіоприймача постійно відображаються в рядку стану **(k)** на дисплеї.

Якщо протягом 2 хвилин на радіоприймачі не натискається жодна кнопка, на багатофункціональному дисплеї **(l)** відображається лише поточний час. Після натискання будь-якої кнопки дисплей повертається до розширеного режиму.

Щоб **вимкнути** радіоприймач, натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення **(11)**, доки дисплей не вимкнеться. Поточні налаштування аудіоджерела будуть збережені.

Радіоприймач вимикається автоматично через 20 хвилин, якщо протягом цього часу:

- не вдається підключитися через *Bluetooth*®,
- під час відтворення через Multi-Speaker Sound не знайдено жодного потоку,
- немає відтворення через інші носії (або відтворення призупинено).

Налаштування гучності

Після увімкнення радіоприймача встановлюється низька гучність звуку.

Поверніть кнопку регулювання гучності **(5)** за годинниковою стрілкою, щоб збільшити гучність, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити гучність. Налаштування гучності відображається на дисплеї протягом декількох секунд.

Для вимкнення звуків можна короткочасно натиснути кнопку регулювання гучності **(5)**. На дисплеї з'являється індикатор вимкнення звуку **(a)**.

Щоб знову увімкнути звук, ненадовго натисніть на кнопку регулювання гучності або поверніть її.

Зміна налаштувань

Навігація в різних меню радіоприймача:

- Навігація по меню або зміна значення (наприклад, яскравість дисплея): Поверніть кнопку OK **(8)**.
- Підтвердження виділеного вибору (чорний на білому фоні): Натисніть кнопку OK **(8)**.
- Перехід у виділене підменю: натисніть кнопку меню **(8)**.
- Перехід з підменю до меню вищого рівня: Або виберіть **<BACK>** (Назад) і підтвердіть вибір натисканням кнопки OK **(8)**, або натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(12)**.
- Ви можете почати процес за допомогою **<Yes>** (Так) або скасувати його за допомогою **<No>** (Ні).

Додаткову інформацію про налаштування можна знайти в розділі про меню **<Settings>** (див. „Меню налаштувань“, Сторінка 152).

Якщо протягом 10 секунд не натиснути жодної кнопки в меню, радіоприймач повернеться до аудіорежиму.

Вибір аудіоджерела

Щоб встановити аудіоджерело, натисніть кнопку аудіоджерела **(13)**.

Доступні аудіоджерела підменю:

- **<DAB+>**: цифрове радіо через DAB+,
- **<FM>**: аналогове радіо через FM,

- **<Bluetooth>**: зовнішнє аудіоджерело (наприклад, смартфон) через підключення по *Bluetooth*®
- **<Multi-Speaker Stream>**: Відтворення Multi-Speaker Stream через підключення по *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: зовнішнє аудіоджерело (наприклад, CD-плеєр) через роз'єм 3,5 мм **AUX (14)** у відсіку для підключення.

Поточне аудіоджерело можна розпізнати на індикації аудіоджерела **(e)**.

Якщо пристрій відповідного розміру, ви можете зберігати його (наприклад, смартфон) у відсіку ручки для перенесення **(1)**.
Вказівка: Зверніть увагу, що занадто маленькі або занадто великі пристрої можуть випасти з відсіку.

Встановлення/збереження радіостанцій DAB+

Оберіть **<DAB+>** аудіоджерело. Якщо це можливо, відтворюється остання налаштована DAB+ станція.

У верхньому рядку багатофункціонального дисплея **(I)** відображається назва радіостанції, а в нижньому – контент, що передається радіостанцією.

- Щоб **змінити станцію**, поверніть кнопку OK **(8)** і виберіть потрібну станцію або натисніть кнопку пошуку за наступними **(12)** або попередніми результатами **(10)**.
- Для **збереження налаштованої радіостанції** натискайте кнопку пам'яті радіостанцій **(6)** необхідної комірки пам'яті, поки номер комірки пам'яті не відобразиться на індикації комірки пам'яті **(g)**.
- Для **відтворення збереженої радіостанції** короткочасно натисніть одну з кнопок пам'яті радіостанцій **(6)**. Номер комірки пам'яті відображається на індикації комірки пам'яті **(g)**.

Якщо не вдається знайти жодної радіостанції DAB+, на багатофункціональному дисплеї **(I)** з'являється повідомлення **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (Не знайдено жодної радіостанції DAB+ – запустіть автоматичний пошук).

У цьому випадку або у разі проблем з прийомом запустіть пошук **DAB+ станцій**:

- Натисніть кнопку OK **(8)**. Також можна натиснути кнопку налаштувань **(9)** і вибрати **<DAB+ AutoScan>** (автоматичний пошук DAB+).
- На дисплеї з'явиться повідомлення **<Start DAB+ AutoScan?>** (Запустити автоматичний пошук DAB+?). Натисніть **<Yes>** (Так), щоб почати пошук, або **<No>** (Ні), щоб повернутися без змін.
- **Вказівка:** Станції, вже збережені за допомогою кнопок програмної пам'яті **(6)**, будуть видалені під час пошуку станцій.

Встановлення/збереження FM-радіостанцій

Оберіть **<FM>** аудіоджерело. Відтворюється остання встановлена FM-частота.

У верхньому рядку багатофункціонального дисплея **(I)** відображається частота і назва радіостанції, а в нижньому – контент, що передається радіостанцією.

- Щоб **змінити частоту**, повертайте кнопку OK **(8)**, доки на дисплеї не з'явиться бажана частота.
- Для **пошуку наступної радіостанції з кращим сигналом** короткочасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(12)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(10)**. Наступна знайдена радіостанція буде збережена і відтворена.
- Для **збереження налаштованої радіостанції** натискайте кнопку пам'яті радіостанцій **(6)** необхідної комірки пам'яті, поки номер комірки пам'яті не відобразиться на індикації комірки пам'яті **(g)**.
- Для **відтворення збереженої радіостанції** короткочасно натисніть одну з кнопок пам'яті радіостанцій **(6)**. Номер комірки пам'яті відображається на індикації комірки пам'яті **(g)**.

Направлення штирьової антени

Радіоприймач постачається зі встановленою штирьовою антеною **(16)**. При використанні радіоприймача з FM- або DAB+ мовленням нахиляйте штирьову антену в тому напрямку, де забезпечується найстійкіший прийом.

Якщо сигнал прийому недостатній, перемістіть радіоприймач в місце з кращим прийомом.

Вказівка: якщо радіоприймач використовується в безпосередній близькості від радіообладнання, радіоприладів або інших електронних пристроїв під час заряджання, радіоприйом може погіршитися.

Відтворення/управління зовнішніми аудіоджерелами через Bluetooth®

Оберіть **<Bluetooth>** аудіоджерело. Ви також можете ненадовго натиснути кнопку *Bluetooth*® **(7)**.

- **Відновлення підключення:** Почніть пошук для підключення, якщо немає жодного збереженого джерела звуку, або якщо наявне підключення до джерела звуку через *Bluetooth*® розірвано і потрібно знайти нове джерело звуку. Для цього натисніть і утримуйте кнопку *Bluetooth*® **(7)** довше, ніж 0,5 секунди.
  Під час пошуку на багатофункціональному дисплеї **(I)** швидко блимає символ *Bluetooth*®.
  Активуйте нове підключення з зовнішнім аудіоджерелом. Зазвичай на смартфонах це можна зробити в налаштуваннях у меню *Bluetooth*®.
  Радіоприймач з'являється як доступне джерело під назвою **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Зверніть увагу на інформацію, наведену в керівництві з експлуатації вашого аудіоджерела/смартфона.
- **Повторне підключення:** Якщо радіоприймач вже було підключено до зовнішнього джерела звуку (наприклад, смартфона) через *Bluetooth*® і це джерело звуку доступне, підключення до нього буде встановлено автоматично. Під час встановлення підключення на багатофункціональному дисплеї **(I)**

повільно блимає символ *Bluetooth*®.
Якщо збережене джерело звуку недоступне, через 2 хвилини автоматично почнеться пошук підключення.

– **Відновлення попереднього підключення:** Радіоприймач зберігає останні 5 пристроїв, підключених через *Bluetooth*®. Щоб встановити підключення до одного з цих пристроїв, поверніть кнопку OK **(8)** і виберіть необхідне аудіоджерело.
Вказівка: Якщо підключено новий пристрій, то пристрій, який було збережено першим, видаляється зі списку вибору.

Якщо підключення успішно встановлено, пролунає висхідний аудіосигнал, а на індикації аудіоджерела **(e)** з'явиться символ ✱. Якщо підключення перервано або розірвано, лунає низхідний звуковий сигнал, а символ ✱ гасне.

Назва пристрою, підключеного по *Bluetooth*®, відображається у верхньому рядку багатофункціонального індикатора **(l)**. У нижньому рядку відображається текст, який передається підключеним пристроєм.

Почніть відтворення на аудіоджерелі. Аудіоджерелом можна також **управляти** через радіоприймач:

– Щоб **вибрати композицію**, короткочасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(12)**, поки не перейдете до потрібної композиції.
– Щоб **перервати відтворення**, натисніть кнопку регулювання гучності **(5)**. На дисплеї з'явиться індикація паузи **(b)**.
– Щоб **відновити відтворення**, натисніть кнопку регулювання гучності **(5)** ще раз або поверніть її.
– Для **переходу вперед і назад по композиції** утримуйте кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** чи кнопку пошуку за попередніми результатами **(12)**, поки вказівник не досягне встановленої позиції композиції.

Якщо під час відтворення по *Bluetooth*® буде натиснута одна з кнопок пам'яті радіостанцій **(6)**, радіоприймач перемикається на останню збережену в режимі радіоприймача радіостанцію.

Програвання/керування зовнішніх аудіоджерел через Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound забезпечує потокове підключення через *Bluetooth*® до будь-якої кількості пристроїв, що підтримують той самий стандарт (наприклад, GPB 18V-6 C).

Оберіть **<Multi-Speaker Stream>** аудіоджерело.

Якщо Multi-Speaker Stream доступний, підключення до цього потоку встановлюється автоматично. Під час встановлення підключення на багатофункціональному дисплеї **(l)** блимає символ Multi-Speaker. Якщо підключення встановлено, на індикації аудіоджерела **(e)** звуку з'явиться символ ⊏⊐.

Запуск і керування відтворення на аудіоджерелі.

Якщо під час відтворення потоку буде натиснута одна з кнопок пам'яті радіостанцій **(6)**, радіоприймач перемикається на останню збережену в режимі радіоприймача радіостанцію.

Відтворення зовнішніх аудіоджерел через AUX (див. мал. B)

Відкрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(21)** і вставте штекер кабелю AUX 3,5 мм **(29)** в роз'єм **AUX (14)**. Підключіть кабель AUX до потрібного аудіоджерела.

Оберіть **<AUX>** аудіоджерело. Запуск і керування відтворення на аудіоджерелі.

Для запобігання потраплянню бруду закрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(21)** після виймання штекера AUX-кабелю.

Якщо під час відтворення AUX буде натиснута одна з кнопок пам'яті радіостанцій **(6)**, радіоприймач перемикається на останню збережену в режимі радіоприймача радіостанцію.

Передача поточного відтворення через Multi-Speaker Sound

Якщо аудіоджерело відтворюється через *Bluetooth*® або AUX, це відтворення можна перенаправити на інші пристрої з функцією Multi-Speaker Sound (наприклад, GPB 18V-6 C).

– Щоб **розпочати передачу** через Multi-Speaker Sound, натисніть кнопку налаштувань **(9)** і виберіть **<Start Multi-Speaker Stream>** (Почати Multi-Speaker Stream).
– На дисплеї з'явиться повідомлення **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Запустити Multi-Speaker Stream?). Натисніть **<Yes>** (Так), щоб почати потік, або **<No>** (Ні), щоб повернутися без змін.

Під час відтворення Multi-Speaker Stream на дисплеї з'являється індикація Multi-Speaker Sound **(f)**.

Якщо відтворюване аудіоджерело змінюється (наприклад, з *Bluetooth*® на AUX), передача через Multi-Speaker Sound зберігається.

– Щоб **завершити передачу** через Multi-Speaker Sound, натисніть кнопку налаштувань **(9)** і виберіть **<End Multi-Speaker Stream>** (Завершити Multi-Speaker Stream).
– На дисплеї з'явиться повідомлення **<End Multi-Speaker Stream?>** (Завершити Multi-Speaker Stream?). Натисніть **<Yes>** (Так), щоб завершити потік, або **<No>** (Ні), щоб повернутися без змін.

Меню налаштувань

Щоб відкрити меню налаштувань **<Settings>**, натисніть кнопку налаштувань **(9)**.

У меню налаштувань назва поточного меню відображається в рядку стану **(k)**, а вибране налаштування – на багатофункціональному дисплеї **(l)**.

Меню вибору частково залежить від режиму відтворення аудіо, встановленого для радіоприймача.

Опції меню:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (для аудіоджерела **<Bluetooth>** і **<AUX>**)
  У меню можна запустити Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (під час передачі поточного відтворення через Multi-Speaker Sound)
  Можна завершити поточний Multi-Speaker Stream у меню.
- **<DAB+ AutoScan>** (для аудіоджерела **<DAB+>**)
  Можна розпочати пошук DAB+ станцій у меню.
- **<Sound Settings>**
  Меню налаштувань звуку: Можна вибрати один з наступних пресетів звуку:
  - **<EQ Outdoor>** (На відкритому повітрі)
  - **<EQ Indoor>** (У приміщені)
  - **<EQ Voice>** (Мова)
  - Якщо ви виберете цю опцію **<Custom (Treble/ Bass)>**, ви зможете встановити максимуми (**<Treble>**) і мінімуми (**<Bass>**) вручну в наступному підменю.
  - Вибране налаштування звуку з'являється на дисплеї у вікні попередніх налаштувань звуку **(c)**.
- **<Time Settings>**
  Меню налаштування часу: ви можете вибрати формат відображення часу 12 годин **<12 Hour Format>** або 24 години **<24 Hour Format>** і встановлювати час вручну (**<Set Time (HH:MM)>**). Якщо для аудіоджерела обрана радіостанція, яка передає час, цей час приймається автоматично.
- **<Display Brightness>**
  Меню яскравості дисплея: Можна встановити бажану яскравість дисплея.
- **<Device Info>**
  Меню інформації про пристрій: У підменю **<Version>** (Версія) ви знайдете назву *Bluetooth*® радіоприймача, а також версію програмного та апаратного забезпечення. У розділі **<Factory Reset>** (Скидання до заводських налаштувань) ви можете скинути всі налаштування меню, якщо це необхідно.

Режим заряджання

Заряджання літій-іонних акумуляторних батарей

Якщо радіоприймач підключено до електромережі через мережевий роз'єм (у рядку стану горить індикатор роботи **(h)** від мережі), він може заряджати одну з наведених нижче акумуляторних батарей: **Bosch** літій-іонний акумулятор 18 В, акумулятор 18 В від партнерів AMPShare або **Bosch** літій-іонний акумулятор 12 В.

Заряджання починається автоматично, коли акумулятор вставлено в радіоприймач і радіоприймач увімкнено.Поки акумулятор заряджається, остання смужка на дисплеї стану заряду акумулятора блимає **(j)**.

Якщо індикація помилки заряджання акумулятора **(i)** світиться, це означає, що виникла внутрішня помилка.

- Переконайтеся, що акумулятор справний, повністю вставлений і не забруднений.
- Відключіть радіоприймач від мережі та підключіть його знову.
- Скиньте налаштування меню за допомогою **<Factory Reset>** (Скинути до заводських налаштувань).
- Процес заряджання переривається, якщо температура акумулятора виходить за межі діапазону температур заряджання від 0 °C до 45 °C.
- Якщо проблему не усунуто, зверніться до уповноваженої сервісної служби **Bosch**.

Вказівка: Заряджання літій-іонних акумуляторів може також перериватися, якщо радіоприймач працює на високій гучності і одночасно заряджається зовнішній пристрій через USB-порт. Щоб почати заряджати літій-іонні акумулятори, зменшіть гучність або припиніть заряджання через USB-порт.

Заряджання зовнішніх пристроїв через USB-порт (див. мал. B)

USB-роз'єм можна використовувати для заряджання пристроїв, які можуть отримувати електроживлення по USB (наприклад, різні мобільні телефони).
Максимальний рівень зарядного струму становить **1,5** A.

Відкрийте захисну накладку відсіку для підключення **(21)**. Підключіть зовнішній пристрій до гнізда для зовнішніх пристроїв **(15)** на радіоприймачі за допомогою відповідного кабелю.

Для заряджання зовнішніх пристроїв радіоприймач має бути увімкненим.

Для захисту від бруду після виймання зарядного кабелю закрийте відсік для підключення **(21)** захисною накладкою.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Для якісної і безпечної роботи тримайте радіоприймач в чистоті.

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Витирайте забруднення вологою м'якою ганчіркою. Не використовуйте жодних миючих засобів або розчинників.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**
Команда співробітників Bosch з надання консультацій

щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація

Радіоприймачі, акумулятори/батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте радіоприймачі та акумулятори/батареї в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство радіопристрої, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/ЕС несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батарейки:

Літієво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі "Транспортування" (див. „Транспортування“, Сторінка 154).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы

– өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
– құрғақ жерде сақтау керек
– жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
– сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
– орамасыз сақтау мүмкін емес
– сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау
– тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
– босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
– тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

- ▶ **Бұл радио қабылдағыш балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген немесе тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Осы радио қабылдағышты 8 жастан асқан балалардың және дене, сезім, ойлау қабілеттері шектелген, не тәжірибесі мен білімі аз адамдардың жүйені қауіпсіз пайдалану туралы нұсқауынсыз және жауапты адамның бақылауынсыз пайдалануы аса қауіпті.** Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттану қаупі туындайды.
- ▶ **Пайдалану, тазалау және техникалық қызмет көрсету кезінде балаларға мұқият болыңыз.** Балалардың радио қабылдағышпен ойнамауына көз жеткізіңіз.
- ▶ **Тек Bosch литий-иондық аккумуляторларын немесе AMPShare серіктесі ұсынған аккумуляторларды (минималды қуаты 1,5 А-сағ) зарядтаңыз. Аккумулятор кернеуі радио қабылдағыш аккумуляторының зарядтау кернеуіне сәйкес келуі қажет. Қайта зарядталмайтын аккумуляторларды зарядтамаңыз.** Кері жағдайда өрт немесе жарылыс қаупі пайда болады.
- ▶ **Радио қабылдағышты таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы ток соғу қауіпін тудырады.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды тек өндірушінің немесе AMPShare серіктесінің өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану өрт қаупін тудырады.

Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

- ▶ **Әр пайдаланудан бұрын радио қабылдағышты, кабельді және ашаны тексеріңіз. Зақымдар байқалған жағдайда, радио қабылдағышты пайдаланбаңыз. Радио қабылдағыш пен ашаны өз бетіңізбен ашпаңыз және оларды тек білікті маманға және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөндеуге рұқсат етіңіз.** Зақымдалған радио қабылдағыштар, кабельдер және ашалар электр тогының соғу қаупін арттырады.
- ▶ **Желілік аша розеткамен үйлесімді болуы керек. Ашаны ешқандай жолмен өзгертуге болмайды. Ешқандай адаптер ашаларын радио қабылдағыштармен бірге қолданбаңыз.** Өзгертілмеген ашаны және жарамды розеткаларды пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.
- ▶ **Радио қабылдағышты тасымалдау, асып қою немесе ашасын розеткадан шығару үшін кабельді**

мақсатынан тыс пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтан, майдан, өткір жиектерден немесе құрылғының жылжымалы бөліктерінен алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шиеленіскен кабель ток соғу қаупін арттырады.

Желіге қосылған қуат ашасын жақбырдан немесе ылғалдан алшақ ұстаңыз. Сумен немесе ылғалмен жанасу ток соғу немесе қысқа тұйықталу қаупін арттырады.

- ▶ **Радио қабылдағышты ұзақ уақыт пайдаланған жағдайда төмен дыбыс деңгейін орнатыңыз.** Ұзақ уақыт аралығындағы жоғары дыбыс деңгейі есту қабілетінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

Bluetooth® **сөз белгісі, сондай-ақ графикалық белгілер (логотиптер) Bluetooth SIG, Inc. корпорациясының тіркелген сауда белгілері және жеке меншігі болып табылады. Осы сөз белгісінің/графикалық белгілердің Robert Bosch Power Tools GmbH тарапынан әрбір қолданысы лицензия бойынша жүзеге асырылады.**

- ▶ **Радио қабылдағышты судың тікелей тиюінен қорғаңыз.** Радио қабылдағыштың ішіне су кірсе, ток соғу қаупі артады.
- ▶ **Аккумулятор бөлімінің қақпағын және жалғағыштар бөлімінің қорғаныш қалпағын мүмкіндігінше жабық ұстаңыз.** Жабық қақпақтар радио қабылдағышты су мен шаңнан қорғайды.

Өнім және қуат сипаттамасы

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша пайдалану

Радио қабылдағыш жалғанған немесе *Bluetooth*® арқылы байланыстырылған қайнар көздерден әртүрлі жиіліктер диапазондарындағы радио бағдарламаларды ойнатуға және аудио сигналдарды ойнатуға арналған.

Радио қабылдағыш қайта зарядталатын **Bosch** литий-иондық аккумуляторларын немесе AMPShare серіктесінің аккумуляторларын зарядтауға арналған. Алайда сыртқы құрылғыларды USB Output Type-C порты арқылы зарядтауға болады.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі радио қабылдағыштың көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Тасымалдау тұтқасы
(2) Дисплей
(3) Динамик
(4) L-BOXX құлпы
(5) Дыбыс деңгейін реттеу түймесі
(6) Бағдарламаны сақтау түймелері
(7) *Bluetooth*® түймесі
(8) OK түймесі
(9) Реттеулер түймесі
(10) Алға іздеу түймесі
(11) Қосу/өшіру түймесі
(12) Артқа іздеу түймесі
(13) Аудио көзі түймесі
(14) **AUX** порты
(15) Сыртқы құрылғыларға арналған USB Output Type-C порты
(16) Қадаулы антенна
(17) Аккумулятор бөлімінің қақпағы
(18) Аккумулятор бөлімі қақпағының құлыптау иінтірегі
(19) Бөтелке ашқыштың бекіткіш бұрандалары
(20) Бөтелке ашқыш
(21) Жалғағыштар бөлімі
(22) 12 В аккумулятор бекіткіші
(23) Батарея бөлімінің қақпағы
(24) Батарея бөлімі қақпағының бекіткіші
(25) Аккумулятор[a)]
(26) Аккумуляторды босату түймесі[a)]
(27) Аккумуляторды құлыптан босату тұтқасы
(28) 18 В аккумулятор бекіткіші
(29) AUX кабелі[a)]

a) **Бұл керек-жарақ стандартты жеткізілім жиынтығына кірмейді.**

Индикация элементтері

(a) Дыбысты өшіру индикаторы
(b) Кідіріс индикаторы
(c) Дыбысты алдын ала реттеу индикаторы
(d) Кездейсоқ ойнату көрсеткіші
(e) Аудио көзінің индикаторы
(f) Multi-Speaker Stream тасымалдау индикаторы
(g) Сақтау орнының индикаторы
(h) Желі режимінің индикаторы
(i) Аккумуляторды зарядтау режимінің қате индикаторы
(j) Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы
(k) Күй жолағы
(l) Көп функциялы индикатор

Техникалық мәліметтер

Құрылыс алаңдарына арналған радио қабылдағыш		**GPB 18VH-6 SRC**
Өнім нөмірі		**3 601 DA6 2..**
Әр орташа жиілікті динамиктегі номиналды қуат	Вт	24

Құрылыс алаңдарына арналған радио қабылдағыш		**GPB 18VH-6 SRC**
Бас динамигінің номиналды қуаты	Вт	40
DAB+ қабылдау диапазоны	МГц	174,928–239,200
UKW қабылдау диапазоны	МГц	87,5–108
Bluetooth®		
– Үйлесімділігі		*Bluetooth*® 5.4
– Қызметтік жиіліктер диапазоны	МГц	2402–2480
– Тарату қуаты, макс.	мВт	8
Қуатпен жабдықтау		
– Желі режимі		
▪ Кернеу	В	220–240
▪ Жиілік	Гц	50–60
▪ Тұтынылатын ток, макс.	А	2,5
– Аккумулятор GBA 18V…/ProCORE18V….	В	18
– Аккумулятор GBA 12V…	В	12
Буферлік батареялар	В	2 × 1,5 В LR03 (AAA)
USB Output Type-C портының зарядтау тогы, макс.	А	1,5
Литий-иондық аккумулятордың зарядтау тогы, макс.[A)]	А	2,0
Литий-иондық аккумулятордың зарядтау кернеуі (кернеуді автоматты түрде анықтау)	V=	10,8–18
Салмағы[B)]	кг	8,4
Қорғаныс дәрежесі[C)]		IP54
Қорғаныс класы		⧈/II
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 … +35
Зарядтау кезіндегі рұқсат етілген аккумулятор температурасы	°C	0 … +45
Жұмыс істеп тұрған кездегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	–20 … +40
Сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	–20 … +50
Ұсынылатын 18 В аккумуляторлар		GBA 18V… ProCORE18V….
18 В аккумуляторлар үшін ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Ұсынылатын 12 В аккумуляторлар		GBA 12V…
12 В аккумуляторлар үшін ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL 12… GAX 18…

A) температураға және аккумулятор түріне байланысты

B) Желілік қуат сымынсыз, қуат ашасынсыз және аккумуляторсыз салмағы

C) аккумулятор режимінде және аккумулятор бөлімінің қақпағы **(17)** мен жалғағыштар бөлімі **(21)** жабық болғанда

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Радио қабылдағышты электр қуатымен жабдықтау

Радио қабылдағышты қуатпен жабдықтаудың алғышарттары:
– Желілік қосылым,
– 18 В литий-иондық аккумулятор (GBA 18V…/ProCORE18V…. немесе AMPShare серіктесінің 18 В аккумуляторлары),
– 12 В литий-иондық аккумуляторы (GBA 12V…).

Радио қабылдағыш желілік қосылым арқылы электр желісіне қосылғаннан кейін, аккумулятор салынған болса да, қуатпен жабдықтау желілік қосылым арқылы жүзеге асырылады. Бұл жағдайда салынған аккумулятор автоматты түрде зарядталады.

Желілік қосылыммен жұмыс істеу

► **Желілік кернеуге назар аударыңыз!** Ток көзінің кернеуі радио қабылдағыштың фирмалық тақтайшасындағы мәліметтерге сәйкес келуі тиіс.

Желілік қосылым арқылы жұмыс істеген кезде, дисплейде желі режимінің индикаторы **(h)** көрсетіледі.

Литий-иондық аккумулятормен (керек-жарақ) пайдалану (A суретін қараңыз)

Bosch компаниясы аккумуляторсыз радио қабылдағыштарды да сатады. Радио қабылдағыштың жеткізілім жиынтығына аккумулятордың кіретін-кірмейтінін қаптамадан анықтауға болады.

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтағыш құрылғылар радио қабылдағышыңызда пайдаланылатын литий-иондық аккумуляторға сәйкес келеді.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумулятор бөлімі қақпағының құлыптау иінтірегін **(18)** ашып, аккумулятор бөлімінің қақпағын **(17)** ашыңыз.

18 В аккумуляторлар пайдаланылған кезде, зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне **(28)** тірелгенше кіргізіңіз. 18 В аккумуляторларды шығарып алу үшін аккумуляторды құлыптан босату тұтқасын **(27)**, аккумулятор құлыптан босатылып, сыртқа шығатындай етіп тартыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

12 В аккумуляторлар пайдаланылған кезде, зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне **(22)** тірелгенше кіргізіңіз. 12 В аккумуляторларды шығарып алу үшін аккумуляторды құлыптан босату түймелерін **(26)** басып, аккумуляторды аккумулятор бекіткішінен тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумулятор бөлімінің қақпағын **(17)** жауып құлыптаңыз.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор салынған кезде, аккумулятордың **(25)** заряд деңгейін дисплейден **(2)** анықтауға болады.

18 В аккумулятор радио қабылдағыштан шығарылған болса, заряд деңгейін аккумулятордан да қарап шығуға болады.

Дисплейдегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор салынғаннан кейін, аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(j)** дисплейде көрсетіледі.

Аккумулятор режимі:

Индикатор	Қуаты
	80–100%
	60–80%
	40–60%
	20–40%
	5–20%
	0–5%

Желі режимі:

Желі режимінде аккумулятор салынған кезде, ол зарядтала бастайды. Зарядтау процесін аккумулятор заряды деңгейінің индикаторынан **(j)** анықтауға болады (индикатордағы соңғы жолақ жыпылықтайды).

18 В аккумулятордағы аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

18 В аккумулятор радио қабылдағыштан шығарылса, заряд деңгейін аккумулятордағы заряд деңгейі индикаторының жасыл түсті жарық диодтары арқылы қарап шығуға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін, ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор түрі GBA 18V...

Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V...

Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Буферлік батареяларды орнату/алмастыру

Радио қабылдағыштағы уақытты жадқа сақтау үшін буферлік батареяларды орнату керек. Ол үшін сілтілі-марганецтік батареялар ұсынылады.

Аккумулятор бөлімі қақпағының құлыптау иінтірегін **(18)** ашып, аккумулятор бөлімінің қақпағын **(17)** ашыңыз.

Қажет болса, аккумуляторды **(25)** шығарып алыңыз.

Батарея бөлімінің қақпағын **(23)** ашу үшін ысырманы **(24)** басып, қақпақты алып тастаңыз. Жеткізілім жиынтығындағы буферлік батареяларды салыңыз.

Батарея бөлімінің ішіндегі суретте көрсетілгендей полюстардың дұрыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.

Батарея бөлімінің қақпағын **(23)** қайтадан орнатыңыз.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Радио қабылдағышта сағат

сақталмай, индикатор әлсіз көрсетілгенде, буферлік батареяларды алмастырыңыз.

Барлық батареяларды бірдей алмастырыңыз. Тек бір өндірушінің және қуаты бірдей батареяларды пайдаланыңыз.

- ▶ **Ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, буферлік батареяларды радио қабылдағыштан шығарып алыңыз.** Радио қабылдағыш ішінде ұзақ уақыт жатқан буферлік батареяларды тот басып, олардың заряды өздігінен таусылуы мүмкін.

Монтаждау

Бөтелке ашқышын орнату

Радио қабылдағышқа бөтелке ашқышын **(20)** орнатуға және оның көмегімен темір тығындары бар бөтелкелерді ашуға болады.

Орнату орнында бар корпус бұрандаларның екеуін де босатыңыз. Бөтелке ашқышын **(20)** жеткізілім жиынтығындағы бекіткіш бұрандалармен **(19)** бұрап бекітіңіз (графикалық беттегі суретті қараңыз).

Радио қабылдағышты L-BOXX тетігіне бекіту

L-BOXX тетігін радио қабылдағыш астына бекіту үшін радио қабылдағыштың L-BOXX құлыптарын **(4)** екі жағынан да L-BOXX тетігіне тіреңіз. Босату үшін екі жақтағы L-BOXX құлыптарын ішке итеріңіз.

Нұсқау: радио қабылдағыш L-BOXX тетігімен бірге көтерілсе, L-BOXX салмағы ең көбі 40 кг құрауы керек.

Аудио режим

Қосу/өшіру

Радио қабылдағышты **қосу** үшін қосу/өшіру түймесін **(11)** басыңыз. Дисплей **(2)** іске қосылып, радио қабылдағышты соңғы рет өшірген кезде, реттелген аудио көзі ойнатылады.

Радио қабылдағыштың маңызды реттеулері әркез дисплейдің күй индикаторында **(k)** көрсетіледі.

Егер 2 мин ішінде радио қабылдағыштағы ешбір түйме басылмаса, дисплейдің көп функциялы индикаторында **(l)** тек ағымдағы уақыт көрсетіледі. Кез келген түймені басқаннан кейін, дисплей қайтадан кеңейтілген индикацияны көрсетеді.

Радио қабылдағышты **өшіру** үшін қосу/өшіру түймесін **(11)**, дисплей өшкенше басыңыз. Аудио көзінің ағымдағы реттеуі жадта сақталады.

Радио қабылдағыш мына жағдайларда 20 мин кейін автоматты түрде өшіп қалады:
- *Bluetooth*® арқылы байланыс орнату мүмкін болмаса,
- Multi-Speaker Sound арқылы ойнату кезінде ешқандай трансляция табылмаса,
- басқа тасығыштар арқылы ешқандай ойнату орындалмаса (немесе ойнату кідіртілген болса).

Дыбыс деңгейін реттеу

Радио қабылдағышты қосқаннан кейін, әрдайым төмен дыбыс деңгейі орнатылады.

Дыбыс деңгейін көтеру үшін дыбыс деңгейін реттеу түймесін **(5)** сағат тілінің бағытымен, ал дыбыс деңгейін төмендету үшін – сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз. Дыбыс деңгейінің реттеуі бірнеше секундқа дисплейде көрсетіледі.

Дыбысты өшіру үшін дыбыс деңгейін реттеу түймесін **(5)** қысқаша басуға болады. Дисплейде дыбысты өшіру индикаторы **(a)** пайда болады.

Дыбысты қайта қосу үшін дыбыс деңгейін реттеу түймесін не қысқаша басыңыз, не айналдырыңыз.

Реттеулерді өзгерту

Радио қабылдағыштың әртүрлі мәзірлері бойынша шарлау:
- Мәзір бойынша айналдыру немесе мәнді (мысалы, дисплей жарықтығы) өзгерту: OK түймесін **(8)** басыңыз.
- Белгіленген таңдауды (ақ фонда қара) растау: OK түймесін **(8)** басыңыз.
- Белгіленген ішкі мәзірге ауысу: OK түймесін **(8)** басыңыз.
- Ішкі мәзірден жоғарғы мәзірге қайтып оралу: **<BACK>** (Артқа) опциясын таңдап, OK түймесін **(8)** басу арқылы растаңыз немесе артқа іздеу түймесін **(12)** басыңыз.
- **<Yes>** (Иә) опциясы арқылы процесті бастауға немесе **<No>** (Жоқ) опциясы арқылы тоқтатуға болады.

Реттеулер туралы қосымша ақпаратты **<Settings>** мәзіріне (қараңыз „Реттеулер мәзірі“, Бет 161) арналған тараудан қараңыз.

Мәзір ішінде 10 с ішінде ешқандай түйме басылмаса, радио қабылдағыш аудио режиміне қайтады.

Аудио көзін таңдау

Аудио көзін реттеу үшін аудио көзі түймесін **(13)** басыңыз.

Төмендегі аудио көздері қолжетімді:
- **<DAB+>**: DAB+ арқылы сандық радио,
- **<FM>**: УҚТ арқылы аналогтік радио,
- **<Bluetooth>**: *Bluetooth*® қосылымы арқылы сыртқы аудио көзі (мысалы, смартфон),
- **<Multi-Speaker Stream>**: Multi-Speaker Stream трансляциясын *Bluetooth*® қосылымы арқылы ойнату,
- **<AUX>**: жалғағыштар бөліміндегі 3,5 мм порт **AUX (14)** арқылы сыртқы аудио көзі (мысалы, CD ойнатқышы).

Ағымдағы аудио көзін аудио көзінің индикаторынан **(e)** анықтауға болады.

Өлшем жарамды болғанда, қосылған құрылғыны (мысалы, смартфон) тасымалдау тұтқасының **(1)** науасына орналастыруға болады.

Нұсқау: тым кішкентай немесе тым үлкен құрылғылар науа ішінен түсіп қалуы мүмкін екендігін ескеріңіз.

DAB+ радио станциясын реттеу/сақтау

<DAB+> опциясын аудио көзі ретінде таңдаңыз. Қолжетімді болса, соңғы реттелген DAB+ станциясы қайта ойнатылады.

Станцияның атауы көп функциялы индикатордың **(l)** жоғарғы жолағында пайда болады, ал астыңғы жолақта радио станция таратқан контент көрсетіледі.

- **Станцияны ауыстыру** үшін OK түймесін **(8)** бұрап, қажетті станцияны таңдаңыз немесе артқа іздеу түймесін **(12)** немесе алға іздеу түймесін **(10)** басыңыз.
- **Реттелген таратқышты жадқа сақтау** үшін қалаулы сақтау орнының бағдарламаны сақтау түймесін **(6)**, сақтау орнының индикаторындағы **(g)** сақтау орнының нөмірі пайда болғанша, басыңыз.
- **Жадқа сақталған таратқышты ойнату** үшін бағдарламаны сақтау түймелерінің **(6)** бірін қысқаша басыңыз. Сақтау орнының индикаторында **(g)** сақтау орнының нөмірі пайда болады.

Егер DAB+-радио станциясы табылмаса, **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** индикациясы (DAB+-станциясы табылмады – автоматты іздеуді іске қосыңыз) көп функциялы индикаторда **(l)** пайда болады.

Бұл жағдайда немесе қабылдау мәселелері туындағанда **DAB+-станцияларын іздеу процесін** іске қосыңыз:

- OK түймесін **(8)** басыңыз. Болмаса, реттеулер түймесін **(9)** басуға және **<DAB+ AutoScan>** (DAB+ автоматты түрде іздеу) тармағын таңдауға да болады.
- Дисплейде **<Start DAB+ AutoScan?>** (DAB+ автоматты түрде іздеу әрекетін бастау керек пе?) көрсетіледі. **<Yes>** (Иә) опциясы арқылы іздеу процесін бастауға немесе **<No>** (Жоқ) опциясы арқылы өзгеріссіз артқа қайтуға болады.
- **Нұсқау:** бағдарламаны сақтау түймелері **(6)** арқылы әлдеқашан сақталған станциялар іздеу кезінде жойылады.

UKW радио таратқышын реттеу/жадқа сақтау

<FM> опциясын аудио көзі ретінде таңдаңыз. Соңғы реттелген UKW жиілігі ойнатылады.

Станцияның жиілігі мен атауы көп функциялы индикатордың **(l)** жоғарғы жолағында пайда болады, ал астыңғы жолақта радио станция таратқан контент көрсетіледі.

- **Жиілікті ауыстыру** үшін OK түймесін **(8)**, қалаулы жиілік дисплейде көрсетілгенше бұраңыз.
- **Жоғарырақ сигнал қуатына ие келесі станцияны іздеу** үшін артқа іздеу түймесін **(12)** немесе алға іздеу түймесін **(10)** қысқаша басыңыз. Табылған келесі станция дисплейде көрсетіледі және ойнатылады.
- **Реттелген таратқышты жадқа сақтау** үшін қалаулы сақтау орнының бағдарламаны сақтау түймесін **(6)**, сақтау орнының индикаторындағы **(g)** сақтау орнының нөмірі пайда болғанша, басыңыз.
- **Жадқа сақталған таратқышты ойнату** үшін бағдарламаны сақтау түймелерінің **(6)** бірін қысқаша басыңыз. Сақтау орнының индикаторында **(g)** сақтау орнының нөмірі пайда болады.

Қадаулы антеннаны туралау

Радио қабылдағыш орнатылған қадаулы антеннамен **(16)** бірге жеткізіледі. UKW немесе DAB+ арқылы радио режимінде қадаулы антеннаны ең жақсы қабылдау бағытына бұраңыз.

Жеткілікті сигнал қабылдау мүмкін болмаса, радио қабылдағышты жақсырақ қабылдау мүмкіндігіне ие жерге қойыңыз.

Нұсқау: радио қабылдағышты радио жабдықтардың, радио құрылғылардың немесе басқа электрондық құрылғылардың ортасында және зарядтау режимінде пайдаланған кезде, радио сигналының қабылдануына кедергі жасалуы мүмкін.

Сыртқы аудио көздерін Bluetooth® арқылы ойнату/басқару

<Bluetooth> опциясын аудио көзі ретінде таңдаңыз. Ол үшін *Bluetooth*® түймесін **(7)** де қысқаша басуға болады.

- **Байланысты жаңадан орнату:** сақталған аудио көздері қолжетімсіз болғанда немесе аудио көзінен *Bluetooth*® арқылы байланыс аяқталып, жаңа аудио көзін іздеу керек болғанда, байланысты іздеу процесін бастаңыз. Ол үшін *Bluetooth*® түймесін **(7)** 0,5 с ұзақ басыңыз.
  Іздеу барысында көп функциялы индикаторда **(l)** *Bluetooth*® белгісі жылдам ырғақпен жыпылықтайды. Сыртқы аудио көзі арқылы жаңа байланысты іске қосыңыз. Бұл әрекетті смартфондарда көбінесе *Bluetooth*® мәзіріндегі реттеулердің ішінде орындауға болады. Радио қабылдағыш **GPB 18VH-6 SRC xxxx** атауымен қолжетімді қайнар көз ретінде көрсетіледі. Бұл ретте аудио көзінің/смартфонның пайдалану бойынша нұсқаулығын қараңыз.
- **Қайта байланыстыру:** егер радио қабылдағыш сыртқы аудио көзімен (мысалы, смартфон) *Bluetooth*® арқылы әлдеқашан байланыстырылған болса және бұл аудио көзі қолжетімді болса, онда осы аудио көзімен байланысты автоматты түрде орнатылады. Байланыс орнату барысында көп функциялы индикаторда **(l)** *Bluetooth*® белгісі баяу ырғақпен жыпылықтайды. Сақталған аудио көзі қолжетімсіз болса, 2 мин кейін автоматты түрде байланысты іздеу процесі басталады.
- **Алдыңғы байланысты қайта орнату:** радио қабылдағыш *Bluetooth*® арқылы қосылған соңғы 5 құрылғыны сақтайды. Осы құрылғылармен байланыс орнату үшін OK түймесін **(8)** басып, қажетті аудио көзін таңдаңыз.
  Нұсқау: жаңа құрылғы қосылса, бірінші болып сақталған құрылғы таңдау тізімінен жойылады.

Байланыс сәтті орнатылғаннан кейін, көтерілуші дыбыстық сигнал беріліп, аудио көзінің **(e)** индикаторында ✱ белгісі пайда болады. Байланыс үзілсе немесе аяқталса, төмендеуші дыбыстық сигнал беріліп, ✱ белгісі өшіп қалады.

Bluetooth® арқылы қосылған құрылғының атауы көп функциялы индикатордың **(l)** жоғарғы жолағында көрсетіледі. Астыңғы жолақта қосылған құрылғыдан таратылатын мәтін көрсетіледі.

Аудио көзінен ойнатуды **бастаңыз**. Аудио көзін радио қабылдағыш арқылы да **басқаруға** болады:

- **Тректі таңдау** үшін алға іздеу түймесін **(10)** немесе артқа іздеу түймесін **(12)**, қалаулы трекке қол жеткізгенше, қысқаша басыңыз.
- **Ойнатуды тоқтату** үшін дыбыс деңгейін реттеу түймесін **(5)** басыңыз. Дисплейде кідіріс индикаторы **(b)** пайда болады.
- **Ойнатуды жалғастыру** үшін дыбыс деңгейін реттеу түймесін **(5)** қайта басыңыз немесе бұрыңыз.
- **Бір жолақтың ішінде алға немесе кері айналдыру** үшін алға іздеу түймесін **(10)** немесе артқа іздеу түймесін **(12)**, жолақтағы қажетті жерге жеткенше, басып тұрыңыз.

Егер *Bluetooth*® арқылы жұмыс режимінде бағдарламаны сақтау түймелерінің **(6)** бірі басылса, радио қабылдағыш соңғы рет пайдаланылған радио жұмыс режимінде сақталған таратқышқа ауысады.

Сыртқы аудио көздерін Multi-Speaker Sound арқылы ойнату/басқару

Multi-Speaker Sound жүйесі *Bluetooth*® арқылы бірдей стандартқа қолдау көрсететін құрылғылардың (мысалы, GPB 18V-6 C) кез келген санына ағындық байланыс орнатуға мүмкіндік береді.

<Multi-Speaker Stream> опциясын аудио көзі ретінде таңдаңыз.

Multi-Speaker Stream қолжетімді болса, осы трансляциямен байланыс автоматты түрде орнатылады. Байланыс орнату барысында көп функциялы индикаторда **(l)** Multi-Speaker белгісі жыпылықтайды. Байланыс орнатылғанда, аудио көзінің **(e)** индикаторында белгісі пайда болады.

Аудио көзінен ойнатуды бастаңыз және басқарыңыз.

Егер трансляцияны ойнату кезінде бағдарламаны сақтау түймелерінің **(6)** бірі басылса, радио қабылдағыш соңғы рет пайдаланылған радио режимінде сақталған станцияға ауысады.

AUX арқылы сыртқы аудио көздерін ойнату (B суретін қараңыз)

Жалғағыштар бөлімінің **(21)** қорғаныш қалпағын ашып, AUX кабелінің **(29)** 3,5 мм ашасын **AUX** ұяшығына **(14)** енгізіңіз. AUX кабелін тиісті аудио көзіне жалғаңыз.

<AUX> опциясын аудио көзі ретінде таңдаңыз. Аудио көзінен ойнатуды бастаңыз және басқарыңыз.

Ластанудан қорғау үшін жалғағыштар бөлімінің **(21)** қорғаныш қалпағын, AUX кабелінің ашасын шығарғанда, қайтадан жауып қойыңыз.

Егер AUX режимінде бағдарламаны сақтау түймелерінің **(6)** бірі басылса, радио қабылдағыш соңғы рет пайдаланылған радио жұмыс режимінде сақталған таратқышқа ауысады.

Multi-Speaker Sound арқылы ағымдағы ойнатуды көшіру

Аудио көзі *Bluetooth*® немесе AUX арқылы ойнатылса, бұл ойнату процесін басқа құрылғыларға Multi-Speaker Sound функциясының (мысалы, GPB 18V-6 C) көмегімен көшіруге болады.

- Multi-Speaker Sound арқылы **тасымалдауды бастау** үшін реттеулер түймесін **(9)** басып, **<Start Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream трансляциясын бастау) опциясын таңдаңыз.
- Дисплейде **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream бастау қажет пе?) көрсетіледі. **<Yes>** (Иә) опциясы арқылы трансляцияны бастауға немесе **<No>** (Жоқ) опциясы арқылы өзгеріссіз артқа қайтуға болады.

Multi-Speaker Stream трансляциясының барысында дисплейде Multi-Speaker Sound тасымалдау индикаторы **(f)** көрсетіледі.

Ойнатылатын аудио көзі ауыстырылса (мысалы, *Bluetooth*® түрінен AUX түріне), Multi-Speaker Sound арқылы тасымалдау орындала береді.

- Multi-Speaker Sound арқылы **тасымалдауды аяқтау** үшін реттеулер түймесін **(9)** басып, **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream трансляциясын аяқтау) опциясын таңдаңыз.
- Дисплейде **<End Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream аяқтау қажет пе?) көрсетіледі. **<Yes>** (Иә) опциясы арқылы трансляцияны аяқтауға немесе **<No>** (Жоқ) опциясы арқылы өзгеріссіз артқа қайтуға болады.

Реттеулер мәзірі

Реттеулер мәзіріне **<Settings>** өту үшін реттеулер түймесін **(9)** басыңыз.

Реттеулер мәзірінің ішінде күй жолағындағы **(k)** ағымдағы мәзірдің атауы көп функциялы индикатордағы **(l)** таңдамалы реттеуді білдіреді.

Мәзір таңдауы радио қабылдағыш орналасқан аудио жұмыс режиміне ішінара тәуелді болады.

Мәзір опциялары:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (**<Bluetooth>** және **<AUX>** аудиокөздерінде)
  Мәзірден Multi-Speaker Stream трансляциясын бастауға болады.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Sound арқылы ағымдағы ойнатуды көшіру кезінде)
  Мәзірден қосылып тұрған Multi-Speaker Stream трансляциясын аяқтауға болады.

– **<DAB+ AutoScan>** (**<DAB+>** аудио көзінде) Мәзірден DAB+ станциясын іздеу процесін бастауға болады.
– **<Sound Settings>**
Дыбыс реттеулерінің мәзірі: төмендегі дыбыстың алдын ала реттеулері арасында таңдауға болады:
  - **<EQ Outdoor>** (Сыртқы диапазон)
  - **<EQ Indoor>** (Ішкі диапазон)
  - **<EQ Voice>** (Тіл)
  - **<Custom (Treble/Bass)>** опциясы таңдалған кезде, төмендегі ішкі мәзірде биіктік (**<Treble>**) пен тереңдікті (**<Bass>**) қолмен реттеуге болады.
  - Таңдалған дыбыс реттеуі дисплейдегі дыбыс алдын ала реттеуінің индикаторында **(c)** пайда болады.
– **<Time Settings>**
Уақыт реттеулері мәзірі: 12 сағ **<12 Hour Format>** және 24 сағ **<24 Hour Format>** уақыт пішімдерінің арасында таңдауға және уақытты қолмен реттеуге болады (**<Set Time (HH:MM)>**). Егер аудио көзі ретінде уақыт деректерін тарататын радио станциясы таңдалған болса, осы уақыт автоматты түрде қабылданады.
– **<Display Brightness>**
Дисплей жарықтығы мәзірі: дисплейдің қалаулы жарықтығын реттеуге болады.
– **<Device Info>**
Құрылғы туралы ақпарат мәзірі: <Version> (Нұсқа) ішкі мәзірінде радио қабылдағыштың *Bluetooth*® атауын және бағдарламалық пен аппараттық жасақтама нұсқасын қарап шығуға болады. **<Factory Reset>** (Зауыттық реттеулерге қайтару) мәзірінде барлық мәзір реттеулерін қажетінше бастапқы күйге қайтаруға болады.

Зарядтау режимі

Литий-иондық аккумуляторларды зарядтау

Егер радио қабылдағыш желілік қосылым арқылы электр желісіне қосылған болса (желі режимінің индикаторы **(h)** күй жолағында жанып тұрады), мына аккумуляторлардың бірін зарядтауға болады: **Bosch** 18 В литий-иондық аккумуляторы, AMPShare серіктесінің 18 В аккумуляторы немесе **Bosch** 12 В литий-иондық аккумуляторы.

Аккумулятор радио қабылдағышқа салынған және радио қабылдағыш қосылған кезде, зарядтау процесі автоматты түрде басталады. Аккумулятор зарядталып жатқан кезде, аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында **(j)** соңғы жолақ жыпылықтап тұрады.

Аккумуляторды зарядтау режимінің қате индикаторы **(i)** жанса, бұл ішкі қатенің орын алғанын білдіреді.

– Аккумулятор жұмысқа жарамды болғанына, толықтай салынғанына және ластанбағанына көз жеткізіңіз.
– Радио қабылдағыштың желілік ашасын суырып, қайтадан салыңыз.
– Мәзір реттеулерін **<Factory Reset>** (Зауыттық реттеулерге қайтару) арқылы бастапқы күйге қайтарыңыз.
– Аккумулятор температурасы 0°C және 45°C аралығындағы зарядтау температураларының диапазонынан тыс болғанда, зарядтау процесі тоқтатылады.
– Мәселе шешілмесе, өкілетті **Bosch** қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.

Нұсқау: литий-иондық аккумуляторларды зарядтау процесі, радио қабылдағыш жоғарырақ дыбыс деңгейінде пайдаланылған және дәл сол уақытта USB порты арқылы сыртқы құрылғы зарядталған кезде де тоқтап қалуы мүмкін. Литий-иондық аккумуляторларды зарядтау процесін бастау үшін не дыбыс деңгейін төмендетіңіз, не USB порты арқылы зарядтауды аяқтаңыз.

Сыртқы құрылғыларды USB порты арқылы зарядтау (B суретін қараңыз)

USB жалғағышының көмегімен электр қуатымен USB арқылы жабдықтауға болатын құрылғыларды (мысалы, әртүрлі мобильді телефондар) зарядтауға болады. Максималды зарядтау тогы **1,5** А құрайды.

Жалғағыштар бөлімінің **(21)** қорғаныш қалпағын ашыңыз. Сыртқы құрылғыны жарамды кабель арқылы радио қабылдағыштағы сыртқы құрылғыларға арналған шығыс портына **(15)** жалғаңыз.

Сыртқы құрылғыларды зарядтау мүмкін болуы үшін, радио қабылдағышты қосу керек.

Ластанудан қорғау үшін жалғағыштар бөлімінің **(21)** қорғаныш қалпағын, зарядтағыш кабельді шығарғанда, қайтадан жауып қойыңыз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін радио қабылдағышты таза ұстаңыз.

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Ластануларды суланған, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:
www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен құдаланады.

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС
Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
050012
Муратбаев к., 180 үй
“Гермес” БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com
Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тараптар (мысалы, әуе немесе жүк тасымалдау компаниясы) орауышқа және таңбаламаға қойылатын арнайы талаптарды сақтауы керек. Жіберілетін жүкті дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау сарапшыларымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату

Радио қабылдағыштарды, аккумуляторларды/батареяларды, керек-жарақтар мен орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеу орнына жіберу қажет.

Радио қабылдағыштарды және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Ескі электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EU еуропалық директивасы және оның ұлттық заңнамада қолданылуы бойынша пайдаланауға бұдан былай жарамсыз радио қабылдағыштарды және 2006/66/EC еуропалық директивасы бойынша зақымдалған немесе ескірген аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинап, қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге жіберу қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі, бетіндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 163) сенсорлық пернемен растаңыз.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.

- **Acest aparat de radio nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Acest aparat de radio poate fi folosit de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a aparatului de radio și înțeleg pericolele pe care acesta le implică.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.
- **Copiii trebuie supravegheați în timp ce aceștia utilizează, curăță sau efectuează întreținerea produsului.** Astfel, vei avea siguranța că aceștia nu se joacă cu aparatul de radio.
- **Încarcă numai acumulatori litiu-ion marca Bosch sau acumulatori de la partenerul AMPShare, care au o capacitate de minimum 1,5 Ah. Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a aparatului de radio. Nu încărca**

acumulatori de unică folosință. În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.

- ▶ **Menține curat aparatul de radio.** Dacă acesta se murdărește, există pericolul de electrocutare.
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului sau ale partenerului AMPShare.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.

Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

- ▶ **Înainte de fiecare utilizare verifică aparatul de radio, cablul și fișa. Nu folosi aparatul de radio în cazul în care constați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschide pe cont propriu aparatul de radio și fișa și solicită repararea acestora numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Aparatele radio, cablurile și fișele deteriorate comportă riscuri sporite de electrocutare.
- ▶ **Fișa de rețea trebuie să se potrivească cu priza. Nu este permisă în niciun caz modificarea fișei. Nu utiliza fișe adaptoare împreună cu aparatele de radio.** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimba destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea aparatului de radio ori pentru a trage fișa afară din priză. Ferește cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aflate în mișcare ale aparatului**. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

Evită contactul fișei de rețea cu ploaia și umezeala, în regimul de funcționare în rețea. Contactul cu apa sau cu umezeala crește riscul de electrocutare și de producere a unui scurtcircuit.

- ▶ **În cazul utilizării îndelungate, setează aparatul de radio la un volum sonor mediu.** Un volum sonor ridicat utilizat pe termen lung poate duce la afecțiuni ale sistemului auditiv.

Marca verbală *Bluetooth*® și simbolurile grafice (siglele) sunt mărci comerciale înregistrate și aparțin Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale/acestor simboluri grafice prin Robert Bosch Power Tools GmbH se realizează sub licență.

- ▶ **Protejează aparatul de radio împotriva contactului direct cu apa.** Pătrunderea apei în aparatul de radio crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Ține pe cât posibil închis capacul compartimentului acumulatorului și capacul de protecție al compartimentului de racordare.** Capacele închise protejează aparatul de radio împotriva pătrunderii apei și prafului.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Țineți cont de ilustrațiile din secțiunea anterioară a instrucțiunilor de utilizare.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de radio este destinat redării programelor radio în diferite game de frecvențe, precum și redării semnalelor audio de la sursele racordate sau conectate prin *Bluetooth*®.

Aparatul de radio este destinat încărcării acumulatorilor litiu-ion reîncărcabili de la **Bosch** sau de la partenerii AMPShare. De asemenea, pot fi încărcate dispozitive externe prin intermediul portului USB Output Type-C.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița aparatului de radio de la pagina grafică.

(1) Mâner de transport

(2) Afișaj

(3) Difuzor

(4) Sistem de blocare L-BOXX

(5) Buton de reglare a volumului sonor

(6) Taste de memorare a programelor

(7) Tastă *Bluetooth*®
(8) Buton OK
(9) Tasta Setări
(10) Tastă de căutare înainte
(11) Tastă de pornire/oprire
(12) Tastă de căutare înapoi
(13) Tastă de selectare a sursei audio
(14) Port **AUX**
(15) Port USB Output Type-C pentru dispozitive externe
(16) Antenă verticală
(17) Capacul compartimentului acumulatorului
(18) Mecanism de blocare pentru capacul compartimentului acumulatorului
(19) Şuruburi de fixare pentru deschizătorul de sticle
(20) Deschizător de sticle
(21) Compartiment de racordare
(22) Sistem de fixare a acumulatorului de 12 V
(23) Capacul compartimentului pentru baterii
(24) Dispozitiv de blocare a capacului compartimentului pentru baterii
(25) Acumulator[a)]
(26) Buton de deblocare a acumulatorului[a)]
(27) Mâner de deblocare a acumulatorului
(28) Sistem de fixare a acumulatorului de 18 V
(29) Cablu AUX[a)]

a) **Acest accesoriu nu este inclus în pachetul de livrare standard.**

Elementele de pe afişaj

(a) Indicator de dezactivare a sunetului
(b) Indicator de pauză
(c) Indicator al presetării sunetului
(d) Indicator de redare aleatorie
(e) Indicator al sursei audio
(f) Indicator al transferului prin Multi-Speaker Stream
(g) Indicator al poziției din memorie
(h) Indicator al regimului de funcționare în rețea
(i) Mesaj de eroare privind regimul de încărcare a acumulatorului
(j) Indicator de încărcare a acumulatorului
(k) Bară de stare
(l) Afişaj multifuncțional

Date tehnice

Aparat de radio pentru şantier		**GPB 18VH-6 SRC**
Număr de identificare		**3 601 DA6 2..**
Putere nominală pentru fiecare difuzor de frecvențe medii	W	24
Putere nominală difuzor de bass	W	40

Aparat de radio pentru şantier		**GPB 18VH-6 SRC**
Zonă de recepție DAB+	MHz	174,928–239,200
Zonă de recepție unde ultrascurte	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Compatibilitate		*Bluetooth*® 5.4
– Gama frecvențelor de lucru	MHz	2402–2480
– Putere max. de emisie	mW	8
Alimentare cu energie electrică		
– Regim de funcționare în rețea		
▪ Tensiune	V	220–240
▪ Frecvență	Hz	50–60
▪ Curent max. de intrare	A	2,5
– Acumulator GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Acumulator GBA 12V...	V	12
Baterii-tampon	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Curent max. de încărcare al portului USB Output Type-C	A	1,5
Curent max. de încărcare pentru acumulatorul litiu-ion[A)]	A	2,0
Tensiune de încărcare a acumulatorului litiu-ion (sesizare automată a tensiunii)	V=	10,8–18
Greutate[B)]	kg	8,4
Tip de protecție[C)]		IP54
Clasa de protecție		⧈/II
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatura admisă a acumulatorului în timpul încărcării	°C	0 ... +45
Temperatură ambiantă admisă în timpul funcționării	°C	–20 ... +40
Temperatură ambientală admisă pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50
Acumulatori de 18 V recomandați		GBA 18V... ProCORE18V...
Încărcătoare recomandate pentru acumulatorii de 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Acumulatori de 12 V recomandați		GBA 12V...

Aparat de radio pentru şantier	GPB 18VH-6 SRC
Încărcătoare recomandate pentru acumulatorii de 12 V	GAL 12… GAX 18…

A) în funcţie de temperatură şi de tipul de acumulator

B) Greutate fără cablu de racordare la reţea, fişă de reţea şi acumulator

C) în regim de funcţionare cu acumulator şi cu capacul închis al compartimentului acumulatorului **(17)**, precum şi cu compartimentul de racordare închis **(21)**

Valorile pot varia în funcţie de produs şi sunt supuse condiţiilor de utilizare, precum şi condiţiilor de mediu. Pentru informaţii suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Alimentarea cu energie electrică a aparatului de radio

Alimentarea cu energie electrică a aparatului de radio este posibilă prin:
- racordul la reţea,
- un acumulator litiu-ion de 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. sau un acumulator de 18 V de la un partener AMPShare),
- un acumulator litiu-ion de 12 V (GBA 12V…).

Imediat ce aparatul de radio este conectat la reţeaua de alimentare cu energie electrică prin intermediul racordului la reţea, alimentarea cu energie electrică se realizează prin intermediul racordului la reţea chiar şi cu acumulatorul montat. În acest caz, acumulatorul introdus este încărcat automat.

Funcţionarea cu racord la reţea

▶ **Atenţie la tensiunea din reţeaua de alimentare cu energie electrică!** Tensiunea sursei electrice trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuţa cu date tehnice a aparatului de radio.

În timpul funcţionării cu racord la reţea, pe afişaj apare indicatorul regimului de funcţionare în reţea **(h)**.

Funcţionarea cu acumulator litiu-ion (accesoriu) (consultă imaginea A)

Aparate de radio **Bosch** disponibile pentru achiziţionare şi fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al aparatului de radio este inclus un acumulator, îl poţi scoate din ambalaj.

▶ **Foloseşte numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul litiu-ion utilizat în aparatul tău de radio.

Observaţie: Acumulatorii litiu-ion sunt livraţi în stare parţial încărcată, conform reglementărilor internaţionale privind transportul. Pentru a asigura funcţionarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Deschide mecanismul de blocare **(18)** de la capacul compartimentului acumulatorului şi rabatează în sus capacul compartimentului acumulatorului **(17)**.

În cazul utilizării unui **acumulator de 18 V**, introdu acumulatorul încărcat în sistemul de fixare a acumulatorului **(28)** până când acesta se fixează. Pentru extragerea acumulatorului de 18 V, trage mânerul de deblocare a acumulatorului **(27)**, astfel încât acumulatorul să se deblocheze şi să fie împins în afară. **Nu forţa.**

În cazul utilizării unui **acumulator de 12 V**, introdu acumulatorul încărcat în sistemul de fixare a acumulatorului **(22)**, până când se fixează. Pentru extragerea acumulatorului de 12 V, apasă butoanele de deblocare a acumulatorului **(26)** şi extrage acumulatorul din sistemul de fixare. **Nu forţa.**

Închide capacul compartimentului acumulatorului **(17)** şi blochează-l.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Cu acumulatorul introdus, poţi identifica nivelul de încărcare a acumulatorului **(25)** prezentat pe afişaj **(2)**.

Dacă acumulatorul de 18 V este extras din aparatul de radio, poţi afişa nivelul de încărcare şi pe acumulator.

Indicatorul de pe afişaj al stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul de încărcare a acumulatorului **(j)** este prezentat pe afişaj imediat ce este introdus un acumulator.

Regimul de funcţionare cu acumulator:

Indicator	Capacitate
	80–100%
	60–80%
	40–60%
	20–40%
	5–20%
	0–5%

Regimul de funcţionare în reţea:
În regimul de funcţionare în reţea, un acumulator este încărcat imediat ce este introdus. Procesul de încărcare poate fi vizualizat pe indicatorul de încărcare a acumulatorului **(j)** (ultima bară de pe afişaj se aprinde intermitent).

Indicatorul de încărcare a acumulatorului de 18 V

Dacă acumulatorul de 18 V este extras din aparatul de radio, nivelul de încărcare poate fi indicat prin intermediul LED-urilor verzi ale indicatorului nivelului de încărcare de pe acumulator.

Pentru indicarea nivelului de încărcare, apasă tasta ⏻ sau .

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea nivelului de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect şi trebuie înlocuit.

Observaţie: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

Tip de acumulator GBA 18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea/Înlocuirea bateriilor-tampon

Pentru memorarea orei la aparatul de radio, trebuie să fie introduse baterii-tampon. Pentru acesta se recomandă utilizarea de baterii alcaline cu mangan.

Deschide mecanismul de blocare **(18)** de la capacul compartimentului acumulatorului și rabatează în sus capacul compartimentului acumulatorului **(17)**.

Extrage acumulatorul **(25)** dacă este necesar.

Pentru deschiderea capacului compartimentului pentru baterii **(23)**,apasă pe dispozitivul de blocare **(24)** și deschide capacul compartimentului pentru baterii. Introdu bateriile-tampon din pachetul de livrare.

Respectați polaritatea corectă conform schiței de pe partea interioară a compartimentului bateriilor.

Așază la loc capacul compartimentului pentru baterii **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Înlocuiește bateriile-tampon dacă ora nu mai este memorată de aparatul de radio.

Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp. Folosiți numai baterii de aceeași marcă și capacitate.

- ▶ **Scoate bateriile-tampon din aparatul de radio dacă urmează să nu îl utilizezi pentru o perioadă mai îndelungată.** În cazul depozitării pe o perioadă îndelungată, bateriile-tampon se pot coroda și autodescărca în aparatul de radio.

Montarea

Montarea deschizătorului de sticle

Poți monta deschizătorul de sticle **(20)** pe aparatul de radio și, astfel, poți deschide sticle cu capace tip coroană.

Desfă cele două șuruburi ale carcasei care sunt prezente la locul de montare. Înșurubează ferm deschizătorul de sticle **(20)** cu ajutorul șuruburilor de fixare **(19)** din pachetul de livrare (consultă schița de pe pagina grafică).

Fixarea aparatului de radio pe L-BOXX

Pentru a monta un L-BOXX sub aparatul de radio, fixează sistemele de blocare L-BOXX **(4)** ale aparatului de radio pe ambele părți ale L-BOXX-ului. Pentru desprindere, apasă spre interior sistemele de blocare L-BOXX de pe ambele părți.

Observație: Dacă aparatul de radio este ridicat împreună cu L-BOXX-ul, greutatea L-BOXX-ului trebuie să fie de maximum 40 kg.

Modul de funcționare audio

Pornirea/Oprirea

Pentru **conectarea** aparatului de radio, apasă tasta de pornire/oprire **(11)**. Afișajul **(2)** se activează și este redată sursa audio reglată la ultima deconectare a aparatului de radio.

Setările esențiale ale aparatului de radio sunt afișate în permanență în bara de stare **(k)** de pe afișaj.

Dacă timp de 2 min nu este apăsată nicio tastă de pe aparatul de radio, afișajul multifuncțional **(l)** mai prezintă doar ora curentă. După apăsarea oricărei taste, pe afișaj este prezentat din nou afișajul extins.

Pentru **deconectarea** aparatului de radio, apasă tasta de pornire/oprire **(11)** până când afișajul se dezactivează. Setarea actuală a sursei audio este memorată.

Aparatul de radio se deconectează automat după 20 de min, dacă în acest interval de timp:

- nu se poate realiza nicio conexiune prin *Bluetooth*®,
- în redarea prin Multi-Speaker Sound nu este găsit niciun Stream,
- nu are loc nicio redare prin intermediul altor medii (sau redarea este întreruptă).

Reglarea volumului semnalului sonor

După conectarea aparatului de radio este setat întotdeauna un volum scăzut al semnalului sonor.

Pentru creşterea volumului sonor, roteşte în sens orar butonul pentru volumul sonor **(5)**, iar pentru reducerea volumului sonor, roteşte-l în sens antiorar. Reglarea volumului sonor este prezentată timp de câteva secunde pe afişaj.

Pentru deconectarea sunetului, poţi apăsa scurt butonul pentru volumul sonor **(5)**. Pe afişaj apare indicatorul pentru dezactivarea sunetului **(a)**.

Pentru a reactiva sonorul, apasă din nou scurt sau roteşte butonul pentru volumul sonor.

Modificarea setărilor

Navigarea în diferitele meniuri ale aparatului de radio:
- Derularea printr-un meniu sau modificarea unei valori (de exemplu, luminozitatea afişajului): Roteşte butonul OK **(8)**.
- Confirmarea selecţiei marcate (negru pe fundal alb): Apasă butonul OK **(8)**.
- Comutarea la un submeniu marcat: Apasă butonul OK **(8)**.
- Comutarea dintr-un submeniu înapoi la un meniu superior: Selectează **<BACK>** (Înapoi) şi confirmă selecţia prin apăsarea butonului OK **(8)** sau apasă tasta de căutare înapoi **(12)**.
- Cu **<Yes>** (Da) poţi porni un proces, iar cu **<No>** (Nu) îl poţi anula.

Informaţii suplimentare privind setările sunt disponibile în capitolul în care este prezentat meniul **<Settings>** (vezi „Meniul Setări“, Pagina 170).

Dacă în cadrul unui meniu nu este apăsată nicio tastă timp de 10 s, aparatul de radio revine la modul de funcţionare audio.

Selectarea sursei audio

Pentru setarea sursei audio, apasă tasta pentru sursa audio **(13)**.

Sunt disponibile următoarele surse audio:
- **<DAB+>**: radio digital prin DAB+,
- **<FM>**: radio analogic prin unde ultrascurte,
- **<Bluetooth>**: sursă audio externă (de exemplu, smartphone) prin conexiunea *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: redarea unui Multi-Speaker Stream prin conexiunea *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: sursă audio externă (de exemplu, CD-player) prin portul de 3,5 mm **AUX (14)** din compartimentul de racordare.

Sursa audio actuală este vizibilă în indicatorul sursei audio **(e)**.

Dacă dimensiunea este adecvată, poţi depozita dispozitivul conectat (de exemplu, smartphone) în locaşul mânerului de transport **(1)**.

Observaţie: Ai în vedere faptul că dispozitivele prea mici sau prea mari pot cădea din locaş.

Reglarea/Memorarea posturilor de radio DAB+

Selectează **<DAB+>** ca sursă audio. Dacă este disponibil, este redat ultimul post DAB+-setat.

Numele postului este afişat pe rândul de sus al afişajului multifuncţional **(l)**, iar conţinutul transmis de postul de radio este afişat pe rândul de jos.
- Pentru **schimbarea postului**, roteşte butonul OK **(8)** şi selectează postul dorit sau apasă tasta de căutare înapoi **(12)** sau tasta de căutare înainte **(10)**.
- Pentru **memorarea unui post reglat**, apasă tasta de memorare a programelor **(6)** aferentă poziţiei din memorie dorite până când numărul poziţiei din memorie apare pe indicatorul poziţiei din memorie **(g)**.
- Pentru **redarea unui post memorat**, apasă scurt una din tastele de memorare a programelor **(6)**. Numărul poziţiei din memorie apare pe indicatorul poziţiei din memorie **(g)**.

Dacă nu poate fi găsit niciun post de radio DAB+, se afişează **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (niciun post DAB+ găsit – porneşte căutarea automată) pe afişajul multifuncţional **(l)**.

În acest caz sau dacă există probleme de recepţie, porneşte **căutarea posturilor DAB+**:
- Apasă butonul OK **(8)**. Alternativ, poţi apăsa tasta Setări **(9)** şi poţi selecta **<DAB+ AutoScan>** (căutare automată DAB+).
- Pe afişaj apare **<Start DAB+ AutoScan?>** (Doreşti să porneşti căutarea automată DAB+?). Poţi porni căutarea cu **<Yes>** (Da) sau poţi reveni cu **<No>** (Nu) fără să efectuezi modificări.
- **Observaţie:** Posturile memorate cu ajutorul tastelor de memorare a programelor **(6)** sunt şterse în timpul căutării posturilor.

Reglarea/Memorarea posturilor de radio pe unde ultrascurte

Selectează **<FM>** ca sursă audio. Este redată ultima frecvenţă FM setată.

Frecvenţa şi numele postului sunt afişate pe rândul de sus al afişajului multifuncţional **(l)**, iar conţinutul transmis de postul de radio este afişat pe rândul de jos.
- Pentru **schimbarea frecvenţei**, roteşte butonul OK **(8)** până când pe afişaj apare frecvenţa dorită.
- Pentru **căutarea postului următor cu intensitate ridicată a semnalului**, apasă scurt tasta de căutare înapoi **(12)** sau tasta de căutare înainte **(10)**. Următorul post găsit este prezentat pe afişaj şi este redat.
- Pentru **memorarea unui post reglat**, apasă tasta de memorare a programelor **(6)** aferentă poziţiei din memorie dorite până când numărul poziţiei din memorie apare pe indicatorul poziţiei din memorie **(g)**.
- Pentru **redarea unui post memorat**, apasă scurt una din tastele de memorare a programelor **(6)**. Numărul poziţiei din memorie apare pe indicatorul poziţiei din memorie **(g)**.

Orientarea antenei verticale

Aparatul de radio este livrat cu antena verticală montată **(16)**. În cazul modului de funcționare radio prin unde ultrascurte sau DAB+, roteşte antena verticală în direcția care asigură recepția cea mai bună.

Dacă nu este posibilă o recepție suficientă, amplasați aparatul de radio într-un loc cu o recepție mai bună.

Observație: În timpul funcționării aparatului de radio în imediata apropiere a stațiilor radio, aparatelor cu unde radio sau altor aparate electronice, precum şi în regimul de încărcare a acumulatorului, se pot produce perturbări ale recepției radio.

Redarea/Controlul surselor audio externe prin Bluetooth®

Selectează **<Bluetooth>** ca sursă audio. Pentru aceasta, poți, de asemenea, să apeşi scurt tasta *Bluetooth*® **(7)**.

- **Restabilirea unei conexiuni:** Porneşte o căutare a conexiunii dacă nu este disponibilă nicio sursă audio memorată sau dacă trebuie încheiată o conexiune existentă la o sursă audio prin *Bluetooth*® şi trebuie căutată o altă sursă audio. Pentru aceasta, apasă tasta *Bluetooth*® **(7)** pentru mai mult de 0,5 s.
  În timpul căutării, simbolul *Bluetooth*® se aprinde intermitent şi în cadență rapidă pe afişajul multifuncțional **(l)**.
  Activează noua conexiune prin sursa audio externă. Acest lucru este posibil la smartphone-uri, de regulă, în cadrul setărilor din meniul *Bluetooth*®. Aparatul de radio apare ca sursă disponibilă cu numele **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. În acest caz, ține cont de instrucțiunile de utilizare a sursei tale audio/smartphone-ului tău.
- **Reconectare:** Dacă aparatul de radio a fost deja conectat la o sursă audio externă (de exemplu, smartphone) prin *Bluetooth*® şi aceasta este disponibilă, se stabileşte automat o conexiune la această sursă audio. Pe parcursul stabilirii conexiunii, simbolul *Bluetooth*® se aprinde intermitent şi în cadență lentă pe afişajul multifuncțional **(l)**.
  Dacă sursa audio memorată nu este disponibilă, după 2 min este pornită automat o căutare a conexiunii.
- **Restabilirea unei conexiuni anterioare:** Aparatul de radio memorează ultimele 5 dispozitive conectate prin *Bluetooth*®. Pentru a stabili o conexiune la unul dintre aceste dispozitive, roteşte butonul OK **(8)** şi selectează sursa audio dorită.
  Observație: Dacă este conectat un dispozitiv nou, dispozitivul care a fost memorat primul este şters din lista de selecție.

Dacă conexiunea a fost stabilită cu succes, este emis un semnal sonor ascendent, iar simbolul ✱ este afişat pe indicatorul sursei audio **(e)**. Dacă conexiunea este întreruptă sau încheiată, este emis un semnal sonor descendent, iar simbolul ✱ se stinge.

Numele aparatului conectat prin *Bluetooth*® este afişat pe rândul de sus al afişajului multifuncțional **(l)**. Pe rândul de jos apare textul transmis de aparatul conectat.

Porneşte redarea la sursa audio. Sursa audio poate fi **controlată** şi prin intermediul aparatului de radio:

- Pentru **a selecta un titlu**, apasă tasta de căutare înainte **(10)**, respectiv tasta de căutare înapoi **(12)** până când accesezi titlul dorit.
- Pentru a **întrerupe redarea**, apasă butonul pentru volumul sonor **(5)**. Pe afişaj apare indicatorul de pauză **(b)**.
- Pentru a **continua redarea**, apasă din nou sau roteşte butonul pentru volumul sonor **(5)**.
- Pentru **derularea înainte, respectiv derularea înapoi în cadrul unui titlu**, menține apăsată tasta de căutare înainte **(10)**, respectiv tasta de căutare înapoi **(12)** până când accesezi poziția dorită în cadrul titlului.

Dacă în cadrul modului de funcționare prin *Bluetooth*® este apăsată una din tastele de memorare a programelor **(6)**, aparatul de radio comută la postul memorat la ultimul mod de funcționare utilizat al aparatului de radio.

Redarea/Controlarea surselor audio externe prin intermediul Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound permite stabilirea unei conexiuni prin *Bluetooth*® pentru fiecare Stream la toate dispozitivele care acceptă acelaşi standard (de exemplu, GPB 18V-6 C).

Selectează **<Multi-Speaker Stream>** ca sursă audio.

Dacă este disponibil un Multi-Speaker Stream, se stabileşte automat o conexiune la acest Stream. Pe parcursul stabilirii conexiunii, simbolul Multi-Speaker se aprinde intermitent pe afişajul multifuncțional **(l)**. Dacă există o conexiune, simbolul este afişat pe indicatorul sursei audio **(e)**.

Porneşte şi controlează redarea sursei audio.

Dacă în timpul redării unui Stream este apăsată una din tastele de memorare a programelor **(6)**, aparatul de radio comută la postul care a fost memorat la ultimul mod de funcționare utilizat al aparatului de radio.

Redarea surselor audio externe prin AUX (consultă imaginea B)

Deschide capacul de protecție al compartimentului de racordare **(21)** şi introdu fişa de 3,5 mm a cablului AUX **(29)** în portul **AUX (14)**. Racordează cablul AUX la o sursă audio adecvată.

Selectează **<AUX>** ca sursă audio. Porneşte şi controlează redarea sursei audio.

Pentru protecția împotriva murdăriei, închide din nou capacul de protecție al compartimentului de racordare **(21)** în cazul în care scoți fişa cablului AUX.

Dacă, în timpul funcționării în modul AUX, este apăsată una din tastele de memorare a programelor **(6)**, aparatul de radio comută la postul memorat la ultimul mod de funcționare utilizat al aparatului de radio.

Transferarea redării curente prin intermediul Multi-Speaker Sound

Dacă o sursă audio este redată prin *Bluetooth*® sau prin AUX, această redare poate fi redirecționată către alte dispozitive

care au funcția Multi-Speaker Sound (de exemplu, GPB 18V-6 C).

– Pentru a **porni transferul** prin Multi-Speaker Sound, apasă tasta Setări **(9)** și selectează **<Start Multi-Speaker Stream>** (Pornire Multi-Speaker Stream).
– Pe afișaj apare **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Dorești să pornești Multi-Speaker Stream?). Poți porni Stream-ul cu **<Yes>** (Da) sau poți reveni cu **<No>** (Nu) fără să efectuezi modificări.

În timpul funcționării Multi-Speaker Stream, pe afișaj este prezentat indicatorul transferului prin Multi-Speaker Sound **(f)**.

Dacă sursa audio redată este comutată (de exemplu, de la *Bluetooth*® la AUX), transferul prin Multi-Speaker Sound rămâne neschimbat.

– Pentru a **încheia transferul** prin Multi-Speaker Sound, apasă tasta Setări **(9)** și selectează **<End Multi-Speaker Stream>** (Încheiere Multi-Speaker Stream).
– Pe afișaj apare **<End Multi-Speaker Stream?>** (Încheiere Multi-Speaker Stream?). Poți încheia Stream-ul cu **<Yes>** (Da) sau poți reveni cu **<No>** (Nu) fără să efectuezi modificări.

Meniul Setări

Pentru a accesa meniul Setări **<Settings>**, apasă tasta Setări **(9)**.

În cadrul meniului Setări, numele meniului actual este afișat în bara de stare **(k)**, iar setarea posibilă este afișată pe afișajul multifuncțional **(l)**.

Selectarea meniului depinde parțial de modul de funcționare audio al aparatului de radio.

Opțiunile de meniu:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (la sursa audio **<Bluetooth>** și **<AUX>**)
  În cadrul meniului, poți porni un Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (în cazul transferului redării actuale prin Multi-Speaker Sound)
  În cadrul meniului poți încheia Multi-Speaker Stream-ul aflat în curs.
– **<DAB+ AutoScan>** (la sursa audio **<DAB+>**)
  În cadrul meniului poți porni o căutare a posturilor DAB+.
– **<Sound Settings>**
  Meniul pentru setările sunetului : Poți alege dintre următoarele presetări ale sunetului:
  - **<EQ Outdoor>** (Zona exterioară)
  - **<EQ Indoor>** (Zona interioară)
  - **<EQ Voice>** (Limbă)
  - Dacă alegi opțiunea **<Custom (Treble/Bass)>**, poți regla manual, în următoarele submeniuri, înaltele (**<Treble>**) și joasele (**<Bass>**).
  - Setarea selectată a sunetului este prezentată pe afișaj în indicatorul presetării sunetului **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Meniul pentru setările de program: Poți alege între formatele de timp de 12 h **<12 Hour Format>** și 24 de h **<24 Hour Format>**, iar apoi setează manual ora (**<Set Time (HH:MM)>**). Dacă este selectat, ca sursă audio, un post de radio care transmite ora, aceasta este preluată automat.
– **<Display Brightness>**
  Meniul pentru luminozitatea afișajului: Poți seta luminozitatea dorită a afișajului.
– **<Device Info>**
  Meniul Informații despre aparat: În submeniul **<Version>** (versiune) poți găsi numele aparatului de radio conectat prin *Bluetooth*®, precum și versiunea de software și versiunea de hardware a acestuia. În **<Factory Reset>** (resetare la setările implicite) poți reseta toate setările meniului, dacă este necesar.

Regimul de încărcare

Încărcarea acumulatorilor litiu-ion

Dacă aparatul de radio este racordat la rețeaua de alimentare cu energie electrică prin intermediul racordului la rețea (indicatorul regimului de funcționare în rețea **(h)** se aprinde în bara de stare), acesta poate încărca unul dintre următorii acumulatori: un acumulator litiu-ion de 18 V **Bosch**, un acumulator de 18 V de la un partener AMPShare sau un acumulator litiu-ion 12 V **Bosch**.

Procesul de încărcare începe automat atunci când este introdus un acumulator în aparatul de radio, iar aparatul de radio este pornit. În timp ce acumulatorul este în curs de încărcare, ultima bară a indicatorului de încărcare a acumulatorului **(j)** se aprinde intermitent.

Dacă se aprinde mesajul de eroare privind regimul de încărcare a acumulatorului **(i)**, înseamnă că există o eroare internă.

– Asigură-te că acumulatorul este funcțional, este introdus complet și nu este murdar.
– Scoate fișa de rețea a aparatului de radio și introdu-o la loc.
– Resetează setările meniului prin intermediul **<Factory Reset>** (resetare la setările implicite).
– Procesul de încărcare este întrerupt atunci când temperatura acumulatorului se află în afara intervalului temperaturilor de încărcare cuprins între 0 °C și 45 °C.
– Dacă problema persistă, contactează un centru de service autorizat **Bosch**.

Observație: Încărcarea acumulatorului litiu-ion poate fi întreruptă și atunci când aparatul de radio este utilizat cu un volum sonor mare și, simultan, este încărcat un dispozitiv extern prin intermediul portului USB. Pentru a porni încărcarea acumulatorului litiu-ion, redu volumul sonor sau încheie încărcarea de la portul USB.

Încărcarea dispozitivelor externe prin intermediul portului USB (consultă imaginea B)

Portul USB permite încărcarea aparatelor care pot fi alimentate cu energie electrică prin USB (de exemplu, diverse telefoane mobile). Curentul maxim de încărcare este de **1,5** A.

Deschide capacul de protecție al compartimentului de racordare **(21)**. Conectează dispozitivul extern prin intermediul unui cablu adecvat la portul de ieşire pentru dispozitive externe **(15)** de la aparatul de radio.

Pentru a putea încărca dispozitive externe, aparatul de radio trebuie să fie pornit.

Pentru a asigura protecția împotriva murdăriei, închide la loc capacul de protecție al compartimentului de racordare **(21)** în cazul în care scoți cablul de încărcare.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

Pentru a putea lucra optim şi în condiții de siguranță, menține curat aparatul de radio.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Eliminați murdăria de pe acesta utilizând o lavetă umedă, moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce priveşte întreținerea şi repararea produsului tău, cât şi referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse şi informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:
www.bosch-pt.com
Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre şi accesoriile acestora.

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România
Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea şi marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise şi ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Aparatele de radio, acumulatorii/bateriile, accesoriile şi ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.

Nu elimina aparatele de radio şi acumulatorii/bateriile împreună cu deşeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, aparatele de radio scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 171).

Български

Указания за сигурност

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Това радио не е предвидено за употреба от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душев-**

ни възможности или без достатъчно опит и познания. Това радио може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит и познания, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с дрехата и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

- **Надзиравайте децата при ползване, почистване и поддържане.** Така се гарантира, че децата няма да играят с радиоапарата.
- **Зареждайте само Bosch литиево-йонни акумулаторни батерии или акумулаторни батерии на партньор на AMPShare с капацитет от минимум 1,5 Ah. Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на радиото. Не се опитвайте да зареждате обикновени (неакумулаторни) батерии.** В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Поддържайте радиото чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя или на AMPShare партньор.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- **Проверявайте преди всяка употреба радиото, кабела и щепсела. Не ползвайте радиото, ако установите повреди. Не отваряйте радиото и щепсела сами и възлагайте ремонта само на квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Повредени радиота, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- **Щепселът трябва да пасва на контакта. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Не използвайте адаптери заедно с радиото.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите радиото за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини**. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

Предпазвайте щепсела при работа от мрежата от дъжд или влага. Контактът с вода или влага увеличава риска от електрически удар или късо съединение.

- **При по-дълга употреба настройвайте радиото на умерена сила на звука.** За по-дълъг период от време може да се стигне до щети по слуха при висока сила на звука.

Марката *Bluetooth*® и изображенията (логотата) са регистрирани марки и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тази марка/изображения от Robert Bosch Power Tools GmbH става по лиценз.

- **Пазете радиото от пряк контакт с вода.** Проникването на вода в радиото увеличава риска от токов удар.
- **По възможност дръжте капака на отделението на акумулаторната батерия и защитното капаче на отделението за свързване затворени.** Затворените капаци предпазват радиото от вода и прах.

Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Радиото е предназначено за възпроизвеждане на радиопрограми с различни честотни диапазони, както и за възпроизвеждане на аудиосигнали от свързани или сдвоени през *Bluetooth*® източници.

Радиото е предназначено за зареждане на презареждаеми литиево-йонни акумулаторни батерии на **Bosch** или такива на партньори на AMPShare. Също така външни устройства могат да се зареждат през порта на USB Output Type-C.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на радиото на графичната страница.

(1) Ръкохватка за пренасяне
(2) Дисплей
(3) Високоговорител
(4) L-BOXX заключване
(5) Копче за силата на звука
(6) Бутони за запаметяване на станции
(7) Бутон *Bluetooth*®
(8) OK копче
(9) Бутон Настройки
(10) Бутон търсене напред
(11) Пусков прекъсвач
(12) Бутон търсене назад
(13) Бутон аудио източник
(14) **AUX** букса
(15) USB Output Type-C букса за външни устройства
(16) Антена
(17) Капак на отделението за акумулаторна батерия
(18) Лост за заключване на капака на отделението за акумулаторна батерия
(19) Крепежни винтове за отварачка за бутилки
(20) Отварачка за бутилки
(21) Отделение за свързване
(22) Гнездо за акумулаторна батерия 12 V
(23) Капак на отделението за акумулаторна батерия
(24) Застопоряване на капака на гнездото за батерии
(25) Акумулаторна батерия[a)]
(26) Бутон за отключване на акумулаторната батерия[a)]
(27) Дръжка за отключване на акумулаторната батерия
(28) Гнездо за акумулаторна батерия 18 V
(29) Кабел AUX[a)]

a) **Тази принадлежност не спада към стандартния обем на доставката.**

Елементи за индикация

(a) Индикатор за изключен звук
(b) Индикатор пауза
(c) Индикатор предварителна настройка на звука
(d) Индикатор за случайно възпроизвеждане
(e) Индикатор аудио източник
(f) Индикатор предаване Multi-Speaker Stream
(g) Индикатор място памет
(h) Индикатор мрежови режим
(i) Индикатор за грешка режим на зареждане акумулаторна батерия
(j) Индикатор за акумулаторната батерия
(k) Статусен ред
(l) Мултифункционално поле

Технически данни

Радио за строителни обекти		GPB 18VH-6 SRC
Каталожен номер		**3 601 DA6 2..**
Номинална мощност на високоговорител средни тонове	W	24
Номинална мощност високоговорител баси	W	40
Диапазон на приемане DAB+	MHz	174,928–239,200
Диапазон на приемане УКВ	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Съвместимост		*Bluetooth*® 5.4
– Работен честотен диапазон	MHz	2402–2480
– Мощност на излъчване макс.	mW	8
Електрическо захранване		
– Работа от мрежата		
▪ Напрежение	V	220–240
▪ Честота	Hz	50–60
▪ Разходен ток макс.	A	2,5
– Акумулаторна батерия GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– Акумулаторна батерия GBA 12V...	V	12
Буферни бтерии	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Заряден ток USB Output Type-C свързване макс.	A	1,5
Заряден ток литиево-йонна акумулаторна батерия макс.[A)]	A	2,0
Зарядно напрежение на литиево-йонната акумулаторна батерия (автоматично разпознаване на напрежението)	V=	10,8–18
Тегло[B)]	kg	8,4
Клас на защита[C)]		IP54
Клас на защита		⧈/II

Радио за строителни обекти		GPB 18VH-6 SRC
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 … +35
Допустима температура на акумулаторната батерия при зареждане	°C	0 … +45
разрешена температура на околната среда при зареждане	°C	–20 … +40
разрешена температура на околната среда по време на съхранение	°C	–20 … +50
препоръчителни акумулаторни батерии 18 V		GBA 18V… ProCORE18V….
Препоръчани зарядни устройства за акумулаторни батерии 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
препоръчителни акумулаторни батерии 12 V		GBA 12V…
Препоръчани зарядни устройства за акумулаторни батерии 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) В зависимост от температурата и типа на акумулаторната батерия

B) Тегло без мрежови проводник, щепсел и акумулаторна батерия

C) в режим с акумулаторна батерия и при затворен капак на отделението за акумулаторна батерия **(17)**, както и затворено отделение за акумулаторна батерия **(21)**

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Захранване на радиото

Захранването с енергия на радиото е възможно през:
- мрежово свързване,
- литиево-йонна акумулаторна батерия 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. или 18 V акумулаторни батерии на партньор на AMPShare),
- Литиево-йонна акумулаторна батерия 12 V (GBA 12V…).

Когато радиото е свързано през мрежово свързване с електрическата мрежа, дори при поставена акумулаторна батерия захранването с енергия се извършва през мрежовото свързване. В този случай автоматично се зарежда поставена акумулаторна батерия.

Работа в мрежа

▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на радиото.

При работа с мрежово свързване на дисплея се показва индикацията за мрежов режим **(h)**.

Работа с литиево-йонна акумулаторна батерия (принадлежност) (вж. фиг. A)

Bosch продава радиоапарати и без акумулаторна батерия. Дали в обхвата на доставката на Вашето радио е включена акумулаторна батерия, можете да разберете от опаковката.

▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са с параметри, подходящи за използваната във Вашето радио литиево-йонна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Отворете заключващия лост **(18)** на капака на акумулаторната батерия и вдигнете нагоре капака **(17)**.

При използване на **18 V акумулаторна батерия** избутайте заредената акумулаторна батерия в гнездото **(28)** докато не прищрака. За изваждане на 18 V акумулаторна батерия изтеглете дръжката за отключване на акумулаторната батерия **(27)**, така че батерията да се отключи и да се избута. **При това не прилагайте сила.**

При използване на **12 V акумулаторна батерия** избутайте заредената акумулаторна батерия в гнездото **(22)** докато не прищрака. За изваждане на 12 V акумулаторна батерия натиснете бутоните за отключване на акумулаторната батерия **(26)** и изтеглете батерията от гнездото. **При това не прилагайте сила.**

Затворете капака на отделението на акумулаторната батерия **(17)** и го заключете.

Индикатор за акумулаторната батерия

При поставена акумулаторна батерия можете да разпознаете състоянието на зареждане на акумулаторната батерия **(25)** на дисплея **(2)**.

Ако 18 V акумулаторна батерия се извади от радиото, състоянието на зареждане може да се покаже и върху акумулаторната батерия.

Индикатор за акумулаторната батерия на дисплея

Индикатор за акумулаторната батерия **(j)** се показва на дисплея, когато е поставена акумулаторна батерия.

Акумулаторен режим:

Индикатор	Капацитет
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Мрежови режим:

Когато при мрежови режим е поставена акумулаторна ба-

терия, тя се зарежда. Напредъкът при зареждането се показва в индикатора за акумулаторната батерия **(j)** (последната чертичка в индикатора съответно мига).

Индикатор за акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия 18 V

Ако 18 V акумулаторна батерия се извади от радиото, състоянието на зареждане може да се показва чрез зелените светодиоди на индикатора за състоянието на зареждане върху акумулаторната батерия.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация On или .

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Поставяне/смяна на буферните батерии

За запаметяването на часа върху радиото трябва да бъдат поставени буферни батерии. Препоръчва се използването за целта на алкално-манганови батерии.

Отворете заключващия лост **(18)** на капака на акумулаторната батерия и вдигнете нагоре капака **(17)**.

Свалете при нужда акумулаторната батерия **(25)**.

За отваряне на капака на отделението за батерии **(23)** натиснете застопоряването **(24)** и свалете капака. Поставете доставените буферни батерии.

Внимавайте за правилната им полярност, изобразена на фигурата от вътрешната страна на гнездото за батерии.

Поставете обратно капака на отделението за батерии **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Сменете буферните батерии когато часът на радиото вече не се записва.

Заменяйте винаги всички батерии едновременно. Използвайте винаги батерии от един и същ производител и с еднакъв капацитет.

- ▶ **Когато няма да ползвате радиото продължително време, изваждайте буферните батерии от него.** При продължително съхраняване в радиото батериите могат да кородират и да се саморазредят.

Монтиране

Монтиране на отварачка за бутилки

Можете да монтирате отварачката за бутилки **(20)** върху радиото и така да отваряте бутилки с капачки.

Разхлабете двата налични на мястото за монтаж винтове на корпуса. Завийте отварачката за бутилки **(20)** с включените в окомплектовката крепежни винтове **(19)** (вж. изображението на графичната страница).

Закрепете радиото върху L-BOXX

За да закрепите L-BOXX под радиото, оставете заключванията за L-BOXX **(4)** върху радиото да се фиксират от двете страни на L-BOXX. За разхлабване натиснете навътре заключванията за L-BOXX от двете страни.

Указание: Ако радиото се повдигне заедно с L-BOXX, теглото на L-BOXX може да е максимум 40 kg.

Аудио режим

Включване и изключване

За **включване** на радиото натиснете пусковия прекъсвач **(11)**. Дисплеят **(2)** се активира и започва възпроизвеждането от последно ползвания преди изключването на радиото аудио източник.

Важните настройки на радиото се показват по всяко време в статусния ред **(k)** на дисплея.

Ако за 2 min не се натисне бутон върху радиото, в мултифункционалния индикатор **(l)** на дисплея остава само ак-

туалния час. След натискането на произволен бутон дисплеят отново показва разширения индикатор.

За **изключване** на радиото натиснете пусковия прекъсвач **(11)** дотогава, докато дисплеят не се изключи. Текущо използвания аудио източник се запаметява.

Радиото автоматично се изключва след 20 min, ако през това време:
- не може да се изгради свързване с *Bluetooth*®,
- във възпроизвеждането през Multi-Speaker Sound не се открива стрийм,
- няма възпроизвеждане през други медии (респ. възпроизвеждането е на пауза).

Настройка на силата на звука

След включване на радиото винаги е настроена ниска сила на звука.

За увеличаване на силата на звука завъртете копчето за сила на звука **(5)** по посока на часовника, за намаляване на силата на звука го завъртете обратно на часовника. Настройката на силата на звука се показва на дисплея за няколко секунди.

За изключване на звука можете да натиснете за кратко копчето за силата на звука **(5)**. На дисплея се показва символа заглушаване **(a)**.

За повторно включване на звука натиснете за кратко копчето за силата на звука или го завъртете.

Промяна на настройките

Навигиране в различните менюта на радиото:
- Скролвайте в менюто или променете стойност (напр. яркост на дисплея): Завъртете OK копчето **(8)**.
- Потвърдете маркирания избор (черно на бял фон): Натиснете OK копчето **(8)**.
- Преминаване в маркирано подменю: натиснете OK копчето **(8)**.
- Връщане от подменю обратно на по-високо меню: Изберете **<BACK>** (Назад) и потвърдете с натискане на OK копчето **(8)** или натиснете бутона за търсене назад **(12)**.
- С **<Yes>** (Да) можете да стартирате процедура или да я прекъснете с **<No>** (Не).

Допълнителна информация за настройките ще откриете в главата към менюто **<Settings>** (вж. „Меню за настройки“, Страница 178).

Ако в рамките на дадено меню за 10 s не се натисне бутон, радиото се връща в аудио режим.

Избор на аудио източник

За настройката на аудио източник натиснете бутона Аудио източник **(13)**.

Следните аудио източници са на разположение:
- **<DAB+>**: дигитално радио през DAB+,
- **<FM>**: аналогово радио през УКВ,
- **<Bluetooth>**: външен аудио източник (напр. смартфон) през свързването с *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: възпроизвеждане на Multi-Speaker Stream през свързването с *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: външен аудио източник (напр. CD плейър) през 3,5 mm букса **AUX (14)** в отделението за свързване.

Актуалният аудио източник може да се разпознае в индикатора за аудио източник **(e)**.

При подходящ размер можете да поставите свързаното устройство (напр. смартфон) в нишата на дръжката за носене **(1)**.

Указание: Имайте предвид, че твърде малките или твърде големи устройства могат да паднат от нишата.

Настройване/запаметяване на DAB+ радиостанция

Изберете **<DAB+>** като аудио източник. При наличност се възпроизвежда последно настроената DAB+ станция.

Името на станцията се показва съответно в горния ред на мултифункционалния индикатор **(I)**, а в долния ред се показва предаваното от радиостанцията съдържание.
- За **смяна на станцията** завъртете OK копчето **(8)** и изберете желаната станция или натиснете бутона за търсене назад **(12)** респ. бутона за търсене напред **(10)**.
- За **запаметяване на една настроена станция** натискайте бутона за запаметяване на програма **(6)** на желаното място в паметта докато номерът на мястото в паметта не се покаже в индикатора за място в паметта **(g)**.
- За **възпроизвеждане на запаметена станция** натиснете за кратко един от бутоните за запаметяване на програма **(6)**. Номерът на мястото в паметта се показва в индикатора за място в паметта **(g)**.

Ако не може да се открие DAB+-радиостанция, се показва **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (не е открита DAB+-станция – моля, стартирайте автоматично търсене) в мултифункционалния индикатор **(I)**.

В този случай или при проблеми с приемането стартирайте **търсене на DAB+ станция**:
- Натиснете OK копчето **(8)**. Алтернативно можете да натиснете и бутона Настройки **(9)** и да изберете **<DAB+ AutoScan>** (автоматично търсене на DAB+).
- На дисплея се показва **<Start DAB+ AutoScan?>** (Стартиране на автоматично търсене на DAB+?). С **<Yes>** (Да) можете да стартирате търсенето или да се върнете без промяна с **<No>** (Не).
- **Указание:** Вече запаметените с бутоните за запаметяване на програми **(6)** станции ще се изтрият при търсене на станция.

Настройка/запаметяване на УКВ радиостанция

Изберете **<FM>** като аудио източник. Последно настроената УКВ честота се възпроизвежда.

Честотата и името на станцията се показват съответно в горния ред на мултифункционалния индикатор **(l)**, а в долния ред се показва предаваното от радиостанцията съдържание.

– За **смяна на честотата** завъртете ОК копчето **(8)** докато желаната честота не се покаже на дисплея.
– За **търсене на следващата станция с висока сила на сигнала** натиснете за кратко бутона за търсене назад **(12)** или бутона за търсене напред **(10)**. Следващата открита станция ще се покаже на дисплея и ще се възпроизведе.
– За **запаметяване на една настроена станция** натискайте бутона за запаметяване на програма **(6)** на желаното място в паметта докато номерът на мястото в паметта не се покаже в индикатора за място в паметта **(g)**.
– За **възпроизвеждане на запаметена станция** натиснете за кратко един от бутоните за запаметяване на програма **(6)**. Номерът на мястото в паметта се показва в индикатора за място в паметта **(g)**.

Насочване на антената

Радиото се доставя с монтирана антена **(16)**. Наклонете при режим на радиото с УКВ или DAB+ антената в посоката, в която приемането е най-добро.

Ако не можете да намерите позиция на антената с добро приемане, поставете радиото на друго място, където приемането е по-добро.

Указание: При работа на радиото в непосредствена близост до радиостанции, уреди, излъчващи радиовълни или други електронни уреди, както и при режим на зареждане може да възникнат смущения в радиоприемането.

Възпроизвеждане/управление на външни аудио източници през Bluetooth®

Изберете **<Bluetooth>** като аудио източник. За целта можете и да натиснете за кратко бутона *Bluetooth*® **(7)**.

– **Ново изграждане на връзка:** Стартирайте търсене на връзка, ако няма наличен запаметен аудио източник или налична връзка към аудио източник през *Bluetooth*® е била прекратена и трябва да се търси нов аудио източник. Натиснете за целта бутона *Bluetooth*® **(7)** за повече от 0,5 s.
  По време на търсене символът *Bluetooth*® в мултифункционалния индикатор **(l)** мига бързо.
  Активирайте новата връзка през външен аудио източник. Това най-често при смартфоните е възможно в настройките в менюто *Bluetooth*®. Радиото се показва като наличен източник под името **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Моля, за целта обърнете внимание на инструкцията за експлоатация на Вашия аудио източник/Вашия смартфон.
– **Повторно свързване:** Ако радиото вече е било свързано с външен аудио източник (напр. смартфон) през *Bluetooth*® и този аудио източник е наличен, то автоматично ще се изгради свързване с този аудио източник. По време на изграждането на връзката символът *Bluetooth*® в мултифункционалния индикатор **(l)** мига бавно.
  Ако запаметеният аудио източник не е наличен, след 2 min автоматично ще се стартира търсене на връзка.
– **Повторно изграждане на предишна връзка:** Радиото запаметява 5-те последно свързани през *Bluetooth*® устройства. За да изградите връзка с някое от тези устройства, завъртете ОК копчето **(8)** и изберете желания аудио източник.
  Указание: Ако се свързва ново устройство, от списъка за избор се изтрива устройството, което е било запаметено първо.

Ако връзката е успешно изградена, прозвучава усилващ се звуков сигнал и символът ✱ се показва в индикатора за аудио източник **(e)**. Ако връзката се прекъсне или прекрати, прозвучава намаляващ силата си звуков сигнал и символът ✱ угасва.

Името на свързания през *Bluetooth*® уред се показва в горния ред на мултифункционалния индикатор **(l)**. В долния ред се появява предадения от свързания уред текст.

Стартирайте възпроизвеждането от аудио източник. Аудио източникът може да се **управлява** и през радиото:

– За да **изберете заглавие**, натискайте бутона за търсене напред **(10)** респ. бутона за търсене назад **(12)** за кратко докато желаното заглавие не се достигне.
– За да **прекъснете възпроизвеждането**, натиснете копчето за силата на звука **(5)**. На дисплея се появява индикацията за пауза **(b)**.
– За да **продължите възпроизвеждането**, натиснете копчето за силата на звука **(5)** повторно или го завъртете.
– За **преминаване напред, респ. назад в дадено заглавие** задръжте бутона за търсене напред **(10)** респ. бутона за търсене назад **(12)** натиснат докато желаната позиция в заглавието не се достигне.

Ако по време на работа през *Bluetooth*® се натисне един от бутоните за памет за програми **(6)**, то радиото сменя на станцията, която е запаметена в последно използвания режим на работа на радиото.

Възпроизвеждане/управляване на външни аудио източници през Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound позволява през *Bluetooth*® да има връзка със стрийм към произволно много устройства, които поддържат този стандарт (напр. GPB 18V-6 C).

Изберете **<Multi-Speaker Stream>** като аудио източник.

Ако е наличен Multi-Speaker Stream, автоматично се изгражда връзка към този стрийм. По време на изграждането на връзката символът Multi-Speaker в мултифункционалния индикатор **(l)** мига. При налична връзка се показва символът в индикатора за аудио източника **(e)**.

Стартирайте и управлявайте възпроизвеждането от аудио източника.

Ако по време на възпроизвеждането на стрийм се натисне един от бутоните за запаметяване на програми **(6)**, то

радиото сменя на станцията, която е запаметена в последно използвания режим на работа на радиото.

Възпроизвеждане на външни аудио източници през AUX (вж. фиг. B)

Отворете защитното капаче на отделението за присъединяване **(21)** и пъхнете 3,5 mm щекер на AUX кабела **(29)** в **AUX**-буксата **(14)**. Свържете AUX кабела към подходящ аудио източник.

Изберете **<AUX>** като аудио източник. Стартирайте и управлявайте възпроизвеждането от аудио източника.

За защита от замърсяване затворете обратно защитното капаче на отделението за свързване **(21)** когато сваляте щекера на AUX кабела.

Ако по време на AUX режим се натисне един от бутоните за памет за програми **(6)**, то радиото сменя на станцията, която е запаметена в последно използвания режим на работа на радиото.

Предаване на актуалното възпроизвеждане през Multi-Speaker Sound

Ако се възпроизвежда аудио източник през *Bluetooth*® или AUX, това възпроизвеждане може да се препраща към други устройства с функцията Multi-Speaker Sound (напр. GPB 18V-6 C).

– За **стартиране на предаването** през Multi-Speaker Sound натиснете бутона за настройки **(9)** и изберете **<Start Multi-Speaker Stream>** (Стартиране на Multi-Speaker Stream).
– На дисплея се показва **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Стартиране на Multi-Speaker Stream?). С **<Yes>** (Да) можете да стартирате стрийма или да се върнете без промяна с **<No>** (Не).

При работещ Multi-Speaker Stream на дисплея се показва индикаторът за предаване на Multi-Speaker Sound **(f)**.

Ако се смени възпроизвежданият аудио източник (напр. от *Bluetooth*® към AUX), предаването през Multi-Speaker Sound продължава.

– За **прекратяване на предаването** през Multi-Speaker Sound натиснете бутона за настройки **(9)** и изберете **<End Multi-Speaker Stream>** (Прекратяване на Multi-Speaker Stream).
– На дисплея се показва **<End Multi-Speaker Stream?>** (Прекратяване на Multi-Speaker Stream?). С **<Yes>** (Да) можете да прекратите стрийма или да се върнете без промяна с **<No>** (Не).

Меню за настройки

За да влезете в меню Настройки **<Settings>**, натиснете бутона за настройки **(9)**.

В менюто Настройки се показва съответно името на актуалното меню в статусния ред **(k)**, а избираемата настройка се показва в мултифункционалния индикатор **(l)**.

Изборът на меню отчасти зависи от аудио режима, в който се намира радиото.

Опции на менюто:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (при аудио източник **<Bluetooth>** и **<AUX>**)
  можете да стартирате в менюто Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (при предаване на актуалното възпроизвеждане през Multi-Speaker Sound)
  Можете да прекратите текущия Multi-Speaker Stream в менюто.
– **<DAB+ AutoScan>** (при аудио източник **<DAB+>**)
  В менюто можете да стартирате търсене на DAB+ станция.
– **<Sound Settings>**
  Меню Настройки на звука: Можете да избирате между следните предварителни настройки на звука:
  - **<EQ Outdoor>** (външна зона)
  - **<EQ Indoor>** (вътрешна зона)
  - **<EQ Voice>** (език)
  - Ако изберете опцията **<Custom (Treble/ Bass)>**, можете в долното подменю да настроите ръчно високите (**<Treble>**) и ниските (**<Bass>**) тонове.
  - Избраната настройка на звука се показва на дисплея в индикатора за предварителна настройка на звука **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Меню Настройки на времето: Можете да избирате между времевите формати 12 часа **<12 Hour Format>** и 24 часа **<24 Hour Format>** и ръчно да настройвате времето (**<Set Time (HH:MM)>**). Ако при аудио източник е избрана радиостанция, която предава часа, то този час се приема автоматично.
– **<Display Brightness>**
  Меню Яркост на дисплея: Можете да настроите желаната яркост на дисплея.
– **<Device Info>**
  Меню Информация за устройството: В подменюто **<Version>** (Версия) ще откриете *Bluetooth*® името на радиото и софтуерната и хардуерната версия. В **<Factory Reset>** (Връщане до фабричните настройки) можете при нужда да нулирате всички настройки в менютата.

Режим на зареждане

Зареждане на литиево-йонни акумулаторни батерии

Ако радиото е свързано през мрежовото свързване към електрическата мрежа (индикаторът за мрежов режим **(h)** свети в статусния ред), може да се зарежда една от следните акумулаторни батерии: **Bosch** литиево-йонна акумулаторна батерия 18 V, 18 V акумулаторна батерия на партньор на AMPShare или **Bosch** литиево-йонна акумулаторна батерия 12 V.

Процесът на зареждане започва автоматично, ако в радиото се постави акумулаторна батерия и радиото се включи. Докато акумулаторната батерия се зарежда, последната чертичка в индикатора за акумулаторната батерия **(j)** мига.

Ако индикацията за грешка при режим на зареждане на акумулаторна батерия **(i)** свети, налице е вътрешна грешка.

- Уверете се, че акумулаторната батерия е функционална, пъхната е докрай и не е замърсена.
- Изтеглете щепсела на радиото и го вкарайте обратно.
- Нулирайте настройките на менютата през **<Factory Reset>** (Връщане до фабричните настройки).
- Процедурата на зареждане се прекъсва, ако температурата на акумулаторната батерия е извън диапазона на температура на зареждане от 0 °C до 45 °C.
- Ако проблемът продължи, обърнете се към оторизиран клиентски сервиз на **Bosch**.

Указание: Зареждането на литиево-йонни акумулаторни батерии е възможно също да се прекъсне, ако радиото се използва с голяма сила на звука и същевременно се зарежда външно устройство през USB порта. За стартиране на зареждане на литиево-йонни акумулаторни батерии, редуцирайте силата на звука или прекратете зареждането през USB порта.

Зареждане на външни устройства през USB порта (вж. фиг. B)

С помощта на USB порта могат да се зареждат уреди, чието захранване с енергия е възможно през USB (напр. различни мобилни телефони). Максималният ток на зареждане възлиза на **1,5** A.

Отворете защитното капаче на отделението за свързване **(21)**. Свържете външното устройство чрез подходящ кабел с изходната букса за външни устройства **(15)** върху радиото.

За да можете да зареждате външни устройства, радиото трябва да е включено.

За защита от замърсяване затворете обратно защитното капаче на отделението за свързване **(21)** когато сваляте кабела за зареждане.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

За да работи добре и сигурно, поддържайте радиоапарата чист.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Избърсвайте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:
www.bosch-pt.com
Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България
Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда радиотата, обикновените или акумулаторни батерии, допълнителните принадлежности и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте радиотата и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспорти-

раните в националното право радиоапаратите, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 179).

Македонски

Безбедносни напомени

Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- **Ова радио не е предвидено за користење од страна на деца и лица со намалени психички, физички или ментални способности или недоволно искуство и знаење. Ова радио може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со радиото и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- **За време на користењето, чистењето и одржувањето надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со радиото.
- **Полнете само Bosch литиум-јонски батерии или батерии од AMPShare-партнерот со капацитет од 1,5 Ah. Напонот на батеријата мора да одговара на напонот за полнење на радиото. Полнете само батерии за повторно полнење.** Инаку постои опасност од пожар и експлозија.
- **Одржувајте ја чистотата на радиото.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- **Користете ја батеријата само во производи на производителот или AMPShare-партнерот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.

Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

- **Пред секое користење, проверете го радиото, кабелот и приклучокот. Не го користете радиото, доколку забележите оштетувања. Не ги отворајте сами радиото и приклучокот и оставете ги на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетеното радио, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Мрежниот приклучок мора да одговара на приклучницата. Приклучокот не смее во никој случај да се замени. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со радијата.** Неменувањето на прекинувачот и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- **Не го користите кабелот за други намени, како на пример, за да го носите радиото, за да го закачите или да го влечете приклучокот од приклучницата. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижните делови на уредот**. Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

Држете го мрежниот приклучок подалеку од дожд или влага за време на работата на струја. Контактот со вода или влага го зголемува ризикот од електричен удар или краток спој.

- ▶ **Поставете го радиото на умерена јачина на звук за подолги периоди на употреба.** Големата јачина на звук во подолг временски период може да доведе до оштетување на слухот.

Вербалниот жиг *Bluetooth*® како и логоата се регистрирани трговски марки и се сопственост на Bluetooth SIG, Inc. Секоја употреба на овој вербален жиг/лого се извршува со Robert Bosch Power Tools GmbH лиценца.

- ▶ **Заштитете го радиото од директен контакт со вода.** Навлегувањето на вода во радиото го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Држете го капакот за преградата за батерии и заштитното капаче на преградата за приклучокот што е можно позатворени.** Затворените капаци го штитат радиото од вода и прав.

Опис на производот и перформансите

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Радиото е дизајнирано да репродуцира радио програми во различни фреквентни опсези и да репродуцира аудио сигнали од поврзани извори или извори поврзани преку *Bluetooth*®.

Радиото е дизајнирано за полнење **Bosch** литиум-јонски батерии што може да се полнат или оние на AMPShare-партнер. Надворешните уреди може да се полнат и преку USB Output Type-C приклучок.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на радиото на графичката страница.

(1) Рачка за носење
(2) Екран
(3) Звучник
(4) L-BOXX заклучување
(5) Копче за јачина на звук
(6) Копчиња за зачувување на програмата
(7) Копче *Bluetooth*®
(8) OK копче
(9) Копче за поставки
(10) Копче за пребарување напред
(11) Копче за вклучување/исклучување
(12) Копче за пребарување наназад
(13) Копче за аудио извор
(14) **AUX**-приклучок
(15) USB Output Type-C приклучок за надворешни уреди
(16) Стапчеста антена
(17) Капак за преграда за акумулаторска батерија
(18) Рачка за заклучување на капакот за акумулаторска батерија
(19) Завртки за фиксирање за отворач за шишиња
(20) Отворач за шишиња
(21) Преграда за приклучок
(22) Прифат за акумулаторска батерија од 12 V
(23) Капак за преградата за батерија
(24) Фиксирање на капакот за преградата за батерија
(25) Батерија[a)]
(26) Копче за отклучување на батерија[a)]
(27) Рачка за отклучување на батеријата
(28) Прифат за акумулаторска батерија од 18 V
(29) AUX-кабел[a)]

a) **Овие додатоци не се вклучени во стандардниот опсег на испорака.**

Елементи на приказ

(a) Приказ за исклучување на звукот
(b) Приказ за пауза
(c) Приказ за подесување на бојата на звукот
(d) Приказ за случајна репродукција
(e) Приказ за аудио извор
(f) Приказ за пренос Multi-Speaker Stream
(g) Приказ за место на зачувување
(h) Приказ за режим на струја
(i) Приказ за грешка при режим на полнење на батеријата
(j) Приказ за наполнетост на батеријата
(k) Статусна лента
(l) Мултифункционален приказ

Технички податоци

Радио за градилиште		GPB 18VH-6 SRC
Број на дел		**3 601 DA6 2..**
Номинална моќност по звучник со среден опсег	W	24
Номинална моќност на бас звучник	W	40
Приемно поле DAB+	MHz	174,928–239,200
Приемно поле FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Компатибилност		*Bluetooth*® 5.4

Радио за градилиште		GPB 18VH-6 SRC
– Опсег на оперативна фреквенција	MHz	2402–2480
– Макс. јачина на пренос	mW	8
Напојување со енергија		
– Работа на струја		
▪ Напон	V	220–240
▪ Фреквенција	Hz	50–60
▪ Макс. потрошувачка на струја	A	2,5
– Батерија GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Батерија GBA 12V...	V	12
Батерии за резервно напојување	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Макс. струја за полнење USB Output Type-C приклучок	A	1,5
Макс. струја за полнење на литиум-јонска батерија[A)]	A	2,0
Напон на полнење на литиум-јонска батерија (автоматско препознавање на напон)	V=	10,8–18
Тежина[B)]	kg	8,4
Вид на заштита[C)]		IP54
Класа на заштита		⧈/II
препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена температура на батеријата при полнење	°C	0 ... +45
дозволена околна температура при работа	°C	–20 ... +40
дозволена околна температура при работење и при складирање	°C	–20 ... +50
препорачани акумулаторски батерии од 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
препорачани полначи за акумулаторски батерии 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
препорачани акумулаторски батерии од 12 V		GBA 12V...
препорачани полначи за акумулаторски батерии 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) Во зависност од температурата и типот на батеријата

B) Тежина без мрежен кабел, мрежен приклучок и батерија

C) при работа на батерии и со затворен капак за преградата за батерии **(17)** и затворена преграда за приклучок **(21)**

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Снабдување на радиото со енергија

Радиото може да се напојува со енергија преку:
- Мрежен напојувач,
- Литиум-јонска батерија од 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... или батерии од 18 V на AMPShare-партнер),
- Литиум-јонска батерија 12 V (GBA 12V...).

Штом радиото е поврзано со електричната мрежа преку мрежен приклучок, напојувањето се врши преку мрежниот приклучок дури и кога е ставена батеријата. Вметнатата батерија автоматски се полни во овој случај.

Работа со мрежен напојувач

▶ **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на радиото.

При режим со мрежен приклучок, на екранот се прикажува режим на струја **(h)**.

Работа со литиум-јонска акумулаторска батерија (опрема) (види слика A)

Bosch продава радија дури и без батерии. Од пакувањето може да дознаете дали со вашето радио е вклучена батерија.

▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија која се користи за Вашето радио.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Отворете ја рачката за заклучување **(18)** на капакот за преградата за батерии и отворете го капакот за преградата за батерии **(17)**.

При користење на **батерија од 18 V** турнете ја наполнетата батерија во прифатот за батерија **(28)**, додека не се вклопи. За отстранување на батеријата од 18 V повлечете ја рачката за отклучување на батеријата **(27)**, така што батеријата ќе се отклучи и извади. **Притоа не употребувајте сила.**

При користење на **батерија од 12 V** турнете ја наполнетата батерија во прифатот за батерија **(22)**, додека не се вклопи. За отстранување на батеријата од 12 V притиснете го копчето за отклучување на акумулаторската батерија **(26)** и извлечете ја батеријата од прифатот за батерии. **Притоа не употребувајте сила.**

Затворете го капакот за преградата за батерии **(17)** и заклучете го.

Приказ за наполнетост на батеријата

При вметната акумулаторска батерија, состојбата на наполнетост на батеријата **(25)** може да ја видите на екранот **(2)**.

Ако батеријата од 18 V се извади од радиото, може да ја прикажете и состојбата на наполнетост на батеријата.

Приказ за состојба на наполнетост на акумулаторската батерија на екранот

Приказот за состојбата на наполнетост на батеријата **(j)** се појавува на приказот, доколку е вметната батерија.

Режим на батерија:

Приказ	Капацитет
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Режим на струја:

Штом ќе се стави батерија за време на режимот на струја, таа се полни. Напредокот на полнењето може да се види на приказот за состојбата на наполнетост на батеријата **(j)** (последната лента на екранот трепка).

Приказ за наполнетост на акумулаторската батерија на акумулаторската батерија од 18 V

Ако ја извадите акумулаторската батерија од 18 V од радиото, состојбата на наполнетост може да се прикаже со зелени LED светилки на приказот за состојба на наполнетост на акумулаторската батерија.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата On или , за да се прикаже наполнетоста.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Тип на батерија GBA 18V...

LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Тип на батерија ProCORE18V...

LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Ставање/менување на резервни батерии

Батериите за резервно напојување мора да ги ставите за зачувување на времето на часовникот на радиото. Притоа се препорачува користење на алкално-мангански батерии.

Отворете ја рачката за заклучување **(18)** на капакот за преградата за батерии и отворете го капакот за преградата за батерии **(17)**.

Доколку е потребно извадете ја акумулаторската батерија **(25)**.

За отворање на капакот од преградата за батерии **(23)** притиснете на механизмот за заклучување **(24)** и извадете го капакот од преградата за батерии. Ставете ги испорачаните резервни батерии.

Притоа внимавајте на половите според приказот на внатрешната страна од преградата за батерии.

Повторно ставете го капакот од преградата за батерии **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Заменете ги резервните батерии, доколку времето на радиото не може да се зачува.

Секогаш заменувајте ги сите батерии одеднаш. Користете само батерии од еден производител и со ист капацитет.

- ▶ **Извадете ги резервните батерии од радиото доколку не сте го користеле подолг период.** Доколку подолго време се чуваат во радиото, резервните батерии може да кородираат и да се испразнат.

Монтажа

Монтирање на отворач за шишиња

Отворачот за шишиња **(20)** монтирајте го на радиото и користете го за да отворите шишиња со крунести капачиња.

Олабавете ги двете завртки на куќиштето што се наоѓаат на местото на монтирање. Завртете го отворачот за шишиња **(20)** со испорачаните завртки за прицврстување **(19)** (видете ја илустрацијата на страницата со графика).

Прицврстување на радиото на L-BOXX

За да прикачите L-BOXX под радиото, оставете да се вклопат L-BOXX-заклучувањата **(4)** на радиото на двете страни во L-BOXX. За да ги ослободите, притиснете ги L-BOXX-заклучувањата од двете страни навнатре.

Напомена: ако радиото се подигне заедно со L-BOXX, тежината на L-BOXX смее да изнесува максимум 40 kg.

Режим на аудио

Вклучување/исклучување

За **вклучување** на радиото притиснете на копчето за вклучување/исклучување **(11)**. Екранот се активира **(2)** и се репродуцира аудио изворот поставен при последното исклучување на радиото.

Важните поставки за радиото постојано се прикажуваат во статусната лента **(k)** на екранот.

Ако не се притисне копче на радиото 2 min, на мултифункционалниот приказ **(l)** се прикажува само тековното време. По притискање на кое било копче, екранот повторно го прикажува проширениот приказ.

За **исклучување** на радиото, притискајте на копчето за вклучување/исклучување **(11)** додека не се исклучи екранот. Актуелната поставка на аудио изворот се зачувува.

Радиото автоматски се исклучува по 20 min кога во ова време:
- не може да се воспостави врска преку *Bluetooth*®,
- не е пронајден пренос при репродукција преку Multi-Speaker Sound,
- нема репродукција преку други медиуми (или репродукцијата е паузирана).

Подесување на гласноста

По вклучувањето на радиото секогаш се поставува ниска гласност.

За да ја зголемите јачината на звукот свртете го копчето за јачина на звук **(5)** во правец на стрелките од часовникот, а за намалување на јачината на звукот свртете го во правец спротивен на стрелките од часовникот. Поставувањето на јачината на звукот се прикажува на екранот неколку секунди.

За исклучување на тонот може кратко да го притиснете копчето за јачина на звук **(5)**. На екранот се појавува приказот Исклучување на звукот **(a)**.

За повторно да го вклучите звукот, или кратко притиснете го копчето за јачина на звук или свртете го.

Промена на поставки

Навигирајте во различни менија на радиото:
- Лизгајте низ менито или променете вредност (на пр. осветленоста на екранот): завртете го копчето OK **(8)**.
- Потврдете го означениот избор (црно на бела позадина): притиснете го копчето OK **(8)**.
- Префрлете се на означено подмени: притиснете го копчето OK **(8)**.
- Префрлете се од подмени на повисоко мени: изберете или **<BACK>** (назад) и потврдете со притискање на копчето OK **(8)** или притиснете го копчето за пребарување надолу **(12)**.
- Со **<Yes>** (Да) може да започнете процес или со **<No>** (Не) да прекинете.

Дополнителни информации за поставките може да најдете во поглавјето од менито **<Settings>** (види „Мени за поставки“, Страница 186).

Ако не се притисне копче во менито 10 s, радиото се враќа во аудио режим.

Бирање на аудио извор

За да го поставите изворот на аудио, притиснете го копчето за извор на аудио **(13)**.

Достапни се следните аудио извори:
- **<DAB+>**: дигитално радио преку DAB+,
- **<FM>**: аналогно радио преку FM,
- **<Bluetooth>**: надворешен аудио извор (на пр. паметен телефон) со врска преку *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: репродукција на Multi-Speaker Stream преку поврзување со *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: надворешен аудио извор (на пр. CD-плеер) преку 3,5 mm конектор **AUX (14)** во преградата за приклучок.

Актуелниот аудио извор може да се види во приказот аудио извор **(e)**.

Ако е со соодветна големина, може да го складирате поврзаниот уред (на пр. паметен телефон) во жлебот на рачката за носење **(1)**.

Напомена: имајте предвид дека уредите кои се премногу мали или премногу големи може да испаднат од жлебот.

Поставување/зачувување на DAB+ радио станица

Изберете **<DAB+>** како аудио извор. Доколку е достапно, се репродуцира последната поставена DAB+ станица.

Името на станицата се појавува во горната линија на мултифункционалниот приказ **(l)**, во долната линија се прикажува содржината што ја пренесува радио станицата.
- За **промена на станицата** свртете го копчето OK **(8)** и изберете ја саканата станица, или притиснете го копчето за пребарување надолу **(12)** или копчето за пребарување нагоре **(10)**.
- За **зачувување на подесена станица** притиснете го копчето за зачувување на програма **(6)** на саканото

место на зачувување додека не се појави бројот на местото на зачувување во приказот место на зачувување **(g)**.

– За **репродукција на зачувана станица** кратко притиснете на едно од копчињата за зачувување на програма **(6)**. Бројот на местото на зачувување се појавува во приказот место на зачувување **(g)**.

Ако не може да се пронајде DAB+ радио станица, се појавува **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (не е пронајдена DAB+ станица – стартувајте автоматско пребарување) во мултифункционалниот приказ **(l)**.

Во овој случај или во случај на проблеми со приемот, стартувајте го **пребарувањето на DAB+ станиците**:

– Притиснете го копчето OK **(8)**. Алтернативно, може исто така да го притиснете копчето за поставки **(9)** и да изберете **<DAB+ AutoScan>** (автоматско пребарување на DAB+).

– На екранот се појавува **<Start DAB+ AutoScan?>** (Дали сакате да го стартувате пребарувањето на DAB+?). Со **<Yes>** (Да) може да го започнете пребарувањето или со **<No>** (Не) да се вратите без промена.

– **Напомена:** станиците кои се веќе зачувани преку копчињата за меморија на програмите **(6)** се бришат при пребарувањето на станиците.

Поставување/зачувување на FM-радиостаница

Изберете **<FM>** како аудио извор. Се репродуцира последната поставена FM фреквенција.

Фреквенцијата и името на станицата се појавува во горната линија на мултифункционалниот приказ **(l)**, во долната линија се прикажува содржината што ја пренесува радио станицата.

– За **промена на фреквенцијата** свртете го копчето OK **(8)**, додека на екранот не се прикаже саканата фреквенција.

– За **пребарување на следната станица со повисока јачина на сигнал** кратко притиснете го копчето за пребарување наназад **(12)** или копчето за пребарување нанапред **(10)**. Следната пронајдена станица се прикажува на екранот и се репродуцира.

– За **зачувување на подесена станица** притиснете го копчето за зачувување на програма **(6)** на саканото место на зачувување додека не се појави бројот на местото на зачувување во приказот место на зачувување **(g)**.

– За **репродукција на зачувана станица** кратко притиснете на едно од копчињата за зачувување на програма **(6)**. Бројот на местото на зачувување се појавува во приказот место на зачувување **(g)**.

Подесување на стапчестата антена

Радиото се испорачува со монтирана стапчеста антена **(16)**. За време на работењето на радиото преку FM или DAB+ свртете ја антената во правецот, којшто овозможува најдобар прием.

Доколку нема добар прием, поставете го радиото на место со подобар прием.

Напомена: при работење на радиото во непосредна близина на радио инсталации, радио уреди или други електронски уреди како и при режим на полнење може да дојде до попречување на радио приемот.

Репродукција/управување на надворешни аудио извори преку Bluetooth®

Изберете **<Bluetooth>** како аудио извор. Може и накратко да го притиснете копчето *Bluetooth*® **(7)**.

– **Повторно воспоставување врска:** започнете пребарување на врска ако не е достапен зачуван аудио извор или ако постоечката врска со аудио извор преку *Bluetooth*® е прекината и треба да се бара нов аудио извор. За таа цел, притискајте на копчето *Bluetooth*® **(7)** подолго од 0,5 s.
  За време на пребарувањето, симболот *Bluetooth*® трепка на мултифункционалниот приказ **(l)** со брзо темпо.
  Активирајте ја новата врска преку надворешен аудио извор. На паметните телефони тоа обично е можно во рамките на поставките во менито *Bluetooth*®. Радиото се појавува како достапен извор под името **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Следете го упатството за користење на Вашиот аудио извор/Вашиот паметен телефон.

– **Повторно поврзување:** ако радиото е веќе поврзано со надворешен аудио извор (на пр. паметен телефон) преку *Bluetooth*® и ако овој аудио извор е достапен, тогаш автоматски се воспоставува врска со овој аудио извор. Додека се воспоставува врската, симболот *Bluetooth*® трепка на мултифункционалниот приказ **(l)** бавно.
  Ако зачуваниот аудио извор не е достапен, пребарувањето за поврзување автоматски се започнува по 2 минути.

– **Повторно воспоставување на претходна врска:** Радиото ги меморира последните 5 уреди поврзани преку *Bluetooth*®. За да воспоставите врска со еден од овие уреди, свртете го копчето OK **(8)** и изберете го саканиот извор на аудио.
  Напомена: Ако е поврзан нов уред, уредот што бил прв зачуван се брише од списокот со избор.

Ако врската е успешно воспоставена, се огласува зголемувачки звучен сигнал и се појавува симболот ✱ во приказот за аудио извор **(e)**. Ако врската е прекината или завршена, се огласува звучен сигнал кој се намалува и симболот ✱ се гаси.

Името на уредот поврзан преку *Bluetooth*® се прикажува во горната линија од мултифункционалниот приказ **(l)**. Во долниот дел се прикажува пренесениот текст од поврзаниот уред.

Започнете ја репродукцијата на аудио изворот. Аудио изворот може да се **контролира** и преку радио:

- За да **изберете наслов**, притискајте го кратко копчето за пребарување нанапред **(10)** одн. копчето за пребарување наназад **(12)** додека не стигнете до саканиот наслов.
- За да ја **прекинете репродукцијата**, притиснете го копчето за јачина на звук **(5)**. На екранот се појавува приказот пауза **(b)**.
- За да ја **продолжите репродукцијата**, притиснете го повторно копчето за јачина на звук **(5)** и свртете го.
- За **премотување напред одн. назад во рамки на еден наслов** држете го притиснато копчето за пребарување нанапред **(10)** одн. копчето за пребарување наназад **(12)** додека не стигнете до саканото место во насловот.

Ако за време на работењето преку *Bluetooth*® се притисне едно од копчињата за зачувување на програмата **(6)**, тогаш радиото менува на станицата зачувана во последно користениот режим на работа на радиото.

Репродуцирајте/управувајте со надворешни аудио извори преку Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound овозможува поврзување со пренос преку *Bluetooth*® со колку било уреди што го поддржуваат истиот стандард (на пр. GPB 18V-6 C).

Изберете **<Multi-Speaker Stream>** како аудио извор.

Ако е достапен Multi-Speaker Stream, автоматски се воспоставува врска со овој пренос. За време на воспоставувањето на врската трепка симболот за Multi-Speaker во мултифункционалниот приказ **(l)**. При воспоставена врска се појавува симболот во приказот за аудио извор **(e)**.

Започнете и управувајте со репродукцијата на аудио изворот.

Ако за време на репродукцијата на пренос притиснете едно од копчињата за зачувување на програмата **(6)** тогаш радиото менува на станицата зачувана во последно користениот режим на работа на радиото.

Репродукција на надворешни аудио извори преку AUX (види слика B)

Отворете го заштитното капаче на преградата за приклучокот **(21)** и ставете го приклучокот од 3,5 mm на AUX кабелот **(29)** во **AUX** конекторот **(14)**. Приклучете го AUX кабелот на аудио извор кој одговара.

Изберете **<AUX>** како аудио извор. Започнете и управувајте со репродукцијата на аудио изворот.

Заради заштита од нечистотии повторно затворете го заштитното капаче на преградата за приклучок **(21)** ако го отстранувате приклучокот на AUX кабелот.

Ако за време на работењето на AUX притиснете едно од копчињата за зачувување на програмата **(6)**, тогаш радиото менува на станицата зачувана во последно користениот режим на работа на радиото.

Пренос на тековната репродукција преку Multi-Speaker Sound

Ако аудио изворот се репродуцира преку *Bluetooth*® или AUX, оваа репродукција може да се пренасочи на други уреди со функцијата Multi-Speaker Sound (на пр. GPB 18V-6 C).

- За **започнување на преносот** преку Multi-Speaker Sound притиснете го копчето за поставки **(9)** и изберете **<Start Multi-Speaker Stream>** (стартување на Multi-Speaker Stream).
- На екранот се појавува **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Дали сакате да го стартувате Multi-Speaker Stream?). Со **<Yes>** (Да) може да го започнете преносот или со **<No>** (Не) да се вратите без промена.

Кога работи Multi-Speaker Stream се појавува приказот за пренос на Multi-Speaker Sound **(f)** на екранот.

Ако аудио изворот што се репродуцира е променет (на пр. од *Bluetooth*® на AUX), преносот преку Multi-Speaker Sound продолжува.

- За **прекинување на преносот** преку Multi-Speaker Sound притиснете го копчето за поставки **(9)** и изберете **<End Multi-Speaker Stream>** (прекинување на Multi-Speaker Stream).
- На екранот се појавува **<End Multi-Speaker Stream?>** (Дали сакате да го прекинете Multi-Speaker Stream?). Со **<Yes>** (Да) може да го прекинете преносот или со **<No>** (Не) да се вратите без промена.

Мени за поставки

За да дојдете до менито за поставки **<Settings>**, притиснете го копчето за поставки **(9)**.

Во менито за поставки, името на тековното мени се прикажува во статусната лента **(k)**, поставката што може да се избере на мултифункционалниот приказ **(l)**.

Изборот на менито делумно зависи од режимот на работа на аудио, во кој е поставено радиото.

Опции на менито:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (за аудио извор **<Bluetooth>** и **<AUX>**)
  Во менито може да го стартувате Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (за пренос на тековната репродукција преку Multi-Speaker Sound)
  Може да го прекинете тековниот Multi-Speaker Stream во менито.
- **<DAB+ AutoScan>** (за аудио извор **<DAB+>**)
  Може да започнете пребарување на DAB+ станица во менито.
- **<Sound Settings>**
  Мени за поставки за звуци: може да изберете помеѓу следните претходни поставки за звук:
  - **<EQ Outdoor>** (надворешен простор)
  - **<EQ Indoor>** (внатрешен простор)
  - **<EQ Voice>** (јазик)

- Ако ја изберете оваа опција **<Custom (Treble/ Bass)>**, во следното мени може рачно да ги поставите високините (**<Treble>**) и длабочините (**<Bass>**).
- Избраната поставка за звук се појавува на екранот на приказот за претходно поставената поставка за звук **(c)**.

– **<Time Settings>**
Мени за поставки за време: може да избирате помеѓу временските формати 12 часа **<12 Hour Format>** и 24 часа **<24 Hour Format>** и да го поставите времето рачно (**<Set Time (HH:MM)>**). Ако радио станица е избрана како извор на звук која го пренесува времето, тогаш автоматски се презема тоа време.
– **<Display Brightness>**
Мени за осветленост на екран: може да ја поставите саканата осветленост на екранот.
– **<Device Info>**
Мени за информации за уредот: во подменито **<Version>** (верзија) ќе го најдете името на *Bluetooth*® на радиото и верзијата на софтвер и хардвер. Под **<Factory Reset>** (ресетирање на фабрички поставки) може да ги ресетирате поставките на менито доколку е потребно.

Режим на полнење

Полнење на литиум-јонски батерии

Ако радиото е поврзано со електричната мрежа преку мрежниот приклучок (приказот за режим на струја **(h)** свети во статусната лента), може да се полнат една од следните батерии: **Bosch** литиум-јонска батерија од 18 V, батерија од 18 V на AMPShare-партнер или **Bosch** литиум-јонска батерија од 12 V.

Полнењето започнува автоматски кога батеријата е вметната во радиото и радиото е вклучено. Сè додека батеријата се полни, трепка последната линија на приказот за наполнетост на батеријата **(j)**.

Ако свети приказот за грешка за режимот на полнење на батеријата **(i)**, присутна е грешка.

– Проверете дали батеријата е функционална, целосно вметната и да не е валкана.
– Исклучете го радиото од електричната мрежа и повторно вклучете го.
– Ресетирајте ги поставките на менито преку **<Factory Reset>** (ресетирање на фабрички поставки).
– Процесот на полнење се прекинува ако температурата на батеријата е надвор од опсегот на температурата на полнење од 0 °C до 45 °C.
– Ако проблемот продолжи, контактирајте со овластена **Bosch** сервисна служба.

Напомена: полнењето на литиум-јонските батерии може да се прекине и ако радиото работи со голема јачина на звук и истовремено се полни надворешен уред преку USB-приклучокот. За да започнете со полнење на литиум-јонски батерии, намалете ја јачината на звукот или прекинете со полнењето преку USB-приклучокот.

Полнење на надворешни уреди преку USB-приклучок (види слика B)

Со помош на USB-приклучокот може да се наполнат повеќето уреди, чиешто напојување со енергија е возможно преку USB (на пр. различни мобилни телефони). Максималната струја за полнење изнесува **1,5** A.

Отворете го заштитното капаче на преградата за приклучок **(21)**. Поврзете го надворешниот уред со соодветен кабел со излезниот приклучок за надворешни уреди **(15)** на радиото.

Радиото мора да биде вклучено за да се полнат надворешни уреди.

Заради заштита од нечистотии повторно затворете го заштитното капаче на преградата за приклучок **(21)**, ако го отстранувате кабелот за полнење.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Одржувајте ја чистотата на радиото, за да може истото добро и сигурно да работи.

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Избришете ги нечистотиите со влажна мека крпа. Не користете средства за чистење или раствори.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**
Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија
Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанци.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување

Радијата, акумулаторските батерии/батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте радијата и акумулаторските батерии/батериите во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската директива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди и нивната употреба во националното законодавство, радијата што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според директивата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 188).

Srpski

Bezbednosne napomene

Pročitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti u poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

- ▶ **Nije predviđeno da ovaj radio koriste deca i osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem. Ovaj radio mogu da koriste deca od 8 godina i osobe sa ograničenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ukoliko ih nadzire osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih ona uputi u bezbedan rad sa ovim radijem i ako razumeju s time povezane opasnosti.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.
- ▶ **Prilikom korišćenja, čišćenja i održavanja nadzirite decu.** Time osiguravate da se deca ne igraju radijom.
- ▶ **Punite samo Bosch litijum-jonske akumulatore ili akumulatore AMPShare partnera od kapaciteta najmanje 1,5 Ah. Napon akumulatora mora da odgovara naponu punjenja akumulatora na radiju. Nemojte da punite akumulatore koji nisu za ponovno punjenje.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Održavajte radio čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača ili AMPShare partnera.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ukoliko punjač koji je prikladan za jedan tip akumulatora, koristite sa akumulatorima drugog tipa, postoji opasnost od požara.

Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- ▶ **Pre svake upotrebe prekontrolišite radio, kabl i utikač. Nemojte da koristite radio, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate radio i utikač i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni radio-uređaji, kablovi i utikači povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Mrežni utikač mora da odgovara utičnici. Nemojte da vršite nikakve izmene na utikaču. Nemojte koristiti utikače sa adapterom zajedno sa radiom.** Utikači na kojima nije vršena izmena i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Nemojte zloupotrebljavati kabl, kako biste nosili radio, okačili ga ili izvukli utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova uređaja koji se pokreću**. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.

Držite mrežni utikač što dalje od kiše ili vlage. Kontakt sa vodom ili tečnošću povećava rizik od električnog udara ili kratkog spoja.

- ▶ **Ako duže koristite radio, podesite srednju jačinu zvuka.** Veća dužina zvuka tokom dužeg perioda može da ošteti zvuk.

Robna marka *Bluetooth*® kao i slikovni znakovi (logotipi) u registrovane marke i vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. Svako korišćenje te robne marke/slikovnih znakova Robert Bosch Power Tools GmbH se vrši pod licencom.

- ▶ **Zaštitite radio od direktnog kontakta sa vodom.** Prodiranje vode u radio povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Po mogućstvu poklopac pregrade za akumulator i zaštitni poklopac pregrade za priključak držite zatvorenim.** Zatvoreni poklopci štite radio od vode i prašine.

Opis proizvoda i primene

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Namenska upotreba

Radio je namenjen za reprodukciju radio-programa različitih opsega frekvencije i za reprodukciju audio-signala priključenih izvora ili onih koji su povezani preko *Bluetooth*® veze.

Radio je predviđen za punjenje punjivih **Bosch** litijum-jonskih akumulatora ili akumulatora AMPShare partnera. Preko priključka USB Output Type-C takođe mogu da se pune eksterni uređaji.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz radio uređaja na grafičkoj strani.

(1) Ručka za nošenje
(2) Displej
(3) Zvučnik
(4) L-BOXX blokada
(5) Dugme za jačinu zvuka
(6) Tasteri za memorisanje programa
(7) Taster *Bluetooth*®
(8) Dugme OK
(9) Taster za podešavanja
(10) Taster za pretragu unapred
(11) Taster za uključivanje/isključivanje
(12) Taster za pretragu unazad
(13) Tastera za audio-izvor
(14) **AUX** utičnica
(15) USB Output Type-C utičnica za eksterne uređaje
(16) Štapna antena
(17) Poklopac pregrade za akumulator
(18) Ručka za zaključavanje poklopca pregrade za akumulator
(19) Pričvrsni zavrtnji za otvarača za flaše
(20) Otvarač za flaše
(21) Pregrada za priključak
(22) Prihvat akumulatora 12 V
(23) Poklopac pregrade za bateriju
(24) Blokada poklopca pregrade za bateriju
(25) Akumulator[a)]
(26) Taster za otključavanje akumulatora[a)]
(27) Ručka za deblokadu akumulatora
(28) Prihvat akumulatora 18 V
(29) AUX kabl[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Prikazani elementi

(a) Prikaz za isključivanje zvuka
(b) Prikaz pauze
(c) Prikaz programiranja zvuka
(d) Prikaz slučajne reprodukcije
(e) Prikaz audio-izvora
(f) Prikaz prenosa Multi-Speaker Stream-a
(g) Prikaz mesta u memoriji
(h) Prikaz mrežnog režima

(i) Prikaz greške režima punjenja akumulatora
(j) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora
(k) Statusna linija
(l) Multifunkcionalni prikaz

Tehnički podaci

Radio za gradilišta		GPB 18VH-6 SRC
Broj artikla		**3 601 DA6 2..**
Nominalna snaga za svaki srednjetonski zvučnik	W	24
Nominalna snaga bas-zvučnika	W	40
Opseg prijema DAB+	MHz	174,928–239,200
Opseg prijema FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Kompatibilnost		*Bluetooth*® 5.4
– Opseg radne frekvencije	MHz	2402–2480
– Maks. snaga emitovanja	mW	8
Snabdevanje energijom		
– Mrežni režim		
▪ Napon	V	220–240
▪ Frekvencija	Hz	50–60
▪ Maks. potrošnja struje	A	2,5
– Akumulator GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akumulator GBA 12V...	V	12
Baterije za baferovanje	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Maks. struja punjenja priključka USB Output Type-C	A	1,5
Maks. struja punjenja litijum-jonskog akumulatora[A)]	A	2,0
Napon za punjenje litijum-jonskog akumulatora (automatsko prepoznavanje napona)	V=	10,8–18
Težina[B)]	kg	8,4
Vrsta zaštite[C)]		IP54
Klasa zaštite		⧈/II
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura akumulatora pri punjenju	°C	0 ... +45
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada	°C	–20 ... +40
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom skladištenja	°C	–20 ... +50
Preporučeni akumulatori od 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
Preporučeni uređaji za punjenje za akumulatore od 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Preporučeni akumulatori od 12 V		GBA 12V...
Preporučeni uređaji za punjenje za akumulatore od 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) Zavisno od temperature i tipa akumulatora
B) Težina bez voda za priključka na mrežu, mrežnog utikača i akumulatora
C) U akumulatorskom režimu sa zatvorenom prekrivkom pregrade za akumulator **(17)** i zatvorenom prekrivkom pregrade za akumulator **(21)**

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Snabdevanje energijom radio uređaja

Snabdevanje radija energijom je moguće pomoću:
– priključka na mrežu,
– litijum-jonskog akumulatora 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... ili akumulatora od 18 V AMPShare partnera),
– litijum-jonskog akumulatora od 12 V (GBA 12V...).

Ako je radio povezan na električnu mrežu preko priključka na mrežu, snabdevanje energijom se vrši pomoću priključka na mrežu, čak i kada je postavljen akumulator. Postavljeni akumulator se u tom slučaju puni automatski.

Rad sa priključkom na mrežu

▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj pločici radija.

Tokom rada sa priključkom na mrežu, na displeju se prikazuje prikaz mrežnog režima **(h)**.

Rad sa litijum-jonskim akumulatorom (pribor) (videti sliku A)

Bosch prodaje radije i bez akumulatora. Na pakovanju pogledajte da li se u sadržaju isporuke vašeg radija nalazi i akumulator.

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskim akumulatorom koji se koristi u Vašem radiju.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Otvorite ručku za zaključavanje **(18)** poklopca pregrade za akumulator i otklopite poklopac pregrade za akumulator **(17)**.

Ako koristite **akumulator od 18 V**, ugurajte napunjen akumulator u prihvat akumulatora **(28)**, tako da uskoči. Za vađenje akumulatora od 18 V povucite ručku za deblokadu

akumulatora **(27)**, tako da se deblokira i izvuče akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Ako koristite **akumulator od 12 V**, ugurajte napunjen akumulator u prihvat akumulatora **(22)**, tako da uskoči. Za vađenje akumulatora od 12 V pritisnite tastere za otključavanje akumulatora **(26)** i izvadite akumulator iz prihvata akumulatora. **Ne koristite pritom silu.**

Zatvorite poklopac pregrade za akumulator **(17)** i zaključajte je.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Kada je akumulator postavljen, status napunjenosti akumulatora **(25)** možete da proverite na displeju **(2)**.

Ako akumulator od 18 V izvadite iz radija, status napunjenosti možete pogledati i na akumulatoru.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na displeju

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(j)** se prikazuje na displeju čim postavite akumulator.

Akumulatorski režim:

Prikaz	Kapacitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Mrežni režim:

Ako tokom mrežnog režima postavite akumulator, on će se puniti. Napredak punjenja se može videti na prikazu statusa napunjenosti akumulatora **(j)** (poslednja linija prikaza treperi).

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na akumulatoru od 18 V

Ako se akumulator od 18 V izvadi iz radija, status napunjenosti može da se prikaže zelenim LED lampicama u okviru prikaza statusa napunjenosti na akumulatoru.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ili , da biste prikazali status napunjenosti.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Tip akumulatora GBA 18V...

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V...

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Umetanje/zamena baterija za baferovanje

Za memorisanje vremena na radiju morate postaviti bafer baterije. Preporučuje se upotreba alkalno manganskih baterija.

Otvorite ručku za zaključavanje **(18)** poklopca pregrade za akumulator i otklopite poklopac pregrade za akumulator **(17)**.

Po potrebi izvadite akumulator **(25)**.

Radi otvaranja poklopca pregrade za baterije **(23)** pritisnite blokadni element **(24)** i skinite poklopac pregrade za baterije. Ubacite isporučene baterije za baferovanje.

Pri tome pazite na to da polovi budu u skladu sa prikazom na unutrašnjoj strani pregrade baterije.

Ponovo postavite poklopac pregrade za baterije **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Ukoliko se vreme na radiju više ne memoriše, zamenite baterije za baferovanje.

Sve baterije uvek zamenite istovremeno. Upotrebljavajte samo baterije nekog proizvođača i sa istim kapacitetom.

- ▶ **Iz radio-uređaja izvadite baterije za baferovanje, ako ga ne koristite duže vreme.** U slučaju dužeg skladištenja, baterije za baferovanje u radio-uređaju bi mogle da korodiraju i da se isprazne same od sebe.

Montaža

Montaža otvarača za flaše

Na radiju možete da montirate otvarač za flaše **(20)** i pomoću njega da otvarate flaše sa krunskim čepovima.

Na mestu montaže odvrnite dva zavrtnja na kućištu. Pričvrstite otvarač za flaše **(20)** pomoću isporučenih pričvrsnih zavrtanja **(19)** fest (videti prikaz na strani sa slikom).

Pričvršćivanje radija na L-BOXX

Da biste pričvrstili L-BOXX ispod radija, L-BOXX blokade **(4)** radija moraju sa obe strane da uskoče u L-BOXX. Za otpuštanje pritisnite L-BOXX blokadu sa obe strane ka unutra.

Napomena: Ako radio podižete zajedno sa L-BOXX-om, težina L-BOXX-a sme da bude najviše 40 kg.

Audio režim

Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** radio-uređaja pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(11)**. Displej **(2)** se aktivira i prikazuje se audio izvor koji je bio podešen prilikom poslednjeg isključivanja radio-uređaja.

Najvažnija podešavanja radija se prikazuju u svakom trenutku u statusnom redu **(k)** na displeju.

Ako 2 min ne pritisnete neki nijedan taster na radiju, na multifunkcionalnom prikazu **(l)** displeja se prikazuje još samo aktuelno vreme. Kada pritisnete neki taster, displej ponovo prikazuje proširen prikaz.

Za **isključivanje** radija pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(11)** sve dok se displej ne isključi. Memoriše se aktuelno podešavanje audio izvora.

Radio se nakon 20 min automatski isključuje, ukoliko tokom tog vremena se dese sledeće situacije:
- ne može da se uspostavi *Bluetooth*® veza,
- ako se u reprodukciji putem funkcije Multi-Speaker Sound ne pronađe striming,
- ne vrši se reprodukcija putem drugih medija (odn. reprodukcija je pauzirana).

Podešavanje jačine zvuka

Posle uključivanja radija uvek je podešena srednja jačina zvuka.

Za povećanje jačine zvuka okrenite dugme za jačinu zvuka **(5)** u smeru kretanja kazaljke na satu, a za smanjivanje jačine zvuka suprotno od smera kretanja kazaljke na satu. Podešavanje jačine zvuka se nekoliko sekundi prikazuje na displeju.

Za isključivanje zvuka možete kratko da pritisnete taster za jačinu zvuka **(5)**. Na displeju se pojavljuje prikaz isključenog zvuka **(a)**.

Da biste ponovo uključili zvuk, dugme za jačinu zvuka pritisnite kratko ili ga okrenite.

Promena podešavanja

Navigacija kroz različite menije radija:
- Skrolovanje kroz meni ili promena vrednosti (npr. osvetljenost displeja): Okrenite dugme OK **(8)**.
- Potvrda obeleženog izbora (crno na beloj podlozi): Pritisnite dugme OK **(8)**.
- Prelazak u obeleženi podmeni: Pritisnite dugme OK **(8)**.
- Vraćanje iz podmenija u nadređeni meni: Izaberite **<BACK>** (Nazad) i potvrdite pritiskom dugmeta OK **(8)**, ili pritisnite taster za pretragu unazad **(12)**.
- Sa **<Yes>** (Da) možete da pokrenete postupak, a sa **<No>** (Ne) možete da ga prekinete.

Dodatne informacije o podešavanjima možete pogledati u poglavlju za meni **<Settings>** (videti „Meni za podešavanja“, Strana 194).

Ako u meniju 10 s ne pritisnete nijedan taster, radio se vraća u audio režim.

Odabir audio izvora

Za podešavanje audio-izvora pritisnite taster za audio-izvor **(13)**.

Sledeći audio-izvori stoje na raspolaganju:
- **<DAB+>**: digitalni radio preko DAB+,
- **<FM>**: analogni radio preko FM,
- **<Bluetooth>**: eksterni audio-izvor (npr. pametni telefon) preko *Bluetooth*® veze,
- **<Multi-Speaker Stream>**: reprodukcija Multi-Speaker Stream-a preko *Bluetooth*® veze,
- **<AUX>**: eksterni audio-izvor (npr. CD plejer) preko utičnice od 3,5 mm **AUX (14)** u priključnoj pregradi.

Aktuelni audio-izvor možete prepoznati na prikazu audio-izvora **(e)**.

Ako veličina odgovara, povezani uređaj (npr. pametni telefon) Možete da čuvate u prostoru ručke za nošenje **(1)**.
Napomena: Imajte na umu da premali ili preveliki uređaji mogu da ispadnu iz prostora ručke.

Podešavanje/memorisanje DAB+ radio-stanice

Izaberite **<DAB+>** audio-izvor. Ako je dostupan, prikazuje se poslednja podešena DAB+ stanica.

Ime stanice se prikazuje u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(l)**, u donjem redu se prikazuje sadržaj koji emituje radio-stanica.
- Za **promenu stanice** okrenite dugme OK **(8)** i izaberite željenu stanicu, ili pritisnite taster za pretragu unazad **(12)** odn. taster za pretragu unapred **(10)**.
- Za **memorisanje podešene radio-stanice radio-uređaja** pritiskajte taster za memorisanje programa **(6)** željenog mesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mesta u memoriji na prikazu mesta u memoriji **(g)**.
- Za **reprodukciju** memorisane radio-stanice, kratko pritisnite neki taster za memorisanje programa **(6)**. Broj mesta u memoriji se pojavljuje na prikazu mesta u memoriji **(g)**.

Ako ne može da se nađe DAB+ radio-stanica, prikazuje se **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nije pronađena DAB+ stanica – pokrenite automatsku pretragu) na multifunkcionalnom prikazu **(l)**.

U tom slučaju ili ako imate problem sa prijemom, pokrenite **pretragu DAB+ stanice**:

- Pritisnite dugme OK **(8)**. Alternativno možete da pritisnete taster za podešavanja **(9)** i izaberete **<DAB+ AutoScan>** (automatska pretraga DAB+).
- Na displeju se prikazuje **<Start DAB+ AutoScan?>** (Pokrenuti automatsku pretragu DAB+?). Sa **<Yes>** (Da) možete da pokrenete pretragu, a sa **<No>** (Ne) se vraćate nazad bez izmene.
- **Napomena:** Stanice koje su već memorisane pomoću tastera za memorisanje programa **(6)** se brišu tokom pretrage stanica.

Podešavanje/memorisanje FM radio-stanice

Izaberite **<FM>** audio-izvor. Reprodukuje se poslednja podešena FM frekvencija.

Frekvencija i ime stanice se prikazuju u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(l)**, u donjem redu se prikazuje sadržaj koji emituje radio-stanica.

- Za **promenu radio-stanice** okrećite dugme OK **(8)**, dok se na displeju ne prikaže željena frekvencija.
- Za **pretragu sledeće stanice sa velikom jačinom signala** kratko pritisnite taster za pretragu unapred **(12)** ili taster za pretragu unazad **(10)**. Sledeća pronađena radio-stanica se prikazuje na displeju i reprodukuje se.
- Za **memorisanje podešene radio-stanice radio-uređaja** pritiskajte taster za memorisanje programa **(6)** željenog mesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mesta u memoriji na prikazu mesta u memoriji **(g)**.
- Za **reprodukciju** memorisane radio-stanice, kratko pritisnite neki taster za memorisanje programa **(6)**. Broj mesta u memoriji se pojavljuje na prikazu mesta u memoriji **(g)**.

Usmeravanje štapne antene

Radio se isporučuje sa montiranom štapnom antenom **(16)**. Prilikom rada radija preko FM-a ili DAB+ štapnu antenu zaokrenite u pravcu u kojem je omogućen najbolji prijem.

Ukoliko nije moguć zadovoljavajući prijem, onda radio postavite na mesto sa boljim prijemom.

Napomena: Prilikom rada radija u neposrednoj okolini postrojenja radio-uređaja, sistema radio-uređaja ili drugih elektronskih uređaja kao i u režimu punjenja može da dođe do ugrožavanja prijema na radiju.

Reprodukcija/upravljanje eksternih audio izvora preko Bluetooth® veze

Izaberite **<Bluetooth>** audio-izvor. U tu svrhu možete i kratko da pritisnete taster *Bluetooth*® **(7)**.

- **Ponovno uspostavljanje veze:** Pokrenite traženje veze, ako nema memorisanog audio-izvora ili ako želite da završite postojeću vezu za audio izvor preko *Bluetooth*® veze i da nađete novi audio-izvor. U tu svrhu pritisnite taster *Bluetooth*® **(7)** duže od 0,5 s.
  Tokom pretrage, simbol *Bluetooth*® na multifunkcionalnom prikazu **(l)** treperi brzo.
  Aktivirajte novo povezivanje preko eksternog audio-izvora. To je kod pametnih telefona moguće uglavnom u okviru podešavanja u meniju *Bluetooth*®. Radio se javlja kao dostupan izvor pod nazivom **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Pri tome obratite pažnju na uputstvo za upotrebu vašeg audio-izvora / pametnog telefona.
- **Ponovno povezivanje:** Ako je radio već bio povezan sa eksternim audio-izvorom (npr. pametnim telefonom) preko *Bluetooth*® veze i ako je taj audio-izvor dostupan, automatski se uspostavlja veza sa tim audio-izvorom.
  Tokom uspostavljanja veze, simbol *Bluetooth*® na multifunkcionalnom prikazu **(l)** treperi sporo.
  Ako memorisani audio-izvor nije dostupan, nakon 2 min se automatski pokreće traženje veze.
- **Ponovno uspostavljanje prethodne veze:** Radio memoriše poslednjih 5 uređaja koji su povezani preko *Bluetooth*® veze. Da biste uspostavili vezu sa jednim od tih uređaja, okrenite dugme OK **(8)** i izaberite željeni audio-izvor.
  Napomena: Kada povežete novi uređaj, briše se uređaj iz liste za izbor koji je memorisan kao prvi.

Ako je veza uspešno uspostavljena, oglašava se rastući zvučni signal i prikazuje se simbol ᛒ na prikazu audio-izvora **(e)**. Ako se veza prekine ili okonča, čuje se opadajući zvučni signal i gasi se simbol ᛒ.

Naziv uređaja povezanog preko *Bluetooth*® veze se prikazuje u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(l)**. U donjem redu se prikazuje tekst emitovan sa povezanog uređaja.

Pokrenite reprodukciju na audio-izvoru. Audio-izvorom može da se **upravlja** i preko radija:

- Za **izbor numere**, pritiskajte taster za pretragu unapred **(10)** odnosno taster za pretragu unazad **(12)** sve dok ne dođete do željene numere.
- Za **prekidanje reprodukcije**, pritisnite dugme za jačinu zvuka **(5)**. Na displeju se pojavljuje prikaz pauze **(b)**.
- Za **nastavak reprodukcije**, ponovo pritisnite dugme za jačinu zvuka **(5)** ili ga okrenite.
- Za **premotavanje unapred odnosno premotavanje unazad u okviru neke numere** držite pritisnut tastera za pretragu u napred **(10)** odnosno taster za pretragu u nazad **(12)** dok ne stignete na željeno mesto u naslovu.

Ako se tokom režima preko *Bluetooth*® veze pritisne neki od tastera za memorisanje programa **(6)**, radio se prebacuje na radio-stanicu koja je memorisana u poslednjem korišćenom režimu rada radija.

Reprodukcija/upravljanje audio-izvorom preko Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound omogućuje uspostavljanje veze preko *Bluetooth*® veze putem striminga sa onoliko uređaja koliko želite, a koji podržavaju isti standard (npr. GPB 18V-6 C).

Izaberite **<Multi-Speaker Stream>** audio-izvor.

Ako je dostupan Multi-Speaker Stream, automatski se uspostavlja veza sa tim strimingom. Tokom uspostavljanja veze treperi simbol za Multi-Speaker na multifunkcionalnom prikazu **(l)**. Kada se uspostavi veza, prikazuje se simbol na prikazu audio-prikaza **(e)**.

Pokrenite reprodukciju i rukujte njom na audio-izvoru.

Ako tokom reprodukcije striminga pritisnete neki od tastera za memorisanje programa **(6)**, radio se prebacuje na stanicu koja je memorisana u poslednjem korišćenom režimu rada radija.

Reprodukcija eksternih audio-izvora preko AUX-a (videti sliku B)

Otvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(21)** i utaknite utikač od 3,5 mm AUX kabla **(29)** u **AUX** utičnicu **(14)**. Priključite AUX-kabl na odgovarajući audio izvor.

Izaberite **<AUX>** audio-izvor. Pokrenite reprodukciju i rukujte njom na audio-izvoru.

Radi zaštite od nečistoće ponovo zatvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(21)**, ako uklanjate utikač AUX kabla.

Ako se tokom AUX režima pritisne neki od tastera za memorisanje programa **(6)**, radio se prebacuje na radio-stanicu koja je memorisana u poslednjem korišćenom režimu rada radija.

Prenos trenutne reprodukcije putem Multi-Speaker Sound

Ako se audio-izvor reprodukuje preko *Bluetooth*® veze ili AUX-a, ta reprodukcija se može poslati na druge uređaje pomoću funkcije Multi-Speaker Sound (npr. GPB 18V-6 C).

– Za **pokretanje prenosa** putem funkcije Multi-Speaker Sound, pritisnite taster za podešavanja **(9)** i izaberite **<Start Multi-Speaker Stream>** (Pokretanje Multi-Speaker Stream).
– Na displeju se prikazuje **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Pokrenuti Multi-Speaker Stream?). Sa **<Yes>** (Da) možete da pokrenete striming, a sa **<No>** (Ne) se vraćate nazad bez izmene.

Kada je Multi-Speaker Stream u toku, na displeju se prikazuje prikaz Prenos funkcije Multi-Speaker Sound **(f)**.

Ako promenite reprodukovani audio-izvor (npr. sa *Bluetooth*® veze na AUX), prenos putem funkcije Multi-Speaker Sound se nastavlja.

– Za **završetak prenosa** putem funkcije Multi-Speaker Sound, pritisnite taster za podešavanja **(9)** i izaberite **<End Multi-Speaker Stream>** (Završetak Multi-Speaker Stream).
– Na displeju se prikazuje **<End Multi-Speaker Stream?>** (Završiti Multi-Speaker Stream?). Sa **<Yes>** (Da) možete da završite striming, a sa **<No>** (Ne) se vraćate nazad bez izmene.

Meni za podešavanja

Za dolazak u meni za podešavanja **<Settings>**, pritisnite taster za podešavanja **(9)**.

U meniju za podešavanja naziv aktuelnog menija se prikazuje u statusnoj liniji **(k)**, a podešavanje koji možete izabrati na multifunkcionalnom prikazu **(l)**.

Izbor menija delimično zavisi od audio-režima rada u kom se radio nalazi.

Opcije menija:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (za audio-izvor **<Bluetooth>** i **<AUX>**)
  U meniju možete da pokrenete Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (za prenos aktuelne reprodukcije putem funkcije Multi-Speaker Sound)
  U meniju možete da završite Multi-Speaker Stream koji je u toku.
– **<DAB+ AutoScan>** (za audio-izvor **<DAB+>**)
  U meniju možete da pokrenete pretragu DAB+ stanice.
– **<Sound Settings>**
  Meni Podešavanja zvuka: Možete da izaberete sledeća podešavanja zvuka:
  - **<EQ Outdoor>** (spoljašnjost)
  - **<EQ Indoor>** (unutrašnjost)
  - **<EQ Voice>** (jezik)
  - Ako izaberete opciju **<Custom (Treble/Bass)>**, u narednom podmeniju možete ručno da podesite visoke tonove (**<Treble>**) i duboke tonove (**<Bass>**).
  - Izabrano podešavanje zvuka se prikazuje na displeju prikaza podešavanja zvuka **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Meni Podešavanja vremena: Možete da izaberete format vremena od 12 sati **<12 Hour Format>** i 24 sata **<24 Hour Format>** i da ručno podesite vreme (**<Set Time (HH:MM)>**). Ako je za audio-izvor izabrana radio-stanica koja emituje i vreme, to vreme se automatski preuzima.
– **<Display Brightness>**
  Meni Osvetljenost displeja: Možete da podesite željenu osvetljenost displeja.
– **<Device Info>**
  Meni Informacije uređaja: U podmeniju **<Version>** (verzija) se nalazi *Bluetooth*® naziv radija kao i verzija softvera i hardvera. Opcijom **<Factory Reset>** (resetovanje na fabrička podešavanja) možete po potrebi da resetujete sva podešavanja menija.

Režim punjenja

Punjenje litijum-jonskih akumulatora

Ako je radio povezan na električnu mrežu preko priključka na mrežu (prikaz mrežnog režima **(h)** svetli u statusnoj liniji), može da puni neki od sledećih akumulatora: **Bosch** litijum-

jonski akumulator od 18 V, akumulator od 18 V AMPShare partnera i **Bosch** litijum-jonski akumulator od 12 V.

Postupak punjenja počinje automatski kada je postavljen akumulator i radio je uključen. Dok se akumulator puni, svetli poslednja linija prikaza statusa napunjenosti akumulatora **(j)**.

Ako svetli prikaz greške režima punjenja akumulatora **(i)**, postoji interna greška.

- Uverite se da je akumulator funkcionalan, potpuno ubačen i da nije prljav.
- Izvucite mrežni utikač radija i ponovo ga umetnite.
- Resetujte sva podešavanja menija pomoću **<Factory Reset>** (Resetovanje na fabrička podešavanja).
- Postupak punjenja se prekida kada je temperatura akumulatora izvan opsega temperature tokom punjenja od 0 °C do 45 °C.
- Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte ovlašćeni **Bosch** servisni centar.

Napomena: Punjenje litijum-jonskih akumulatora će se možda prekinuti kada radio radi sa velikom jačinom zvuka i istovremeno se puni eksterni uređaj preko USB priključka. Da biste pokrenuli punjenje litijum-jonskih akumulatora, smanjite jačinu zvuka ili završite punjenje preko USB priključka.

Punjenje eksternih uređaja preko USB priključka (videti sliku B)

Pomoću USB priključka mogu da se pune uređaji čije je snabdevanje energijom moguće preko USB-a (npr. razni mobilni telefoni). Maksimalna struja punjenja iznosi **1,5** A.

Otvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(21)**. Pomoću odgovarajućeg kabla povežite eksterni uređaj sa Output utičnicom za eksterne uređaje **(15)** na radiju.

Da bi eksterni uređaji mogli da se pune, radio mora da bude uključen.

Radi zaštite od nečistoće ponovo zatvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(21)**, ako uklanjate kabl za punjenje.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Držite radio čist, da bi dobro i sigurno radio.

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

Brišite zaprljanja sa vlažnom, mekom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski
Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulatore na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnim transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje đubreta

Radio-uređaje, akumulatore/baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Radio-uređaje i akumulatore/baterije nemojte da bacate u kućno smeće!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, radio-uređaji koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Akumulatorske baterije/baterije:

Li-jon:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 195).

Slovenščina

Varnostna opozorila

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Tega radijskega predvajalnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem lahko ta radijski predvajalnik uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe, ki je tudi zadolžena za njihovo varnost, ali če so seznanjeni z varno uporabo radijskega predvajalnika ter se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z radijskim predvajalnikom.
- ▶ **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije Bosch ali akumulatorske baterije partnerjev AMPShare s kapaciteto 1,5 Ah. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti radijskega predvajalnika. Ne polnite akumulatorskih baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.
- ▶ **Poskrbite za čistočo radijskega predvajalnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v izdelkih proizvajalca ali partnerjev AMPShare.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.

Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

- ▶ **Pred vsako uporabo preglejte radijski predvajalnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, radijskega predvajalnika ne uporabljajte. Radijskega predvajalnika in vtiča ne razdirajte sami. Popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in sicer izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodbe radijskega predvajalnika, kabla in vtiča povečajo nevarnost električnega udara.
- ▶ **Omrežni vtič se mora prilegati vtičnici. Kakršnokoli spreminjanje vtiča ni dovoljeno. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z radijskim predvajalnikom.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- ▶ **Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje radijskega predvajalnika, prav tako ne vlecite za kabel, ko želite vtič izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli aparata**. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

Če je radijski predvajalnik priključen na omrežje, omrežni vtič zavarujte pred dežjem in vlago. Zaradi stika z vodo ali vlago obstaja povečana nevarnost električnega udara ali kratkega stika.

- ▶ **Če radijski predvajalnik uporabljate dlje časa, ga nastavite na zmerno glasnost.** Velika glasnost lahko v daljšem obdobju povzroči poškodbe sluha.

Besedna znamka *Bluetooth*® ter simboli (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last družbe Bluetooth SIG, Inc. Družba Robert Bosch Power Tools GmbH besedno znamko/simbole uporablja na podlagi licence.

- ▶ **Zavarujte radijski predvajalnik pred neposrednim stikom z vodo.** Vdor vode v radijski predvajalnik poveča nevarnost električnega udara.
- ▶ **Pokrov predala za akumulatorsko baterijo in zaščitni pokrovček predala za priključek naj bosta po možnosti**

zaprta. Zaprti pokrovi varujejo radijski predvajalnik pred vodo in prahom.

Opis izdelka in storitev

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Radijski predvajalnik je namenjen za predvajanje radijskih programov na različnih frekvenčnih pasovih ter predvajanje zvočnih signalov priključenih virov ali virov, povezanih prek povezave *Bluetooth*®.

Radijski predvajalnik je namenjen za polnjenje litij-ionskih akumulatorskih baterij znamke **Bosch** ali partnerjev združenja AMPShare. Poleg tega lahko prek priključka USB Output Type-C polni druge naprave.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo radijskega predvajalnika na strani s shemami.

(1) Nosilni ročaj
(2) Zaslon
(3) Zvočnik
(4) Zaklep za kovček L-BOXX
(5) Gumb za glasnost
(6) Tipke za shranjevanje programov
(7) Tipka *Bluetooth*®
(8) Gumb OK
(9) Tipka za nastavitve
(10) Tipka za iskanje naprej
(11) Tipka za vklop/izklop
(12) Tipka za iskanje nazaj
(13) Tipka za izbiro zvočnega vira
(14) Vhod **AUX**
(15) Vhod USB Output Type-C za zunanje naprave
(16) Palična antena
(17) Pokrov predala za akumulatorsko baterijo
(18) Ročica za zaklep pokrova predala za akumulatorsko baterijo
(19) Pritrdilna vijaka za odpirač za steklenice
(20) Odpirač za steklenice
(21) Predal za priključek
(22) Vpetje za 12 V akumulatorsko baterijo
(23) Pokrov predala za baterije
(24) Zapora pokrova predala za baterije
(25) Akumulatorska baterija[a)]
(26) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije[a)]
(27) Ročaj za sprostitev akumulatorske baterije
(28) Vpetje za 18 V akumulatorsko baterijo
(29) Kabel AUX[a)]

a) **Ta pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**

Prikazani elementi

(a) Prikaz stanja utišanja
(b) Prikaz premora
(c) Prikaz nastavitev za zvok
(d) Prikaz predvajanja v naključnem vrstnem redu
(e) Prikaz zvočnega vira
(f) Prikaz prenosa Multi-Speaker Stream
(g) Prikaz pomnilnika
(h) Prikaz delovanja z napajanjem iz električnega omrežja
(i) Prikaz napake pri polnjenju akumulatorske baterije
(j) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
(k) Statusna vrstica
(l) Večnamenski prikaz

Tehnični podatki

Radijski predvajalnik za delovišča		**GPB 18VH-6 SRC**
Kataloška številka		**3 601 DA6 2..**
Nazivna moč na srednjetonski zvočnik	W	24
Nazivna moč nizkotonskega zvočnika	W	40
Območje sprejema DAB+	MHz	174,928–239,200
Območje sprejema FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Združljivost		*Bluetooth*® 5.4
– Območje delovne frekvence	MHz	2402–2480
– Največji moč oddajanja	mW	8
Napajanje		
– Napajanje iz električnega omrežja		
▪ Napetost	V	220–240
▪ Frekvenca	Hz	50–60
▪ Največji vhodni tok	A	2,5
– Akumulatorska baterija GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akumulatorska baterija GBA 12V...	V	12
Pomožne baterije	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Največji polnilni tok prek vhoda USB Output Type-C	A	1,5
Največji polnilni tok za litij-ionsko akumulatorsko baterijo[A)]	A	2,0

Radijski predvajalnik za delovišča		GPB 18VH-6 SRC
Polnilna napetost litij-ionske akumulatorske baterije (samodejno zaznavanje napetosti)	V=	10,8–18
Teža[B]	kg	8,4
Vrsta zaščite[C]		IP54
Razred zaščite		⧈/II
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena temperatura akumulatorske baterije med polnjenjem	°C	0 … +45
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem	°C	–20 … +40
Dovoljena zunanja temperatura med shranjevanjem	°C	–20 … +50
Priporočene 18 V akumulatorske baterije		GBA 18V… ProCORE18V…
Priporočeni polnilniki za akumulatorske baterije 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Priporočene 12 V akumulatorske baterije		GBA 12V…
Priporočeni polnilniki za akumulatorske baterije 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) odvisen od temperature in vrste akumulatorske baterije

B) Teža brez omrežnega kabla, omrežnega vtiča in akumulatorske baterije

C) Če uporabljate akumulatorsko baterijo in sta pokrov predala za akumulatorsko baterijo **(17)** in predal za priključek **(21)** zaprta

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Električno napajanje radijskega prevajalnika

Radijski predvajalnik se lahko napaja:
- s priklopom na električno omrežje,
- z 18 V litij-ionsko akumulatorsko baterijo (GBA 18V…/ProCORE18V…. ali 18 V akumulatorskimi baterijami partnerjev združenja AMPShare),
- z 12 V litij-ionsko akumulatorsko baterijo (GBA 12V…).

Če je radijski predvajalnik na električno omrežje priključen prek omrežnega priključka, se prek omrežnega priključka napaja tudi, če je vstavljena akumulatorska baterija. V tem primeru se vstavljena akumulatorska baterija samodejno polni.

Delovanje prek omrežnega priključka

▶ **Bodite pozorni na omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici radijskega predvajalnika.

Če je naprava priklopljena na električno omrežje, se na zaslonu prikaže prikaz delovanja z napajanjem iz električnega omrežja **(h)**.

Uporaba z litij-ionsko akumulatorsko baterijo (pribor) (glejte sliko A)

Bosch ponuja radijske predvajalnike tudi brez akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave radijskega predvajalnika vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki jo uporablja vaš radijski predvajalnik.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Odprite ročico za zaklep **(18)** pokrova predala za akumulatorsko baterijo **(17)** in odprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo.

Za uporabo **18-voltne akumulatorske baterije** napolnjeno akumulatorsko baterijo potisnite v vpetje za akumulatorsko baterijo **(28)** tako, da se zaskoči. Za odstranitev 18-voltne akumulatorske baterije povlecite ročaj za sprostitev baterije **(27)** tako, da se akumulatorska baterija sprosti in izskoči. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Za uporabo **12 V akumulatorske baterije** napolnjeno akumulatorsko baterijo potisnite v vpetje za akumulatorsko baterijo **(22)** tako, da se zaskoči. Za odstranitev 12 V akumulatorske baterije pritisnite tipko za sprostitev akumulatorske baterije **(26)** in akumulatorsko baterijo povlecite iz vpetja za akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Zaprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo **(17)** in ga zaklenite.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Ko je akumulatorska baterija vstavljena, je na zaslonu **(2)** prikazano stanje napolnjenosti akumulatorske baterije **(25)**.

Če 18 V akumulatorsko baterijo odstranite iz radijskega predvajalnika, si lahko stanje napolnjenosti ogledate tudi na akumulatorski bateriji.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na zaslonu

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(j)** se prikaže na zaslonu, takoj ko vstavite akumulatorsko baterijo.

Delovanje z akumulatorsko baterijo:

Prikaz	Napolnjenost
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %

Prikaz	Napolnjenost
	5–20 %
	0–5 %

Delovanje s priklopom na električno omrežje:
če je naprava priklopljena na električno omrežje in vanjo vstavite akumulatorsko baterijo, se akumulatorska baterija začne polniti. Napredek polnjenja je prikazan na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(j)** (zadnja črtica na prikazu utripa).

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na 18-voltni akumulatorski bateriji

Če 18 V akumulatorsko baterijo odstranite iz radijskega predvajalnika, lahko stanje napolnjenosti preverite z ogledom zelenih LED-diod na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ⓦ ali ▭ na prikazu stanja napolnjenosti.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V...

LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V...

LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev/zamenjava pomožnih baterij

Če želite shraniti nastavitve ure na radijskem predvajalniku, morate vstaviti pomožno baterijo. Priporočamo uporabo alkalno-manganovih baterij.

Odprite ročico za zaklep **(18)** pokrova predala za akumulatorsko baterijo **(17)** in odprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo.

Po potrebi odstranite akumulatorsko baterijo **(25)**.

Če želite odpreti pokrov predala za baterije **(23)**, pritisnite na zapah **(24)** in snemite pokrov predala za baterije. Vstavite priložene pomožne baterije.

Pri tem pazite na pravilno polariteto baterij, ki mora ustrezati skici na notranji strani predala za bateriji.

Znova namestite pokrov predala za baterije **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Pomožne baterije zamenjajte, če se čas na radijskem predvajalniku ne shranjuje več.

Bateriji vedno zamenjajte sočasno. Uporabljajte zgolj baterije istega proizvajalca z enako zmogljivostjo.

- ▶ **Če radijskega predvajalnika dlje časa ne uporabljate, iz njega odstranite pomožne baterije.** Pri daljšem skladiščenju v radijskem predvajalniku lahko pomožne baterije korodirajo in se izpraznijo.

Namestitev

Namestitev odpirača za steklenice

Na radijski predvajalnik lahko namestite odpirač za steklenice **(20)**, s katerim lahko odprete steklenice s kronskimi zamaški.

Odvijte oba vijaka na ohišju. Odpirač za steklenice **(20)** privijte s priloženima pritrdilnima vijakoma **(19)** (glejte sliko na strani s shemami).

Namestitev radijskega predvajalnika na kovček L-BOXX

Radijski predvajalnik lahko na kovček L-BOXX pritrdite tako, da ga potisnete na kovček L-BOXX, da se zaklepa za kovček L-BOXX **(4)** na obeh straneh radijskega predvajalnika zaskočita na kovček L-BOXX. Odstranite ga tako, da oba zaklepa za kovček L-BOXX na obeh straneh potisnete navznoter.

Opomba: če radijski predvajalnik dvignete skupaj s kovčkom L-BOXX, kovček L-BOXX ne sme biti težji od 40 kg.

Način za predvajanje zvoka

Vklop/izklop

Za **vklop** radijskega predvajalnika pritisnite tipko za vklop/izklop **(11)**. Zaslon **(2)** se vklopi in prikaže, predvajati se začne zvočni vir, nastavljen ob zadnjem izklopu radijskega predvajalnika.

Najpomembnejše nastavitve radijskega predvajalnika so trajno prikazane v statusni vrstici **(k)** na zaslonu.

Če vsaj 2 min ne pritisnete nobene tipke na radijskem predvajalniku, je na večnamenskem prikazu **(l)** na zaslonu prikazan le trenutni čas. Ko pritisnete katero koli tipko, se na zaslonu znova prikaže razširjeni prikaz.

Za **izklop** radijskega predvajalnika pritisnite in pridržite tipko za vklop/izklop **(11)**, dokler se zaslon ne izklopi. Trenutno izbrani zvočni vir se shrani.

Radijski predvajalnik se po 20 min samodejno izklopi, če v tem času:
- ni mogoče vzpostaviti povezave *Bluetooth*®,
- v načinu predvajanja s funkcijo Multi-Speaker Sound ni najden noben vir pretočnega predvajanja,
- ne poteka predvajanje prek drugih medijev (oziroma je predvajanje prekinjeno).

Nastavitev glasnosti

Po vklopu radijskega predvajalnika je vedno nastavljena nizka glasnost.

Za povečanje glasnosti obrnite gumb za glasnost **(5)** v desno, za znižanje glasnosti pa v levo. Nastavitev glasnosti se za nekaj sekund prikaže na zaslonu.

Za izklop zvoka lahko na kratko pritisnite gumb za glasnost **(5)**. Na zaslonu se prikaže prikaz za utišanje **(a)**.

Zvok znova vklopite tako, da gumb za glasnost znova na kratko pritisnete ali ga zavrtite.

Sprememba nastavitev

Navigacija po menijih radijskega predvajalnika:
- Za brskanje po meniju ali spremembo vrednosti (npr. osvetlitve zaslona): zavrtite gumb OK **(8)**.
- Za potrditev označenega izbora (prikazan v črni barvi na beli podlagi): pritisnite gumb OK **(8)**.
- Za vstop v označeni meni: pritisnite gumb OK **(8)**.
- Za izhod iz podmenija nazaj v nadrejeni meni: izberite **<BACK>** (Nazaj) in izbiro potrdite s pritiskom gumba OK **(8)** ali pritisnite tipko za iskanje nazaj **(12)**.
- Funkcijo lahko sprožite z **<Yes>** (Da) ali prekinete z **<No>** (Ne).

Dodatne informacije o nastavitvah so na voljo v poglavju o meniju **<Settings>** (glejte „Meni z nastavitvami“, Stran 202).

Če 10 s ne pritisnete nobene tipke, ko je odprt kateri koli meni, radijski predvajalnik preklopi nazaj v način za predvajanje.

Izbira zvočnega vira

Za nastavitev zvočnega vira pritisnite tipko za izbiro zvočnega vira **(13)**.

Na voljo so naslednji zvočni viri:
- **<DAB+>**: digitalne radijske postaje prek DAB+,
- **<FM>**: analogne radijske postaje prek FM,
- **<Bluetooth>**: zunanji zvočni vir (npr. pametni telefon) prek povezave *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: predvajanje Multi-Speaker Stream prek povezave *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: zunanji zvočni vir (npr. CD-predvajalnik) prek 3,5 mm vhoda **AUX (14)** v predalu za priključke.

Trenutni zvočni vir je naveden na prikazu zvočnega vira **(e)**.

Če je ustrezne velikosti, lahko povezano napravo (npr. pametni telefon) shranite v vdolbino nosilnega ročaja **(1)**. **Opomba**: če je naprava premajhna ali prevelika, lahko pade iz vdolbine.

Nastavitev/shranjevanje radijskih postaj DAB+

Izberite **<DAB+>** kot zvočni vir. Če je na voljo, se bo predvajala nazadnje izbrana postaja DAB+.

Naziv postaje se prikaže v zgornji vrstici večnamenskega prikaza **(l)**, v spodnji vrstici pa vsebina, ki jo naprava prejme od radijske postaje.
- Za **spremembo postaje** pritisnite gumb OK **(8)** in izberite želeno postajo ali pritisnite tipko za iskanje nazaj **(12)** oziroma tipko za iskanje naprej **(10)**.
- Če želite **shraniti nastavljeno radijsko postajo**, pritiskajte tipko za shranjevanje programa **(6)** želenega pomnilniškega mesta, dokler ne začne utripati številka pomnilniškega mesta v prikazu pomnilniškega mesta **(g)**.
- Za **predvajanje shranjene postaje** pritisnite eno od tipk za shranjevanje programskega mesta **(6)**. Številke pomnilniškega mesta se prikažejo v prikazu pomnilniškega mesta **(g)**.

Če ni najdena nobena radijska postaja DAB+, se na večnamenskem prikazu **(l)** prikaže **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (Najdena ni nobena postaja DAB+ – sprožite samodejno iskanje).

V tem primeru ali v primeru težav s sprejemom zaženite **iskanje postaj DAB+**:
- Pritisnite gumb OK **(8)**. Namesto tega lahko pritisnete tudi tipko za nastavitve **(9)** in izberete **<DAB+ AutoScan>** (Samodejno iskanje DAB+).
- Na zaslonu se prikaže **<Start DAB+ AutoScan?>** (Začnem samodejno iskanje DAB+?). Iskanje lahko sprožite z **<Yes>** (Da) ali pa s pritiskom z **<No>** (Ne) zapustite meni brez sprememb.
- **Opomba:** postaje, ki ste jih že shranili s tipkami za shranjevanje programov **(6)**, se pri iskanju postaj izbrišejo.

Nastavitev/shranjevanje radijskih postaj FM

Izberite **<FM>** kot zvočni vir. Predvajati se začne nazadnje izbrana frekvenca FM.

Frekvenca in naziv postaje se prikažeta v zgornji vrstici večnamenskega prikaza **(I)**, v spodnji vrstici pa vsebina, ki jo naprava prejme od radijske postaje.

– Za **spremembo frekvence** vrtite gumb OK **(8)**, dokler se na zaslonu ne prikaže želena frekvenca.
– Za **iskanje naslednje postaje z dobrim signalom** pritisnite tipko za iskanje nazaj **(12)** ali pa tipko za iskanje naprej **(10)**. Naslednja najdena postaja se prikaže in predvaja na zaslonu.
– Če želite **shraniti nastavljeno radijsko postajo**, pritiskajte tipko za shranjevanje programa **(6)** želenega pomnilniškega mesta, dokler ne začne utripati številka pomnilniškega mesta v prikazu pomnilniškega mesta **(g)**.
– Za **predvajanje shranjene postaje** pritisnite eno od tipk za shranjevanje programskega mesta **(6)**. Številke pomnilniškega mesta se prikažejo v prikazu pomnilniškega mesta **(g)**.

Uravnavanje palične antene

Radijski predvajalnik ima ob dobavi nameščeno palično anteno **(16)**. Ko poslušate radio prek FM ali DAB+, palično anteno obrnite v smer, ki zagotavlja najboljši sprejem.

Če je sprejem signala slab, postavite radijski predvajalnik na mesto, kjer je omogočen boljši sprejem.

Opomba: če radijski predvajalnik deluje v neposredni bližini radijskih postaj, radijskih naprav ali drugih elektronskih naprav ali če poteka polnjenje, lahko pride do motenj radijskega signala.

Predvajanje/krmiljenje zunanjih virov prek povezave Bluetooth®

Izberite **<Bluetooth>** kot zvočni vir. Namesto tega lahko tudi na kratko pritisnete tipko *Bluetooth*® **(7)**.

– **Ponovna vzpostavitev povezave:** začnite iskanje povezave, če ni na voljo noben shranjeni zvočni vir ali če je obstoječa povezava z zvočnim virom prek povezave *Bluetooth*® prekinjena in je treba poiskati nov zvočni vir. To storite tako, da vsaj 0,5 s držite tipko *Bluetooth*® **(7)**. Med iskanjem na večnamenskem prikazu **(I)** hitro utripa simbol *Bluetooth*®.
  Vzpostavite novo povezavo prek zunanjega zvočnega vira. To je pri pametnih telefonih navadno na voljo v nastavitvah v meniju *Bluetooth*®. Radijski predvajalnik se pojavi kot razpoložljiva naprava z nazivom **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Upoštevajte navodila za uporabo svojega zvočnega vira/pametnega telefona.
– **Ponovna povezava:** če je bil radijski predvajalnik že povezan z zunanjim zvočnim virom (npr. pametnim telefonom) prek *povezave Bluetooth*® in je ta zvočni vir na voljo, se samodejno vzpostavi povezava s tem zvočnim virom. Med vzpostavljanjem povezave na večnamenskem prikazu **(I)** počasi utripa simbol *Bluetooth*®.
  Če shranjeni zvočni vir ni na voljo, se po 2 min samodejno začne iskanje povezave.
– **Ponovna vzpostavitev obstoječe povezave:** radijski predvajalnik si lahko zapomni do 5 naprav, povezanih prek povezave *Bluetooth*®. Za vzpostavitev povezave z eno od teh naprav izberite želeni zvočni vir z vrtenjem gumba OK **(8)**.
  Opomba: če povežete novo napravo, se s seznama razpoložljivih naprav izbriše naprava, ki je bila shranjena najprej.

Če je povezava uspešno vzpostavljena, se sliši vse višji zvočni signal, na prikazu zvočnega vira **(e)** pa se prikaže simbol ✱. Če je povezava prekinjena ali končana, se sliši vse nižji zvočni signal, hkrati pa se prikaže simbol ✱.

Naziv naprave, povezane prek povezave *Bluetooth*®, je prikazan v zgornji vrstici večnamenskega prikaza **(I)**. V spodnji vrstici se prikaže besedilo, ki ga oddaja povezana naprava.

Zaženite predvajanje na zvočnem viru. Zvočni vir lahko **upravljate** z radijskim predvajalnikom:

– Za **izbiro posnetka** pritisnite tipko za iskanje nazaj **(10)** oziroma tipko za iskanje naprej **(12)** tolikokrat, da pridete do želenega posnetka.
– za **prekinitev predvajanja** pritisnite gumb za glasnost **(5)**. Na zaslonu se prikaže simbol za premor **(b)**.
– Za **nadaljevanje predvajanja** znova pritisnite gumb za glasnost **(5)** ali ga zavrtite.
– Za **iskanje po posnetku naprej oz. nazaj** držite pritisnjeno tipko za iskanje naprej **(10)** oz. tipko za iskanje nazaj **(12)**, dokler ne boste dosegli želenega mesta na posnetku.

Če med delovanjem prek povezave *Bluetooth*® pritisnete eno od programskih pomnilniških tipk **(6)**, radijski predvajalnik preklopi na postajo, ki je shranjena v zadnjem uporabljenem načinu delovanja radia.

Predvajanje/upravljanje zunanjih zvočnih virov prek funkcije Multi-Speaker Sound

Funkcija Multi-Speaker Sound omogoča vzpostavitev povezave *Bluetooth*® za pretočno prevajanje na poljubnem številu naprav, ki podpirajo isti standard (npr. GPB 18V-6 C).

Izberite **<Multi-Speaker Stream>** kot zvočni vir.

Če je prenos Multi-Speaker Stream na voljo, se samodejno vzpostavi povezava do tega vira pretočnega predvajanja. Med vzpostavljanjem povezave na večnamenskem prikazu **(I)** počasi utripa simbol za prenos Multi-Speaker Stream. Ko je povezava vzpostavljena, se na prikazu zvočnega vira **(e)** pojavi simbol ⊏⊐.

Zaženite in upravljajte predvajanje na zvočnem viru.

Če med pretočnim predvajanjem pritisnete eno od tipk za shranjevanje programov **(6)**, radijski predvajalnik preklopi na postajo, ki je shranjena v zadnjem uporabljenem načinu delovanja radijskega predvajalnika.

Predvajanje zunanjih zvočnih virov prek vhoda AUX (glejte sliko B)

Odprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(21)** in vtaknite vtič 3,5 mm kabla AUX **(29)** v vtič **AUX (14)**. Kabel AUX priključite na ustrezen zvočni vir.

Izberite **<AUX>** kot zvočni vir. Zaženite in upravljajte predvajanje na zvočnem viru.

Za zaščito pred umazanijo zaprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(21)**, ko odstranite vtič kabla AUX.

Če med delovanjem AUX pritisnete eno od programskih pomnilniških tipk **(6)**, radijski predvajalnik preklopi na postajo, ki je shranjena v zadnjem uporabljenem načinu delovanja radia.

Prenos trenutnega predvajanja prek funkcije Multi-Speaker Sound

Če se zvočni vir predvaja prek *povezave Bluetooth*® ali vhoda AUX, lahko zvok predvajate tudi na drugih napravah s funkcijo Multi-Speaker Sound (npr. GPB 18V-6 C).

– Za **začetek predvajanja** s funkcijo Multi-Speaker Sound pritisnite tipko za izbiro nastavitev **(9)** in izberite **<Start Multi-Speaker Stream>** (Vklop prenosa Multi-Speaker Stream).
– Na zaslonu se pojavi **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Vklopim prenos Multi-Speaker Stream?). Pretočno predvajanje lahko sprožite z **<Yes>** (Da) ali pa s pritiskom z **<No>** (Ne) zapustite meni brez sprememb.

Če poteka prenos Multi-Speaker Stream, se na zaslonu pojavi prikaz predvajanja s funkcijo Multi-Speaker Sound **(f)**.

Če spremenite zvočni vir, ki se predvaja (če npr. z zvočnega vira, povezanega prek povezave *Bluetooth*®, preklopite na zvočni vir, povezan prek vhoda AUX), se predvajanje s funkcijo Multi-Speaker Sound ne prekine.

– Za **preklic predvajanja** s funkcijo Multi-Speaker Sound pritisnite tipko za izbiro nastavitev **(9)** in izberite **<End Multi-Speaker Stream>** (Izklop prenosa Multi-Speaker Stream).
– Na zaslonu se pojavi **<End Multi-Speaker Stream?>** (Izklopim prenos Multi-Speaker Stream?). Pretočno predvajanje lahko prekličete z **<Yes>** (Da) ali pa s pritiskom z **<No>** (Ne) zapustite meni brez sprememb.

Meni z nastavitvami

Za vstop v meni z nastavitvami **<Settings>** pritisnite tipko za izbiro nastavitev **(9)**.

V meniju z nastavitvami je v statusni vrstici **(k)** prikazan naziv trenutno odprtega menija, nastavitev, ki jo lahko spreminjate, pa na večnamenskem prikazu **(l)**.

Izbira v meniju je delno odvisna od načina predvajanja zvoka, ki je aktiven na radijskem predvajalniku.

Menijske možnosti:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (če je zvočni vir **<Bluetooth>** ali **<AUX>**)
  V meniju lahko vklopite prenos Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (če je vklopljeno pretočno predvajanje s funkcijo Multi-Speaker Sound)
  V meniju lahko ustavite prenos Multi-Speaker Stream.
– **<DAB+ AutoScan>** (če je zvočni vir **<DAB+>**)
  V meniju lahko sprožite iskanje postaj DAB+.
– **<Sound Settings>**
  Meni za nastavitve zvoka: izbirate lahko med naslednjimi profili za nastavitve zvoka:
  - **<EQ Outdoor>** (na prostem)
  - **<EQ Indoor>** (v zaprtih prostorih)
  - **<EQ Voice>** (pogovor)
  - Če izberete možnost **<Custom (Treble/Bass)>**, lahko v naslednjem podmeniju ročno prilagodite visoke (**<Treble>**) in nizke tone (**<Bass>**).
  - Izbrane nastavitve zvoka se prikažejo na prikazu za profil nastavitev zvoka **(c)** na zaslonu.
– **<Time Settings>**
  Meni za nastavitve časa: izbirate lahko med 12-urnim **<12 Hour Format>** in 24-urnim **<24 Hour Format>** formatom za prikaz časa in ročno nastavite trenutni čas (**<Set Time (HH:MM)>**). Če je kot zvočni vir izbrana radijska postaja, ki oddaja tudi podatke o trenutnem času, se čas samodejno prilagodi.
– **<Display Brightness>**
  Meni za osvetlitev zaslona: tu lahko prilagodite svetlost zaslona.
– **<Device Info>**
  Meni z informacijami o napravi: v podmeniju **<Version>** (različica) so navedeni naziv radijskega predvajalnika za povezavo *Bluetooth*® ter različica programske in strojne opreme. Z možnostjo **<Factory Reset>** (ponastavitev na tovarniške nastavitve) lahko po potrebi ponastavite vse menijske nastavitve.

Polnjenje

Polnjenje litij-ionskih akumulatorskih baterij

Če je radijski predvajalnik z omrežnim priključkom priklopljen na električno omrežje (v statusni vrstici sveti prikaz za delovanje z napajanjem iz električnega omrežja **(h)**), je mogoče polnjenje naslednjih akumulatorskih baterij: 18 V litij-ionskih akumulatorskih baterij **Bosch**, 18 V litij-ionskih akumulatorskih baterij partnerjev združenja AMPShare ali 12 V litij-ionskih akumulatorskih baterij **Bosch**.

Polnjenje se začne samodejno, takoj ko je v radijski predvajalnik vstavljena akumulatorska baterija, radijski predvajalnik pa vklopljen. Dokler se akumulatorska baterija polni, utripa zadnja črtica na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(j)**.

Če sveti prikaz napake pri polnjenju akumulatorske baterije **(i)**, je prišlo do interne napake.

– Prepričajte se, da akumulatorska baterija ni okvarjena, da je pravilno vstavljena in da na njej ni umazanije.
– Izvlecite omrežni vtič radijskega predvajalnika in ga znova vstavite v vtičnico.
– Ponastavite menijske nastavitve z izbiro možnosti **<Factory Reset>** (Ponastavitev na tovarniške nastavitve).

– Polnjenje se prekine, če je temperatura akumulatorske baterije zunaj dovoljenega temperaturnega razpona za polnjenje, ki obsega 0 °C do 45 °C.
– Če s tem težave ne odpravite, se obrnite na pooblaščenega serviserja **Bosch**.

Opomba: polnjenje litij-ionske akumulatorske baterije se lahko prekine tudi, če radijski predvajalnik deluje z veliko glasnostjo, hkrati pa se prek vhoda USB polni zunanja naprava. Za polnjenje litij-ionske akumulatorske baterije zmanjšajte glasnost radijskega predvajalnika ali odklopite napravo, ki jo polnite prek vhoda USB.

Polnjenje zunanjih naprav prek vhoda USB (glejte sliko B)

S priključkom USB lahko polnite naprave, ki jih je mogoče polniti prek priključka USB (npr. različne mobilne telefone). Največji polnilni tok znaša **1,5** A.

Odprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(21)**.

Zunanjo napravo z ustreznim kablom priključite na vhod za zunanje naprave **(15)** na radijskem predvajalniku.

Za polnjenje zunanjih naprav mora biti radijski predvajalnik vklopljen.

Ko odstranite polnilni kabel, za zaščito pred umazanijo znova zaprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(21)**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Skrbite za čistočo radijskega predvajalnika, da boste zagotovili dobro in varno delovanje.

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Umazanijo obrišite z vlažno, mehko krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko
Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakonodaje o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža v cestnem prometu.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje

Radijske predvajalnike, akumulatorske baterije/baterije, pribor in embalažo morate reciklirati na okolju prijazen način.

Radijskih predvajalnikov in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi radijski sprejemniki zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 203).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- **Ovaj radio ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem. Ovaj radio smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem radija.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s radijem.
- **Punite samo Bosch litij-ionske aku-baterije ili aku-baterije AMPShare partnera kapaciteta od najmanje 1,5 Ah. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u radiju. Ne punite aku-baterije koje se ponovno ne mogu puniti.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Radio držite čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača ili AMPShare partnera.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.

Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- **Prije svake uporabe provjerite radio, kabel i utikač. Radio ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Radio i utikač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni radiji, oštećeni kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Mrežni utikač mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne upotrebljavajte utikač adaptera zajedno s radijima.** Utikači na kojima nisu vršene izmjene i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte kabel za nošenje, vješanje radija ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja**. Oštećeni ili usukani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

Mrežni utikač pri mrežnom radu držite dalje od kiše ili vlage. Kontakt s vodom ili vlagom povećava opasnost od električnog udara ili kratkog spoja.

- **U slučaju dulje uporabe stavite radio na umjerenu glasnoću.** Velika glasnoća može prouzročiti oštećenja sluha tijekom dužeg vremenskog razdoblja.

Slovni znak *Bluetooth*® kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Robert Bosch Power Tools GmbH ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

- **Zaštitite radio od izravnog kontakta s vodom.** Prodiranje vode u radio povećava opasnost od električnog udara.
- **Po mogućnosti držite zatvoren poklopac pretinca za aku-bateriju i zatvorenu zaštitnu kapicu na pretincu za priključak.** Zatvoreni poklopci štite radio od vode i prašine.

Opis proizvoda i radova

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Radio je namijenjen za reprodukciju radijskih programa različitih frekvencijskih područja i audio signala priključenih i putem funkcije *Bluetooth*® spojenih izvora.

Radio je namijenjen za punjenje **Bosch** litij-ionskih aku-baterija koje se mogu ponovno puniti ili onih AMPShare partnera. Također se mogu puniti vanjski uređaji putem USB Output Type-C priključka.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz radija na stranici sa slikama.

(1) Ručka za nošenje

(2) Zaslon

(3) Zvučnik

(4) L-BOXX blokada
(5) Gumb za jakost zvuka
(6) Tipke memorije programa
(7) Tipka *Bluetooth*®
(8) Gumb OK
(9) Tipka za postavke
(10) Tipka za pretraživanje prema gore
(11) Tipka za uključivanje/isključivanje
(12) Tipka za pretraživanje prema dolje
(13) Tipka za audio izvor
(14) **AUX** utičnica
(15) USB Output Type-C utičnica za vanjske uređaje
(16) Štapna antena
(17) Poklopac pretinca za aku-bateriju
(18) Poluga za blokadu poklopca pretinca za aku-bateriju
(19) Vijci za pričvršćivanje otvarača za boce
(20) Otvarač za boce
(21) Pretinac za priključak
(22) Prihvat aku-baterije 12 V
(23) Poklopac pretinca za baterije
(24) Blokada poklopca pretinca za baterije
(25) Aku-baterija[a)]
(26) Tipka za deblokadu aku-baterije[a)]
(27) Ručka za deblokadu aku-baterije
(28) Prihvat aku-baterije 18 V
(29) AUX kabel[a)]

a) **Ovaj pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke.**

Prikazni elementi

(a) Pokazivač stišavanja tona
(b) Pokazivač pauze
(c) Pokazivač zadane postavke zvuka
(d) Pokazivač reprodukcije slučajnim redoslijedom
(e) Pokazivač audio izvora
(f) Pokazivač prijenosa Multi-Speaker Stream
(g) Pokazivač mjesta u memoriji
(h) Pokazivač mrežnog rada
(i) Pokazivač pogreške punjenja aku-baterije
(j) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
(k) Statusni redak
(l) Višenamjenski pokazivač

Tehnički podaci

Radio za gradilište		**GPB 18VH-6 SRC**
Kataloški broj		**3 601 DA6 2..**
Nazivna snaga po srednjetonskom zvučniku	W	24
Nazivna snaga bas zvučnika	W	40

Radio za gradilište		**GPB 18VH-6 SRC**
Područje prijema DAB+	MHz	174,928–239,200
Područje prijema FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– kompatibilnost		*Bluetooth*® 5.4
– područje radne frekvencije	MHz	2402–2480
– snaga odašiljanja maks.	mW	8
Napajanje		
– mrežni rad		
▪ napon	V	220–240
▪ frekvencija	Hz	50–60
▪ ulazna struja maks.	A	2,5
– aku-baterija GBA 18V.../ProCORE18V....	V	18
– aku-baterija GBA 12V...	V	12
Pričuvne baterije	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Struja punjenja USB Output Type-C priključka maks.	A	1,5
Struja punjenja litij-ionske aku-baterije maks.[A)]	A	2,0
Napon punjača litij-ionske aku-baterije (automatsko prepoznavanje napona)	V=	10,8–18
Težina[B)]	kg	8,4
Vrsta zaštite[C)]		IP54
Klasa zaštite		⧈/II
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura aku-baterije kod punjenja	°C	0 ... +45
Dopuštena temperatura okoline pri radu	°C	–20 ... +40
Dopuštena temperatura okoline kod skladištenja	°C	–20 ... +50
Preporučene aku-baterije 18 V		GBA 18V... ProCORE18V....
Preporučeni punjači za aku-baterije 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Preporučene aku-baterije 12 V		GBA 12V...

Radio za gradilište	GPB 18VH-6 SRC
Preporučeni punjači za aku-baterije 12 V	GAL 12… GAX 18…

A) Ovisno o temperaturi i tipu aku-baterije

B) Težina bez mrežnog priključnog voda, mrežnog utikača i aku-baterije

C) tijekom rada aku-baterije i sa zatvorenim poklopcem pretinca za aku-bateriju **(17)** i zatvorenim pretincem za priključak **(21)**

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Električno napajanje radija

Električno napajanje radija moguće je pomoću:
- mrežnog priključka
- litij-ionske aku-baterije 18 V (GBA 18V…/ProCORE18V…. ili aku-baterija 18 V AMPShare partnera)
- litij-ionske aku-baterije 12 V (GBA 12V…).

Kada je radio putem mrežnog priključka priključen na električnu mrežu, također se vrši napajanje putem mrežnog priključka kada je stavljena aku-baterija.U tom se slučaju automatski puni stavljena aku-baterija.

Rad s mrežnim priključkom

▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici radija.

Pri radu s mrežnim priključkom na zaslonu se pojavljuje pokazivač mrežnog rada **(h)**.

Rad s litij-ionskom aku-baterijom (pribor) (vidjeti sliku A)

Bosch prodaje radije i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg radija, možete je izvaditi iz ambalaže.

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem radiju.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Otvorite polugu za deblokadu **(18)** poklopca pretinca za aku-bateriju i otklopite poklopac pretinca za aku-bateriju **(17)**.

Pri uporabi **18 V aku-baterije** umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije **(28)** sve dok se ne uglavi. Za vađenje 18 V aku-baterije povucite ručku za deblokadu aku-baterije **(27)** tako da se aku-baterija deblokira i izbaci. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Pri uporabi **12 V aku-baterije** umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije **(22)** sve dok se ne uglavi. Za vađenje 12 V aku-baterije pritisnite tipke za deblokadu aku-baterije **(26)** i izvucite aku-bateriju iz prihvata aku-baterije. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Zatvorite poklopac pretinca za aku-bateriju **(17)** i blokirajte ga.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Kada je umetnuta aku-baterija, možete vidjeti stanje napunjenosti aku-baterije **(25)** na zaslonu **(2)**.

Ako izvadite 18 V aku-bateriju iz radija, stanje napunjenosti može se prikazati i na aku-bateriji.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na zaslonu

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(j)** pojavljuje se na zaslonu kada je umetnuta aku-baterija.

Rad s aku-baterijom:

Pokazivač	Kapacitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Mrežni rad:
Aku-baterija se puni kada je umetnuta pri mrežnom radu. Napredak punjenja možete se vidjeti na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije **(j)** (zadnja crtica na pokazivaču također treperi).

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na aku-bateriji 18 V

Ako izvadite 18 V aku-bateriju iz radija, stanje napunjenosti može se prikazati pomoću zelenih LED pokazivača stanja napunjenosti na aku-bateriji.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti On ili za prikaz stanja napunjenosti.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tip aku-baterije GBA 18V…

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku-baterije ProCORE18V…

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Umetanje/zamjena pričuvnih baterija

Za memoriranje vremena na radiju treba umetnuti puferne baterije. U tu svrhu preporučujemo uporabu alkalno-manganskih baterija.

Otvorite polugu za deblokadu **(18)** poklopca pretinca za aku-bateriju i otklopite poklopac pretinca za aku-bateriju **(17)**.

Po potrebi izvadite aku-bateriju **(25)**.

Za otvaranje poklopca pretinca za baterije **(23)** pritisnite blokadu **(24)** i skinite poklopac pretinca za baterije.

Umetnite isporučene pričuvne baterije.

Pritom pazite na ispravan pol koji je prikazan na unutarnjoj strani pretinca baterije.

Ponovno stavite poklopac pretinca za baterije **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Zamijenite pričuvne baterije kada se na radiju više ne može memorirati vrijeme.

Uvijek istodobno zamijenite sve baterije. Koristite samo baterije jednog proizvođača i istog kapaciteta.

- ▶ **Izvadite pričuvne baterije iz radija ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.** U slučaju dužeg skladištenja u radiju pričuvne baterije bi mogle korodirati te se isprazniti.

Montaža

Montaža otvarača za boce

Možete montirati otvarač za boce **(20)** na radio i njime otvoriti boce s čepom.

Otpustite oba vijka na kućištu na mjestu za montažu. Pričvrstite otvarač za boce **(20)** s isporučenim vijcima za pričvršćivanje **(19)** (vidjeti prikaz na stranici sa slikama).

Pričvršćivanje radija na L-BOXX

Kako biste pričvrstili L-BOXX ispod radija, uglavite L-BOXX blokade **(4)** radija s obje strane u L-BOXX. Za otpuštanje pritisnite L-BOXX blokade s obje strane prema unutra.

Napomena: Ako podižete radio zajedno s L-BOXX-om, težina L-BOXX-a smije iznositi maksimalno 40 kg.

Audio način rada

Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** radija pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(11)**. Zaslon **(2)** će se aktivirati i pri zadnjem isključivanju radija reproducirat će se namješteni audio izvor.

Važne postavke radija prikazuju se u svakom trenutku u statusnom retku **(k)** na zaslonu.

Ako ne pritisnete niti jednu tipku na radiju 2 min, na višenamjenskom pokazivaču **(l)** na zaslonu vidi se samo trenutno vrijeme. Nakon pritiska na bilo koju tipku na zaslonu se ponovno prikazuje proširenи prikaz.

Za **isključivanje** radija pritišćite tipku za uključivanje/isključivanje **(11)** sve dok se zaslon ne isključi. Memorirat će se trenutačno namješteni audio izvor.

Radio će se automatski isključiti nakon 20 min ako se za to vrijeme:

- – ne može uspostaviti veza putem funkcije *Bluetooth*®
- – ne pronađe stream u reprodukciji putem Multi-Speaker Sound
- – ne može reproducirati putem drugih medija (ili se reprodukcija zaustavi).

Namještanje jakosti zvuka

Nakon uključivanja radija uvijek je namještena niska jakost zvuka.

Za povećanje jakosti zvuka okrenite gumb za jakost zvuka **(5)** u smjeru kazaljke na satu, a za smanjenje jakosti zvuka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Postavka jakosti zvuka prikazuje se nekoliko sekundi na zaslonu.

Za isključivanje tona možete kratko pritisnuti gumb za jakost zvuka **(5)**. Na zaslonu se pojavljuje pokazivač stišavanja tona **(a)**.

Kako biste ponovno uključili ton, kratko pritisnite gumb za jakost zvuka ili ga okrenite.

Promjena postavki

Kretanje u različitim izbornicima radija:

- – Pomicanje kroz izbornik ili promjena vrijednosti (npr. svjetlina zaslona): Okrenite gumb OK **(8)**.
- – Potvrda označenog odabira (crna na bijeloj podlozi): Pritisnite gumb OK **(8)**.
- – Prebacivanje u označeni podizbornik: Pritisnite gumb OK **(8)**.
- – Prebacivanje iz podizbornika natrag u sljedeći izbornik: Odaberite **<BACK>** (Natrag) i potvrdite pritiskom na

gumb OK **(8)** ili pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje **(12)**.
- Pritiskom na **<Yes>** (Da) možete pokrenuti postupak ili pritiskom na **<No>** (Ne) odustati.

Dodatne informacije o postavkama naći ćete u poglavlju za izbornik **<Settings>** (vidi „Izbornik Postavke“, Stranica 209).

Ako ne pritisnete niti jednu tipku unutar izbornika 10 s, radio se vraća u audio način rada.

Biranje audio izvora

Za namještanje audio izvora pritisnite tipku za audio izvor **(13)**.

Dostupni su sljedeći audio izvori:
- **<DAB+>**: digitalni radio preko DAB+,
- **<FM>**: analogni radio preko FM,
- **<Bluetooth>**: vanjski audio izvor (npr. pametni telefon) povezan putem funkcije *Bluetooth*®
- **<Multi-Speaker Stream>**: reprodukcija Multi-Speaker Streama povezan putem funkcije *Bluetooth*®
- **<AUX>**: vanjski audio izvor (npr. CD-player) preko utičnice od 3,5 mm **AUX (14)** u pretincu za priključak.

Trenutni audio izvor može se vidjeti na pokazivaču audio izvora **(e)**.

Ako je veličina odgovarajuća, možete spojeni uređaj (npr. pametni telefon) spremiti u udubljenje ručke za nošenje **(1)**.
Napomena: Vodite računa da premali ili preveliki uređaji mogu ispasti iz udubljenja.

Namještanje/memoriranje DAB+ radiopostaje

Odaberite **<DAB+>** kao audio izvor. Ako je dostupan, reproducirat će se posljednje namještena DAB+ postaja.

Naziv postaje pojavljuje se u gornjem retku višenamjenskog pokazivača **(l)**, a u donjem retku prikazuje se sadržaj koji prenosi radiopostaja.
- Za **promjenu postaje** okrenite gumb OK **(8)** i odaberite željenu postaju ili pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje **(12)** ili tipku za pretraživanje prema gore **(10)**.
- Za **memoriranje namještene postaje** pritišćite tipku memorije programa **(6)** željenog mjesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mjesta u memoriji na pokazivaču mjesta u memoriji **(g)**.
- Za **reprodukciju memorirane postaje** kratko pritisnite jednu od tipki memorije programa **(6)**. Broj mjesta u memoriji pojavljuje se na pokazivaču mjesta u memoriji **(g)**.

Ako se ne može pronaći nijedna DAB+ radiopostaja, pojavljuje se **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nije pronađena DAB+ postaja – pokrenite automatsko traženje) na višenamjenskom pokazivaču **(l)**.

U tom slučaju ili u slučaju problema s prijemom pokrenite **DAB+ pretraživanje postaja**:
- Pritisnite gumb OK **(8)**. Alternativno možete odabrati i tipku za postavke **(9)** i odabrati **<DAB+ AutoScan>** (automatsko traženje DAB+).
- Na zaslonu se pojavljuje **<Start DAB+ AutoScan?>** (Pokrenuti automatsko traženje DAB+?). Pritiskom na **<Yes>** (Da) možete pokrenuti pretraživanje ili pritiskom na **<No>** (Ne) vratiti se bez promjene.
- **Napomena:** Postaje memorirane putem tipki memorije programa **(6)** bit će izbrisane tijekom traženja postaja.

Namještanje/memoriranje FM radiopostaje

Odaberite **<FM>** kao audio izvor. Reproducirat će se posljednje namještena FM frekvencija.

Frekvencija i naziv postaje pojavljuju se u gornjem retku višenamjenskog pokazivača **(l)**, a u donjem retku prikazuje se sadržaj koji prenosi radiopostaja.
- Za **promjenu frekvencije** okrećite gumb OK **(8)** sve dok se ne prikaže željena frekvencija na zaslonu.
- Za **traženje sljedeće postaje s velikom jačinom signala** kratko pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje **(12)** ili tipku za pretraživanje prema gore **(10)**. Sljedeća pronađena postaja prikazuje se na zaslonu i reproducira.
- Za **memoriranje namještene postaje** pritišćite tipku memorije programa **(6)** željenog mjesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mjesta u memoriji na pokazivaču mjesta u memoriji **(g)**.
- Za **reprodukciju memorirane postaje** kratko pritisnite jednu od tipki memorije programa **(6)**. Broj mjesta u memoriji pojavljuje se na pokazivaču mjesta u memoriji **(g)**.

Usmjeravanje štapne antene

Radio se isporučuje s montiranom štapnom antenom **(16)**. Pri slušanju radija preko FM-a ili DAB+ okrenite štapnu antenu u smjeru koji omogućuje najbolji prijem.

Ako nije moguć zadovoljavajući prijem, onda radio postavite na mjesto s boljim prijemom.

Napomena: Pri radu radija u neposrednoj blizini radiouređaja, radioaparata ili nekih drugih elektroničkih uređaja te punjenja može doći do pogoršanja prijema radioprograma.

Reprodukcija/upravljanje vanjskim audio izvorima putem funkcije Bluetooth®

Odaberite **<Bluetooth>** kao audio izvor. U tu svrhu možete kratko pritisnuti i tipku *Bluetooth*® **(7)**.
- **Ponovno uspostavljanje veze:** Pokrenite spajanje ako nije dostupan spremljeni audio izvor ili ako je završena postojeća veza s audio izvorom putem funkcije *Bluetooth*® i treba tražiti novi audio izvor. U tu svrhu pritisnite tipku *Bluetooth*® **(7)** dulje od 0,5 s.
  Tijekom traženja simbol *Bluetooth*® na višenamjenskom pokazivaču **(l)** brzo treperi.
  Aktivirajte novu vezu preko vanjskog audio izvora. To je moguće kod pametnih telefona većinom u postavkama u izborniku *Bluetooth*®. Radio se pojavljuje kao dostupan izvor pod nazivom **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. U tu svrhu se pridržavajte uputa za uporabu svog audio izvora/pametnog telefona.

– **Ponovno povezivanje:** Ako je radio već bio povezan s vanjskim audio izvorom (npr. pametni telefon) putem funkcije *Bluetooth*® i taj audio izvor je dostupan, onda se automatski uspostavlja veza s tim audio izvorom. Tijekom uspostavljanja veze simbol *Bluetooth*® na višenamjenskom pokazivaču **(l)** sporo treperi.
Ako nije dostupan spremljeni audio izvor, spajanje se pokreće automatski nakon 2 min.
– **Ponovno uspostavljanje prethodne veze:** Radio memorira 5 posljednje povezanih uređaja putem funkcije *Bluetooth*®. Za uspostavljanje veze s jednim od ovih uređaja okrenite gumb OK **(8)** i odaberite željeni audio izvor.
Napomena: Kada se poveže novi uređaj, uređaj se briše iz padajućeg popisa koji je spremljen kao prvi.

Ako je veza uspješno uspostavljena, javlja se rastući signalni ton i simbol pojavljuje se na pokazivaču audio izvora **(e)**.

Ako je veza prekinuta, javlja se silazni signalni ton i simbol se ugasi.

Naziv uređaja povezanog putem funkcije *Bluetooth*® prikazuje se u gornjem retku višenamjenskog pokazivača **(l)**. U donjem retku pojavljuje se tekst koji prenosi povezani uređaj.

Pokrenite reprodukciju na audio izvoru. Također je moguće **upravljanje** audio izvorom putem radija:
– Za **biranje nekog naslova** kratko pritisnite tipku za pretraživanje prema gore **(10)** ili tipku za pretraživanje prema dolje **(12)** nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni naslov.
– Za **zaustavljanje reprodukcije** pritisnite gumb za jakost zvuka **(5)**. Na zaslonu se pojavljuje pokazivač pauze **(b)**.
– Za **nastavak reprodukcije** ponovno pritisnite gumb za jakost zvuka **(5)** ili ga okrenite.
– Za **premotavanje unaprijed odn. unatrag nekog naslova** držite pritisnutu tipku za pretraživanje prema gore **(10)** ili tipku za pretraživanje prema dolje **(12)** dok se ne pojavi željeno mjesto u naslovu.

Ako tijekom rada putem funkcije *Bluetooth*® pritisnete jednu od tipki memorije programa **(6)**, onda se radio prebacuje na postaju koja je memorirana u posljednje korištenom načinu rada radija.

Reprodukcija/upravljanje vanjskim audio izvorima putem Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound omogućuje vezu putem funkcije *Bluetooth*® putem streama s bilo kojim brojem uređaja koji podržavaju isti standard (npr. GPB 18V-6 C).

Odaberite **<Multi-Speaker Stream>** kao audio izvor.

Ako je dostupan Multi-Speaker Stream, automatski se uspostavlja veza s ovim streamom. Tijekom uspostavljanja veze treperi simbol Multi-Speaker na višenamjenskom pokazivaču **(l)**. Kada je uspostavljena veza, pojavljuje se simbol na pokazivaču audio izvora **(e)**.

Pokrenite reprodukciju i upravljajte njome na audio izvoru.

Ako tijekom reprodukcije streama pritisnete jednu od tipki memorije programa **(6)**, onda se radio prebacuje na postaju koja je memorirana u posljednje korištenom načinu rada radija.

Reprodukcija vanjskih audio izvora preko AUX (vidjeti sliku B)

Otvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(21)** i utaknite 3,5 mm utikač AUX kabela **(29)** u **AUX** utičnicu **(14)**. Priključite AUX kabel na odgovarajući audio izvor.

Odaberite **<AUX>** kao audio izvor. Pokrenite reprodukciju i upravljajte njome na audio izvoru.

Za zaštitu od prljavštine ponovno zatvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(21)** nakon vađenja utikača AUX kabela.

Ako u AUX načinu rada pritisnete jednu od tipki memorije programa **(6)**, onda se radio prebacuje na postaju koja je memorirana u posljednje korištenom načinu rada radija.

Prijenos trenutne reprodukcije putem Multi-Speaker Sound

Ako se audio izvor reproducira putem funkcije *Bluetooth*® ili preko AUX, ta se reprodukcija može prenijeti na druge uređaje s funkcijom Multi-Speaker Sound (npr. GPB 18V-6 C).

– Za **početak prijenosa** putem funkcije Multi-Speaker Sound pritisnite tipku za postavke **(9)** i odaberite **<Start Multi-Speaker Stream>** (Pokretanje funkcije Multi-Speaker Stream).
– Na zaslonu se pojavljuje **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Pokrenuti Multi-Speaker Stream?). Pritiskom na **<Yes>** (Da) možete pokrenuti stream ili pritiskom na **<No>** (Ne) vratiti se bez promjene.

Kada je pokrenuta funkcija Multi-Speaker Stream, pojavljuje se pokazivač prijenosa Multi-Speaker Sound **(f)** na zaslonu.

Ako promijenite reproducirani audio izvor (npr. s funkcije *Bluetooth*® na AUX), ostaje prijenos putem funkcije Multi-Speaker Sound.

– Za **završetak prijenosa** putem funkcije Multi-Speaker Sound pritisnite tipku za postavke **(9)** i odaberite **<End Multi-Speaker Stream>** (Završetak funkcije Multi-Speaker Stream).
– Na zaslonu se pojavljuje **<End Multi-Speaker Stream?>** (Završiti Multi-Speaker Stream?). Pritiskom na **<Yes>** (Da) možete završiti stream ili pritiskom na **<No>** (Ne) vratiti se bez promjene.

Izbornik Postavke

Kako biste došli u izbornik Postavke **<Settings>**, pritisnite tipku za postavke **(9)**.

Unutar izbornika Postavke prikazuje se naziv trenutnog izbornika u statusnom retku **(k)**, a postavka koja se može odabrati na višenamjenskom pokazivaču **(l)**.

Odabir izbornika djelomično ovisi o audio načinu rada u kojem se nalazi radio.

Opcije izbornika:
- **<Start Multi-Speaker Stream>** (za audio izvor **<Bluetooth>** i **<AUX>**)
  U izborniku možete pokrenuti Multi-Speaker Stream.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (kod prijenosa trenutne reprodukcije putem funkcije Multi-Speaker Sound)
  U izborniku možete završiti Multi-Speaker Stream u tijeku.
- **<DAB+ AutoScan>** (za audio izvor **<DAB+>**)
  U izborniku možete pokrenuti DAB+ pretraživanje postaja.
- **<Sound Settings>**
  Izbornik Postavke zvuka: Možete birati između sljedećih zadanih postavki zvuka:
  - **<EQ Outdoor>** (vanjsko područje)
  - **<EQ Indoor>** (unutarnji prostor)
  - **<EQ Voice>** (jezik)
  - Ako odaberete opciju **<Custom (Treble/Bass)>**, u sljedećem podizborniku možete ručno namjestiti treble (**<Treble>**) i bass (**<Bass>**).
  - Odabrana postavka zvuka pojavljuje se na zaslonu na pokazivaču zadane postavke zvuka **(c)**.
- **<Time Settings>**
  Izbornik Postavke vremena: Možete birati između formata vremena 12 sati **<12 Hour Format>** i 24 sata **<24 Hour Format>** i ručno namjestiti vrijeme (**<Set Time (HH:MM)>**). Ako je kao audio izvor odabrana radiopostaja koja prenosi vrijeme, onda se to vrijeme preuzima automatski.
- **<Display Brightness>**
  Izbornik Svjetlina zaslona: Možete namjestiti željenu svjetlinu zaslona.
- **<Device Info>**
  Izbornik Informacije o alatu: U podizborniku **<Version>** (verzija) možete naći *Bluetooth*® naziv radija te verziju softvera i hardvera. Pod **<Factory Reset>** (Vraćanje na tvorničke postavke) možete po potrebi vratiti sve postavke izbornika.

Punjenje

Punjenje litij-ionskih aku-baterija

Ako je radio priključen na električnu mrežu putem mrežnog priključka (pokazivač mrežnog rada **(h)** svijetli u statusnom retku), može puniti jednu od sljedećih aku-baterija: **Bosch** litij-ionsku aku-bateriju 18 V, 18 V aku-bateriju AMPShare partnera ili **Bosch** litij-ionsku aku-bateriju 12 V.

Proces punjenja počinje automatski kada je aku-baterija umetnuta u radio i kada je radio uključen. Kada se puni aku-baterija, treperi zadnja crtica na pokazivaču stanja napunjenosti baterije **(j)**.

Ako svijetli pokazivač pogreške punjenja aku-baterije **(i)**, postoji interna pogreška.
- Provjerite je li aku-baterija funkcionalna, umetnuta do kraja i zaprljana.
- Izvucite i ponovno utaknite mrežni utikač radija.
- Vratite postavke izbornika putem **<Factory Reset>** (Vraćanje na tvorničke postavke).
- Proces punjenja se prekida kada je temperatura aku-baterije izvan područja temperature punjenja od 0 °C do 45 °C.
- Ako problem dalje postoji, obratite se ovlaštenom **Bosch** servisu.

Napomena: Punjenje litij-ionskih aku-baterija možda se može prekinuti i kada radio radi s velikom jakosti zvuka i istovremeno se puni vanjski uređaj putem USB priključka. Za pokretanje punjenja litij-ionskih aku-baterija smanjite jakost zvuka ili završite punjenje putem USB priključka.

Punjenje vanjskih uređaja putem USB priključka (vidjeti sliku B)

Pomoću USB priključka mogu se puniti uređaji čije je električno napajanje moguće putem USB (npr. razni mobilni telefoni). Maksimalna struja punjenja iznosi **1,5** A.

Otvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(21)**. Spojite vanjski uređaj putem odgovarajućeg kabela s Output utičnicom za vanjske uređaje **(15)** na radiju.

Radio mora biti uključen kako biste mogli puniti vanjske uređaje.

Za zaštitu od prljavštine ponovno zatvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(21)** nakon vađenja kabela za punjenje.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Radio održavajte čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Prljavštinu obrišite vlažnom, mekom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:
www.bosch-pt.com
Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski
Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22

10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje

Radije, aku-baterije/baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Radije i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi radiji i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 211).

Eesti

Ohutusnõuded

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **See raadio ei ole ette nähtud kasutamiseks laste ja isikute poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad selleks vajalikud kogemused ja teadmised. Vähemalt 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised, tohivad seda raadiot kasutada vaid nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui see isik on neile raadio turvalist kasutamist tutvustanud ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.** Vastasel korral on valesti käsitsemise ja vigastuste oht.
- ▶ **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Nii on tagatud, et lapsed ei mängi raadioga.
- ▶ **Laadige ainult Bosch liitiumioonakusid või AMPShare-Partneri akusid, mille mahutavus on vähemalt 1,5 Ah. Aku pinge peab vastama raadio aku laadimispingele. Ärge laadige akusid, mis ei ole taaslaetavad.** Vastasel korral on tulekahju- ja plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke raadio puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja või AMPShare-Partneri toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.

- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige raadio, juhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge kasutage raadiot. Ärge avage raadiot ega pistikut ise, vaid laske neid parandada ainult vastava kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Kahjustatud raadiod, juhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage raadioga adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks raadio kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest**. Kahjustunud või keerdus toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.

Kaitske ühendatud võrgupistikut vihma ja niiskuse eest. Kokkupuude vee või niiskusega suurendab elektrilöögi või lühise ohtu.

- ▶ **Seadke raadio pikemal kasutamisel mõõdukale helitugevusele.** Suur helitugevus võib pikema aja kestel tekitada kuulmiskahjustusi.

Sõnamärk *Bluetooth*® ja piltmärgid (logotüübid) on registreeritud kaubamärgid ning Bluetooth SIG, Inc omand. Nende sõnamärkide/piltmärkide igasugune kasutamine Robert Bosch Power Tools GmbH poolt toimub litsentsi alusel.

- ▶ **Kaitske raadiot otsese veega kokkupuutumise eest.** Vee tungimine raadiosse suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Hoidke akupesa katet ja ühenduspesa kaitsekatet võimalikult suletuna.** Suletud katted kaitsevad raadiot vee ja tolmu eest.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Otstarbekohane kasutamine

Raadio on ette nähtud nii eri sagedusalade raadioprogrammide kui ka ühendatud või *Bluetooth*®-i kaudu ühendatud allikatest tulevate helisignaalide esitamiseks.

Raadio on ette nähtud **Bosch** või AMPShare-partnerite taaslaetavate liitiumioonakude laadimiseks. USB Output Type-C-ühenduse kaudu saab laadida ka väliseid seadmeid.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on raadio jooniseleheküljel olevad numbrid.

(1) Kandesang
(2) Ekraan
(3) Kõlar
(4) L-BOXXi lukusti
(5) Helitugevusnupp
(6) Programmisalvestusnupud
(7) Nupp *Bluetooth*®
(8) OK-nupp
(9) Seadenupp
(10) Edasisuunas otsingu nupp
(11) Sisse-/välja-nupp
(12) Tagasisuunas otsingu nupp
(13) Heliallika nupp
(14) **AUX**-liitmik
(15) Välisseadmete USB Output Type-C-pistikupesa
(16) Varbantenn
(17) Akupesa kate
(18) Akupesakatte lukustushoob
(19) Pudeliavaja kinnituskruvid
(20) Pudeliavaja
(21) Ühenduspesa
(22) Akupesa 12 V
(23) Patareipesa kate
(24) Patareipesa katte fiksaator
(25) Aku[a)]
(26) Aku lukustuse vabastusnupp[a)]
(27) Aku avamiskäepide
(28) Akupesa 18 V
(29) AUX-kaabel[a)]

a) **See lisavarustus ei kuulu standardsesse tarnekomplekti.**

Näiduelemendid

(a) Vaigistamise näidik
(b) Pausinäidik
(c) Heli eelseadete näidik
(d) Juhuesituse näidik
(e) Heliallika näidik
(f) Multi-Speaker Streami ülekande näidik
(g) Mälukoha näidik
(h) Võrgutoite näidik
(i) Aku laadimise veanäidik
(j) Aku laetuse taseme näidik
(k) Olekuriba
(l) Mitmeotstarbeline näidik

Tehnilised andmed

Ehitusplatsiraadio	GPB 18VH-6 SRC
Tootenumber	**3 601 DA6 2..**

Ehitusplatsiraadio		GPB 18VH-6 SRC
Nimivõimsus keskkõlari kohta	W	24
Nimivõimsus bassikõlari kohta	W	40
DAB+ vastuvõtuvahemik	MHz	174,928–239,200
FM vastuvõtuvahemik	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Ühilduvus		*Bluetooth*® 5.4
– Töösagedusvahemik	MHz	2402–2480
– Max saatevõimsus	mW	8
Energiavarustus		
– Võrgutoide		
▪ Pinge	V	220–240
▪ Sagedus	Hz	50–60
▪ Max sisendvool	A	2,5
– Aku GBA 18V... / ProCORE18V...	V	18
– Aku GBA 12V...	V	12
Puhverpatareid	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
USB Output Type-C-ühenduse max laadimisvool	A	1,5
Liitiumioonaku max laadimisvool[A)]	A	2,0
Liitiumioonaku laadimispinge (automaatne pingetuvastus)	V=	10,8–18
Kaal[B)]	kg	8,4
Kaitseaste[C)]		IP54
Kaitseklass		⧈/II
Soovitatav keskkonna-temperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Aku lubatud temperatuur laadimisel	°C	0 ... +45
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel	°C	–20 ... +40
Lubatud keskkonnatemperatuur hoiustamisel	°C	–20 ... +50
Soovitatavad 18 V akud		GBA 18V... ProCORE18V...
Soovitatavad laadimisseadmed 18 V akudele		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Soovitatavad 12 V akud		GBA 12V...
Soovitatavad laadimisseadmed 12 V akudele		GAL 12... GAX 18...

A) oleneb temperatuurist ja aku tüübist

B) Kaal ilma võrguühendusjuhtme, võrgupistiku ja akuta

C) akutoitel ning suletud akupesa katte **(17)** ja suletud ühenduspesa korral **(21)**

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Raadio energiavarustus

Raadio energiavarustuseks saab kasutada:
- võrgutoidet,
- 18 V liitiumioonakut (GBA 18V... / ProCORE18V.... või AMPShare-partneri 18 V akut),
- 12 V liitiumioonakut (GBA 12V...).

Kui raadio ühendatakse vooluvõrguga, siis töötab ka sisestatud akuga raadio võrgutoitel. Sisestatud aku laeb sel juhul automaatselt.

Kasutamine võrgutoitel

▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Vooluallika pinge peab vastama raadio tüübisildile märgitud andmetele.

Võrgutoitel töötamise ajal on ekraanil võrgutoite näidik **(h)**.

Talitlus liitiumioonakuga (lisavarustus) (vt jn A)

Bosch müüb ka ilma akuta raadioid. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie raadio tarnekomplekti.

▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Ainult need laadimisseadmed on ette nähtud raadios kasutatava liitiumioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Avage akupesa katte lukustushoob **(18)** ja tehke akupesa kate **(17)** lahti.

Kui kasutate **18 V akut**, lükake laetud akut akupessa **(28)**, kuni see lukustub. 18 V aku eemaldamiseks tõmmake aku avamiskäepidet **(27)**, nii et aku avaneb ja väljalükatakse. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Kui kasutate **12 V akut**, lükake laetud akut akupessa **(22)**, kuni see lukustub. 12 V aku eemaldamiseks vajutage aku lukustuse vabastusnuppe **(26)** ja tõmmake aku akupesast välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Sulgege ja lukustage akupesa kate **(17)**.

Aku laetuse taseme näidik

Sisestatud aku korral näete aku **(25)** laetuse taset ekraanil **(2)**.

Kui 18 V aku võetakse raadiost välja, saate laetuse taset kuvada ka akul.

Aku laetuse taseme näidik ekraanil

Aku laetuse taseme näidik **(j)** ilmub ekraanile pärast aku sisestamist.

Akutoide:

Näidik	Mahtuvus
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Võrgutoide:

kui võrgutoitel raadiosse sisestatakse aku, hakkab aku laadima. Aku laetuse taseme näidik **(j)** näitab laadimise edenemist (näidu viimane riba vilgub).

Aku laetusseisundi näit 18 V akul

Kui 18 V aku raadiost välja võetakse, näitavad laetuse taset akul oleva laetuse taseme näidiku rohelised LEDid.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu või .

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Aku tüüp GBA 18V...

LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V...

LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Puhverpatareide paigaldamine/vahetamine

Raadio kellaaja salvestamiseks tuleb kasutada puhverpatareisid. Selleks on soovitatav kasutada leelismangaanpatareisid.

Avage akupesa katte lukustushoob **(18)** ja tehke akupesa kate **(17)** lahti.

Vajaduse korral eemaldage aku **(25)**.

Patareipesa katte **(23)** avamiseks vajutage fiksaatorit **(24)** ja võtke patareipesa kate ära. Paigaldage tarnekomplekti kuuluvad puhverpatareid.

Järgige sealjuures patareipesa siseküljel toodud kujutisele vastavat õiget polaarsust.

Pange patareipesa kate **(23)** uuesti peale.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Kui raadio kellaaega enam ei salvestata, vahetage puhverpatareid välja.

Vahetage alati kõik patareid korraga. Kasutage ainult ühe tootja ja ühesuguse mahtuvusega patareisid.

- ▶ **Kui te raadiot pikemat aega ei kasuta, võtke puhverpatareid välja.** Puhverpatareid võivad pikemaajalisel raadios seismisel korrodeeruda või iseeneslikult tühjeneda.

Paigaldamine

Pudeliavaja paigaldamine

Raadiole saate paigaldada pudeliavaja **(20)** ja sellega kroonkorgiga pudeleid avada.

Keerake mõlemad paigalduskohal olevad korpusekruvid välja. Keerake pudeliavaja **(20)** kaasapandud kinnituskruvidega **(19)** kinni (vt jooniste lehekülge).

Raadio kinnitamine L-BOXXi peale

L-BOXXi raadio alla kinnitamiseks laske raadio L-BOXXi lukustitel **(4)** L-BOXXi mõlemal küljel fikseeruda. Vabastamiseks vajutage L-BOXXi lukustid mõlemal küljel sisse.

Suunis: kui raadio tõstetakse koos L-BOXXiga üles, ei tohi L-BOXX kaal ületada 40 kg.

Audiorežiim

Sisse-/väljalülitamine

Raadio **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnuppu **(11)**. Ekraan **(2)** aktiveerub ning edastama

hakatakse raadio viimasel väljalülitamisel mänginud audioallikat.

Raadio olulisemaid seadeid kuvatakse alati ekraani olekuribal **(k)**.

Kui 2 min jooksul ei ole ühtki raadio nuppu vajutatud, kuvab ekraani mitmeotstarbeline näidik **(l)** ainult kellaaega. Pärast mistahes nupu vajutamist ilmub ekraanile taas laiendatud näit.

Raadio **väljalülitamiseks** vajutage seni sisse-/välja-nuppu **(11)**, kuni ekraan välja lülitub. Heliallika hetkeseade salvestatakse.

Raadio lülitub 20 min pärast automaatselt välja, kui sel ajal:
- ei õnnestu *Bluetooth*®-i kaudu ühendust luua,
- ei leita Multi-Speaker Soundi kaudu esituse korral ühtki Streami,
- ei toimu esitust teiste meediumide kaudu (või esitus katkeb).

Helitugevuse reguleerimine

Pärast raadio sisselülitamist on alati seadistatud vaikne helitugevus.

Helitugevuse suurendamiseks keerake helitugevusnuppu **(5)** päripäeva, helitugevuse vähendamiseks vastupäeva. Seatud helitugevust kuvatakse mõni sekund ekraanil.

Heli vaigistamiseks vajutage lühidalt helitugevusnuppu **(5)**. Ekraanile ilmub vaigistamise näidik **(a)**.

Heli jälle sisselülitamiseks vajutage uuesti lühidalt helitugevusnuppu või keerake seda.

Seadete muutmine

Raadio menüüdes navigeerimine:
- Menüü kerimine või väärtuse (nt ekraani heleduse) muutmine: keerake OK-nuppu **(8)**.
- Märgistatud (must valgel taustal) valiku kinnitamine: vajutage OK-nuppu **(8)**.
- Märgistatud alammenüüsse minemine: vajutage OK-nuppu **(8)**.
- Alammenüüst tagasi kõrgema tasandi menüüsse minemine: valige kas **<BACK>** (Tagasi) ja kinnitage see OK-nupuga **(8)** või vajutage tagasisuunas otsingu nuppu **(12)**.
- Valikuga **<Yes>** (Jah) saate toimingu käivitada, valikuga **<No>** (Ei) katkestada.

Lisateavet seadete kohta saate menüüpeatükist **<Settings>** (vaadake „Seadete menüü“, Lehekülg 217).

Kui menüüs viibides ei vajutata 10 s jooksul ühtegi nuppu, siis naaseb raadio audiorežiimi.

Audioallika valimine

Heliallika valimiseks vajutage heliallika nuppu **(13)**.

Saadaval on järgmised heliallikad:
- **<DAB+>**: digiraadio DAB+ kaudu,
- **<FM>**: analoograadio FM kaudu,
- **<Bluetooth>**: väline heliallikas (nt nutitelefon) *Bluetooth*®-ühenduse kaudu,
- **<Multi-Speaker Stream>**: Multi-Speaker Streami esitus *Bluetooth*®-ühenduse kaudu,
- **<AUX>**: väline heliallikas (nt CD-mängija) ühenduspesas oleva 3,5 mm liitmiku **AUX (14)** kaudu.

Hetkel kasutatavat heliallikat kuvab heliallika näidik **(e)**.

Sobiva suuruse korral saate ühendatud seadmed (nt nutitelefoni) paigutada kandekäepideme **(1)** süvendisse. **Vihje:** pange tähele, et liiga väikesed või liiga suured seadmed võivad süvendist väljakukkuda.

DAB+ raadiosaatja sisselülitamine/salvestamine

Valige heliallikaks **<DAB+>**. Kui see on saadaval, hakkab mängima viimati valitud DAB+ saatja.

Saatja nime kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku **(l)** ülemisel real, raadiosaatja edastatavat sisu alumisel real.
- **Saatja vahetamiseks** keerake OK-nuppu **(8)** ja valige siis soovitud saatja või vajutage tagasisuunas otsingu **(12)** või edasisuunas otsingu nuppu **(10)**.
- **Sisselülitatud saatja salvestamiseks** vajutage soovitud mälukoha programmisalvestusnuppu **(6)** nii kaua, kuni mälukoha number ilmub mälukoha näidikule **(g)**.
- **Salvestatud saatja sisselülitamiseks** vajutage lühidalt vastavat programmisalvestusnuppu **(6)**. Mälukoha number kuvatakse mälukoha näidikul **(g)**.

Kui ühtegi DAB+-raadiosaatjat ei leita, ilmub mitmeotstarbelisele näidikule **(l)** teade **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (DAB+-saatjaid ei leitud – palun käivitage automaatne otsing).

Sel juhul – ja ka vastuvõtuprobleemide korral – käivitage **DAB+-saatjaotsing**:
- Vajutage OK-nuppu **(8)**. Teine võimalus on vajutada seadenuppu **(9)** ja valida **<DAB+ AutoScan>** (DAB+ automaatne otsing).
- Ekraanile kuvatakse **<Start DAB+ AutoScan?>** (Kas käivitada DAB+ automaatne otsing?). Käivitage otsing, valides **<Yes>** (Jah), või pöörduge muudatusi tegemata tagasi, valides **<No>** (Ei).
- **Suunis:** juba programmisalvestusnuppudega **(6)** salvestatud saatjad kustutatakse saatjaotsingu käigus.

FM-raadiosaatja seadistamine/salvestamine

Valige heliallikaks **<FM>**. Esitatakse viimati valitud FM-sagedust.

Saatja sagedust ja nime kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku **(l)** ülemisel real, raadiosaatja edastatavat sisu alumisel real.
- **Sageduse vahetamiseks** keerake OK-nuppu **(8)** seni, kuni ekraanil kuvatakse soovitud sagedust.
- **Järgmise tugeva signaaliga saatja otsimiseks** vajutage korraks tagasisuunas otsingu nuppu **(12)** või edasisuunas otsingu nuppu **(10)**. Ekraanil kuvatakse ja edastama hakatakse järgmist leitud saatjat.
- **Sisselülitatud saatja salvestamiseks** vajutage soovitud mälukoha programmisalvestusnuppu **(6)** nii kaua, kuni mälukoha number ilmub mälukoha näidikule **(g)**.

– **Salvestatud saatja sisselülitamiseks** vajutage lühidalt vastavat programmisalvestusnuppu **(6)**. Mälukoha number kuvatakse mälukoha näidikul **(g)**.

Antenni reguleerimine

Raadio tarnitakse monteeritud varbantenniga **(16)**. DAB+ või FM-raadiorežiimis lükake varbantenn parima vastuvõtuga suunda.

Kui piisav vastuvõtt pole võimalik, pange raadio parema vastuvõtuga kohta.

Suunis: raadio kasutamisel raadiosaatjate, raadioseadmete või muude elektroonikaseadmete vahetus läheduses, samuti laadimise ajal, võib raadiovastuvõtt olla halvem.

Väliste audioallikate taasesitamine/juhtimine Bluetooth®-i kaudu

Valige heliallikaks **<Bluetooth>**. Selleks võib ka vajutada lühidalt nuppu *Bluetooth*® **(7)**.

– **Ühenduse taasloomine:** käivitage ühenduse otsing, kui salvestatud heliallikat ei ole saadaval või olemasolev ühendus heliallikaga *Bluetooth*®-i kaudu tuleb lõpetada ja otsida uus heliallikas. Vajutage selleks nuppu *Bluetooth*® **(7)** kauem kui 0,5 s.
  Otsingu ajal vilgub mitmeotstarbelisel näidikul **(l)** kiiresti sümbol *Bluetooth*®.
  Aktiveerige uus ühendus välise heliallika kaudu. Seda saab nutitelefonides teha tavaliselt menüüs *Bluetooth*® seadete all. Raadio ilmub saadaolevate allikate loendisse nimega **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Järgige oma heliallika/nutitelefoni kasutusjuhendit.
– **Uuesti ühendamine:** kui raadio oli juba välise heliallikaga (nt nutitelefon) *Bluetooth*®-i kaudu ühendatud ja kui see heliallikas on saadaval, siis luuakse selle heliallikaga ühendus automaatselt. Ühenduse loomise ajal vilgub mitmeotstarbelisel näidikul **(l)** aeglaselt sümbol *Bluetooth*®.
  Kui salvestatud heliallikas ei ole saadaval, käivitatakse pärast 2 min möödumist automaatselt ühenduse otsing.
– **Varasema ühenduse taasloomine:** raadio mälus on 5 viimati *Bluetooth*®-i kaudu ühendatud seadet. Ühenduse loomiseks ühega neist seadmetest keerake OK-nuppu **(8)** ja valige soovitud heliallikas.
  Suunis: uue seadme ühendamisel kustutatakse valikuloendist esimesena salvestatud seade.

Kui ühendus loodi edukalt, kõlab tõusev helisignaal ja heliallika näidikule **(e)** ilmub sümbol ✱. Kui ühendus katkeb või lõpetatakse, kõlab langev helisignaal ja sümbol ✱ kustub.

Bluetooth®-i kaudu ühendatud seadme nimi kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku **(l)** ülemisel real. Alumisel real kuvatakse ühendatud seadmest edastatav tekst.

Käivitage heliallikal esitus. Heliallikat saab järgmiselt ka raadio kaudu **juhtida**:

– **Loo valimiseks** vajutage edasisuunas otsingu nuppu **(10)** või tagasisuunas otsingu nuppu **(12)** lühidalt nii palju kordi, kuni jõuate soovitud looni.
– **Esituse katkestamiseks** vajutage helitugevusnuppu **(5)**. Ekraanil kuvatakse pausinäidik **(b)**.
– **Esituse jätkamiseks** vajutage uuesti helitugevusnuppu **(5)** või keerake seda.
– **Loo edasi- või tagasikerimiseks** hoidke edasisuunas otsingu nuppu **(10)** või tagasisuunas otsingu nuppu **(12)** all, kuni olete jõudnud loos soovitud kohani.

Kui *Bluetooth*®-i režiimi ajal vajutatakse mõnda programmisalvestusnuppu **(6)**, lülitub raadio saatjale, mis on salvestatud viimati kasutatud raadiorežiimis.

Väliste heliallikate esitamine/juhtimine Multi-Speaker Soundi kaudu

Multi-Speaker Sound võimaldab luua *Bluetooth*®-i kaudu Stream-ühenduse kuitahes paljude seadmetega, mis kasutavad sama standardit (nt GPB 18V-6 C).

Valige heliallikaks **<Multi-Speaker Stream>**.

Kui Multi-Speaker Stream on saadaval, siis luuakse automaatselt ühendus selle Streamiga. Ühenduse loomise ajal vilgub mitmeotstarbelisel näidikul **(l)** Multi-Speakeri sümbol. Aktiivse ühenduse ajal on heliallika näidikul **(e)** sümbol ⊏⊐.

Käivitage esitus heliallikal ja juhtige seda heliallikalt.

Kui Streami esitamise ajal vajutatakse mõnda programmisalvestusnuppu **(6)**, siis lülitub raadio saatjale, mis on salvestatud viimati kasutatud raadiorežiimis.

Väliste heliallikate esitamine AUX-liitmiku kaudu (vt jn B)

Avage ühenduspesa **(21)** kaitsekate ja ühendage AUX-kaabli **(29)** 3,5 mm pistik **AUX**-liitmikku **(14)**. Ühendage AUX-kaabel sobiva audioallikaga.

Valige heliallikaks **<AUX>**. Käivitage esitus heliallikal ja juhtige seda heliallikalt.

Kaitseks mustuse eest sulgege ühenduspesa **(21)** kaitsekate pärast AUX-kaabli pistiku eemaldamist uuesti.

Kui AUX-režiimi ajal vajutatakse mõnda programmisalvestusnuppu **(6)**, lülitub raadio saatjale, mis on salvestatud viimati kasutatud raadiorežiimis.

Pooleli oleva taasesituse ülekanne Multi-Speaker Soundi kaudu

Kui heliallikat esitatakse *Bluetooth*®-i või AUX-liitmiku kaudu, saab selle esituse edastada teistesse seadmetesse, millel on funktsioon Multi-Speaker Sound (nt GPB 18V-6 C).

– Multi-Speaker Soundi kaudu toimuva **ülekande käivitamiseks** vajutage seadenuppu **(9)** ja valige **<Start Multi-Speaker Stream>** (Käivita Multi-Speaker Stream).
– Ekraanile kuvatakse **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Kas käivitada Multi-Speaker Stream?). Käivitage Stream, valides **<Yes>** (Jah), või pöörduge muudatusi tegemata tagasi, valides **<No>** (Ei).

Multi-Speaker Streami esituse ajal on ekraanil Multi-Speaker Soundi kaudu toimuva ülekande näit **(f)**.

Heliallika vahetamise korral (nt *Bluetooth*®-ilt AUX-ile) jääb ülekanne Multi-Speaker Soundi kaudu kestma.

– Multi-Speaker Soundi kaudu toimuva **ülekande lõpetamiseks** vajutage seadenuppu **(9)** ja valige **<End Multi-Speaker Stream>** (Lõpeta Multi-Speaker Stream).
– Ekraanile kuvatakse **<End Multi-Speaker Stream?>** (Kas lõpetada Multi-Speaker Stream?). Lõpetage Stream, valides **<Yes>** (Jah), või pöörduge muudatusi tegemata tagasi, valides **<No>** (Ei).

Seadete menüü

Seadete menüüsse **<Settings>** pääsemiseks vajutage seadenuppu **(9)**.

Seadete menüüs kuvatakse aktiivse menüü nime olekuribal **(k)**, valitavat seadet aga mitmeotstarbelisel näidikul **(l)**.

Menüüvalik sõltub osaliselt raadios aktiveeritud audiorežiimist.

Menüüsuvandid:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (heliallika **<Bluetooth>** või **<AUX>** korral)
  Selles menüüs saab Multi-Speaker Streami käivitada.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Soundi kaudu toimuva ülekande korral)
  Selles menüüs saab käimasoleva Multi-Speaker Streami lõpetada.
– **<DAB+ AutoScan>** (heliallika **<DAB+>** korral)
  Selles menüüs saab käivitada DAB+-saatjaotsingu.
– **<Sound Settings>**
  Heliseadete menüü: saate valida järgmiste heli eelseadete vahel:
  - **<EQ Outdoor>** (Õues)
  - **<EQ Indoor>** (Siseruumis)
  - **<EQ Voice>** (Keel)
  - Kui valite suvandi **<Custom (Treble/Bass)>**, saate järgmises alammenüüs käsitsi seada kõrgeid (**<Treble>**) ja madalaid helisid (**<Bass>**).
  - Valitud heliseadet näete ekraanil heli eelseadete näidikult **(c)**.
– **<Time Settings>**
  Ajaseadete menüü: saate valida kas 12 h **<12 Hour Format>** või 24 h **<24 Hour Format>** vormingu ning kellaaega käsitsi seada (**<Set Time (HH:MM)>**). Kui heliallikaks on valitud raadiosaatja, mis edastab kellaaega, võetakse see kellaaeg automaatselt üle.
– **<Display Brightness>**
  Ekraani heleduse menüü: siin saab ekraanile seada soovitud heleduse.
– **<Device Info>**
  Seadme teabe menüü: alammenüüst **<Version>** (Versioon) leiate raadio *Bluetooth*®-nime ning tarkvara- ja riistvaraversiooni. **<Factory Reset>** (Tehaseseadetele lähtestamine) võimaldab vajaduse korral kõik menüüseaded lähtestada.

Laadimine

Liitiumioonakude laadimine

Kui raadio on vooluvõrguga ühendatud (olekuribal põleb võrgutoite näidik **(h)**), siis saab raadio laadida üht järgmistest akudest: **Bosch** 18 V liitiumioonaku, AMPShare-partneri 18 V aku või **Bosch** 12 V liitiumioonaku.

Laadimine algab automaatselt, kui raadiosse on sisestatud aku ja raadio on sisse lülitatud. Aku laadimise ajal vilgub aku laetuse taseme näidiku **(j)** viimane riba.

Kui aku laadimise veanäidik **(i)** põleb, on akul sisemine viga.

– Veenduge, et aku oleks töökorras, täielikult sisestatud ja puhas.
– Tõmmake raadio võrgupistik välja ning pange jälle tagasi.
– Lähtestage menüüseaded **<Factory Reset>** (Tehaseseadetele lähtestamine) kaudu.
– Laadimine katkeb, kui aku temperatuur ei ole laadimistemperatuuri vahemikus 0 °C kuni 45 °C.
– Kui probleem ei kao, pöörduge autoriseeritud **Bosch**-klienditeeninduse poole.

Suunis: liitiumioonaku laadimine võib katkeda ka siis, kui raadio mängib valjult ja samal ajal laaditakse USB-ühenduse kaudu välist seadet. Liitiumioonaku laadimise käivitamiseks vähendage helitugevust või lõpetage USB-ühenduse kaudu laadimine.

Väliste seadmete laadimine USB-ühenduse kaudu (vt jn B)

USB-ühenduse abil saab laadida seadmeid, mille energiaga varustamine on võimalik USB kaudu (nt erinevad mobiiltelefonid). Maksimaalne laadimisvool on **1,5** A.

Avage selleks ühenduspesa kaitsekate **(21)**. Ühendage väline seade sobiva kaabliga raadiol oleva väliste seadmete väljundpesaga **(15)**.

Väliste seadmete laadimiseks peab raadio olema sisse lülitatud.

Kaitseks mustuse eest sulgege ühenduspesa **(21)** kaitsekate pärast laadimiskaabli eemaldamist uuesti.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Raadio laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke see puhas.

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskaalutlustel teha **Bosch**-il või **Bosch**-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Eemaldage määrdumised niiske, pehme riidelapiga pühkides. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:
www.bosch-pt.com
Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik
Teeninduskeskus
Tel.: (+372) 6549 575
Faks: (+372) 6549 576
E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Soovitatud liitiumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste autoveo eeskirja nõudeid. Kasutaja võib akusid ilma täiendavate kohustusteta maanteel vedada.

Kolmandate isikute poolt teostatava veo korral (nt õhuvedu või edasitoimetamine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Raadiod, akud/patareid, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnahoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake raadioid ega akusid/patareisid ära koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud raadiod ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareid:

Li-Ion:

Järgige punktis Transport esitatud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 218).

Latviešu

Drošības noteikumi

Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ **Šis radio nav paredzēts, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām. Šo radio var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka lietošana notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī, ka šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar radio un informē par briesmām, kas ir saistītas ar tā lietošanu.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas minēto ierīču nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ **Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar radio.
- ▶ **Uzlādējiet tikai Bosch litija-jonu akumulatorus vai AMPShare partneru akumulatorus ar ietilpību ne mazāku kā 1,5 Ah. Akumulatora spriegumam jāatbilst radio akumulatora uzlādes spriegumam. Nemēģiniet uzlādēt atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.** Mēģinājums no sprieguma stabilizatora darbināt citas elektroierīces var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.
- ▶ **Uzturiet radio tīru.** Netīri kontakti rada elektriskā trieciena briesmas.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja vai AMPShare partnera izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatorus vienīgi ar uzlādes ierīcēm, ko šim nolūkam ir ieteicis ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.

Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas.

- ▶ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet radio, kabeli un kontaktdakšu. Ja esat konstatējis bojājumus, neizmantojiet radio. Neatveriet radio un kontaktdakšu patvaļīgi, uzticiet to remontu tikai kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas.** Ja radio, kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, palielinās elektrotrieciena risks.
- ▶ **Kontaktdakšai ir jābūt saderīgai ar kontaktligzdu. Kontaktspraudņa konstrukciju nedrīkst nekādi mainīt. Kopā ar radio neizmantojiet nekādus adaptera spraudņus.** Ja kontaktspraudņa konstrukcija ir nemainīta un tas ir saderīgs ar kontaktligzdu, samazinās elektrotrieciena risks.
- ▶ **Nepārnēsājiet un nekariniet radio aiz kabeļa, nevelciet kabeli, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām**. Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, palielinās elektrotrieciena risks.

Tīkla režīmā, izvairieties no lietus vai mitruma nokļūšanas uz elektrotīkla kabeļa kontaktdakšas. Saskare ar ūdeni vai mitrumu palielina elektriskās strāvas trieciena vai īssavienojuma risku.

- ▶ **Lietojot ilgāku laiku, noregulējiet radio uz mērenu skaļumu.** Liels skaļums ilgākā laika posmā var izraisīt dzirdes bojājumus.

Vārdiska preču zīme *Bluetooth*®, kā arī grafiskie apzīmējumi (logotipi), ir Bluetooth SIG Inc. reģistrētās preču zīmes un īpašums. Ikkatras šīs vārdiskās preču zīmes/grafiskā apzīmējuma izmantošanas Robert Bosch Power Tools GmbH pamatā ir licence.

- ▶ **Sargājiet radio no tiešas saskares ar ūdeni.** Ja radio iekļūst ūdens, palielinās strāvas trieciena risks.
- ▶ **Akumulatoru nodalījuma vāku un pieslēgumu nodalījuma aizsargvāciņu pēc iespējas turiet aizvērtu.** Aizvērti pārsegi pasargā radio no ūdens un putekļiem.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Radio ir paredzēts radio programmu atskaņošanai dažādos frekvenču diapazonos, kā arī audio signālu atskaņošanai no pievienotiem vai ar *Bluetooth*® savienotiem avotiem.

Radio ir paredzēts uzlādēt no atkārtoti uzlādējamiem **Bosch** litija-jonu akumulatoriem vai AMPShare partnera akumulatoriem. Tāpat arī ārējās ierīces var uzlādēt, izmantojot USB Output Type-C pieslēgvietu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija sakrīt ar numuriem radio attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

(1) Pārnēsāšanas rokturis
(2) Displejs
(3) Skaļrunis
(4) L-BOXX aizslēgs
(5) Skaļuma regulēšanas poga
(6) Radiostaciju fiksētās noskaņošanas taustiņi
(7) Taustiņš *Bluetooth*®
(8) OK poga
(9) Iestatījumu taustiņš
(10) Taustiņš meklēšanai uz augšu
(11) Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
(12) Taustiņš meklēšanai uz leju
(13) Audio avota taustiņš
(14) **AUX** ligzda
(15) USB Output Type-C ligzda ārējām ierīcēm
(16) Stieņveida antena
(17) Akumulatoru nodalījuma vāks
(18) Akumulatoru nodalījuma vāka fiksācijas svira
(19) Stiprinājuma skrūves pudeļu attaisāmajam
(20) Pudeļu attaisāmais
(21) Pieslēgumu nodalījums
(22) Akumulatora turētājs 12 V
(23) Bateriju nodalījuma vāciņš
(24) Bateriju nodalījuma vāciņa fiksators
(25) Akumulators[a)]
(26) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš[a)]
(27) Akumulatora atbloķēšanas rokturis
(28) Akumulatora turētājs 18 V
(29) Audio kabelis[a)]

a) **Šis piederums neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Indikācijas elementi

(a) Skaņas izslēgšanas rādījums
(b) Pauzes rādījums

(c) Skaņas iepriekšējas iestatīšanas rādījums
(d) Nejaušas atskaņošanas rādījums
(e) Audio avota rādījums
(f) Multi-Speaker Stream pārraides rādījums
(g) Atmiņas vietas rādījums
(h) Tīkla režīma rādījums
(i) Akumulatora uzlādes režīma kļūmes indikators
(j) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums
(k) Statusa josla
(l) Daudzfunkciju indikators

Tehniskie dati

Būvlaukuma radio		GPB 18VH-6 SRC
Izstrādājuma numurs		**3 601 DA6 2..**
Nominālā jauda uz vienu vidējo toņu skaļruni	W	24
Nominālā jauda uz vienu basu skaļruni	W	40
Uztveršanas diapazons DAB+	MHz	174,928–239,200
Uztveršanas diapazons UĪV	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Saderība		*Bluetooth*® 5.4
– Darba frekvenču diapazons	MHz	2402–2480
– Maks. raidītāja jauda	mW	8
Elektrobarošana		
– Tīkla režīms		
▪ Spriegums	V	220–240
▪ Frekvence	Hz	50–60
▪ Maks. strāvas patēriņš	A	2,5
– Akumulators GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akumulators GBA 12V	V	12
Buferbaterijas	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
Maks. uzlādes strāva USB Output Type-C pieslēgums	A	1,5
Maks. uzlādes strāva, litija-jonu akumulators[A)]	A	2,0
Akumulatora uzlādes spriegums, litija-jonu akumulators (automātiska sprieguma noteikšana)	V=	10,8–18
Svars[B)]	kg	8,4
Aizsardzības klase[C)]		IP54
Aizsardzības klase		⧈/II
ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +45
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā	°C	–20 ... +40
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50
ieteicamie akumulatori 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
ieteicamās uzlādes ierīces 18 V akumulatoriem		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
ieteicamie akumulatori 12 V		GBA 12V...
ieteicamās uzlādes ierīces 12 V akumulatoriem		GAL 12... GAX 18...

A) Atbilstoši akumulatora temperatūrai un akumulatora tipam
B) Svars bez elektrotīkla pieslēguma, elektrotīkla kabeļa kontaktdakšas un akumulatora
C) akumulatora režīmā un tad, kad akumulatoru nodalījuma vāks **(17)** ir aizvērts un pieslēguma nodalījums ir aizvērts **(21)**

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Radio elektroapgāde

Radio elektrobarošanu var nodrošināt ar:
– pieslēgumu elektrotīklam,
– litija-jonu akumulatoru 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... vai AMPShare partnera 18 V akumulatoriem),
– litija-jonu akumulator 12 V (GBA 12V...).

Tiklīdz radio ir pievienots elektrotīklam, izmantojot pieslēgumu elektrotīklam, elektrobarošana tiek veikta, izmantojot pieslēgumu elektrotīklam, pat ja ir ievietots akumulators. Šādā gadījumā ievietotais akumulators tiek uzlādēts automātiski.

Darbība ar tīkla elektrotīkla pieslēgumu

▶ **Nodrošiniet pareiza elektrotīkla sprieguma padevi!** Elektroapgādes avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta radio tehnisko datu plāksnītē.

Darbojoties ar tīkla pieslēgumu, displejā tiek parādīts tīkla režīma rādījums **(h)**.

Darbs ar litija-jonu akumulatoru (piederums) (skatiet attēlu A)

Bosch pārdod radio arī bez akumulatora. Informāciju par to, vai jūsu radio piegādes komplektā ir iekļauts akumulators, atradīsiet uz iepakojuma.

▶ **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu radio izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu,

pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Atveriet akumulatoru nodalījuma vāka fiksācijas sviru **(18)** un atveriet akumulatoru nodalījuma vāku **(17)**.

Ja tiek izmantots **18 V akumulators**, iebīdiet uzlādēto akumulatoru akumulatora turētājā **(28)**, līdz tas tiek nofiksēts. Lai izņemtu 18 V akumulatoru, pavelciet akumulatora atbloķēšanas sviru **(27)**, lai akumulators tiktu atbloķēts un izbīdīts uz āru. **Dariet to, nepielietojot spēku.**

Ja tiek izmantots **12 V akumulators**, iebīdiet uzlādēto akumulatoru akumulatora turētājā **(22)**, līdz tas tiek nofiksēts. Lai izņemtu 12 V akumulatoru, nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņus **(26)** un izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja. **Dariet to, nepielietojot spēku.**

Aizveriet akumulatoru nodalījuma vāku **(17)** un nofiksējiet to.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Ievietota akumulatora gadījumā uzlādes pakāpe **(25)** redzama displejā **(2)**.

Ja 18 V akumulators tiek izņemts no radio, uzlādes līmeni varat skatīt arī uz akumulatora.

Akumulatora uzlādes pakāpe displejā

Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums **(j)** ir redzams displejā, tiklīdz ir ievietots akumulators.

Akumulatora režīms:

Indikators	Uzlādes pakāpe
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Tīkla režīms:

ja darbojas tīkla režīms un tiek ievietots akumulators, tas tiek uzlādēts. Akumulatora uzlādes līmeņa indikatorā **(j)** ir redzama uzlādes norise (mirgo pēdējā indikatora josla).

Uzlādes līmeņa indikators uz 18 V akumulatora

Ja 18 V akumulators tiek izņemts no radio, akumulatora uzlādes līmeni var parādīt ar akumulatora zaļajām gaismas diodēm.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa nolasīšanas taustiņu On vai .

Ja pēc akumulatora uzlādes līmeņa nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes līmeņa indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora tips GBA 18V...

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora tips ProCORE18V...

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Buferbaterijas ielikšana/maiņa

Lai saglabātu radio pulksteņa laiku, jābūt ieliktām buferbaterijām. Ieteicams izmantot sārma-mangāna baterijas.

Atveriet akumulatoru nodalījuma vāka fiksācijas sviru **(18)** un atveriet akumulatoru nodalījuma vāku **(17)**.

Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru **(25)**.

Lai atvērtu bateriju nodalījuma vāciņu **(23)**, uzspiediet uz fiksatora **(24)** un noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu. Ievietojiet komplektā ietilpstošās buferbaterijas.

Ievērojiet pareizu bateriju pievienošanas polaritāti, kas attēlota bateriju nodalījumā.

Uzlieciet bateriju nodalījuma vāciņu **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Nomainiet buferbaterijas, ja pulksteņa laiks radio vairs netiek saglabāts.

Vienlaicīgi nomainiet visas nolietotās baterijas. Nomaiņai izmantojiet vienā firmā ražotas baterijas ar vienādu ietilpību.

- ▶ **Ja radio ilgāku laiku netiek lietots, izņemiet no tā buferbaterijas.** Ilgstoši uzglabājot radio, tajā ievietotās buferbaterijas var korodēt un izlādēties.

Montāža

Pudeļu attaisāmā montāža

Jūs varat pie radio uzstādīt pudeļu attaisāmo **(20)**, lai atvērtu pudeles ar vāciņiem.

Atskrūvējiet abas montāžas vietā esošās korpusa skrūves. Pieskrūvējiet pudeļu attaisāmo **(20)** ar komplektā iekļautajām stiprinājuma skrūvēm **(19)** (skatīt attēlu grafiskajā lapā).

Radio stiprināšana uz L-BOXX

Lai piestiprinātu L-BOXX zem radio, ļaujiet radio L-BOXX fiksatoriem **(4)** nofiksēties abās L-BOXX pusēs. Lai atbrīvotu, nospiediet L-BOXX fiksatorus abās pusēs uz iekšu.

Ievērībai: ja radio tiek pacelts kopā ar L-BOXX, L-BOXX svars nedrīkst pārsniegt 40 kg.

Audio režīms

Ieslēgšana/izslēgšana

Lai **ieslēgtu** radio, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(11)**. Displejs **(2)** tiek aktivizēts, un tiek atskaņots pēdējā radio ieslēgšanas reizē iestatītais audio avots.

Galvenie radio iestatījumi vienmēr tiek parādīti displejā, statusa joslā **(k)**.

Ja 2 min netiek nospiests neviens radio taustiņš, displeja daudzfunkciju rādījumā **(l)** redzams tikai pašreizējais laiks. Pēc jebkura taustiņa nospiešanas displejā atkal tiek parādīts paplašinātais rādījums.

Lai **izslēgtu** radio, no jauna nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(11)** tik ilgi, līdz displejs izslēdzas. Audio avota aktuālais iestatījums tiek saglabāts.

Radio pēc 20 min automātiski izslēdzas, ja šajā laikā:
- nevar izveidot savienojumu ar *Bluetooth*®,
- atskaņojot Multi-Speaker Sound, netiek atrasta straumēšana,
- atskaņošana netiek veikta, izmantojot citus medijus (vai atskaņošana tiek pauzēta).

Skaļuma regulēšana

Pēc radio ieslēgšanas vienmēr ir iestatīts zems skaļums.

Lai palielinātu skaļumu, grieziet skaļuma regulēšanas pogu **(5)** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu skaļumu – pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Skaļuma iestatījums dažas sekundes tiek parādīts displejā.

Lai izslēgtu skaņu, varat īsi nospiest skaļuma regulēšanas taustiņu **(5)**. Displejā tiek parādīts skaņas izslēgšanas rādījums **(a)**.

Lai skaņu atkal ieslēgtu, vai nu vēlreiz īsi nospiediet skaņas regulēšanas pogu vai grieziet to.

Iestatījumu mainīšana

Navigācija dažādās radio izvēlnēs:
- ritināšana izvēlnē vai vērtības (piemēram, displeja spilgtuma) maiņa: pagrieziet OK pogu **(8)**.
- iezīmētās atlases (melns uz balta fona) apstiprināšana: nospiediet OK pogu **(8)**.
- Pāriešana uz iezīmēto apakšizvēlni: nospiediet OK pogu **(8)**.
- Pāriešana no apakšizvēlnes uz augstāk pakārtotu izvēlni: vai nu atlasiet **<BACK>** (Atpakaļ) un apstipriniet, nospiežot OK pogu **(8)**, vai arī nospiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(12)**.
- Ar **<Yes>** (Jā) varat sākt procesu, bet ar **<No>** (Nē) pārtraukt to.

Papildinformāciju par iestatījumiem skatiet nodaļā par izvēlni **<Settings>** (skatīt „Iestatījumu izvēlne“, Lappuse 224).

Ja izvēlnē 10 s netiek nospiesta neviena poga, radio atgriežas audio režīmā.

Audio avota izvēle

Lai iestatītu audio avotu, nospiediet pogu Audio avots **(13)**.

Pieejamas šādi audio avoti:
- **<DAB+>**: digitālais radio, izmantojot DAB+,
- **<FM>**: analogais radio, izmantojot UĪV,
- **<Bluetooth>**: ārējais audio avots (piem., viedtālrunis), izmantojot savienojumu ar *Bluetooth*®,
- **<Multi-Speaker Stream>**: Multi-Speaker Stream atskaņošana, izmantojot savienojumu ar *Bluetooth*®,
- **<AUX>**: ārējais audio avots (piem., CD atskaņotājs), izmantojot 3,5 mm ligzdu **AUX (14)** pieslēgumu nodalījumā.

Aktuālais audio avots redzams audio avota rādījumā **(e)**.

Ja izmērs ir piemērots, savienoto ierīci (piemēram, viedtālruni) var novietot nešanas roktura iedobē **(1)**.
Ievērībai: ņemiet vērā, ka pārāk mazas vai pārāk lielas ierīces var izkrist no iedobes.

DAB+ raidstacijas iestatīšana/saglabāšana

Kā audio avotu izvēlieties **<DAB+>**. Kad tas ir pieejams, tiek atskaņots pēdējā iestatītā DAB+ raidstacija.

Raidstacijas nosaukums attiecīgi tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma **(l)** augšējā rindā, bet apakšējā rindā tiek parādīts radiostacijas pārraidītais saturs.
- Lai **mainītu raidstaciju**, pagrieziet OK pogu **(8)** un izvēlieties vajadzīgo raidstaciju, vai nospiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(12)** vai taustiņu meklēšanai uz augšu **(10)**.
- Lai **saglabātu iestatīto raidstaciju,** spiediet vēlamās atmiņas vietas programmas saglabāšanas taustiņu **(6)** tik ilgi, līdz atmiņas vietas numurs ir redzams atmiņas vietas rādījumā **(g)**.
- Lai **atskaņotu saglabātu raidstaciju,** īsi nospiediet kādu programmas saglabāšanas taustiņu **(6)**. Atmiņas vietas numurs tiek parādīts atmiņas vietas rādījumā **(g)**.

Ja nevar atrast DAB+ raidstaciju, daudzfunkciju rādījumā parādās **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (nav atrasta neviena DAB+ raidstacija – lūdzu, palaidiet automātisko meklēšanu) **(I)**.

Tādā gadījumā vai uztveršanas problēmu gadījumā palaidiet **DAB+ raidstaciju meklēšanu**:

- Nospiediet OK pogu **(8)**. Vai varat arī nospiest taustiņu Iestatījumi **(9)** un izvēlēties **<DAB+ AutoScan>** (automātiskā meklēšana DAB+).
- Displejā parādās **<Start DAB+ AutoScan?>** (Vai sākt automātisko meklēšanu DAB+?). Ar **<Yes>** (Jā) varat sākt meklēšanas procesu, bet ar **<No>** (Nē) atgriezties atpakaļ bez izmaiņām.
- **Ievērībai:** kad tiek meklētas raidstacijas, kas jau ir saglabātas, izmantojot programmu saglabāšanas taustiņus **(6)**, tiek izdzēstas.

UĪV raidstacijas iestatīšana/saglabāšana

Kā audio avotu izvēlieties **<FM>**. Tiek atskaņota pēdējā iestatītā UĪV frekvence.

Raidstacijas frekvence un nosaukums attiecīgi tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma **(I)** augšējā rindā, bet apakšējā rindā tiek parādīts radiostacijas pārraidītais saturs.

- Lai **mainītu frekvenci**, pagrieziet OK pogu **(8)**, līdz vēlamā frekvence ir redzama displejā.
- Lai **meklētu nākamo raidstaciju ar lielu signāla stiprumu,** īsi nospiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(12)** vai taustiņu meklēšanai uz augšu **(10)**. Nākamā atrastā raidstacija tiek parādīta displejā un atskaņota.
- Lai **saglabātu iestatīto raidstaciju,** spiediet vēlamās atmiņas vietas programmas saglabāšanas taustiņu **(6)** tik ilgi, līdz atmiņas vietas numurs ir redzams atmiņas vietas rādījumā **(g)**.
- Lai **atskaņotu saglabātu raidstaciju,** īsi nospiediet kādu programmas saglabāšanas taustiņu **(6)**. Atmiņas vietas numurs tiek parādīts atmiņas vietas rādījumā **(g)**.

Stieņveida antenas stāvokļa regulēšana

Radio tiek piegādāta ar uzmontētu stieņveida antenu **(16)**. Radio režīmā ar UĪV vai DAB+ pagrieziet stieņveida antenu tajā virzienā, kurā ir vislabākā uztveršana.

Ja uztveršana nav pietiekami laba, novietojiet radio vietā, kur ir labāka uztveršana.

Ievērībai: lietojot radio tiešā radioiekārtu, radioierīču vai citu elektronisko ierīču tiešā tuvumā, kā arī uzlādes laikā var tikt traucēta radiouztveršana.

Ārējo audio avotu atskaņošana/vadīšana, izmantojot Bluetooth®

Kā audio avotu izvēlieties **<Bluetooth>**. Šim nolūkam varat arī īsi nospiest taustiņu *Bluetooth*® **(7)**.

- **Jauna savienojuma izveide:** ja nav pieejams saglabāts audio avots vai ja vēlaties pārtraukt esošo savienojumu ar audio avotu, izmantojot *Bluetooth*®, un meklēt jaunu audio avotu, startējiet savienojuma meklēšanu. Šim nolūkam nospiediet *Bluetooth*® taustiņu **(7)** ilgāk par 0,5 s.
  Meklēšanas laikā daudzfunkciju rādījumā **(I)** ātri mirgo simbols *Bluetooth*®.
  Aktivizējiet jaunu savienojumu, izmantojot ārējo audio avotu. Viedtālruņiem tas parasti iespējams izvēlnes *Bluetooth*® iestatījumos. Radio tiek parādīts kā pieejams avots ar nosaukumu **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Lūdzu, ievērojiet sava audio avota/viedtālruņa ekspluatācijas instrukciju.
- **Atkārtota savienošana:** ja radio jau ir bijis izveidots *Bluetooth*® savienojums ar ārējo avotu (piem., viedtālruni) un šis audio avots ir pieejams, automātiski tiek izveidots savienojums ar šo audio avotu. Savienojuma izveides laikā daudzfunkciju rādījumā **(I)** lēni mirgo simbols *Bluetooth*®.
  Ja saglabātais audio avots nav pieejams, pēc 2 minūtes. automātiski tiek sākta savienojuma meklēšana.
- **Iepriekšējā savienojuma atjaunošana:** radio saglabā 5 pēdējās caur *Bluetooth*® savienotās ierīces. Lai izveidotu savienojumu ar kādu no šīm ierīcēm, pagrieziet OK pogu **(8)** un izvēlieties vajadzīgo audio avotu.
  Ievērībai: ja tiek pievienota jauna ierīce, ierīce, kas norādīta izvēles sarakstā kā pirmā, tiek dzēsta.

Ja savienojums ir veiksmīgi izveidots, atskan pieaugošs skaņas signāls, un audio avota rādījumā **(e)** tiek parādīts simbols ✱. Ja savienojums apraujas vai tiek pārtraukts, atskan krītošs skaņas signāls, un simbols ✱ nodziest.

Ar *Bluetooth*® palīdzību savienotās ierīces nosaukums tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma **(I)** augšējā rindā. Apakšējā rindā tiek parādīts savienotās ierīces raidītais teksts.

Startējiet atskaņošanu audio avotā. Audio avotu var arī **vadīt** no radio:

- lai **izvēlētos skaņdarbu**, ātri spiediet taustiņu meklēšanai uz augšu **(10)** vai taustiņu meklēšanai uz leju **(12)** tik bieži, līdz sasniegts vēlamais skaņdarbs;
- Lai **pārtrauktu atskaņošanu**, nospiediet skaņas regulēšanas pogu **(5)**. displejā tiek parādīts pauzes rādījums **(b)**;.
- Lai **atskaņošanu turpinātu**, atkārtoti nospiediet skaņas regulēšanas pogu **(5)** vai pagrieziet to.
- lai **skaņdarbā pārvietotos uz priekšu vai atpakaļ**, turiet nospiestu taustiņu meklēšanai uz augšu **(10)** vai taustiņu meklēšanai uz leju **(12)**, līdz sasniegta vēlamā vieta skaņdarbā.

Ja *Bluetooth*® darbības laikā tiek nospiests kāds no programmas atmiņas taustiņiem **(6)**, radio pārslēdzas uz to raidstaciju, kas saglabāta pēdējā izmantotajā radio darba režīmā.

Ārējo audio avotu atskaņošana/vadība, izmantojot Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound, izmantojot *Bluetooth*®, ļauj straumēt savienojumu ar jebkuru ierīču skaitu, kas atbalsta vienu un to pašu standartu (piem., GPB 18V-6 C).

Kā audio avotu izvēlieties **<Multi-Speaker Stream>**.

Ja ir pieejams Multi-Speaker Stream, automātiski tiek izveidots savienojums ar šo straumēšanu. Savienojuma izveides laikā daudzfunkciju rādījumā **(l)** mirgo Multi-Speaker simbols. Ja savienojums pastāv, audio avota rādījumā tiek parādīts simbols **(e)**.

Startējiet un vadiet atskaņošanu audio avotā.

Ja straumēšanas atskaņošanas laikā tiek nospiests kāds no programmas atmiņas taustiņiem **(6)**, radio pārslēdzas uz to raidstaciju, kas saglabāta pēdējā izmantotajā radio darba režīmā.

Ārējo audio avotu atskaņošana, izmantojot AUX (skatiet attēlu B)

Atveriet pieslēgumu nodalījuma **(21)** aizsargvāciņu un AUX kabeļa **(29)** 3,5 mm spraudni iespraudiet **AUX** pieslēgvietā **(14)**. Pievienojiet AUX kabeli piemērotam audio avotam.

Kā audio avotu izvēlieties **<AUX>**. Startējiet un vadiet atskaņošanu audio avotā.

Aizveriet pieslēgumu nodalījuma **(21)** aizsargvāciņu, lai pasargātu to no netīrumiem, kad AUX kabeļa spraudnis ir atvienots.

Ja AUX darbības laikā tiek nospiests kāds no programmas atmiņas taustiņiem **(6)**, radio pārslēdzas uz to raidstaciju, kas saglabāta pēdējā izmantotajā radio darba režīmā.

Pašreizējās atskaņošanas pārnese, izmantojot Multi-Speaker Sound

Ja audio avots tiek atskaņots, izmantojot *Bluetooth*® vai AUX, šo atskaņošanu var pārsūtīt uz citām ierīcēm, izmantojot Multi-Speaker Sound funkciju (piem., GPB 18V-6 C).

– Lai **sāktu pārraidīšanu**, izmantojot Multi-Speaker Sound, nospiediet taustiņu Iestatījumi **(9)** un atlasiet **<Start Multi-Speaker Stream>** (sākt Multi-Speaker Stream).
– Displejā tiek parādīts **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Vai sākt Multi-Speaker Stream?). Ar **<Yes>** (Jā) varat sākt straumēšanu, bet ar **<No>** (Nē) atgriezties atpakaļ bez izmaiņām.

Multi-Speaker Stream laikā displejā parādās rādījums Multi-Speaker Sound pārraide **(f)**.

Ja atskaņojamais audio avots tiek nomainīts (piem., no *Bluetooth*® uz AUX), pārraide pa Multi-Speaker Sound saglabājas.

– Lai **pabeigtu pārraidīšanu**, izmantojot Multi-Speaker Sound, nospiediet taustiņu Iestatījumi **(9)** un atlasiet **<End Multi-Speaker Stream>** (beigt Multi-Speaker Stream).
– Displejā tiek parādīts **<End Multi-Speaker Stream?>** (Vai beigt Multi-Speaker Stream?). Ar **<Yes>** (Jā) varat beigt straumēšanu, bet ar **<No>** (Nē) atgriezties atpakaļ bez izmaiņām.

Iestatījumu izvēlne

Lai atvērtu iestatījumu izvēlni **<Settings>**, nospiediet taustiņu Iestatījumi **(9)**.

Iestatījumu izvēlnē pašreizējās izvēlnes nosaukums tiek parādīts statusa joslā **(k)**, bet atlasītais iestatījums tiek parādīts daudzfunkciju rādījumā **(l)**.

Izvēlnes izvēle daļēji atkarīga no audio darba režīma, kādā radio atrodas.

Izvēlnes opcijas:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (audio avota **<Bluetooth>** un **<AUX>** gadījumā)
  izvēlnē varat sākt Multi-Speaker Stream.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (Ppšreizējās atskaņošanas pārneses gadījumā, izmantojot Multi-Speaker Sound)
  Izvēlnē varat apturēt notiekošo Multi-Speaker Stream.
– **<DAB+ AutoScan>** (audio avota **<DAB+>**gadījumā)
  izvēlnē varat sākt DAB+ raidstacijas meklēšanu.
– **<Sound Settings>**
  Izvēlne Skaņas iestatījumi: varat izvēlēties kādu no šiem skaņas priekšiestatījumiem:
  - **<EQ Outdoor>** (ārējā zona)
  - **<EQ Indoor>** (iekšējā zona)
  - **<EQ Voice>** (valoda)
  - Izvēloties opciju **<Custom (Treble/Bass)>**, nākamajā apakšizvēlnē varat manuāli iestatīt augstos toņus (**<Treble>**) un zemos toņus (**<Bass>**).
  - Izvēlētais skaņas iestatījums tiek parādīts displejā skaņas priekšiestatījuma rādījumā**(c)**.
– **<Time Settings>**
  Izvēlne Laika iestatījumi: iespējams izvēlēties 12 stundu **<12 Hour Format>** un 24 stundu **<24 Hour Format>** laika formātu un laiku iestatīt manuāli (**<Set Time (HH:MM)>**). Ja audio avota veidā atlasīta raidstacija, kas rāda pulksteņa laiku, šis laiks tiek pārņemts automātiski.
– **<Display Brightness>**
  Izvēlne Displeja spilgtums: varat iestatīt vajadzīgo displeja spilgtumu.
– **<Device Info>**
  Izvēlne Informācija par ierīci: apakšizvēlnē **<Version>** (versija) atrodams radio *Bluetooth*® nosaukums, kā arī programmatūras un aparatūras versija. Sadaļā **<Factory Reset>** (atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem), ja nepieciešams, varat atiestatīt visus izvēlnes iestatījumus.

Uzlādes režīms

Litija-jonu akumulatora uzlāde

Ja radio ir savienots ar elektrotīklu, izmantojot tīkla pieslēgumu (statusa joslā deg tīkla režīma rādījums **(h)**), tas var uzlādēt vienu no šādiem akumulatoriem: **Bosch** litija-jonu akumulators, 18 V, AMPShare partnera 18 V akumulators vai **Bosch** litija-jonu akumulators, 12 V.

Kad radio ir ievietots akumulators un radio ir ieslēgts, uzlāde sākas automātiski. Kamēr akumulators tiek uzlādēts,

akumulatora uzlādes līmeņa indikatorā mirgo pēdējā josla **(j)**.

Ja deg akumulatora uzlādes režīma kļūdas indikators **(i)**, radusies iekšēja kļūda.

- Pārliecinieties, vai akumulators darbojas, ir pilnībā ievietots un nav netīrs.
- Atvienojiet radioaparāta elektrotīkla kabeļa kontaktdakšu un iespraudiet to atkārtoti.
- Atiestatiet izvēlnes iestatījumus, izmantojot **<Factory Reset>** (atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem).
- Uzlāde tiek pārtraukta, ja akumulatora temperatūra ir ārpus uzlādes temperatūras diapazona no 0 °C līdz 45 °C.
- Ja problēma turpina pastāvēt, vērsieties pilnvarotā **Bosch** klientu apkalpošanas dienestā.

Ievērībai: Litija-jonu akumulatoru uzlāde var tikt pārtraukta arī tad, ja radio darbojas lielā skaļumā, vienlaikus no USB pieslēgvietas uzlādējot ārējo ierīci. Lai sāktu litija-jonu akumulatoru uzlādi, samaziniet skaļumu vai pārtrauciet lādēšanu, izmantojot USB pieslēgvietu.

Ārējo ierīču lādēšana, izmantojot USB pieslēgvietu (skatiet attēlu B)

No USB pieslēgvietām var darbināt vai uzlādēt ierīces, kuru elektrobarošana ir iespējama no USB (piemēram, dažādus mobilos tālruņus). Maksimālā uzlādes strāva ir **1,5** A.

Atveriet pieslēgumu nodalījuma aizsargvāciņu **(21)**. Savienojiet ārējo ierīci, izmantojot piemērotu kabeli, ar ārējo ierīču izejas ligzdu **(15)** radio.

Lai uzlādētu ārējās ierīces, radio jābūt ieslēgtam.

Kad atvienojat uzlādes kabeli, aizveriet pieslēgumu nodalījuma **(21)** aizsargvāciņu, lai pasargātu to no netīrumiem.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Lai radio droši un nevainojami darbotos, uzturiet to tīru.

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Apslaukiet izstrādājumu ar mitru, mīkstu lupatiņu. Nelietojiet moduļa apkopei tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:
www.bosch-pt.com
Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika
Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bīstamo kravu aprites likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Radio, akumulatori/baterijas, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet radio un akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi radioaparāti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 225).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Šis tinklo adapteris nėra skirtas, kad juo naudotų vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir protinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių. Šį radiją gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir protinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jei jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti radiją ir žino apie gresiančius pavojus.** Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- ▶ **Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinta, kad vaikai su radiju nežaistų.
- ▶ **Įkraukite tik Bosch ličio jonų arba „AMPShare“ partnerių akumuliatorius, kurių talpa nuo 1,5 Ah. Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su radijo tiekiama akumuliatoriaus įkrovimo įtampa. Neįkraukite pakartotinai neįkraunamų akumuliatorių.** Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- ▶ **Prižiūrėkite, kad radijas visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumuliatorius pažeistas, iš jo gali ištekėti degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo arba „AMPShare-Partner“ gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

- ▶ **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite radiją, laidą ir laido kištuką. Jei aptikote pažeidimų, radijo nenaudokite. Patys neatidarykite radijo ir kištuko, dėl jų remonto kreipkitės tik į kvalifikuotus specialistus, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Pažeisti radijai, laidai ir kištukai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Kištukas turi atitikti kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Su radiju nenaudokite jokių kištuko adapterių.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite radijo paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys**. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

Kai eksploatuojate prijungę prie maitinimo tinklo, saugokite tinklo kištuką nuo lietaus ir drėgmės. Kontaktas su vandeniu ir drėgme padidina elektros smūgio ar trumpojo sujungimo pavojų.

- ▶ **Jei radijas bus naudojamas ilgesnį laiką, nustatykite vidutinį garsumą.** Stiprus garsas per ilgesnį laiką gali pakenkti klausai.

Bluetooth® **žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas), yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. Robert Bosch Power Tools GmbH šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.**

- ▶ **Saugokite radiją nuo tiesioginio kontakto su vandeniu.** Į radiją patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Akumuliatoriaus skyriaus gaubtą ir jungčių skyrelio apsauginį gaubtelį, jei tik galima, laikykite uždengtus.** Uždengti gaubtai saugo radiją nuo vandens ir dulkių.

Gaminio ir savybių aprašas

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Radijas yra skirtas įvairių dažnių diapazonų radijo programoms perduoti ir garso signalams iš prijungtų arba *Bluetooth*® ryšiu sujungtų šaltinių perduoti.

Radijas yra skirtas pakartotinai įkraunamiems **Bosch** ličio jonų akumuliatoriams arba „AMPShare-Partner“ ličio jonų akumuliatoriams įkrauti. Naudojantis „USB Output Type-C“ jungtimi taip pat gali būti įkrauni išoriniai prietaisai.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka radijo schemos numerius.

(1) Rankena prietaisui nešti
(2) Ekranas
(3) Garsiakalbis
(4) L-BOXX fiksatorius
(5) Garso stiprumo reguliavimo mygtukas
(6) Programiniai atminties mygtukai
(7) Mygtukas *Bluetooth*®
(8) OK mygtukas
(9) Nustatymų mygtukas
(10) Paieškos aukštyn mygtukas
(11) Įjungimo-išjungimo mygtukas
(12) Paieškos žemyn mygtukas
(13) Garso šaltinio mygtukas
(14) **AUX** įvorė
(15) „USB Output Type-C“ įvorė išoriniams prietaisams
(16) Strypinė antena
(17) Akumuliatoriaus skyriaus gaubtas
(18) Akumuliatoriaus skyriaus gaubto fiksuojamoji svirtelė
(19) Tvirtinamieji varžtai butelių atidarytuvui
(20) Butelių atidarytuvui
(21) Jungčių skyrelis
(22) Akumuliatoriaus įtvaras 12 V
(23) Baterijų skyriaus dangtelis
(24) Baterijų skyriaus dangtelio fiksatorius
(25) Akumuliatorius[a)]
(26) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas[a)]
(27) Akumuliatoriaus atblokavimo rankenėlė
(28) Akumuliatoriaus įtvaras 18 V
(29) AUX laidas[a)]

a) **Ši papildoma įranga į standartinį tiekiamą komplektą neįeina.**

Ekrano simboliai

(a) Tylos įjungimo indikatorius
(b) Pauzės indikatorius
(c) Skambesio išankstinio nustatymo indikatorius
(d) Atsitiktinio atkūrimo indikatorius
(e) Garso šaltinio indikatorius
(f) Perdavimo per „Multi-Speaker Stream“ indikatorius
(g) Atminties vietos indikatorius
(h) Maitinimo iš tinklo indikatorius
(i) Akumuliatoriaus įkrovimo režimo klaidos indikatorius
(j) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
(k) Būsenos eilutė
(l) Daugiafunkcis indikatorius

Techniniai duomenys

Statybų aikštelės radijas		**GPB 18VH-6 SRC**
Gaminio numeris		**3 601 DA6 2..**
Vidutinio garso kiekvieno garsiakalbio vardinė galia	W	24
Žemų dažnių garsiakalbio vardinė galia	W	40
DAB+ priėmimo diapazonas	MHz	174,928–239,200
UTB priėmimo diapazonas	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– Suderinamumas		*Bluetooth*® 5.4
– Veikimo dažnių diapazonas	MHz	2402–2480
– Maks. siuntimo galia	mW	8
Elektros energijos tiekimas		
– Maitinimo iš tinklo		
▪ Įtampa	V	220–240
▪ Dažnis	Hz	50–60
▪ Maks. naudojamoji srovė	A	2,5
– Akumuliatorius GBA 18V.../ProCORE18V...	V	18
– Akumuliatorius GBA 12V...	V	12
Buferinės baterijos	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
„USB Output Type-C“ jungties maks. įkrovimo srovė	A	1,5
Ličio jonų akumuliatoriaus maks. įkrovimo srovė[A)]	A	2,0
Ličio jonų akumuliatoriaus įkrovimo įtampa (automatinis įtampos atpažinimas)	V=	10,8–18
Svoris[B)]	kg	8,4
Apsaugos tipas[C)]		IP54
Apsaugos klasė		⧈/II
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji akumuliatoriaus temperatūra įkraunant	°C	0 ... +45

Statybų aikštelės radijas		GPB 18VH-6 SRC
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant	°C	–20 … +40
Leidžiamoji aplinkos temperatūra sandėliuojant	°C	–20 … +50
Rekomenduojami akumuliatoriai 18 V		GBA 18V… ProCORE18V…
Rekomenduojami krovikliai akumuliatoriams 18 V		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Rekomenduojami akumuliatoriai 12 V		GBA 12V…
Rekomenduojami krovikliai akumuliatoriams 12 V		GAL 12… GAX 18…

A) priklausomai nuo temperatūros ir akumuliatoriaus tipo

B) Svoris be maitinimo laido, be kištuko ir akumuliatoriaus

C) veikiant akumuliatoriniu režimu ir esant uždarytam akumuliatoriaus skyriaus gaubtui **(17)** bei uždarytam jungčių skyreliui **(21)**

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Elektros energijos tiekimas į radiją

Energija į radiją gali būti tiekiama iš:
- elektros tinko,
- 18 V ličio jonų akumuliatoriaus (GBA 18V…/ProCORE18V…. arba „AMPShare-Partner“ 18 V akumuliatoriaus),
- 12 V ličio jonų akumuliatoriaus (GBA 12V…).

Kai tik radijas tinklo jungtimi prijungiamas prie elektros tinklo, energija yra tiekiama per tinklo jungtį net ir tada, kai yra įstatytas akumuliatorius. Tokiu atveju įstatytas akumuliatorius yra automatiškai įkraunamas.

Eksploatacija, kai maitinama iš tinklo

▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su radijo firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

Kai eksploatuojama prijungus prie maitinimo tinklo, ekrane rodomas maitinimo iš tinklo indikatorius **(h)**.

Naudojimas su ličio jonų akumuliatoriumi (papildoma įranga) (žr. A pav.)

Bosch parduoda radijus ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų radijo tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite matyti ant pakuotės.

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie jūsų radijuje naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Atlaisvinkite akumuliatoriaus skyriaus gaubto fiksuojamąją svirtelę **(18)** ir atidarykite akumuliatoriaus gaubtą **(17)**.

Jei naudojate **18 V akumuliatorių**, stumkite įkrautą akumuliatorių į akumuliatoriaus įtvarą **(28)**, kol jis užsifiksuos. Norėdami išimti 18 V akumuliatorių, traukite už akumuliatoriaus atblokavimo rankenėlės **(27)**, kad akumuliatorių atblokuotumėte ir ištrauktumėte. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Jei naudojate **12 V akumuliatorių**, stumkite įkrautą akumuliatorių į akumuliatoriaus įtvarą **(22)**, kol jis užsifiksuos. Norėdami 12 V akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtukus **(26)** ir ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus įtvaro. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Uždenkite akumuliatoriaus skyriaus gaubtą **(17)** ir jį užfiksuokite.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Esant įstatytam akumuliatoriui, akumuliatoriaus **(25)** įkrovos būklė rodoma ekrane **(2)**.

Jei 18 V akumuliatorius išimamas iš radijo, įkrovos būklę galite pažiūrėti ir ant akumuliatoriaus.

Akumuliatoriaus įkrovos būklė ekrane

Akumuliatoriaus įkrovos būklė **(j)** parodoma ekrane, kai tik įstatomas akumuliatorius.

Eksploatacija su akumuliatoriumi:

Indikatorius	Talpa
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Eksploatacija prijungus prie maitinimo tinklo:

Kai tik eksploatacijos prijungus prie maitinimo tinklo metu yra įstatomas akumuliatorius, jis įkraunamas. Įkrovimo eigą galima matyti akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje **(j)** (paskutinė indikatoriaus juostelė mirksi).

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius ant 18 V akumuliatoriaus

Jei 18 V akumuliatorius išimamas iš radijo, įkrovos būklę gali rodyti ant akumuliatoriaus esantys žali šviesadiodžiai įkrovos būklės indikatoriai.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba .

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V...

Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V...

Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Buferinių baterijų įdėjimas/keitimas

Paros laikui radijuje išsaugoti reikia įdėti buferines baterijas. Tuo tikslu patariama naudoti šarmines mangano baterijas.

Atlaisvinkite akumuliatoriaus skyriaus gaubto fiksuojamąją svirtelę **(18)** ir atidarykite akumuliatoriaus gaubtą **(17)**.

Jei reikia, išimkite akumuliatorių **(25)**.

Norėdami atidaryti baterijų skyriaus dangtelį **(23)**, paspauskite fiksatorių **(24)** ir nuimkite baterijų skyriaus dangtelį. Įdėkite kartu pateiktas buferines baterijas.

Įdėdami baterijas atkreipkite dėmesį į baterijų skyriaus viduje nurodytus baterijų polius.

Vėl uždėkite baterijų skyriaus dangtelį **(23)**.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": Jei radijuje nebeišsaugomas paros laikas, pakeiskite buferines baterijas.

Visada kartu pakeiskite visas baterijas. Naudokite tik vieno gamintojo ir vienodos talpos baterijas.

▶ **Jei radijo ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo buferines baterijas.** Ilgesnį laiką radijuje laikomos buferinės baterijos dėl korozijos gali pradėti irti ir savaime išsikrauti.

Montavimas

Butelių atidarytuvo montavimas

Prie radijo galite primontuoti butelių atidarytuvą **(20)** ir juo atidaryti butelius su karūniniu dangteliu.

Atsukite abu montavimo vietoje esančius korpuso varžtus. Tvirtai prisukite butelių atidarytuvą **(20)** kartu pateiktais tvirtinamaisiais varžtais **(19)** (žr. kaip pavaizduota grafiniuose paveikslėliuose).

Radijo tvirtinimas ant L-BOXX

Norėdami po radiju pritvirtinti L-BOXX, abiejose pusėse esantiems radijo L-BOXX fiksatoriams **(4)** leiskite užsifiksuoti L-BOXX. Norėdami nuimti, paspauskite L-BOXX fiksatorius abiejose pusėse į vidų.

Nuoroda: jei radijas keliamas kartu su L-BOXX, tai L-BOXX svoris turi būti ne didesnis kaip 40 kg.

Garso režimas

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami radiją **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(11)**. Suaktyvinamas ekranas **(2)** ir transliuojamas radijo paskutinio išjungimo metu nustatytas garso šaltinis.

Būsenos juostoje **(k)** ekrane visada yra rodomi svarbūs radijo nustatymai.

Jei 2 min nepaspaudžiamas joks radijo mygtukas, tai ekrano daugiafunkciame indikatoriuje **(l)** rodomas tik esamasis laikas. Paspaudus bet kurį mygtuką, ekranas vėl pradeda rodyti papildomus rodmenis.

Norėdami radiją **išjungti**, spauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(11)** tol, kol išsijungs ekranas. Esamas garso šaltinio nustatymas išsaugomas.

Radijas po 20 min automatiškai išsijungia, jei per šį laiką:
- nesukuriamas joks *Bluetooth*® ryšys,
- transliuojant per „Multi-Speaker Sound" nerastas joks srautas,
- netransliuojama per jokias kitas medijas (pvz., transliacija sustabdyta).

Garso stiprumo reguliavimas

Radiją įjungus visada yra nustatytas žemas garso stiprumas.

Norėdami padidinti garso stiprumą, sukite garsi reguliavimo mygtuką **(5)** pagal laikrodžio rodyklę, o norėdami garso stiprumą sumažinti – prieš laikrodžio rodyklę. Garso stiprumas kelias sekundes rodomas ekrane.

Norėdami garsą išjungti, galite trumpai paspausti garso stiprumo reguliavimo mygtuką **(5)**. Ekrane rodomas garso nutildymo indikatorius **(a)**.

Norėdami garsą vėl įjungti, arba trumpai paspauskite garso reguliavimo mygtuką arba jį pasukite.

Nustatymų keitimas

Navigacija per įvairius radijo meniu:
- Norėdami slinkti per meniu arba pakeisti vertę (pvz., ekrano apšvietimo): sukite OK mygtuką **(8)**.
- Norėdami patvirtinti pažymėtą parinktį (juoda baltame fone): paspauskite OK mygtuką **(8)**.
- Norėdami perjungti į pažymėtą pomeniu: paspauskite OK mygtuką **(8)**.
- Norėdami iš pomeniu perjungti atgal į aukštesnio lygio meniu: arba pasirinkite **<BACK>** (atgal) ir patvirtinkite tai OK mygtuko paspaudimu **(8)**, arba paspauskite paieškos žemyn mygtuką **(12)**.
- Pasirinkę **<Yes>** (Taip), galite pradėti veiksmą, o pasirinkę **<No>** (Ne) – nutraukti.

Daugiau informacijos apie nustatymus rasite meniu skyriuje **<Settings>** (žr. „Nustatymų meniu“, Puslapis 231).

Jei būnant meniu per 10 s nepaspaudžiamas joks mygtukas, radijas grįžta į garso režimą.

Garso šaltinio parinkimas

Norėdami nustatyti garso šaltinį, paspauskite garso šaltinio mygtuką **(13)**.

Galimi šie garso šaltiniai:
- **<DAB+>**: skaitmeninis radijas DAB+ bangomis,
- **<FM>**: analoginis radijas UT bangomis,
- **<Bluetooth>**: išorinis garso šaltinis (pvz., išmanusis telefonas) per „*Bluetooth*®“ jungtį,
- **<Multi-Speaker Stream>**: transliacija per „Multi-Speaker Stream“ *Bluetooth*® ryšiu,
- **<AUX>**: išorinis garso šaltinis (pvz., CD grotuvas) per 3,5 mm įvorę **AUX (14)** jungčių skyrelyje.

Esamąjį garso šaltinį rodo garso šaltinio indikatorius **(e)**.

Jei tinka dydis, prijungtą prietaisą (pvz., išmanųjį telefoną) galite įstatyti į rankenos, skirtos prietaisui nešti, **(1)** griovelį. **Nuoroda:** atkreipkite dėmesį į tai, kad per maži arba per dideli prietaisai iš griovelio gali iškristi.

DAB+-radijo stoties nustatymas/išsaugojimas

Kaip garso šaltinį pasirinkite **<DAB+>**. Jei yra, transliuojama paskiausiai nustatyta DAB+-stotis.

Stoties pavadinimas rodomas viršutinėje daugiafunkcio indikatoriaus **(I)** eilutėje, o apatinėje eilutėje rodomas radijo stoties transliuojamas turinys.
- Norėdami **perjungti stotį**, sukite OK mygtuką **(8)** ir pasirinkite pageidaujamą stotį arba paspauskite paieškos žemyn mygtuką **(12)** ar paieškos aukštyn mygtuką **(10)**.
- Norėdami **išsaugoti nustatytą stotį**, spauskite pageidaujamos atminties vietos programinį atminties mygtuką **(6)** tol, kol atminties vietos indikatoriuje **(g)** atsiras atminties vietos numeris.
- Norėdami, kad **būtų transliuojama išsaugota stotis**, trumpai paspauskite vieną iš programinių atminties mygtukų **(6)**. Atminties vietos numeris rodomas atminties vietos indikatoriuje **(g)**.

Jei DAB+-radijo stotis nerandama, daugiafunkciame indikatoriuje **(I)** parodoma **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (DAB+-stotis nerasta – prašome pradėti automatinę paiešką).

Tokiu atveju arba esant priėmimo problemoms, pradėkite **DAB+-stočių paieška**:
- Paspauskite OK mygtuką **(8)**. Taip pat galite paspausti nustatymų mygtuką **(9)** ir pasirinkti **<DAB+ AutoScan>** (automatinė paieška DAB+).
- Ekrane atsiranda **<Start DAB+ AutoScan?>** (Ar pradėti automatinę DAB+ paiešką?). Pasirinkę **<Yes>** (Taip), paiešką galite pradėti, o pasirinkę **<No>** (Ne) – nieko nepakeitę grįžti atgal.
- **Nuoroda:** atliekant stočių paiešką, programiniuose atminties mygtukuose **(6)** išsaugotos stotys pašalinamos.

UTB radijo stočių nustatymas/išsaugojimas

Kaip garso šaltinį pasirinkite **<FM>**. Transliuojamas paskiausiai nustatytas UTB dažnis.

Dažnis ir stoties pavadinimas rodomas viršutinėje daugiafunkcio indikatoriaus **(I)** eilutėje, o apatinėje eilutėje rodomas radijo stoties transliuojamas turinys.
- Norėdami **pakeisti dažnį**, sukite OK mygtuką **(8)**, kol ekrane bus parodytas pageidaujamas dažnis.
- Norėdami **ieškoti artimiausios radijo stoties su didelio stiprumo signalu**, trumpai paspauskite paieškos atgal mygtuką **(12)** arba paieškos pirmyn mygtuką **(10)**. Pirma rasta stotis rodoma ekrane ir transliuojama.
- Norėdami **išsaugoti nustatytą stotį**, spauskite pageidaujamos atminties vietos programinį atminties mygtuką **(6)** tol, kol atminties vietos indikatoriuje **(g)** atsiras atminties vietos numeris.
- Norėdami, kad **būtų transliuojama išsaugota stotis**, trumpai paspauskite vieną iš programinių atminties mygtukų **(6)**. Atminties vietos numeris rodomas atminties vietos indikatoriuje **(g)**.

Strypinės antenos nukreipimas

Radijas tiekiamas su primontuota strypine antena **(16)**. Radijui veikiant UT bangomis arba DAB+, strypinę anteną nukreipkite ta kryptimi, kuria yra geriausias bangų priėmimas.

Jei bangų priėmimas nepakankamai geras, radiją pastatykite kitoje vietoje, kurioje yra geresnis bangų priėmimas.

Nuoroda: radiją naudojant netoli radijo stočių, radijo aparatų ar kitų elektroninių prietaisų bei įkrovimo metu, gali pasitaikyti radijo bangų priėmimo trikdžių.

išorinių garso šaltinių „Bluetooth®“ ryšiu transliavimas/valdymas

Kaip garso šaltinį pasirinkite **<Bluetooth>**. Tuo tikslu taip pat galite trumpai paspausti mygtuką *Bluetooth*® **(7)**.
- **Ryšio sukūrimas iš naujo:** jei nėra jokio išsaugoto garso šaltinio arba buvo nutrauktas esamas *Bluetooth*® ryšys su garso šaltiniu ir reikia ieškoti naujo garso šaltinio, pradė-

kite ryšio paieška. Tuo tikslu mygtuką *Bluetooth*® **(7)** spauskite ilgiau kaip 0,5 s.
Paieškos metu daugiafunkciame indikatoriuje **(l)** greitu taktu mirksi simbolis *Bluetooth*®.
Suaktyvinkite naują ryšį per išorinį garso šaltinį. Išmaniuosiuose telefonuose dažniausia tai galima atlikti meniu „*Bluetooth*®“ nustatymuose. Radijas rodomas kaip galimas šaltinis, kurio pavadinimas **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. Tuo tikslu prašome laikyti savo garso šaltinio/išmaniojo telefono naudojimo instrukcijos.

– **Pakartotinis ryšio sukūrimas:** jei radijas *Bluetooth*® ryšiu su išoriniu garso šaltiniu (pvz., išmaniuoju telefonu) jau buvo sujungtas ir jei šis garso šaltinis yra pasiekiamas, tai su šiuo garso šaltiniu ryšys yra sukuriamas automatiškai. Ryšio sukūrimo metu daugiafunkciame indikatoriuje **(l)** lėtu taktu mirksi simbolis *Bluetooth*®.
Jei išsaugoto garso šaltinio nėra, po 2 min automatiškai pradedama ryšio paieška.
– **Ankstesnio ryšio atkūrimas:** radijas išsaugo 5 paskiausiai *Bluetooth*® ryšiu prijungtus prietaisus. Norėdami sukurti ryšį su vienu iš šių prietaisų, sukite OK mygtuką **(8)** ir pasirinkite pageidaujamą garso šaltinį.
Nuoroda: jei prijungiamas naujas prietaisas, tai iš sąrašo pašalinamas tas prietaisas, kuris buvo išsaugotas pirmas.

Jei ryšys sėkmingai sukuriamas, pasigirsta stiprėjantis garso signalas, o garso šaltinio indikatoriuje **(e)** atsiranda simbolis ✱. Jei ryšys buvo nutrauktas ar baigtas, pasigirsta silpnėjantis garso signalas,o simbolis ✱ užgęsta.

„*Bluetooth*®“ ryšiu sujungto prietaiso pavadinimas rodomas daugiafunkcio indikatoriaus **(l)** viršutinėje eilutėje. Apatinėje eilutėje rodomas iš prijungto prietaiso perduotas tekstas.

Pradėkite transliaciją garso šaltinyje. Garso šaltinį taip pat galima **valdyti** radiju:

– Norėdami **pasirinkti įrašą**, pakartotinai trumpai spauskite paieškos aukštyn mygtuką **(10)** arba paieškos žemyn mygtuką **(12)**, kol pasieksite pageidaujamą įrašą.
– Norėdami **transliaciją nutraukti**, paspauskite garso stiprumo reguliavimo mygtuką **(5)**. Ekrane rodomas pauzės indikatorius **(b)**.
– Norėdami **transliaciją tęsti**, dar kartą paspauskite garso stiprumo reguliavimo mygtuką **(5)** arba jį pasukite.
– Norėdami **įrašą pasukti pirmyn arba atgal**, laikykite paspaustą paieškos pirmyn mygtuką **(10)** arba atitinkamai paieškos atgal mygtuką **(12)**, kol bus pasiekta pageidaujama įrašo vieta.

Jei veikiant „*Bluetooth*®“ ryšiu paspaudžiamas vienas iš programinių atminties mygtukų **(6)**, radijuje perjungiama ta stotis, kuri yra išsaugota paskiausiai naudotame radijo režime.

Išorinių garso šaltinių transliacija/valdymas per „Multi-Speaker Sound“

„Multi-Speaker Sound“ suteikia galimybę per *Bluetooth*® srautiniu ryšiu jungtis su bet kokiu skaičiumi prietaisų, palaikančių tą patį standartą (z.B. GPB 18V-6 C).

Kaip garso šaltinį pasirinkite **<Multi-Speaker Stream>**.

Jei yra „Multi-Speaker Sound“, tai automatiškai sukuriamas ryšys su šiuo srautu. Ryšio sukūrimo metu daugiafunkciame indikatoriuje **(l)** mirksi „Multi-Speaker“ simbolis. Esant sukurtam ryšiui, garso šaltino indikatoriuje **(e)** atsiranda simbolis ⊏⊐.

Pradėkite transliaciją garso šaltinyje ir valdykite ją.

Jei srauto transliacijos metu paspaudžiamas programinis atminties mygtukas **(6)**, radijuje perjungiama ta stotis, kuri yra išsaugota paskiausiai naudotame radijo režime.

Išorinių garso šaltinių transliavimas per AUX (žr. B pav.)

Atidenkite jungčių skydelio **(21)** apsauginį gaubtelį ir įstatykite AUX laido **(29)** 3,5 mm kištuką į **AUX** įvorę **(14)**. AUX laidą prijunkite prie tinkamo garso šaltinio.

Kaip garso šaltinį pasirinkite **<AUX>**. Pradėkite transliaciją garso šaltinyje ir valdykite ją.

Kai ištraukiate AUX laido kištuką, apsaugai nuo nešvarumų užtikrinti vėl uždenkite jungčių skyrelio **(21)** apsauginį gaubtelį.

Jei veikiant AUX paspaudžiamas programinis atminties mygtukas **(6)**, radijuje perjungiama ta stotis, kuri yra išsaugota paskiausiai naudotame radijo režime.

Esamosios transliacijos perdavimas per „Multi-Speaker Sound“

Jei garso šaltinis transliuojamas *Bluetooth*® ryšiu arba per AUX jungtį, ši transliacija į kitus prietaisus gali būti perduodama funkcija „Multi-Speaker Sound“ (pvz., GPB 18V-6 C).

– Norėdami **Pradėti perdavimą** per „Multi-Speaker Sound“, paspauskite nustatymų mygtuką **(9)** ir pasirinkite **<Start Multi-Speaker Stream>** (Pradėti „Multi-Speaker Stream“).
– Ekrane atsiranda **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Ar pradėti „Multi-Speaker Stream“?). Pasirinkę **<Yes>** (Taip), srautą galite pradėti, o pasirinkę **<No>** (Ne) – nieko nepakeitę grįžti atgal.

Veikiant „Multi-Speaker Stream“, ekrane atsiranda perdavimo per „Multi-Speaker Sound“ indikatorius **(f)**.

Jei transliuojamas garso šaltinis pakeičiamas (pvz., iš *Bluetooth*® į AUX), perdavimas per „Multi-Speaker Sound“ išlieka.

– Norėdami **Baigti perdavimą** per „Multi-Speaker Sound“, paspauskite nustatymų mygtuką **(9)** ir pasirinkite **<End Multi-Speaker Stream>** (Baigti „Multi-Speaker Stream“).
– Ekrane atsiranda **<End Multi-Speaker Stream?>** (Ar baigti „Multi-Speaker Stream“?). Pasirinkę **<Yes>** (Taip), srautą galite baigti, o pasirinkę **<No>** (Ne) – nieko nepakeitę grįžti atgal.

Nustatymų meniu

Norėdami patekti į nustatymų meniu **<Settings>**, paspauskite nustatymų mygtuką **(9)**.

Patekus į nustatymų meniu, esamo meniu pavadinimas yra rodomas būsenos eilutėje **(k)**, o nustatymas, kurį galima pasirinkti – daugiafunkciame indikatoriuje **(l)**.

Meniu parinktis iš dalies priklauso nuo garso režimo, kuriuo veikia radijas.

Meniu parinktys:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (esant garso šaltiniui **<Bluetooth>** ir **<AUX>**)
Meniu galite įjungti „Multi-Speaker Stream“.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (perduodant esamąją transliaciją per „Multi-Speaker Sound“)
Meniu galite išjungti veikiantį „Multi-Speaker Stream“.
– **<DAB+ AutoScan>** (esant garso šaltiniui **<DAB+>**)
Meniu galite įjungti DAB+-stoties paiešką.
– **<Sound Settings>**
Skambesio nustatymų meniu: galite rinktis iš šių skambesio nustatymų:
  - **<EQ Outdoor>** (laukas)
  - **<EQ Indoor>** (vidus)
  - **<EQ Voice>** (kalba)
  - Jei pasirenkate parinktį **<Custom (Treble/Bass)>**, tai kitame pomeniu rankiniu būdu galite nustatyti aukštus garso dažnius (**<Treble>**) ir žemus garso dažnius (**<Bass>**).
  - Ekrane esančiame skambesio išankstinių nustatymų indikatoriuje **(c)** rodomas pasirinktas skambesio nustatymas.
– **<Time Settings>**
Laiko nustatymų meniu: galite pasirinkti 12 h **<12 Hour Format>** arba 24 h **<24 Hour Format>** laiko formatą ir nustatyti laiką rankiniu būdu (**<Set Time (HH:MM)>**). Jei kaip garso šaltinis yra parinkta radijo storis, kuri perduoda paros laiką, tai laikas perimamas automatiškai.
– **<Display Brightness>**
Ekrano apšvietimo meniu: galite nustatyti pageidaujamą ekrano apšvietimą.
– **<Device Info>**
Informacijos apie prietaisą meniu: pomeniu **<Version>** (versija) rasite *Bluetooth*® radijo pavadinimą bei programinės įrangos ir aparatinės įrangos versiją. Pasirinkę **<Factory Reset>** (gamyklinių nustatymų atkūrimas), jei reikia, galite atkurti visus meniu nustatymus.

Įkrovimo režimas

Ličio jonų akumuliatorių įkrovimas

Jei radijas maitinimo tinklo jungtimi yra prijungtas prie elektros tinklo (būsenos eilutėje šviečia maitinimo iš tinklo indikatorius **(h)**), galima įkrauti vieną iš šių akumuliatorių: **Bosch** 18 V ličio jonų akumuliatorių, „AMPShare-Partner“ 18 V akumuliatorių arba **Bosch** 12 V ličio jonų akumuliatorių.

Įkrovimo procesas prasideda automatiškai, kai tik akumuliatorius įstatomas į radiją ir radijas įjungiamas. Kol akumuliatorius įkraunamas, mirksi paskutinė akumuliatoriaus įkrovos indikatoriaus **(j)** juostelė.

Jei šviečia akumuliatoriaus įkrovimo režimo klaidos indikatorius **(i)**, vadinasi yra įvykęs vidinis gedimas.

– Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai veikia, gerai įstatytas ir neužterštas.
– Ištraukite ir iš naujo įstatykite radijo tinklo kištuką.
– Atkurkite meniu nustatymus, naudodamiesi **<Factory Reset>** (gamyklinių nustatymų atkūrimas).
– Įkrovimo procesas nutraukiamas, kai akumuliatoriaus temperatūra yra už įkrovimo temperatūros intervalo nuo 0 °C iki 45 °C ribų.
– Jei problema ir toliau išlieka, kreipkitės į įgaliotą **Bosch** klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuoroda: ličio jonų akumuliatorių įkrovimas taip pat gali būti nutraukiamas, jei radijas naudojamas labai dideliu garsu ir tuo pačiu per USB jungtį yra įkraunamas išorinis prietaisas. Norėdami įjungti ličio jonų akumuliatorių įkrovimą, arba sumažinkite garso stiprumą arba nutraukite įkrovimą per USB jungtį.

Išorinių USB prietaisų įkrovimas per USB jungtį (žr. B pav.)

Naudojantis USB jungtimi, galima įkrauti prietaisus, į kuriuos energija gali būti tiekiama per USB jungtį (pvz., mobiliojo ryšio telefonus). Maksimali įkrovimo srovė **1,5** A.

Atidenkite jungčių skyrelio **(21)** apsauginį gaubtelį. Išorinį prietaisą tinkamu kabeliu sujunkite su radijuje esančia išoriniams prietaisams skirta išvado įvore **(15)**.

Norint įkrauti išorinius prietaisus, turi būti įjungtas radijas.

Kai ištraukiate įkrovimo kabelį, apsaugai nuo nešvarumų užtikrinti vėl uždenkite jungčių skyrelio **(21)** apsauginį gaubtelį.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, radiją laikykite švarų.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotose **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Visus nešvarumus nuvalykite drėgnu minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:
www.bosch-pt.com
Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva
Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui gabenant akumuliatorius keliais jokie papildomi reikalavimai netaikomi.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspeditorius), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas

Radijai, akumuliatoriai/baterijos, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Radijų, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti radijai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumuliatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 233).

한국어

안전 수칙

모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

안전 수칙과 지침서는 계속 보관하시기 바랍니다.

- ▶ **본 라디오는 어린이나 신체 및 정신 지체 부자유자, 지각 능력이 떨어지거나 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 본 라디오는 안전 책임자의 감독 하에 혹은 감독자에게 라디오의 안전한 사용법과 관련 위험 사항에 대한 교육을 받고 이해한 경우에 한해 8세 이상의 어린이, 신체 및 정신 지체 부자유자, 지각 능력이 떨어지거나 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.** 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.
- ▶ **사용, 청소 및 유지보수 작업 시 어린이들이 가까이 오지 않도록 하십시오.** 라디오를 가지고 장난치는 일이 없도록 해야 합니다.
- ▶ **용량이 1.5 Ah 이상인Bosch 리튬 이온 배터리 또는 AMPShare 파트너사 배터리만 충전하십시오. 배터리 전압은 라디오의 충전 전압에 맞아야 합니다. 재충전이 가능하지 않은 배터리를 충전하지 마십시오.** 그렇지 않을 경우 화재 및 폭발의 위험이 있습니다.
- ▶ **라디오를 깨끗하게 유지하십시오.** 오염으로 인해 감전이 발생할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- ▶ **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 잘못 사용거나 배터리가 손상된 경우, 배터리에서 가연성 유체가 흘러나올 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오.** 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ **배터리는 제조사 또는 AMPShare파트너 제품에만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **배터리는 제조사에서 권장하는 충전기에만 충전하십시오.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고 불과 오염물질, 물, 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.

- ▶ **사용하기 전에 항상 라디오, 케이블 및 플러그를 점검하십시오. 손상된 부위가 발견되면 라디오를 사용하지 마십시오. 라디오 및 플러그는 스스로 직접 분해하지 말고 해당 자격을 갖춘 전문 인력에게 맡겨 순정 대체품으로만 수리하십시오.** 손상된 라디오, 전원 케이블 및 플러그를 사용하면 감전 위험이 높아집니다.
- ▶ **전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 어떤 경우에도 플러그를 변경해서는 안 됩니다. 라디오와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.** 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **전원 코드를 잡고 라디오를 운반하거나 걸어 놓아서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 케이블을 열, 기름, 날카로운 모서리나 움직이는 기기 가까이에 두지 마십시오.** 손상되거나 엉킨 전원 케이블은 감전을 유발할 수 있습니다.

전원 작동 시 전원 플러그가 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 물이나 습기에 닿으면 감전 또는 단락 발생 위험이 높습니다.

- ▶ **라디오를 장시간 사용하는 경우에는 적당한 음량으로 설정하십시오.** 장시간 큰 음량으로 들으면 청각이 손상될 수 있습니다.
- ▶ 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전 과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

***블루투스*® 워드마크 및 이미지 표시(로고)는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록 상표입니다. Robert Bosch Power Tools GmbH에서는 라이선스 하에 해당 워드마크/이미지 표시를 사용하고 있습니다.**

- ▶ **라디오에 직접 물기가 닿지 않도록 하십시오.** 라디오 안으로 물이 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.
- ▶ **배터리 케이스 커버와 접속함의 보호캡은 최대한 닫은 상태로 유지하십시오.** 커버를 닫은 상태로 두어야 라디오에 물기와 먼지가 유입되지 않습니다.

제품 및 성능 설명

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

이 라디오는 연결 중인 음원 또는 *블루투스*®를 통해 페어링된 음원의 오디오 신호를 재생하고 다양한 주파수 범위의 라디오 프로그램을 재생하는 용도로 사용됩니다.

이 라디오는 재충전이 가능한 **Bosch** 리튬 이온 배터리 또는 AMPShare 파트너의 리튬 이온 배터리를 충전하는 용도로 사용됩니다. USB Output Type C 포트를 통해 외부 기기를 충전할 수도 있습니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭과 번호는 그림에 제시된 라디오와 일치합니다.

(1) 운반용 손잡이
(2) 디스플레이
(3) 스피커
(4) L-BOXX 잠금장치
(5) 볼륨 버튼
(6) 프로그램 저장 버튼
(7) *블루투스*® 버튼
(8) OK 버튼
(9) 설정 버튼
(10) 상향 검색 버튼
(11) 전원 버튼
(12) 하향 검색 버튼
(13) 음원 버튼
(14) **AUX** 포트
(15) 외부 기기용 USB Output Type C 포트
(16) 막대형 안테나
(17) 배터리 케이스 커버
(18) 배터리 케이스 커버 잠금 레버
(19) 병따개용 고정 나사
(20) 병따개
(21) 접속함
(22) 배터리 마운트 12 V
(23) 배터리 케이스 커버
(24) 배터리 케이스 커버의 잠금쇠
(25) 배터리[a)]
(26) 배터리 해제 버튼[a)]
(27) 배터리 해제 손잡이
(28) 배터리 마운트 18 V
(29) AUX 케이블[a)]

a) **본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.**

표시기 요소

(a) 음소거 표시기
(b) 정지 표시기
(c) 소리 사전 설정 표시기
(d) 랜덤 재생 표시기
(e) 음원 표시기
(f) Multi-Speaker Stream 전송 표시기
(g) 저장 공간 표시기
(h) 전원 작동 표시기
(i) 배터리 충전 모드 오류 표시기
(j) 배터리 충전상태 표시기

(k) 상태 표시줄

(l) 다기능 표시기

제품 사양

공사 현장 라디오		GPB 18VH-6 SRC
품번		**3 601 DA6 2..**
각 중음 스피커의 정격 출력	W	24
저음 스피커 기준 정격 출력	W	40
DAB+ 수신 범위	MHz	174.928–239.200
초단파 수신 범위	MHz	87.5–108
블루투스®		
– 호환성		*블루투스®* 5.4
– 작동 주파수 범위	MHz	2402–2480
– 최대 송신 출력	mW	8
전원 공급		
– 전원 작동		
▪ 전압	V	220–240
▪ 주파수	Hz	50–60
▪ 최대 인상 전류	A	2.5
– 배터리 GBA 18V.../ ProCORE18V....	V	18
– 배터리 GBA 12V...	V	12
완충 배터리	V	2 × 1.5 V LR03 (AAA)
USB Output Type C 포트 최대 충전 전류	A	1.5
리튬 이온 배터리 최대 충전 전류[A)]	A	2.0
리튬 이온 배터리의 배터리 충전 전압(자동 전압 감지)	V=	10.8–18
중량[B)]	kg	8.4
보호 등급[C)]		IP54
보호 등급		⧈/II
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 … +35
충전 시 허용되는 배터리 온도	°C	0 … +45
작동 시 허용되는 주변 온도	°C	–20 … +40
보관 시 허용되는 주변 온도	°C	–20 … +50
권장 배터리 18 V		GBA 18V... ProCORE18V....
충전용 배터리 18 V의 권장하는 충전기		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
권장 배터리 12 V		GBA 12V...
충전용 배터리 12 V의 권장하는 충전기		GAL 12... GAX 18...

A) 온도 및 배터리 유형에 따라 다름

B) 무게(전원 연결 케이블, 전원 플러그 및 배터리 미포함)

C) 배터리 사용 시 그리고 배터리함 커버 **(17)** 및 접속함 **(21)** 이 닫힌 상태

값은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 www.bosch-professional.com/wac에서 확인할 수 있습니다.

라디오 전원 공급

라디오의 전원 공급 방법:
– 전원 연결,
– 리튬 이온 배터리 18 V (GBA 18V.../ProCORE18V.... 또는 AMPShare 파트너 18 V 배터리),
– 리튬 이온 배터리 12 V (GBA 12V...).

전원 연결을 통해 라디오를 전원에 연결하면, 배터리를 삽입한 상태에서도 전원 연결을 통해 전원이 공급됩니다. 이 경우 삽입된 배터리가 자동으로 충전됩니다.

전원 연결을 통한 작동

▶ **전원 전압에 유의하십시오!** 공급되는 전원의 전압은 라디오의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다.

전원 연결을 통해 작동하는 경우 디스플레이에 전원 작동 표시기 **(h)** 가 나타납니다.

리튬 이온 배터리(액세서리)를 이용한 작동 (그림 A 참조)

Bosch 라디오는 배터리 없이 판매됩니다. 라디오의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 라디오에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기만 사용할 수 있습니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되어 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리함 커버의 잠금 레버 **(18)** 를 열고 배터리함 커버 **(17)** 를 젖히십시오.

18 V 배터리 사용 시 충전된 배터리를 배터리 마운트 **(28)** 에 맞물려 고정될 때까지 밀어 넣으십시오. 18 V 배터리를 제거하려면 배터리 해제 손잡이 **(27)** 를 당겨서 배터리의 잠금을 해제하고 밖으로 밀어 내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

12 V 배터리 사용 시 충전된 배터리를 배터리 마운트 **(22)** 에 맞물려 고정될 때까지 밀어 넣으십시오. 12 V 배터리를 제거하려면 배터리 해제 버튼 **(26)** 을 누르고 배터리를 배터리 마운트에서 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리함 커버 **(17)** 를 닫고 잠그십시오.

배터리 충전상태 표시기

배터리가 삽입된 상태에서는 배터리 **(25)** 의 충전 상태를 디스플레이 **(2)** 에서 확인할 수 있습니다.

라디오에서 18 V 배터리를 제거하면 배터리에서도 충전상태가 표시되게 할 수 있습니다.

디스플레이의 배터리 충전상태 표시기

배터리를 삽입하면, 배터리 충전상태 표시기 **(j)** 가 디스플레이에 나타납니다.

배터리 작동:

표시기	용량
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

전원 작동:

전원 작동 시 배터리를 삽입하면 배터리가 충전됩니다. 충전 진행 과정은 배터리 충전상태 표시기 **(j)** 에서 확인할 수 있습니다(표시기에서 마지막 막대가 항상 깜박임).

18 V 충전용 배터리의 배터리 충전상태 표시기

라디오에서 18 V 배터리를 제거하면, 배터리에서 충전 상태 표시기의 녹색 LED를 통해 충전상태를 확인할 수 있습니다.

충전상태 표시기 버튼 ⓞⓝ 또는 ▭을 누르면, 충전상태가 표시됩니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 형식 GBA 18V...

LED	용량
연속등 3× 녹색	60–100 %
연속등 2× 녹색	30–60 %
연속등 1× 녹색	5–30 %
점멸등 1× 녹색	0–5 %

배터리 형식 ProCORE18V...

LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 –20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

완충 축전지 삽입하기/교환하기

라디오에 시간을 저장하려면 완충 배터리를 사용해야 합니다. 이를 위해 알칼리 망간 배터리를 사용할 것을 권장합니다.

배터리함 커버의 잠금 레버 **(18)** 를 열고 배터리함 커버 **(17)** 를 젖히십시오.

필요한 경우 배터리 **(25)** 를 제거하십시오.

배터리 케이스 커버 **(23)** 를 열려면 잠금쇠 **(24)** 를 누른 뒤 배터리 케이스 커버를 분리하십시오. 함께 공급된 완충 배터리를 끼우십시오.

이때 전극이 배터리 케이스 안쪽에 나와있는 것처럼 올바로 끼워야 합니다.

배터리 케이스 커버 **(23)** 를 다시 끼우십시오.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME": 라디오에서 더 이상 시간이 저장되지 않으면, 완충 축전지를 교체하십시오.

모든 배터리는 항상 동시에 교체하십시오. 한 제조사의 용량이 동일한 배터리로만 사용하십시오.

- ▶ **오랜 기간 라디오를 사용하지 않을 경우, 라디오에서 완충 축전지를 분리해 두십시오.** 완충 축전지를 라디오에 오래 두면 부식되고 방전됩니다.

조립

병따개 조립하기

병따개 **(20)** 를 라디오에 부착해 크라운 뚜껑이 달린 병을 열 때 사용할 수 있습니다.

부착 지점에 있는 두 개의 하우징 나사를 푸십시오. 함께 제공된 고정 나사 **(19)** 를 사용해 병따개 **(20)** 를 제자리에 고정하십시오(그래픽 페이지의 그림 참조).

L-BOXX에 라디오 고정하기

라디오 아래에 L-BOXX를 고정하려면, 라디오의 L-BOXX 잠금장치 **(4)** 를 L-BOXX 양측면에 맞물려

고정시키십시오. 풀 때는 양측면의 L-BOXX 잠금장치를 안쪽으로 누르십시오.

지침: L-BOXX와 함께 라디오를 들어 올릴 경우 L-BOXX의 무게는 최대 40 kg을 초과하지 않아야 합니다.

오디오 작동

전원 스위치 작동

라디오의 **전원을 켜려면** 전원 버튼 **(11)** 을 누르십시오. 디스플레이 **(2)** 가 활성화되고 라디오를 끌 때 마지막으로 설정되어 있던 음원이 다시 재생됩니다.

라디오의 중요한 설정들은 디스플레이의 상태 표시줄 **(k)** 에 항상 표시됩니다.

2 분 동안 라디오에서 아무 버튼도 누르지 않으면 디스플레이의 다기능 표시기 **(l)** 에 현재 시간만 표시됩니다. 어떤 버튼이라도 누르면 확장된 표시기가 디스플레이에 다시 나타납니다.

라디오를 **끄려면** 디스플레이가 꺼질 때까지 전원 버튼 **(11)** 을 길게 누르십시오. 현재의 음원 설정이 저장됩니다.

다음과 같은 경우 20 분이 지나면 라디오가 자동으로 꺼집니다.

- *블루투스*® 연결이 생성되지 않을 경우,
- Multi-Speaker Sound를 통한 재생에서 스트림을 찾을 수 없을 경우,
- 다른 미디어를 통한 재생이 없을 경우 (또는 재생이 일시 정지된 경우).

볼륨 설정하기

라디오의 전원을 켜면 항상 볼륨이 낮은 상태로 설정되어 있습니다.

볼륨을 높일 때는 볼륨 버튼 **(5)** 을 시계 방향으로 돌리고, 볼륨을 줄일 때는 시계 반대 방향으로 돌리십시오. 볼륨 설정이 디스플레이에 몇 초 동안 표시됩니다.

볼륨 버튼 **(5)** 을 짧게 눌러 음향을 끌 수 있습니다. 디스플레이에 음소거 전환 표시 **(a)** 가 나타납니다.

음향을 다시 켜려면 볼륨 버튼을 짧게 누르거나 버튼을 돌리십시오.

설정 변경

라디오의 다양한 메뉴 탐색 방법은 다음과 같습니다.

- 메뉴 스크롤 또는 값(예: 디스플레이 밝기) 변경: OK 버튼 **(8)** 을 돌리십시오.
- 표시된 선택 항목(흰색 바탕에 검은색) 확인: OK 버튼 **(8)** 을 누르십시오.
- 표시된 하위 메뉴로 이동: OK 버튼 **(8)** 을 누르십시오.
- 하위 메뉴에서 상위 메뉴로 다시 변경: **<BACK>** (뒤로)를 선택하고 OK 버튼 **(8)** 을 눌러 확인하거나 하향 검색 버튼 **(12)** 을 누르십시오.
- **<Yes>** (예)를 눌러 과정을 시작하거나 **<No>** (아니요)를 눌러 중단하십시오.

설정에 관한 상세 정보는 메뉴 **<Settings>** (참조 „설정 메뉴“, 페이지 239) 단원에서 확인하십시오.

메뉴 내에서 10 초 동안 아무 버튼도 누르지 않을 경우 라디오가 오디오 모드로 돌아갑니다.

음원 선택하기

음원 설정을 위해 음원 **(13)** 버튼을 누르십시오.

다음과 같은 음원이 제공됩니다.

- **<DAB+>**: DAB+ 를 통한 디지털 라디오,
- **<FM>**: 초단파를 통한 아날로그 라디오,
- **<Bluetooth>**: *블루투스*® 연결을 통한 외부 음원 (예: 스마트폰)
- **<Multi-Speaker Stream>**: *블루투스*® 연결을 통한 Multi-Speaker Stream 재생,
- **<AUX>**: 접속함의 3.5 mm 소켓 **AUX (14)** 을 통한 외부 음원(예: CD 플레이어).

음원 표시기 **(e)** 에서 현재 음원을 확인할 수 있습니다.

크기가 맞을 경우 연결된 기기(예: 스마트 폰)를 운반용 손잡이 **(1)** 의 홈에 보관할 수 있습니다.

지침: 너무 작거나 너무 큰 기기는 홈에서 떨어질 수 있으니 주의하십시오.

DAB+-라디오 채널 설정/저장하기

<DAB+> 을 음원으로 선택하십시오. 이용 가능한 경우 마지막으로 설정한 DAB+-채널이 재생됩니다.

다기능 표시기 **(l)** 상단에 채널 이름이 표시되고, 하단에는 라디오 채널에서 전송하는 콘텐츠가 각각 표시됩니다.

- **채널을 변경하려면** OK 버튼 **(8)** 을 돌려 원하는 채널을 선택하거나 하향 검색 버튼 **(12)** 또는 상향 검색 버튼 **(10)** 을 누르십시오.
- **설정된 채널을 저장하려면** 저장 공간 표시기 **(g)** 에 저장 공간의 번호가 표시될 때까지 원하는 저장 공간의 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 누르십시오.
- **저장된 채널을 재생하려면** 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 짧게 누르십시오. 저장 공간의 번호가 저장 공간 표시기 **(g)** 에 표시됩니다.

DAB+-라디오 채널을 찾을 수 없을 경우, 다기능 표시기 **(l)** 에 **<No DAB+ Station found – Please start AutoScan>** (DAB+-채널 찾을 수 없음 – 자동 검색을 시작하십시오)가 나타납니다.

이러한 경우 또는 수신 문제가 발생한 경우에는 다음과 같이 **DAB+-채널 탐색**을 시작하십시오.

- OK 버튼 **(8)** 을 누르십시오. 다른 방법으로, 설정 **(9)** 버튼을 누르고 **<DAB+ AutoScan>**(DAB+ 자동 검색)를 선택할 수도 있습니다.
- 디스플레이에 **<Start DAB+ AutoScan?>** (DAB+ 자동 검색을 시작하시겠습니까?)가 나타납니다. **<Yes>** (예)를 눌러 검색 진행을 시작하거나 **<No>** (아니요)를 눌러 변경 없이 돌아갈 수 있습니다.
- **지침:** 채널 검색 시 기존에 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 통해 저장한 채널들이 삭제됩니다.

초단파 라디오 채널 설정/저장하기

<FM> 을 음원으로 선택하십시오. 마지막으로 설정한 초단파 주파수가 다시 재생됩니다.

다기능 표시기 **(l)** 상단에 주파수와 채널 이름이 표시되고, 하단에는 라디오 채널에서 전송하는 콘텐츠가 각각 표시됩니다.

– **주파수를 변경하려면** 디스플레이에 원하는 주파수가 나타날 때까지 OK 버튼 **(8)** 을 누르십시오.
– **신호 강도가 더 높은 다음 채널을 찾으려면**, 하향 검색 버튼 **(12)** 또는 상향 검색 버튼 **(10)** 을 짧게 누르십시오. 다음으로 탐색된 채널이 디스플레이에 표시되고 재생됩니다.
– **설정된 채널을 저장하려면** 저장 공간 표시기 **(g)** 에 저장 공간의 번호가 표시될 때까지 원하는 저장 공간의 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 누르십시오.
– **저장된 채널을 재생하려면** 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 짧게 누르십시오. 저장 공간의 번호가 저장 공간 표시기 **(g)** 에 표시됩니다.

막대형 안테나 맞추기

라디오에 조립식 막대형 안테나 **(16)** 가 함께 제공됩니다. 초단파 또는 DAB+를 통한 라디오 작동 시 막대형 안테나를 수신이 가장 잘 되는 방향으로 돌리십시오.

수신 강도가 충분하지 않을 경우 수신이 더 잘되는 곳으로 라디오를 옮기십시오.

지침: 라디오 작동 및 충전 시 무선 설비, 무선 기기 또는 다른 전자 기기가 바로 주변에 있을 경우 라디오 수신에 장애가 발생할 수 있습니다.

블루투스®를 통해 외부 음원 재생/제어하기

<Bluetooth> 를 음원으로 선택하십시오. 이때 *블루투스®* 버튼 **(7)** 을 짧게 누를 수도 있습니다.

– **연결 다시 설정하기:** 저장된 음원을 사용할 수 없거나 기존의 *블루투스®*를 통한 음원 연결이 종료되고 새로운 음원을 검색해야 하는 경우 연결 찾기를 시작하십시오. 이를 위해 *블루투스®* **(7)** 버튼을 0.5 초 이상 누르십시오.
  검색하는 동안 다기능 표시기 **(l)** 에서 *블루투스®* 기호가 깜박입니다.
  외부 음원을 통한 새로운 연결을 활성화하십시오. 스마트폰의 경우 대부분 *블루투스®* 메뉴 설정 안에서 진행할 수 있습니다.
  GPB 18VH-6 SRC xxxx의 명칭으로 라디오가 사용 가능한 음원으로 표시됩니다. 해당하는 음원/스마트폰 사용 지침을 참조하십시오.
– **재생:** 라디오가 *블루투스®*를 통해 외부 음원(예: 스마트폰)에 연결되어 있고 음원을 사용할 수 있을 경우, 이 음원에 대한 연결이 자동으로 설정됩니다. 연결이 이루어지는 동안 다기능 표시기 **(l)** 에 *블루투스®* 기호가 느리게 깜박입니다.
  저장된 음원을 사용할 수 없을 경우, 2 분 후 연결 찾기가 자동으로 시작됩니다.
– **이전 연결 복원:** 라디오는 *블루투스®*로 연결된 마지막 5개의 기기를 저장합니다. 이 기기들에 연결하려면 OK 버튼 **(8)** 을 누르고 원하는 음원을 선택하십시오.
  지침: 새로운 기기가 연결되면 처음 저장한 기기가 선택 목록에서 삭제됩니다.

연결이 성공적으로 이루어지면 신호음이 점점 커지면서 ᛒ 기호가 음원 표시기 **(e)** 에 나타납니다. 연결이 중단되거나 종료되면 신호음이 점점 작아지면서 ᛒ 기호가 사라집니다.

다기능 표시기 **(l)** 의 상단에 *블루투스®*를 통해 연결된 기기의 이름이 표시됩니다. 하단에는 연결된 기기에서 전달되는 텍스트가 표시됩니다.

음원 재생을 **시작하십시오**. 음원은 다음과 같이 라디오를 통해서도 **제어할 수** 있습니다.

– **트랙을 선택하려면**, 원하는 트랙을 찾을 때까지 상향 검색 버튼 **(10)** 및 하향 검색 버튼 **(12)** 을 여러 번 짧게 누르십시오.
– **재생을 중단하려면** 볼륨 버튼 **(5)** 을 누르십시오. 디스플레이에 정지 표시기 **(b)** 가 나타납니다.
– **재생을 계속하려면** 볼륨 버튼 **(5)** 을 다시 누르거나 돌리십시오.
– **트랙 안에서 앞으로 이동하기나 뒤로 이동하기를 하려면** 원하는 위치를 찾을 때까지 상향 검색 버튼 **(10)** 및 하향 검색 버튼 **(12)** 을 계속 누르고 계십시오.

*블루투스®*를 통한 작동 중에 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 누르면 마지막으로 사용했던 라디오 작동 모드에 저장된 채널로 이동합니다.

Multi-Speaker Sound를 통해 외부 음원 재생/제어하기

Multi-Speaker Sound는 *블루투스®*를 통해 동일한 표준을 지원하는 임의의 여러 기기에 스트리밍 연결이 가능합니다(예: GPB 18V-6 C).

<Multi-Speaker Stream> 을 음원으로 선택하십시오.

Multi-Speaker Stream을 사용할 수 있을 경우 이 스트림에 대한 연결이 자동으로 설정됩니다. 연결이 이루어지는 동안 다기능 표시기 **(l)** 에 Multi-Speaker 기호가 깜박입니다. 연결이 이루어지면 ⊂⊃ 기호가 음원 표시기 **(e)** 에 나타납니다.

음원 재생을 시작하고 조절하십시오.

스트림 재생 중에 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 누르면 마지막으로 이용했던 라디오 작동 모드에 저장된 채널로 이동합니다.

AUX를 통한 외부 음원 재생(그림 B 참조)

접속함 **(21)** 의 보호캡을 열고, AUX 케이블 **(29)** 의 3.5 mm 플러그 **AUX** 를 소켓 **(14)** 에 꽂으십시오. 적합한 음원에 AUX 케이블에 연결하십시오.

<AUX> 을 음원으로 선택하십시오. 음원 재생을 시작하고 조절하십시오.

AUX 케이블을 제거할 경우, 오염 방지를 위해 접속함 **(21)** 의 보호캡을 다시 닫으십시오.

AUX 작동 중에 프로그램 저장 버튼 **(6)** 을 누르면 마지막으로 사용했던 라디오 작동 모드에 저장된 채널로 이동합니다.

Multi-Speaker Sound를 통해 현재 재생 전송

음원이 *블루투스*® 또는 AUX를 통해 재생되는 경우, 이 재생 목록을 Multi-Speaker Sound 기능이 있는 다른 기기(예: GPB 18V-6 C)로 전달할 수 있습니다.

– Multi-Speaker Sound를 통해 **전송을 시작하려면** 설정 버튼 **(9)** 을 누르고 **<Start Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream 시작)을 선택하십시오.
– 디스플레이에 **<Start Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream을 시작하시겠습니까?)가 나타납니다. **<Yes>** (예)를 눌러 스트림을 시작하거나 **<No>** (아니요)를 눌러 변경 없이 돌아갈 수 있습니다.

Multi-Speaker Stream이 실행 중일 경우 디스플레이에 Multi-Speaker Sound 전송 표시기 **(f)** 가 나타납니다.

재생 중인 음원이 변경(예: *블루투스*®에서 AUX로)된 경우 Multi-Speaker Sound를 통한 전송이 유지됩니다.

– Multi-Speaker Sound를 통한 **전송을 종료하려면** 설정 버튼 **(9)** 을 누르고 **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream 종료)를 선택하십시오.
– 디스플레이에 **<End Multi-Speaker Stream?>** (Multi-Speaker Stream을 종료하시겠습니까?)가 나타납니다. **<Yes>** (예)를 눌러 스트림을 종료하거나 **<No>** (아니요)를 눌러 변경 없이 돌아갈 수 있습니다.

설정 메뉴

설정 메뉴 **<Settings>** 로 가려면 설정 버튼 **(9)**. 을 누르십시오.

설정 메뉴 내에서 각각 현재 메뉴의 이름이 상태 표시줄 **(k)** 에 표시되고, 선택 가능한 설정이 다기능 표시기 **(l)** 에 표시됩니다.

메뉴 선택은 라디오에 제공되는 오디오 작동 모드에 따라 일부 달라질 수 있습니다.

메뉴 옵션:

– **<Start Multi-Speaker Stream>** (음원 **<Bluetooth>** 및 **<AUX>**)
메뉴에서 Multi-Speaker Stream을 시작할 수 있습니다.
– **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Sound를 통해 현재 재생을 전송하는 경우)
메뉴에서 현재 작동 중인 Multi-Speaker-Stream을 종료할 수 있습니다.
– **<DAB+ AutoScan>** (**<DAB+>** 음원일 때)
메뉴에서 DAB+-채널 탐색을 시작할 수 있습니다.
– **<Sound Settings>**
음향 설정 메뉴: 다음과 같은 음향 사전 설정을 선택할 수 있습니다.
  ▪ **<EQ Outdoor>** (야외 공간)
  ▪ **<EQ Indoor>** (실내 공간)
  ▪ **<EQ Voice>** (언어)
  ▪ 옵션 **<Custom (Treble/Bass)>** 선택 시, 다음 하위 메뉴에서 고음(**<Treble>**) 및 저음(**<Bass>**)을 수동으로 설정할 수 있습니다.
  ▪ 디스플레이의 음향 사전 설정 표시기 **(c)** 에 선택한 음향 설정이 표시됩니다.
– **<Time Settings>**
시간 설정 메뉴: 시간을 12시간 **<12 Hour Format>** 및 24시간 **<24 Hour Format>** 형식 중에서 선택하여 수동으로 시간을 설정할 수 있습니다(**<Set Time (HH:MM)>**). 음원으로 시간을 전달해주는 라디오 채널이 선택된 경우, 이 시간이 자동으로 적용됩니다.
– **<Display Brightness>**
디스플레이 밝기 메뉴: 원하는 디스플레이 밝기를 설정할 수 있습니다.
– **<Device Info>**
기기 정보 메뉴: 하위 메뉴 **<Version>** (버전)에서 라디오의 *블루투스*® 이름 및 소프트웨어와 하드웨어 버전을 확인할 수 있습니다. **<Factory Reset>** (초기 설정으로 리셋)에서 필요한 경우 메뉴 설정을 리셋할 수 있습니다.

충전 모드

리튬 이온 배터리 충전

전원 연결을 통해 전원과 라디오가 연결된 경우(상태 표시줄에 전원 작동 표시기 **(h)** 가 켜짐), **Bosch** 리튬 이온 배터리 18 V, AMPShare-Partner 18 V 배터리 또는 **Bosch** 리튬 이온 배터리 12 V를 충전할 수 있습니다.

배터리가 라디오에 삽입되고 라디오가 켜져 있을 경우 자동으로 충전이 시작됩니다. 배터리가 충전 중이면 배터리 충전상태 표시기 **(j)** 에 마지막 막대가 깜박입니다.

배터리 충전 모드 오류 표시기 **(i)** 가 켜지면 내부 오류가 있음을 의미합니다.

– 배터리 기능이 정상인지, 완전하게 끼워졌는지, 오염이 되지 않았는지 확인하십시오.
– 라디오의 전원 플러그를 당겨서 분리했다가 다시 끼우십시오.
– **<Factory Reset>** (초기 설정으로 리셋)을 통해 메뉴 설정을 리셋하십시오.
– 배터리 온도가 충전 온도 범위(0 °C ~ 45 °C)를 벗어날 경우 충전 과정이 중단됩니다.
– 문제가 지속되면, 공인 **Bosch** 서비스 센터에 문의하십시오.

지침: 라디오를 높은 볼륨으로 작동하면서 동시에 USB 포트를 통해 외부 기기를 충전할 경우 리튬 이온 배터리 충전이 중단될 수 있습니다. 리튬 이온 배터리 충전을 시작하려면 볼륨을 줄이거나 USB 포트를 통한 충전을 종료하십시오.

USB 포트를 이용한 외부 기기 충전(그림 B 참조)

USB 연결부를 이용하여 USB를 통해 전원을 공급할 수 있는 장치(예: 다양한 유형의 휴대전화)를 충전할 수 있습니다. 최대 충전 전류는 **1.5** A 입니다.

접속함 **(21)** 의 보호캡을 여십시오. 적합한 케이블을 이용해 외부 기기를 라디오의 외부 기기 **(15)** 용 출력 소켓에 연결하십시오.

외부 기기를 충전하려면 라디오의 전원이 켜져 있어야 합니다.

충전 케이블을 제거할 경우 오염 방지를 위해 접속함 **(21)** 의 보호캡을 다시 닫으십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

라디오를 항상 깨끗하게 유지해야 작업을 제대로 안전하게 진행할 수 있습니다.

연결 코드를 교환해야 할 경우 안전을 기하기 위해 **Bosch** 또는 **Bosch** 지정 전동공구 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

물기있는 부드러운 천으로 오염된 부위를 깨끗이 닦으십시오. 세척제 또는 용제를 사용하지 마십시오.

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아볼 수 있습니다 - **www.bosch-pt.com**

보쉬 사용 문의 팀에서는 보쉬의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터
080-955-0909

다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

운반

권장하는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따릅니다. 배터리는 별도의 요구 사항 없이 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

(항공 운송이나 운송 회사 등) 제3자를 통해 운반할 경우 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면을 덮어 붙인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오. 또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.

처리

라디오, 충전용 배터리/배터리, 액세서리 및 포장은 친환경적으로 재활용됩니다.

라디오와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

충전용 배터리/배터리:
리튬이온:

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 240)을 누르십시오.

عربي

إرشادات الأمان

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

- **هذا الراديو غير مخصص لاستعمال الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. يمكن استخدام هذا الراديو من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، فقط في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع وحدة تحويل القدرة بالقابس، وإلى الأخطار المرتبطة بها.** وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ ووقوع إصابات.
- **احرص على مراقبة الأطفال عند الاستخدام والتنظيف والصيانة.** وبذلك يتم ضمان عدم عبث الأطفال بالراديو.
- **اقتصر على شحن مراكم أيونات الليثيوم من Boschأو مراكم شريكنا AMPShare بدءًا من سعة 1,5 أمبير ساعة. يجب أن يلائم جهد المركم جهد شحن المركم الخاص بالراديو. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن.** وإلا فسيكون هناك خطر اندلاع حريق وحدوث انفجار.
- **حافظ على نظافة الراديو.** حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب و غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة أو شركاء AMPShare.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معيّن من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

- **احرص قبل كل استخدام على إجراء فحص للراديو والكابل والقابس. لا تستخدم الراديو إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح الراديو أو القابس بنفسك ولا تقم بإصلاحهما إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة وجود أضرار بالراديو أو الكابل أو القابس.
- **يجب أن يكون القابس مناسبًا للمقبس الكهربائي. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم قوابس مهايئة مع الراديو.** إن القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة تقلل من خطر الصدمات الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل عن طريق حمل الراديو أو تعليقه منه أو سحب القابس من المقبس من خلاله. أبعد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الأجهزة المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

أبعد القابس الكهربائي أثناء التشغيل بالكهرباء عن الأمطار أو الرطوبة. يؤدي التلامس مع الماء أو الرطوبة إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حدوث دائرة قصر كهربائية.

- **اضبط الراديو على مستوى صوت معتدل عند الاستخدام لفترات طويلة.** يمكن أن يؤدي ارتفاع مستوى الصوت على مدى فترة زمنية طويلة إلى أضرار بالسمع.

كلمة *Bluetooth*® وكذلك علامات التصميم (الشعارات) هي علامات تجارية مسجلة ملك لشركة Bluetooth SIG, Inc. أي استخدام لهذه الكلمات/علامات التصميم من قبل Robert Bosch Power Tools GmbH يخضع لترخيص.

- **احرص على حماية الراديو من التعرض للماء بشكل مباشر.** يزداد خطر التعرض للصدمات

الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الراديو.

◀ **احرص قدر الإمكان على أن يظل غطاء درج المركم وغطاء حماية درج التوصيل في وضع الغلق.** تعمل الأغطية على حماية الراديو من الماء والأتربة.

وصف المنتج والأداء

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

الراديو مخصص لتشغيل البرامج الإذاعية في نطاقات تردد مختلفة ولتشغيل الإشارات الصوتية الخاصة بالمصادر الموصلة أو المرتبطة عبر *Bluetooth*®.

الراديو مخصص لشحن مراكم أيونات الليثيوم القابلة لإعادة الشحن التابعة لشركة **Bosch** أو شركاء AMPShare. كما يمكن شحن أجهزة خارجية عن طريق وصلة USB Output Type C.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للراديو في صفحة الرسوم.

(1) مقبض حمل
(2) وحدة العرض
(3) السماعة
(4) قفل نظام الحمل L-BOXX
(5) زر شدة الصوت
(6) أزرار حفظ البرامج
(7) زر *Bluetooth*®
(8) الزر OK
(9) زر أوضاع الضبط
(10) زر البحث نحو الأعلى
(11) زر التشغيل والإطفاء
(12) زر البحث نحو الأسفل
(13) زر مصدر الصوتيات
(14) مقبس **AUX**
(15) مقبس USB Output Type C للأجهزة الخارجية
(16) قضيب الهوائي
(17) غطاء درج المركم
(18) ذراع إقفال غطاء درج المركم
(19) لوالب تثبيت لفتاحة الزجاجات
(20) فتاحة الزجاجات
(21) درج التوصيل
(22) موضع تثبيت المركم 12 فلط
(23) غطاء درج البطارية
(24) قفل غطاء درج البطارية
(25) المركم[a]
(26) زر تحرير إقفال المركم[a]
(27) مقبض تحرير إقفال المركم
(28) موضع تثبيت المركم 18 فلط
(29) كابل AUX[a]

a) **هذه التوابع ليست ضمن نطاق التوريد القياسي.**

عناصر العرض

(a) بيان كتم الصوت
(b) بيان الإيقاف المؤقت
(c) بيان الضبط المسبق للنغمات
(d) بيان التشغيل العشوائي
(e) بيان مصدر الصوتيات
(f) بيان إرسال Multi-Speaker Stream
(g) بيان حيز الذاكرة
(h) بيان التشغيل بتيار الشبكة
(i) بيان الأخطا ءفي وضع شحن المركم
(j) مبين حالة شحن المركم
(k) سطر الحالة
(l) البيان متعدد الوظائف

البيانات الفنية

راديو مواقع الإنشاء		GPB 18VH-6 SRC
رقم الصنف		**3 601 DA6 2..**
القدرة الاسمية لكل سماعة متوسطة المدى	واط	24
القدرة الاسمية للسماعة العالية	واط	40
نطاق استقبال راديو DAB+	ميجا هرتز	174,928–239,200
نطاق استقبال UKW	ميجا هرتز	87,5–108
Bluetooth®		
– التوافق		*Bluetooth*® 5.4
– نطاق تردد التشغيل	ميجا هرتز	2402–2480
– أقصى قدرة إرسال	مللي واط	8
الإمداد بالطاقة		
– التشغيل بتيار الشبكة		
▪ الجهد	فلط	220–240
▪ التردد	هرتز	50–60
▪ تيار الخرج بحد أقصى	أمبير	2,5
– المركم GBA 18V.../ ProCORE18V...	فلط	18
– المركم GBA 12V...	فلط	12
بطاريات موازنة	فلط	2 × 1,5 فلط LR03 (AAA)

راديو مواقع الإنشاء		GPB 18VH-6 SRC
تيار شحن وصلة USB Output Type C بحد أقصى	أمبير	1,5
أقصى تيار شحن لمركم أيونات الليثيوم[A]	أمبير	2,0
جهد شحن مركم أيونات الليثيوم (التعرف الأوتوماتيكي على الجهد)	فلط⎓	10,8–18
الوزن[B]	كجم	8,4
نوع الحماية[C]		IP54
فئة الحماية		⧈/II
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35
درجة حرارة المركم المسموح بها أثناء الشحن	°م	0 ... +45
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل	°م	-20 ... +40
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التخزين	°م	-20 ... +50
المراكم الموصى بها 18 فلط		GBA 18V... ProCORE18V...
أجهزة الشحن الموصى بها للمراكم 18 فلط		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
المراكم الموصى بها 12 فلط		GBA 12V...
أجهزة الشحن الموصى بها للمراكم 12 فلط		GAL 12... GAX 18...

A) تبعا لدرجة الحرارة ونوع المركم

B) الوزن دون وصلة الكهرباء ودون قابس الكهرباء والمركم

C) في وضع تشغيل المركم ومع غلق غطاء درج المركم **(17)** بالإضافة لغلق درج التوصيل **(21)**

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

إمداد الراديو بالكهرباء

يتاح الإمداد الكهربائي للراديو عن طريق:
- وصلة الشبكة الكهربائية،
- مركم أيونات الليثيوم 18 فلط (...GBA 18V.../ProCORE18V أو مراكم 18 فلط الخاصة بشركاء AMPShare)،
- مركم أيونات الليثيوم 12 فلط (...GBA 12V).

بمجرد توصيل الراديو عن طريق وصلة الكهرباء بالشبكة الكهربائية يتم الإمداد بالطاقة عن طريق وصلة الكهرباء، حتى عندما يكون المركم مركبًا. يتم شحن المركب أوتوماتيكيًا في هذه الحالة.

التشغيل باستخدام وصلة الشبكة الكهربائية

◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع الراديو.

عند التشغيل بوصلة الكهرباء يظهر في وحدة العرض بيان وضع التشغيل بالكهرباء **(h)**.

التشغيل بمركم أيونات الليثيوم (التوابع) (انظر الصورة A)

تبيع شركة **Bosch** أجهزة راديو دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع الراديو الخاص بك.

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** فأجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم القابل للاستخدام في الراديو الخاص بك.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

افتح ذراع الإقفال **(18)** الخاص بغطاء درج المركم، وقم بفتح غطاء درج المركم **(17)**.

في حالة استخدام **مركم 18 فلط** أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم **(28)**، إلى أن يثبت. لإخراج مركم 18 فلط اسحب من مقبض تحرير إقفال المركم **(27)**، بحيث يتم تحرير قفل المركم ويتم إخراجه. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

في حالة استخدام **مركم 12 فلط** أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم **(22)**، إلى أن يثبت. لإخراج المركم 12 فلط اضغط أزرار تحرير إقفال المركم **(26)** واسحب المركم من موضع تثبيته. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

أغلق غطاء درج المركم **(17)** وقم بتأمين قفله.

بيان حالة شحن المركم

في حالة تركيب المركم يمكنك التعرف على حالة شحن المركم **(25)** من وحدة العرض **(2)**.

في حالة إخراج المركم 18 فلط من الراديو يمكن عرض حالة الشحن بالمركم أيضًا.

بيان حالة شحن المركم في وحدة العرض

يظهر بيان حالة شحن المركم **(j)** في وحدة العرض بمجرد تركيب مركم.

وضع التشغيل بالمركم:

البيان	السعة
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

وضعالتشغيل بالكهرباء:

بمجرد تركيب مركم في وضع التشغيل بالكهرباء يتم شحنه. يمكن التعرف على مدى تقدم الشحن من مبين حالة شحن المركم **(j)** (يومض الشريط الأخير في البيان في كل مرة).

مبين حالة شحن المركم بالمركم 18 فلط

في حالة إخراج المركم 18 فلط من الراديو يمكن عرض حالة الشحن من خلال مصابيح الدايود الخضراء بمبين حالة الشحن بالمركم.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ⏻ أو ⏻ لعرض حالة الشحن.

إذا لم يضيء أي مصباح دايود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

نوع المركم ...GBA 18V

لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 3× أخضر	100–60 %
ضوء مستمر 2× أخضر	60–30 %
ضوء مستمر 1× أخضر	30–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

نوع المركم ...ProCORE18V

لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 5× أخضر	100–80 %
ضوء مستمر 4× أخضر	80–60 %
ضوء مستمر 3× أخضر	60–40 %
ضوء مستمر 2× أخضر	40–20 %
ضوء مستمر 1× أخضر	20–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

تركيب/استبدال البطاريات الصادة

لتخزين الوقت بالراديو يجب تركيب البطاريات الصادة. ولهذا الغرض يوصى باستخدام بطاريات المنجنيز القلوية.

افتح ذراع الإقفال **(18)** الخاص بغطاء درج المركم، وقم بفتح غطاء درج المركم **(17)**.

أخرج المركم عند اللزوم **(25)**.

لفتح غطاء درج البطارية **(23)** اضغط على القفل **(24)** واخلع غطاء درج البطارية. قم بتركيب البطاريات الصادة الموردة.

احرص على مراعاة اتجاه الأقطاب الصحيح طبقا للشكل الموضح في حيز البطاريات من الداخل.

قم بتركيب غطاء درج البطارية **(23)** مرة أخرى.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME":

قم بتغيير البطاريات الصادة، عندما يتعذر تخزين الوقت بالراديو.

قم بتغيير كل البطاريات في نفس الوقت. اقتصر على استخدام البطاريات من نفس النوع والقدرة.

◀ **أخرج البطاريات الصادة من الراديو إذا كنت تنوي عدم استخدامها لفترة طويلة نسبيًا.** البطاريات الصادة يمكن أن تصدأ وتفرغ شحنتها ذاتيا في حالة تخزينها في الراديو لفترة طويلة نسبيًا.

التركيب

تركيب فتاحة الزجاجات

يمكنك تركيب فتاحة الزجاجات **(20)** بالراديو وفتح أغطية الزجاجات بها.

قم بفك لولبي الهيكل الموجودين على موضع التركيب. أحكم ربط فتاحة الزجاجات **(20)** باستخدام لوالب التثبيت الموردة **(19)** (انظر الرسم التوضيحي في صفحة الرسوم).

تثبيت الراديو على نظام الحمل L-BOXX

لتثبيت نظام حمل L-BOXX أسفل الراديو دع أقفال نظام الحمل **(4)** L-BOXX الخاص بالراديو تثبت على جانبي نظام الحمل L-BOXX. للفك اضغط أقفال نظام الحمل L-BOXX للداخل على الجانبين.

إرشاد: في حالة رفع الراديو مع نظام الحمل L-BOXX يجب ألا يتجاوز وزن نظام الحمل L-BOXX 40 كجم.

تشغيل الصوتيات

التشغيل والإطفاء

لغرض **تشغيل** الراديو اضغط على زر التشغيل والإطفاء **(11)**. يتم تفعيل وحدة العرض **(2)** وتشغيل مصدر الصوتيات الذي كان مضبوطا عند آخر إيقاف للراديو.

يتم عرض أوضاع الضبط الأساسية للراديو في سطر الحالة **(k)** بوحدة العرض باستمرار.

في حالة عدم الضغط على أي زر في الراديو لمدة دقيقتين، يظهر في البيان متعدد الوظائف **(l)** الخاص بوحدة العرض الوقت الحالي فقط. بعد الضغط على أي زر، يظهر البيان الموسع مرة أخرى في وحدة العرض.

لغرض **إطفاء** الراديو، استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء **(11)** إلى أن تنطفئ وحدة العرض. يتم تخزين وضع الضبط الحالي لمصدر الصوتيات.

ينطفئ الراديو أوتوماتيكيًا بعد 20 دقيقة تقريبًا إذا تحقق التالي في هذا الوقت:
- لم يمكن إنشاء أي اتصال *Bluetooth*®،
- لم يتم العثور على بث في التشغيل عن طريق Multi-Speaker Sound،
- لم يتم التشغيل عن طريق وسائط أخرى (أو تم إيقاف التشغيل بشكل مؤقت).

ضبط شدة الصوت

بعد تشغيل الراديو يتم دائما ضبط درجة منخفضة لشدة الصوت.

لزيادة شدة الصوت أدر زر شدة الصوت **(5)** في اتجاه عقارب الساعة، ولتقليل شدة الصوت أدره عكس اتجاه عقارب الساعة. يتم عرض وضع ضبط شدة الصوت في وحدة العرض لعدة ثوان.

لإيقاف الصوت يمكنك الضغط لوهلة قصيرة على زر شدة الصوت **(5)**. يظهر في وحدة العرض مبين كتم الصوت **(a)**.

لتشغيل الصوت مرة أخرى إما أن تضغط لوهلة قصيرة على زر شدة الصوت أو تديره.

تغيير أوضاع الضبط

التنقل بين مختلف قوائم الراديو:
- التصفح داخل القائمة أو تغيير قيمة (مثلا شدة إضاءة وحدة العرض): أدر الزر **(8)** OK.
- تأكيد الاختيار المميز بعلامة (أسود على خلفية بيضاء): اضغط على الزر **(8)** OK.
- الانتقال إلى قائمة فرعية مميزة بعلامة: اضغط على الزر **(8)** OK.
- لرجوع من قائمة فرعية إلى قائمة أعلى: اختر إما **<BACK>** (رجوع) وقم بالتأكيد من خلال الضغط على الزر **(8)** OK، أو اضغط على زر البحث إلى أسفل **(12)**.
- عن طريق **<Yes>** (نعم) يمكنك بدء عملية أو إلغاءها عن طريق **<No>** (لا).

تجد مزيدًا من المعلومات حول أوضاع الضبط في الفصل الخاص بالقائمة **<Settings>** (انظر „قائمة أوضاع الضبط“, الصفحة 247).

إذا لم يتم الضغط على أي زر داخل القائمة لمدة 10 ثوانٍ، يعود الراديو إلى وضع تشغيل الصوتيات.

اختيار مصدر الصوتيات

لضبط مصدر الصوتيات، اضغط على زر مصدر الصوتيات **(13)**.

تُتاح مصادر الصوتيات التالية:
- **<DAB+>**: الراديو الرقمي عن طريق DAB+,
- **<FM>**: الراديو التناظري عن طريق UKW،
- **<Bluetooth>**: مصدر صوتيات خارجي (مثل الهاتف الذكي) من خلال الاتصال عبر *Bluetooth*®،
- **<Multi-Speaker Stream>**: تشغيل Multi-Speaker Stream عن طريق الاتصال عبر *Bluetooth*®،
- **<AUX>**: مصدر صوتيات خارجي (مثلا مشغل أسطوانات CD) عن طريق المقبس 3,5 مم **AUX (14)** الموجود في درج التوصيل.

يمكن التعرف على مصدر الصوتيات الحالي عن طريق بيان مصدر الصوتيات **(e)**.

إذا كان المقاس مناسبًا يمكن وضع الجهاز المتصل (على سبيل المثال الهاتف الذكي) في تجويف مقبض الحمل **(1)**.

ملحوظة: يرجى ملاحظة أن الأجهزة الصغيرة أو الكبيرة للغاية يمكن أن تسقط من التجويف.

ضبط/تخزين محطات الراديو DAB+

اختر **<DAB+>** كمصدر صوتيات. إذا كانت متاحة، يتم تشغيل آخر محطة DAB+ تم ضبطها.

يظهر اسم االمحطة في السطر العلوي من وحدة العرض متعددة الوظائف **(l)**، وفي السطر السفلي يتم عرض المحتوى الذي تبثه محطة الراديو.
- لغرض **تغيير المحطة** أدر الزر **(8)** OK واختر المحطة المرغوبة أو اضغط زر البحث إلى أسفل **(12)** أو زر البحث إلى أعلى **(10)**.
- لغرض **تخزين المحطة الإذاعية المضبوطة** استمر في الضغط على زر حفظ البرامج **(6)** لموضع التخزين المرغوب، إلى أن يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين **(g)**.
- لغرض **تشغيل المحطة المخزنة** اضغط لوهلة قصيرة على أحد أزرار حفظ البرامج **(6)**. يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين **(g)**.

في حالة عدم إمكانية العثور على محطة راديو DAB+ تظهر الرسالة
– <No DAB+ Station found>
<Please start AutoScan> (لم يتم العثور على محطة راديو DAB+ – يرجى بدء البحث الأوتوماتيكي) في وحدة العرض متعددة الوظائف **(l)**.

في هذه الحالة أو في حالة حدوث مشاكل في الاستقبال، ابدأ **البحث عن محطات DAB+**:
- اضغط على الزر **(8)** OK. كبديل يمكنك الضغط على زر أوضاع الضبط **(9)** واختيار **<DAB+ AutoScan>** (البحث الأوتوماتيكي عن محطات راديو DAB+).
- في وحدة العرض تظهر **<Start DAB+ AutoScan?>** (هل يتم البدء بالبحث الأوتوماتيكي عن محطات راديو DAB+؟). عن طريق **<Yes>** (نعم) يمكنك بدء عملية البحث أو العودة دون تغيير عن طريق **<No>** (لا).
- **إرشاد:** يتم محو المحطات المخزنة بالفعل عن طريق أزرار تخزين المحطات **(6)** أثناء البحث عن محطات.

ضبط/تخزين محطات الراديو UKW

اختر **<FM>** كمصدر صوتيات. يتم تشغيل آخر تردد UKW تم ضبطه.

يظهر التردد واسم االمحطة في السطر العلوي من وحدة العرض متعددة الوظائف **(l)**، وفي السطر السفلي يتم عرض المحتوى الذي تبثه محطة الراديو.
- لغرض **تغيير التردد** أدر الزر **(8)** OK، إلى أن يظهر التردد المرغوب في وحدة العرض.
- لغرض **البحث عن المحطة التالية ذات الإشارة الأقوى** اضغط لوهلة قصيرة على زر البحث نحو الأسفل **(12)** أو زر البحث نحو الأعلى **(10)**. تظهر المحطة التالية التي تم العثور عليها في وحدة العرض، ويتم تشغيلها.

– لغرض **تخزين المحطة الإذاعية المضبوطة** استمر في الضغط على زر حفظ البرامج **(6)** لموضع التخزين المرغوب، إلى أن يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين **(g)**.
– لغرض **تشغيل المحطة المخزنة** اضغط لوهلة قصيرة على أحد أزرار حفظ البرامج **(6)**. يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين **(g)**.

ضبط اتجاه قضيب الهوائي

يتم توريد الراديو وقضيب الهوائي مركب به **(16)**. عند تشغيل الراديو عن طريق UKW أو DAB+ قم بتحريك قضيب الهوائي في الاتجاه الذي يتيح لك أفضل جودة استقبال.
إذا لم تتوفر جودة استقبال كافية، فضع الراديو في مكان تتوفر به جودة استقبال أفضل.
إرشاد: عند تشغيل الراديو في محيط قريب مباشرةً من محطات لاسلكية أو أجهزة لاسلكية أو أية أجهزة إلكترونية أخرى أو أثناء وضع الشحن، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث تشويشات على استقبال الراديو.

تشغيل مصادر الصوتيات الخارجية/التحكم فيها عن طريق ®Bluetooth

اختر **<Bluetooth>** كمصدر صوتيات. لهذا لغرض اضغط لوهلة قصيرة على الزر **(7)** ®*Bluetooth*.
– **إنشاء اتصال جديد:** ابدأ البحث عن اتصال في حالة عدم توفر مصدر صوتي مخزن أو في حالة إنهاء اتصال موجود بمصدر صوتي عبر ®*Bluetooth* والبحث عن مصدر صوتي جديد. لهذا الغرض اضغط على الزر **(7)** ®*Bluetooth* لمدة تزيد عن 0,5 ثانية.
أثناء البحث يومض الرمز ®*Bluetooth* في البيان متعدد الوظائف **(l)** بإيقاع سريع.
قم بتفعيل الاتصال الجديد عن طريق مصدر الصوتيات الخارجي. هذا يمكن مع الهاتف الذكي في المعتاد داخل الإعدادات في القائمة ®*Bluetooth*. يظهر الراديو كمصدر متاح باسم **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل مصدر الصوتيات الخاص بك/هاتفك الذكي.
– **إعادة الاتصال:** إذا كانت الراديو متصل بالفعل بمصدر صوتي خارجي (على سبيل المثال، هاتف ذكي) عبر ®*Bluetooth* وكان هذا المصدر الصوتي متاحًا، يتم أوتوماتيكيًا إنشاء اتصال بهذا المصدر الصوتي. أثناء إنشاء الاتصال يومض الرمز ®*Bluetooth* في البيان متعدد الوظائف **(l)** بإيقاع سريع.
إذا لم يكن المصدر الصوتي المخزن متاحًا، يتم بدء البحث عن الاتصال تلقائيًا بعد دقيقتين.
– **إعادة إنشاء اتصال سابق:** يقوم الراديو بتخزين آخر 5 أجهزة متصلة عن طريق ®*Bluetooth*. لإنشاء اتصال بأحد هذه الأجهزة أدر الزر **(8)** OK واختر مصدر الصوتيات المختار.
إرشاد: في حالة توصيل جهاز جديد، يتم حذف الجهاز الذي تم حفظه أولاً من قائمة الاختيار.
في حالة إنشاء الاتصال بنجاح تصدر إشارة صوتية متصاعدة ويظهر الرمز ✱ في بيان مصدر الصوتيات **(e)**. في حالة قطع الاتصال أو إنهائه تصدر إشارة صوتية تنازلية ويختفي الرمز ✱.
يظهر اسم الجهاز المتصل عبر ®*Bluetooth* في السطر العلوي بالبيان متعدد الوظائف **(l)**. يظهر في السطر السفلي النص المنقول بواسطة الجهاز المتصل.
قم ببدء التشغيل بمصدر الصوتيات. يمكن **التحكم** في مصدر الصوتيات بواسطة الراديو أيضًا:
– لغرض **اختيار عنوان** كرر الضغط على الزر نحو الأعلى **(10)** أو الزر نحو الأسفل **(12)** لوهلة قصيرة إلى أن يتم الوصول إلى العنوان المرغوب.
– لغرض **قطع التشغيل** اضغط على زر شدة الصوت **(5)**. يظهر في وحدة العرض بيان الإيقاف المؤقت **(b)**.
– لغرض **استئناف التشغيل**, اضغط على زر شدة الصوت **(5)** مجددًا وأدره.
– لغرض **التقديم والإرجاع داخل المقطع** احتفظ بزر البحث نحو الأعلى **(10)** أو زر البحث نحو الأسفل **(12)** مضغوطا إلى أن يتم الوصول إلى الموضع المرغوب في المقطع.
أثناء التشغيل عبر ®*Bluetooth* في حالة الضغط على أحد أزرار حفظ البرامج **(6)** ينتقل الراديو إلى المحطة المخزنة في آخر نوع تشغيل راديو.

تشغيل/التحكم في مصادر الصوتيات الخارجية عن طريق وظيفة Multi-Speaker Sound

تتيح وظيفة Multi-Speaker Sound عن طريق ®*Bluetooth* الاتصال عبر البث بأي عدد من الأجهزة التي تدعم المعيار نفسه (على سبيل المثال GPB 18V-6 C).
اختر **<Multi-Speaker Stream>** كمصدر صوتيات.
إذا كان البث Multi-Speaker Stream متاحًا، فسيتم إنشاء اتصال بهذا البث أوتوماتيكيًا. وأثناء إنشاء الاتصال، يومض رمز Multi-Speaker في البيان متعدد الوظائف **(l)**. عند إنشاء الاتصال، يظهر الرمز ⧉ في بيان مصدر الصوتيات **(e)**.
يمكنك بدء التشغيل والتحكم فيه من مصدر الصوتيات.
في حالة الضغط على أحد أزرار حفظ البرامج **(6)** أثناء تشغيل البث، ينتقل الراديو إلى المحطة المخزنة في آخر نوع تشغيل للراديو.

تشغيل مصادر الصوتيات الخارجية عن طريق منفذ AUX (انظر الصورة B)

افتح غطاء حماية درج التوصيل **(21)** وقم بتوصيل القابس 3,5 مم الخاص بكابل AUX **(29)** بمقبس **AUX (14)**. قم بتوصيل كابل AUX بمصدر صوتيات مناسب.
اختر**<AUX>** كمصدر صوتيات. يمكنك بدء التشغيل والتحكم فيه من مصدر الصوتيات.
أغلق غطاء حماية درج التوصيل **(21)** مجددا للحماية من الاتساخات عند خلع قابس كابل AUX.
في حالة الضغط على أحد أزرار حفظ البرامج **(6)** أثناء تشغيل AUX ينتقل الراديو إلى المحطة المخزنة في آخر نوع تشغيل راديو.

نقل التشغيل الحالي عبر Multi-Speaker Sound

في حالة تشغيل مصدر صوتيات عبر *Bluetooth*® أو منفذ AUX، يمكن إرسال هذا التشغيل إلى أجهزة أخرى عن طريق وظيفة Multi-Speaker Sound (على سبيل المثال GPB 18V-6 C).

- لغرض **بدء الإرسال** عبر وظيفة Multi-Speaker Sound، اضغط على زر أوضاع الضبط **(9)** واختر **<Start Multi-Speaker Stream>** (تشغيل Multi-Speaker Stream).
- في وحدة العرض يظهر **<Start Multi-Speaker Stream?>** (هل تريد تشغيل Multi-Speaker Stream؟). باستخدام **<Yes>** (نعم) يمكنك بدء البث أو العودة دون تغيير عن طريق **<No>** (لا).

عند تشغيل Multi-Speaker Stream، يظهر بيان إرسال **(f)** Multi-Speaker Sound في وحدة العرض.

إذا تم تغيير مصدر الصوتيات المشغل (مثلاً من *Bluetooth*® إلى منفذ AUX)، فسيستمر الإرسال عبر وظيفة Multi-Speaker Sound.

- لغرض **إنهاء الإرسال** عبر وظيفة Multi-Speaker Sound، اضغط على زر أوضاع الضبط **(9)** واختر **<End Multi-Speaker Stream>** (إنهاء Multi-Speaker Stream).
- في وحدة العرض يظهر **<End Multi-Speaker Stream?>** (هل تريد إنهاء Multi-Speaker Stream؟). باستخدام **<Yes>** (نعم) يمكنك إنهاء البث أو العودة دون تغيير عن طريق **<No>** (لا).

قائمة أوضاع الضبط

للوصول إلى قائمة أوضاع الضبط **<Settings>**، اضغط على زر أوضاع الضبط **(9)**.

في قائمة أوضاع الضبط، يتم عرض اسم القائمة الحالية في سطر الحالة **(k)** ووضع الضبط القابل للاختيار في البيان متعدد الوظائف **(l)**.

اختيار القوائم مرتبط جزئيا بنوع تشغيل الصوتيات الذي يعمل به الراديو.

خيارات القائمة:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (في حالة مصدر الصوتيات **<Bluetooth>** و **<AUX>**) يمكنك بدء وظيفة Multi-Speaker Stream في القائمة.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (عند إرسال التشغيل الحالي عبر وظيفة Multi-Speaker Sound) يمكنك إنهاء وظيفة Multi-Speaker Stream المشغلة في القائمة.
- **<DAB+ AutoScan>** (في حالة مصدر الصوتيات **<DAB+>**) يمكنك بدء البحث عن محطات DAB+ في القائمة.
- **<Sound Settings>**
  قائمة أوضاع ضبط الصوت: يمكنك الاختيار من بين أوضاع الضبط المسبقة التالية للصوت:
  - **<EQ Outdoor>** (النطاق الخارجي)
  - **<EQ Indoor>** (النطاق الداخلي)
  - **<EQ Voice>** (اللغة)
  - عند تحديد الخيار **<Custom (Treble/Bass)>** يمكنك ضبط مستوى الارتفاع (**<Treble>**) ومستوى العمق (**<Bass>**) يدويًا في القائمة الفرعية التالية.
  - يظهر في وحدة العرض وضع ضبط الصوت المختار في بيان وضع الضبط المسبق للصوت **(c)**.
- **<Time Settings>**
  قائمة أوضاع ضبط الوقت: يمكنك الاختيار بين صيغة الوقت 12 ساعة **<Hour Format 12>** و 24 ساعة **<Hour Format 24>** وضبط الوقت يدويًا (**<Set Time (HH:MM)>**). عند اختيار محطة راديو كمصدر صوتيات ينقل بيان الوقت، يتم اعتماد الوقت أوتوماتيكيًا.
- **<Display Brightness>**
  قائمة شدة إضاءة وحدة العرض: يمكنك ضبط شدة الإضاءة المرغوبة لوحدة العرض.
- **<Device Info>**
  قائمة معلومات الجهاز: في القائمة الفرعية **<Version>** (الإصدار) يمكنك معرفة اسم *Bluetooth*® للراديو وإصدار البرمجيات والمكونات. من خلال **<Factory Reset>** (إرجاع الضبط إلى أوضاع ضبط المصنع) يمكنك إرجاع ضبط جميع أوضاع ضبط القائمة حسب الحاجة.

وضع الشحن

شحن مراكم أيونات الليثيوم

عند توصيل الراديو بالشبكة الكهربائية عبر وصلة الكهرباء (يضيء بيان وضع التشغيل بالكهرباء **(h)** في سطر الحالة)، يمكن شحن أحد المراكم التالية: **Bosch** مركم أيونات الليثيوم 18 فلط، مركم 18 فلط الخاص بشركاء AMPShare أو مركم أيونات الليثيوم **Bosch** 12 فلط.

تبدأ عملية الشحن أوتوماتيكيًا عند تركيب مركم في الراديو وتشغيل الراديو. ويومض الشريط الأخير في بيان حالة شحن المركم **(j)** طوال مدة شحن المركم.

إذا أضاء بيان الخطأ الخاص بوضع شحن المركم **(i)**، فهذا يعني وجود خطأ داخلي.

- تأكد من تركيب المركم بشكل كامل وجاهزيته للعمل وعدم تعرضه للاتساخ.
- انزع قابس الراديو وقم بتوصيله مجددًا.
- أعد ضبط أوضاع ضبط القائمة عن طريق **<Factory Reset>** (إرجاع الضبط إلى أوضاع ضبط المصنع).
- يتم قطع عملية الشحن إذا كانت درجة حرارة المركم تتجاوز نطاق درجة حرارة الشحن المتراوح من 0 °م إلى 45 °م.
- في حالة استمرار وجود المشكلة، توجه لأحد مراكز خدمة العملاء المعتمدة **Bosch**.

إرشاد: قد ينقطع شحن مركم أيونات الليثيوم أيضًا إذا تم تشغيل الراديو بشدة صوت عالية وتم شحن جهاز خارجي عن طريق وصلة USB في نفس الوقت. لبدء شحن مراكم أيونات الليثيوم، قم إما بتقليل شدة الصوت أو إنهاء الشحن عن طريق وصلة USB.

شحن الأجهزة الخارجية عن طريق وصلة USB (انظر الصورة B)

باستخدام وصلة USB يمكن شحن الأجهزة التي يمكن إمدادها بالكهرباء عن طريق منفذ USB (مثل مختلف أنواع الهواتف الجوالة). يبلغ الحد الأقصى لتيار الشحن **1,5** أمبير.

افتح غطاء حماية درج التوصيل **(21)**. قم بتوصيل الجهاز الخارجي عن طريق كابل مناسب بمقبس خرج الأجهزة الخارجية **(15)** بالراديو.

لتتمكن من شحن الأجهزة الخارجية يجب أن يكون الراديو مشغلاً.

أغلق غطاء حماية درج التوصيل **(21)** مجددًا للحماية من الاتساخات عند خلع كابل الشحن.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

حافظ على نظافة الراديو كي يعمل بشكل جيد وآمن.

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

امسح الأوساخ بواسطة قطعة نسيج طرية ورطبة. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتَج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب
Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد محرود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفةن بلاصقات، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من أجهزة الراديو والمراكم/البطاريات والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلق بأجهزة الراديو والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.

المراكم/البطاريات:
أيونات الليثيوم:
يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“, الصفحة 248).

فارسی

دستورات ایمنی

همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنمائیها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

- **این رادیو برای استفاده کودکان و سایر افراد دارای کاستی های روحی، جسمی یا ذهنی یا بدون تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است. این رادیو می تواند برای کودکان 8 سال به بالا و افراد با توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی محدود یا فاقد تجربه و دانش، در صورتی که توسط فردی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده دارد، نظارت داشته باشند یا در مورد استفاده ایمن از رادیو آموزش دیده باشند و رادیو و خطرات موجود را درک کنند، مورد استفاده قرار گیرد.** در غیر این صورت، خطر کاربرد اشتباه و جراحات وجود دارد.
- **هنگام استفاده، سرویس و تمیز کاری، کودکان را زیر نظر داشته باشید.** با این کار اطمینان حاصل می شود که کودکان با رادیو بازی نکنند.
- **فقط باتری های لیتیوم یونBosch یا AMPShare-Partner با حداقل ظرفیت 1,5 Ah را شارژ کنید. ولتاژ باتری قابل شارژ باید با ولتاژ شارژ باتری قابل شارژ در رادیو مطابق باشد. باتری های غیرقابل شارژ را شارژ نکنید.** در غیر این صورت، خطر آتش سوزی و انفجار وجود دارد.
- **رادیو را تمیز نگه دارید.** آلودگی می تواند منجر به ایجاد شوک الکتریکی شود.
- **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- **در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود.** در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمائید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.
- **کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **از باتری قابل شارژ فقط در محصولات سازنده یا شرکای AMPShare استفاده کنید.** فقط در این صورت از باتری در برابر بار اضافی خطرناک محافظت می شود.
- **باتری را تنها توسط دستگاههای شارژ توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید.** چنانچه از شارژری که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

- **باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محفوظ بدارید.** خطر اتصالی و انفجار وجود دارد.
- **قبل از هر بار استفاده، رادیو، کابل و دوشاخه را بررسی کنید. در صورت تشخیص هرگونه آسیب دیدگی، از رادیو استفاده نکنید. رادیو و دوشاخه را خودتان باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای مراجعه و از قطعات یدکی اصل استفاده کنید.** رادیوهای آسیب دیده و کابل و دوشاخه آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهند.
- **دوشاخه باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری نباید در دوشاخه ایجاد شود. مبدل دوشاخه نباید برای رادیو استفاده شود.** دوشاخه های تغییر داده نشده و پریزهای متناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش می دهند.
- **از کابل دستگاه برای اقداماتی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از پریز استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، لبه های تیز و قطعات متحرک دستگاه دور نگه دارید.** کابل های آسیب دیده و یا گره خورده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهند.

دوشاخه را هنگام عملکرد شبکه برق از بارندگی یا رطوبت دور نگه دارید. تماس با آب یا رطوبت خطر شوک الکتریکی یا اتصال کوتاه را افزایش می دهد.

- **هنگام استفاده از رادیو برای مدت زمان طولانی، میزان صدا را روی متوسط تنظیم کنید.** میزان صدای بلند می تواند در مدت زمان طولانی تر، منجر به آسیب شود.

علامت کلمه *Bluetooth*® همچنین نماد تصویری (لوگوها)، علایم تجاری ثبت شده و متعلق به Bluetooth SIG, Inc. می باشند. هرگونه

استفاده از این علامت کلمه/نماد تصویری، توسط شرکت Robert Bosch Power Tools GmbH تحت مجوز می باشد.

- **از رادیو در برابر تماس مستقیم با آب محافظت کنید.** نفوذ آب به رادیو خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.
- **درپوش محفظه باتری قابل شارژ و درپوش محافظ محفظه اتصال را تا حد ممکن بسته نگه دارید.** درپوش های بسته شده، از رادیو در برابر آب و گرد و غبار محافظت می کند.

توضیحات محصول و کارکرد

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این رادیو برای پخش برنامه های رادیو با محدوده فرکانس های مختلف و همچنین پخش سیگنال های صوتی از منابع متصل یا منابع متصل از طریق *Bluetooth*® طراحی شده است.

این رادیو برای شارژ کردن باتری های قابل شارژ لیتیوم یون **Bosch** یا AMPShare-Partner در نظر گرفته شده است. همچنین دستگاه های خارجی می توانند از طریق اتصال USB Output Type C نیز شارژ شوند.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس تصاویر رادیو در صفحه تصاویر است.

(1) دسته حمل و نقل
(2) صفحه نمایشگر
(3) بلندگو
(4) قفل L-BOXX
(5) دکمه سطح صدا
(6) دکمه های ذخیره سازی برنامه
(7) دکمه *Bluetooth*®
(8) دکمه OK
(9) دکمه تنظیمات
(10) دکمه جستجو رو به جلو
(11) دکمه روشن/خاموش
(12) دکمه جستجو رو به عقب
(13) دکمه منبع صوتی
(14) سوکت-**AUX**
(15) سوکت USB Output Type C برای دستگاه های خارجی
(16) میله آنتن
(17) درپوش محفظه باتری
(18) اهرم قفل کردن درپوش محفظه باتری
(19) پیچ های تثبیت برای درب بازکن بطری
(20) درب بازکن بطری
(21) محفظه اتصال
(22) نگهدارنده باتری قابل شارژ 12 V
(23) قفل درپوش محفظه باتری
(24) قفل درپوش محفظه باتری
(25) باتری قابل شارژ[a]
(26) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ[a]
(27) دسته آزادسازی باتری قابل شارژ
(28) نگهدارنده باتری قابل شارژ 18 V
(29) کابل-AUX[a]

a) **این متعلقات در محدوده استاندارد تحویل نیستند.**

اجزای نشانگرها

(a) نشانگر بی صدا کردن
(b) نشانگر توقف
(c) نشانگر پیش تنظیم صدا
(d) نشانگر پخش اتفاقی
(e) نشانگر منبع صوتی
(f) نشانگر انتقال Multi-Speaker Stream
(g) نشانگر فضای ذخیره سازی
(h) نشانگر عملکرد با شبکه برق
(i) نشانگر مشکل در عملکرد شارژ باتری
(j) نشانگر وضعیت شارژ باتری
(k) نوار وضعیت
(l) نشانگر چند منظوره

مشخصات فنی

رادیو کارگاهی		GPB 18VH-6 SRC
شماره فنی		**3 601 DA6 2..**
توان نامی در بلندگو میان رده	W	24
توان نامی در بلندگو باس	W	40
محدوده گیرنده +DAB	MHz	174,928–239,200
محدوده گیرنده FM	MHz	87,5–108
Bluetooth®		
– سازگاری		*Bluetooth*® 5.4
– محدوده فرکانس عملکرد	MHz	2402–2480
– حداکثر توان ارسال	mW	8
منبع تأمین انرژی		
– عملکرد با شبکه برق		
▪ ولتاژ	V	220–240
▪ فرکانس	Hz	50–60
▪ حداکثر جریان دریافت	A	2,5
– باتری قابل شارژ GBA 18V.../ ProCORE18V...	V	18
– باتری قابل شارژ GBA 12V...	V	12

رادیو کارگاهی		GPB 18VH-6 SRC
باتری های جایگزین	V	2 × 1,5 V LR03 (AAA)
حداکثر جریان شارژ اتصال USB Output Type C	A	1,5
حداکثر جریان شارژ باتری لیتیوم یون[A]	A	2,0
ولتاژ شارژ باتری قابل شارژ لیتیوم یون (تشخیص ولتاژ اتوماتیک)	V=	10,8–18
وزن[B]	kg	8,4
نوع حفاظت[C]		IP54
کلاس ایمنی		II/
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35
دمای مجاز باتری هنگام شارژ	°C	0 ... +45
دمای مجاز محیط هنگام کار	°C	−20 ... +40
دمای مجاز محیط هنگام انبار کردن	°C	−20 ... +50
باتری های قابل شارژ توصیه شده 18 V		GBA 18V... ProCORE18V...
شارژر توصیه شده برای باتری های قابل شارژ 18 V		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
باتری های قابل شارژ توصیه شده 12 V		GBA 12V...
شارژر توصیه شده برای باتری های قابل شارژ 12 V		GAL 12... GAX 18...

A) بسته به دما و نوع باتری قابل شارژ

B) وزن بدون کابل اتصال برق و بدون دوشاخه برق و باتری

C) در عملکرد باتری و هنگام بسته بودن درپوش محفظه باتری **(17)** و همچنین بسته بودن محفظه اتصال **(21)**

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

تأمین انرژی رادیو

منبع تأمین انرژی رادیو از طریق موارد زیر امکان پذیر است:

– اتصال شبکه برق،

– باتری قابل شارژ لیتیوم یون 18 V (...GBA 18V.../ProCORE18V یا باتری قابل شارژ AMPShare-Partner 18 V)،

– باتری قابل شارژ 12 V (...GBA 12V).

به محض اینکه رادیو از طریق دوشاخه به شبکه برق وصل شود، حتی در صورت قرار داشتن باتری قابل شارژ، منبع تغذیه انرژی از طریق دوشاخه برق نیز تأمین می شود.باتری قابل شارژ موجود، در این حالت به طور اتوماتیک شارژ می شود.

عملکرد با اتصال شبکه برق

◄ **به ولتاژ برق شبکه توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر مندرج در برچسب رادیو مطابقت داشته باشد.

هنگام کار با اتصال دوشاخه برق، نشانگر عملکرد با شبکه برق **(h)** در صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

عملکرد با باتری قابل شارژ لیتیوم یون (متعلقات) (رجوع کنید به تصویر A)

Bosch رادیوها را بدون باتری قابل شارژ هم به فروش می رساند. از روی بسته بندی در می یابید که آیا باتری قابل شارژ همراه رادیو به شما ارائه شده است یا خیر.

◄ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این شارژرها با باتری های لیتیوم یونی (Li-Ion) قابل استفاده در رادیوی شما منطبق می باشند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

اهرم قفل کردن درپوش محفظه باتری **(18)** را باز کرده و درپوش محفظه باتری **(17)** را بلند کنید.

هنگام استفاده از **باتری V 18**، باتری شارژ شده را داخل نگهدارنده باتری **(28)** قرار دهید تا جا بیافتد. برای برداشتن باتری V 18، دسته آزادسازی باتری قابل شارژ **(27)** را بکشید طوری که باتری قابل شارژ آزاد شده و خارج شود. **برای این کار از اِعمال فشار خودداری کنید.**

هنگام استفاده از **باتری V 12**، باتری شارژ شده را داخل نگهدارنده باتری **(22)** قرار دهید تا جا بیافتد. برای برداشتن باتری V 12، دکمه های آزادسازی باتری قابل شارژ **(26)** را فشار دهید و باتری قابل شارژ را از نگهدارنده باتری خارج کنید. **برای این کار از اِعمال فشار خودداری کنید.**

درپوش محفظه باتری قابل شارژ **(17)** را ببندید و آن را قفل کنید.

نشانگر وضعیت شارژ باتری قابل شارژ

هنگام قرار دادن باتری قابل شارژ، می توانید وضعیت شارژ باتری **(25)** را در نشانگر وضعیت **(2)** تشخیص دهید.

در صورت خارج کردن باتری قابل شارژ V 18 از رادیو، می توانید وضعیت شارژ باتری را نیز روی باتری نمایش دهید.

نشانگر وضعیت شارژ باتری در صفحه نمایشگر

نشانگر وضعیت شارژ باتری **(j)** به محض قرار گرفتن باتری، در صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

عملکرد باتری قابل شارژ:

نشانگر	ظرفیت
	% 80–100
	% 60–80
	% 40–60

نشانگر	ظرفیت
	% 20–40
	% 5–20
	% 0–5

عملکرد با شبکه برق:
هنگام عملکرد با شبکه برق، به محض قرارگیری باتری، شارژ می شود. پیشرفت شارژ در نشانگر وضعیت شارژ باتری **(j)** قابل تشخیص است (آخرین ستون در نشانگر چشمک می زند).

نشانگر وضعیت شارژ باتری قابل شارژ در باتری قابل شارژ 18 V

در صورت خارج کردن باتری قابل شارژ 18 V از رادیو، وضعیت شارژ می تواند توسط LED های سبز رنگ نشانگر وضعیت شارژ روی باتری، نمایش داده شود.
جهت به نمایش در آمدن وضعیت شارژ، دکمه نشانگر وضعیت شارژ یا را فشار دهید.
چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ چراغ LED روشن نشود، باتری شارژی خراب است و باید تعویض گردد.
نکته: هر نوع باتری قابل شارژ دارای نشانگر میزان شارژ نیست.

نوع باتری ...GBA 18V

LED	ظرفیت
3 عدد چراغ سبز ممتد	% 60–100
2 عدد چراغ سبز ممتد	% 30–60
1 عدد چراغ سبز ممتد	% 5–30
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	% 0–5

نوع باتری ...ProCORE18V

LED	ظرفیت
5 عدد چراغ سبز ممتد	% 80–100
4 عدد چراغ سبز ممتد	% 60–80
3 عدد چراغ سبز ممتد	% 40–60
2 عدد چراغ سبز ممتد	% 20–40
1 عدد چراغ سبز ممتد	% 5–20
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	% 0–5

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.
باتری را منحصراً در دمای بین –20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.
گاهبهگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.
به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

قرار دادن/تعویض باتری جایگزین

برای ذخیره ساعت روی رادیو باید باتری های جایگزین قرار داده شوند. برای این منظور استفاده از باتری های آلکالین منیزیم توصیه می شود.
اهرم قفل کردن درپوش محفظه باتری **(18)** را باز کرده و درپوش محفظه باتری **(17)** را بلند کنید.
در صورت لزوم باتری قابل شارژ **(25)** را بردارید.
جهت باز کردن درپوش محفظه باتری **(23)** روی قفل **(24)** را فشار دهید و درپوش محفظه باتری را بردارید. باتری های جایگزین ارسالی را قرار دهید.
در این حین به نحوه ی صحیح قطبگذاری بر طبق تصویر روی قسمت داخلی درپوش باتری توجه کنید.
درپوش محفظه باتری **(23)** را دوباره قرار دهید.

"REPLACE AAA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME":
اگر ساعت در رادیو دیگر ذخیره نمی شود، باتری های جایگزین را عوض کنید.
همواره همه ی باتری ها را همزمان عوض کنید. تنها از باتری های یک شرکت و با ظرفیت یکسان استفاده نمایید.

◀ **در صورت عدم استفاده طولانی مدت از باتری های جایگزین، آن را از رادیو بیرون آورید.** باتری های جایگزین ممکن است در صورت نگه داشتن طولانی مدت در رادیو، دچار خوردگی شده و خود به خود تخلیه شوند.

نصب

نصب درب بازکن بطری

شما می توانید درب بازکن بطری **(20)** را روی رادیو نصب کنید و از این طریق بطری های درب دار را باز کنید.
هر دو پیچ محفظه روی محل نصب را باز کنید. درب بازکن بطری **(20)** را با پیچ های اتصال ارسالی **(19)** محکم کنید (رجوع کنید به تصویر روی صفحه گرافیکی).

اتصال رادیو روی L-BOXX

برای اتصال L-BOXX در زیر رادیو، قفل های **(4)** L-BOXX رادیو را روی هر دو محل در L-BOXX جا بیاندازید. برای آزادسازی، قفل های L-BOXX روی هر دو طرف را به سمت داخل فشار دهید.
نکته: اگر رادیو به همراه L-BOXX بلند شود، وزن L-BOXX ممکن است حداکثر 40 kg شود.

عملکرد صوتی

روشن/خاموش کردن

جهت **روشن کردن** رادیو، دکمه روشن/خاموش **(11)** را فشار دهید. صفحه نمایشگر **(2)** فعال می شود و آخرین منبع صوتی تنظیم شده هنگام خاموش شدن رادیو، پخش می شود.

تنظیمات ضروری رادیو همواره در نوار وضعیت **(k)** در صفحه نمایشگر نشان داده می شود.

اگر حدود 2 min هیچ دکمه ای روی رادیو فشار داده نشود، در نشانگر چند منظوره **(l)** در صفحه نمایشگر فقط ساعت فعلی نمایش داده می شود. پس از فشار دادن دکمه دلخواه، صفحه نمایشگر دوباره نشانگرهای بیشتری را نشان می دهد.

برای **خاموش کردن** رادیو، دکمه روشن/خاموش **(11)** را فشار دهید تا صفحه نمایشگر خاموش شود. تنظیم فعلی منبع صوتی ذخیره می شود.

رادیو در این مدت پس از 20 min به طور اتوماتیک خاموش می شود:

- هیچ اتصالی از طریق *Bluetooth*® برقرار نشود،
- در پخش از طریق Multi-Speaker Sound هیچ Stream پیدا نشود،
- هیچ پخشی از طریق سایر رسانه ها صورت نگیرد (یا پخش متوقف شود).

تنظیم حجم صدا

پس از روشن شدن رادیو، همیشه حجم کمی از صدا تنظیم شده است.

برای افزایش حجم صدا دکمه سطح صدا **(5)** را در جهت عقربه های ساعت، و به منظور کم کردن حجم صدا در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید. تنظیم سطح صدا برای چند ثانیه در صفحه نمایشگر نشان داده می شود.

جهت قطع کردن صدا می توانید دکمه سطح صدا **(5)** را کوتاه فشار دهید. در صفحه نمایشگر، نشانگر بی صدا کردن **(a)** ظاهر می شود.

برای دوباره روشن شدن صدا، یا دکمه سطح صدا را کوتاه فشار دهید یا آن را بچرخانید.

تغییر دادن تنظیمات

پیمایش در منوهای مختلف رادیو:

- پیمایش در منو یا تغییر مقدار (برای مثال نور صفحه نمایشگر): دکمه **(8)** OK را بچرخانید.
- تأیید انتخاب علامت گذاری شده (مشکی روی پس زمینه سفید): دکمه **(8)** OK را فشار دهید.
- تعویض در منوی فرعی علامت گذاری شده: دکمه **(8)** OK را فشار دهید.
- برگشت از منوی فرعی به منوی بالاتر: یا (برگشت) **<BACK>** را انتخاب کنید و با فشار دادن دکمه **(8)** OK، آن را تأیید کنید یا دکمه جستجو رو به عقب **(12)** را فشار دهید.
- با **<Yes>** (بله) می توانید برخی از دستورات را شروع یا با **<No>** (خیر) قطع کنید.

اطلاعات بیشتر در مورد تنظیمات را در فصل منو می یابید **<Settings>** (رجوع کنید به „تنظیمات منو“, صفحه 255).

اگر در منو برای 10 s هیچ دکمه ای فشار داده نشود، رادیو به عملکرد صوتی برمی گردد.

انتخاب منبع صوتی

برای تنظیم منبع صوتی، دکمه منبع صوتی **(13)** را فشار دهید.

منابع صوتی زیر در دسترس می باشند:

- **<DAB+>**: رادیو دیجیتال از طریق DAB+،
- **<FM>**: رادیو آنالوگ از طریق موج FM،
- **<Bluetooth>**: منبع صوتی خارجی (مانند گوشی هوشمند) از طریق اتصال *Bluetooth*®،
- **<Multi-Speaker Stream>**: پخش Multi-Speaker Stream از طریق اتصال *Bluetooth*®،
- **<AUX>**: منبع صوتی خارجی (مانند CD-Player) از طریق سوکت 3,5 mm **(14) AUX** در محفظه اتصال.

منبع صوتی فعلی در نشانگر منبع صوتی **(e)** قابل تشخیص است.

اگر اندازه مناسب است، می توانید دستگاه متصل (مانند گوشی هوشمند) را در تورفتگی دسته حمل و نقل **(1)** نگهداری کنید.

نکته: دقت کنید که ممکن است دستگاه های خیلی کوچک یا خیلی بزرگ از آن تورفتگی بیرون بیافتند.

تنظیم/ذخیره ایستگاه رادیو DAB+

<DAB+> را به عنوان منبع صوتی انتخاب کنید. در صورت موجود بودن، آخرین فرستنده DAB+ تنظیم شده، پخش می شود.

نام فرستنده در سطر بالای نشانگر چند منظوره **(l)**، در سطر پایین محتوای ارسال شده توسط ایستگاه رادیویی نشان داده می شود.

- برای **عوض کردن فرستنده** دکمه **(8)** OK را بچرخانید وفرستنده دلخواه را انتخاب یا دکمه جستجو رو به عقب **(12)** یا دکمه جستجو رو به جلو **(10)** را فشار دهید.
- برای **ذخیره ایستگاه تنظیم شده** دکمه ذخیره سازی برنامه **(6)** مکان ذخیره سازی دلخواه را تا جایی فشار دهید که شماره مکان ذخیره سازی در نشانگر مکان ذخیره سازی **(g)** ظاهر شود.
- برای **پخش ایستگاه ذخیره شده** یکی از دکمه های ذخیره سازی برنامه **(6)** را به مدت کوتاه فشار دهید. شماره مکان ذخیره سازی در نشانگر مکان ذخیره سازی **(g)** ظاهر می شود.

اگر هیچ فرستنده رادیویی DAB+ پیدا نشود، **<No DAB+ Station found –** **<Please start AutoScan>** (هیچ فرستنده DAB+ پیدا نشود – لطفاً جستجوی اتوماتیک شروع شود) در نشانگر چند منظوره **(l)**.

در این صورت یا هنگام وجود اشکال در گیرنده **جستجوی فرستنده DAB+** را شروع کنید:

- دکمه **(8)** OK را فشار دهید. برای جایگزین می توانید دکمه تنظیمات **(9)** را هم فشار دهید

و **<DAB+ AutoScan>** (جستجوی اتوماتیک +DAB) را انتخاب کنید.

– در صفحه نمایشگر **<Start DAB+ AutoScan?>** (آیا جستجوی اتوماتیک +DAB شروع شود؟) ظاهر می شود. با **<Yes>** (بله) می توانید روند جستجو را شروع کنید یا با **<No>** (خیر) بدون تغییر دادن برگردید.

– **نکته:** از طریق دکمه های ذخیره سازی برنامه **(6)** فرستنده ذخیره شده هنگام جستجوی فرستنده حذف می شود.

تنظیم/ذخیره ایستگاه رادیو FM

<FM> را به عنوان منبع صوتی انتخاب کنید. آخرین فرکانس FM پخش می شود.

فرکانس و نام فرستنده در سطر بالای نشانگر چند منظوره **(l)**، در سطر پایین محتوای ارسال شده توسط فرستنده رادیویی نشان داده می شود.

– برای **عوض کردن فرکانس** دکمه **(8)** OK را فشار دهید تا فرکانس دلخواه در صفحه نمایشگر نشان داده شود.

– برای **جستجوی فرستنده بعدی با قدرت سیگنال بالا** دکمه جستجو رو به عقب **(12)** یا دکمه جستجو رو به جلو **(10)** را کوتاه فشار دهید. ایستگاه پیدا شده بعدی در صفحه نمایشگر نمایش داده شده و پخش می شود.

– برای **ذخیره ایستگاه تنظیم شده** دکمه ذخیره سازی برنامه **(6)** مکان ذخیره سازی دلخواه را تا جایی فشار دهید که شماره مکان ذخیره سازی در نشانگر مکان ذخیره سازی **(g)** ظاهر شود.

– برای **پخش ایستگاه ذخیره شده** یکی از دکمه های ذخیره سازی برنامه **(6)** را به مدت کوتاه فشار دهید. شماره مکان ذخیره سازی در نشانگر مکان ذخیره سازی **(g)** ظاهر می شود.

تنظیم میله آنتن

رادیو به همراه میله آنتن نصب شده **(16)** ارسال می شود. به هنگام عملکرد رادیو از طریق FM یا +DAB میله آنتن را در جهتی که بهترین گیرنده ممکن وجود داشته باشد، حرکت دهید.

اگر دریافت کافی امکان پذیر نیست، رادیو را در یک مکان با بهترین دریافت قرار دهید.

نکته: به هنگام عملکرد رادیو در مجاورت تجهیزات رادیویی، دستگاه های رادیویی یا دیگر دستگاه های الکترونیکی و همچنین حالت شارژ ممکن است گیرنده رادیو دچار اختلال شود.

پخش/هدایت منابع صوتی خارجی از طریق Bluetooth®

<Bluetooth> را به عنوان منبع صوتی انتخاب کنید. برای این کار می توانید دکمه **(7)** *Bluetooth*® را کوتاه فشار دهید.

– **برقراری اتصال جدید:** اگر منبع صوتی ذخیرهشده ای در دسترس نیست، جستجوی اتصال را شروع کنید یا اتصال موجود به منبع صوتی را از طریق *Bluetooth*® قطع کرده و منبع صوتی جدیدی را جستجو کنید. برای این کار، دکمه **(7)** *Bluetooth*® را بیش از 0,5 s فشار دهید.

در حین جستجو، علامت *Bluetooth*® در نشانگر چند منظوره **(l)** با ریتم سریع چشمک می زند. اتصال جدید را از طریق منبع صوتی خارجی فعال کنید. در گوشی های هوشمند اغلب در طی تنظیمات در منو *Bluetooth*® امکان پذیر است. رادیو به عنوان منبع موجود تحت این نام ظاهر می شود **GPB 18VH-6 SRC xxxx**. لطفاً برای این منظور به دفترچه راهنمای منبع صوتی/گوشی هوشمند خود توجه کنید.

– **اتصال مجدد:** اگر رادیو به منبع صوتی خارجی (مانند گوشی هوشمند) از طریق *Bluetooth*® متصل است و چنانچه این منبع صوتی در دسترس است، اتصال به صورت خودکار به این منبع صوتی برقرار می شود. در حین برقراری اتصال، علامت *Bluetooth*® در نشانگر چند منظوره **(l)** با ریتم آهسته چشمک می زند.
اگر منبع صوتی ذخیره شده در دسترس نیست، جستجوی اتصال پس از 2 min به طور خودکار شروع می شود.

– **بازسازی اتصال قبلی:** رادیو 5 دستگاه آخر متصل به *Bluetooth*® را ذخیره می کند. برای برقراری اتصال به یکی از این دستگاه ها، دکمه **(8)** OK را بچرخانید و منبع صوتی دلخواه را انتخاب کنید.
نکته: اگر دستگاه جدیدی متصل شود، دستگاه از فهرست انتخابی که ابتدا ذخیره شده، پاک می شود.

اگر اتصال موفق برقرار شود، سیگنال صوتی افزایشی به صدا در می آید و علامت ✱ در نشانگر منبع صوتی **(e)** ظاهر می شود. اگر اتصال قطع شود یا تمام شود، سیگنال صوتی افزایشی به صدا در می آید و علامت ✱ خاموش می شود.

نام دستگاه متصل شده از طریق دستگاه متصل به *Bluetooth*®، در سطر بالای نشانگر چند منظوره **(l)** نمایش داده می شود. متن منتقل شده توسط دستگاه متصل شده، در سطر پایینی ظاهر می شود.

پخش منبع صوتی را **شروع کنید**. منبع صوتی می تواند از طریق رادیو هم **کنترل** شود:

– برای **انتخاب عنوان**، دکمه جستجو رو به جلو **(10)** یا دکمه انتخاب رو به عقب **(12)** را چند بار کوتاه فشار دهید تا به عنوان مورد نظر دست یابید.

– برای **قطع کردن پخش**، دکمه سطح صدا **(5)** را فشار دهید. در صفحه نمایشگر، نشانگر توقف **(b)** ظاهر می شود.

– برای **جلو بردن پخش**، دکمه سطح صدا **(5)** را دوباره فشار دهید یا آن را بچرخانید.

– برای **رفتن به جلو یا بازگشت به عقب در میان عنوان** دکمه جستجو رو به جلو **(10)** یا دکمه جستجو رو به عقب **(12)** را تا جایی فشار دهید که به قسمت مورد علاقه از عنوان برسید.

اگر در حین عملکرد از طریق *Bluetooth*® یکی از دکمه های ذخیره سازی برنامه **(6)** فشار داده شود رادیو به ایستگاهی که در آخرین نوع عملکرد استفاده شده، ذخیره شده است، تعویض می شود.

پخش/هدایت منابع صوتی خارجی از طریق Multi-Speaker Sound

Multi-Speaker Sound از طریق *Bluetooth*® اتصال Stream به هر تعداد دستگاهی که از استاندارد یکسانی پشتیبانی می کنند را امکان پذیر می کند. (مانند GPB 18V-6 C).

<Multi-Speaker Stream> را به عنوان منبع صوتی انتخاب کنید.

اگر Multi-Speaker Stream موجود باشد، اتصال به این Stream به طور اتوماتیک برقرار می شود. در حین برقراری اتصال، علامت Multi-Speaker در نشانگر چند منظوره **(l)** چشمک می زند. در صورت برقراری اتصال، علامت در نشانگر منبع صوتی **(e)** ظاهر می شود.

پخش منبع صوتی را شروع و کنترل کنید.

اگر در حین عملکرد جریان، یکی از دکمه های ذخیره سازی برنامه **(6)** فشار داده شود، رادیو به ایستگاهی که در آخرین نوع عملکرد مورد استفاده قرار گرفته و ذخیره شده، تعویض می شود.

اتصال منابع صوتی خارجی از طریق AUX (رجوع کنید به تصویر B)

درپوش محافظ محفظه اتصال **(21)** را باز کنید و دوشاخه 3,5 mm کابل AUX **(29)** را در سوکت **AUX (14)** قرار دهید. کابل AUX را به یک منبع صوتی متناسب متصل کنید.

<AUX> را به عنوان منبع صوتی انتخاب کنید. پخش منبع صوتی را شروع و کنترل کنید.

درپوش محافظ محفظه اتصال **(21)** را هنگامی که کابل AUX را جدا کردید، به منظور محافظت در برابر آلودگی، دوباره ببندید.

اگر در حین عملکرد AUX یکی از دکمه های ذخیره سازی برنامه **(6)** فشار داده شود رادیو به ایستگاهی که در آخرین نوع عملکرد استفاده شده، ذخیره شده است، تعویض می شود.

انتقال پخش فعلی از طریق Multi-Speaker Sound

اگر منبع صوتی از طریق *Bluetooth*® یا از طریق AUX پخش شود، این پخش را می توان به دستگاه های دیگر با عملکرد Multi-Speaker Sound (مانند GPB 18V-6 C) ارسال کرد.

- برای **شروع انتقال** از طریق Multi-Speaker Sound، دکمه تنظیمات **(9)** را فشار دهید و **<Start Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream شروع می شود) را انتخاب کنید.
- در صفحه نمایشگر **<Start Multi-Speaker Stream?>** (آیا Multi-Speaker Stream شروع شود؟) ظاهر می شود. با **<Yes>** (بله) می توانید Stream را شروع کنید یا با **<No>** (خیر) بدون تغییر دادن برگردید.

هنگام کار Multi-Speaker Stream نشانگر انتقال Multi-Speaker Sound **(f)** در صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

اگر منبع صوتی پخش شده عوض شود (برای مثال از *Bluetooth*® به AUX)، انتقال از طریق Multi-Speaker Sound باقی می ماند.

- برای **خاتمه دادن به انتقال** از طریق Multi-Speaker Sound، دکمه تنظیمات **(9)** را فشار دهید و **<End Multi-Speaker Stream>** (Multi-Speaker Stream تمام می شود) را انتخاب کنید.
- در صفحه نمایشگر **<End Multi-Speaker Stream?>** (آیا Multi-Speaker Stream شروع شود؟) ظاهر می شود. با **<Yes>** (بله) می توانید Stream را خاتمه دهید یا با **<No>** (خیر) بدون تغییر دادن برگردید.

تنظیمات منو

برای رفتن به منوی تنظیمات **<Settings>**، دکمه تنظیمات **(9)** را فشار دهید.

در طی تنظیم منو، نام منوی فعلی در سطر وضعیت **(k)**، تنظیم قابل انتخاب در نشانگر چند منظوره **(l)** نمایش داده می شود.

انتخاب منو تا بخشی، بسته به نوع عملکرد صوتی موجود در رادیو است.

گزینه های منو:

- **<Start Multi-Speaker Stream>** (در منبع صوتی **<Bluetooth>** و **<AUX>**) در منو می توانید Multi-Speaker Stream را شروع کنید.
- **<End Multi-Speaker Stream>** (هنگام انتقال پخش فعلی از طریق Multi-Speaker Sound) در منو می توانید Multi-Speaker Stream در حال اجرا را خاتمه دهید.
- **<DAB+ AutoScan>** (در منبع صوتی **<DAB+>**) در منو می توانید جستجوی فرستنده DAB+ را شروع کنید.
- **<Sound Settings>**
  منو تنظیمات صدا: شما می توانید از بین تنظیمات صدا در زیر انتخاب کنید:
  - **<EQ Outdoor>** (محدوده بیرون)
  - **<EQ Indoor>** (محدوده داخل)
  - **<EQ Voice>** (زبان)
  - اگر گزینه **<Custom (Treble/Bass)>** را انتخاب کنید، می توانید در منوی فرعی بعدی، بالا بودن (**<Treble>**) و بم بودن (**<Bass>**) را به صورت دستی تنظیم کنید.
  - تنظیم صدای انتخاب شده در نشانگر پیش تنظیم صدا **(c)** در صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- **<Time Settings>**
  منو تنظیمات زمان: شما می توانید فرمت زمانی 12 ساعته **<Hour Format 12>** یا 24 ساعته

<Hour Format 24> انتخاب کرده و زمان را به طور دستی تنظیم کنید (**<Set Time (HH:MM)>**). اگر ایستگاه رادیویی که زمان را اعلام می کند به عنوان منبع صوتی انتخاب شود، این زمان به طور اتوماتیک انتخاب می شود.

- **<Display Brightness>**
منوی نور صفحه نمایشگر: شما می توانید میزان نور دلخواه در صفحه نمایشگر را تنظیم کنید.
- **<Device Info>**
منوی اطلاعات دستگاه: در منوی فرعی **<Version>** (نسخه) نام *Bluetooth*® رادیو و همچنین نرم افزار و سخت افزار را می یابید. در **<Factory Reset>** (برگشت به تنظیمات کارخانه) می توانید در صورت لزوم همه تنظیمات منو را بازنشانی کنید.

عملکرد شارژ

شارژ کردن باتری های قابل شارژ لیتیوم یون

اگر رادیو از طریق دوشاخه به برق متصل شود (نشانگر عملکرد شبکه برق **(h)** در نوار وضعیت روشن می شود)، یکی از باتری های زیر می توانند شارژ شوند: **Bosch** باتری قابل شارژ لیتیوم یون 18 V، باتری قابل شارژ AMPShare-Partner 18 V یا **Bosch** باتری قابل شارژ لیتیوم یون 12 V.

وقتی باتری شارژی در رادیو قرار بگیرد و رادیو روشن شود، روند شارژ به صورت اتوماتیک شروع می شود. به محض شارژ شدن باتری قابل شارژ، آخرین ستون در نشانگر وضعیت شارژ باتری **(j)** چشمک می زند.

اگر نشانگر مشکل در عملکرد شارژ باتری **(i)** روشن شود، یک مشکل داخلی وجود دارد.

- اطمینان حاصل کنید که باتری قابل شارژ قابل استفاده است، به طور کامل وارد شده و کثیف نیست.
- دوشاخه برق رادیو را بکشید و آن را دوباره وارد کنید.
- تنظیمات منو را از طریق **<Factory Reset>** (برگشتن به تنظیمات کارخانه) بازنشانی کنید.
- روند شارژ وقتی دمای باتری خارج از محدوده دمای شارژ از 0 °C تا 45 °C قرار بگیرد، قطع می شود.
- چنانچه این مشکل همچنان ادامه دارد، به خدمات مجاز مشتریان **Bosch** مراجعه نمایید.

نکته: وقتی رادیو با صدای بلند کار کند و همزمان یک دستگاه خارجی از طریق اتصال USB شارژ شود، شارژ باتری های قابل شارژ لیتیوم یون ممکن است قطع شود. برای شروع به شارژ باتری های لیتیوم یون، یا صدا را کم کنید یا شارژ از طریق اتصال USB را خاتمه دهید.

شارژ کردن دستگاه های خارجی از طریق اتصال USB (رجوع کنید به تصویر B)

با کمک اتصال USB می توانید دستگاه هایی که تأمین انرژی آنها از طریق USB ممکن است (برای مثال تلفن های همراه متنوع)، را شارژ کنید. حداکثر جریان شارژ بالغ بر A **1,5** است.

درپوش محافظ محفظه اتصال **(21)** را باز کنید. دستگاه خارجی را از طریق کابل مناسب با سوکت خروجی برای دستگاه های خارجی **(15)** به رادیو وصل کنید.

برای اینکه بتوانید دستگاه های خارجی را شارژ کنید، باید رادیو روشن باشد.

وقتی کابل شارژ را جدا می کنید، برای محافظت در برابر آلودگی، درپوش محافظ محفظه اتصال **(21)** را دوباره ببندید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

رادیو را تمیز نگه دارید تا به درستی و ایمن کار کند.

در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

برای پاک کردن آلودگی از یک دستمال نرم و مرطوب استفاده کنید. از بکار بردن مواد شوینده و حلال خودداری کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:
www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران – شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامت گذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفا به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

رادیو، باتری های قابل شارژ/باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست بازیافت شوند.

رادیو و باتری های قابل شارژ/باتری ها را درون سطل زباله خانگی نیندازید!

باتریهای شارژی/قلمی:

لیتیوم-یونی:

لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به „حمل دستگاه“, صفحه 256) توجه کنید.

de	Hiermit erklärt **Robert Bosch Power Tools GmbH**, dass der Funkanlagentyp **GPB 18VH-6 SRC** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
en	Hereby, **Robert Bosch Power Tools GmbH** declares that the radio equipment type **GPB 18VH-6 SRC** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
fr	Le soussigné, **Robert Bosch Power Tools GmbH**, déclare que l'équipement radioélectrique du type **GPB 18VH-6 SRC** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
es	Por la presente, **Robert Bosch Power Tools GmbH** declara que el tipo de equipo radioeléctrico **GPB 18VH-6 SRC** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
pt	A abaixo assinada **Robert Bosch Power Tools GmbH** declara que o presente tipo de equipamento de rádio **GPB 18VH-6 SRC** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
it	Il fabbricante, **Robert Bosch Power Tools GmbH**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **GPB 18VH-6 SRC** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
nl	Hierbij verklaar ik, **Robert Bosch Power Tools GmbH**, dat het type radioapparatuur **GPB 18VH-6 SRC** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
da	Hermed erklærer **Robert Bosch Power Tools GmbH**, at radioudstyrstypen **GPB 18VH-6 SRC** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
sv	Härmed försäkrar **Robert Bosch Power Tools GmbH** att denna typ av radioutrustning **GPB 18VH-6 SRC** överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
no	**Robert Bosch Power Tools GmbH** erklærer herved at radioutstyrstypen **GPB 18VH-6 SRC** er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse:
fi	**Robert Bosch Power Tools GmbH** vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **GPB 18VH-6 SRC** on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
el	Με την παρούσα ο/η **Robert Bosch Power Tools GmbH**, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός **GPB 18VH-6 SRC** πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
tr	**Robert Bosch Power Tools GmbH**, **GPB 18VH-6 SRC** radyo ekipmanı tipinin Direktif 2014/53/EU ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
pl	**Robert Bosch Power Tools GmbH** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **GPB 18VH-6 SRC** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
cs	Tímto **Robert Bosch Power Tools GmbH** prohlašuje, že typ rádiového zařízení **GPB 18VH-6 SRC** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
sk	**Robert Bosch Power Tools GmbH** týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **GPB 18VH-6 SRC** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
hu	**Robert Bosch Power Tools GmbH** igazolja, hogy a **GPB 18VH-6 SRC** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
ru	Сим **Robert Bosch Power Tools GmbH** заявляет, что радиооборудование типа **GPB 18VH-6 SRC** соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом декларации о соответствии EU можно ознакомиться по следующему Интернет-адресу:
uk	Цим **Robert Bosch Power Tools GmbH** заявляє, що радіообладнання типу **GPB 18VH-6 SRC** відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом декларації відповідності EU можна ознайомитися за такою Інтернет-адресою:

kk	Осымен **Robert Bosch Power Tools GmbH** компаниясы **GPB 18VH-6 SRC** түріндегі радио жабдықтарды 2014/53/EU директивасына сайлығын мағлұмдайды. ЕО сәйкестік мағлұмдамасы төмендегі интернет мекенжайында қолжетімді:
ro	Prin prezenta, **Robert Bosch Power Tools GmbH** declară că tipul de echipamente radio **GPB 18VH-6 SRC** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
bg	С настоящото **Robert Bosch Power Tools GmbH** декларира, че този тип радиосъоръжение **GPB 18VH-6 SRC** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
mk	Со ова, **Robert Bosch Power Tools GmbH** потврдува дека типот на радио опрема **GPB 18VH-6 SRC** е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕУ може да го прочитате на следнава интернет страница:
sr	Ovim **Robert Bosch Power Tools GmbH** izjavljuje da je radio-oprema tipa **GPB 18VH-6 SRC** u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EC izjave o usaglašenosti je dostupan na sledećoj veb-adresi:
sl	**Robert Bosch Power Tools GmbH** potrjuje, da je tip radijske opreme **GPB 18VH-6 SRC** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
hr	**Robert Bosch Power Tools GmbH** ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **GPB 18VH-6 SRC** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
et	Käesolevaga deklareerib **Robert Bosch Power Tools GmbH**, et käesolev raadioseadme tüüp **GPB 18VH-6 SRC** vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
lv	Ar šo **Robert Bosch Power Tools GmbH** deklarē, ka radioiekārta **GPB 18VH-6 SRC** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
lt	Aš, **Robert Bosch Power Tools GmbH**, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas **GPB 18VH-6 SRC** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
	–> http://eu-doc.bosch.com/

Declaration of Conformity

Hereby, Robert Bosch Limited as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH declares that the radio equipment type **GPB 18VH-6 SRC** is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:

–> https://gb-doc.bosch.com